

ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ  
ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ

ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਦੀ  
ਫੈਕਲਟੀ ਆਫ਼ ਸੋਸ਼ਲ ਸਾਇੰਸਿਜ਼ ਅਧੀਨ ਪੀਐੱਚ.ਡੀ. (ਇਤਿਹਾਸ)  
ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਲਈ ਪ੍ਰਸਤੁਤ  
ਖੋਜ-ਪ੍ਰਬੰਧ  
2015



ਨਿਗਰਾਨ

ਖੋਜਾਰਥਣ:

ਡਾ. ਸੁਖਦਿਆਲ ਸਿੰਘ  
ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ,  
ਪੰਜਾਬ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਭਾਗ,  
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ।

ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ

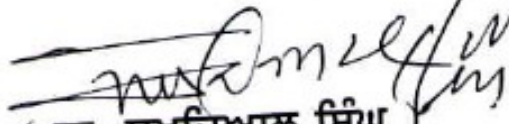
ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਭਾਗ,  
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ।

## ਪ੍ਰਮਾਣ-ਪੱਤਰ

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਖੋਜਾਰਥਣ ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਪੀ. ਐਚ. ਡੀ. ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਲਈ ਮੇਰੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਅਧੀਨ ਇਸ ਖੋਜ-ਪ੍ਰਬੰਧ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਖੋਜਾਰਥਣ ਦਾ ਮੌਲਿਕ ਕੰਮ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਮਿਹਨਤ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਹੈ। ਖੋਜਾਰਥਣ ਲਗਾਤਾਰ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀਆਂ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰਕੇ ਇਸ ਕੰਮ ਨੂੰ ਕਰਦੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹ ਖੋਜ-ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮਨੋਰਥ ਲਈ ਕਿਤੇ ਵੀ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਮੈਂ ਇਸ ਖੋਜ-ਪ੍ਰਬੰਧ ਨੂੰ ਪੀ. ਐਚ. ਡੀ. ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਲਈ ਯੋਗ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੁਲੰਕਣ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਮਿਤੀ: 08-01-2015

ਨਿਗਰਾਨ:

  
( ਡਾ. ਸੁਖਦਿਆਲ ਸਿੰਘ )

ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ,  
ਪੰਜਾਬ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਭਾਗ,  
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ।

# nfXnkfJ^gfj bk

GkJh ; sy f; x dk i htB ns/ ; wK

eth uMkwDh GkJh ; sy f; x dk f; y gE ftu pjs j h ; fsekos ns/  
ftPP ; EkB j? fJ; ; fseko ns/ ft; a ; EkB d/ ekoB j h GkJh ; kfj p B{ eth  
uMkwDh fej k i kdk j? uMk dk noE wE N, ski ns/ wDh dk noE osB, j hok j dk  
j? ; ' uMkwDh dk noE j? osBK i fVnk wE N.<sup>1</sup> Gkt GkJh ; sy f; x dk f; y  
fJfsjk; ekoK ns/ f; y ethnk ftuA ; EkB f; o s/ br/ j hfonk i V/ ski tork j?  
fJj ; EkB TB f nkgDh nDEE fwj Bs Bkb fsnko ehsh wj kB ouBk ; h rp gskg  
; bi rE fbyD Bkb fwfbnk. fJj rE ; h rp BkBe gEP ns/ ; h rp gskg ; bi  
rE dk ; wfbs og j D eoel j D fJ; f fJe j h Bkw ; h rp gskg ; bi rE d/ BK  
Bkb i kfDnk i kdk j? fJ; rE dh ; G sA tVh gkgsh ns/ gwKDesk fJj j? fe  
brGr 150 ; kbK sA fJ; rE dh eEk ol kBk ; fseko ; fj s f; y gE d/ rpdnkfonk  
ns/ fJfsjk; e ; EkBK s/ j' oj h j? fJ; rE sA fpBK fJj wkD fe; / j'o fJfsjk; e  
rE d/ fj z / ni / se Bj hA nkfJnk. GkJh ; sy f; x gfj b/ nfi j / f; y fJfsjk; eko  
j B fi B B/ ; G sA tX ft; Eko ; fj s rp^fJfsjk; fbfynk. nfi j k wkD ni / sE  
GkJh ; sy f; x sA fpBK j'o fe; / d/ fj z / Bj hA nkfJnk.

---

<sup>1</sup> GkJh ekB f; x, BkGk, rPpPd osBkeo wj kB eP, GkPk ftGkr, gi kp, gfNnkBk, 1999, gBk 475H

fXnkB dD : 'r rb fJj j? fe GkJh ; sy f; x dh fJ; fJfsjk; e  
 ouBk ; ~~h~~ rb gskg ; ~~bi~~ rE dk ftdtkBK ns/ fJfsjk; ekoK B/ : 'r wBkeD Bj hA  
 ehsk. GkJh ; sy f; x dh fJ; fJfsjk; e ouBk f mhe Yr Bkb gVskbD ns/  
 gVubD dh pj s l ops j? TBl dh fJ; fJfsjk; e ouBk ftu fwfEj k; d/ nPK dh  
 pj bsk ty e/ fJ; d/ fJfsjk; e sEK f nDdfynk Bj hA ehsk i k ; edk. n; b ftu  
 fe; / g; se dh ; j h gVub sk j h j' ; edh j? i eo ; kf gfj bk g; se d/ ouBj ko dh  
 fdPNh dh mhe ; wM j't/. Bj hA sk T; dh mhe rb th ; kf eJh tko TlMD Gogb  
 brdh j? fJ; ; pXh JhH nLH eko dk efj Dk j? fJfsjk; Bf gVB sA gfj bk  
 fJfsjk; eko dk nFXnB eo'. fJfsjk; eko d/ nFXnB sA gfj bk, T; dhnk  
 fJfsjk; e ns/ ; wki e gq fEshnk dk nFXnB eo'. fJfsjk; eko ftnehrs j'D d/  
 Bks/ fJfsjk; ns/ ; wki dh th Tgi j?<sup>2</sup> fJ; ; pX ftu fJj ; wfMnk i k ; edk j?  
 fe GkJh ; sy f; x dh fJ; ouBk f mhe fdPNh sA dlyD dh bV j? feTfe toswkB  
 fJfsjk; ekoK ns/ fJfsjk; d/ y' hnk tBl th GkJh ; sy f; x dhnk ouBktK wB ; w/  
 ti A toshnk i k oj hnk j B. nkXfBe fJfsjk; eko frnkBh frnkB f; x, GkJh ekBQ  
 f; x BkGk, fw; No wEkbcb, fgH sA k f; x, vkh rvk f; x, GkJh tho f; x, fgq hgb  
 ; spho f; x, vkh feogkb f; x, vkh ; yfdnkb f; x, vkh j opz e'b ; kr{ nkfd  
 fJfsjk; ekoK dhnk rp^fJfsjk; Bkb ; pXs fbysk dk nkXko ; ~~h~~ rb gskg ; ~~bi~~  
 rE j h j?

---

<sup>2</sup> Edward Hallett Carr, *What is History ?*, London, Macmillan & Co. LTD. , Newyork, 1961, page 38.

GkJh ; sy f; x dk i htB nsl ; wka fbyD bJh ; *h rp gskg ; bi rE,*  
 GkJh tho f; x tba Gfwek tiA fbyh ; *h rp gskg ; bi rE* dh *gfj bh fi bd* sA  
 fJbktk pkeh dhnk ; kohnk fi bdK, tho f; x pb dh ouBk *rp behos gpkP* nsl f; x  
 ; kro, frnkBh frnkB f; x dh *stkoh\ rp{ ykb; k,* osB f; x Gr{ dh ouBk *gkuhB*  
*gE gpkP,* GkJh ekBof; x BkGk dh ouBk *rpPpd osBkeo wj kB eP,* frnkBh ya kB  
 f; x dh ouBk *i htB eEk GkJh ; sy f; x f; x,* ; Gk *gfsek ftPP* nE, ; spo  
 1983, frnkBh *fegkb f; x* dh ouBk ; *h j fowdo ; kfj p dk ; Bfj oh fJfsjk ;* , vkh  
 j opz eB ; kr{ dh ouBk *fJfsjk ; d/ Moy/ uA,* i? GrtkB rFJb dhnk ouBktk *rp*  
*gskg ; bi* ( ; *fygs*) nsl *wj keth GkJh ; sy f; x i htB nsl/ ouBk fgH* sA k f; x  
 rnk f; x dh ouBk *f; y fJfsjk ;* , eBWhnk bkb dh *skohy^fJ^gi kp* nkfd sA  
 i kDekoh bJh rJh j? fJ; sA fJbktk GkJh ; sy f; x Bkb ; *pfXs ; EkBK sl i k el*  
 Tj BK pko/ i kDekoh *gHgs ehsh j?*

GkJh ; sy f; x i h d/ i Bw ; pXh TBE dhnk fbysk ftuA eJh m';  
 i kDekoh Bj hA fwbdh. TBE d/ i Bw n; EkB nsl/ i Bw fwsh ; pXh ftdtkB fJe ws  
 Bj hA j B. GkJh tho f; x B/ GkJh ; sy f; x dk i Bw ; ws 1845 fph wskpe ; B  
 1788 JhH Bp dh ; ok fty/ j fJnk dE; nk j? <sup>3</sup> frnkBh yi hB f; x B/ GkJh ; kfj p d/  
 i Bw dh fwsh 7 n; { n; { tdi Jekd; h, nBokXk BSso, goksj ekb (goGks) fdB

---

<sup>3</sup> GkJh ; sy f; x, ; *h rp gskg ; bi rE,* *fi bd gfj bh* ( ; h GkJh tho f; x), GkPk ftGkr  
 gi kp, gfNnkbb, 1989, gBk 94h

nštko, ; ws 1844 fpl wškpe 22 ; spo, 1787 Jh fbyh j? <sup>4</sup> ; wPb f; x nPe  
 B/ GkJh ; sy f; x dk i Bw fwsh n{ tdi fJekdPh, ; ws 1844 fpl wškpe 22  
 ; spo, 1788 Jh f ; tb ; ko GkJh d/tk f; x d/ xo wsk oki eb dh eŷA j fJnk  
 dŷ; nk j? <sup>5</sup> vkh skoB f; x B/ fwsh 7 n; { tdi fJekdPh, ; ws 1844 fpl wškpe  
 ; spo 1787 Jh fbfnk j? <sup>6</sup> GkJh ekBf; x BkGk ns/ ; fpdoi hs f; x ; kro B/  
 i Bw fwsh 1788 Jh ( ; ws 1845 fpl) fbyh j? <sup>7</sup> vkh osB f; x i r h B/ i Bw fwsh  
 1787 Jh fbyh j? <sup>8</sup> i? GrtkB rfJb B/ i Bw fwsh ; ws 1844 fpl wškpe, 1787  
 Jh d/ 1 (fJe) ; ktD dk fbyh j? <sup>9</sup> vkh j opz eb ; kr{ B/ GkJh ; kfj p dk i Bw  
 1787 Jh ftu GkJh d/tk f; x d/ xo wsk oki d/th dh eŷA ; okfJ Bp dh sfj ; hb  
 soBskoB, fl b nfwš; o, fty/ j fJnk fbfnk j? <sup>10</sup> fi j V/ bŷek B/ GkJh ; kfj p dk  
 i Bw fdB Jh; th ; B ftu fbfnk j? TB ftu GkJh ekBf; x BkGk ns/ ; fpdoi hs  
 f; x ; kro j B. fJB d'tk B{ Gbŷk bŷk j? fi ; eoel fJB B/ ; B 1788 Jh fbfnk  
 j? 1844 fpeowh ; ws fbyD tkbl ; kol bŷe fJews j B. fJ; fj ; kp Bkb ; B

<sup>4</sup> yi kB f; x, frnkBh, i hTB eEk uŷk wŷD eft GkJh ; sy f; x i h, wjk eth GkJh ; sy  
 f; x : kdrko ewNh, Bth fdbh, 1966, gB/13^15H

<sup>5</sup> ; w; b f; x n; e dk bŷ, "gi kp dk wj kB gpx ekt: ; rŷ gŷkg ; b: ", f; x ; Gk  
 gŷŷek ( ; h frnkBh rŷfŷs f; x), ; spo, 1983, gBk 12H

<sup>6</sup> skoB f; x, rŷpkDh dlnk ftnkfnk gŷkblnk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1997, gBk  
 119H

<sup>7</sup> GkJh ekBf; x, BkGk, gŷt nŷs, gBk 244H, ; fpdoi hs f; x ; kro, fj ; Nŷeb nBbf; ;  
 nkca BkBe gŷk; a (GkJh ; sy f; x) , rŷ{ BkBe dŷ : Bhtof; Nh, nfwš; o, 1993, gBk  
 10H

<sup>8</sup> osB f; x i r h, f; ŷ gE ftPt eP (Gkr gfj bk), rŷ osB gŷfbPol , gfNnkbk, 1995,  
 gBk 367H

<sup>9</sup> i? GrtkB rfJb, rŷ gŷkg ; bi ( ; fŷgs), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, gBk 16H

<sup>10</sup> j opz eb ; kr{ dk bŷ, "wj keth ; sy f; x dlnk ouBktk s/ TB dh fJfsjk; e ušBk",  
 fJfsjk; d/Moy/ \*u', wBŷŷs gŷkPB, fdbh^i bŷo, 2003, gBk 39H

1787 Jh; th j h pDdk j? fJ; ; pX ftu frnkBh yi tB f; x tB doi ehsh i Bw  
 fwsh fl nkdk mhe i kgdh j? 1953 Jh ftu GkJh ; kfj p dh : kd ftu 'wj keth GkJh  
 ; sy f; x : kdrko ewNh' dh frnkBh yi tB f; x j'ok tB ; EkBk ehsh rJh. Tj  
 ; wA sA b? e/ j D sE j o ; kb GkJh ; sy f; x dk i Bw fdB TB d/ i Bw ; EkB Bp  
 dh ; ok (j D febl wj keth ; sy f; x) fi bl soBskoB fty/ wBkfJnk i kdk j? i'  
 fJ; ; kb n; { wj hB/ d/ gfj b/ nstko 19^20^21 ; spo, 2014 Jh Bf wBkfJnk i k  
 fojk j? nA eb fJ; ewNh d/ gkB ; h j oi hs f; x fgv Bp dh ; o d/ t; Bhe  
 j B, frnkBh yA kB f; x fbyd/ j B fe 1962 Jh d/ dhtkB ftu GkJh ; kfj p d/ i Bw  
 fdB s/ ; h Gkr f; x fgv SNk eN (B/ febl wj keth GkJh ; sy f; x) B/ fJe eftsk  
 gVA. fi ; ftu TB GkJh ; kfj p dk i Bw 7 n; { n; { tdh Jekd; h, goksj ekb  
 (gGks dk ; wK) nBokXk BSso, fdB nstko, 1844 fpl ; ws d f; nk. frnkBh i h  
 fbyd/ j B fe wA Gkr f; x Bf g fSnk fe fJ; fwsh dk sj kv/ eb eh ; p s j k sk Gkr  
 f; x B/ d f; nk fe wbl gVdkdk ; odko d'nk f; x, GkJh ; sy f; x sA d' fdB tA/  
 ; B. TB dk nkg; ftu pVk fgnko ; h. GkJh ; kfj p d/ dkdk r'okp f; x B/ nkgD/  
 g'sol (GkJh ; sy f; x) dk XhwkB (i Bw fdB) eoB d/ tk; s/ wbl BkV gVdkdk sA  
 18 ogJ/ T'ko bJ/ ; B. i' ; kvh tj h ftu fby/ j J/ j B. Tj ftu wbl gVdkdk B/  
 GkJh ; fj p d/ i Bw dh skoh\ th fbyh j'Jh j? <sup>11</sup> g'gs i kDekoh nB; ko fi E/ GkJh  
 ; sy f; x dk i Bw j fJnk Tj ; EkB dk Bkw pdb e/ 'febl eth ; sy f; x' o y

---

<sup>11</sup> yi tB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gB/13^14h

fdšk frnk j? ns/ fJj fgw j D gi kp d/ BtA pD/ fl bll soBskoB ftu soBskoB sA  
 Mpkb i kD tkbh ; Ve s/ soBskoB sA 6 febwhNo dh dph s/ ; fEs j? <sup>12</sup> gfj bk fJj  
 ; Ve fdbh sA bkj b i kD tkbh i oBbh ; Ve dk fJe fj z k ; h. fJ; / j h fgw dh i j  
 ftu GkJh roi k f; x<sup>13</sup> ns/ p'sk f; x<sup>14</sup> B/1744 JhH ftu Pj kds gkggs ehsh ; h. <sup>15</sup>

GkJh ; sy f; x B/ nkgDh fbys ftu nkgD/ fgsk dk Bkw d/tk f; x  
 ns/ nyo dks/ dk Bkw ; s f; x fbfnk j? wksk dk Bkw Bj hA fbfnk gos(  
 Bw; eko ehsh j?

*d/tk fgs s/ i Bw eft ; sy f; x Bkw]* <sup>16</sup>

*; s f; x rp nyo dksk. Bw' eol fsB gd i bi ksk]*

*d/tk f; x fgsk ww Bkw. fsB e/ gd nofpd gDkw]*

*fBi wksk e' efo nfGpdB. eEh eEk efb eby fBedB]* <sup>17</sup>

GkJh tho f; x B/ epSso d/ gkv/ s'sk okw uBh bkb dh GN tj hA sA

<sup>12</sup> frnkB f; x, frnkBh, *stokoy rp{ ykb; k, (Gkr d/ l), GkPk ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1987, gBk 129H*

<sup>13</sup> roi k f; x ns/ p'sk f; x d'tA i bkbdbh dh nrtkjh ftu 100 xV ; tkoK dh fJe ; fBe Nbh fi j Vh ykB pj kdo B/ fJBH f frpsko eoB bJh G/ h ; h Bkb bVd/ bVd/ Pj hd j' rJ/ ; B. sA k f; x, rvk f; x, f; y fJfsj k ; , gi kph : Bhtof; Nh gfNnkbk, 1998, gBk 124H

<sup>14</sup> p'sk f; x, ; x( i N GVkD/ fgw dk t; Bhe ; h. fJj s/ roi k f; x ; ws 1796 fpL (; B 1739) ftu BpdhB dh ; okfJ B/ (fdbh sA bkj b i kD tkbh ; Ve s) bww ; wk l eks (Nè;) bld/ oj/ p'sk f; x B/ fJe fuñh bkj b d/ ; pdko (i æohnk ykB) f fbyh. fi ; ftu Tj; dh BbkfJeh dk fleo ehsk. i dA spe cVB nkU/ sk cI Bkb bVd/ d'tA Pj hd j' J/ (GkJh ekBof; x, BkGk, *gpt nes, gBk 892H*)

<sup>15</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes, gBk 129H*

<sup>16</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes, fi bd uEh, 1990, gBk 1258H*

<sup>17</sup> Tjes, fi bd frnkothA, 1991, gBk 4499H



wksk d/ BK dh i kDekoh bJh j? Tj; ftu wksk dk BK oi kdh næs ehsk j fJnk j? <sup>18</sup>  
GkJh ; s'y f; x f rpwfs dh rVsh nkgD/ fto; / ftu g'ggs j 'Jh. wYbh ftfdnk th  
TBI B/ nkgD/ fgsk i h s' g'ggs ehsh. nkg d/ fgsk rDh frnkBh ; B. Tj fBowb/  
; sK dh ; rs efonk eod/ ; B. fBowb/ ; s eow f; x dh ; rs eoe/ rppkDh ns/  
tdks dh ekch i kDekoh o'yd/ ; B. <sup>19</sup> fgsk B/ nkgD/ g'so f Tjubh ftfdnk fdtkTD  
bJh nkgD/ Gok okw f; x e'b nfw's; o Gfi nk. fgsk i h nkg f ftdtkB pDkTDk  
ukj d/ ; B feT'fe Tj nkg ur/ ftdtkB, rppkDh d/ ur/ frnkBh s/ o; hJ/ ; B. nkg  
d/ Goksk GkJh okw f; x Tj ; wA eNVk fBj kb f; x ; h nfw's; o ftu ofj d/ ; B (j D  
fJB dk e'Jh tPi fJE/ Bj h' ofj dk) fJE/ nk e/ GkJh d/tk f; x fojk eod/ ; B.  
GkJh ; s'y f; x th ftfdnk g'gsh d'bkB eM ; wK nkgD/ skfJnk i h e'b fJE/ oj /  
; B. <sup>20</sup> fco Tj nkgD/ skfJnk okw f; x dh wko | s fJE d/ g'f; X frnkBh ; s f; x  
i h d/ Pkfrod pD/. Tj pugB s' j h shyD p'kh d/ wkbe ; B. fJ; bJh Tj f; y  
; kfj s ns/ fJfsj k; ftu Ssh fBgB j' rJ/ ; B. fJ; d/ Bkb j h TBI B/ ; t fe's s/  
fpj GkPk ftu wj kos j k; b eo bJh ; h. fJ; ftfdnk g'gsh d/ Bkb j h nkg  
nfw's; o d/ ; kfj se tk: { wwb ftu ofj e/ d; ; kb ftu fj dh, gi kph d/ ur/ eth  
pD rJ/ ; B. j opz e'b ; kr{ B/ GkJh ; s'y f; x dk frnkBh ; s e'b ofj D dk ; wK  
15 ; kb d'f; nk j? <sup>21</sup> GkJh ; kfj p nkgD/ skfJnk i h e'b eM ; wK ofj D Tgos

---

<sup>18</sup> T'es, fi bd gfj bh, gBk 89H  
<sup>19</sup> skoB f; x, g'bt næs, gBk 119H  
<sup>20</sup> T'es,  
<sup>21</sup> j opz e'b ; kr{ g'bt næs, gBk 39H

frnkBh ; s f; x d/ p/ ftu j h ofj D b/ gJ/ ; B. fJ; p/ f frnkBh nk dk p/ k  
 fej k i kdk ; h. i ' ed/ BeJh nk ns/ whj k f; x d/ p/ d/ ftueko pl ko wkJh ; /k d/  
 BV/ ; h. <sup>22</sup> 1988 Jh ftu Gkos ; oeko d/ g/ 'eN ; j j fowdo ; kfj p, nfw; o  
 rfbnk<sup>23</sup> : 'i Bk ftu fJj p/ nk i kD ekoB fJ; f Ykj fd'k frnk j? GkJh  
 ; sy f; x nkgDh ouBk ftu frnkBh ; s f; x f nkgDk nyodsk fbyd/ j B, fJ;  
 dk fl eo BkBe gP T'sokoX nfXnkfJ 57 ftu eod/ j B. TB B/ fi E/ r/ wfj wk  
 d/ wrb ou/ j B TE/ nkgD/ ftdnk dks/ dh wfj wk ftu th wrbkuoD T'ukfonk j?  
 eJh Ektk s/ nkgD/ ftdnk dks/ dh T; s' th eod/ j B.

*P/ wfs f; woB ofs r/ ; s f; x ; G Bkw.*

---

<sup>22</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, fi bd gfj bh, gBk 89H  
<sup>23</sup> rfbnk : 'i Bk dk nbkB Gkos ; oeko t' i B, 1988 Jh ftu ehsk frnk. i B, 1984  
 Jh d/ Ugo/ B B'bk skok ; w/ Gkosh c' B ; j j fowdo ; kfj p d/ j w/ ; w/ p/ s ; kohnk  
 w/ 'ebk dk ; kj wDk eoBk fgnk ; h. feT'e ; j dopko ; kfj p (Golden Temple) d/  
 nkb/ d/ d/ dhnk rbh nk ns/ pi to JB/ sr ; B fe TB ftu eJh th wNo^eko  
 (i hg\$Nbe) Bj h i k ; edh ; h. Ugo/ B pb'e Exo 1988 Jh s' pkd fJ; w/ 'eb dk j b  
 eoB bJh Gkos ; oeko B/ ; j dopko ; kfj p dhnk sr rbh nk ns/ pi to B' y/ b'nk eoB  
 dh : 'i Bk T'eh. fi ; B' rfbnk : 'i Bk r'bvB N'g b dk Bkw fd'k frnk. 15 i B, 1988  
 Jh B' g' k p ; oeko d/ w/ ; e'so t' Gkos ; oeko d/ w/ r'j ; e'so B' fJ; dh g' k Brh  
 G' h rJh. Gkos ; oeko t' 119 eoV ogJ/ fJ; : 'i Bk bJh wBi p' ehsk/ rJ/ fJ; B'  
 gfonk eoB d/ g' (5) gVkn pDk/ rJ/ gfj b/ gVkn nXhB u'le gokr dk; s' b? e/  
 r'p d'nkok p'pk nNb ; kfj p s' pi to y' ehsk frnk. d' / gVkn nXhB r'p d'nkok p'pk  
 nNb s' b? e/ pi to gkgVK s' EK y' ehsk frnk. sh; o/ gVkn nXhB pi to gkgVK t'k/  
 s' b? e/ pi to wkJh ; /k s' d/ EK B' y' ehsk frnk. uE/ gVkn nXhB r'p {okwdk; ; ok  
 s' b? e/ xNk xo t'k/ gk; / s' EK y' ehsk frnk. gi t' gVkn nXhB fJe i w' hB tj heb  
 gkofer pDk' i kDh j? gos{ fJ; : 'i Bk sfj s ; j nfw; o ; f' o dh p/ s ; koh ftok; s  
 Yfj ^Ybh j' rJh. fi ; nXhB frnkBh nk t'k p/ k th Ykj fd'k frnk. Virinder Walia, "  
 Golden Temple Galliarda Yojna still in doldrums" The Tribune, 21 Oct 2004. ( Amritsar  
 stories) j' b' d/ ; opi hs f; x, *Ugo/ B pb'e Exo*, f; x p'oi j nfw; o, 2004, gB/  
 192^195H

*fpbl: k fi B s/wl gmh fsB gd eol gpkw]*<sup>24</sup>

*; h wfs wp rp Gi B wl dfJnk Xkw nfgokw.*

*fsB e/grfB gpkw j?; s f; x ; [G Bkw]*<sup>25</sup>

wj koki k oDi hs f; x dl g'sol eto BfBj kb f; x ns/ GkJh wx f; x  
eth B/ th fJEA j h frnkBh ; s f; x sll ftdnk gkg ehsh ; h. fJ; rb sll fJj  
gsk b'rdk j? fe TE/ Tj ; wl gVB gVktD dk ftPP ekoi j'rk ; h. d' oh rb fJj  
j? fe fi Blnk GkPktk dk frnkB GkJh ; sy f; x B/ gkg ehsk, fi Blnk GkPktk Bkb  
; p'xs yi ekoi ehsl, Tj sll gsk b'rdk j? fe TBll dh f; ybkJh fe; / SN^wN/  
ftdnkb<sup>26</sup> ftu Bj hll j'Jh ; h. GkJh ; kfj p ; z fe'p, fj dh, klo; h, gi kph ns/ fpj  
Gk; k dh gbh wj kos o'yd/ ; B. fJj rb TBll dhnk fbysk sll p'k\ph ; wMh i k ; edh  
j? <sup>27</sup> Tj fJE/ ehsh fwj Bs ; dek j h pj [g'gh ; a; hns dl wkbe pDl. TBll ftu  
fJe wj kb ftdtkB, ; kfj seko, eEkeko, nBtkde, fJfsj k; eko ns/ fcbk; | o tkb/  
; kol rD w' d ; B. GkJh ; sy f; x dk ftnehs'z Tj; soll dh gfsGk dk wkbe ; h  
fi ; B' ; z fe'p d/ ekft^ ; k; soh wj k ekftnkswe gfsGk efj dl/ j B. n? / gfsGk; kbh  
ftnesh B' ekft^ ; k; so dhnk ouBktk dk frnkB j'rk j h j' do; B, i fs; a

<sup>24</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt n'as, fi bd uEh, 1990, gBk 1256H*

<sup>25</sup> T'ps, *fi bd gfj bh, gBk 90H*

<sup>26</sup> fJ; ftdnkb/ B{frnkBhnk dk p'rk fej k i kdk ; h. fJ; ftu ; h rp{ rE ; kfj p i h dk ; K  
gkm, noE s/ ftnkfynk dh f; ybkJh fdsh i Kdh ; h. feogkb f; x, frnkBh, ; h j fowdo  
; kfj p dk ; B'j oh fJfsj k; , ; h r' g' ewNh, ; h nfw'p; o, 1991, gBk 451H

<sup>27</sup> fgnkok f; x gdw dk by, "wj keth GkJh ; sy f; x dh ftdtsk", *wj keth GkJh ; sy  
f; x, ( ; h j owhs f; x), gi kph nekdwh, Bthl fd'bh, 1991, gBk 23H i? GrtkB rfJb,  
wj keth ; sy f; x i htB s/ouBk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1992, gBk 6H*

oki Blsh, ; a so^ftfdnk, : X^ftfdnk dk th Gogb frnkB j plk j? GkJh ; sy f; x  
d/ftneslsit ftu fJj ; kohnk rbk ; wkJhnk j 'Jhnk ; B. <sup>28</sup>

GkJh ; sy f; x pko/ eM ftdtkBK dh okfJ j? fe Tj pBko; fty/  
; z feš dh Tjubh ftdnk bD rJ/ ; B. <sup>29</sup> pBko; fty/ i kD ekoB j h fJj ftdtkB  
GkJh ; kfj p B{ f; X/ i k nf; X/ og ftu fBowb ; godkfJ d/ ftdtkB wBd/ j B. go  
eh fJj rb mhe j? fe GkJh ; kfj p fBowb/ ftdtkB ; B< fJ; pko/ ftuko eoB sA  
gfj bk fBowb ; godkfJ pko/ ; yg og ftu ftuko eo bDh i oph pD i kdj j?  
fBowb ; godkfJ pko/ fejk i kdk j? fe r{ rfpd f; x i h B/ gkTINK ; kfj p fBtk;  
; wA 1686 Jh ftu nkgD/ gā f; ŷK GkJh eow f; x, GkJh rvk f; x, GkJh okw  
f; x, GkJh ; Dk f; x ns/ GkJh tho f; x B{ Gkosh ; z fešh ns/ ; z feš d/ Tjusw  
nfXnB tk; s/ pBko; Gfi nk ; h. TBI B{ TE/ i k el/ ofj D ns/ gVB ftu eJh  
w; æb Bk nkt/ fJ; bJh TEA d/ ofj D^; fj D wškpe TBI B{ p; so gfj DB dh  
nkfrnk fdšh rJh. fi E/ i k el/ fJB gā k f; ŷK B/ fBtk; ehsk Tj ; EkB dk BK  
'uSB wm\* ft; ū o^ri , ek; h (: fl ghH) j? <sup>30</sup> nkW ft; atk; nB{ ko fJB gā k f; ŷK  
sA fBowb ; godkfJ dk nkoG wfBnk i kdk j? GkA fe eJh fBowb ; godkfJ d/  
fbykoh nkgDh ; godkfJ d/ gfj b/ wJh, r{ BkBe d/t i h B{ wBd/ j B. Tj GkJh

<sup>28</sup> vkh wj hg f; x dk by "GkJh ; sy f; x dh gfsGk", wjK eth GkJh ; sy f; x, (; H j owhs  
f; x), gbt nes, gB/51^55H

<sup>29</sup> ; w; b f; x n; æ dk by, "f; ŷ fJfsjk; dk gpkSB rE r{ gškg ; pi ", f; x ; Gk  
gfspek dk r{ gškg ; pi nē, (; H frnkBh rpfds f; x), nfwš; o, ; spo 1983, gBk  
12H, pbts f; x ehk r{ dk by, "GkJh ; sy f; x", BkBe gpk; a gfspek, Xow fuse  
ft; ū anē, (; H ; opfi do f; x), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, i B 2007, gBk 171H

<sup>30</sup> frnkB f; x frnkBh, fBowb gE gphgek, fBowb gušh nykVk, eByb, 1962H gBk 23H

rþdk; i h dh tko dh grsh 'wkfonk f; ðk i rs ftu BkBe fBowb gE ubkfJnk] '
   
 Bf fBowb ; godkfJ Bkb i V fdd/j B. <sup>31</sup> i' fe mhe Bj hA j? rþpkDh ftu fJ; gd
   
 d/ e/tb nfXnksfwe noE j h gq fre j B ns/ fJ; d/ fe; / soð th ; godkfJ^ft; ð a
   
 tkb/ noE Bj hA bJ/ i k ; edl. <sup>32</sup> frnkBh frnkB f; x B/ ; ð rþ/ gE gþk; a (1880
   
 JhH) ftu fBowb ; godkfJ pko/ fbysh i kDekoh sk fdðh j <sup>33</sup> gos{ GkJh ; sy f; x
   
 d/ fBowbk j D pko/ fes/ e'Jh i kDekoh Bj hA fdðh. frnkBh i h dh ofus *stkoHYa rþ/*
  
*ykb; k, Gkr gfj bk fi ; Bf fe ; ð rþ gþkg ; þi rþ dk tkose og th fejk i kdk*
  
 j? ftu th GkJh ; kfj p d/ fBowbk j D pko/ e'Jh i kDekoh Bj hA fdðh rJh. ; ws
   
 1948 fpl wþkpe ; B 1891 JhH ftu frnkBh i h B/ fBowb ; godkfJ pko/ fBowb
   
*gE gþhgek* gþ; se fbyh. fi ; ftu GkJh ; kfj p d/ fBowbk j D dk e'Jh fi æo Bj hA
   
 j? fJ; sA gfj bk fJ; soð dh i kDekoh fe; / j'o rþ ftu j D dk th fes/ e'Jh
   
 j tkbk Bj hA fwbdk j? ; B 1976 JhH ftu rþ{ BkBe d/t : Þhtof; Nh, nfwþ; o fty/
   
 fBowb ; godkfJ pko/ Tþu nekdfwe gXo d/ ftdtkBK tþA tþ^tþ gþk pko/ goul
   
 gVl rJ/. fJB ð rþ{ BkBe d/t : Þhtof; Nh, nfwþ; o B/ gþ; se og ftu gþk; s
   
 ehsk j? Tþ; ftu GkJh ; sy f; x ofus rop ri Bh Nhe/ dh noEktbh ns/
   
 Nhekekoh d/ Yr Bf b? e/ vkH i ; pho f; x nkj bftkbhnk, vkH wj hg f; x ns/ vkH

<sup>31</sup> Tþes, gBk 18H

<sup>32</sup> Tþes, tXb/ i kDekoh bJh dþ', okJ/ i ; pho f; x dk bþ "fBowb Gy dk nkoG" gþsw  
 f; x, (; H), fBowb ; gþkfJ, rþ{ BkBe d/t : Þhtof; Nh, nfwþ; o, 1981, gBk 32H

<sup>33</sup> frnkB f; x, frnkBh, ; ð rþ/ gE gþk; a Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1987, gB/  
 1245^62H

skoB f; x B/ GkJh ; kfj p B{ fBowb ; godkfJ Bkb ; pXs j D d/ ; æs fdS/ j B. <sup>34</sup>  
frnkBh pbtS f; x 'emk rþ{ i' fe fBowb ; godkfJ d/ ftdtkB j B B/ GkJh ; kfj p  
pko/ eJh g; sek ftu fi æo ehsk j? fe Tj fBowb/ ; B. <sup>35</sup> eh Tj fBowb/ f; yk d/  
ofj D^; fj D d/ ; ko/ fB: wK dh gkbDk eod/ ; B< fJ; pko/ eJh fi æo Bj hA ehsk. eh  
GkJh ; kfj p pBko; fty/ ; z feS dh Tju ftdnk bJh rJ/ ; B< fJ; dk eJh  
gowkfDe j tkbk Bj hA fwbdk. fco th fJe ft; æk; nB{ ko ; w; b f; x n; æ ns/  
frnkBh pbtS f; x 'emk rþ{ dk wBDk j? fe GkJh ; kfj p pBko; rJ/ ; B. <sup>36</sup>  
feT{fe f; y ft; æk; nB{ ko rþ{ i h tBh pBko; Gi / rJ/ gi K f; yk sA fBowb  
; godk dk nkrki aj fJnk wfBnk i kdk j? fJ; bJh GkJh ; kfj p d/ pBko; i kD dh  
uouk B{ T{ r b Bkb i V e/ f; X eoB dk : sB ehsk i k fojk j? fe Tj fBowb/  
; B. T{B dhnk fbysk B{ fBowb ; godkfJ tBh ou/ ; kfj s dh bVh ftu i V e/  
tfynk i k fojk j? <sup>37</sup>

j D dyD tkbh ns/ ftukoB tkbh r b fJj j? fe GkJh ; kfj p B/ nkgDh  
fbys ftu nfwS; o, pVhJ/, gfNnkb/ ns/ eEb fty/ ofj D pko/ fbfnk j? T{B B/  
nkgD/ ftdnk dks/ frnkBh ; s f; x dk th fi æo ehsk j? i æo GkJh ; kfj p B/

<sup>34</sup> tXb/ i kDekoh bJh dy', Tæs, i ; pho f; x nkj b{tkbhnk dk bly, gBk 164, wj hg f; x dk bly, gBk 271, skoB f; x dk bly, gBk 278H fBowb ; gplfJ, gpt næsH

<sup>35</sup> pbtS f; x emk rþ{ dk bly, "GkJh ; sy f; x", gpt næsH

<sup>36</sup> ; w; b f; x n; æ dk bly, "f; y fJfsjk; dk gpkSB r{ rþ gþkg ; þi ", f; x ; Gk gfsþk dk rþ gþkg ; þi næ, (; H frnkBh rþfdS f; x), nfwS; o, ; spo 1983, gBk 12H pbtS f; x emk rþ{ dk bly, "GkJh ; sy f; x", gpt næsH

<sup>37</sup> TæsH, i ; pho f; x nkj b{tkbhnk dk bly, gBk 164, wj hg f; x dk bly gBk 271, skoB f; x dk bly, gBk 278H fBowb ; gplfJ, gpt næsH

pBko; ofj e/ fe; / e'bl ; z feş dh ftfdnk gğgs ehsh j pñh sk Tç; dk th nkgDh  
fbys ftu fes/ Bk fes/ i oþ fi æo eod/ ns/ nkgDh ; godkfJ pko/ th eM Bk eM  
i oþ fbyd/. GkJh ; kfj p d/ ; z feş ; pXh frnkB Bç d/y e/ eM ftdtkB fJfsj k; eko  
TBI dk pBko; sñ gVñj D dk ndki k bkTçd/ j B. GkJh tho f; x B/ fbfynk j? fe  
GkJh ; kfj p B/ nfwş; o ofj fdnk j h GkJh ; s f; x sñ ; z feş dh ftfdnk ftu  
wj kos j k; b eo bJh ; h.<sup>38</sup> go ; w; b f; x n; e nBç ko GkJh ; sy f; x 1865  
fph ; ws (1809 Jññ) ftu pBko; rJ/ s/ Tç/ gi ; kb oj/.<sup>39</sup> i æo fJj wB th fbñk  
i kt/ fe GkJh ; kfj p B/ ; z feş dh Tç ftfdnk pBko; i k e/ gğgs ehsh ; h sk th  
TBI d/ fBowb/ j D dk eJh gowkD Bj hñ fwbdk. ; ç gukfJsh nykVk fBowbk (; rs  
pkpk ; b f; x) ; şh ulsok, pBko; fty/ ofj oj/ fBowb/ ftdtkB ; s do; B f; x  
ns/ ; s i ; ftæo f; x Bkb fwsh 6 ; spo, 2014 Bçj Jh fJ; ; pXh rñ^pks d'bkB  
TBI dç; nk fe GkJh ; sy f; x d/ pBko; ofj D dk fJE/ eJh gowkD Bj hñ j? go i '  
sohek TBI B/ fbyD dk ngDkfJnk j? Tj sohek fBowb/ ftdtkBK tork j h j? fi ;  
eoe/ nBçwkb j? fe Tj fBowb/ ftdtkB j h ; B. n; hñ gogokrs th fJj ; Dd/ nkJ/  
j k.

fi EA sè fBowb ; godkfJ d/ fB: wK dh rñ j? fe fBowb/ f; çy dh  
tç; çGç k fetA dh j 't/. Tç; pko/ frnkBh frnkB f; x dk efj Dk j? fe rñç ; kfj p d/  
; wA i ' rñç ; Eh f; çy ; B, Tj e/tb rñç d/ f; çy eoe/ i kD/ i Kd/ ; B. i ' rñç ; Eh Bj hñ

<sup>38</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, fi bd gfj bh, gBk 93ñ

<sup>39</sup> ; w; b f; x n; e dk bly, gpt nesñ gBk 39ñ

; B Tj pòkrh, fsnkrh ofj e/ rþ{ ; kfj pkb dk Tgd/ a b'ek B{ ; ÐkTÐd/ ; B TÐ B{ fBowb/ fej k i kdk ; h. fBowb/ wi hmh, ; Xþh, rbU/ or d/ egV/ gfj Bd/ j B. f; Xh^; kdh d; sko pBð/ j B. feogkB, eVk, eSfj ok, exk, eVk ns/ Bhb/ p; so XkoB eoBk fBj r f; xk bJh i oþh j B fBowb/ f; ýk bJh Bj h. fBowb/ f; ý rbU/ or d/ p; so brNh gfj Bd/ j B. e/ a oýD/ fBowb/ f; ýk bJh th UB/ j h i oþh j B fi B/ nfwþXkoh f; ýk bJh j B. fBowb ; godkfJ d/ nykfVnk d/ wýhnk dk coi aj? fe Tj j fodþko, gokr oki , eþe; so nkfd shoEK s/ eG ns/ noX eGh, ; þi rfj D d/ ; wA fi E/ mfj oB TE/ rþ{ rfpð f; x i h dk Mvk (fB; kb ; kfj p) yVk eoe/ oýD. ; kol f; ý ; kXþnk B{ fJe ; wkB grs ftu gq kdk SekfJnk i kt/. nfwþ; o, nBðgp ns/ wþes; o nkfd rþ^n; EkBK s/ j Ðd/ ; wkrwK s/ fBowb ; godkfJ i fEnK ; wS Gkr bt/ ns/ bro bkt/. fBowbk f; ý pj þ ; kdk i htB pshs eol. fBowb nykfVnk ftu ofj oj/ fBowb/ ftdtkB ns/ f; fynkoEh pj þ ; kdk i htB pshs eod/ j B. <sup>40</sup>

go i dA n; hA GkJh ; sy f; x d/ i htB tb týd/ j k sk GkJh ; kfj p ftuA fBowb/ f; ýk dh ofj Dh tkbk e'Jh th gý Bi o Bj h nkTÐdk. Tj Bk sk rbU/ or d/ p; so gfj Bd/ ; B ns/ Bk j h brNk gfj Bd/ ; B. GkJh ; kfj p gi eeko XkoB eoe/ oýd/ ; B. nXhnk þkj k tkbk eVsk, fBþh fi j h d; sko ns/ sM eSfj ok

---

<sup>40</sup> frnkB f; x frnkBh, fBowb gE gþhgek, gþt næs, gB/7, 9, 37^38, 77H



gfj Bd/ ; B. <sup>41</sup> GkJh ; kfj p dhnk i ' s; thok goubs j B Tj; ftu J/tA dk fbpk; j?  
 TBl d/ rksol feogkB gkJh fdykjh rjh j? nkg i h B/ ; odkok ns/ okfi nk dh  
 ; ogq sh j m ofj e/ mkm^pkm tkbk i htB psht ehsk. fJ; eoe/ brdk j? Tj nkg  
 fBowb/ f; y Bj hA ; B. TBl d/ fgsk ; H d/tk f; x B/ ; s eow f; x fBowb/ ebA  
 tdkk ns/ rbpkDh d/ noE gVl ; B. <sup>42</sup> TBl dh fBowb/ ; sk ns/ ftdtkBK Bkb ; KM  
 i op j ' ; edh j? feTfe fBowb/ ftdtkBK dk Gkosh ; kfj s ns/ f; y ; kfj s ouB ftu  
 wj stgob : 'rdkB j? fJ; ; godkfJ dk f; y gE d/ guko gq ko ftu pj s Tfxk  
 : 'rdkB fojk j? go fJj Bj hA fejk i k ; edk fe eM fBowb/ ; sk Bkb ; KM oYD  
 ekoB GkJh ; sy f; x fBowb/ ; B. Tj nfwpxkoh f; x ; B ns/ TBl B/ ed/ th  
 Grtk i k rbJA or dk fbpk; Bj hA gfj fBnk. TBl d/ ftdnk dks/ GkJh ; s f; x i h  
 th nfwpxkoh ns/ gob og ftu ykb; k ofj s^pfj s d/ XkoBh ; B.

GkJh ; sy f; x i dA pMhnk fty/ ofj d/ ; B Tj ; wA TBl dh Pkdh  
 i rkXoh d/ fJe oj b<sup>43</sup> f; y dh bVeh phph okw eb Bkb j'Jh. phph okw eb dh  
 eYh GkJh ; kfj p d/ xo gi bVfenKL^ ni? f; x, fti? f; x, wX; dB f; x, pbd/t  
 f; x s/ nfBoX f; x ns/ fsB bVehnk gw eb, wWB eb, wkB eb B/ i Bw

<sup>41</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, fi bd gfj bh, gBk 136H

<sup>42</sup> skoB f; x, *rbpkDh dhnk ftnkfynt gpbhnl*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk, 1997, gBk 119H

<sup>43</sup> oj b yv : H gh dk fJe fJbkek j? fi ; ftu pdkTl, fpi Bb, pobh nktl/d/ j B. oj {gj kV d/ be i' fJ; fJbke/ ftu nk e/ t; / TBl f th oj b/ fejk i kdk j? GkJh ekBf; x, BkGk, *gpt nes*, gBk 1041H

fbnk. <sup>44</sup> GkUh ; sy f; x dh i ks Shpk ns/ r's eoho ; h. <sup>45</sup> fJ; bJh eoho r's  
tkb/ oJj bhk Bkb foPs^Bks/ Bj h eod/ ; B go fco th GkUh ; sy f; x B/ fJ; r'b  
B{nDr'fbnk eoe/ fJ; r's dh phph Bkb ftnkj eotkfJnk. GkUh ; kfj p dk nfi j k  
eoBk TBh d/ r'pwfs d/ XkoBh j D dk gwkd j? GkUh ; sy f; x dk fJPN fBob  
f; yh ; h. fJ; dh i kDekoh TBh dh fbys ftu h gqgs j dh j? GkUh ; sy f; x  
r'pwfs ofj s d/ XkoBh, fJe nekb gby[ d/ Tgk; e, d; r'phk dh fdsh f; fynk s/  
gfj ok dD tkb/ fBsB/h nfwpXkoh r'pf; y ; B. nkg i h d/ tvgd dh fJe fw; kb  
fJj j? fe Tj nkgDh fbys ftu nkg j h fJ; r'b dk fl eo eod/ j B fe fJfsjk;  
fbyfdnk wb/ e'bl i' Gb j'Jh j? gkme wB ftu o'; Bk eoB ; r h Tj; f nkg j h ; X  
ns/ goy bD.

*i j k Gb wM s/ eS j'Jh. ; fB gfm eo? o'; Bfj h e'Jh.*

*fegk Xkfo ; 'bj [pBkJ/ fi Tj ; fsr p f; yB wB GkJ] <sup>46</sup>*

nkg fJe wj kB ; yPhns tkb/ d'pdoPh ftdtkB ; B. nkg B/ Gkosh  
doPB, i fsP^Pk; so, ekft^Pk; so ns/ Xow^Pk; sok dk v'xkjh Bkb nfXnB  
ehsk ; h. g'pksB Gkosh r'EK dh th nkg f r'Gho i kDekoh ; h. nkg Pk; so ns/

<sup>44</sup> GkUh ; sy f; x, g'pt nes, fi bd gfj bh, gB/ 168^169H

<sup>45</sup> T'es, gBk 88H

<sup>46</sup> T'es, fi bd uEh, gBk 1257H GkUh tho f; x nB; ko GkUh ; kfj p d/ fdS/ g'pkfDe gq r  
i o'ph Bj h fe f; yh dk nkdoP j D fJj fJe tkech bJh ns/ d' ok fd'PNks wkso j' ; ed/  
j B. eJh tko fd'PNks bJh nkW i Bsk ftu i' gq r gotofss j D b? bJh d/ j B sk i'  
gkme f r'b Ssh ; wM nk i kt/  
T'es, fi bd gfj bh, gBk 84H

P; so ftfdnk ftu th fBgB ; B. <sup>47</sup> nBē GkPktk Tš/ nkg dk nk; kXkoD nfXeko ; h. efj d/ j B fe eftsk ftu rp^fJfsj k; fbyD sA gfj bK nkg bwk ; wK f; woB eod/ ; B. eftsk nkg f nktfPs j p h ; h. nkt/ a B{ i ' ; a fuš dh g p Dk, tbtbk, i i p k nkfd fejk i kdk j? Gkt Tj eftsk i' fj od/ dhnk v x k J h n k ftuA rp{^fgnko d/ i i p/ ns/ tbtfbnk okj hA nkg wj ko/ fBebdh j? <sup>48</sup> fJsB/ wj kB j D d/ pkti d nkg fBwosktkB, T p ko ns/ ewb ; Gk tkb/ ; B. <sup>49</sup>

GkJh tho f; x i h f nkgD/ Bk Bk frnkBh j i kok f; x dh bKfJp p h ftuA GkJh ; s y f; x d/ eM j E fbys gšol/ fwbl ; B. fi Bll ftu ; h rp wfj wk d/ gi Sd j B, fi Bll ftuA gfj bK Sd okwkfJD ftu nk frnk, sh; ok ; h rp g p k g ; pi r E ftu nk frnk s/ gi tk ; h rp BkBe g p k P ftu d{ ok s/ uEk d'tA Sd fes/ Bj hA nkU. fJj g'Eh d/ ns s/ fdš/ rJ/ j B. eth i h d/ ofus 'rp{ i ; d/ d p b G Sd' d/ f; oBktA j m d/ fdš/ j B. ' ; h rp{ r f p d f; x i h' g q r ftu th gi Sd fwbl/ j B i' gfj bK tkb/ fNekD/ s/ fby fdš/ j B.

GkJh ; s y f; x i fsP ftfdnk th i kDd/ ; B. T Bll d/ eM j E^fbys gB/ fwbd/ j B fi j V/ fJ; soU j B. g p B ftXh, xo pBkTD dh ftXh, sh; o/ dk Bkw Bj hA fdšk. fJ; ftu r f j B S š o d y e/ e p v b h GoBh d{ h j? fJ; soU frDsh frnkok j' i kdh j? nkg B/ fJe ; h j o | h fbyh i' gi kph eftsk dk Tšw BwBk j?

<sup>47</sup> tXb/ i kDekoh bJh d y', v k h w j h g f; x dk b y, g p t n e s l l

<sup>48</sup> g i k p h e'; a fi bd gfj bh, Gk; t ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1990, gBk 86H

<sup>49</sup> osB f; x i r h, g p t n e s, g B k ^ 3 6 9 H

; wPb f; x nP'e nB}; ko fJ; dh fJe ekgh TB d/ fBi h g; sekb: ftu ; pfyns  
j? <sup>50</sup>

GkJh ; sy f; x n? / gfj b/ f; y fJfsj k; eko j'J/ j B fi B dh  
tko^tkoh oki ; h ns/ nkofEe s' s/ fsB f; y okfi nK\$; odkok pVhnk wlyh ; odko  
GrtkB f; x Grh, gfNnkbk wlyh wj koki k eow f; x, eEb wlyh wj koki k Td? f; x B/  
; ogq sh ehsh. GkJh ; kfj p B/ nkgDhnk fbysk ftu wj koki k Td? f; x B eEb  
Bo/ a ns/ eEb gsh fbfnk j? f; y fonk; sk ns/ oki ; Ekfgs j'J/ ; B sk Tj ; w/  
f; y j kewk ndo nkgD/ dopkok ftu ur/ eth ns/ ftdtkB oyd dk ek| h oMKB ; h.  
eM byek nB}; ko f; y j kew rp{ rfpd f; x tB nkgD/ dopko ftu 52 eth oyd  
tkbh rb sA pj s gGkts ; B. <sup>51</sup> eM f; y j kew fJ; rb dh buk oyd/ ; B fe ; kf  
e'Jh f; y ftdtkB fwB/ fi j Vk ; kf ; gB rp^fJfsj k; ; Dkt/. d; o/ gk; / GkJh ; sy  
f; x nkgDh ftdnk gbh eoe/ j D fJj ; ud/ ; B fe wA f; y rp{ ; kfj pKB dk ; gB  
fJfsj k; fbyk.

*gop wA ; BkBe eEk. SdB fpy? ouh wfs i Ek]*

*oj : ' ukfj s' rpfB fpaKs. Bfj A gk: ' fs; s/ gfPuks. <sup>52</sup>*

fco^sp e/ ns/ ftdtkBK dh ; rs eoe/ Tj fJ; rb dk frnkB gLgs  
eo uel/ ; B fe fJfsj k; fbyD bfrnk fej Vhnk rBk fXnkB ftu oydhnk i oph  
j B. fJ e fJfsj k; eko bJh fJfsj k; fbyD sA gfj bK i oph ew j pK j? fe Tj

<sup>50</sup> ; w; b f; x n; e dk by, gpt nes, gBk 12H

<sup>51</sup> ; w; b f; x n; e dk by, gpt nes, gBk 14H

<sup>52</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, fi bd gi th, gBk 1324H

nkgD/ sA gfj bK fby/ rJ/ fJfsjk; f fJefmnk eo/ fco j' ; e/ sk Tj nkg i K  
nkgDh Nhw sA TB Ektk dk ; otyD eo/ i K eokt/ fi B f T; B/ nkgDh fbys ftu  
næs eoe/ gowkDs eoBk j? ft; Ekos ns/ gowkDe fJfsjk; fbyD bJh fi ; so  
dh ; wroh ns/ j' o ekoi k dh gpsh bJh i' bV j dh j? Tj fe; / oki ; h ns/ nkofEe  
; ogq sh sA fpBK gph Bj hA j' ; edh. fJ; eoe/ GkJh ; sy f; x fe; / n? / f; y  
j kew dh ; ogq sh dh sbk; aftu ; B fi ; ndo f; yh bJh Bw^g w th j' t/ ns/ T; d/  
wB ndo f; y fJfsjk; f fbytkTD i K ; BD dh gpb fJsk th j' t/ f; oVh ns/  
brB tkfbnk bJh TB dh fJsk nB; ko op fJj' fi j / eJh w'e/ wb g'dk eo f'dk  
j? fJ; / so j h GkJh ; sy f; x dk wb pVhnk d/ f; y j kew ; H GrtkB f; x Grh  
Bkb j' i Kdk j? <sup>53</sup> ; wekbh j kewk ftu pVhnk d/ oki k GrtkB f; x fJ; ; B. TB  
d/ pl pr ; H S k f; x Grh fw; b d/ ; Ekge, fgw gi tV fi b nfw; o d/  
fBtk; h ; B. ; H S k f; x B/ pkpk pdk f; x pj kdo sA nfw Sfenk ; h. <sup>54</sup> i dA 14  
i Btoh, 1764 Jh f f; yK B/ ; oj d<sup>55</sup> d/ ; p/ l B yk f wko el ; oj d s/ epi k eo  
fbnk ; h sk Grh fw; b B/ th ; oj d d/ nXhB nkT d/ pj s ; ko/ fJbke/ pVhnk,  
fdnkbrV i rkXoh, dkdgb, yotkB, dkwb, choi gb, ykjh, tk, ti idgb nkfd

<sup>53</sup> ; w; b f; x n; e dk by, gpt næs, gBk 14H

<sup>54</sup> ; j B f; x ; hsb, f; y fw; bk s/ ; odko xokD/ bkj b pje ; tg, bfXnkDk, 1979, gBk 28H

<sup>55</sup> fJ; ; wA ; ofj d ; p/ dhnk j dk ; sbj sA b? el eoBkb, oj se, i wBk sA pj ktbgp sè  
; B. rvk f; x, ; odko i z k f; x nkj btkbhnk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk, 1969,  
gBk 142H

Ektk s/ epi d eo bJ/ ; B. GktA fe Tj; sA pknd Grh fw; b bkj 'b d/ fJod^frod  
oj h go pMhink<sup>56</sup> fJbke/ ftu th Grh fw; b d/ ; odkok dk gæk epi k foj k. <sup>57</sup>

; odko okfJ f; x dk ; gßo ; odko GrtkB f; x<sup>58</sup> GkJh ; sy f; x d/  
; wA pMhink d/ oki Gkr dk wkbe ; h. GkJh ; sy f; x B/ nkgDh ftdtsk dk f; æk  
i wktDk th fJEI j h Pp{ efonk. fJE/ j h TßI B/ nkgDh gfj bh ouBk 'nwo eP\* (i'  
; z feş dk fJe eP j) dk fj dh eftsk ns/ rpwyh fbgh ftu nBtkd ehsk ns/  
nBtkds rE dk Bkw 'Bkw eP\* ofynk ; h. ; H GrtkB f; x B/ GkJh ; sy f; x i h  
f nkgD/ 'dopkoh eth\* dk oşpk fdşk. <sup>59</sup>

fJ; sA pknd GkJh ; sy f; x B/ nkgDh ouBk ; h rp{ BkBe gækP f  
1821 JhL ftu gfonk ehsk. fco Tj fJ; B{ fJ; ; EkB sA nkgD/ ftdnk dks/  
frnkBh ; s f; x i h f GN eoB bJh ; h nfwş; o gj ul. fco tkfg; pMhink nk  
rJl. fJE/ GkJh ; kfj p B/ 1823 JhL sE ; h rp{ BkBe gækP dh ; xkjh ehsh. fJ;  
sA gfj bk th pMhink ofj fdnk GkJh ; kfj p eJh tko pj ş ; ko/ gßPBK d/ Tßok bJh

<sup>56</sup> GkJh tho f; x nB{ ko pMhink n; b ftu BV^sM/ t{ dhnk uko p; shnk (pMhink,  
fdnkbrVl wvbgp ns/ ; x) dk Bkw ; h. pMhink fonk; s ; h s/ fdnkbrVl t{h ; odkoh  
; h. fdnkbrVl ftu fJe j t{h nI / th j? pMhJ/ dh pj şh t; A i rkXoh i k e/ t{ rJh.  
gßt nes, fi bd gfj bh, gBk 94H

<sup>57</sup> Tşes,

<sup>58</sup> ; H BkB{ f; x, Gkr f; x s/ okJ/ f; x fw; b Grhnk ftuA ; B. ; H BkB{ f; x Mpkb (fi bll  
nfwş; o) dk i N ; h. nbrkpkd d/ gmkDK B/ Tj; B{ xo p{ok e/ Xy/ Bkb 1764 JhL ftu  
esb eo fdşk ; h. Tj; d/ wşpB/ okJ/ f; x B/ nkgD/ Gok Gkr f; x B{ Bkb b? e/ nbrkpkd  
d/ gmkDK B{ j ok e/ TßI dk febl Ykj fdşk. fJ; ; wA i rkXoh, fdnkb rVl ns/ pMhink d/  
fJbke/ ftu 204 fgw nktD/ ; B. ; H okJ/ f; x B/ i rkXoh ns/ fdnkb rVl nXhB nktD/  
84 fgw b? bJ/ ns/ ; H Gkr f; x B/ pMhink nXhB nktD/ 120 fgw b? bJl. 1805 ftu i dA  
okJ/ f; x nekb ubkDk eo frnk sk Tj; dk gßo GrtkB f; x i rkXoh ns/ fdnkbrVl  
fJbke/ dk ; odko pD frnk. ; j D f; x ; hsb, gßt nes, gB/ 280^81H

<sup>59</sup> Tşes, gBk 13H

; ħ nfwš; o nkTld/ i kd/ oj / ns/ fJfsj k; Bkb ; pfxs ; wroh fJešo eod/ oj /.<sup>60</sup>  
 fJBll ouBktk sll fJbktk Gkjh ; sy f; x i h Bl ; ħ rþ gþkg ; bi rÆ dl eJh gq r  
 th pVhink fty/ j h ou bJ/ ; B. i ' pknd ftu Gkjh ; kfj p Bl ; ħ rþ gþkg ; bi rÆ  
 ftu bVhpX eo fdšl.<sup>61</sup> pVhJ/ ftu fdnkbrVl<sup>62</sup> Bkwe ; EkB s/ Gkjh ; sy f; x Bl  
 nkgDh oj kfJP oÿh. Gkjh ; sy f; x 1813 Jhll sll b? el brGr 1823 Jhll slæ  
 pVhink fty/ oj /.

eEb, gfNnkbk, BkGk, i hld, fonk; sk d/ wÿh cþehnk ykBdkB ftuA  
 j h ; B. cþehnk fw; b d/ pkBh pkpk nkbk f; x Bl gfNnkbk fonk; s dk wÿ  
 pfBhnk. pkpk nkbk f; x dk i Bw ; H okw f; x d/ xo 1748 fpl (1691 Jhll) Bł  
 j fJnk.<sup>63</sup> 1752 Jhll ftu pkpk nkbk f; x d/ i oBb ; H rþpya a f; x Bl ; Bb Tš/  
 epi k eo fbnk. 1753 Jhll ftu wj koki / Bl fJE/ fJe eLuk febl pDk el Tš; dk

<sup>60</sup> Tšs, gBl 96^97H

<sup>61</sup> Tšs, gBk 97H

<sup>62</sup> fdnkbrVl d/ tk; h ; odko fdnkb f; x Bkb Gkjh ; kfj p fdnkbrVl fty/ nk rJ/ ; B. j D  
 fdnkbrVl tkb/ febl Bł fJe pj š tVh emh dk og fdšk i k uþenk j? fJ; ftu j D fdnkb  
 f; x dh nbkd ftuA ; H fgþgkb f; x gfoth ; wš ofj d/ j B. fgw tkb/ b'e fJBll Bł febl  
 tkb/ ; odko efj d/ j B. i wBk Bdh feBko/ pñ el fi E/ Gkjh ; kfj p i g[ i h ; kfj p dk gkm  
 efonk eod/ ; B Tj ; EkB j D ; H fgþgkb f; x j'ok d/ yšK ftu nk uþek j? feTš fe i wBk  
 Bdh dk tfj D j D Tš; EK sll dþ ubk frnk j? dftdo f; x dk by , " : wBk Bro ftu  
 eJh : kdrko Bj hll Gkjh ; sy f; x dh", gñ kph fNfpTš, uxhrVl 24 ngob 2013, gBk 9H

<sup>63</sup> frnkB f; x, frnkBh, stkoÿ rþ( ykb; k (Gkr dñ k), Gk; k ftGkr, gñ kp, gfNnkbk,  
 1987, gBk 551H

feblko rþpya a f; x Bł pDk fdžk. <sup>64</sup> fco 1763 Jhł ftu fJE/ gžek febl pDk e/ gfNnkbk ; fj o t; kfJnk. <sup>65</sup> wj koki k eow f; x<sup>66</sup> pkpk nkbk f; x dk sh; ok TšokfXekoh ; h. nkgD/ ; wł d'bkB wj koki k eow f; x B/ frnkBh ; s f; x sł fe; / ur/ f; žy ftDtkB dh wr ehsh. feTłfe Tł; d/ wB ndo f; žy Xow gšh brkT[ ; h. Tj rþ{ ; kfj pkB d/ i htB ns/ f; žynktk pko/ i kDBk ukj žk ; h. fco frnkBh ; s f; x i h dk j žew wB e/ GkJh ; sy f; x gfNnkbk dopko ftu nk rJl. <sup>67</sup> GkJh ; kfj p ; G sł xN ; wł gfNnkbk fonk; s ftu oj l. fJj ; wł br^Gr S/ wj hB/ dk pDdk j? GkJh ; kfj p B/ 1823 Jhł ftu pVhnk fty/ ofj fdnk ; ž rþ BkBe gžek; a ; gžB ehsk. Tł; sł pknd Tj nfwš; o rJl. fco eJh Ektk s/ gi kp ftu oł h^oNł bJh fcol. go n; b ftu bždk j? fe GkJh ; kfj p B/ pVhnk fty/ ofj fdnk j h ; ž rþ gžkg ; ži rž bJh pj š ; kok ; kfj s fJemk eo fbnk ; h. Tžł Bł bV ; h fJe tžh ; ogq sh dh fi ; nXhB ofj e/ Tj fJ; ekoi Bł ; gžB eo ; ed. fi ; eoe/ Tj tž^tž Ektk s/ i kD dk fi žeo eod/ j B. go Ektk dk Bkw Bj hł dž d/ fJ; ; wł d'bkB Tžł džkok eM ; wł gfNnkbk ofj D dk tžtk fwbdk j? GkJh ; kfj p B/ eEb i k e/ wkou 1829 Jhł ftu rop ri Bł Nhek ; gžB eo fbnk

---

<sup>64</sup> Tžs, gBk 558hł eow f; x fj ; NohNB, pkpk nkbk f; x, bkj b pž ; žg, bžXnkDk, 2006, gBk 32hł

<sup>65</sup> ekBlf; x BkGk, gžt nžs, gBk 734hł

<sup>66</sup> wj koki k eow f; x dk i Bw pkpk nkbk f; x d/ g'so/ oki k ; kfj p f; x d/ xo 16 nespo, 1798 Jhł Bł j fJnk. eow f; x 30 i ž 1813 Jhł Bł oki ržh s/ pžk. nroł ž tžł bkj b dopko fybkc 21 d; po 1845 Jhł Bł cb{ ; fj o dh bVkJh ftu wj koki k eow f; x B/ f; žy cł k fybkc nroł ž dk ; kE fdžk. bVkJh sł d' fdB pknd j h 23 d; po 1845 Jhł Bł oki k eow f; x nek b ubkDk eo frnk. Tžs, gBk 735hł frnkB f; x, frnkBh, gžt nžs, gB/597, 602hł

<sup>67</sup> ; w; b f; x n; ž dk bly, gžt nžs, gBk 13hł



; h. GkJh ekB0 f; x BkGk B/ GkJh ; kfj p d/ eEb i kD dk ; wK 1825 JhH fbfynk  
j? <sup>68</sup> GkJh tho f; x nB; ko GkJh ; kfj p gfoto ; w/s v/wk wok; hnk dh rbh ftu  
ofj d/ ; B ns/ ; s pho f; x d/ vb/ eEk eod/ ; B. GkJh tho f; x B/ fJj th  
fbfynk j? fe fJe otkfJs j? fe GkJh ; kfj p B; wj koki k eow f; x B/ frnkBh ; s  
f; x gk; A wr e/ fbnk ; h. GkJh tho f; x efj d/ j B fe TB0 B/ fJe ; i D sA tkosk  
; Dh j? i dA GkJh ; kfj p gfNnkbk dopko ftu ofj oj / ; B sK fJE/ ofj oj / eth  
feq B bhbl dhnk fJe^d; / sA tX^tX e/ eftsKk ; Dk oj / ; B. i dA GkJh ; kfj p B;  
th fJ; ; pX ftu efsk ; DkTD bJh fejk frnk sK TB0 fejk fe TB0 d/ fJ; N rp{  
rfd f; x i h j B. ethnk B; GkJh ; kfj p dh fJj rb urh Bk brh. Tj GkJh  
; kfj p d/ fgSA TB0 B; gM{ efj e/ TB0 dh fBfdnk th eod/ ; B. TB0 gmsk d/ Bkw  
o; dk brhnk ; B TB0 B; sBykj fwbdh ; h. j'o th wkB^; BwkB fwbd/ ofj d/ ; B.  
fJEA d/ i ks^nfGwkBh gms eth Bj hA ukj d/ ; B fe GkJh ; kfj p fJE/ ofj D. fJe  
fdB ethnk d/ wkB^; BwkB ; wA GkJh ; kfj p B; gfNnkbk dopko tba fJe ; " ogJ/ s/  
d; kbk s/ f; ogkU ti A fwbd. GkJh tho f; x nB; ko d; fonk d/ w;ekpb/ fJ; ; BwkB  
B; GkJh ; sy f; x B/ nkgDh pedoh tkbk ; wfMnk. fJ; ; pX ftu GkJh tho f; x  
B/ GkJh ; sy f; x dk fJe efp; th fd;sk j? fJ; ftu wj koki k eow f; x dk f; X/  
s0 s/ fi eo sK eJh Bj hA j? go GkJh ; kfj p dh nkofEe pbl; rkoh s/ pedoh dk  
fi eo i op j?

---

<sup>68</sup> ekB0f; x BkGk, *g0t nes*, gBk 244H

SN: 'j?głęw n"fp; o: 'j?B/w Xw n'b y'Jh j : kT[ ; w nfs dly gkjh: fs j?  
 xo e/o; kB/ ; G nkgB/ GJ/ fpokB/, Bkoh dfs skB/ ; B f; o B: kJh: fs j?  
 fwłqj { SłkJ/ BB, ; X/ j { B p'bl pB, wB wA B XoA i ke/ fYr i kJh: fs j?  
 dko g?eoi dko mKY/ wly dfs rko, fpBk o'i rko o'i a rko ykjh: fs j?  
 o'i h eh roi aoi [ oki B eh oki h: fs gki h gkfJ gfi go gho gkjh: fs j?  
 dk; eB d; o' B dlyhnk r'oi a; w pofi j Nkt?sk g?co i kJh: fs j?  
 i htek nXhB dhB dhBsk wA dkj e' B, b'r n" b'rkjh: B wA : j h rkjh: fs j?  
 rB e' rob eb, ; kfj p ; j b Gp. angBh i ob i k i ob i kJh: fs j? <sup>69</sup>

go fJ; ; pXh vkh dftdo f; x 'ftfdnkoEh' dk efj Dk j? fe Gkjh  
 ; kfj p br^Gr S/ wj hB/ gfNnkb/ oj / j B. fJB dBK ftu gfNnkbk dopko ftu  
 eft db f; x 'głęgłwohe', ptkk okwdk; , eft wjed dk; ns/i?f; x ; 'Dh' nkfd  
 dk f; lek ubdk ; h. vkh ftfdnkoEh dk efj Dk j? fe Gkjh tho f; x B/ feq B ekft Bk  
 fbyD d/ ekoB Gkjh ; kfj p d/ gb Bk b'rd dD dk fi æo ehsk j? fJ; ; wA ftu  
 dopko ftu fe; / nfi j / eth dh j'ad dk gsk Bj hA brdk, i' Gkjh ; sy f; x Bł  
 wj koki / sA d'p o'yd dk i sB eo ; e. T; soA fJj ; Gkfte j h j? fe fi j V/ ethnk  
 dk gfNnkbk fonk; s ftu wkB^; BwkB pfDnk ; h, Tj Bj hA ukj Dr/ fe fe; / j' b d/  
 fJE/ gb b'rd. fi ; ; wA Gkjh ; sy f; x gfNnkbk oj / T; ; wA fJE/ 14 d/ eohp  
 eth ofj d/ ; B go Gkjh ; kfj p dh g'fSgk tork e'Jh Bj hA ; h. vkh ftfdnkoEh dk

<sup>69</sup> Gkjh ; sy f; x, gpt næs, fi bd gfj bh, gB/100^103H

efj Dk j? fe fi E/ GkJh ; kfj p dh wok; hnk tkbh rbh foj kfJ; a ; h TjE/ BM/ TjE d/ fo; sđko GkJh dprk f; x dk xo ; h. GkJh dprk f; x d/ dđ D nBj ko TjE d/ fgsk B/ GkJh ; sy f; x dh eEk th ; Dh ; h s/ ; rs th ehsh ; h. Tj dđ; nk eod/ ; B fe GkJh ; kfj p Bđ bD bJh j kEh nkfJnk eodk ; h. fJ; bJh wj koki k gfNnkbk tba TjE dh pđdoh dhnk i' otkfJsk j B TjE dk fBtkoD j' i kdk j? GkJh ; sy f; x d/ gfNnkbk sa eEb fonk; s ftu i kD fgS/ d' ekoB dđ d/ j B fJe sk eEb dh oki wksk ; kfj p eb nkg GkJh ; sy f; x Bđ gfNnkbk sa bD nkjh. dđ ok ekoB GkJh ; kfj p fJ; sa gfj bk fe; / JB/ tđ/ dopko ftu oj / Bj ha ; B. fi ; eoe/ Tj fJE/ nkD e/ nkgD^ nkg Bđ fJE d/ tsktoD nBj ko Ykb Bj ha ; e/ go TjE d/ fJE i bdh ub/ i kD d/ ekoB B/ pj s ; kohnk nctkj k Bđ i Bw fdđk.<sup>70</sup> gfNnkbk dopko d/ ethnk ftu i? f; x, db f; x, p; s f; x, wj o f; x, pkpk okw f; x nkfd d/ BK toDB: r j B. fJB ethnk pko/ gbB i kDekoh TgbpX Bj ha j? *rb wfj wk osBktbh* ftu fJB dk ; yg wkso fi eo ehsk frnk j? gos{ fJB ftu fe; / f e'Jh ftPP fJBkw gfNnkbk dopko tba fwb/ dk fes/ fi eo Bj ha fwbdk ns/ fJB ftu db f; x ns/ pkpk okw f; x, GkJh ; sy f; x d/ ; wekbh j B. eft db f; x B/ ; ws 1831 fpl wđkpe 1774 Jh ftu nBd gpkP Ps; : k Bifs nđ fbfynk. pkpk okw f; x

<sup>70</sup> tXb/ i kDekoh bJh gVđ vkh dftdo f; x 'ftfdnkoEh' dk by, "GkJh ; sy f; x, Tj d/ ; ogq s ns/ ; j kfJe" f; x ; Gk gfspek dk rb gđkg ; pi nđ, gbt nđs, gB/ 51, 52, 62, 63H

ekt: kuko: dk ; kfrod ; h. fJ; B/wj koki k eow f; x dh nkfrnk Bkb ; ws 1882  
fpl ftu ; *Bhfs gpkP nE* fbfnk i ' fJ\bkē/wj ; kBi dk nB[tkd j ? <sup>71</sup>

wj koki k T[? f; x eEb fonk; s d/ nsw j [ewokB j 'J/ j B. nkg d/  
fgsk bkb f; x ns/ wksk ; kfj p eb ; B. <sup>72</sup> fJB d/ dkdk GkJh d/ { f; x B/ eEb s/  
1767 JH (1824 fpl) ftu fi b g[gs ehsh ns/ eEb f nkgDh oki XkBi pDkfJnk.  
; H d/ { f; x d/ g[so bkb f; x d/ nr/ d' g[so g[skg f; x s/ T[? f; x j 'J/ ; H bkb  
f; x 1818 JH (1875 fpl) ftu uVJh eo frnk. Bpkbr g[skg f; x r[zh s/ p[nk  
ns/ fi ; dh nrtkjh T[; dh wk oki wksk ; kfj p eb ns/ wkwk ; w[? f; x B/ ehsh.  
gi ; kb pknd 1823 JH ftu wj koki k g[skg f; x uVJh eo frnk. <sup>73</sup> T[; sA  
pknd T[; dk SNk Gok T[? f; x 23 nespo, 1824 JH f Bpkbr nt; Ek ftu  
oki r[zh s/ p[nk. <sup>74</sup> fJ; eoel fJB d/ wksk (oki wksk) fJj BK dh ; ogq sh eod/  
; B. fJ; bJh n; b ftu oki wksk j h GkJh ; kfj p B[ eEb b? e/ nkT[? tkbh ; h.  
wj koki / B/ nkgD/ fi T[? d/ i hn nkgDh goi k d/ ; [y bJh nB[ek ekoi ehsh ; B.  
r[?d[?nfonk dh ns/ r[?^fJfsj k; dh wj kB ; /tk ehsh ; h. eEb fty/ B[?hA gksPkj h  
r[? s[? pj kdo ; kfj p Bkb ; p[?Xs d' r[?d[?nko/ j B. fJ[ r[?d[?nko/ d/ Bkw wj koki /  
B/ 100 ftx/ i w[hB brtkjh. <sup>75</sup> GkJh ; sy f; x nB[ ko r[? s[? pj kdo i h eEb fty/

<sup>71</sup> GkJh ekB[? f; x, BkGk, *r[? wj wk osBktbh*, (; H g[sw f; x, feq D bkb), r[? BkBe d[? : B[?tof; Nh, nfw[; o, 1984, gB/282, 365H

<sup>72</sup> GkJh ekB[? f; x, BkGk, *r[?Ppd osBkeo wj kB eP, g[?t n[es*, gBk 9H

<sup>73</sup> T[es, gBk 120, GkJh ; sy f; x, *g[?t n[es*, fi bd ud[hA, gB/6411^12H

<sup>74</sup> T[es, fi bd gfj bh, gBk 120H

<sup>75</sup> GkJh ekB[? f; x, BkGk, *g[?t n[es*, gBk 349H

fJe soykD f; ÿ d/ xo rJ/ fJ; ; EkB s/ fBw ; kfj p rþdþkok pfDnk j fJnk j?  
dç ok rþdþkok wã h ; kfj p ; fj o ftu Tç ; EkB s/ (uso wj b) pfDnk j fJnk j?  
fi E/ rþç i h B/ pkDhnk d/ xo ftu go; kdk Sfenk ; h. <sup>76</sup>

wj koki k Tç? f; x ftdtkBK d/ feB/ edodkB ; B fJ; dk gsk fJ; rb  
sã brdk j? fe i dã TBã B/ uwkoç d/ gfvS j oi ; sã B: k: wçsktbh rç dh ftfdnk  
bJh s/ gfvS d/ rb ftu ; fseko ti ã ; ju/ wshnk dh wkbk gfj Bk e/ fejk, gfvS i h  
sç; hã ; kv/ rb fBnk dh wkbk gkjh j? n; hã sj kv/ rb wshnk dh wçsktbh (wkbk)  
gkTçd/ j k. TBã B/ eEb fty/ gã j tþhnk tÿ^tÿ ftdtkBK dh oj kfJP bJh th  
pDkjhnk ; B. fi Bã d/ Bkw j BL^ Pbk tkbh, oi ðdhJ/ pçj wD, wN/ pçj wD, wksq  
fwPo ns/ udo ; ão dh j tþh. <sup>77</sup> fi Bã ftuã fJç f; ÿ ftdtkB Gkjh ; sy f; x f  
fdsh rJh. fi ; f Pbk tkbh j tþh fejk i kdk ; h. <sup>78</sup> fJj j tþh nã th y; sk j kbs  
ftu wã ç j? fJ; j tþh dh cN' Gkjh tho f; x B/ ; h rþ gçkg ; bi rç dh gfj bh  
fi bd d/ gBk 114 s/ fdsh j? fJj j tþh fJ; ; wã rþdþkok wã h ; kfj p d/ Bw/  
uso wj b/ ftu j? Gkjh tho f; x dþkok dç / rJ/ nBç ko fJ; ; fj o d/ Tçs ; kol  
; EkB y'i koED B/ 23 wkou, 2013 JhH f yç i k e/ dÿ/ j B.

wj koki k Tç? f; x dhnk d' gsBhnk ; þki eb ns/ okDh wfj skp eb  
; B. okDh ; þki eb oki / dh ; ogq sh j m j' oj / y'i ns/ ftfdnk d/ ekoi k ftu  
pj ç ; j kfJsk eodh ; h. fJ; soã wj kB ekoi k dh ; ogq sh eoB tkbh ; yPhns

<sup>76</sup> Gkjh ; sy f; x, gçt næs, fi bd d; thã, gB/4138^39H

<sup>77</sup> Gkjh ; sy f; x, gçt næs, fi bd gfj bh, gBk 146H

<sup>78</sup> Tçs, gBk 113H

wj koki k Td? f; x 15 wkou, 1843 JhH f uVUJh eo rJ/ ns/ nroi k tba oki i ps  
 eo bD sA pknd Ssh jh okDh th uVUJh eo rJh. d{ oh okDh wfj skp eb f eM  
 ; wk nroi k sA gBPB fwbdh oj h fi ; B/ pknd ftu uVUJh ehsh. fJ; wj koki / B/  
 GkJh ; sy f; x tor/ wj kB ftdtkB dh ; ogq sh eoe/ rp fJfsjk; fbytkTD dh  
 wj kB ; /tk eotkJh. wj koki / dh ; skB Bj hA ; h fi ; ekoD fonk; s eEb nroi k B/  
 i ps eo bJh. <sup>79</sup> wj koki / d/ uVUJh eo i kD ns/ f; y oki ^Gkr d/ i ps j' i kD dk  
 TBA f rfj ok ; dwk gj funk. fi ; eoe/ nkg fpwko ofj D br gJ/ ns/ wj koki / sA  
 eM ; wk pknd f; y gE dk wj kB fJfsjk; eko wj keth ; sy f; x th 21 nespo,  
 1843 JhH f uVUJh eo frnk. GkJh ; kfj p bJh nkgDh fi drh dk nsw ; wk pj s  
 j h efmBkJhnk, ; dfwnk Gfonk ns/ ; xo; awJh ; h. fJ; dk nfj ; k; fJ; rb sA  
 j jk j? fe wj koki k Td? f; x fJ; rE d/ ; gpB j D sA brGr uko wj hB/ gfj bk j h  
 uVUJh eo rJ/ nroi k B/ eEb s/ epi k eoB bJh ; fj o dh bN^wko eoBh ; p{  
 eo fdsh. fi ; B{ GkJh ; kfj p B/ nyhA dfynk s/ j h j vkfJnk. <sup>80</sup> fJ; ; dw/ Bkb  
 GkJh ; kfj p nkg ewi b j' rJ/ go TBA B/ ; p{ ehs/ wj kB ekoi B{ gp/ f; oV Bkb  
 Bgo/ ukfVnk. j'o th tVh rb fJj ; h fe Tj fJ; j kbs ftu th nkgDh fbys f; y  
 gE B{ GN eoB bJh nfw; o rJ/ ns/ GN eoe/ tkg; eEb nk rJ/ otkfJs  
 nBj ko i dA GkJh ; kfj p ; h rb gskg ; pi rE B{ b? el nfw; o rJ/ sk ; fj o  
 dhnk f; y ; rsk ; fseko ti A GkJh ; kfj p B{ nrA bD rJhnk. ; h j fowdo ; kfj p

<sup>79</sup> Tjes, gBk 120H

<sup>80</sup> Tjes, fi bd u'dthA, gB/ 6411^14H

ns/ ; ħ nekb sys ; kfj p tbĀ GkJh ; kfj p dk Gkoh ; BwkB ehsk frnk. <sup>81</sup> 1842  
 JhĤ ftu frnkBh ; s f; x dk dj ks j' frnk ; h. nr; s 1843 JhĤ Bĭ ; ħ rĕ gĕkg  
 ; pi rĕ ; gĕB j fJnk. 15 ; spo 1843 JhĤ Bĭ ; H bfj Dk f; x ; Ĥktbhnk, ; H  
 ni Ĥs f; x ; Ĥktbhnk ns/ GkJh ; sĭ f; x d/ ftĕdnk dks/ frnkBh ; s f; x ; gĕso  
 frnkBh rĕwĭ f; x B/ ob e/ fXnkB f; x v'rol dk esb eo fdĕk ; h. fXnkB f; x  
 v'rol d/ gĕso j hok f; x B/ wj koki k ; b f; x d/ esb d/ ; pX ftu ; Ĥktbhnk fybkca  
 ykb; k cĭ k Bĭ Gvek fbmk. Tĭ ; B/ ykb; k cĭ k Bkb ob e/ bkj 'b d/ ; Ĥj h febĀ Bĭ xbk  
 gk e/ 16 ; spo 1843 JhĤ Bĭ ; ĤktkbhJ/ ; odkok dk esb eo fdĕk. 16 ; spo 1843  
 JhĤ EV/ fdBK pknd ftu frnkBh rĕwĭ f; x Bĭ th bĕtĀ Yr Bkb esb eo fdĕk  
 frnk ; h. frnkBh i h d/ esb sĀ pknd j hok f; x v'rol B/ frnkBh i h d/ gfotko dk  
 Bĕ; kB eoB fj s TĕĀ dh i kfJdkd i ps eo bJh ; h ns/ TĕĀ dk xo^pko Tĭ kV  
 fdĕk ; h. TĕĀ d/ gfotko B/ bĕXnkD/ gBkj b? e/ pVh wĭ ; eb Bkb nkgDh i kB  
 pukJh. <sup>82</sup> otkfJs nBĭ ko frnkBh rĕwĭ f; x dh w's sĀ eM fdB gfj bk j h GkJh  
 ; kfj p B/ nkgDh fbys ; ħ j fowdo ; kfj p ns/ ; ħ nekb sys ; kfj p fty/ GN ehsh  
 ; h. fi ; Bĭ frnkBh rĕwĭ f; x B/ nkgDh dĭ^oĭ j m ; Gkb fbmk ; h. frnkBh i h  
 d/ esb sĀ pknd j Jh Tĕĕb^gĕĕ ftu GkJh ; kfj p tbĀ ; ħ nekb sys ; kfj p fty/

---

<sup>81</sup> Tĕs, fi bd gfj bh, gB/149^50Ĥ, frnkBh yi ĤB f; x, gĕt nĕs, gB/39^40Ĥ  
<sup>82</sup> eBĤhnk bkb, soh^J/gĭ kp, (gĤ nBĭ i Ĥs f; x ; Ĥsb), gĭ kph : BĤtof; NĤ, gfNnkbbk,  
 1968, gB/ 360^363Ĥ, j' b dĭ', wj wd bshĕ gĭ kp dk fJfsjk; , (Gkr ^2), (gĤ nBĭ  
 rĕwĭ f; x 'rĕwĭ'), bkj 'b pĕ ; Ĥg, bĕXnkDk,1994, gB/494^504Ĥ

GN ehsk ; *h* r*b* g*g*skg ; *bi* r*E* feXol r*w* j' frnk. fi ; Bkb f; *ly* gE B*f* p*j* *ts* t*vk*  
xkNk fgk. <sup>83</sup>

Gk*Jh* ; *sy* f; *x* dh w*j* *stg*o*B* ouBk sk ; *h* r*b* g*g*skg ; *bi* r*E* j*h*  
j*l* ; *h* r*b* B*k*Be g*g*ek; a th f*J*; / ftu ; *tw*b j*l*. go f*J*; s*A* f*J*bktk Gk*Jh* ; k*fj* p B/  
e*M* j' b ouBktk th fbyh*nk* j B fi j Vh*nk* f*J*fsj k; e B*j* h*A* j B ; r*A* Xkofwe j B. fi t*A*  
fe B*k*we*P*, rop r*i* B*h* N*hek*, n*ksw* g*g*ok*D* dk N*hek*, p*kb*w*h*eh okw*k*f*J*D dk nB*t*kd  
nkfd. f*J*B*l* ouBktk ftu*A* n*ksw* g*g*ok*D* n*sl* rop r*i* B*h* d't*A* N*hel* j B. B*k*w e*P*  
n*sl* p*kb*w*h*eh okw*k*f*J*D d' nB*t*kd*e* ouBktk j B.

B*k*w e*P* r*E* f Gk*Jh* ; *sy* f; *x* B/ p*V*h*nk* fty/ fBtk; ; w*A* fbfynk.  
B*k*w e*P* ; *z* fe*s* Gk*P*k d/ nwo e*P* dk f*j* dh Gk*P*k n*sl* r*p*w*ly*h f*ogh* ftu nB*t*kd j?  
f*J*; r*E* dh ftb*ly*Dsk f*J* j? fe ; *z* fe*s* ftu fe; / u*hl* d/ fi B/ th B*k*w j B T*j* f*J*e  
i k f*J*e s*A* t*X* S*dk* ftu f*J*eh/ eo fd*l*/ r*J*/ j B. i / fe; / f*J*e d/ p*j* *ts*/ noE j B sk  
T*j* th S*dk* p*dh* ftu d/ fd*l*/ r*J*/ j B. nek*P* tor, G*w*h tor s/ ; e*ho*D tor nkfd  
e*J*h w*ly* Gk*r*k ftu f*J*; g*f*; se f t*fv*nk frnk j? r*p*w*ly*h i kDB tkb/ f*td*nk*o*Eh*nk*  
b*J*h ; *z* fe*s* e'; a dh i kDekoh b*D* b*J*h f*J* f*J*e t*w*w*ph* ouBk j? f*J*; so*l* w*fj* ; *f*  
j *pk* j? fe r*b*^; *z* fe*s* f*td*nk*o*Eh*nk* dh ; j *ps* b*J*h Gk*Jh* ; k*fj* p B/ f*J*; dk nB*t*kd  
f*j* dh Gk*P*k ftu eo fd*l*sk j? sk i' f*td*nk*o*Eh S*dk* f em (i *pk*B*h* : kd) eo e/ fe; /  
; Gk ftu Gk*r* b? ; eD. Gk*Jh* ; *sy* f; *x* fbyd/ j BL^

---

<sup>83</sup> Gk*Jh* ; *sy* f; *x*, g*pt* n*es*, fi bd g*fj* b*h*, gB/ 149^50H, frnkB*h* yi *tb* f; *x*, g*pt*  
n*es*, gB/ 39^40H



*gYj[em eo bli hJ/ eft ; sy f; x rkJ.*

*sEk^eft ; sy f; x fJ; gY/j fJ nfXe pXhtkB.*<sup>84</sup>

*Bkw eP 2000 sA tX SdK dh ouBk j? fJ; dh ; wkgsh 1878 fpL  
wjskpe 1821 Jhh ftu j'Jh. nkg Bl/fJ; rB dk fl eo nkgDh ouBk ftu ehsk j l*

*i wBk sN i 'pohnk frE eoB br skfj .*

*nkfB ; Xk; o sho gB eoh ; wkgfs : kfj ]*

*; ws d; nPNk ; j ; pj b nmšok phs.*

*fe: ' frE gbB Gb/ rBh gYfj A Xfo uhs ō*<sup>85</sup>

*Bkw eP fgSā nkg Bl ; h rB{ BkBe d/t i h dk i htB fpj GkPk dh  
eftsk ftu fby el Tj; f ; h rB BkBe gP dk BK fdšk. fJ; rE dh ; gbBsk  
pkol th nkgDh ouBk ftu fl eo eod/ j BL*

*fsj sho pohnk Bro fJe, eft fBeb byhJ/ sj k.*

*efo rE ; wkgfs e' Gb/, rB i ; fi ; wfj A ; m wj K]*<sup>86</sup>

*fJj rE edā ; gbB j fJnk fJ; pkol th GkJh ; sy f; x fbyd/ j BL*

*Jē nke no nPN efo, pj b nPN go ; B*<sup>87</sup>.

*ekfse gbBwk fpy? G: ' rE fpB Tβ.*<sup>88</sup>

---

<sup>84</sup> f; x ; Gk gřsřk, gbt nēs, gBk 29

<sup>85</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nēs, fi bd gfj bh, gBk 96H

<sup>86</sup> Třs, fi bd uEh, gBk 1257H

<sup>87</sup> Jē nke (1) n; N (8) n; N (8) ; B (0) ; ws 1880, fp H Tβ dk noE gōk j? Třs, gBk 1258H

<sup>88</sup> Třs,

eše dh gbBwk; h ; ws 1890 fph wškpe 1823 JhH ; ħ rþ BkBe  
 gękP ; góB j fJnk. Bkw eP 1821 JhH ftu gó k j fJnk ; h sl ; ħ rþ BkBe gękP  
 f gó k eoB ftu 2 ; kb dk ; wk bĳk ; h. d' ; kb ftu JB/ ftPkb frnkB dk Gvko  
 fJ; ftu fby el ; wk dDk GkJh ; kfj p dh brB fwj Bs ns/ f; oV dk f; Nk j?  
 rþ^fJfsjk; Bkb ; pXs ; wĳoh nkg f fJe EK sĳ j h gĳgs Bj ĳ j Jh. Tĳ B f  
 fJ; ew bJh eJh EKtK s/ i kDk fgnk. eJh f; nkD/ pl ĳrk sĳ Tĳ B/ fJfsjk; dh  
 i kDekoh bJh. nkgD/ sĳ gfj bk dhnk fbysk f gĳgs ehsk.

*nkfd ; Xk; o i / fJ; EkBk] yfi yfi Bhe/ fpfX BkBk]*

*fbyh dfy ešh pj [ EkJhĳ] ešh ; Dh i [ wB wfj ĳ GkJh] HHHHHHHH*

*phB phB rþ wfj wk nkSh] wkyB fi Tĳ bhBh sfi SkSh] <sup>89</sup>*

; ħ rþ BkBe gękP rþ fJfsjk; Bkb ; pXs nkg dh gfj bh wfbe  
 ouBk j? fJ; ouBk d/ eĳ 9700 pd j B fJj d' GkrK ftu tmĳ j Jh j? gópkox  
 ns/ TšokoX. gópkox d/ 73 nfXnkfJ ns/ TšokoX d/ 57 nfXnkfJ j B. nkoG  
 ftu 88 pdk dk wĳrbkuoD j? fi ; ftu nekb gby, rþ{ ; kfj pkb, nkgD/ nĳyo  
 dks/, d/th wfj wk, ; o; tsh, tkfj rþ{ Ppd dk wj ĳt ftnkfynk ns/ eEk fBodP  
 næs j B. rĳ dk nkoG f; ĳy gogok nBĳ; ko '>' ; fsrþ gę kfd' Bkb ns/

---

<sup>89</sup> Tšes,

; gpbBsk rpbfnk d/ wrbkuoD Bkb j'Jh j? fJBll wrbkl ftu ; s wfj wk, fBwosk, fBofteko, wB, Bkw dh Pesh, rppkDh nkfd d/ wj'zt dk th fl eo ehsk j? <sup>90</sup>

fJ; rE dh gf; Xh th Bkbll Bkb jh j'jdh rJh feTffe GkJh ; kfj p o'l kBk fJ; dh eEk ; rs ftu Pkw tb/ efonk eod/ ; B. ; rsk d/ ; tkBk d/ i tkp th fdnk eod/ ; B. e/tb wrbkuoBk f Slv e/fJ; rE dh GkPk ; ob ns/ ; gPN j? fJ; rE ouBk dh gf; Xh ekoB jh eEb d/ wj koki k Tpd? f; x B/ eth i h f nkgD/ eb wj koki k eow f; x sll wr e/fbnk ; h.

*rop ri Bh* fi tA fe f; oby sll ; gPN j'jdh j? fe *rop ri Bh* 'jæko f sVB tkbh' j? ; ws 1852 fpl w'skpe 1795 Jhl ftu Tpdk; h w's d/ ; kX{ nkBdxD B/ i gli h dk Nhek fbfnk. fi ; ftu Tj; B/ eJh r'bk r'pwfs d/ ftoX fby fdshnk ; B. GkJh ; kfj p f wj koki k Tpd? f; x B/ gpdK ehsh fe i gli h dk Nhek fby' fi ; ftu Pætkdhnk dhnk Pætkk dk ; wkXkB th j't/ ns/ Nhek nbæfoe th j't/

*nbæko : [s Nhek ouhJ] fBoB? noE eoj [ws yuhJ]*

*j'fs nPæk : k wfj A i sh. pfx pb eoj [j oj [nfp ssh]*

*; B eo puB fBgs e' Bhek] eft B/ ofuo ou: ' i g[ Nhek] <sup>91</sup>*

*rop ri Bh Nhek* fj dh dh nfi jh gfj bh nkbubkswe gj; se j? fi ; ftu ouBkeko B/ dkoPfBe j tkfbnk d'hnkok ftnkfnk eofdnk j'fJnk Gkt, GkPk, Ppd Pesh rD, dP nbæko nkfd dh fdPNh sll Tj; dh ekft ebk okj hA ; whfnk

<sup>90</sup> j'o dy', i?GrtkB rfJb, *gpt næs*, gBk 11H

<sup>91</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt næs*, fi bd gfj bh, gB/ 10H

ehsh j? fJ; Nhe/ dh ftblyDsk fJj th j?fe noEK d/ Bkb^Bkb eth i h B/ gfj bh  
tko i gli h dh ; kfj se wj kBsk f ; gPN ehsk j? fJ; sll gsk brdk j?fe nkg B/  
rppkDh d/ ; godkfJ noE th gVlj 'J/ ; B. <sup>92</sup>

*pkbwheh okwkJD* fJe nB[tkde ouBk j? fJ; dk ouBk ; EkB th  
eEb j? wj koki k T[d? f; x B/ GkJh ; kfj p sll pkbwheh okwkJD dk nB[tkd fj dh  
eftsk ftu eotkfJnk. fi ; f nkg B/ d' ; kb dh fBoSo fwj Bs ns/ brB d/ Bkb  
o'l kBk fJe^fJe ; or (Gkr) gpk eoe/ fJj ekoI 1833 Jhh ftu ; gpb ehsk. fJ;  
gEh d/ T[sko/ th Bkb^Bkb j h j D/ Pp(j' rJ/ ; B.

*fJe fJe fdB wfj ; or fJe eo: ' ; [SdB wkfj ]*

*: ks/pB: ' f; xkp pj [ fps/poy dfJ Bkfj ]*

*okw eEk gktB fp; skoh. ; B ; G Bheh ohfs T[skoh]*

*; do pB: ' owkfJB wj k. ssfSB fbfy bhBf; i fj A ej K] <sup>93</sup>*

fJ; ; kfj se ouBk sll yP j' el wj koki k T[d? f; x B/ GkJh ; kfj p f  
woEbh fgv fJBkw ti ll fdsk ; h. fJ; fJBkw dk fl eo GkJh ; kfj p B/ nkgDh fbys  
ftu ehsk j?

*; do ; kdo frE pBk: ' gd r[Es B"o; ohfs Gbh.*

*okw eEk rB rkw fGokw wj k wfsXkw nBd cbh]*

*oi B j?Gw Gi B j?rw ri B j?gpd r: kB pbh]*

<sup>92</sup> i?GrtkB rFJb, gpt næs, gBk 36ll

<sup>93</sup> GkJh ; sy f; x, gpt næs, fi bd gfj bh, gBk 126ll

eEb BkE gq B G: ' gfm rŋw d: ' sfp wEbh] <sup>94</sup>

fJ; ; Bd dh cN' s/ soi wk GkJh tho f; x dŋkok ; gkfds ; ŋ rŋ  
gŋkg ; bi rŋ dh gfj bh fi bd d/ gBk 127 s/ nfes j? fJj fbys |ko; h ftu j?  
go GkJh tho f; x nBŋ ko fJ; Tgo fby/ gotkBrh d/ rŋwŋh nŋyo wj koki k Tŋ?  
f; x d/ j B. <sup>95</sup> fi ; ftu fbfynk j? fe ; oeko d/ nfj beko s/ fgv wEbh d/ fi wŋdko  
fJj i kD bD fe Tŋs fgv ; ws 1891 dh j kVh d/ nkfd sŋ, pkbwŋe okwk: D dh  
ouBk go pyf; nŋ i ke/ ; sŋ f; x d/ Bkw nodk; j'e/ doi ehsk frnk j? (nrŋ  
Bŋ) ulj hdk j? fe fgv dh nkwdB j o cŋ b dh Tŋs (; sŋ f; x Bŋ) gŋ s do gŋ s  
fdŋh i kt/ fJ; rb s/ j i ŋ d/ j ŋew nBŋ ko ; ys skehd Bkb nwb eoB. fbyh  
fwsh i m ; ŋ dh d; ; ws 1891 gŋkBrh oŋoŋ ; oeko s/ BoD f; x s' ; ŋ yk/ tkbk.  
pkbk emh. cŋs. wŋ / wEbh ; sŋ f; x f pyPk gŋkBrh ; ŋko eh. okwkJD d/  
nBŋtkd f gVB s/ wj koki k Tŋ? f; x d/ d' wj hB/ bŋ/. rŋ usŋftu wŋk s/ i m ftu  
; Bd i koh j 'Jh.

nksw gŋkD ; ŋ feŋ dk rŋ j? ns/ TŋfBPdk dk ; u: ns/ tdk  
ftŋdnk dk wŋe rŋ wŋBnk i kdk j? fJj ouBk th 1833^34 Jh dh j ŋ

gB fpdk s e' rŋ wj kB. TŋfBPXfB e' i fj ŋ pŋy: kB.

nksw e' gŋkB fi ; Bkwŋ ; eb pBk: ' ; ' nfGokw] <sup>96</sup>

<sup>94</sup> Tŋs, gBk 127H

<sup>95</sup> fJ; Beb dh cN' nsek 2 s/ fdŋh rJh j?

<sup>96</sup> Tŋs, fi bd gŋ thŋ, gBk 1325H

; ħ rþ gþkg ; þi nE wj keth GkUh ; sy f; x dk rþ fJfsjk; Bkb  
; pXs wj kB nE j? fJj nkg i h dh fl drh Go dh nDEe fwj Bs dk nwbe  
yl kBk j? fi tA fe fJ; ouBk d/ BK sl jh ; gPN j? fe GkUh ; kfj p rþ{ ; kfj pkB d/  
gþkg B{ ; þi d/ gþkP Bkb spBk eoe/ dBhnrk Go ftu gþkoBk gq koBk ukj þ/ ; B.  
nkg i h dh nDEe fwj Bs ns/ wj koki Tþ? f; x d/ ; fj : 'r ; dek fJj ekoi f; ol  
uV0 ; fenk. fJ; nE f fbyD bJh i' fwj Bs ehsh T{ ; dk fl eo Tþ{ dh nkgDh  
fbys ftuA gþgs j þk j?

*; ħ rþ e' fJfsjk; i rs wfjA ob fwfb oj : 'Jþ Eb ; fG Bfj A]*

*fi w f; esk wfjA euB fwB? phB vktbk b/ fsj Gb?]*

*sEk i rs s/wA ufB bT{ eEk ; w; s ; [ fby efo dT{*

*pkBh ; cb eoB e/ ekoB. efo jA ; fsrþ ; i ; TþkofB.*

*fi w dfX fpy? fxþ fwB oj? eofj wEB Bhe/ ; G bj?*

*fsw i r wfjA eo pkd fpkd[ rþ i ; [ ; uA d/ nfj bkd]]<sup>97</sup>*

nkg i h dh i' fdbh swBk rþ{ i ; fbyD dh ; h. Tþ{ dh fJj ohM  
wj koki k Tþ? f; x dh ; ogq sh gþgs j D ekoB gþh j 'Jh.

GkUh ; kfj p B/ fi tA ; ħ rþ BkBe gþkP dh eEk GkUh pkb/ d/ wþy sl  
nytkJh j? T{ / soA ; ħ rþ gþkg ; þi nE dh eEk GkUh okw eþJo d/ wþy sl  
nytkJh j?

---

<sup>97</sup> Tþes, gBk 1324H

j fo T[wr wfj wB nkJh. eoB br: ' fJj rE ; j kJh.

okw e[Jo<sup>98</sup> e/w[ s/ eEk. poB[ ; fG w[ j'Jh i Ek. <sup>99</sup>

GkJh ; s[ y f; x nB[ ko GkJh okw e[to (GkJh okw e[Jo) pkpk p[  
i h dh uEh ghVh ftu[ pkpk r[fd[sk i h d/ ; g[so ; B. fej k i kdk j? fe nfw[ S[  
s[ pknd fJB[ dk BK GkJh r[ppy; a f; x o[ynk frnk. <sup>100</sup> fJfsj k; ns/ gogok s[  
gsk ubdk j? fe pkpk p[ i h r[ BkBe d/t i h d/ ; goe ftu T[ ; w[ nkJ/ i d[ ;  
r[ BkBe d/t i h B/ eoskog[ tk; k eo fbnk ; h. <sup>101</sup> fJ; s[ pknd pkpk p[ i h dk  
gfoto ghVh do ghVh r[ xo Bkb fi w/tkoh Bkb i fVnk ofj nk. r[ ; kfj pkB t[  
pkpk i h B[ ns/ T[ d/ gfoto B[ p[ j h ; fseko ns/ wkD fd[sk i kdk ; h. r[  
nrd d/t i h s[ b? e/ r[ j for[ p[ f; x i h s[ gi r[ ; kfj pkB B[ pkpk p[ i h B/  
nkgD/ j E[ r[skr[ dh dD dhnk o; wk g[hnk ehshnk ; B. r[ xo ftu T[ dh  
; bkj ns/ ; Mktk B[ ft; a EK fd[sh i kdh oj h. <sup>102</sup> fJe tko i d[ r[ nrd d/t i h  
t[kr ftu nk e/ wsk ; GokJh d/ xo ykv[ ; kfj p r[gstk; j' e/ p[ rJ/ ; B sk  
pkpk p[ i h B/ j h ; rsk dh pBsh s/ r[ i h B[ pBsh ehsh fe nkg ; rsk B[ do; B  
d/t' feT[fe ; rsk ftu s[ kv/ do; BK dh skx p[ j tX oj h j? <sup>103</sup> fJ; / so[ j h r[  
nwodk; i h d/ i Bw n; EkB fty/ pkpk p[ i h dh : kd ftu r[ p[ nk ; B[ ; kfj p

<sup>98</sup> GkJh okw e[Jo pkpk p[ i h dh uEh tP ftu[ GkJh r[fd[sk d/ g[so ; B. fej k i kdk j? fe nfw[ SeD fgS[ fJB[ dk Bkw r[ppyP f; x o[ynk frnk.

<sup>99</sup> T[es, gBk 1325H

<sup>100</sup> T[es,, gB/1314^16,l GkJh ekB[ f; x, BkGk, gbt n[es, gBk 1034H

<sup>101</sup> feogkb f; x, frnkBh, ; j fowdo ; kfj p dk ; Bfj oh fJfsj k; , gbt n[es, gBk 152H

<sup>102</sup> T[es, gBk 1689H

<sup>103</sup> T[es, gB/1342^43,l feogkb f; x, frnkBh, gbt n[es, gBk 154H

j? rþ{ nrð d/t i h d/ ; gþso GkJh dks{ d/ MrVk eoB s/ rþ{ nwoðk; i h B/ i dñ  
 nkgD/ fgv pk; oel frñk fJe xo ftu nkgD^ nkg Bf pd eoe/ fJekstk; eo fbñk  
 ; h ns/ pkj o fby e/ bk fdðk ; h fe i' dotki k yb/rk Tj ; kvk f; ÿ Bj hñ s/ n; hñ  
 Tj; d/ rþ{ Bj hñ pkpk pMk i h B/ ; rsk Bf Xotk; fdðk ns/ dotki k ybD dh pi kJ/  
 eX Bf ; Bñ (gkV) bk e/ nðo ub/ rJ/ ns/ rþ{ i h Bf pBsh ehsh fe nkg i h ; rsk  
 Bf do; B d/t' rþ{ i h B/ pkpk i h dk wkD eofdñk TBl dh pBsh wB e/ ; rsk Bf  
 do; B fdðs/ <sup>104</sup> fJ; soñ fgEh ud d/ ftoX ; wñ th pkpk i h B/ rþ{ noi B d/t i h dh  
 Sþso SkfJnk j ñ rþ^xo ftu tññk ; /tkk fBGkJñk. TBl dh : kd ftu n- i th  
 ; ð j fowdo ; kfj p dhñk goeowk ftu xñk^xo tkb/ gk; / fJe pbh dk doÿs j?  
 fi ; Bf pb pkpk pMk i h fej k i kdk j? fJ; ; EkB s/ pñ e/ TBl B/ nfwþ; o ; o'to  
 dh ; /tk eotkñ. <sup>105</sup> ; ð j fowdo ; kfj p d/ gfj b/ wÿ rEh j D dk wkD th pkpk pMk  
 i h Bf fwfbñk. <sup>106</sup> rþ{ j forfþd i h Bf ; a so ns/ ; k; so ftdñk pkpk pMk i h B/  
 fdðh. whoh^ghoh dhñk d' sbtkok gfj BkTD dk wkD th pkpk pMk i h Bf fwfbñk. <sup>107</sup>  
 fJ; d/ Bkb j h ; ð nekb s\ s d/ fBowkD ekoi ftu pkpk pMk i h dk wj ðtgóB  
 : 'rdkB j? <sup>108</sup> GktA fe pkpk i h dk i Bw eEBrb fgv ftu j fJnk (nfwþ; o sñ

<sup>104</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, fi bd gi thñ, gB/ 1469^70ññ feogkb f; x, frñkñ, gþt næs, gBk 154ñ

<sup>105</sup> wþ; nkoEo wþkfbç, f; ÿ fJfsj k; , Gkr gfj bk^dñ k, (gi kph soi wñk), bkj 'b pþe ; kg, bñXñkDk, 2005, gBk 324ñ

<sup>106</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, fi bd S/thñ, gBk 2143ñ feogkb f; x, frñkñ, gþt næs, gBk 159ñ

<sup>107</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, fi bd ; stñ, gBk 2408ñ

<sup>108</sup> Tþs, gBk 2404ñ



pNkbbk oV). pkpk i h B/ eM ; wK nkgDh oj kfJ; a Mpkb (phV pkpk pYk i h) fty/ oYh. pkpk i h B/ nkgDh oj kfJ; a nsw ; wA owdk; sfj ; hb ni Bkbbk, fi bll nfwS; o fty/ eo bJh ; h/. TE/ j h TBll B/ nkgDk ; oho fsnkfrnk. rp{ j forfpd ; kfj p B/ nkgD/ j Eha pkpk pYk i h dk ; ; eko ehsk.<sup>109</sup> TBll sll pknd rp{ j forfpd ; kfj p B/ TBll d/ ; gBo Gkjh Gkbbk i h B{ rp{^xo ftu TBll tkr j h ; fseko fdSk. rp{ sr pj kdo i h d/ ; wA Xho wbnk dh ftoXsk ; wA pkpk rpfdsK i h B/ rp{^xo ftu nfj w Gfwek fBGkjh. fJfsjk; dk nfXnB eoB s/ gsk brdk j? fe i dll th f; y ; rsk ftu rp{^xo pko/ e'jh d'fpXk gbk j dh ; h sk pkpk pYk i h d/ gfotko tll ehs/ rJ/ fBoD/ i k c? b/ dh nfj w Gfwek j dh. rp{ sr pj kdo i h d/ pkpk pekbbk fty/ gorN j D s/ th Gkjh ; sy f; x nB; ko d'fpXk gbh soll ysw Bj ha ; h j'jh. go i dll nBdgp ; kfj p d/ ; EkB s/ nk e/ pkpk rpfdsK i h B/ rp{ sr pj kdo i h B{ fJe xVk, d; sko, pki , nw'be ewkB, soe; a shok Bkb Gfonk j fJnk GN ehs/ ns/ rpskrDh dk fsbe fdSk sk fJ; soll f; y ; rsk dhnk ; kohnk d'fpXktk ysw j' rJhnk ; B. fco rp{ sr pj kdo i h B/ nBdgp ; kfj p dh Bhj th pkpk rpfdsK sll oytkjh ; h.<sup>110</sup> rp{ rfpd f; x i h B{ rpskrDh dk fsbe fJBll d/ gBo Gkjh okw efJo i h B/ fdSk.<sup>111</sup> Gkjh ; sy f; x tll fdSh i kDekoh d/ nB; ko ns/ ubh nk oj h gogok sll gsk brdk j? fe Gkjh okw efJo d/ gfotko eb B" (9) rp{

<sup>109</sup> Tjes, fi bd nmthA, gBk 3010H

<sup>110</sup> Tjes, fi bd d; thA, gB/ 4076, 80H

<sup>111</sup> Tjes, fi bd gi thA, gBk 1313H

; kfj pKb d/ i htB fby/ gJ/ ; B. fi ; Bł b/yeK B/ gi ; " ; kyh gEh fej k j ? <sup>112</sup> GkJh  
; kfj p nBł; ko i dA GkJh okw efJo i h ; oho fsnkrD bŕ/ sk f; ŷy ; rsk B/ pBsh  
ehsh fe nkg i h B/ fi tA B" r{ ; kfj pKb i h d/ i htB gq r ; D/ s/ d/ y/ j B Tł ; / soł  
j h ; kBł ; DkU. fJ; bJh ; rs dh pBsh s/ GkJh okw efJo i h B/ ; rsk Bł r{  
; kfj pKbK d/ i htB ; DkU. TBl Bł GkJh ; kfj p f; x Bkw d/ fbykoh B/ fbfynk. GkJh  
; sy f; x B/ ; h r{ gskg ; pi rE fbyD bJh wŷ sb s/ fJBl gEhnK Bł nkXko  
pDkfJnk j ? fi Bł Bł owdk; tkbhnK gEhnK fej k i Kdk j ? <sup>113</sup>

nkg i h fi E/ fi E/ th oj / wB ftu r{^fJfsj k; fbyD dh skx fi Tł dh fsTł  
j h pDh oj h. Bkb^Bkb nkg fJfsj k; e ; wŕoh th fJešo eod/ oj /.

gokbpX efo fefs fefs oj /. fus wfj A r{ i ; [ ofup' ukj /.

eow ekb s/ eEb nkU. fEs j fD i gli h noE pDkU/.

r{^fJfsj k; f i' eJh EkTł fyfvnk fgnk ; h, yi ^yi e/ fJežnk  
eoBk fe; / ; oekoh ; j kfJsk sA fpBK pjš nyk ew ; h. fJ; wPeb f j b eoB  
bJh wj koki k Tł? f; x B/ nkgD/ tA GkJh ; sy f; x f gbk Go'; k fdsk s/ fJ; ; pX  
ftu ; oeko eEb tA Bk e/tb gi kp ftu j h Bj hA ; rA ; wU/ Gkos, ncrkfB; skB  
nkfd ftu th j o sohe/ Bkb rPsh^gšo Gi / rJ/. fJ; bJh Ssh j h wj koki k d/

---

<sup>112</sup> Tłes, gBk 1327H

<sup>113</sup> Tłes, gBk 1325H

; fj : 'r Bkb r p^fJfsj k; Bkb ; pXs j o g pko dk fJfsj k; e w; kbk fJešo j D  
b r fg nk. <sup>114</sup>

eEb dopko t b l Gk Jh ; k f j p dh ; j k f J s k b J h u k o w P j b g f v s  
brk J / r J l. f J B l u k o k f , f i t a f e f g S / t h f b f y n k i k u f e n k j ? t y ^ t y o h n k  
j t b h n k f d s h n k r J h n k. f J B l j t b h n k d / B k t k d k f i æ o s k f w b d k j ? g o g v s k d l  
B k t k s / p k e h j ' o i k D e k o h B j h a f w b d h. f J B l g f v s k B / G k J h ; s y f ; x dh ; j k f J s k  
s k e h e o B h ; h ; r a r p w f s s / f ; y ; k f j s d / f J ; P G e k o i f t u e d w e d w s /  
f t x B g k T D s a f ; t k J / j ' o e M B j h a e h s k , f e T f e f J j p o k j w D f t d t k B , r p { B k B e  
d l ; z k o ; X k o e f w P B s a T e / j h n B i k D ; B k s B h w s n B e k o p s g q s h d / g b / g b /  
g b ' e k o ; B. f J ; b J h G k J h ; k f j p T B k s a s r n k e / e J h t k o e E b d k t ; p k S i v e l  
i k D dh e f ; a a e o d / s / w j k o k i k G k J h T d ? f ; x j o t k o T B l f p V h n X h B r h B k b  
w B k e / t k g ; w V f b n k T d / ; B.

eEb fJe ; BksBh ; f j o ; h n s / j ? f J ; ; f j o d k g p k D k B k e f g b  
; E b ; h. f j d { f w f E j k ; n B e k o f J j ; f j o g k v t k d / t a / G o k : f X ; N o B / t ; k f J n k  
; h. f J E / j B w k B dh w k s k n i B h d k w d o j ? f J j t h o t k f J s j ? f e j B w k B d k i B w  
e E b f t y / j h j f J n k ; h. f J ; B e d e { o h e k ; h t h f e j k i k d k j ? ; B k s B ; w a s a j h  
f J E / f t ; a t ; a p o k j w D k dh j ? 1833 J h l d / B M / f J E / f J e p b u g m k B e w o b h B y k B  
d k e p i k ; h n s / f J j f d b h w r b o k i d k f j z k ; h. f J ; s a p k n d f J E a d k j k e w

---

<sup>114</sup> Tjes, fi bd gfj bh, gBk 15H

ni hI Tpk yk pbu yd^wlyfsnko j kew pD frnk. fJBll dhnk ; wkD/ d/ gmkDK Bkb  
bVkJhnk j phnk oj hnk. ed/ gmkDK s/ ed/ pbuk d/ fJE/ epi h j d/ oj/. fJ; ; kol  
; wA dbkB fJEh d/ ; BksBh fj d{ wlr b oki d/ dpkn j m ; wk eNd/ oj/. 1767 ftu  
fJE/ rp{ noi B d/t i h d/ nfBB f; y GkJh Grs{ dh gi thA ghVh d/ GkJh d/ { f; x B/  
eEb s/ epi h eo fbnk. fJj Tj h ; wk ; h i dA fJe nkw fj d{ f; yk dh j e{ws ; wA  
; y wfj ; { eodk ; h. fJ; ; wA ; BksBh ftdtkBK B/ th nkgDh ; BksBh ftdnk dk  
gouko eoBk ; p{ eo fdzk ; h. d/ { f; x dk g'sok Td? f; x ftdnk dk pj s gph  
; h. Tj ; wA Gkos d/ eJh ftdtkB eEb nk e/ ofj D br gJ/ ; B. fi Bll ftu ek; h  
s' gfvs f; at ; j kfJ, woj Nk gfvs w b ud bSw h BokfJD nkfd. fJ; so ll  
jouoBgph Bkw/ ; fBnk; h B{ wdo pDtk e/ fdzk. fJe wdo dvt; atoh ; ohnk f; j [  
Bkw/ gfvs B{ pDtk e/ fdzk. f; at ; j kfJ i ' ek; h gV0 e/ nkfJnk ; h s/ j m^i 'r  
i kDdk ; h. Tj ; dk th wj koki / d/ dopko ftu pVk ; fseko ; h. wj koki k fJ; eb'  
j m^i 'r f; ydk ; h. GkJh tho f; x nB{ ko fJ; ; wA fJE/ 200 d/ eohp ; BksBh  
ftdtkB ofj d/ ; B. fJe j 'b wj btgpb r b fJj j ? fe wj koki k Td? f; x d/ ; wA  
fJe ; fBnk; h B/ fJe f; y gfoto d/ pLu/ d/ e/ ; a eN e/ Tj ; B{ ; fBnk; h gfvs pDk  
fdzk ; h go gfoto B{ gsk br D s/ TBl B/ ; fBnk; h gfvs B{ fejk fe s{ ; kvk pLk  
tkg; eo. gfvs B/ fJBeko eo fdzk s/ fejk fe fJj sk j D ; fBnk; h pD frnk  
j ? i dA pL/ dk gfoto wj koki / eb cfonkdh j fJnk sk wj koki / B/ ; fBnk; h gvs  
B{ eM efj D sA nkgDh p^t{ h i h j o ehsh. fco Tj GkJh ; sy f; x eb rJ/ s/

nkgDh ftfEnk ; Dkjh. Gkjh ; kfj p B/ Xotk; fdzk ns/ wj koki k eb i k j ki o j 'J/  
s/ fej k fe i / s; hA fJe f; y gfoto B fBnk Bj hA dDk sK wA sj kv/ oki ftu Bj hA  
ofj Dk j? i dA Gkjh ; kfj p ulg^ughs/ i kD br/ sK wj koki k B/ TB B; fseko ; fj s  
tkg; pbkfJnk s/ TB d/ ej / wskpe f; y gfoto dk pLk ; fBnk; h gvs sA tkg;  
eotkfJnk. fJe j' b wj stgob r b fJ j? fe fi j Vk fgw w' / woebh wj koki / B/  
Gkjh ; kfj p B fJBkw ti A fdzk ; h Tj pkbwheh okwkJD d/ nBtkd eoB s/ fdzk  
; h. eEb ftu JB/ ; Bksbh fj d{ gvsK d/ ; kj wD/ Gkjh ; kfj p f; y r b{ ; kfj p k B dh  
T; ss fj d{ d/th^d/ tfsnk sA pj s Tuh eoe/ fbyd/ ; B, i' ; Bksbh fj d{ gvsK sA  
; fj D eobh pj s n'yh ; h. d; oh r b Gkjh ; kfj p r b fJfsj k; B fes/ b e^fSg el  
Bj hA ; B fby oj/. Tj fJ; dh eEk th ; rsk ftu Bkb^Bkb efonk eod/ ; B, sK  
j h TE/ d/ ; ofsnk B/ Gkjh ; kfj p B; tkb ehsk fe n; hA r b{ ; kfj p k B dh J/ tA dh  
eEk gfj bk ed/ Bj hA ; Dh fi tA s; hA ; Dk oj / j'. i tkp ftu Gkjh ; kfj p B/ fej k fe  
wA r b{ ; kfj p k B dh eEk nkgD/ wB' pBk e/ Bj hA efj foj k. fJ; dk nkXko ; r b{  
rE ; kfj p dh pkDh, Gkjh r bdk; i h, Gkjh wBh f; x s/ j' b r b^xo d/ fBeN f; yk  
dhnk fbysk s/ gogok ftuA nkjhnk r bK B nXko pDkfJnk j? fJ; sA fB; u/ j h  
fJj ; wfMnk i k ; edk j? fe Gkjh ; kfj p d/ fby/ r b^fJfsj k; sA gfj bk nkW eoe/  
i' r b{ ; kfj p k B dh i htB eEk b'e ; Dd/ ; B Tj ; Bksbh gGkt ns/ r b^xo d/  
ftoXhnk d/ gGkt tkbh ; h. fJ; sA fJj nBwKB th ; fj i / br i kdk j? fe Gkjh  
; kfj p i dA r b{ ; kfj p k B dh T; ss j' oBK wsk d/ ofj pok sA Tuh eoe/ fbyd/ s/

; DkT|d/ j Dr/ sk TB| wsk d/ b'e wj koki / d/ dopko ftu th ; ækfJsk eod/ j Dr/ wj koki k TB| dhnk ; ækfJsk dh Bftosh tk; s/ TB| dh GkJh ; kfj p Bkb uouk th eotkT|d/ j Dr/ feT| fe fi j Vk wj koki k ; fBnk; h s/ ; BksBh gvsK Bł ft; a ; j psk ns/wkB^; BwkB fdzk ; h, Tj TB| tb| ehshnk ; ekfJsk Bł ođ Bj h| ; h eo ; edk. GkT| fe GkJh ; sy f; x th j m^i 'r pko/ urh so| i kDd/ ; B go Tj j m^i 'r Bkb| rp{ ; kfj p tb| d| / Grsh^i 'r Bł t|vk wBd/ ; B. <sup>115</sup>

fJ; so| GkJh ; kfj p rp{ ; kfj p kB tb| do; kJ/ wkor Bł j h T|sw wBd/ ; B. GkJh ; kfj p eEb fty/ fJeb/ f; y ftdtkB ; B. i d| fe pkeh ; fJ o ; BksBh ns/ ; fBnk; h gvsK Bkb Gfonk fgnk ; h. fJ; wkj 'b ftu GkJh ; kfj p d/ ekoi ftu ojektNK nktDhnk ; Gkte j h ; B go fJ; rb s| th fJBeko Bj h| ehsk i k ; edk fe nfi j / j kbksK ftu wj koki / dh ; ogq sh ns/ ; j kfJsk s| fpBK GkJh ; kfj p fJj ekoi ; g|B Bj h| eo ; ed/ ; B. wj koki / B/ j o EK s/ ; Bj / G| / fe fi ; eb th rp^fJfsj k; Bkb ; pXs ; w|roh j? Tj eEb b? e/ nkt/ T| Bł : 'r fJBkw fd|sk i kt|rk. fJ; so| rp^fJfsj k; Bł wj koki / dh ; j kfJsk Bkb eEb fty/ fJemk eoB ftu GkJh ; kfj p Bł e'Jh go/ kBh Bj h| nkJh. GkT| fe wj koki / s/ ; BksBh ns/ ; fBnk; h gvsK dh ftdnk dk th pj |s g|kt ; h go GkJh ; kfj p d/ f; yh ; og ns/ TB| tb| rp{ ; kfj p kB dh T| ss ftu fby/ i k oj / fJfsj k; eoe/ wj koki / dk fgnko GkJh ; sy f; x Bkb fd|b| fgnko g? frnk. f; yh fgnko eoe/ wj koki / bJh GkJh

---

<sup>115</sup> ft; Eko bJh d'y', T|es, fi bd shi h, gB/530^536|

; kfj p dh Boki rth ; fj D eoBh pj š n'yh j [dh ; h. fJ; eoe/ Tj GkJh ; kfj p B{ j o  
tko fgnko Bkb wBk bld/ ; B. GkJh ; kfj p dk efj Dk j ? fe rXbh ws tkfbnk B/  
pj š : sB ehs/ r{ ; kfj p i h dh ; N eEk ftu ob/ ns/ ftxB gkTD d/ go r{  
; kfj p kB B/ nkg feogk eoe/ fJ; B{ ; g{B eotkfJnk. <sup>116</sup>

ngBh eEk nkg pfBtkJh. dk; i kfB wM dJh pYkYh]  
; b; fo ; wrp ehofs gktB. fi ; e/ fwb/ gkg rB i ktfB.

fBde wpy ws; o Xkoh. ok; G, wfj y, eb ; wGkoh.

y{ gkJ epu e' Gky. dyfs eofB r{dbh eky.

; 'My wkofs oj egs/. fprofj Bfj A epj { o; nB] HHHH

gkopj w ; fsr{ d; X: kfJ. pdA pkfo pkfo f; o B: kfJ] <sup>117</sup>

eft ; sy f; x r{ eh eEk. ehB pBktfB ww wfs i Ek. HHHHHH

nfGbkyl fBi g{B eoh. d; NB eh wfs eS[ Bfj A noh. <sup>118</sup>

; r{ r{ gskg ; bi rE f GkJh ; kfj p B/ ; ws 1893 fpl w{skpe 1836

Jh ftu eEb fty/ P{ eoe/ ; ktD d/ wj hB/ ; ws 1900 fpl w{skpe 1843 Jh ftu

; g{B ehsk.

; ktD wfj fJ; rE eh GJh ; wkgfs nkfJ.

fpxB fpd s/ pu oj / ; eosko ; j kfJ] <sup>119</sup>

---

<sup>116</sup> tXb/ i kDekoh bJh dy', T{es, fi bd gfj bh, gB/104^151H

<sup>117</sup> T{es, fi bd frnkoth, gB/4484^85H

<sup>118</sup> T{es, fi bd sbth, gBk 5416H

<sup>119</sup> T{es, ffi bd udth, 1992, gB/6413^14H

fJ; nE f Gkjh ; sy f; x Bl ; r b gskg ; pi nE Bt 12 ok; K 6  
oSk s/ d' n: BK (TskfJD s/ dyDkfJD) ftu tfvnk j? fi ; so ; pi dhnk 12  
ok; hnk j B Gkjh ; kfj p B/ T; / so j h r b { ; kfj p k B d/ ; pi ogh gskg Bt toDB  
eoB bJh fJ; d/ 12 Gkr pDkJ/ j B. fi B Bt 12 ok; K dk Bkw fdsk frnk j? fi B  
ftu n h r b { ; kfj p k B (r b { nrd d/ t i h s l b? e/ r b { s r p j k d o i h ) d/ i h t B dk  
toDB ehsk j? 6 oSk ns/ 2 n: BK ftu r b { r f p d f; x, uko ; kfj pi k f d n k, wksk  
; d o h n s/ p d k p j k d o dk toDB ehsk j? Jh; th ; B n B; ko 21 i B s l 22 d; po  
B; pi n: B d/ n s s/ n g M d k j? n: B 6 ok; K dk noX ueb j b k j? gj dh 9  
s l j k v dh 9 se T s k f J D j b k j? s/ p k e h d y D k f J D e j k T b k j? 23 d; po s l 21 i B  
se ; pi T s o t b Bt o l y e o d k i k d k j? fJ; e o e l ; k b d/ fJ; n X/ g l y Bt  
T s o k f J D f e j k i k d k j? 22 i B s l ; pi dk o l y d y D t b i k d k j? s/ 22 d; po Bt  
n s s/ g l i d k j? fJ; f S w k j h Bt d y D k f J D e f j d/ j B. Gkjh ; sy f; x Bl ; r b  
gskg ; pi nE dh t v T g o e s Y r B k b f e T l e h s h. fJ; dk g f j b k T s o fJ; nE  
d/ Bkw s l j h f w b i k d k j? Gkjh ; kfj p B/ r b { ; kfj p k B d/ gskg dh T; s s ; pi d/  
g e k ; a B k b e h s h j? d e o h r b ; pi B k b ok; K p D d h n k j B fi B s l w j h B/ p D d/  
j B. p k o l w j h f B n k d h n k p k o l ok; K j B. ; pi n s/ X o s h f w b e/ o s k p D k T d/ j B.  
o s k dk n k T p k i k d k g l d h n k d/ i h t B Bt s k i r h f d d k j? ; pi dk g e k ; a f e o D k o k j h l  
c b d k j? fJ; e o e l Gkjh ; kfj p B/ n f X n k f J n k Bt n z { f e j k j? n z { dk n o E



feoD j {pk j? <sup>120</sup> fJ; so{ r{b{ ; kfj pkB d/ g{skg B{ GkUh ; kfj p B/ n{ {nk ogh  
feoBK okj h{ fpnkB eoel f; {y fj ofdnk s{e gj {uktD dh ef; a a ehsh j? fi ; dk  
GkUh ; kfj p B/ ; yg og ftu nkg th fi {eo ehsk j?

; bi r{b{ g{skg s/ poBh dtkd; okf; .

n; N ; ku gfs; kj e/ poB/ po r{B ok; ]

dSDkfJB T{skfJD/ n: B pB{r/ dfJ.

posfs o{s i / y; N ; G fsB go poBB j fJ]

g{Ew eoh eftsk ofuo ; { BkBe goek; a

g{opkoX T{sokoX fJw poB? r{b ok; ]

nfp ebr{Xo eh eEk y; N o{sB go j fJ.

r{b g{skg ; {oi G: ' : Ks/ ; fG rfs i fJ] <sup>121</sup>

r{E dh gfj bh tw GkUh ; kfj p d/ G{r{fbe frnkB dh bykfJe j? fJ;

r{E d/ ep 20 nfXnkfJ jB. fJB{ f n{r{ 1151 n{ {nk ftu tfvnk j? ep Sdk  
dh frDsh 51829 j? GkUh ; kfj p B/ r{b{ n{rd d/t i h dk fJfsj k; fbyD s{A gfj bk  
S/t{ n{ { ftu ; { r{b{ BkBe d/t i h d/ ; kfj pl kfdnk d/ eM gq r{K dk fl eo eod/  
jB. ok; 2 n{ { 57 ftu fJe gq r{ f; {yh goyD dk th fdd/ jB. i ' ; { r{b BkBe  
g{ep ftu Bj h{ nkfJnk. S/t{ ns/ d; t{A gksPkj d/ : X gq r{K f ft; Eko Bkb n{es  
ehsk j? eEkBe ftu fes^fes/ gbkfDe ns/ ekgfBe gq r{K f th i fVnk j?

<sup>120</sup> ekB{f; x BkGk, g{bt n{es, gBk 111H

<sup>121</sup> GkUh ; sy f; x, g{bt n{es, fi bd frnkoth{, gBk 4494H

Gb uŕ j fJA dŷB i wk. ; fB Bfj A soefj , ehi fj fSwk.

fJ; fj s fpB: eoŕ eo i fo. ; fG ; fB e/uoB fBj fo. <sup>122</sup>

fJj nŕ fpj GkPk s/ rŕwŷh fbgh ftu fbfnk frnk. fj dh, gi kph,  
; z feŕ dk gŕkt j D d/ pkti d th fJ; dh GkPk fpj j h j? fj dh ns/ ysoh pŕhnk  
d/ fwPoD Bŕ fpj GkPk fejk i kdk j? fJj GkPk wŷ s' s/ nkrok, wEŕk ns/  
fpŕkpB d/ yso ftu pŕh i kdh ; h. fpŕkpB sŕ ; EkBe pŕh nBŕ ko fpj ; pd  
goufbs j' frnk. fi ; eoe/ fpj Bkw sŕ fJbke/ Bŕ fpj yso ns/ fJEŕ dh pŕh dk  
Bkw fpj Gk; k goubs j' frnk. fJj fJbkek fj dh, Tŕdŕ ns/ gi kph pŕhnk d/  
gŕkt tkbk ; h. fJ; / fwPoD ftuŕ fpj GkPk TŕsgB j' Jh ; h. gi kph bye fJ; Bŕ  
rŕwŷh nŷok ftu fbyd/ ; B s/ fj dh ftu fbyD tkb/ fJ; Bŕ dŕBkroh nŷok ftu  
fbyd/ ; B. <sup>123</sup>

i eo ; f rŕ gŕkg ; ŕi nŕ sŕ gfj bk f; ŷ Xow Bkb ; pŕs f; ŷ  
; kfj s d/ nŕk dh Gk; k pko/ gsk eohJ/ sk gsk ubdk j? fe pj ŕ ; ko/ Xkofwe s/  
fJfsjk; e nŕk ftu fpj Gk; k dk fJ; sŕkb ehsk frnk j? vkh j oehos f; x, Gk; k  
ftfrnkBh dk efj Dk j? fe j' bBk Gk; k k Bkb ; f rŕ nŕ ; kfj p ftu fpj Gk; k  
rŕwŷh nŷok ftu fbyh rJh j? osB f; x i ŕh nBŕ ko GkJh rŕdk; d/ eŕŕs

---

<sup>122</sup> Tŕs, gBk 4496H

<sup>123</sup> j oehos f; x, rŕpkDh dh GkPk s/ ftnkeoD, gi kph : ŕhitof; Nh, gfNnkBk, 1997, gBk 31H

; t? / th fpj Gk; k ftu j B. <sup>124</sup> rþ{ sr pj kdo i h dh ; koh pkDh fpj a Gk; k ftu j? <sup>125</sup> fJ; sA fpBK ; h d; w rE ; kfj p ftu th gi kph, cko; h, ; z feþ sA fpBK fpj Gk; k dh pj þ tosl ehsh rJh j? <sup>126</sup> nmkothA ; dh ftu ofunk frnk ; kok f; y ; kfj sl rþ fpbk; gks; kj h S/thA, 1718 JhH efJo f; x ebkb dh ofus rþ fpbk; gks; kj h d; thA, 1751 JhH e; o f; x fSpO ofus p z ktbhBkwk d; K gks; kj hnk ek, 1769 JhH ; og dk; Gbk ofus wfj wk gpk; a 1776 JhH ; yk f; x ofus rþ fpbk; gks; kj h d; thA, 1797 JhH ftuA p z ktbhBkwk d; K gks; kj hnk Bt Sv el Tgo'es ; kol rE k dh Gk; k fpj j? go p z ktbhBkwk d; K gks; kj hnk ek dh Gk; k gi kph j? gos{ fJ; Tþ/ fpj Gk; k dk rMk gGkt j? fJ; bJh ; kok; a og ftu fej k i k ; edk j? fe nmkothA ; dh dk ; kok f; y ; kfj s fpj Gk; k ftu j? <sup>127</sup>

nyho ftu fej k i k ; edk j? fe fwj Bs, brB ns/ fdM/sk tkb/ wBly bJh nkgD/ fBPk/ dh glgsh eoBh pj þh wPfeb Bj hA j þh. GkJh ; sy f; x B/ fi bll soBskoB d/ febl ; sy f; x ftu i Bw b? el frnkBh ; s f; x sA ftfdnk glgsh ehsh. Gkosh ; z feþh dk frnkB glgsh eoB bJh pBko; th rJ. fJ; ; wA d'bkB TBl B/ i' ; G sA tMh xkN wfj ; { ehsh Tj ; h f; y rþ{ ; kfj pkB d/ i htB dh

---

<sup>124</sup> osB f; x i rh, gi kph ; kfj s dk ; os^wpe fJfsjk ; (Gkr djk, gpt wXeko), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1998, gBk 201H  
<sup>125</sup> joehos f; x, gpt nes, gBk 311 GkJh ; sy f; x, gpt nes, fi bd gfj bh, gBl 193^94I osB f; x i rh, gpt nes, gBk 244H  
<sup>126</sup> Tþs, gBk 284I ; fsdo f; x Bp dk by, "ft; t ; kfj s ftu d; w rE," rþ{ rfpd f; x i h ; kXBk ns/ ; kfj s ( ; h feogkb f; x), rfpd ; dB, BthA fdbh, 1999, gBk 203H  
<sup>127</sup> osB f; x i rh, gi kph ; kfj s dk ; os^wfbe fJfsjk ; (Gkr gi tk), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 2002, gBl/193^194H

ft; Ekos i kDekoh fbysh oġ ftu għgs Bk j 'Dh. TBI B/ ftdtkBK dh ; rs eoe/  
f; ŷ r{ ; kfj pkBK dk ft; Eko ftu fJfsj k; fbyD dk fdW fJokdk eo fbnk. go  
TBI B/ fJj wfj ; { ehsk fe fJj ekoi fe; / ; fj od oki ; h ns/ nkofEe ; ogq sh  
fpBI f; o/ Bj hA b'rdk. GkJh ; sy f; x dh brB Bkb ehsh fwj Bs ns/ wj koki k Tj?  
f; x dh ; ogq sh ns/ ; fj : 'r dk Bsh k ; ~~h~~ r b gskg ; bi rE torh wj kB fbys  
nā ; kv/ ; kj wD/ j? fJj efj Dk rbs Bj hA j 'trk fe fi ; soI dh i kDekoh fJj rE  
f; ŷ^fJfsj k; d/ gkmeK f gP eodk j? fJ; soI dh i kDekoh fJ; sA gfj bk dh i K  
pknd dh fe; / j'o fbys ftu fJB/ ft; Eko ; fj s Bj hA fwbdh.

# nfXnkfJ^df k

rp{ BkBe d/t i h dk i htB ns/ ; d/ a

GkJh ; sy f; x B/ rp{ BkBe d/t i h d/ ; wlu/ i htB fposks Bf GkA ;  
 rp BkBe gpk; ad/ f; obly j m fbfnk j? go fJj ouBk th ; rp gskg ; bi rE  
 d/ ftu j h ; twb j? GkJh tho f; x B/ ; gkdBk ; wA ; rp BkBe gpk; a Bf ; bi  
 gpk; a dhnk fsB fi bdk ftu fdzk j? gfj bh fi bd Bf gq sktBk dk j h BK fdzk j?  
 df h, shi h ns/ uEh ftu rp{ BkBe d/t i h i htB fposks Bf fdzk j? fJfsj k; e sb  
 s/ i' eM rp{ BkBe d/t i h pko/ gwkfDe og ftu i kfDnk i kdk j? Tj Bf ; yg sb  
 s/ fJ; soM fpnkB ehsk i k ; edk j?

rp{ BkBe d/t i h f; y gE d/ ; z Ekge ; B. TBM dhnk ouBktk j h  
 f; y gE dh ftukoXkok dk nkXko j B. TBM B/ nkgD/ i htB d'bkB j h f; yh d/ gk; ko  
 bJh bphnk : ksoktk (Tpk; hnk) ehshnk. fJB : ksoktk d'bkB Tj ty ty Ektk s/  
 d/ K^ftd/ ; ftu rJ/. rp{ i h B/ fi E/ nkW b'ek Bf ; twkD Bkb i htB pshs eofdnl  
 op Bf ; lu/ fdla fgnko eoB dk Tgd/ a fdzk TE/ TBM B/ ; wki d/ Xkofwe, ; wkfi e  
 ns/ oki ; h nkrnk Bf th ur/ fJB; kB pD e/ Gd^Gkt sA Tgo Tm e/ wBlysk dh ; tk  
 eoB dk Tgd/ a fdzk. Tpk; hnk d'bkB, f; y ft; atk; nB; ko TBM Bkb GkJh wodkBk  
 i h ns/ GkJh pkbk i h ; B. rp{ BkBe d/t i h dk i Bw eše dh gpbwk; h ; ws 1526  
 fpeowh f fgsk wfj sk ekb{ d/ xo wksk fsgsk dh eM sbtmh okfJ GfJz (BBekDk

; kfj p) fty/j fJnk. rþ{ i h dh GD dk Bkw BkBeh ; h. gsBh dk Bkw wksk ; þýDh  
 ; h. gþok d/ Bkw ; þ ud ns/ bywh dk; ; B. nkg i h d/ fgsk i h nkgD/ fJbke/ d/  
 gf; X gNtkoh ; B. nkg i h d/ fgsk tþ nkg i h f gVITD bJh ftPP : sB ehs/  
 rJ/. fi ; sfjs nkg i h f ftfdnk gþgsh bJh gwsK ns/ wþk eb gVB bJh  
 Gfi nk frnk. gVUJh sþ pknd rþ{ i h f tþde ohsh nB; ko gfoto tþ i B/T{  
 XkoB eotkTD dk : sB ehsk frnk. go rþ{ i h i B/T{ XkoB eoB Bkb ; fj ws Bk  
 jJ/. gfoto tþ : sB ehsk frnk fe rþ{ i h f fe; / xob{ i k tgkoe ew s/  
 bkfJnk i kt/. go rþ{ i h dk wB fJþ ewk ftu Bk bfrnk. Tj j wPK fe; / fusB  
 ftu bþ/ ofj d/ ; B. nyho gfoto B/ rþ{ i h f Tþ dh GD BkBeh eb ; þskBgb  
 bXh Gi fdþk. fJE/ Tþ B/ eM ; wK Btkp dþs ykB d/ wdþ ykB/ B'eoh ehsh. fJE  
 j h Tþ B/ nkgD/ TþP dh nkoGsk ehsh. fJe fdB rþ{ i h tJh Bdh s/ Bj kTD rJ/  
 fsB fdB nbg oj/. f; þ fJfsj k; e ns/ Xkofwe rþK nB; ko fJ; ; wþ d'þk rþ{  
 i h oþh dorkj ftuþ gow; þ ebþ fJbkj h cpwkB b? el nkJ/. fJj fJbkj h cpwkB  
 Tþ dh pkDh ftu doi j? fi ; dk wþþk ; og "> ; fsBkw/ eosk gþy/ fBoGT/  
 fBotþ/ nekb wþfs ni þh ; Gz rþ gþ kfd] nkfd ; u[] i rþkfd ; u[] j? Gh ; u[]  
 BkBe[j ; h Gh ; u[] d/ og ftu ; þ rþ{ rþ ; kfj p ftu doi j? <sup>1</sup> nkgD/ nyho ; wþ  
 rþ{ i h B/ : ksoktk d'þk XkoB ehsk Gy Tþsko fdþk ns/ nkg okth dfonk d/ feBko/  
 Btk Bro eoskogþ t; k el ofj D bþ gJ/. fJE/ j h rþ{ i h dk fwþkg Gkþh bfj Dk

---

<sup>1</sup> ; þ rþ{ rþ ; kfj p, i gþ h ; kfj p, gBk 1H

i h Bkb j fJnk. eoskogb fty/ j h rþ{ i h B/ nkgDhnk ouBktk (pkDh) B{ nsw og  
fdšk. fJE/ j h rþ{ i h B/ GkJh bfj Dk i h f nkgDk TšokfXekoh Ekfgnk. eoskogb  
fty/ j h rþ{ i h ; ws 1596 fpeowh wškpe 1539 JhH ftu i 'sh^i 's ; wkJ/.

GkJh ; kfj p B/ rþ{ BkBe d/t i h dk i htB pj š ft; Eko ; fj s fbfynk  
j? fJj fJe ; yg fi j k Tj fposks j? fi ; B{ nā f; ŷy ft; atk; nB{ ko wfBnk i k  
foj k j? ; wA d/ tj kn nB{ ko i k tŷ^tŷ byek\$ fJfsj k; ekoK dh y' nB{ ko fJ;  
fposks ftu eJh n? / wA d/ th TmkJ/ i Kd/ oj / j B fi Bk pko/ fJe sA tX oktk j B i K  
fJj fttkd wJh j B. fi tA fe rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw^fwsh pko/ fttkd fe fJj  
eše dh gþBwk; h dk ; h i K fco ft; ky wj hB/ dk ; hl : ksoktk dhnk frDshnk i K  
fd; ktk pko/ th eM fttkd j' ns/ rþ{ i h d/ nsw ; wA pko/ th tŷ^tŷ oktk j B.  
fJ; o'; Bh nB{ ko fJ; nfXnkfJ ftu fJE/ GkJh ; šy f; x d/ Tj fposks pko/  
ftukok eoBhnk j B fi j Vk Tþ{ B/ ; *þ rþ BkBe gþk; aftu fdšk j?*

GkJh ; šy f; x B/ fbfynk j? fe rþ{ nrd d/t i h dh shpo fJŠk ; h  
fe wšf eJh n? k f; ŷy fwbl i' wšf rþ{ BkBe d/t i h dk ; gþB ft; Eko ; fj s i htB  
; Dkt/ dŷ / gk; / GkJh pkb/ d/ fdb ftu th fJj fJŠk ; h fe wA rþ{ nrd d/t i h d/  
doPB eok. fi ; eoe/ GkJh pkb/ B/ ykvþ ; kfj p gj ju el rþ{ nrd d/t i h f nkgD/  
pko/ dŷ; nk. ; *þ nrd i h ; Bj [ fegkbb. ; X{ r's Bkw wfj pkbk.*<sup>2</sup> i dA rþ{ nrd  
d/t i h B/ GkJh pkb/ f fejk fe wšf rþ{ BkBe d/t i h dk fJfsj k; ; DkU sk GkJh

---

<sup>2</sup> GkJh ; šy f; x, ; *þ rþ gþkg ; þi rŷ, fi bd dŷ h, Gk; k ftGkr gi kp, gfNnkbk, 1989,  
gBk 135H*

pkb/ B/ fej k r{ i h d/ i Bw ; wA wA fsBK ; kbK dk ; h. i' wA TB d/ i Bw pko/  
 t{vnk ebA ; fDnk Tj ; Dk fddk j k. GkJh pkb/ B/ d{; nk fe r{ i h d/ fgsk wfj sk  
 ekb{ B/ r{ i h dh i Bw g{soh pBtkJh ; h. i' fJ ; ; wA r{ i h d/ ukuk bkb{ i h eb  
 sbtv h gJh j? r{ nrd d/t i h B/ Tj i Bw g{soh f bD bJh GkJh pkb/ Bkb fJe  
 GkJh bkbk gB{ f sbtv h Gfi nk. bkbk gB{ f ; y ; dk: k. ; h wly s/ fJt tke  
 nbk: k. pkb/ ; r i z ? s j k l i f j A i Bw: ' ww BkE. Gt g{sh e' nkfB e? ehi ? i Bw  
 ; ekE.<sup>3</sup> fJ ; so d fJj d'tA f ; y r{ i h dh i Bw g{soh b? el r{ i h eb ykv{ ; kfj p  
 gj u/ rJl. fJe wfj wk yfj ok i N f ; y d/ efj D s/ r{ i h B/ ; bskBgp sA fJe gMk  
 wyk Bkw dk f ; y i' ; z fe s ns/ r{pwlyh gVBh^fbyBh i kDdk j? Tj f i Bw g{soh  
 gVB bJh ; fdkn. Tj dk gfj bk T{skok gM/ wy/ ebA r{pwlyh ftu eotkfJnk. GkJh  
 ; sy f ; x nBj ko i dA GkJh pkb/ B/ r{ i h dk i htB ; DkTDk Pp{ ehsk sk Tj ; wA  
 TE/ pkpk pYk i h, GkJh i htk, GkJh gko' i b{ek, GkJh fXCk nkfd f ; y j k l o ; B.

GkJh ; kfj p nBj ko pko dk fJbkek, sbtv h Bro fi ; d/ fJe gk ; /  
 n{ktsh (okth) d{ / gk ; / udoGkrk (uBkp) dfonk trdk ; h. sbtv h Bro, fi ; dh  
 feb{ torh eX j? TE/ nBki dh wv h j? fJE/ pdh ykBdkB ftuA f ; atokw ns/ Tj  
 dh gsBh pBko ; h ofj d/ ; B. TB d/ d' ; g{so t{vk ekb{ ns/ SNk bkb{ ; B. n ; pdh  
 tk ; h sbtv h . HHHHGk fPtokw sk ; [ e{pwk j h ] fsj pBko ; h Bkw ; [ sh: k. HHHItv ekb{

---

<sup>3</sup> T{es, gBk 137H



SN/; [G bkb] <sup>4</sup> TE/ fJe okJ/ p|ko Bkw dk ft nesh ofj dk ; h fi ; B/ ekb{ f nkgD/ nXhB ; ko/ fgvK dk gfNtko dk ew fd|k j fJnk ; h. sb tVh wfj A okfJ p|ko{ fi s/ r|w e' ; ' nfxekoh. ; fG eh dJh eko gNtkoh. <sup>5</sup>

; G sA gfj bK ; h ekb{ d/ xo wksk fsgsk dh e|A fJe bVeh (pp/ BkBeh) B/ i Bw fbnk. fco e|e wj hB/ dh g|Bwk; h ; ws 1526 fpeowh f fJe bVel (r|{ BkBe d/t i h) B/ i Bw fbnk. T|bi wk; eh g|Bwk; h. j fo ehofs ; ' i B| g|kPh] ; ps B' yN ; j ; Sph; k. G' ntsko g|N i rdhPk] <sup>6</sup> GkJh ; kfj p B/ dkJh dk Bkw d|sk fbfynk j? T| ; wA gvs j fo fdnkb f ; d el sbK fdBK pknd r|{ i h dk Bkw 'BkBe\* ofynk frnk. GkJh ; kfj p B/ BkBe BK d/ noE eofdnl df; nk j? BkBe dk noE j? fi ; f ed/ d|y goshs Bk j 't/ ns/ j wPK nBd ftu oj. i k Bo e' Bj hA d|y, ; dk ; y bhB j? <sup>7</sup> r|{ i h dh gVB d/ : 'r T|wo i kD el T|B| d/ fgsk t|A T|B| f gKX/ eb gVB Gfi nk frnk. fco w|ok eb |ko; h gVB Gfi nk. i dA r|{ i h EV/ t|v/ j 'J/ sk pdh ykBdkB dh ohsh nB| ko r|{ i h f i B/T| XkoB eotkTD bJh gfvs j fofdnl B| p|ok el/ xo ftu ; wkrw ofunk frnk. go r|{ i h B/ i B/T| XkoB eoB sA B|j eofdnl ; Lk i B/T| o|h frnk B| fj od/ ftu XkoB eoB pko/ ; G f fej k. <sup>8</sup> r|{ i h dk fXnkB xob{ ewK ftu bkTD bJh T|B| f rT|nk wMK ukoB dk ew fd|k frnk. fJ; sA pknd r|{ i h f tgkoe ewK ftu bkTD bJh T|B| d/ fgsk

---

<sup>4</sup> T|es, gBk 148H

<sup>5</sup> T|es, gBk 149H

<sup>6</sup> T|es, gBk 150H

<sup>7</sup> T|es, gBk 161H

<sup>8</sup> T|es, gBk 198H

tba 20 ogJ/ fdš/ rJ/ ns/ Bkb GkJh pkb/ f Gfi nk. rþ{ i h B/ 20 ogJ/ dh o; d  
 Gŷ/ ; kXfnk f fbnk e/ d/ fdšh. <sup>9</sup> fJ; ; EkB dk Bkw uj VekBk (; ŷgpb, gkfe; skB)  
 j? fJE/ nā ^ebū; ŷk^; 'dk rþdŷnk j? GkJh ; kfj p B/ fbfynk j? fe rþ{ i h dh  
 GD BkBeh gowkBa d/ gŷo i ?okw Bkb ; þskBgp ftnkj h j 'Jh ; h. Tŷ; eb rþ{ i h  
 f Gā fdšk. <sup>10</sup> fJE/ fco rþ{ i h B/ wdhykB/ ftu B'eh eo bJh. fJ; ; wā d'bkB rþ{  
 i h dh wrDh 'gŷā e/ oXkt' d/ tk; h GkJh wþk yšoh dh ; gŷoh ; þŷDh Bkb j 'Jh.  
 gŷā d/ oXkt/ rŷwp; ?sfj wþk Bkw, B'h b/ ; rkJh nkJ/ gfo ; þskB j? <sup>11</sup> j kV ; þh  
 ; sthā f rþ{ dk ftnkj j fJnk. go GkJh ; šy f; x B/ ; ws Bj hā fdšk. wk; n; kV  
 ; þh ; gs? ; þskBgp/ Bo ehBh j? XkJh . <sup>12</sup> i dā rþ{ i h dh Tŷwo pšh (32) ; kbk dh  
 ; h Tŷā Tŷā d/ xo gŷo ; þ ud B/ i Bw fbnk. <sup>13</sup> fJ; sā eM ; wk pknd rþ{ i h B/  
 GkJh wodkB/ dh ; gŷoh d/ ftnkj bJh ekch wdd ehsh. brGr 36 ; kb dh Tŷwo  
 ftu rþ{ i h B/ wdh ykBk fsnkr fdšk. tJhā Bd h ftu rþ{ i h fsB fdB nb'g oj l.  
 fi ; d'bkB Tj gowPo dh dorkj ftu rJl. fi E/ gowPo B/ Tŷā f nkgD/ Bkw dk  
 > ; fsBkw/ eosk gþy/ fBoGT/ fBotb/ nekb wþfs ni þh ; ŷz rþgq kfd] wsq  
 fdšk. gowPo B/ rþ{ i h f fejk fi ; ekoi bJh sŷ hā ; z ko ftu grN j 'J/ j' Tj  
 ekoi Pþ{ eo'. Gkt b'ek ftu gŷw Grsh gðk eo'. : k fpx ; ' ; þskBgp/ gfb ; þ  
 rþ i fs GJ/ gŷ/ gk; h. HHHHHekoB : k ntsko Xo: ' Gkt, ekoi i kfJ eo' np

---

<sup>9</sup> Tŷes, gBk 238H  
<sup>10</sup> tXb/ i kDekoh bJh tŷ', Tŷes gBk 246^264H  
<sup>11</sup> Tŷes, gBk 274H  
<sup>12</sup> Tŷes, gBk 293H  
<sup>13</sup> Tŷes, gBk 349H

; T{ HHHHGkT[ Gb/ Grsh grNktj[, Gko Xok go Gb fprT{ HHHHBkwfj eh f; csh  
 gpkPj[, Bk; gym eo', fij bkr/.<sup>14</sup> rþ{ i h tUha Bdh ftua fi ; n; EkB sl nk el  
 pkj o fBeb/ T{ f ; s xkN fejk i kdk j? i fjA gftP/ fJe e'; sfjA fBe; / rþ{  
 gphB. ; s xkN np br fpds do; fjA f; y ; [uhB]<sup>15</sup> tUha Bdh ftua pkj o nk el  
 rþ{ i h Bk nkgDh GD dl xo rJ/ ns/ Bk j h wdh ykBl rJ/. Tj ; þskBgþ dhnk  
 wVhnk ftu i k el pñ rJ/. tUha Bdh ftua pkj o nkfJnk f rþ{ i h f fsB wj hBl/j'  
 rJ/ ; B i dñ rþ{ i h dl xo d{ ol gþso bywh dk; Bl i Bw fbnk. n; gpeko ofjA  
 tfj o n; hBl. phs rJ/ i p shB wj hBl. bywhdk; i Bw sp bhB'. ; fG gotko joy  
 wB ehB'.<sup>16</sup> i dñ rþ{ i h f eJh wVhnk ftu fwbD i kdk sk rþ{ i h T{ f fJe' rb  
 efj dl. ; z ko ftu fj d{ sl spe eJh th Bj hA j? wfy s/ GkyfjA ; fsrþ pBk. 'Bfj  
 fj d{ e' spe B j Bk. i r wfjA fj d{ spe B eT{ Mfm/ Bkw XoktfjA d'Tj]<sup>17</sup> Gkjh  
 ; sy f; x nB{ ko i dñ fJj rb eki h ns/ gvs Bl ; Dh sk Tj rþ{ i h eb uouk  
 eoB bJh nkJ/ sk rþ{ i h Bl w{ bwkD[ ej ktD[ w{ eb[ i k j fJ sk w{ bwkD[ ej ktj]<sup>18</sup>  
 fwj o w; hfs f; de[ w{ bk j e[ j bkb[ epkD[.<sup>19</sup>  
 fj d{ wþ/ Gb/ nyNh i kj h.<sup>20</sup> Ppd TjukoB eoel TBll dl gþBK dl Tjso fðs/.

---

14 Tjes, gBk 369H  
 15 Tjes, gBk 371H  
 16 Tjes, gBk 384H  
 17 Tjes,  
 18 ; þ rþ{ rE ; kfj p, gBk 141H  
 19 Tjes,  
 20 Tjes, gBk 556H

fJ; sA pknd rþ{ i h ; þskBgb fty/ w; bwkBK Bkb fBwki a ndk eoB  
w; hs ftu rJ/. fi E/ TþK ; Lu/ fdbA fBwki a ndk eoB tk; s/ eki h ns/ Btkp f  
fej.k.<sup>21</sup> fJ; sA eM fdBK pknd rþ{ i h eb GkJh wodkBk sbtmh sA ub/ el  
; þskBgb bXh gj lu i kdk j? rþ{ i h d/ efj D s/ GkJh wodkB/ B/ pp/ BkBeh eBA g? /  
b? e/ GkJh fcod/ sA opkp b? e/ nkdh. GkJh fcod/ B/ opkp d/ g? / sk Bj hA b? bJ/ go  
GkJh wodkBk nr/ fJe Pos oÿh fe fJj opkp rþ{ BkBe dt/ i h sA fpBK fe; / j' o  
nr/ Bj hA ti kTPh.<sup>22</sup>

GkJh wodkBk f Bkb b? e/ rþ{ i h B/ nkgDk ; | o (Tþk; h) ; þskBgb  
sA Pþ{ eo fdþk.<sup>23</sup> rþ{ i h sbtmh nkgD/ fgw th rJ/. sbtmh sA pknd rþ{ i h  
JwBkpkd GkJh bkb' d/ xo rJ/. TEA rþ{ i h Ykek ns/ prkb, n; kw rJ/ fi E/  
i kd( NfDnk dk pj þ i b ; h. i j k dP wsb Ykek prkbk. sj k e' ub/ gte dhBz  
d: kbk.<sup>24</sup> fJ; Tþk; h ; wA j h rþ{ i h n; kw th rJ/. fJEa rþ{ i h Bkrk pðorkj  
okj hA f; rþkdhg (; þ bæk) fty/ oki k f; tBKG f fwbd ub/ rJ/. Bkrk pðo sk e'  
Bkwk. Hlj þ' dP i fj A ; rþk dhgk. gj lu/ sk el/ i kfJ ; whgk.<sup>25</sup> fi E/ TþA oki / f ; Lu/  
i' r dk frnkB eotkfJnk. i' gþD ; rþh ftu doi aj? fJEa dk gþkoe oki / f pDk  
fdþk. fJEa ub el/ rþ{ i h fsþnk oki fi E/ i kd( roBh Bþ Pkj oki eodh ; h rþ{ i h  
TE/ rJ/. TE/ rþ{ i h B/ BþPkj ns/ Tþ; dhnk ; kEDK f TgdP d/ el ; Lu/ wkor dh

---

<sup>21</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt nes, fi bd shi h*, 1989, Tþs, gBk 397H  
<sup>22</sup> Tþs, gBk 425H  
<sup>23</sup> Tþs, gBk 434H  
<sup>24</sup> Tþs, gBk 508H  
<sup>25</sup> Tþs, gBk 519H

; Mh eotkjh. <sup>26</sup> fJ; sA pknd rþ{ i h gNB/ i Kd/ ; wA o; s/ ftu GoEoh i 'rh ns/ eV/ f fwbl. gNB/ i k el ; kb; okJ/ i j' oh f fwbl. i kfB fpPGo gfo fJj Bkw{ . III; kb; okJ i j' oh Bkw{ } <sup>27</sup> fJ; f rþ{ i h B/ fJEÄ dk gþkoe Ekfgnk. gNB/ sA rþ{ i h 'fp; hj o\* rJ/. fi EA dk oki k ; Xø; B ; h. fJE/ rþ{ i h fJe Mv/ soykD nkdwh f th fwbl. rþ{ i h B/ fJEÄ dk fJdo; B f gþkoe Ekfgnk. ; Xø ; B sfjA j s' feqkbb. IIIIhgkyo fJe fsykD fsj gsk. Mvk Bkw ofuo eo ssk. <sup>28</sup> rþ{ i h fJEÄ pj wgbh Pfj o ftu rJ/. fi E/ TBI TIEÄ d/ oki / wXþpB f nkgDk f; y pDkfJnk. <sup>29</sup> fJ; sA pknd rþ{ i h ; oBgþ (ukdgb, BM/ powk) <sup>30</sup> rJ/ fi E/ TBI B/ ewb BD ns/ ; Xø ; D f nkgD/ f; y pDkfJnk. <sup>31</sup> GkJh ; sy f; x d; / nB; ko ty^ty NkgfNK s/ oki eoB tkb/ 16 (; 'bk) j'obK th nkgD/ f; y pDk fbnk. go ; Xø; D f fJj BK ; kfonk dk nkr{ Ekfgnk. pkehNK d/ Bkw j B. nNek, ; y; kro, gBkj , ; X, fppel' sþso'r, pkb f; x, ; yh oki k, bkb nB, okfJ nB. <sup>32</sup>

GkJh ; kfj p fbyd/ j B rþ{ i h gSwH gi kp d/ dlyD ftu fJe Gyo^; yo ; EkB s/ gj ju rJ/. TBI Bhb/ p; so XkoB eo bJ/. ep/ tkbh N'gh, j E ftu ; Nh ns/ eS ftu eM feskpK b? bJhNK. fJEÄ rþ{ i h B/ wæ/ dh : ksok Pþ{

---

<sup>26</sup> tXb/ i kDekoh bJh ty', Tjes, gB/540^546H  
<sup>27</sup> Tjes, gBk 559H  
<sup>28</sup> Tjes, gBk 476H  
<sup>29</sup> Tjes, gB/585^590  
<sup>30</sup> frnkB f; x, frnkBh, stohy rþ ykb; k (Gkr gfj bk) Gk; li ftGkr, gi kp, gfNnkbb, 1999, gBk 124H  
<sup>31</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gB/611^12  
<sup>32</sup> Tjes, gBk 615

ehsh. fJE/ rþ{ i h f fJe j ki h pj ktdhB fwfbnk. rþ{ i h wê/ fetl gj lu/ fJe pko/ GkJh ; sy f; x B/ e'Jh i kDekoh Bj hA fdsh. go fJj df; nk j? fe GkJh pkb/ nBf; ko rþ{ BkBe d/t i h B/ GkJh wodkBl/ f ekpl ns/ TEl/ gJl ; r/ n; td (ekbk gEo) pko/ eh^eh df; nk j? oks ; D ; wA rþ{ i h d/ gb ekpl tb ; B. dç oh rb rþ{ i h B/ ; tb/ Tm e/ pkeh wf; bwkBK tkr fBwki a Bk gVh. fi ; eoe/ fJe i htB Bkw d/ wf; bwkB B/ rþ{ i h f bš th wkoh. wd/ p'b th p'b/ ns/ bšA cV e/ x; hfNnk th. fJ; ; wA rþ{ i h B/ gfi fBtki k tys gfi gi k gi / BkT[] gjf bk ; u/ j bkb dfJ shi k yb yþkfJ] uTEh Bhrfs okf; wB[ gi th f; cfs ; BkfJ. <sup>33</sup> fwj o w; hfs f; e/ wf; bk j e/ j bkb[ epkD[] ; ow ; Bfs ; hb[ o' i k j' j' [ wf; bwkD[] <sup>34</sup> nkfd Ppd ; DkJ. TEA d/ oþeBdhB eki h ns/ wf; bwkBK tbA fJj gSD s/ fe fj d{ tãk j? i k wf; bwkB sk rþ{ i h B/ fejk tãk Tj j? i' ur/ eow eodk j? Gb/ nwb ehJ/ fpBK i kfj Boe e' dfJ] dç h rb rþ{ i h B/ ej h fe yþk j o gk; / j? fJ; eoe/ fi ; gk; / sç; hA ; wMd/ j' fe yþk Bj hA j? wbl gb Tç; gk; / tb eo fdTç. fJEh ub e/ rþ{ i h wdHBl/ gj lu rJ. fi E/ wj wd ; kfj p dh epo j? TEA d/ eki hnk B/ fgnko dh fB; hBh ti A rþ{ i h fJe yVkt wr bJh ; h. rþ{ i h wdHBl/ sA ub e/ tkg; ; þskBgp gj lu rJ. <sup>35</sup>

GkJh ; sy f; x nBf; ko rþ{ i h ; þskBgp sA nkgDk dç k ; cD Pþ{ eoe/ ; wB gj lu. GoEoh j oh i' rh i' gjf bk rþ{ i h f fwB uþenk ; h Tç; B/ r'oy BkE f rþ{ i h dh gçsGk dç h. go fco th r'oy BkE rþ{ i h Bkb uouk eoBh

<sup>33</sup> ; h rþ{ rE ; kfj p, gBk 141H

<sup>34</sup> Tçs

<sup>35</sup> tXbl i kDekoh bJh ty', GkJh ; sy f; x, gþt nes, gBl/616^637H

ukj {k ; h. i dA r'oy BkE r{ i h Bkb ftuko^uouk Bk fi S ; fenk sk r'oy BkE B/ nkgDh ; j kfJsk bJh wSdo BkE, bfj ohgk, Gro BkE, eBhck, uogN, vro, ; so, ; Gkbek r'gh ud, Jh; o, bro, wrb BkE, ; G{ r'gh ud nkfd j' b f; Xk f plbk fbnk. r{ i h B/ ; G f Tso d/ e/ TB d/ wB dh gph s; bh eotkJh. GkJh ; sy f; x B/ fJ; rb f pj s ft; Eko ; fj s fbfnk j? <sup>36</sup> ; wb gops sA pknd r{ i h j' b th eJh Etkk s/ rJ/. fi B ftu ; ps pdo (BM/ wdok;) f; bkfro gops, fxokD gops, sA pkd B" yM fJbkps yM, fj oB yM, fegpy yM, j otoy yM, ep yM, eswkb yM, owe yM, Gdo yM ns/ Gkos yM fty/ rJ/. <sup>37</sup> fJ; sA pknd r{ i h d{h ud f fwbd bJh bftgfo (bkj' b) nkJ/ i dA fe Tj nkgD/ fgsk dk ; okX eo fojk ; h. T; f ; u dk frnkB eotkfJnk. btgfo e/ i p rJ/ ; whgk. eoh ; fEs pdh ebdhgk. d{h sfj A pBhnk Gkoh. rp ehofs fsB ; B{h nrkoh. <sup>38</sup> bkj' b sA r{ i h sbtvh gj u rJ/. fJE/ r{ i h eM ; wk oj/. Jt/ ; wA d'bkB r{ i h d/ wksk i h ns/ fgsk i h nekb ubkDk eo rJ/. <sup>39</sup>

fJ; sA pknd r{ i h B/ shoEK dh : ksok ; { ehsh. fi ; d'bkB r{ i h ; G sA gfj bk epyso (ep; so) ; pi rfj D d/ ; wA rJ/. gfw? epyso wfj A nkJ/. p? / J/ EkB wB GkJ/. ; pi gop j s' fsj ekbk. wbk fJem' G: ' fp; kbk. <sup>40</sup>

fJ; ; wA fj d{ Xow d/ uko nkPowk d/ b'e, 6 Pk; sok s/ j' b fj d{ Xow r{ d/

---

<sup>36</sup> T{es, gB/ 642^688  
<sup>37</sup> T{es, fi bd uEh, 1990, gB/ 769^797H  
<sup>38</sup> T{es, gBk 797H  
<sup>39</sup> T{es, gBk 817H  
<sup>40</sup> T{es, gBk, 829H

frnksk nkfd be gj [u/ j 'J/ ; B. rþ{ i h B/ uouk Pþ{ eoB bJh fe; / f fejk fe  
 fJE/ fj oB dk wk; pDkT]. fe; / Bkf Bkw d/ gvs B/ Gftÿs gþkD ftuA fJj fJj gV0  
 e/ fJ; ; wA eJh BkBe j 't'rk. nkgDk Bkw BkBe ud oÿ fbnk ; h. fj d{ Xow dk  
 fJe tÿk gvs j D d/ Bks/ Tj rþ{ i h Bkb uouk eoB nkfJnk. GkJh ; kfj p  
 nB; ko fJE/ rþ{ i h B/ fJ; rþ dk Gow ysw ehsk fe ; þi rfj D ; wA nB Bj hA  
 gekfJnk i k ; edk. ; fsBkw f; woj] : fs ghsh. tv ykj [ Gi B PG ehsh.<sup>41</sup> fJEA  
 ub e/ rþ{ i h rrk Bdh d/ feBko/ j fod[ nko d/ wbl sl gj [u rJ]. fi E/ be ; þi f  
 (gþp tb) gkDh d/ oj / ; B. rþ{ i h B/ gkDh gSw tb dDk Pþ{ eo fdÿsk. d/ ; þi e'  
 Bho xBbk. #####gPuw fdfP wÿ efo rB ykBh. eo ni þ ; ' ; hAufs gkBh. fJE/ j h  
 rþ{ i h B/ TþA gmsk f TgdP fdÿsk i ' SNh i ks d/ pd/ d/ nk i kD Bkb ule/ d/ fGPN  
 j' i kD d/ vo ekoB ekoh (beho) fyud/ ; B. rþ{ i h B/ fejk ulek ny'sh BhthA i ks  
 d/ pfdnk Bkb Bj hA fGq fNnk i kdk. fJj wkVh ; 'u, j æko, fBfdnk nkfde rþk  
 eoe/ fGfNnk i kdk j? <sup>42</sup> fJ; sA pknd rþ{ i h wEok, n: [Xnk ns/ ekPh (pBko; )  
 fty/ rJ/. pBko; sA pknd rþ{ i h i rBBkE gþh (TMh; k) gj [u/. fi E/ TþA gþ{ dh  
 ; Lh nkosh eoB dk TgdP nkgDh pkDh d/ Ppd, 'rrB wA Ekb[ oft ud[ dhge pB/  
 skfoek wwb i Be w'sh] <sup>43</sup> okj hA ; L dk TgdP fdÿsk. <sup>44</sup> i rBBkE gþh sA pknd rþ{  
 ; [nkb: ' ns/ fco i Bh ; o/tfvnk f fwbd j ko{ Bro rJ/. fJEA rþ{ i h GNs (GNkB)

---

<sup>41</sup> Tÿes, gBk, 828H  
<sup>42</sup> Tÿes, gBk 833H  
<sup>43</sup> ; þ rþ{ rF ; kfj p, gBk 663H  
<sup>44</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, 849H



ub/ rJ/. fJE<sup>1</sup> fco r{ i h ePwho gj ju rJ/. fi E/ T<sup>1</sup> fJe nki Vh s/ fJe gvs  
 pj w dk; f nkgDk f; y pDkfJnk.<sup>45</sup> fJE<sup>1</sup> r{ i h j ; B npdkb fty/ tbi eXkoh eb  
 rJ/. fi E/ n<sup>1</sup> ^eb0gi k ; kfj p r{pd[hkok w<sup>1</sup> d j? r{ i h d/ jE d/ gi / d/ fBPkB  
 n<sup>1</sup> th T<sup>1</sup>; gEo s/ w<sup>1</sup> d j B i' gEo tbi eXkoh B/ r{ i h s/ ; fNnk ; h. j kE p<sup>1</sup>  
 ; w Xw: ' wMkoh. oj h nNe bfy tbi eXkoh. np br EkB fpds i r wkh. r{  
 eo fuB0 by: ' f; b wkh. <sup>46</sup> j ; B npdkb s<sup>1</sup> pknd r{ i h o(w tbfJ<sup>1</sup>s (JhokB)  
 eko<sup>1</sup> pkdPkj eb rJ/. o(w tbfJ<sup>1</sup>s i j k wj kBk. gkfsPkj eko<sup>1</sup> fsj EkBk.<sup>47</sup> fi ; B/  
 pj s ; kok g? k i b l pw eoe/ fJ<sup>1</sup>emk ehsk ; h. r{ i h dh gpBk Bkb fJe urk  
 fJB; kB pD frnk ns/ fJ<sup>1</sup>emk ehsk XB rohp b'ek ftu tv fd<sup>1</sup>sk. fJ; s<sup>1</sup> pknd  
 r{ i h Gkos d/ w<sup>1</sup> d k gpl/ Tso<sup>1</sup>kub ftu BkBe ws/ rJ/. fi ; f r{ i h d/ fJE/  
 nkTD s<sup>1</sup> gfj bk r'oy wsk fejk i kdk ; h. i d<sup>1</sup> ftukok d/ g<sup>1</sup> s<sup>1</sup> r{ i h B/ f; Xk s/  
 csfj g<sup>1</sup>gs eo bJh fco fJ; f BkBe wsk fejk i kD b<sup>1</sup>r fgnk. r'oy sg e' j s'  
 ; EkBk. pfm rJ/ sfj l fejk fBXkBk.<sup>48</sup> r'oy wsk j Nk: ' Bkw<sup>1</sup>. BkBe wsk okfy  
 nfGokw<sup>1</sup>.<sup>49</sup> fJE<sup>1</sup> ub e/ r{ i h fdbh gj ju/. fi E/ T<sup>1</sup> wol j'J/ j kEh f fJe gho  
 fBi kw<sup>1</sup>dhB d/ pBsh eoB s/ fi T<sup>1</sup>dk eo fd<sup>1</sup>sk. ej/ gho e/ np eh tkoh. dfj l fi tkfJ  
 wo: ' ri Gkoh.<sup>50</sup> fdbh s<sup>1</sup> pknd r{ i h bkj b rJ/. fi E/ T<sup>1</sup> B/ t<sup>1</sup>h frDsh ftu

---

45 T<sup>1</sup>es, gB/885^887H  
 46 T<sup>1</sup>es, gBk 891H  
 47 T<sup>1</sup>es, gBk 903H  
 48 T<sup>1</sup>es, gBk 938H  
 49 T<sup>1</sup>es, gBk 945H  
 50 T<sup>1</sup>es, gBk 949H

rT[hk dh j fsnk j [dh tyh sl bkj b ; j o/ i j o/ ej o/ ; tk gj o] <sup>51</sup> Ppd T[ukoB ehsk. fJE[ ub e/ rp{ i h ; fsxok (fwN r[woh) s[ pknd JwBkpkd gj [u/. rp{ i h T[da TE/ mfj o/ j U/ ; B i d[ TE/ pkpo B/ j wbk ehsk. fJE/ j h rp{ i h B/ T[; pkDh dk T[ukoB ehsk fi ; f 'pkpo pkDh' th fejk i kdk j? b'eK Bkb pkpo B/ rp{ i h f th e[ d eo fbnk. go i d[ T[; f rp{ i h g[fsGk pko/ gsk brk sk T[; B/ e[tb rp{ i h f foj kn j h Bj h[ ehsk ; r[ rp{ i h d/ efj D s/ TE[ d/ ; ko/ e[dh th S[ fd[sl. <sup>52</sup>

fJ; s[ pknd rp{ i h g[ya e/ o[kt/ (vbk pkpk BkBe) nkgD/ ; j [b/ gfotko d/ xo rJ/. TE[ i h nkgDh gsBh s/ p[unk f Bkb b? e/ fJe Bt[ ; EkB s/ ofj D b[ gJ/. fJE/ T[B[ B/ fJe Bth[ XowPkbk pDkjh ns/ Btk Bro t; kfJnk fi ; Bkw o-p d/ Bkw s/ ; [ eoskogh ofynk. TE/ fdB oks ehosB j [dk ns/ Ppd ftuko j [dh. TE/ j o ; w[ bro tosdk ofj [dk. ; [ eoskogh Xo Bkw[ Xow; kb fJfe ofu nfGokw[ . HHH fB; pk; [ j? feosB Gkoh. gYfj[ Ppd gB eofj[ fpukoh. <sup>53</sup> fJE/ rp{ i h B/ f; [y gE dh oj [ ohs (ofj s wfo: kdk) d/ e[M fB: w th pDkU/. fi ; nB[; ko j o ; w[ bro, ; tb^Pkw gkm, Ppd ftuko nkfd j [dh. Gkjh ; sy f; x d/ d[ / nB[; ko rp{ i h eoskogh s[ ub gkegNB (fwN r[woh) rJ/. fi E/ pkpk coh[ i h ofj nk eod/ ; B. fJE/ rp{ i h pkpk [oh[ i h d/ ub/ ; [ pj w f fwbl ns/ T[; Bkb rPN (thuko) ehsh. P[ coh[ gND j? i fj ltk. P[ pj w sp p; Jh

---

<sup>51</sup> ; [ rp{ r[ ; kfj p, gBk 1412  
<sup>52</sup> Gkjh ; sy f; x, g[pt nes, gBk 1006H  
<sup>53</sup> T[es, gB/1022^23H

*sfj Atk]* <sup>54</sup> gke gNB sA pknd r{ i h prdkd ub/ rJ/. fi E/ TBl tba opkp Bkb  
 ehosB eoB s/ gho d; srho ns/ T; d/ ufbnk Bkb seoko j' frnk. i' pknd  
 ftu uouk eoB s/ mhe j'fJnk. d{ h r{ i' r{ i h B/ T[E/ b'ek f d; h T; nB; ko  
 b{yK gskb ns/ nekP j B i' r{ i h B/ gho d; srho d/ g{so f fJj gkskb s/ nekP  
 r{ i h B/ fdykJ/. dhB pX[ ehB' gq EkBk. i j K dP p} dkd wj kBk. HHHfJ; fpfX ; ' i /  
 ; ky gskbk. ; op fdykJ/ skfj feqkbk. <sup>55</sup> i dA r{ i h tkg; nk oj / ; B sk o; s/  
 ftu \pw BM/ GkJh wodkBk i h nekb ubkDk eo rJ/. np ufb ypw/ Bro wMkok.  
 sfjA st yk' oj : ' nj kok. si j / ; oho i j K wodkB/. ; sfs s{b oj?fsj EkB/. <sup>56</sup> r{ i h  
 i h sbtv{h nkgD/ fgv nkJ/. T[E A GkJh wodkBk i h d/ ; g{so f f; ogkT[ d/ e/ \pw  
 S{v nkJ/. bB' ; r wodkB/ ; { e] ubj[ np' sbtv{h wKj h. ypw/ Bro g{ukt f j A  
 skj h. d/ f; ogkT[ fpmkfJ Gbb/. fJ; fpfX eoB Gko f; o wbl] <sup>57</sup> i dA r{ i h GkJh  
 wodkB/ d/ ; g{so ; fj l kd f \pw S{vD i k oj / ; B sk o; s/ ftu r{ i h sbp/ (BM/  
 w{pskB) gj {u/. fi E/ GkJh ; fj l kd f ; i D m{r B/ ekp{ eo fbnk. GkJh ; s{y f; x sA  
 fpBK pkeh fJfsj k; eko fJ; xNBk f GkJh wodkBk d/ ; wA dh wBd/ j B. r{ i h B/  
 e/tb GkJh ; fj l kd f ; i D m{r sA w{es j h Bj hA eotkfJnk ; rA ; i D f ; u d/  
 wkor ubD dk th TgdP fd{sk. gj {u/ Bro s{bG/ wKj h. oj?sjk fJe ; i D pue

---

54 T{es, gB/1038^39H  
 55 T{es, gB/1045^1049H  
 56 T{es, gBk 1055H  
 57 T{es, gBk 1060H

(m<sup>h</sup>).<sup>58</sup> r{ i h Gkjh ; fj lkd f \pw Bro t; k e/ nkg eXko ub/ rJ/. eXko sA  
pknd r{ i h wpskB rJ/. fi E/ TB<sup>h</sup> w; bwkB ghoK cehoK Bkb rPNh ehsh ns/  
; wP spol d/ ufbnk f fwbl.<sup>59</sup> fJ; sA pknd r{ i h pkb r{kh i 'rh d/ fNb/ s/  
th rJ/ i' i j bw d/ BM/ j? fJ; sA pknd r{ i h eoskogb nk e/ eM fdB oj/.  
r{ i h B/ T{dk; h pkDk Tsko e/ fro; sh pkDk XkoB eo fbnk. f; toksoh d/ wbl/ s/  
f; Xk Bkb uouk eoB bJh nub tNkb/ (pNkbk) ub/ rJ/. fi E/ TB<sup>h</sup> wly og ftu  
GroBkE ns/ ; GBkE, r'byBkE nkfd f; Xk f csfj ehsk. gB r{ f; fX rPFN  
eoh. f; XfB eh d'fXk ; fG j oh.<sup>60</sup> eoskogb ofj e/ r{ B/ Gkjh wkb', wkr', ekb/  
Grsk Uj oh, i kgftz h, ; hj k, r<sup>h</sup> D, yfj ok ns/ i X nkfd f; yk f TgdP fdfdnk  
nkfyk. fgSbh fB; k eoj fJPBkBk. ; dk Ppd nG: k; gwkbk. wB BhtA ; fs  
; rfs i kfJ. r{ e' Ppd ; Bj f uB bkfJ. i kbfj tkfj r{ e' ; kwh. dk; nkg f  
by/ ; ykwh. r{pkDh e' wBB ; [eoBk. i / ukj s j' Gt s/ soBk.<sup>61</sup> eoskogb ofj d/  
; wA r{ i h f p{pk p{y k i h fwbl. Gkjh ; sy f; x nB; ko fJE<sup>h</sup> s<sup>e</sup> d/ fJfsj k; Tj  
j? i' Gkjh pkb/ B/ r{ nrd d/t i h f ; DkfJnk. i' TB<sup>h</sup> GkJ/ gM/ wy/ okj hA  
fbytkfJnk.

fJ; sA pknd r{ i h dk fwbkG Gkjh bfj Dk i h Bkb j {k j? i dA TB<sup>h</sup>  
B/ r{ BkBe d/t i h fJe f; y ebA TB<sup>h</sup> dh pkDh ; Dh sk Tj r{ i h fwBD bJh ub

---

<sup>58</sup> T{es, gBk 1062H  
<sup>59</sup> T{es, gB/1072^1075H  
<sup>60</sup> T{es, gBk 1105H  
<sup>61</sup> T{es, gBk 1132H

gJ/. rþ{ BkBe d/t i h f fwbd sA pknd GkJh bfj Dk ndo nfi j k gW gðk j fJnk  
 fe TÞl bJh fJe gb th rþ{ BkBe d/t i h sA fpBK ofj Dk pj s wPeb j' frnk.  
 TÞl B/ rþ{ i h dh nEe ; /tk ehsh. rþ{ i h B/ TÞl dh eJh tko goy ehsh. ns  
 GkJh bfj Dk i h f nkgDh rþ^rðh d/ fdsh. ; G f; ÿB eh okyh Nek. fj od/ gpB  
 j fJ fppék. Gk i r rþ b? j A rfonkJh. f; ÿ fj A s[wo/ nfXekJh.<sup>62</sup> rþ{ i h B/ GkJh  
 bfj Dk i h f fejk fe s; k j wPK ; fs; r ns/ G? ftu ofj el op dh Grsh eoBh.  
 fJ; sA fpB l rþ{ i h B/ GkJh bfj Dk f j' b th nfXnkswe ns/ frnkB dh ; Mh  
 eotkJh. wj k Gkr bfj D/ ; B bhi? sk s/ ; s; r olfs eohi? GkT[ Grfs eoBh  
 fpfX BhBh. fod? r: kB rfs j' fJ; i h eh.<sup>63</sup> fco rþ{ i h B/ GkJh bfj Dk i h f  
 nkgDh EK fpmk el wEk Nfenk ns/ fejk fe nã sA GkJh bfj Dk dk Bkw rþ{ nrð  
 d/t j' tkr. f; ÿk f fejk fe wbl ; og i kD el fJB l f Bw; eko eo'. rþ{ i h dk j ew  
 ; D el pkpk pMk i h ; ws ; kol f; ÿk B/ rþ{ nrð d/t i h f Bw; eko ehsh. j kE i b  
 e? ; h; fBtk: '. bfj Dk fgys ojk : ' fp; wk: '. nrð Bkw nki s/ j' Jh. fBi nr s/  
 ehB' sj h. i r wfj A TþNh rr tj kJh. f; y e' eo rþ dh rfonkJh. fJ; gþko fsj  
 sys fpmk: '. pj b' ; G ; A puB nbk: '. i / e' j? wbl / nB; koh. Bw' eofj gd go  
 f; o Xkoh.<sup>64</sup> f; ÿk f j' b pj s ; kol nfXnksfwe, frnkB tkb/ TgdP d/ el ns/ rþ{  
 nrð d/t i h d/ bV bk el rþ{ BkBe d/t i h ; so ; kb gi wj hB/ ; s fdB fJ; Xosh  
 s/ ofj el n{ { tdh d; thA 1596 fpeowh ; ws f ; q eoskogp ftu i 'sh^i's ; wk

---

<sup>62</sup> Tþs, gBk 1184H  
<sup>63</sup> Tþs, gBk 1094H  
<sup>64</sup> Tþs, gB/1204^05H

rJl. ; ws ; sɪgSkB gu wk; phs/ pj b. ; gs fdBB gotkB gfsPkj h ; ʔ gG[ eoh.  
; ws gdoK ; ?by' nfXe S: kBtk i kB. n; i [ tɔh d; wh fty? ; Lɪv gq EkB] <sup>65</sup>

fJj Tɛs toBD Tj ; konz a j? fi ; B{ Gkjh ; sɪ f; x B/ gɔ/ 1260  
gfBnk ftu doi ehsk j? feTɛfe Gkjh ; kfj p sɔ gfj bK th rɔ{ BkBe d/t i h dk  
i htB fposks fbfynk i k uɛenk ; h. Gkjh ; kfj p dh fJ ; i kDekoh B{ fJfsj k; dh  
e; tNh s/ goyD bJh fJ ; dk fBohyD ehsk i k foj k j? rɔ{ BkBe d/t i h pko/  
fbyD sɔ gfj bK fJj dɛ Dk : 'r j 'tɔk fe rɔ{ i h d/ i htB ekb Bkb ; pɔs eJh sEK  
pko/ bɔek ns/ fJfsj k; ekok dhnk tɔ^tɔ ftnkfynktk j B. fi ; pko/ nɔ/ fbfynk  
frnk j? yɪ dk ftPk Gkjh ; sɪ f; x tɔ fby/ fJfsj k; dk nfXnB eoBk j? fJ;  
bJh fJj dɔDk th i oɔh j? fe Gkjh ; sɪ f; x B/ rɔ{ i h dk i htB fposks, fbyD  
bJh fej V/ rɛK f nkgDh fbys dk nXko pDkfJnk j? Gkjh ; kfj p B/ fi j V/ rɛK B{  
nkgDh fbys dk nXko pDkfJnk j? Tɔ ftu ; ʔ rɔ{ rɛ ; kfj p i h ftu doi rɔ{  
BkBe d/t i h dh pkDh, Gkjh pkb/ tkbh i Bw ; kyh, Gkjh rɔdk; i h dhnk tɔk ns/  
Gkjh wBh f; x tkbh i Bw ; kyh, eɔ o f; x fSɔo dk pɔ ktbhBkwk d; K gksPkj hnk  
ek j? Gkjh tho f; x dk wBDk j? fe Gkjh ; kfj p B/ wfj wk gɛk; a B{ th nkgDh  
fbys dk nXko pDkfJnk j? <sup>66</sup> go Gkjh ; kfj p B/ nkg wfj wk gɛkP dk fi ɛo Bj hɔ  
ehsk, fi tɔ fe Tgo'es rɛK dk ehsk j?

<sup>65</sup> Tɛs, gBk 1255H

<sup>66</sup> Gkjh ; sɪ f; x, ; ʔ rɔ gɛk ; ɔi rɛ, fi bd gfj bh, gɔt nɛs, gBk 183H

r{ BkBe d/t i h dh ; r{ rE ; kfj p ftU doi pKdh pko/ eJh  
ws^Gd Bj h j? go Gkjh ; kfj p B/ r{ BkBe d/t i h dh pKdh d/ j tkb/ Bkb eM  
Ppd ; r b gskg ; bi rE ftU fdS/ j B, i' ; r{ rE ; kfj p ftU doi r{  
BkBe d/t i h dh pKdh ftU doi Bj h j B. fJj Ppd ; r b gskg ; bi rE dh  
fi bd shi h d/ gBk BL 453, 478, 520, 521, 542, 562, 564, 587, 673, fi bd  
uEh, gBk BL 895, 906, 1040, 1043, 1074 s/ j B. Gkjh tho f; x nB; ko shi h  
fi bd d/ gBk 453 s/ i' Ppd j B Tj Gkjh pB' tkbh phV dk j? fJj ; pd dk  
f; oby ' ; wlytke' eoe/ j? i dA fe r{ BkBe d/t i h dh pKdh dk f; oby 'wj bk'  
eoe/ j? t? / fJj ; pd r{ BkBe d/t i h d/ pkeh ; pdk tork j h j?

r{ BkBe d/t i h dh pKdh sA pknd d i h f; y fbys Gkjh pkb/ tkbh  
i Bw ; kyh j? fi ; B; Gkjh ; kfj p B/ nkgDh fbys dk nkXko pDkfJnk j? Gkjh  
; kfj p nB; ko r{ nrnd d/t i h B/ Gkjh pkb/ ebA r{ BkBe d/t i h dk i' i htB  
fposks ; D e/ Gkjh gM/ wyl okj hA fbytkfJnk. Gkjh pkb/ tkbh i Bw ; kyh dh eow  
f; x fj ; NohnB, ; fodo f; x ej bh, osB f; x i rh nsl i ri hs f; x ; ws j b th  
pj s ; ko/ ftdtkB j d ; theko Bj h eod. fJ; ftu obk j D ekoB fJ; B; wY' j h  
od eod/ j B. go i eo n; hA fJfsj k; e sEK B; dyd/ j K sk fJ; i Bw ; kyh pko/  
pj s j h Go; t' r ; wroh gags j dh j? ; G sA gfj bk fJfsj k; e sb s/ fJ; i Bw  
; kyh pko/ e/ o f; x fS;po B/ fl eo ehsk j? e/ o f; x fS;po fdSh i kDekoh fJ;  
bJh th pj s Go; t' r j? feTfe T; dk gfotko uko ghVhnk gfj bk r{ j fo okJ/

; kfj p i h d/ ; wA sA r{p{ xo Bkb i fVnk ; h. r{p{ rfpd f; x i h d/ ; wA sE Tj; d/ gfofko B/ r{p{ xo ftU pj s fl wtkohnk fBGJhnk.<sup>67</sup> fJ; bJh Tj; tba fdsh i kDekoh nDdlyh Bj hA ehsh i k ; edh. i eo Tj; d/ ; wA sE GkJh pkb/ tkbh Tj i Bw ; kyh j dh fi ; ftU fwbktN ; h ns/ fi ; ftU r{p{ BkBe d/t dk i htB rbs og ftU gP ehsk frnk sk Tj fJ; dk fl eo Bk eodk. pbfe Tj fJ; d/ dPs j D dk fl eo eoe/ ; rsk Bt ; juS eodk j? fJ; sA j h fJe wj stgpb sE fwb i kdk j? fe e/ o f; x d/ ; wA sE fi E/ GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh dh ; Ekgsh ; h TE/ r{p{ xo ftU r{p{ BkBe d/t i h dk gpp eSe dh gpbwkpH wBkTD dh gogok ; h. i eo r{p{ i h dk gpp t? ky dk j dk sk e/ o f; x Tj; d/ TjN i k e/ eSe dh gpbwkh; h pko/ Bk fbydk.

GkJh pkb/ ns/ GkJh pkb/ dh i Bw; kyh pko/ f; y gE d/ d' wYb/ rEK p; ktbhBkwk d; K gksPlj hnk ek (1769 JhH) ns/ wfj wk gpkP (1776 JhH) ftuA pj s wj stgpb sE fwbd/ j B. e/ o f; x fSpo fbydk j l r{p{ nrd i h 'pkb/ gk; A ; koh j ehsh pkp/ dh bJh. 'i Bw gsh\* dh yi Bk eJh . 41. HHHH gsh j E Bk bthl pkbk wV nkfJnk. fJe Ntk fi j k Tj; j fE nkfJnk. Tj; TgoA ; G Tjskok ehsk. 'i Bw ; kyh\* dk gf; se pDkfJ bhsk. 49.<sup>68</sup> fJ; l sol j h ; og dk; Gbl dk eEB j? r{p{ nrd d/t i h B/ pkkp pYk i h Bt fejk e'Jh f; j y bG' i ' r{p{ BkBe d/t i h dk i htB fposks ; Dkt/. Tj; Bt ; D e/ fby fbnk i kt/ sk i ' nkTD tkbh ; rs th

<sup>67</sup> e/ o f; x fSpo, p; ktbhBkwk d; K gks; lj hnk ek, (; H fgnkok f; x gdw) f; x ppoi a nfw; o, 1997, gB/ 14^15, 112, 127H

<sup>68</sup> Tjes, gB/ 53^54H



rþ{ i h d/ i htB pko/ i kDekoh gŕgs eo ; e/ fJ; ; wA GkJh pkbk B/ yvþ ; kfj p  
 gj ŭ e/ rþ{ nrd d/t i h B{ rþ{ BkBe d/t i h dk ; kok i htB fposks  
 ; DkfJnk. GkJh pŕ/ f; T[ fJw Gkyh. HHHHHHHH i ' bħbk ufbs pkp/ i h ehB'. ; kyh ; r  
 sBwB w? uhB/ sk ; ' gS gEh fby bhi ? i ' gVŀ rB/ sk e' wB Ghi ? gj fuU nkfJ  
 sj k pkbk ; X{ fcfou ; r fd; so gŕvh pX{<sup>69</sup> ; ħ rþ{ BkBe gŕk; fbyl i kD (1823  
 JhH) sĕ GkJh pkb/ i K GkJh pkb/ dh i Bw; kyh pko/ e'Jh fttkd Bj hA ; h ns/ Bk j h  
 fJj BK dh nDj ĩd pko/ e'Jh ftuko ; kj wD/ nkfJnk. fi EA sĕ GkJh pkb/ tkbh  
 i Bw; kyh ftŭ fwbktN dh rĕ j? Tj sk GkJh ; kfj p B/ 1823 JhH ftŭ j h fby fdĭh  
 ; h. TBŀ fbfynk j? fe jdkbhnk ns/ epho gEhnk B/ ob e/ GkJh pkb/ tkbh  
 i Bw; kyh ftŭ fwbktN ehsh ; h. fi ; eoel rþ{ i h d/ i htB pko/ ; j h i kDekoh f; ŷ  
 ; rsk sĕ Bj hA gj ŭ oj h. fJ; eoel wA ; ħ rþ BkBe gŕkP fby foj k j k.<sup>70</sup>

go fJ; sA pknd 1912 JhH ftŭ eow f; x fj ; NohnB B/ eĕe fe  
 ft; ky gj; se fby e/ GkJh pkb/ ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh pko/ pj ſ ; ko/ gPB  
 gĕk eo fdĭ/. fi tA fe GkJh pkb/ Bkw dk e'Jh f; y rþ{ BkBe d/t i h d/ ; wA Bj hA  
 j fJnk. fJ; bJh Tj; d/ Bkw Bkb i Mh i Bw; kyh th ebfgs j? i / i Bw; kyh  
 ebfgs j? sk rþ{ BkBe d/t i h d/ eĕe dh gŕBwk; h d/ i Bw fdB tkbh rĕ th  
 ebfgs j?<sup>71</sup> eow f; x fj ; NohnB nBj; ko fsB i Bw; kyhnk gĕksB j B. gjj bh

<sup>69</sup> ; oĕ dk; Gbk, wŕj wk gŕk; a Gkr dĕ k, (yv^1) (; ĩ Tſw f; x GkNhnk) Gk; ĩ ftGkr,  
 gi kp, gfNnkbbk, 1999, gB/ 80^81H

<sup>70</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd shi h, gĕt nĕs, gBk 438H

<sup>71</sup> eow f; x fj ; NohnB, eĕe fe ft; ky, bkj 'b pĕ ; ŕg, bŕXnkDk, 2008, gB/ 118^119H

głoksB i Bw; kyh fi ; dh fwsł T; B/ 1634 Jhł fdłsh j? dñ h GkJh wBł f; x tkbh  
i Bw; kyh fi ; dh fwsł 1733 Jhł j? shi h i Bw ; kyh ; oğ dk; Gb/ tkbh i' 1690  
Jhł ftł głoh j' Jh j? <sup>72</sup> j D fJE/ fJe ftukoB tkbh fJj j? fe fi j V/ ftdtkB GkJh  
pkb/ tkbh i Bw; kyh Bł fJfsj k; e i K gfj bh i Bw ; kyh Bj hł wBd/ Tj ; ko/ wj opkB  
tkbh i Bw; kyh Bł gfj bh i Bw ; kyh wBd/ j B. go eow f; x Bł eše fe ft; ky  
g; se nB; ko wj opkB tkbh i Bw ; kyh dk e'Jh frnkB Bj hł j?

eow f; x fj ; NohłB sł fgSł GkJh pkb/ dh j łd ns/ GkJh pkb/ tkbh  
i Bw; kyh Bł ođ eoB bJh ftdtkBK nđo fJe fi tA dV j h Pł{ j' rJh. feTłfe  
włYb/ oğ ftł rł{ BkBe dłt i h dk eše dh głBwk; h dk i Bw fdB tkbk sE GkJh  
pkb/ dh i Bw; kyh Bkb i łVnk j fJnk j? rł{ xo d/ ftoXh wj opkB tł rł{ i h d/  
; Ekgs ehs/ i Bw fdB t? ky ; łh shi dh ; Ekgsł sk j h j' ; edh ; h i eo GkJh  
pkb/ tkbh i Bw; kyh ođ j' t. fJ; bJh eow f; x sł pknd 1967 Jhł ftł i ri hs  
f; x B/ GkJh pkb/ dh i Bw ; kyh Bł nkgD/ għłn'łłvħł d/ y' fBpX ftł ođ eoB dk  
: sB ehsk. <sup>73</sup> 1974 Jhł ftł osB f; x i łh tł fbfynk y' ggo th fJ; / bVh ftł  
nkTłdk j? <sup>74</sup> 1975 Jhł ; łodo f; x e'j bh B/ GkJh pkb/ dh i Bw ; kyh Bł fJ; / bVh  
j h ; gkds ehsk fe fJ; dk e'Jh nXko Bj hł j? <sup>75</sup> fco i Bw; kyh gogok d/ f; oby

---

<sup>72</sup> Tłes, gB/ 118^119ł

<sup>73</sup> i ri hs f; x, i Bw ; kyhłk ; ł rł BkBe dłt i h dk skofee nłXnB, gi kph GtB błXnkDk,  
1970, gBk 29ł

<sup>74</sup> i Bw; kyh GkJh pkbk, (; ł osB f; x i łh), rł{ BkBe dłt : łhtof; Nh, nłwł; o, 1974,  
gBk 18ł

<sup>75</sup> i Bw; kyh GkJh pkbk, (; ł ; łodo f; x e'j bh) gi ph : łhtof; Nh, ułhrVł 1975, gBk 19ł

j h feogkb f; x B/ uko i Bw; kyhnk^ 1h tbfJs tkbh, 2h wj opkB tkbh, 3h GkJh  
pkb/ tkbh, 4h GkJh wBh f; x tkbh Bf nsek ftu d/ e/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh pko/  
eJh nkgDk ; gPN fBoDk Bj hA fdšk. go Tj BK dk i Bw fdB pko/ fBoDk t? ky ; dh  
shh dk ; woEB eodk j? <sup>76</sup>

GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh Bf oD eoB bJh j J/ ekoi K dh gVskb  
eoe/ fJe rb TGota og ftu ; kj wD/ nkTdh j? fe fJB ftDTkB B/ fi tA i kD pM  
e/ Tj ; ko/ sE ns/ fbysk ft; ko fdšhnk i K nD^dyhnk eo fdšhnk fi j Vhnk  
GkJh pkb/ dh j Ad ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh dh j Ad Bf poeoko oJdyhnk j B.  
Tdkj oB d/ sb s/ e/ o f; x fSpo ns/ ; og dk; Gbk dhnk fbysk. fJ; sA fpBK  
fJ Tgo'es fdtkB rpf ekb ftu rpf str pj kdo i h ns/ rpf rfpd f; x i h tba  
rpf BkBe d/t i h dk eše dh gbBwk; h dk gbp wBkJ/ i kD d/ fwbd/ fJfsj k; e  
j tkfbnk Bf th nDdyk eo fdd/ j B. fi tA rpf str pj kdo i h ns/ rpf rfpd f; x  
i h d/ wkbtk d/ a oNB dh ; kyh gEh ftu fbfnk j? fe i dA rpf str pj kdo i h  
XwXkB fty/ gj lu/ sk rpf i h B/ eEb i kD sA gfj bk ; rsk Bf fej k fe ni / gdl fdj  
JE/ j'o ofj Dk j? <sup>77</sup> rpf BkBe i h dk gbBwk dk gbp eoe/ uVlr/. rpf ehnk  
; kyhnk ftu th fJ; ; EkB s/ rpf str pj kdo i h tba rpf BkBe d/t i h dk eše dh  
gbBwk; h Bf gbp wBkTD dk fi eo j? <sup>78</sup> fJ; / soA j h rpf rfpd f; x tba th egkb

---

<sup>76</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gJok, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk, 1990, gBk 1h

<sup>77</sup> rpf ehnk ; kyhnk, (; h fgnkok f; x gdw) f; x pdoi a nfwš; o, 2003, gBk 102h

<sup>78</sup> wj k f; x frnkBh, (; h), wkbtk d/ a oNB dh ; kyh gEh, ykb; k ; wkuko, nfwš; o, 1968, gB/ 30^31h

wuB d/ ; EkB s/ r{p{ BkBe d/t i h dk eše dh góBwk; h Bł góop wBkTĐ dk fi æo  
j? <sup>79</sup> fJe j'o wj štgóB sE fJj j?fe ykvó ; kfj p nā dh th pkb/ dh ; wkX wí đ  
j? fi ; dk fl eo GkJh ; s'y f; x ns/ GkJh ekBłf; x BkGk B/ nkgDhñk fbysk ftŁ  
ehsk j? fJj n; EkB y'i koED B/ yđ i k e/ dfynk j? f; ŷ gE d/ nkXfBe wŷb/  
fJfsjk; eko frnkBh frnkB f; x B/ eow f; x fj ; N'ohñB dhñk fJBł ftukok fi tA  
GkJh pkbk ns/ Tđ d/ Bkw Bkb i Mh i Bw; kyh ebfgs j? pko/ ekch eM fbfynk j?  
eow f; x fj ; N'ohñB dk fJj fbyDk fe, feTfēe GkJh pkb/ dk GkJh r{pdk; i h B/  
fl eo Bj hA ehsk fJ; bJh eše dh góBwk; h dk fdB i' r{p{ BkBe d/t i h d/ i Bw  
fdB Bkb i fVñk j'fJñk j? Tđ th ebfgs j? Bkb n; fj ws j'fdñk eow f; x  
fj ; N'ohñB dhñk r{bk Bł fBonXko wfBñk ns/ Tđ d/ fJ; ekoi Bł dfpXktk gđk  
eoB tkbk dŷ; nk. <sup>80</sup> fJ; sA pknd Jh; o f; x Bkok B/ t; ky Bj hA eše g; se fby  
e/ GkJh pkbk, GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh ns/ eše dh góBwk; h d/ fdB Bł mhe  
wfBñk. <sup>81</sup> go eow f; x sA pknd yI kB f; x B/ gfj bh tko i Bw; kyhñk dk  
nkbūBkswe nfXñB eoe/ fJj f; X ehsk fe GkJh pkbk th ; h ns/ Tđ dh  
i Bw; kyh th ; h. go fJj i Bw; kyh r{p{ xo d/ ftoXhñk d/ j E bŷ i kD ekoB dŷs  
j' rJh. fi ; dh n; b ekgh i K Tđ dk eJh Tškok Bj hA fwbdk. <sup>82</sup> feogkb f; x dh  
th fJj fNğDh pj š wj štgóB j? fe GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh ftŁ r{p{ BkBe

<sup>79</sup> eth ; Bkgfs ; h r{p ; Gk, (; h r{vk f; x vkh) gi kph : Bhitof; Nh, gfNñkbk, 1996, gBk^109H

<sup>80</sup> eow f; x, fj ; N'ohñB, gópt nēs, gBk 8H

<sup>81</sup> tXb/ i kDekoh bJh gV, Jh; o f; x Bkok, t; ky Bj hA eše, fdbh, 1990H

<sup>82</sup> Khazan singh, History of Sikh Religion, Patiala, 1988, (Reprint), pp 12-16.

; kfj p dhnk eM wYbhnk otkfJsk nfes j B. Gkta fJB~~l~~ otkfJsk B~~l~~ feBk th  
ftrkfVnk frnk j? fco th fJ; ftL r~~l~~{ BkBe d/t i h pko/ ftPP i kDekoh j? <sup>83</sup>  
GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh ftL nkJ/ GkJh pkb/ d/ fi eo B~~l~~ th eow f; x fBeko  
fd~~l~~ j?

Tgo'es ftuko s~~l~~ Gkt fJj j? fe GkJh ; sy f; x B/ nkgDh fbys dk  
nXko pDkJh i Bw; kyh GkJh pkb/ tkbh fBonXko Bj h~~l~~ j? T~~l~~; ftL j 'Jh fwbktN dh  
r~~l~~b th T~~l~~B~~l~~ B/ ; G s~~l~~ gfj bk ehsh ; h. r~~l~~E~~l~~ ftL j 'Jh fwbktN d/ ekoB T~~l~~B~~l~~ B~~l~~ w~~l~~Y~~l~~  
o~~l~~d Bj h~~l~~ ehsk i k ; edk. GkJh pkb/ dh ; wkX dk w~~l~~ d j Dk, T~~l~~; dk fJfsj k; e r~~l~~E~~l~~  
ftL j tkbk j Dk. GkJh pkb/ dh j h~~l~~d ns/ T~~l~~; t~~l~~b~~l~~ r~~l~~{ nrd d/t i h B~~l~~ r~~l~~{ BkBe d/t  
i h dk i htB fposks ; DkT~~l~~D d/ fwbd/ j tkfbnk B~~l~~ nD^dfynk Bj h~~l~~ ehsk i k ; edk.

fJ; so~~l~~ i eo GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh B~~l~~ gfj bh fJfsj k; e fbys  
wB bJhJ/ s~~l~~ GkJh r~~l~~pdk; i h dh fbys dk d~~l~~ k ; EkB pDdk j? GkJh r~~l~~pdk; dk  
f; y gE ftu pj s T~~l~~xk ns/ ; fsekos ; EkB j? T~~l~~B~~l~~ dk i Bw fg~~l~~v frbt~~l~~tkbh fgsk  
Jh; o dk; d/ xo 1608 fpeowh ; ws B~~l~~ j fJnk. fo; s~~l~~dkoh ftu~~l~~ T~~l~~j r~~l~~{ nwodk;  
i h d/ Gshi / brd/ ; B. wksk fgsk d/ nekb ubkDk eo i kD s~~l~~ pknd T~~l~~j r~~l~~{  
nwodk; i h eb rfJdtkb fty/ nk rJ/. fco r~~l~~{ j forf~~l~~pd ; kfj p d/ ; w~~l~~ T~~l~~B~~l~~ B/  
brksko r~~l~~{<sup>l</sup>xo ftu pj s ; kohnk fi wtkohnk fBGkJh~~l~~nk. r~~l~~{ noi B d/t i h dh  
nr~~l~~tkJh j m T~~l~~B~~l~~ B/ nkfd r~~l~~E ; kfj p dh gfj bh phV fbyh. P~~l~~ nfw~~l~~s; o P~~l~~fj o, P~~l~~

---

<sup>83</sup> feogkb f; x, *gpt nes*, (got/ ek) gBk %%~~l~~

j fowdo ; kfj p ns/ nekb s\ s ; kfj p dh ; EkGk ftu TBI B/ pj s t\k : 'rdkB  
 gkfJnk. r{^xo dh gfsGk ekfJw o\yD bJh fgEh ud tor/ r{^xo d/ ftoXhnk  
 s\ f; y ; rsk B{ ; \s eoB bJh TBI B/ eoVh xkbDk xkbh. r{wfs d/ guko^gq ko  
 bJh TBI eJh Etkk d/ d' b/ ehs.<sup>84</sup> GkJh ; kfj p Bkb ; p\Xs d' pj s wj \stg\B  
 fbysk j BL 40 tkoK ns/ efp\ ; ; l. GkJh ; kfj p t\ ouhnk tkoK f; y gE ftu  
 pj s gf; X j B. fJBI ftu fi E/ f; y fJfsj k; d/ eJh wj \stg\B sE fwbd/ j B T{E/  
 fJBI okj h\ r{p{kDh d/ r\ / GdK dh ftykfJnk th ehsh rJh j? fJ; bJh TBI B{ f; y h  
 d/ gfj b/ ftnkfyneko th fej k i kdk j? TBI dh fbys B{ r{p{kDh dh e\ h th fej k  
 i kdk j? GkJh ; kfj p B{ P\ nekb s\ s ; kfj p dk gfj bk i Edko j' D dk wkD th  
 g\gs j? <sup>85</sup> fJBI sEK s\ gsk brdk j? fe GkJh ; kfj p r{^xo d/ pj s fBeNtosh,  
 ; MtkB, frnkBtkB ns/ fi w/tkoh f; y ; B. fJ; bJh TBI dhnk fbysk dk f; y gE  
 ftu P\ r{ rE ; kfj p i h dh p{kDh tork ; EkB j? TBI t\ fd\h rJh i kDekoh  
 fi E/ pj s wj \stg\B j? T{E/ pj s Go' ; r ns/ gw\kDe j? fJ; bJh GkJh ; sy  
 f; x B/ f; y fJfsj k; fbyD bJh T{ B{ w\Yb/ ; \s ti \ tofsnk.

r{w\y h ; \k s\ fpBK clo; h ; \k B{ ftukoBk th i o\h j? fi t\ fe  
 wfpe i f\ceko nofdskBh (fi ; B{ wj f; B ckBh th fej k i kdk j) dh gf; se  
 dfp; skB^J/^wi kfj p gf; se ftu\ r{ ; kfj p k B pko/ ekch wj \stg\B i kDekoh

---

<sup>84</sup> e\ o f; x fSp\o, p\ ktbhBkwk d; k gks; kj hnk ek, (; \ fgnkok f; x gdw) g\pt n\es,  
 gB/ 82^84^91H  
<sup>85</sup> ; yfdnkb f; x, f; oh nekb sys ; kfj p, r{w\h g\k; B, fd\h, 2002, gB/ 21^146^147H

fwbdh j? wj f; B ckBh r{ BkBe d/t i h dk ; wekbh Bk j | / j 'J / th ; wekbh fej k  
i k ; edk j? <sup>86</sup> feTfe wj f; B ckBh r{ BkBe d/t i h d/ S tA T sokfXekoh r{  
j forf{pd ; kfj p i h dk ; wekbh ; h.

fJ; sA pknd GkJh wBh f; x Bkb ; pXs fbysk dk f; y fJfsj k; ftu  
ftPP ; EkB j? GkJh ; kfj p dk f; y gE ftu pj s T{xk ; EkB j? TB dk i Bw  
GkJh wkJh dk; d/ xo wksk wXoh pkJh dh eY 1 usq ; dh d{nk; h n'stko ; ws  
1701 fpeowh nB ko 10 wkou 1644 thh B{ fgv nbhg{ fi bl w{ corV,  
gkfe; skB ftu j fJnk. GkJh ; kfj p 13 ; kb dh T{wo ftu r{ j fo okJ ; kfj p eb  
1657 Jhh ftu ehosg{ ; kfj p fty/ nkgD/ fgsk i h Bkb nk rJ. fco Tj nkgD/  
nsb/ ; wA j kv 1791 fpeowh ; ws nB ko i B 1734 s{ r{^xo Bkb pj s eohph  
s' s/ ns/ fi wtkoh Bkb i M/ oj. fJ; ; wA d'bkB TB r{^xo ftu pj s  
wj tsg{B fi wtkohnk fBGkjhk. r{^xo ftu TB dk pj s t{v : 'rdkB ; h. fi ;  
nXhB TB d/ gfoto d/ pj s ; ko/ i hnk B/ r{^xo bJh i rK bVhnk ns/ ; j kdsK  
gkgs ehshnk. r{ r{pd f; x t{b fbykjh rJh P{ r{ r{ ; kfj p i h dh dwdwh  
phV d/ Tj gfj b/ fbykoh ; B. P{ d; w r{ Bkw d/ r{ dh ; gkdBk th gfj bh tko  
TB B/ ehsh. r{ r{pd f; x t{b TB B{ P{ j fowdo ; kfj p dk gpX ; fgnk  
frnk. <sup>87</sup> fJ; sA fpBK GkJh ; kfj p B/ frnkBh ; godk dk wY pfBnk fi ; sA dwdwh

---

<sup>86</sup> r{p\; f; x, w; sh dk Bwki h r{ BkBe, gi kph : Bhtof; Nh gfNnkbk, 1970, gBk 17H  
<sup>87</sup> tXbl i kDekoh bJh dYl e{ o f; x fSpo, gbt nes, gBl 160^161H, ; tk f; x, ; jhd fpbk;  
GkJh wBh f; x, (; hroi k f; x frnkBh), gi kph ; kfj s nekvwh, bfXnkDk, 1961, gBk 22H ns/

Ne; kb dh fJe ; kyk th Pp{j'Jh. fi ; B/ r{pows d/ gμko^gq ko ftu pj }s t{vk  
: 'rdkB gkfJnk.<sup>88</sup> GkJh ; sy f; x B/ GkJh wBh f; x dhnk fbysk B{ th nkgDk  
; o's pDkfJnk j? GkJh wBh f; x Bkb ; pXs d' pj }s wj }stg{B fbysk j B. fJe  
*frnkB osBktbh* nsl d{ h *Grs osBktbh*. *frnkB osBktbh* B{ j h GkJh wBh f; x  
tkbh i Bw; kyh fej k i Kdk j? fJj i Bw; kyh nk dh nsbh eVh j? fJj GkJh r{pdk;  
dh gfj bh tko dk Nhek j? nsl *Grs osBktbh* GkJh r{pdk; dh frnkoth{ tko dk  
Nhek j? GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh pko/fej k i Kdk j? fe f; }yk d/ pBsh eoB s/  
fe whfDnk nsl j' b SN/ wb tkfbnk t{ r{ BkBe d/t i h dk i htB obk gk e/  
; DkfJnk i k foj k j? fJ; bJh feogk eoe/ s; h{ r{ i h dk mhe i htB ; DkU. GkJh  
wBh f; x B/ r{ r{p{ f; x i h d/ dopko ftu r{ BkBe d/t i h dhnk i'  
i Bw; kyh nk ; Dhnk ; B. T{B{ i Bw; kyh nk B{ GkJh ; kfj p B/ eEk og ftu ; rsk  
ftu ; DkfJnk. fJB{ i Bw; kyh nk B{ GkJh ; }s f; x B/ g'Eh og ftu fbfnk. fJ;  
g'Eh B{ j h GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh nsl/frnkB osBktbh fej k i Kdk j? <sup>89</sup>

*f; }yk dh Grs wkbk\$Grs osBktbh* GkJh r{pdk; dh frnkoth{ tko dh  
ftnkfnk j? GkJh tho f; x B/ fJ; dk f; obly f; }yk dh Grs wkbk nsl osB f; x

---

*frnkB osBktbh*, i Bw; kyh ; h r{ BkBe d/t i h, ; gkdB nsl/gkm^nbuB, (i ; pho f; x ; kpo,) r{ BkBe d/t : B{, nfw; o, 1993, gBk 38H

<sup>88</sup> osB f; x i r{h, *gi kph ; kfj } dk ; o's^wpe fJfsj k;*, gi kph : B{tof; Nh, gfNnkkb, 2001, gBk 159H

<sup>89</sup> i ; pho f; x ; kpo, *g{t nes*, gBk 50H, j' b dly', osB f; x i r{h, *g{t nes*, gBk 162H nsl osB f; x i r{h, *GkJh wBh f; x i htBh nsl/ouBk*, gi kph : B{tof; Nh, gfNnkkb, 1983, gBk 25H



i h B/ Grs osBktbh fdsk j? <sup>90</sup> fJ; ftu rpb{ BkBe d/t i h sl b? e/ rpb{ j forfpd ; kfj p i h d/ ; wA sE d/ eM f; yk d/ GkJh rpdk; i h B/ Bkw fby/ j B. GkJh wBh f; x B/ eEk d'bkB fJB f; yk dk i htB ft; Eko ftu fpnkB eofdnl TB f; yk dk i htB T{uk^; {uk, Bkw pDh d/ fgnko ns/ f; de tkbk do; k e/ rpb{ gsh TB dk nNN ftPtP grNkfJnk j? fJB d'BK g; sek dh fbys dk T{ukoB GkJh wBh f; x B/ eEk og ftu ehsk. Grs osBktbh (f; yk dh Grs wkbk) dk fbykoh th frnkBh ; ps f; x B{ wfBnk frnk j? <sup>91</sup> GkJh wBh f; x tba ehsk/ ekoi K ns/ wj kB ; j kds eoe/ f; y gE ftu T{xk ; EkB j? fi ; dk gGkt f; y gE Tgo nã sE th j? fJ; bJh GkJh ; kfj p tba ehsk/ ekoi K ns/ ej hnk rbk B{ GkJh ; sy f; x B/ ftuko e/ f; y fJfsj k; ftu doi ehsk. fi ; eoe/ TB tba fbfnk f; y fJfsj k; f; y gE ftu nkgDk fJe ftPP ; EkB pDk ; fenk.

GkJh ; sy f; x B/ e/ o f; x fSpo d/ p; ktbhBkwk d; k gksPlj hnk ek B{ nkgDh fbys dk nkXko pDkfJnk j? fJ; rE B{ 1972 ftu osB f; x i h, 1997 ftu ; gkds ehsk frnk j? e/ o f; x fSpo dk gfoto uko ghVhnk (brGr 100 ; kbk) sl rpb{ xo Bkb i fVnk foj k. Tj d/ tvb/ rpb{ xo ftu wj tsgbB ns/ fl wtko ; tktk fBGkT{d/ oj / . e/ o f; x d/ fgsk d/ dkdk dpxkwb rpb{ j fo okfJ ; kfj p i h d/ dhkB ; B. dpxkwb d/ d' g'sfonk GkJh wsh dk; ns/ GkJh ; sh dk; B/ B'ta rpb{ sl pj kdo i h Bkb fdh fty/ Pj kds ggs ehsk. e/ o f; x dk dkdk

<sup>90</sup> GkJh tho f; x, (; B) GkJh rpdk; i h dh : kofh tko dk Nhek noEks f; yk dh Grs wkbk, ykb; k ; wkuko nfw; o, 1966, gBk 5l j'o dyl osB f; x i h, gpt nes,

<sup>91</sup> Tjes, gBk 33h

Xow ud r{ r{pd f; x d/ dopko ftu sPlykBl nsl/ yI kBl dk fJukoI ; h. Xow ud dk Gok r{ i h dk dhtkB ; h. e/ o f; x dk fgsk r{ppyP f; x r{ i h dk j I {h f; y ; h. e/ o f; x e'b nkgDh fbys fbyD bJh i' ; s ; B TBl ftu GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh, pfusq BlNe nsl/ r{ r{pd f; x i h d/ yI kBl ftu gJh fJe tj h ; h. fJ; sA fpBl e/ o f; x Bl nhtA r{ i h sA b?e/ d; tA r{ sE r{ xo d/ fBeN tosh f; yk, ; rsk nsl/ g{otkoe w{p{ok sA th i kDekoh g{gs ehsh. fi Bl ftuA r{ i h d/ wfj b wksk ; {doh i h, wkwk feogkb f; x, GkJh wBh f; x nsl/ GkJh skok f; x d/ BK toDB: r j B. e/ o f; x d/ i Bw dh eJh fBPfus fwsh Bj hA fwbdh. go Tj; dk i Bw ykb; k ; ki Dk fdt; d/ BM j fJnk feT{fe r{ i h tBl nBdgb ; kfj p dk feb S{D ; wA Tj pkbe nt; Ek ftu ; h. Tj; Bl nkgDh fbys 1769 Jh ftu g{h ehsh i dA Tj 74^75 ; kb dh fpoX nt; Ek ftu ; h. Tj; tBl fbyh i kDekoh f; y fJfsj k; fbyD bJh pj s wj {tg{B nsl/ sEK Bkb Gogb j? Tj; dh fbys dh wj {sk fJ; eoel j? fe Tj; d/ tvbl nsl/ Tj nkg r{^xo d/ pj s fBeNtosh, fl wtko nsl/ ; wekbh ; B. fJ; bJh Tj; tBl fd{/ sE nDr'b/ Bj hA ehs/ i k ; edl.<sup>92</sup>

*wfj wk g{ek; a d' soA dk j? fJe wfj wk g{ek; a i' ekft og ftu*  
*fbfynk j fJnk j? nsl/ d{ ok wfj wk g{ek; a tkose. wfj wk g{ek; a tkose B{ vkh*  
*e{ftdo f; x pki tk Bl pz ktbhBkwk d; k gks; tj hnk ek (1769 Jh) sA pknd dh*  
*nsl wfj wk g{ek; a 1776 Jh sA gfj bk dh fbys wfBnk j? go vkh pki tk dk wBDk*

<sup>92</sup> tXbl i kDekoh bJh dly', e/ o f; x s{po, pz ktbhBkwk d; k gks; tj hnk ek, (; h osB f; x i h) goy, uxhr-VQ 1972, Gfwek, gBl n^i h

j? fe wfj wk gpek; a (tkose) dh wþ gosh Bk fwbd ekoB ns/ wí ðk yoV/ ftuA  
 ndoBh rtkj h Bk gþgs j'D dh ; þs ftu fJ; ouBk dk eosk feogkb f; x Bf Bj hA  
 wfBnk i k ; edk ns/ fJj Bfesk j' b yi dk wEki j? <sup>93</sup> wfj wk gpek; a (tkose) ftu  
 d; rþ{ ; kfj pkb dk ; yg fJfsjk; fpnkB ehsk frnk j? rvk f; x ns/ Gkjh ekBQ  
 f; x BkGk<sup>94</sup> B/ fJ; blye ptkk feogkb f; x Gbk Bf wfBnk j? rvk f; x B/ fJ; dk  
 ouBk ekb 1749 JhH wfBnk j? Tj; nBj ko wfj wk gpek; a (tkose), wfj wk gpek; a  
 (eftsk) (1776 Jh) sA gfj bk dh ouBk j? feTf;e ; oþ dk; Gbk B/ wfj wk gpek; a  
 fbyD tb/ fJ; rE Bf nkgDh nXko ; wíroh ftu ; kwþ ehsk ; h. <sup>95</sup>

f; y fJfsjk; d/ wYb/ rE ftu ; oþ dk; Gb/ d/ fbyl wfj wk gpekP dk  
 pj þ wj þtgþB ; EkB j? fJ; rE ftuA fwbdh rtkj h ns/ ftdtkBK nBj ko fJ;  
 dk ouBk ekb 1857 fpeowh ; ws nBj ko 1800 JhH dk j? fJ; rE dh wj þsk dk  
 fJe ekoB j' b th j? fe blye rþ{ nwodk; i h dh B'thA tP ftuA j? wfj wk gpekP Bf  
 ; wPb f; x nPe ns/ rfpd f; x bkpk B/ 1970 JhH ftu gfj bh tko ; gkfds ehsk  
 ; h. fco dþ h tko fJ; Bf Tþw f; x GkNhnk B/ 1992 JhH ftu ; gkfds ehsk. <sup>96</sup> fJ;  
 d/ fsB Gkr j B. gfj b/ Gkr dk Bkw rþ{ BkBe wfj wk noEks wfj wk gpekP j? dþ /

<sup>93</sup> eþftdo f; x, pki tk, (; H) wfj wk gpek; a (tkose), f; x pþoi a nfwþ; o, 2004, gB/ 13^21H

<sup>94</sup> ekBlf; x, BkGk, rþPpd osBkeo wj kB e' a gBk 936

<sup>95</sup> rvk f; x, J/ fppUrþch nkca gi kp, gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1966, gBk 208H rvk f; x, dk gi kp gk; N nA gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1969, fi bd dþ h, gBk 9H

<sup>96</sup> tXbl/ i kDekoh bJh dyl ; oþ dk; Gbk, rþ{ BkBe wfj wk noEks wfj wk gpek; a Gkr^1, (; H Tþw f; x GkNhnk), Gk; h ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999H ns/ Tþs, wfj wk gpek; , Gkr^2 (yV^1), (yV^2), 2003H

Gkr d/ d' yw j B. gfj b/ yw ftu gfj b/ gi s/ d( / ftu d( o/ gi r{ ; kfj pkb dk  
i htB f{ks ns/ pkpk pdk f; x pj kdo dk ; yg og ftu i htB j? wfj wk g{P B( B( Gkjh ; sy f; x tba nkgDh fbys dk nkXko pDKTD dk eJh fl eo Bj ha j? go  
Gkjh tho f; x Bl ; h rb g{g ; bi r{ ftu j tkb/ fds/ j B fi B( sa gsk brdk j?  
fe Gkjh ; kfj p Bl/ fJ; r{ sa th ; j kfJsk g{gs ehsh j? fi ta wfj wk g{; d/ d( /  
Gkr ftu fbfnk j ; fsrb ; s ; ' bkG fsj i ' r{wly fuVws j fJ. wB wly uub  
i ' eo/ f; yh T{N ; fJ] 20] wj wk ; fsrb puB eh dly' gB g{B. f; y ; rs  
ck; h fw/ uV rfJU ub f{pB] 21] fJj rb B( EV fi j/ coe Bkb Gkjh ; sy  
f; x Bl/ fbfnk j? r{ ; s s/ bkG fsj r{wly fuV wfs i fJ. wBwly uub f; y e'  
f; yh T{N j fJ] 50] wfj wk ; fsrb puB eh dlyj[ gB g{B. f{wly G: ' f; y ck;  
s; eo ; or wj k] 51] fJ; sa fJj gsk brdk j? fe Gkjh ; kfj p Bl/ fJ; r{ sa  
; j kfJsk g{gs ehsh ; h. <sup>97</sup>

Tgoes ftuko sa fJj gsk brdk j? fe Gkjh ; kfj p B( r{ ; kfj pkb  
dk fJfsj k; fbyD sa gfj bk fby/ rJ/ fJfsj k; ns/ sEK dh gph i kDekoh ; h. fJ;  
sa fpBK T{ B/ r{ xo d/ BM/ oj/ ftnehnk tba fby/ fJfsj k; B( fl nkdk Go'; t' r'  
; wfMnk. fJ; sa fpBK T{ B( ftrkV e/ fby/ f; y fJfsj k; dh th i kDekoh ; h.  
fi ; sfj s T{ fJe wj stgbB i kDekoh fdfdnk fbfnk j? fe r{ nwodk; i h d/  
; wa Gkjh j dkb d/ j E r{ nrd d/ t' tba Gkjh pkb/ okj ha fbykjh i Bw; kyh nk rJh

<sup>97</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd gfj bh, g{t nes, gBk 183H

; h. fgSA Tj; dh Tpkd B/ epho gEhnk Bkb fw b e/ n; b i Bw; kyh d/ gB/ gkV e/ fprnk; dfonk d/ gkDh ftu tj k fdš/ ns/ nkgD/ Bhu s/ xNhnk ; 'u Bkb nkgDh tP f Tgo ułD bJh BthA i Bw ; kyh fby fdšh.

rþ nrd i h i ' fbytkJh. pj [ Bfj fbyh oj h fJe EkJh.

fJe epho pz h fw b sk j h. HHHHefo ełow nB; X pBkJh.

ngBk tvk i kB fj dkb{ fsj eh ehofs fbyh fp; kb{

gõp gEh j šh i [ ; 'Jh. dJh fpqk; k phu vp'Jh.

gB/ Sd/ dJ/ pj kJh. i ' ; þ rþ nrd fbytkJh.

fsj e' sksgoi ; fG uhBl. nfXe puB ngB/ fby dhBl. <sup>98</sup>

fJ; bJh wA ; rsk sē rþ{ i h dk mhe fJfsj k; fby e/ gj lukTD bJh fJj ; þ rþ BkBe gæk; fby fojk j k. GkJh ; kfj p nkgD/ fby/ fJfsj k; dh eEk eoel ; rsk B{ ; DkfJnk eod/ ; B. Tj; B{ ; D e/ ; rsk B/ Pæk ehsk fe fJ; dk eh gowkD j? fe i ' fJfsj k; ; Dk oj / j' Tj mhe j? sk GkJh ; kfj p B/ ; rsk d/ Pæl fBftos eoB bJh fe i ' fJfsj k; wA ; Dk fojk j k Tj; B{ fbyD bJh ; þ rþ{ rE ; kfj p dh pkDh, GkJh rþdk; ns/ GkJh wBh f; x dhnk fbysk dk ; j kok fbnk j? i ' rþ{ xo d/ pj š BI dheh j ' j B.

gõp gEh i ' fbyh ; þ BkBe fJfsj k; .

fbytkJh nrd rþ{ pkb/ pdB gæk; . <sup>99</sup>HHHH

---

<sup>98</sup> Tjes, gBk 438H

rp{ rE eh ; kyh gktA s"j wo' ; dj fwNktA HHHH

gB rp{dk; G: ' i ' GkJh. eSjke ehfB fi rp{ tvkJh.

; h noi B eh wj fs j i {ok. f; fynfXe g/w p\$ g{ok}

; h rp{ rfpd f; x j dph. wBh f; x G: ' rfs oph. <sup>100</sup>

wy og ftu GkJh ; sy f; x nB; ko TBH tB fbyl ; h rp BkBe

gek; dk nXko ; h rp{ rE ; kfj p, GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh, GkJh rp{dk; nsl

GkJh wBh f; x dhnk fbysk j B. go GkJh ; sy f; x d/ fbyl/ fJfsj k; B\$ goyD bJh

; kv/ eb eM wj stg{B ; \$ nsl/ fJfsj k; eok dhnk fbysk j B. fi BH ftu ; G sA

wj stg{B ; \$ TBH dh nkgDh pkDh j? i' ; h rp{ rE ; kfj p ftu doi j? fJ; sA

; kB\$ TBH dh ftukoXkok dk gsk brdk j? go T; ftu TBH d/ i htB d/ fJfsj k; e

j tkb/ pj \$ xN j B. T; sA pknd i' ; kv/ eb wj stg{B ; o's GkJh rp{dk; dhnk

tkok j B. fi BH ftu ; yg nsl/ pj \$ wj stg{B sEK d/ ; es fwbd/ j B. GkJh

rp{dk; i h rp{ xo d/ pj \$ j h fBeNtosh f; y j 'J/ j B fi BH B/ rp{ noi B d/t i h d/

; wA TBH dh fBrokBh j h nkfd ; h rp{ rE ; kfj p i h dh gfj bh phV fbyh. GktA fe

i Bw; kyh nk ftuA ; es fwbd/ j B fe rp{ nrd d/t i h B/ GkJh gM/ wy/ eBh rp{

BkBe d/t i h dh i Bw; kyh fbytkJh go nkXfBe fJfsj k; eko fJ; i Bw; kyh B\$

; skothA ; dh d/ wX dh ouBk wBd/ j B. <sup>101</sup> fJ; ftu rp{ BkBe d/t i h B\$ oph

; esh nk Bkb Gog{ eoskoh g{; a d/ og ftu g/ a ehsk frnk j? fJh i Bw; kyh

<sup>99</sup> T\$es, gBk 437H

<sup>100</sup> T\$es, gB/ 443^444H

<sup>101</sup> i Bw; kyh g{ok, g{t n\$es, gBk 8

wł oğ ftu ; ħ rþ BkBe gęk; a dk nkXko j? vkh feogkb f; x B/ wj opkB tkbh  
i Bw; kyh Bł 1604 Jh sA gfj bk dh ouBk wfBnk j? ns/ tbfJs tkbh i Bw; kyh dk  
; wk 1634 Jh wfBnk j? fJ; sA pknd rþ{ BkBe d/t i h pko/ ; ũBk dD tkbk rĚ  
; ħ d; w rĚ ftu doi pfusq BkNe j? i' rþ{ rfpd f; x dh ouBk wBh i kdh j?  
Gkta fe fJ; ftu rþ{ BkBe d/t i h Bkb ; pfxs i kDekoh pj s j h ; yg j? go rþ{  
i h dh ouBk j D eoe/ fJ; dk f; ũ fJfsj k; ftu wj ũtgobB ; EkB j?

GkJh ; sy f; x B/ rþ{ BkBe d/t i h d/ i Bw dh fwsh ese dh  
gobwK; h, 1526 fpeowh ; ws fdšh j? f; ũ Xow d/ gfj b/ rþ{, rþ{ BkBe d/t i h  
dh i Bw fwsh pko/ d' ftuko wly oğ ftu nĀ ; kv/ ; kj wD/ j B. fJBĀ d/ ftukoK pko/  
Gkta ekch bw/ ; wA sA ftdtkBK ftu pfj ; ubdh nk oj h j? go ni / sĚ ; ko/  
ftdtkBK dh fe; / fJe fwsh Tgo ; fj wsh Bj hA j' ; eh. fJBĀ d' ftukoK nBł; ko rþ{  
BkBe d/t i h dk i Bw eše dh gobwKPh ns/ ft; ky wj hBk wfBnk i kdk j?  
gogokrs s' b s/ ; wĀh f; ũ eW i K ; wĀk f; ũ i rs eše dh gobwKPh f rþ{ BkBe  
d/t i h dh i Bw fwsh d/ s' b s/ wBkTĀdk nk foj k j? go nkXfBe f; ũ fJfsj k; ekoK  
dhnk fbysk ftu TĀĀ dh i Bw fwsh ft; ky dh wBh i k oj h j? fi EA sĚ wYb/  
; fwnk dk ; pX j? TĚs d'tA fwshnk j h wYb/ ; fwnk s/ nkXkfos dĚ hnk i Kdhnk  
j B. go feTĚfe ftdtkBK ftu wYb/ ; fwnk pko/ th tkd^fttkd j? fJ; bJh fJj  
th fJe ; wf; nk j? fe fi BĀ fbysk f wYb/ ; w/ fejk i Kdk j? fe fJj ; ũwly j h  
wYb/ ; w/ j B< fJ; bJh fJj th fJĚ wly ekoB j? fe eše dh gobwKPh ns/

ft; ky wj hB/ pko/ fJe ws Bj hA j fJnk i k ; fenk. fi ; eoe/ d' ftdtkBK B/ wYb/ tkd^fttkd d/ fJ; tyo/ f j'o th fl nkdk tXk fdšk j? fJj ftdtkB j B, eow f; x fj ; N'ohnB ns/ JhPo f; x Bkok. fJ; fttkd dh Ppfnks eow f; x fj ; N'ohnB B/ ehsh ; h. eow f; x fj ; N'ohnB B/ nkgDh feskp eše fe ft; ky <sup>102</sup> fby e/ eše dh gpBwkPh f ođ ehsk ; h. fJ; dk i tkp JhPo f; x Bkok B/ nkgDh feskp t; ky Bj hA^eše <sup>103</sup> fby e/ fdšk. fi EA sē dBA ftdtkBK dhnk dbhbk dk ; pX j? Tj nkgD/ nkg ftu gpB Bj hA j B. fi ; so// dh ftnkfynt fJfsj k; e sEK dh fJB// ftdtkBK B/ ehsh j? Tj ; j h Bj hA j? fJ; so// fJB// ftdtkBK B/ gowkDs sEK dh rbs ftnkfynt eo e/ Xpdk fdšk j? ; H eow f; x, GkJh rpdk; dhnk fbysk tkok ns/ efpš ; t? f gwkfDe wBd/ j B. nkgDh gj; se eše fe ft; ky ftu fbyd/ j B fe GkJh rpdk; d/ efpš 344^345 f i eo gfVnk i kt/ sk fBo; dj fJj wBDk gtrk fe GkJh rpdk; i h dk Gkt fJB// efpšK ftU ; fsrpf i h (rpf BkBe dt) d/ ntsko sl j h j? <sup>104</sup>

*fBoeko fBokXko fBokj ko fBo^fpeko, ni Bh nekb ngogo nG/t j? HHHH*

*fp; w?fp; w n; uoi ?n; uoi w? ndGš gowdGš rpd/t j?03440*

*ekose wk; ofš ; ofd gpBwk; h nkm i kw ; kfm xVh nki sbh pkoh j? HHH*

---

<sup>102</sup> eow f; x fj ; N'ohnB, eše fe ft; ky, bkj b pš Pkg, bfXnkDk, 1979H  
<sup>103</sup> JhPo f; x Bkok, frnkBh, t; ky Bj hA^eše, dj bh rN pl ko, fdbh, 1970H  
<sup>104</sup> eše fe ft; ky, gót nes, gBk^143H



; do wdo PĠ brB ; i' r Gr, i htB i Bw XfB gġsw fgnkoh j 03450<sup>105</sup>

go nkg jh Tġes rb f yvB eoB bJh dbhb fdd/j B fe i eo sġ ħā  
345tā efpġs sġ nrb/fsB j' b efpġs (346, 47, 48) gVġsk fJ; ftu f; oġ fPrko  
jh Gfonk fgnk j? fJ; bJh eġse wj ħBk j o solġ yvB j' uġġk j? fBo; dġj f; X j'  
uġfenk j? fe rġ{ BkBe dġt d/ gġrN j' D dh fwsh ft; ky ; dh fsB j? <sup>106</sup> 344tā  
efpġs ftġ rġ{ BkBe ; kfj p dh fJbġj ħ o; sh f fBokeko wvbk Bkb Us^g's fdyk  
e/Gkġh rġdk; 345tā efpġs ftġ TġBġ d/ i Bw f eġse dh gġBwkPh dh ; dġosk dk  
i kwk gfj Dk e/ Xosh d/ nB eġdosh gġ r ftu b? nkTġd/j B. eftsk dk fJj nkfd  
i ġrkfd ; ġkn fojk j? fe fJj fBokeko j' d dh ; dġosk fdġ/ġeokTġ bJh Tġ; f fe; /  
i kD^gSkD/ gġ r Bkb i Vdh j? rġ{ BkBe ; kfj p d/ nbfee fBokeko d' th ; oġ f  
Gkġh rġdk; B/ TġBġ d/ i Bw Bġ oks d/ jġ; B Bkb i V fdġsk. fJ; rb f ekft d/ rġK  
dh ; M^pM oġyD tkbk jh ; wM ; edk j? ekfte rġK dh ; wM sġ Bk^tkeġ wBġy  
noEK d/ nBoE eo fddk j? <sup>107</sup> fPrko o; dk gġġkt epġ e/ fe; / ; eġse sE f  
nDrfbnk Bj ħā eġsk i k ; edk feTġfe pġpo pġDh ftġ rġ{ BkBe dġt i ħ B/ fPrko  
o; okj ħā pġpo d/ j wb/ ; wġ fj dġ; skB dh i Bsk dh j' Jh dġdPġ f fpnkB eġsk j?

wj ġeft gow gġy (rġ{ BkBe gġsPġj) d/ bġye fJdoi ħs f; x sġ; ħ

(gdw ; ġ oki eth) fbyd/j B frnkBh i ħ B/ Gkġh rġdk; d/ efpġsk f rġ{ BkBe dk

<sup>105</sup> ; ġk f; x Gkġh, efpġs ; tġ? Gkġh rġdk; ; Nġe, f; x pġdol , nfwġ; o, 2009, gBk^222^223ġ

<sup>106</sup> Tġes, gBk^175ġ

<sup>107</sup> j fodo f; x wfj pġ, ; fj i / ofuU ykb; k, f; x pġdol , nfwġ; o, 2000, gBk 1037^41ġ

i Bw eše góBwkPh dk f; X eoB dh i' efPP ehsh j? fJe eth j D d/ Bks/ th  
Tj; ; pXh góh gVu'b s/ ftuko wroA wbh fJj ; gPN nýok ftU fbyh okfJ j? fe  
i /eo ; H eow f; x fj ; NohNB ekft ebk sA i kD{ j p/ sK fJ; Gkt f Tj th ; wM  
i kD/ fe ; wA d/ fotki a wškpe GkJh rþdk; B/ nbeko dh yþA tošA eoe/ rþgþp  
dh Sp f fPrko ftu i skfJnk j? s/ eše góBwkPh f fJ; eoe/ ; bkfj nk j? wA  
th BtA fJfsj k; ekoK nBj; ko TBH dhnk fbysk sA wI pþ j' e/ nkgD/ wj kekft ftu  
ft; ky ; þh 3 fbfnk j? gos{ wþ/ fdb dhnk rfj okJhnk 'uA eJh rþh ntkkI eþk  
wko^wko e/ nkyh i k oj h ; h, ft; ky Bj hA eše. <sup>108</sup>

1912 JhH ftU eow f; x fj ; NohNB B/ eše fe ft; ky gj; se fby el  
GkJh pkb/ ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh pko/ pj š ; ko/ gPB gðk eo fdš/. fi tA  
fe GkJh pkb/ Bkw dk eJh f; y rþ{ BkBe d/t i h d/ ; wA Bj hA j fJnk. fJ; bJh Tj  
d/ Bkw Bkb i Mh i Bw; kyh th ebfgs j? i / i Bw; kyh ebfgs j? sK rþ{ BkBe d/t  
i h d/ eše dh góBwk; h d/ i Bw fdB tkbh rþ th ebfgs j? <sup>109</sup> eow f; x  
fj ; NohNB nBj; ko fsB i Bw ; kyhnk gþksB j B. gj bh gþksB i Bw; kyh fi ; dh  
fwsh Tj; B/ 1634 JhH fdšh j? dñ h GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh fi ; dh fwsh  
1733 JhH j? shi h i Bw; kyh ; oğ dk; Gb/ tkbh i' 1690 JhH ftU góh j'Jh j? <sup>110</sup>  
j p fJE/ fJe ftukoB tkbh fJj j? fe fi j V/ ftdtkB GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh Bf

<sup>108</sup> fJdoi hs f; x, sp; h, *gow gþy rþ{ BkBe gksPkj , wj left, gi kp : Þhtof; Nh, uwhrVQ*  
1970, gBk 11H

<sup>109</sup> eow f; x fj ; NohNB, *esè fe ft; ky, bkj'þ pþ ; kg, bfXnkDk, 2008, gB/ 78^88H*

<sup>110</sup> Tjes, gB/ 118^119H

fJfsj k; e i k gfj bh i Bw; kyh Bj hA wBd/ Tj ; ko/ wj opkB tkbh i Bw; kyh Bf gfj bh i Bw; kyh wBd/ j B. go eow f; x Bf eše fe ft; ky g; se nB; ko wj opkB tkbh i Bw; kyh dk eJh frnkB Bj hA j? eow f; x fj ; NohNB sA fgSA GkJh pkb/ dh j d ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh Bf ođ eoB bJh ftdtkBK ndo fJe fi tA dV j h Pp{ j' rJh. feTife wYb/ oğ ftU rp{ BkBe d/t i h dk eše dh gpBwk; h dk i Bw fdB tkbk sE GkJh pkb/ dh i Bw; kyh Bkb i fVnk j fJnk j? rp{ xo d/ ftoXh wj opkB tBh rp{ i h d/ ; Ekgs ehs/ i Bw fdB t? ky ; dh shi dh ; Ekgs sk j h j' ; edh ; h i eo GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh ođ j 't. fJ; bJh eow f; x sA pknd 1967 Jh ftU i ri hs f; x B/ GkJh pkb/ dh i Bw ; kyh Bf nkgD/ ghlnlvh d/ yi fBpX ftU ođ eoB dk : sB ehsk. <sup>111</sup> 1974 Jh ftU osB f; x i rh tBh bfy nk yi ggo th fJ; / bVh ftU nkTdk j? <sup>112</sup> 1975 Jh ; fodo f; x e j bh B/ GkJh pkb/ dh i Bw; kyh Bf fJ; / bVh j m ; gkds ehsk fe fJ; dk eJh nXko Bj hA j? <sup>113</sup> fco i Bw; kyh gogok d/ f; obly j m feogkb f; x B/ uko i Bw; kyh nK, 1H tbfJs tkbh, 2H wj opkB tkbh, 3H GkJh pkb/ tkbh, 4H GkJh wBh f; x tkbh Bf nsek ftU d/ e/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh pko/ eJh nkgDk ; gPN fBoDk Bj hA fdsk. go TBh dk i Bw fdB pko/ fBoDk t? ky ; dh shi dk ; woEB eodk j? <sup>114</sup>

<sup>111</sup> i ri hs f; x, i Bw ; kyh nK ; h rp BkBe d/t i h dk skofee nfXnB, gi kph GtB bfxnkDk, 1970, gBk 29H

<sup>112</sup> i Bw; kyh GkJh pkbk, (; H osB f; x i rh), rp{ BkBe d/t : Bhtof; Nh, nfwş; o, 1974, gBk 18H

<sup>113</sup> i Bw; kyh GkJh pkbk, (; H ; fodo f; x e j bh) gi ph : Bhtof; Nh, umhrVQ 1975, gBk 19H

<sup>114</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk, 1990, gBk 1H

GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh Bf ođ eoB bJh j J/ ekoi K dh gVskb eoe/ fJe rb TGota ođ ftL ; kj wD/ nkTđh j ? fe fJBđ ftdtkBK B/ fi tA i kD pM e/ Tj ; ko/ sE ns/ fbysk ft; ko fdšhnik i K nD^dlyhnik eo fdšhnik fi j Vhnik GkJh pkb/ dh j đd ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh dh j đd Bf poeoko ođydhnik j B. Tđkj oB d/ sb s/ e/ o f; x fSpo ns/ ; ođ dk; Gbk dhnik fbysk. fJ; sđ fpBđ fJj Tgo'es ftdtkB rđ{ ekb ftL rđ{ sđ pj kdo i h<sup>115</sup> ns/ rđ{ rđpd f; x i h<sup>116</sup> tđđ rđ{ BkBe d/t i h dk eše dh gđBwk; h dk gđp wBkJ/ i kD d/ fwbd/ fJfsj k; e j tkfbnk Bf th nDdyk eo fdd/ j B. fJe j 'o wj štgđB sE fJj j ? fe ykvđ ; kfj p nđ dh th pkb/ dh ; wkX wđ đ j ? fi ; dk fl eo GkJh ; sy f; x<sup>117</sup> ns/ GkJh ekBđf; x BkGk<sup>118</sup> B/ nkgDhnik fbysk ftL ehsk j ? f; y gE d/ nkXfBe wđyb/ fJfsj k; eko frnkBh frnkB f; x B/ eow f; x fj ; NohNB dhnik fJj BK ftukoK fi tA GkJh pkbk ns/ Tj; d/ Bkw Bkb i Mh i Bw; kyh ebfgs j ? feTđfe GkJh pkb/ dk GkJh rđdk; i h B/ fi eo Bjđđ ehsk. fJ; bJh eše dh gđBwk; h dk fdB i ' rđ{ BkBe d/t i h d/ i Bw fdB Bkb i fVnk j fJnk j ? fJ; bJh Tj th ebfgs j ? Bkb n; fj ws j đdnk eow f; x fj ; NohNB dhnik rđk Bf fBonXko wfBnk ns/ Tj; d/ fJ; ekoi Bf đđpXktk

<sup>115</sup> wj k f; x frnkBh (; đ) *wkbtđ d/ a oNB dh ; kyh gEh, ,ykb; k ; wkuko, nfwš; o, 1968, gB/ 30^31đ*

<sup>116</sup> ; ođ f; x, eđPP, *rđ{ ehnik ; kyhnik, (; đ) fgnkok f; x gdw) f; x pđoi đ nfwš; o, 2003, gBk 102đ*

<sup>117</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd uEh, gđt nəs, gBk 1151đ*

<sup>118</sup> ekBđf; x, BkGk, *rđ ; đd osBkeko wj kđ e; đ gđt nəs, gBk 858đ*

gđk eoB tkbk dġ; nk.<sup>119</sup> : kd oġD : 'r rġ fJj j? fe GkĴh pkb/ tkbh i Bw; kyh  
 jh eġe dh gġBwkPh f ngDk e/ubdh j? rġ fJE/fJj Bj ħA j? fe GkĴh pkb/ tkbh  
 i Bw ; kyh ftu eh eM rbs fbfnk frnk j? s/ eh eM mhe. dġD tkbh rġ fJj j?  
 fe GkĴh pkbk fJe fJfsj k; e ftneſh j? i K Bj ħA. i eo fJ; fJfsj k; e ftneſh d/  
 BK s/ eĴh i Bw ; kyh fbyh rĴh j? sk Tġ; dh j ħd f Bl o ndkl Bj ħA ehsk i k  
 ; edk. GkĴh pkbk fJfsj k; e ftneſh ; h i K Bj ħA fJ; f f; o| fJ; / rġ s/ jh Bj ħA  
 gofynk i k ; edk fe fJ; d/ BK f GkĴh rġdk; B/ Bj ħA fbfnk. i eo eow f; x  
 fj ; NohNB d/ fJ; eEB f mhe wB fbnk i kdk j? fco sk fJj rġ f th mhe wBDk  
 gtġk fe gġksB i Bw ; kyh th wB'ebfgs j? feTġfe GkĴh rġdk; dhnk fbysk  
 ftu gġksB i Bw; kyh dk th e'Ĵh fl eo Bj ħA j? eow f; x fj ; NohNB dh ; koh  
 dbhb jh gġksB i Bw ; kyh s/ nkXkfos j?

GkĴh rġdk; i h dhnk tġok ftu sk fJj rġ th Bj ħA fbyh rĴh fe rġ{  
 rġE ; kfj p dh ; gkdBk ehsh rĴh ; h. j kġkfe GkĴh rġdk; i h jh rġ{ rġE ; kfj p f  
 fbyD tkb/ ; B. eh fJ; / rġ d/ nkXko s/ fJj wB fbnk i kt/ fe rġ{ rġE ; kfj p dh  
 ; gkdBk ehsh jh Bj ħA rĴh ; h< dġ k GkĴh rġdk; i h dh tġok ftu sk ; ħ nekb  
 sys ; kfj p i h dh ; EkgBk dk th Gok^Go th fl eo Bj ħA j? eh fJ; rġ f wB  
 fbnk i kt/ fe ; ħ nekb sys ; kfj p dh ; EkgBk Bj ħA ehsh rĴh ; h< fBPu/ jh eow  
 f; x fj ; NohNB dh fJ; dbhb ftu e'Ĵh tI B Bj ħA j? fe GkĴh pkb/ dk BK feTġfe

---

<sup>119</sup> eow f; x, fj ; NohNB, gġt nġs, gBk 8Ĥ

GkJh rþdk; B/ Bj hā fbfnk fJ; bJh Tj j fJnk j h Bj hā j? eow f; x  
 fj ; N'ohNB B/ fJj ; G fJ; bJh ehsk feTfē Tj; Bf gsk ; h fe i / wā GkJh pkb/  
 tkbh i Bw; kyh dh gowkDesk ođ eo d/tk sk GkJh pkb/ dh j lđ nkgD/ nkg ysw j'  
 i kt/h. fi j Vh rō eow f; x B/ fbyh j? fe GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh ftu fwbktN  
 j? fJj rō sk GkJh ; sy f; x B/ pj s fuo gfj bk 1823 Jh ftu j h fby fdšh ; h.  
 fJEA se fe GkJh ; sy f; x B/ ; h rō BkBe gpk; a j h fJ; eoe/ fbfnk feTfē  
 TBE Bf nfj ; k; j' frnk ; h fe GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh ftu epho gEhnk nsl  
 fj dkbhnk tba fwbktN ehsh i k uleh j? pkeh dhnk i Bw; kyh nk rþ{xo d/  
 ftoXhnk tba fbyhnk rJhnk j B. fJ; bJh rþ{ BkBe d/t i h dk i htB ; j h og  
 ftu ; rsk sē gj lūdK ukj hdk j? <sup>120</sup> fi EA sē GkJh pkb/ dh j lđ dk ; tkb j? TE/  
 nā th rþdlnkok sfgnkDk ; kfj p, ykvō ; kfj p (fi E/ rþ{ nrđ d/t i h Grsh  
 efonk eod/ ; B) ndo GkJh pkb/ d/ nsw ; ; eko tkbh EK s/ EVā pfDnk j fJnk  
 j? <sup>121</sup> fJE/ rþ{ nrđ d/t i h B/ nkgD/ j Eā GkJh pkb/ dk ; ; eko 1601 fpeowh ; ws  
 ftu ehsk. <sup>122</sup> eow f; x fj ; N'ohNB Bf fJj ; wMDk ukj hdk j? fe ed/ TBE bek  
 dhnk : kdrkok Bj hā pDdhnk fi Bā dh nDj lđ j't/. GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh sā  
 pknd GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh pko/ rþwyh dh gfj bh fbys e/ o f; x fSþo dk  
 pz ktbhBkwk d; k gks; kj hnk ek fbys 1769 Jh ftuā th rtkj h fwbdh j? fe GkJh

<sup>120</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nēs, gBk 438H

<sup>121</sup> ekBof; x, BkGk, rþ; pd osBkeko wj kB e'ā gpt nēs, gBk 574H

<sup>122</sup> Tēs, gBk 858H, GkJh ; sy f; x, gpt nēs, gBk 1151H fJ; ; EkB Bf yd yī koED B/ i k  
 e/dfynk j? fJ; dhnk s; thok th j B fi Bā Bf fJ; ; yī ^gpX ftu fdšk frnk j?

pkb/ sA ; D e/ rþ{ nrd d/t i h B/ rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw; kyh fbytkJh ; h. rþ{  
nrd d/t i h B/ GkJh pkb/ gk; A ; koh j ehes pkp/ dh bJh. i Bw gsh y'i Bk eoh.  
pkb/ Bf sbtvñ gmkfJnk. ; ' pkbk bkb ud gk; nkfJnk.<sup>123</sup> e/ o f; x fSþo sA  
pknd ; oġ dk; Gbk dh wfj wk gþk; a (eftsk) dġ oh rþwlyh dh fbys j? Tġ B/  
th fbfynk j? fe i dA rþ{ nrd d/t i h B/ pkpk pYk i h Bf fejk fe rþ{ i h dk gþk  
i htB ; ÐkTD tkbk e'Jh f; ŷy fwbkTġ. Tġ sA ; D e/ rþ{ i h dk i htB fbytkJhJ/ sK  
pkpk pYk i h B/ GkJh pkb/ pko/ dġ; nk.

gW gshs ; fsrþ wB okyh. GkJh pY/ f; Tġ fJ; Gkyh.

i ' d/ so gġ ; r ofj Tġ . HHHHHi ' bhbk ufbs pkp/ i h ehB/.

sK ; ' gS gEh fby bhi ? . HHHH gj fuTġ nkfJ sK pkbk ; xġ HHHH

; B puB pkbk wB j oyk. rþ Tġ ss wly ehBh poyk.

gB ; kyh ; pd ; G dhJh fbykfJ.<sup>124</sup>

fJ; sA fJbktk frnkBh frnkB f; x th Tġes rþ Bkb ; fj wsh oġyd/  
j B.<sup>125</sup> fJsB/ gġysk ; þk dh wġ ġrh eoe/ eow f; x d/ GkJh pkb/ dh ns/ GkJh pkb/  
tkbh i Bw; kyh dh j ġd Bf BkekoB dhnk ; kohnk dbhbk e'Jh tġ B Bj hA oġydhnk.

gþksB i Bw; kyh BK, fi ; f eow f; x fj ; NohnB B/ fJe^fJe  
n; bh i Bw; kyh wfBnk j? GkJh tho f; x B/ oġynk j? Tġ B/ tbš tkbh

---

<sup>123</sup> e/ o f; x fSþo, p; ktbhBkwk d; k gks; kj ġnk ek, (; ġ fgnkok f; x gdw) f; x pþoi a  
nfwþ; o, 1997, gBk 53H

<sup>124</sup> ; oġ dk; Gbk, wfj wk gþk; a Gkr dġ k, gþt næs, gB/ 80^81H

<sup>125</sup> frnkB f; x, frnkBh, stkoŷy rþ{ykb; k, gþt næs, gBk 319H

i Bw; kyh, j kf | I kpkd tkbh i Bw; kyh ns/ fJe j' b f; x ; Gk bkj' b tba fsnko ehs/  
 B; y/ f fJefmnk eoe/, fJB ftu ftPk^t; s{ dk xkNk^tkXk eoe/ GkJh tho f; x B/  
 gpksB i Bw; kyh f; oby j m fJe Bth i Bw; kyh gkmeK ; kj wD/ oÿ fdsh. fJj r'b  
 GkJh tho f; x B/ yd nkg fbyh j? T; d/ nkgD/ PpdK ftu tbs tkbh ; kyh dk cN'  
 dk B; yk, j kfcl kpkdh B; \ / dk gEo d/ Skg/ dk B; yk, i' fw; No wëkb | tkbk gf; X  
 j? s/ f; x ; Gk bkj' b d/ gEo d/ Skg/ dk B; yk, sñk dk wëkpbk eo e/ fJj Tskok  
 fsnko j': k j? s/ I oph ns/ noE Gkt dh f; Xh tkb/ ; ko/ | oe BNK ftu d; fdb/  
 j B. <sup>126</sup>

fJ; so fJj r'b sk fJE/ jh ysw j' i Kdh j? fe gpksB i Bw; kyh  
 eJh gpkDh fbys Bj h j? gpksB i Bw; kyh f j h n; b i Bw; kyh wBD tkbh eow  
 f; x fj ; NohNB dh r'b sk fJ; / fJe sE Bkb ysw j' i Kdh j? fJ; d/ ysw j' D  
 Bkb jh eow f; x dhnk pkeh dhnk dbhbk dh nkgD^ nkg \sw j' i Kdhnk j B.  
 n; b ftu fJj i Bw; kyh f; x ; Gk bfj o d/ ; w d'bkB fe; / ftdtkB B/ fwj opkB  
 tkbh i Bw; kyh dk ypk; k eoe/ fbyh ; h. gpksB i Bw; kyh dk ; kok ftPk t; s{  
 fwj opkB tkbh i Bw; kyh Bkb fwbdk^ i pdk j? gfj bk fJ; f j kfcl kpkd tkbh  
 i Bw; kyh, fco tbfJs tkbh i Bw; kyh ns/ fco wëkfb | tkbh i Bw; kyh d/ s' b s/  
 th i kfDnk frnk. fJj fsB/ SkgK jh tÿ' tÿok ftPk t; s{ oÿdhnk j B. GkJh tho  
 f; x B/ fJB SkgK d/ ftPk t; s{ f fJefmnk eoe/ ns/ xkNk^tkXk eoe/ Btk og

---

<sup>126</sup> gpksB i Bw ; kyh, (; H GkJh tho f; x), Bth fdbh, 1999, gBk 9H



gpkSB i Bw; kyh dk d/ fdʒsk j? fi j Vk shi k B; yk f; x ; Gk bkj 'b dk fsnko ehsk  
j fJnk ; h fJj fesʌ th Bj hʌ fwbdk, j' ; edk j? fe B; yk th Bebh jh j't/. fJ;  
eoe/ ft; ky f wBD tkbk ftuko pV/ rbs Bʒfsnk s/ nkXkfos eoe/ gʌkfonk  
frnk ; h.

eow f; x fj; NohNB sʌ pknd yi ʌB f; x B/ gfj bh tko  
nbʌBksfwe fdq ʌh sʌ Gkjh pkb/ tkbh i Bw; kyh ns/ rʒ{ BkBe d/t i h dh i Bw  
fwsh pko/ fbfnk j? fi ; ftu Tʒʌ fbfnk fe rʒ{ nrʌd d/t i h B/ rʒfonkjh dhnk  
fi w/tkohnk ; Gkbfdnk jh Gkjh pkb/ ebʌ ; ʒ e/ ns/ Gkjh gʌk wyk dʌnkok fbytk e/  
f; ʒ ; rsk tk; s/ rʒ{ BkBe d/t i h dk i htB fposks gʌ; a eoB bJh fJʒ jh  
i Bw; kyh fbytkjh ; h, fi ; B/ f; ʒ ; rsk Bʒ pVh tXhnk ns/ gowkDhe i kDekoh  
wʒ ʒhnk ehsh ; h. go eʌ no; / pknd fi Tʌ jh f; ʒ rʒ{ ; kfj pkb d/ TʒokʌXekohnk  
pko/ ftoXh wʒ TʒoB/ ; ʒ{ j ʒ/ sk fJ; i Bw; kyh Bʒ rʒ{ xo d/ ftoXhnkʌ (yk; eo  
fj dkbhnk) tʌʌ ftrkV e/ gʌ; a ehsk i kD bʌr fgnk ; h. fJTʌ rʒ{ nrʌd d/t i h tʌʌ  
fbytkjh rJh i Bw; kyh ftoXhnk d/ jʒ bʌr e/ Tʒ; d/ n; b sʌ fprkV fdʒh rJh  
; h. yi ʌB f; x B/ fJj th fbfnk j? fe Gktʌ rʒ{ noi B d/t i h B/ pVh ef; a a ehsh  
; h fe rʒ{ nrʌd d/t i h tʌʌ fbytkjh rJh i Bw; kyh Bʒ fco sʌ PʌX eoe/ fbytkfJnk  
i kt/go ; kv/ gk; fJj ekgh th Bj hʌ oj h ; h. <sup>127</sup>

---

<sup>127</sup> Khazan Singh, History of The Sikh Religion, Patiala, 1988 (reprint), pp 12,13,14.

f; ʎ fbysk ftu pV/ ; gPN sb s/ d' ws ubd/ nk oj / j B. eM  
fbysk n? / b/yeK dhnk j B fi j V/ wYb/ oġ ftu f; ʎ Xow d/ ftoX ftu yV/ ; B.  
fJj ftoXsk GktA pj ʃh ; h GktA EV/ ; h. fw; kb d/ sb s/ rþ{ nwodk; i h dh nP  
d/ b/ye fi B/ f Gbk ykBdkB d/ b/ye fej k frnk j? fJB/ ftu ptkk ; oġ dk; Gbk<sup>128</sup>  
ns/ ptkk feġkb dk; Gbk<sup>129</sup> Pkfwb j B. fJ; / so/ fgFh ud d/ gʃok^g'sfonk dhnk  
fbysk fi tA fe fwj opkB, ; Yh joi h ns/ usoGi dhnk fbysk. fJB/ ; kohnk  
fbysk ftu rþ{ BkBe d/t i h dk i Bw ft; ky wj hB/ dk d/; nk frnk j? fi j V/  
fbykoh rþ{ xo Bkb wY sA ; pFXs oj / j B, TB/ ftu GkJh pkbk, GkJh wBh f; x,  
GkJh e/ o f; x fSpō nkfd j B. fJB/ dhnk fbysk ftu rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw  
fwsh eʃe dh gōBwkPh fbyh rJh j? f; ʎ i rs B/ th wY sA b? e/ nā sē eʃe  
dh gōBwkPh f j h ngDkfJnk j fJnk j? i eo gōksB i Bw ; kyh fJsBh j h gōkDh  
i Bw; kyh ; h sk eh ekoB ; h fe f; ʎ i rs B/ fJ; d/ ws f feT/ Bj hA ngDkfJnk<  
ni / sē fJe th tbt k nfi j k Bj hA fwfbnk fe ed/ f; ʎ i rs B/ ft; ky wj hB/ ftu  
rþ{ BkBe d/t i h dk i Bw Tʃ; t wBkfJnk j't/. j kbfē rþ{ rfpd f; x i h d/  
; wekbh eth ; Bkgfs dh fbys ; h rþ ; Gk ftu rþ{ rfpd f; x i h tB/ eʃe dh

<sup>128</sup> ; oġ dk; Gbk, wfj wk ġekP (Gkr gfj bk) GkPk ftGkr, gfNnkbk, 1999

<sup>129</sup> wfj wk ġekP (tkose) (; h ebftdo f; x 'pki tk') f; x pōl, nfwʃ; o, 2004, d/  
; ġkde tB/ fJ; dk eosk ptkk feġkb dk; (f; x) Gbk f Bk wBD d/ pkti ʃ th GkJh ekB/  
f; x BkGk fJ; dk eosk feġkb dk; f; x Gbk f wBd/ j B.

góbWkPh f wBkJ/ i kD dk fl eo j? ; *h rþ* ; Gk ftu eše dh góbWkPh d/ gþp f  
wj *kekseh* <sup>130</sup> fbfnk frnk j?

fJe j'ò gogok fJ; sE f j'ò th wl pš eo fddh j? Tj fJ j? fe  
egkb wuB d/ ; EkB s/ i dñ rþ{ rfpd f; x i h GrkDh d/ : K ftu csfj j k; b eoB  
sñ pknd nkJ/ ; B sk fJE/ TBñ B/ eše dh góbWkPh dk gþp wBkfJnk ; h. <sup>131</sup>  
gogokk nkgD/ nkg ftu fJfsj k; e ; þ j þhñk j B ed/ th fe; / eW ftu eJh rbs  
gogok bkr{ Bj hñ j þh. gogok Tj j h Pþ{ j þh j? fi j Vh ; koh eW tñ gþkfBs j þh  
j? fJ; soñ gogok eW d/ ftPtk; ftuñ gðk j þh j? ns/ eW d/ ftPtk; Bkb j h  
nr/ spdh j? eše dh góbWkPh wBkTD dh gogok wY edhw sñ ubdh nk oj h  
j? fJj eW tñ gþkfBs th j? fJ; d/ wþkpb/ s/ ft; ky d/ wj hB/ tkbh i Bw fwsh  
fe; / gk; / th Bj hñ yV ; edh.

eow f; x fj ; N'ohnB B/ pVh E'Eh dbhb fdšh j? fe wëkfb | <sup>132</sup> d; dk  
j? fe wj koki k oDi hs f; x d/ ; wñ ft; ky wj hB/ ftu j h rþ{ BkBe d/t i h dk  
rþgþp wBkfJnk i kdk ; h. fJj sk f; o| GkJh ; s f; x d/ efj D s/ j h eše dh  
góbWkPh f wBkTDk Pþ{ ehsk frnk ; h. <sup>133</sup> ekoB fJj fdšk j? fe nfwš; o fty/  
okw shoE d/ ; EkB s/ fj dñk dk pj š tñk wþk brdk ; h. f; ÿ fJ; wþ/ ftu Bk

---

<sup>130</sup> eth ; Bkgfs, ; *h rþ* ; Gk, ( ; ð rvk f; x) gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1996, gBk^109H  
<sup>131</sup> rþpuB f; x Bjhno, ; yfdnkb f; x, rþ{ rfpd f; x (: ksok n; EkB, gogokk ns/  
: kd^fuB) fJe ; otjD, gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1989, gBk^23H osB f; x i hñ,  
f; ÿ gE ftPt eP (Gkr gfj bk), rþosB gpfb; oi , gfNnkbk, 2005, gBk^535H  
<sup>132</sup> wë; nkoEo wëkfb, f; ÿ Xow rþ{ ; kfjpkB, gftšo ouBkñ ns/ ouBkeko, fi bd  
gfj bh, (gñ nBñ feogkb f; x), gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 2003, gþfPek, gBk 41H  
<sup>133</sup> eow f; x fj ; N'ohnB, gþtnes, gBk 116H

i kD sk eše dh góBwkPh f rþgþp wBkTDk Pþ{ eo fdšk frnk ; h. fesBh EEh  
 dbhb j? fJ; rþ Bkb eow f; x B/ wj koki k oDi hs f; x f th fcoe{ wj koki k pDk  
 fdšk j? gfj bk pkb/ dh jld \sw ehsh fco wj koki k oDi hs f; x f f|oe{  
 pDkfJnk. fJj eow f; x fj; NohnB dk ew j? fJe pðk ed/ th ; koh ew f  
 n; b rþgþp sl j Nk e/ col h rþgþp tþ Bj hA brk ; edk.

fJe j'ò sE fi ; B/ eše dh góBwkPh f wkBsk fdšh j? Tj j? rþ{  
 rE ; kfj p ftu rþ{ BkBe d/t i h dh nkgDh fJj sE, nktfB nmso? i kfB ; skBt?  
 j'ò/ Gh Tm; h wod ek ubk ð <sup>134</sup> fJ; dk wsbp j? Tj wrb i' 1578 fpL (1521  
 JhL) f nkJ/ ; B Tj j D 1597 fpL (1540 JhL) f ub/ rJ/ j B. rþ{ BkBe d/t i h dk  
 fJj tþtk Gkos ftuA fj wk: { d/ Gi i kD f do; kTðk j? feTfe fJj sE rþ{ BkBe  
 d/t i h dh nkgDh ouh sE j? fJ; eoe/ rþ{ BkBe d/t i h B/ fJj ; koh xNBk  
 nkgDh nýhA dýh ; h. 1597 ; ws (1540 JhH) f do; kTðk j? fJ; dk wsbp j? fe  
 rþ{ BkBe d/t i h 1540 JhH sE fi Tðd/ ; B. fJj ; G sl tðk ns/ rþ{ BkBe i h tþA  
 fdšk frnk n? k sE j? fi ; f nDfvñ eoBk n; bhns sl nýk cbB d/ pokpo j?  
 fJ; sE d/ Bkb nrh sE ftu rþ{ i h B/ fJj th efj fdšk j? fe Tð B/ ; L^; L  
 fpnkB eo fdšk j? feTfe fJj ; L f fpnkB eoB dk ; wk j? ; u pkDh BkBe nky?  
 ; u ; DkfJ; h ; u eh pbk ð fJ; ; L Bkb fJj rþ sfj j' rJh j? fe rþ{ i h ; ws  
 1597 fpL wðkpe 1540 JhL sE i hts ; B. fJ; soA Tð dh i'sh i's ; wkTD dk

<sup>134</sup> ; rþ{ rE ; kfj p, gBk^723

; kb 1539 JhH th rbs j? fJj ; kb 1540 JhH j? fJj fJe BthA dbhb ns/  
ftnkfynk j?fi ; pko/j' b yi dh bV j?

fi Bll ftdtkBK B/ r{p{ BkBe d/t i h dh Tlwo dk nkXko ft; ky wj hB/ f  
pDkfJnk j? TBll nB; ko Tj r{p{ BkBe d/t i h dh ep Tlwo 70 ; kb 5 wj hB/ 7 fdB  
wBd/ j B. Tj efj d/ j B fe r{p{ BkBe d/t i h dh i 'sh i fs ; wkTD dh fwsh n; {  
; dh 1539 JhL sA b? e/ i ' fgS/ tb f fJj Tlwo i Vh i kt/ sk ft; ky wj hBk nk i kdk  
j? frnkBh JhPo f; x Bkok B/ r{p{ ; kfj p dh Tlwo dk i V 69 ; kb 10 wj hB/ 11  
fdB fbfnk j? TBll nB; ko r{p{ BkBe d/t i h n; { tdh 10, ; ws 1596, fpl f  
i 'sh i 's ; wkJ/. frnkBh Bkok nB; ko GkJh ; sy f; x tba fdshnk i Bw<sup>135</sup> ns/ i 'sh  
i 's<sup>136</sup> ; wkTD fwshnk mhe j B go i V rbs j? fJj h Tlwo (70 ; kb 5 wj hB/ 7  
fdB) i eo eše dh g{pBwkPh, ; ws 1526 fpl (1469 JhL) sA i Vh i kt/ sk ; ws  
1597 fpl w{skpe 1540 JhH nk i kdk j? fJ; soll r{p{ BkBe d/t i h dh nkgDh pkDh  
jh ft; ky wj hB/ d/ ws f ysw eo fddh j? fe; / th ftdtkB, ; ws eow f; x  
fj ; N'ohnB s/ Jh; o f; x Bkok B/ nkgDhnk dbhbK dk nkXko r{p{pkDh f Bj hA  
pDkfJnk. ss; ko fJj j? fe i eo r{p{pkDh sA ; X bJh i kt/ ns/ soe^; rs og ftu  
ftukfonk i kt/ sk fejk i k ; edk j? fe r{p{ BkBe d/t i h dk i Bw eše dh g{pBwkPh  
1469 JhH f j fJnk j? ns/ r{p{ i h ; spo 1540 JhH ftu i 'sh^ i fs ; wkJ/.

---

<sup>135</sup> Tpi wk; eh g{pBwkPh. j fo ehos ; ' I B g{pk; h.  
; ps B" yN ; j ; Sph; k. G' ntsko grN i rdhPk. GkJh ; sy f; x, ; h r{p g{skg ; bi  
rE, fi bd d{ h ( ; h GkJh tho f; x) GkPk ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1989, gBk 150H  
<sup>136</sup> ; ws g{doK ; ? by', nfXe fS: kBtk i kFB. n; i [ t{dh d; wh fty? ; Uyvw gq EkB. T{es,  
fi bd uEh, 1990, gBk 1255H

i Bw fwsh sll fJbktk fi j Vk d{ ok g{y, r{b{ BkBe d/t i h d/ i htB dk,  
fJfsjk; e tkd^fttkd tkbk j? Tj j? TBl dhnk T{dk; hnK (: ksokK) dk. fJ; pko/  
th b{yek ftu t{y^t{y ws j B. r{b{ BkBe d/t i h d/ i htB pko/ TBl dh pkDh sll  
pknd fi j Vh fbys gowkDe wBh rJh j? Tj GkJh r{pdk; i h dhnk tkoK j B. GkJh  
; kfj p B/ f; X/ o{g ftu T{dk; hnK dh frDsh Bj hll fbyh go TBl dh ouBk ftL' pj {s  
j h ; y{g go Gktg{B i kDekoh fwbdh j? GkJh ; kfj p nB{; ko r{b{ i h B/ T{dk; hnK s/  
i kD sll gfj bll ; oho dh ; kXBk tk; s/ yk; fsnkoh ehsh.

gfj bk p{p/ gk: k py; [ dfo fgS' d/ fcfo xkfb ewkJh.

o{s[ n{e[ nkj ko[ efo oV{ eh r{p eh{ ftSkJh.

Gkoh eoh sgf; nk tv/ Gkfr j fo f; T[ p{fD nkJh. HHHHH

p{p/ G{y pDkfJnk T{dk; h eh o{fs ubkJh. ufV{nk ; X{fD Xofs b'ekJh] <sup>137</sup>

GkJh ; kfj p nB{; ko r{b{ i h B/ Grsh eoe/ o{p dh pyf; a a gokgs eo  
bJh ; h. fco TBl B/ j' o xkbDk xkb e/ nkgD^'nkg B{ T{dk; hnK eoB bJh fsnko  
ehsk. fi ; d'bkB TBl B/ ykfDnk dk g{h so{ fsnkr eo fd{sk. TBl B/ sB d/ ; {do  
p; so fsnkr e/ T{dk; h tkb/ p; so gfj B bJ/. fJ; so{ r{b{ i h nkgD^'nkg B{  
fsnko eoe/ T{dk; hnK eoB bJh ub gJ/. GkJh r{pdk; i h Bkb fwbd^'i {pd/ ftuko  
j h GkJh ; kfj p d/ fJe j' o ; wekbh b{ye i {bc{eko nofX; skBh (w'j f; Bck{Bh) d/  
nkgDh fbys dfp; skfB^'wi kfj p d/ u{gNo 'BkBe gEh' ftu fpnkB eh{/ j B. (r{b{)

<sup>137</sup> GkJh r{pdk; , tkoK ; h{Dh r{p{dnkok gpXe ewNh, nfw{; o, 1977, gBk 12H

BkBe B/ Gi B^pdrh ftu pjš TBsh ehsh. gfj bK ykDk xN eo fdsk, fco  
j^bh^j bh rT{ dk dK, fJeb/ wlyD : k fxTl, fco gkDh s/ rli tok eoB bī fgnk.  
fJ; d/ fgSā f; oca gD (j tk) Tš/, fi ; B{ fe fj dh (fj d{ skBh) ftu gTD^nj koh  
efj d/ j B. <sup>138</sup> fJ; soā r{ i h B/ nkgDk ; oho ; kX fbnk.

GkJh ; kfj p B/ ; G sā gfj bK r{ i h dk fj d{ shoEK s/ i kD dk fi æo  
ehsk j? pkpk nkfJnk shoE? shofE gbfp ; G/ fcfo dly? ] rpwfy efJ B fd; Jh  
Yv/ shofE i ksh wb/] fco r{ i h f; Xk ns/ BkEK B{ fwbl. fcfo i kfJ ufVhK ; [wb  
gfo f; fX wvvh fdq Nh nkJh] GkJh r{ i h B/ fi j V/ ftnehnK ns/ ; EkBK dk  
fi æo ehsk j? T{ nB{ ko ; [wb (gops) s/ r'oy BkE B{ fwbl.

fJ; sā pknd r{ i h fJ; bkwe n; EkBK s/ rJl. pkpk fcfo wē/  
rfJnk Bhb p; sq Xko/ pBtkoh. ] rV prdkd/ fBtkfJ e? wek wdhBk ; G/  
fBtkfJnk. i dā r{ i h wē/ dh Tpk; h s/ rJl sk T{E/ i htB Bkw d/ w{; bwkB B{ fwbl  
fi ; B/ r{ i h B{ wē/ tb gb eoB s/ tofi nk ; h. i dā r{ i h prdkd rJl sk T{E/  
gho d; srho ns/ T{ d/ pN/ B{ fwbl. fJ; sā pknd GkJh ; kfj p nB{ ko r{ i h B/  
eosko gb s/ tk; k eo fbnk ns/ Tpk; hnK tkb/ egV/ Tsko el ; z koh b'ek tkb/  
egV/ gk bJl. fcfo pkpk nkfJnk eosko gfo Gy Tpk; h ; rb T{skok] gfj fo  
; z koh egV/ wi h pfm ehnk ntskok] fJ; sā pknd i dā r{ i h nub pNkb/  
f; atoksoh d/ wbl nkJl sk T{E/ r{ i h B{ GroBkE B{ fwbl ns/ T{; sā pknd wpskB

---

<sup>138</sup> i pfceko nofX; skBh, (w' f; B ckBh), dkfp; skfB^wi kfj p, (gā nBā rvk f; x) cptkVh,  
bkj b, 1931, gBk 6h

d/ ghok Bł fwbd włpskB rJl. fi fD wbk f; tokfs dk yN do; fB nkdf;  
eokJh] HHHHHHwfbU pkpk Tfmnk włpskB/ dh i kofs i kJh] fJ; sA pknd rp{ i h  
tkg; eoskogr nk rJ/ ns/ TjE/ j h rp{ nrnd d/t i h Bł rpsk^rđh d/ fdsh. <sup>139</sup>  
eł, o f; x fSpō B/ ; æs og ftu d' Tđk; hnk dk fi æo ehsk j? 'nm po; e/  
'bywh dk; i h' fpnkj/. fJe Tđk; h rp{ rp{ BkBe E/ efo nkJ/. shB wk; ofj e/  
cb Tfm rJl. d/; aBro tbfJs o; s/ GJl. fcos/ Nps/ ; kfj p ypw ftu nkJl. <sup>140</sup>  
cā k f; x nBł; ko th rp{ i h B/ fsB Tđk; hnk j h ehshnk. <sup>141</sup> tbfJs tkbh  
i Bw; kyh nBł; ko rp{ i h B/ gā Tđk; hnk ehshnk. gā thA Tđk; h fJ; d/ bye B/  
gā kp tkbh : ksok Bł wfBnk j? <sup>142</sup> pj š ; ko/ bye ns/ fJfsj k; eko rp{ i h dhnk  
Tđk; hnk dh frDsh uko wBd/ j B. fi Bll ftu GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh, fwj opkB  
tkbh i Bw; kyh, GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh, ; og dk; Gbk, GkJh ; s'y f; x,  
frnkBh frnkB f; x dh stkoHy rp{ ykb; k Gkr^gfj bk, wē; nkoEo wēkfbc, fJdł  
Gł B pBoi h, j opz; f; x, j oh okw rgsk, sA k f; x s/ rvk f; x, feogkb f; x,  
Tjes ftuko sA ns/ i' rb f; y ft; atk; a okj hA gotkD ehsh rJh j? Tj; nBł; ko th  
rp{ i h B/ uko Tđk; hnk ehshnk. go GkJh rpdk; i h dh fbys sA gsk brdk j? fe  
TBl B/ rp{ i h dhnk Tđk; hnk Bł Xkofwe n; EkBK ns/ Xkofwe nkrp{ hnk dh bVh pDk  
e/ Tđk; hnk dk toDB ehsk j? fi tA TBl B/ ; G sA gfj bk fj dł shoEK dh rb ehsh

<sup>139</sup> GkJh rpdk; i h, tkok, gbt nēs, gB/13^23H

<sup>140</sup> eł, o f; x, fSpō, gbt nēs, gBk 47H

<sup>141</sup> cā k f; x^feogkb f; x, nNb; rp{ BkBe d/t i h d/ ; cb, gā kph : Bhtof; Nh, gfNnkbbk,  
2004, gB/49^72H

<sup>142</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, nsek, gB/12^56H



j? fco TḄḄ B/f; Xk ns/ BkEK Bkb j'J/ fwbkg ns/ ftuko uouk dk fi æo ehsk j?  
fJ; sḄ pknd TḄḄ B/fJ; bkw Bkb i M/ n; EkBK Tgo s/ Xkofwe nkrḄnk Bkb j'Jh  
uouk dk fi æo ehsk j?

tbkfJs tkbh i Bw; kyh nBḄ ko rḄ{ i h B/ gfj bh TḄk; h gḄp dh  
ehsh. dḄ h dḄyD dh, shi h TḄso dh, uEh gḄSw fd; Ḅ dh ehsh. wḄkḄbc B/ d' fd; Ḅtk  
j h dḄ Ḅnk j B, gḄph Gkos ns/ dḄyDh Gkos. wḄ/ dh TḄk; h dh fd; Ḅ Bj ḄḄ fbyh.<sup>143</sup>  
fJd{ GḄ B pBoi h B/ uko fd; Ḅtk gḄp, dḄyD, TḄso ns/ gḄSw dk fi æo ehsk j?  
cḄ k f; x^feogkb f; x nBḄ ko rḄ{ i h B/ gfj bh gḄp dh, dḄ h TḄso dh ns/ shi h  
gḄSw dh ehsh dk fi æo ehsk j?<sup>144</sup> j oh okw rḄgsk nBḄ ko gfj bh : ksok gḄp  
(East) dh dḄ h dḄyDh Gkos (South) ns/ ; Ḅ bḄk dh, shi h TḄk; h dh fd; Ḅ Bj ḄḄ  
fdḄh gos{ fj wkḄbnk gops dk fi æo ehsk j? uEh TḄk; h gḄSwḄ J; Ḅnk (Westren  
Asia) dh TḄk; h dk fi æo j?<sup>145</sup> TḄgo'es uouk sḄ n; ḄḄ nBḄwkB brk ; ed/ j k fe  
rḄ{ i h B/ Gkos dḄ, a dhnk uko/ fd; Ḅtk ftu wj ḄstgḄB Xkofwe n; EkBK sḄ fJbktk  
; Ḅ bḄk, GḄNB ns/ gḄSw fd; Ḅ ftu nop dḄ, Ḅ dh : ksok ehsh.

fJ; sḄ pknd rḄ{ i h fej Vh^fej Vh TḄk; h dḄkB fej V^fej V/  
wj ḄstgḄB ; EkBK s/ i k e/ fej V^fej V/ ftneshnk BḄ fwb/ dk nfXnB eod/ j k sk  
nXfBe fJfsj k; eko (frnkBh frnkB f; x, cḄ k f; x, j oh okw rḄgsk, feogkb

<sup>143</sup> wḄ; nkoEo wḄkḄbc, f; Ḅy Xow rḄ{ ; kfj pkB, gftḄso ouBktk ns/ ouBkeko, fi bd  
gfj bh, (gḄ nBḄ feogkb f; x), gi kph : ḄḄtof; Nh, gfNnkḄk, 2003, gB/ 65^130H

<sup>144</sup> cḄ k f; x^feogkb f; x, nNb; , gB/ 49^72H

<sup>145</sup> Gupta, Hari Ram, History of Sikh Gurus, V.C. Kapur & Sons, New Delhi, 1973, pages 43-  
47.

f; x, j opz f; x, si k f; x s/ rmk f; x.) GkJh rpdk; i h tba fdsh i kDekoh Bkb  
fi nkdk ; fj wsh oyd/ j B. GkJh ; sy f; x B/ rpb{ i h tba fj d{ Xkofwe ; EkBK dh  
ehsh Tpk; h B{ uEh Tpk; h dk Bkw fdsk j? fJ; ftu GkJh ; kfj p tba fdsh/ ; EkBK  
epje; so, j fodlnko, wEok, n: fXnk, pBko; , i rBBkEgph, ; lnkb: ' ; j ko, GNkB,  
e; who, j ; B npdkb, oW tbfJs (JhokB), BkBe wsk, fdbh, bkj 'b, ; fsxok  
(fwN rjoh) ns/ JwBkpkd d{ h tko i kD dk fi eo j? fj d{ shoEK dh Tpk; h ; wA  
GkJh pkb/ tkbh s/ tbfJs tkbh i Bw ; kyh ns/ wfj wk gpk; a (eftsk) ftu  
epje; so, j fodlnko ns/ pBko; nkfd ; EkBK s/ i kD dk fi eo Bj h j? ca k f; x  
tba fdsh i kDekoh nB; ko rpb{ i h dh fj d{ ; EkBK dh Tpk; h ; wA o; s/ dh fdsh  
i kDekoh GkJh ; kfj p tba fdsh i kDekoh Bkba eM tyoTK oydj j? epje; so sA  
pBko; se d/ ; co dh i kDekoh dh ; fj wsh j? go fJ; sA pknd ca k f; x nB; ko  
rpb{ i h pBko; sA r: k, gNBk, Xpoh (n; kw), Ykek, ; h bak, Tji B, wEok j' e/  
sbtmh tkg; nk rJ/ ; B. ca k f; x B/ i' i kDekoh nNb; ftu rpb{ BkBe d/ i h d/  
; coK ftu fdsh j? Tj; nB; ko rpb{ i h epje; so sA pknd fdbh rJ/.<sup>146</sup> go  
feogkb f; x ns/ GkJh ; sy f; x nB; ko rpb{ i h fJ; : ksok dh tkg; h ; wA fdbh  
nkJ/.<sup>147</sup> GkJh rpdk; i h nB; ko rpb{ i h fj d{ shoEK dh Tpk; h eoB sA pknd f; XK  
B{ fwbd BkBe ws/ ns/ ; wb (gops) s/ rJ/. GkJh ; sy f; x nB; ko th rpb{ i h  
d{ h Tpk; h ; wA ; wb (gops) s/ rJ/. ; wb dk noE j? fJe yk; gj kV, i' Gkrts

<sup>146</sup> ca k f; x ^feogkb f; x, gbt nes, gBk 41H

<sup>147</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, gbt nes, gBk 96H

ns/ ft; B{ g{okD nB{ ko ; Dh{k j? ns/ fi ; T{p/ d/dfs{nK dh{nK g{oh{nK j B. o{dq  
fj wkb: B{ th ; [wb fej k i kdk j? fi ; ftu{ r{rk Bdh fBebdh j? fJ; B{ gu gops  
th nkyd/ j B, feT{fe fJ; dh{nK gi uNhnK, o{dq fj wkb: , ft; Bg{oh, pj wg{oh,  
T{drkoh em ns/ ; p{roj D j B. <sup>148</sup>

Tgo'es rb s{ th gsk b{r i kdk j? fe ; [wb dk noE j h gj kV  
(gops) j? ; kv/ b{yek B/ ; [wb B{ ; [wb gops fbfnk j? i' fe rbs j? ; [wb B{  
; [wb gops tkb/ bye fco efj fdd/ j B fe ; [wb Bkw dk e{Jh gops j? Bj h{ j?  
i d{ ; [wb fe; / gops dk Bkw j h Bj h{ sk ft; { ftu{ fw b fet{ ; edk j? Gk{Jh  
; kfj p B/ f; oca ( ; [wb) fbfnk j? fi ; dk noE j? r{p{ i h fco gj kV{ s/ ub/ rJ.  
; { r{p{ r{E ; kfj p ftu e{Jh EktK s/ ; [wb ns/ wb ; pd th nkfJnk j? i' fe ; [wb  
dk j h ; yg o{g j? nfBe poB nfBe efBe ; [wb] ( ; B/ dk gj kV) <sup>149</sup>.

e{h{nK eow G{wh wb e{/ e{/ X{ T{gd/, ] <sup>150</sup>

fi fB ; w{d[ ftofbnk efo **wb**[wXkD] <sup>151</sup>

fJ; s{ fJbktk Gk{Jh ; kfj p B/ e{M j b gopsk f; b{kfro, frofxokD  
ns/ T{p{kfro dk fi {eo eoB s{ fJbktk B" ymK fJbkp{s, fj oB, feqpy, j otoy,  
eb, eswkb, owe, G{do ns/ Gkos yv dk ns/ ; p{s p{do s/ wSbh p{do dk th  
fi {eo ehsk j? vkh feogkb f; x B/ fJB{ ymK dh ni 'eh ; fEsh toBD ehsh j? T{B{

<sup>148</sup> ekB{f; x, BkGk, g{ot nes, gBk 216H

<sup>149</sup> ; pdkoE ; { r{p{ r{E ; kfj p, gEh uEh, ; { r{f g{ ewNh, nfw{s; o, 2002, gBk 1236H

<sup>150</sup> ; { r{p{ r{E ; kfj p, gBk 7H

<sup>151</sup> T{es, gBk 968H

B/ GkJh rþdk; i h dh grsh *pkp/ fvhh fgoEwh Bt? yfv fi E? sfe nkj h* <sup>152</sup> dk  
noE i p{ dhg dk fj z k wfBnk j? GkJh ; sy f; x nBj ko rþ{ i h B/ GkJh wodk B/ Bf  
fej k sBf B" ymK dh ; b eokk. *ufb Btyv fi sM? fdykt. eoj* ; b i sh wB  
*Gkt?* <sup>153</sup> vkh feogkb f; x ; b ( ; b) ; pd Bf b? el/fej k fe rþ{ i h dk wB'oE b'ekJh  
Bf ; XDk ; h Bk fe ; b eoBk. vkh feogkb f; x dk fJj th wBDk j? fe fi j V/ B" ymK  
s/ rþ{ i h d/ i kD dk fi æo GkJh ; sy f; x B/ ehsk j? fJj fe; / j' b fbys ftuA Bj hA  
fwbdk. fJ; eoel rþ{ i h dk fJB B" ymK ftu i kDk mhe Bj hA brdk. i æo rþ{ i h  
rJ/ j B sk Tj i p{ dhg d/ ymK ftu rJ/ j B. <sup>154</sup> vkh feogkb f; x tbA GkJh rþdk;  
i h tbA næs ehs/ ; pd BT[ (B) ym d/ ehs/ noE mhe Bj hA brd/ j B ns/ Bk j h  
TB dh fJ; rb Bkb ; fj ws j fJnk i k ; edk j? fe fJj B" ym i p{ dhg d/ ym j h  
j' ; ed/ j B. ; h rþ{ rF ; kfj p ftu ns/ GkJh rþdk; i h dh fbys ftu B" ymK dk  
fi æo j?

Btk ymK ftu i kDhn? Bkfb ub? ; G[ efJ] <sup>155</sup>

BT[ ym fgFth fco? fuo[ i ht?] <sup>156</sup>

pkp/ sko/ ukfo ufe BT[ ym fgFth ; uk Y'rk. HHH

pkp/ fvmh fgoEwh Bt? yfv fi E? sfe nkj h. <sup>157</sup>

<sup>152</sup> GkJh rþdk; , *tkok, gþt næs*, gBk 14H

<sup>153</sup> GkJh ; sy f; x, ; h rþ gþkg ; bi rF, *fi bd uEh, gþt næs*, gBk 782H

<sup>154</sup> GkJh ; sy f; x, *Ph rþ BkBe gþkP, gþpkoX, (Gkr dfk)*, ( ; h feogkb f; x)  
"gg sktBk", *gþt næs*, gBl 18^19H

<sup>155</sup> ; h rþ{ rF ; kfj p, gBk 7H

<sup>156</sup> Tjes, gBk 265

Gkosh Gf'btšk fJ; Xosh d/ Bł fj ĩ / eod/ s/ TĔ Bł BTł yv (Nine Continents) Bkb : kd eod/ ; B. fi Bł ftu Gkos, fJbkfpps, feqpg, Gdop, ešwkb, eb, j otoy, fj oB, owek s/ eĭ a eJh b'yeK B/ fJBł yvK Bł Btł G'GkrK Bkb fwbkTĔ dk i sB ehsk j?go fJj j' Bj ħł ; fenk. don; b gpkD/ b'eK B/ nkgD/ ; wł s/ frnkB nBĭ ko fJj tv ehsh ; h.<sup>158</sup> nł ^ebl; Š yv (Seven continents) wB/ j'J/ j B. Jĭ ħnk, : pg, n; Nobħnk, dĭyDh nwohek, Tĭsoh nwohek, ncohek ns/ nBNkofNeNk (Antarctica), fJrbłv tkb/ eJh tko nkgD/ Bł nbr yv wBd/ oj/ j B. j' ; edk j?nop th Jĭ ħnk sł nbr yv j't/.

Gkjh rpdk; i h nBĭ ko fi tł fe gfj bk dĭ; nk i k uĭfenk j?fe rþĭ i h f; ĪK Bł fwbd sł pknd wĕ/, wdħB/ ns/ prdkd rJ/. Gkjh ; sy f; x B/ fbfiny j?fe rþĭ i h gfj bh TĔdk; h ; wł j h gšwh gi kp d/ dĭyD ftu Gĭyo^; ĭyo<sup>159</sup> d/ ; EkB sł wĕ/ ns/ wdħB/ rJ/. go o; s/ dh gph i kDekoh Bj ħł fdšh. Gkjh pkb/ tkbh ns/ wj opkB tkbh i Bw; kyh, cĭ k f; x ns/ feogkb f; x nBĭ ko rþĭ i h wþskB okj ħł wĕ/ rJ/. j oh okw rĭgsk nBĭ ko rþĭ i h rĭ oks okj ħł ; ps pdorkj gj ĩu/ TĔł nr/ wĕ/ rJ/. Gkjh ; sy f; x sł fpBK pj š ; kol b'ye frnkBħ frnkB f; x, wĕkfb, fJd{ Gĭ B pBoi ħ, j oh okw rĭgsk, cĭ k f; x, j opz f; x, sĭ k f; x s/ rmk f; x, feogkb f; x fJe wš j B fe rþĭ i h wĕ/, wdħB/ dh TĔdk; h ; wł j h prdkd ns/

<sup>157</sup> Gkjh rpdk; , tlok, gpt nes, ĩ

<sup>158</sup> fgnkok f; x gdw, rþĭ rĕ ; eš e; a gi kph : Bħtof; Nh, gfNnkbk, 2000, gBk 215ħ j b dĭ', ekBłf; x, BkGk, rþws wkosv (Gkr gfj bk) ; ĩ rĭ gĭ eh, nřwš; o, 1996, gBk 8ħ

<sup>159</sup> Gĭyo, f; Īĭ Bd dk fJe dhg j? i' ; ĭyo fi bl f; Ī ftu j? ekBł f; x, BkGk, rþPpd osBkeo wj kB e; a gBk 901ħ

fj.Cbki rJ/. GkJh ; kfj p nBf; ko rþ{ i h pkpo d/ j wb/ sll pknd ftu gkegNB  
 (fwNr/who) okj hll prdkd rJ/ ns/ ypw okj hll tkg; nk rJ/. Tgo'es tbt/ sll gsk  
 brdk j? fe GkJh ; sy f; x tbll fdsh i kDekoh Bkb nkXfBe blye ns/ fJfsj k; eko  
 ; fj wsh Bj hll oyd/. cl k f; x tbll rþ{ i h dlhnk Tþk; hnk dh fsnko ehsh rJh  
 nNb; (Atlas) GkJh rþdk; i h, tbkfJs tkbh i Bw; kyh, wj opkB tkbh i Bw; kyh  
 ns/ GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh s/ nXkos j? i dll fe GkJh rþdk; i h B/ gfj bh  
 Tþk; h ftu ; EkBK dk eJh fi æo Bj hll ehsk. dñ h Tþk; h ; wll BkBe ws/ ns/ ; [wb  
 gops s/ i kD dk fi æo j? shi h Tþk; h ; wll wll, wdhB/ ns/ prdkd i kD dk fi æo  
 j? Tj; sll pknd eoskogþ tk; k ns/ nub pNkb/ i k e/ f; Xk Bkb uouk, ns/ fco  
 wþskB i k e/ ghok Bkb uouk dk Pæš wkso fi æo j? Tgo'es fsB/ i Bw; kyhnk  
 ftu do; kJ/ ; EkBK dh bVh Bj hll fwbdh. fJll gþhs jþk j? fe wll þk ; wll d/  
 o; fsnk d/ pD/ Bef; nk nBf; ko cl k f; x B/ Tþk; hnk ; wll fwbd/ wly Brok ns/  
 ; fj ok d/ Bkw dol eo fdš/ j B. fJ; rþ dk gsk fJ; fNgDh sll jh bñ i kdk j?  
 fJ; Be; ð ftu dñ / gi kp (Gkt tvb/ gi kp sll j? fi ; ftu gi k dfonktk dh Xosh,  
 i wBk dfonk sll b? e/ gšw tbll ; þllkB dhnk gj kVhnk sè, Tšo tb fj wkfbnk  
 gops ns/ dlyD tb f; X s/ oki gškBk) ftu rþ{ BkBe d/t d/ ftuoB dhnk pj š  
 ; kohnk Ektk fwbdhnk j B. rþ{ ; kfj p dk i Bw sbtmh (gšwh gi kp) ns/ ftnkj  
 (gþph gi kp) ftu j fJnk ns/ B'eoh ; þskBgp (gþph gi kp) ftu ehsh. fJ; soll  
 fJBll Ektk s/ SNh nt; Ek ftu jh eJh tkoh rJ/ ns/ nkJ/ j Dr/. Tþk; hnk eoB sll

tkg; nk e/ th fJE/ eoskogb Bro dfonk okth d/ em/ s/ t; kfJnk. fJEI th rp{  
 ; kfj p SN/ ; cdk s/ i kd/ oj / go fej fVnk okj K okj hA fJe EK sA dji h EK s/ i kd/ ; B.  
 fJ; rb dk mhe gsk Bj hA br ; edk, feTife nkw eoe/ fgvA^fgv j h fJe EK sA  
 dji h EK gji i kd/ ; B. nkw sb s/ b'e oDe tkb/ fgvK ftuA dh bxd/ ; B, feTife  
 TBI ; fwnk ftu Tji kv tkb/ okj K s/ ; cD eoBk ; pfyns Bj hA ; h. rp{ BkBe ; kfj p  
 sbtvhi sA pNkb/ ns/ ; pskBg b eJh tkoh nkU/ j Dr/. fJBII ekoBK eoe/ n; hA e/tb  
 gi kp ftu ftuoB tkbhk Etk j h fdykJh nk j B, o; s/ Bj hA.<sup>160</sup> ftukoB : 'r rb  
 fJj j? fe i eo n; hA gi kp d/ o; fsnk dk Be; k fsnko Bj hA eo ; ed/ sk rp{ i h  
 dhnk ; kohnk Tpk; hnk dk Be; k fsnko eoBk pj s emB ekoi brdk j? feogkb  
 f; x i 'j D ekoi eo oj / j B ; h rp gskg ; bi nE Bt ; gkdB eoB dk ns/ Tj; d/  
 gi kph ftu ; ob noE eoB dk, Tj; dk nfXnB eoB sA gsk brdk j? fe Tj j D  
 GkJh ; sy f; x tba fdsh i kDekoh Bkb ekch ; fj wsh oyd/ j B. i dA TBI B/ rp{  
 BkBe d/t i h dhnk Tpk; hnk dk 1966 Jhh sA 1969 Jhh sA nfXnB ehsk TpdA ns/  
 Tj; sA pknd i dA TBI B/ 1976 Jhh ftu ca k f; x Bkb fwb e/ rp{ i h dhnk  
 Tpk; hnk d/ Be; k fsnko ehsk TpdA TBI B/ GkJh ; sy f; x dh fbys Bt nXko  
 pDkJh nk fbysk ftu ; twb Bj hA ehsk ; h. vkh feogkb f; x dk efj Dk j? fe nk; kw  
 d/ a sA rp{ i h dk, fJe^dw nEkj ^; wdo d/ eY/ nGV i kDk gkme Bt osk e/ ulek  
 fddk j? fe nk; kw d/ eb fej Vk nEkj ; wdo j? gos{ i eo n; hA rj [ Bkb gvUJ/

---

<sup>160</sup> ca k f; x^feogkb f; x, nNb; , gbt nes, gBk 48H

sk gsk bhrk fe Gkjh ; sy f; x B/ nk; kw ns/ ; wpo d/ ftuekob/ bwl ; co Bf  
 fJj fby e/ ; wfnnk j? fe fgmk s/ o; fsnk ftu, ur/ wkor (i htB^wkor) dk  
 Tgd/; a fdd/ j J/, ubfdnk ubfdnk Bf fco fJe ; wpo nk frnk. rpwB Bro ; G  
 wr grNktk] ubfs ubfs ; kro gB nktk] <sup>161</sup> Gkt fJj fe rp{ i h d/, ftuekob/  
 bwl/gX dk tbt k dDk Gkjh ; kfj p B/ fe; / ekoB Tfus Bj h i kfDnk s/ Tf; d/ Td/; a  
 d/ nBleb Yledk Bj h j' t/k. <sup>162</sup> fJ; sA fJj ; wfMnk i k ; edk j? fe Gkjh ; sy  
 f; x tA rp{ i h dhnk Tpk; hnk dh ftTls i' d; h rJh j? Tj TBK d/ ; wA sE dh  
 pj s yi Gogb ; h. vkh feogkb f; x ns/ cA k f; x B/ th fi eo ehsk j? fe rp{ i h  
 wE/ Bf GyO^; yo d/ o; s/ rJl. Gkjh ; kfj p B/ th fJj h fi eo ehsk j? gos{ Gkjh  
 ; sy f; x B/ fi tA nk; kw sA ; h bak d/ o; s/ dh i kDekoh Bj h fdsh T[TA j h brdk j?  
 fe TBK B/ powk sA GyO^; yo gj juD dh i kDekoh Bj h fdsh. fi EA sE fe; / fJe  
 bye tA doi fe; / d; o/ bye tA rp{ i h dhnk Tpk; hnk dh fdsh ftTls dh  
 i kDekoh dh r'b j? Tj fe; / fJe th bye dh d; o/ Bkb Bj h fwbdh. vkh feogkb  
 f; x B/ i' nkg rp{ i h dhnk Tpk; hnk dh ftTls fbyh j? Tj nNb; rp{ BkBe dt  
 i h d/ ; co gj; se ftu doi ; coK dh ftTls Bkb wb Bj h ykdh i' TBK cA k f; x  
 Bkb ob e/ fbyh ; h.

Tpk; hnk dk fJe j'o wj stgobB gy j? fe Tj fej V^fej V/ wly  
 ftreshnk Bf feE^feE/ fwbl. fJ; ; pXh eM fbysk ftu eM ; EkBK ns/

<sup>161</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd d/ h, gbt nes, 518H

<sup>162</sup> Gkjh ; sy f; x, gbpkoX, (Gkr d/ k), (; h feogkb f; x) gbt nes, gBk 269H



ftneshnk pko/ i kDekoh Bj hA j? d; oh i kDekoh i ' nkXfBe fJfsj k; ekoK B/ fdšh  
j? T; nB; ko T; ; EkB dk wlyh nkgD/ gfj b/ wlyh d/ Tg^Bkw j m j h ofj foj k ; h  
go GkJh ; sy f; x i k eM j'o byek B/ gfj b/ dk Bkw j h fby fdšk j? fi ; dh  
i kDekoh nr/ fdšh i k oj h j? nkW s'b s/ pj š ; ko/ ; EkBK ns/ ftneshnk pko/  
byek ns/ fJfsj k; ekoK ftu e'Jh ws^Gd Bj hA j? rþ{ i h gfj bh Tþk; h ; wA  
JwBkpkd rJ/ ns/ TjE/ GkJh bkb' B; fwbl/ ns/ wfbe Gkr' B; th fwbl. fJ; sA pknd  
rþ{ i h d; h tko pkpo d/ j wbl/ ; wA JwBkpkd rJ/. i eo GkJh rþdk; i h dh fbys  
dlyhJ/ sk TþB B/ rþ{ i h dk GkJh bkb' eb i kD dk fi eo Bj hA ehsk. go fJ; ; pXh  
rþ{ i h dh pkDh ftuA rtkj h fwbl i kdh j? fe rþ{ i h GkJh bkb' eb T; ; wA ( 1578  
fph ; ws) rJ/ i dA TjE/ pkpo B/ j wbl ehsk j fJnk ; h. <sup>163</sup> go GkJh rþdk; i h B/  
11thA tko dhnk d' gT\hnk (13thA ns/ 14thA) ftu rþ{ BkBe d/t i h d/ fi B; f; yk  
d/ Bkw fdš/ j B. TþB ftu th GkJh bkb' dk Bkw Bj hA j <sup>164</sup> GkJh rþdk; i h B/  
fi j V/ ftneshnk ns/ ; EkBK dk fi eo ehsk j? T; nB; ko ; wB (gops) s/ r'oy  
BkE B; fwbl. i dA rþ{ i h w; dh Tþk; h s/ rJ/ sk TjE/ i htB Bkw d/ w; bwkB B; fwbl/  
fi ; B/ rþ{ i h B; w; t; g' eoB s/ tofi nk ; h. i dA rþ{ i h prdkd rJ/ sk TjE/  
gho d; srho ns/ T; d/ pN/ B; fwbl. i dA rþ{ i h nub pNkb/ f; toksoh d/ wbl/  
nkJ/ sk TjE/ rþ{ i h B; GroBkE B; fwbl/ ns/ T; sA pknd wpskB d/ ghok B; fwbl  
wpskB rJ/. Tgo'es i kDekoh pj š ; y; og ftu j? go ; sy f; x dh fbys

<sup>163</sup> ; h rþ{ rE ; kfj p, gBk 722H

<sup>164</sup> GkJh rþdk; , tok, gpt nes, gBk 120H

Tgo'es ftnešhñk d/ Bktk ns/ ; EkBK Bkb ; fj wsh oýdh j? fJ; sA fpBK TÞ B/ j'o pjš ; ko/ ftnešhñk ns/ ; EkBK dk fi æo ehsk j? fi B B B rþ( i h fwbl. go fJ; ftuA eM gwy ftnešhñk ns/ ; EkBK dk fi æo fJE/ ehsk frnk j? GkUh ; kfj p nB; ko rþ( i h ; G sA gfj bK JwBkpkd fty/ GkUh bkb' d/ xo rJ/. TJE/ wbe Gkr' B t h fwbl. TJE/ d/ w; bwkB j kew B t h fwbl. fi ; dk Bkw vkh feogkb f; x B/ I kfbw ykB d; nk j? <sup>165</sup> GkUh ; kfj p B/ fbfynk j? fe fco sbtvñ sA ub e/ rþ( i h ekwoğ rJ/ fi E/ rþ( i h B/ i kdfo fJ; sohnk B t Tgd; a d/ e/ ur/ ew eoB bJh gfonk. fJEA ub e/ rþ( i h ; rbkdhg<sup>166</sup> d/ oki / f; tBK G B t fwbl. GkUh ; kfj p nB; ko fJ; sA pknd fsñk oki rJ/. TJE dh j kew Bþ; kj B t Tgd; a d/ e/ f; ýh py; ha <sup>167</sup> fJ; sA pknd rþ( i h GoEoh j oh i 'rh ns/ eV/ B t fwbl. go fJB B t fi j V/ ; EkBK s/ fwbl/ GkUh ; kfj p B/ TÞ dk fi æo Bj hA ehsk. GkUh tho f; x nB; ko fsñk oki tkbh ; kyh dk j h dþkok ft; Eko j? ekwoğ ns/ fsñk oki fJe' ; EkB dk Bkw j? <sup>168</sup> frnkBh frnkB f; x nB; ko fJj fJbkek fpXhñkub gj kV d/ nkb^dñkb/ d/ i rþ dk j? fi E/ Ghb i ksh d/ b'e ofj d/ j B. <sup>169</sup> vkh feogkb f; x nB; ko fJj nk; kw d/ r'bkxkN dh XBk; oh tkdh dk ; EkB j? <sup>170</sup> fJ; sA pknd rþ( i h ; kb; okJ/ i j oh B t fwblD fp; Gogþ i kd/ j B. vkh feogkb f; x nB; ko

---

<sup>165</sup> GkUh ; sy f; x, *gþpkox*, (*Gkr dñ k*), (; H feogkb f; x) *gþt næs*, gBk 103H  
<sup>166</sup> ; rbkdhg i k f; j bdhg nkfd tk; st ftu 'bæk d/ j h gþkD/ BK j B. (Tþs, gBk 269)  
<sup>167</sup> GkUh ; sy f; x, ; *rþ gþg* ; *þi rþ*, *fi bd shi h*, *gþt næs*, 1989, gBk 517H  
<sup>168</sup> Tþs, gBk 546H  
<sup>169</sup> frnkB f; x, frnkBh, *stlohy rþ(ykb; k*, *gþt næs*, gBk 131H  
<sup>170</sup> feogkb f; x, *i Bw* ; *kyh gogok*, *gþt næs*, gBk 65H

'fp; Gogb' gNB/ d/ BM/ fe; / fgw i k wj b/ dk Bkw j' ; edk j? <sup>171</sup> fJ; sA pknd rþ{ i h Mx/ soykD ns/ ; X0; B eb fp; hj o Nkg{ s/ rJ/. frnkBh frnkB f; x nBj; ko wBhgþ d/ oki / dk Bkw ; X0; B ; h. <sup>172</sup> fco rþ{ i h ; oBgp rJ/. fi EA d/ oki / etb BB Bf rþwfs dk Tgd/; afdsk. fJ; sA pknd rþ{ i h B/ Gyo^; yo ; EkB okj hA wê/ dh Tþk; h ; þ{ ehsh. o; s/ ftu fJe j ki h pj ktdhB fwfbnk. i dA rþ{ i h wê/ gj þ/ sk i htB Bkw d/ wj; bwkB B/ rþ{ i h Bf nkgDhnk bsk eknp/ sA d{ ol/ gk; / eoB bJh fejk. TEA d/ eki h oþBdhB Bkb rþ{ i h dh yþk pko/ uouk j'Jh. go frnkBh frnkB f; x B/ j'0 ghok d/ Bkw (gho wj': þ dhB, fJwkw eohwdhB ; z d, gho i bkbdhB) th fby/ j B. <sup>173</sup> Gkjh ; kfj p nBj; ko i dA i htB Bkw d/ wj; bwkB B/ dfynk fe rþ{ i h eknp/ (wê/ ftu wj; bwkB dk wjy Xkofwe ; EkB) tb gb eoel ; þ/ j B sk Tj; B/ i dA rþ{ i h dhnk bsk gbK sA cV el/ d{ / gk; / ehshnk sk Tj; Bf eknpk xþwkd Bi o nkfJnk. fJj h rb Gkjh rþdk; i h B/ fbyh j? go TBA B/ 'wêk' ; pd tofsnk j? Gkjh rþdk; i h ns/ vkh feogkb f; x nBj; ko wê/ d/ j ki hnk, eki hnk ns/ ghok B/ ob el/ rþ{ i h ebA fB; hBh ti A yVkt wr bJh go Gkjh ; sy f; x ns/ frnkBh frnkB f; x nBj; ko wdH/ d/ beK B/ rþ{ i h dh yVkt wrh ; h. <sup>174</sup> wê/ sA pknd rþ{ i h wdH/ rJ/ fi E/ j l os wj wd ; kfj p dh epo j? <sup>175</sup> Gkjh ; sy f; x nBj; ko ; wb (ebk; ) gops s/ f; XK Bf fwbd rJ/ sk TE/ r'oy BkE, wSdo BkE,

<sup>171</sup> Tþs, gBk 58H

<sup>172</sup> frnkB f; x, frnkBh, stkoHy rþ{ykb; k, gþt næs, gBk 119H

<sup>173</sup> Tþs, gB/ 238^264H

<sup>174</sup> fJj yVkt j þ Tþ d/; ohcad/ tko; h eb j? feogkb f; x, gþt næs, gBk 58H

<sup>175</sup> Tþs, gBk 128H, Gkjh ; sy f; x, fi bd shi h, gþt næs, gBk 636H

bj kohgk, Gro BkE, eBhck, uogN, vro, ;so, ; Gkbek, r'gh ud, Jh; o, bro,  
 wrb BkE, ; G( ns/ r'gh ud nkfd f; X fwbl. GkJh r'pdk; i h B/ f; oc r'oy BkE  
 dk j h fi æo ehsk j? i dA fe ; ~~h r'p( r'E~~ ; kfj p ftu uogN, r'oy dk ubk bj kohgk  
 dk j h fi æo j? <sup>176</sup> vkh feogkb f; x dk wBDk j? fe GkJh ; sy f; x B/ eM nfi j /  
 f; Xk dk fi æo ehsk j? i' r'p( i h sA pj s ; wK gfj bk j' uel ; B. fi B ftu r'oy  
 BkE, uogN BkE ns/ r'gh ud pkothA ; dh ftu j'J/ j B. fJB d/ ub/ j h fJB d/  
 Bkw s/ nkgD/ Bkw oyd/ ; B. fJ; eoe/ i kgdk j? fe r'p( i h fJB d/ ufbnk B( j h  
 fwbl ; B. <sup>177</sup> fJ; sA pknd GkJh ; kfj p nB( ko r'p( i h bkj 'b fty/ dBh ud B( fwbl.  
 i dA r'p( i h fj d( shoEK s/ r'J/ sK epe; so fty/ ; pi r'fj D d/ ; wA BkB( gvs B(  
 fwbl. fJ; sA pknd GkJh ; kfj p r'p( i h dk j fodlnko, wEpk, n: FXnk ns/ pBko ; ,  
 i rBBkE gph nkfd EktK s/ fe; / ftresh ft; a B( fwbd dk fi æo Bj hA j? t? /  
 gkfvnk, gvsK s/ Xow d/ Bkw s/ gkyv eo oj / b'ek B( fwbd dk fi æo j? fJ; sA  
 pknd GkJh ; kfj p t'bl e; who fty/ gvs pj wdk; B( ns/ j ; B npdkb fty/ t'bh  
 eXkoh B( fwbd dh d( h r'b Bkb ; ko/ b'ye ; fj ws j B. r'oy ws/ (BkBe ws) fty/  
 wrb BkE, Gro BkE, GoEoh, gqB BkE nkfd f; X fwbl.

fd'bh fty/ r'p( i h dk gho fBi tw'p'hB Bkb wlo ns/ wfonk j kEh fi T'pdk  
 eoB dk fi æo j? go vkh feogkb f; x nB( ko r'p( i h fi E/ oel/ T( ; EkB dk Bkw  
 wi B( dk fN'bk j? gho fBi tw'p'hB dk ; wK 1236 JhH sA 1325 JhH dk j? fJ; bJh

<sup>176</sup> ; h r'p( r'E ; kfj p, gB/ 938^39H

<sup>177</sup> GkJh ; sy f; x, gbpkoX, (Gkr d'f k), (; H feogkb f; x) gpt n'as, "gq sktBk", gB/ 29^33H

rþ{ i h B{ gho dk eJh ubk fwfbnk j 't'rk. <sup>178</sup> Gkjh ; sy f; x nB{ ko rþ{ i h  
 bkj 'b ns/ fwNrwoh okj hA JwBkpkd d{ oh tko rJ/. fJ; ; wA fJE/ pkpo dhnk c{ K  
 B/ ; fj o Tgo j wbk ehsk j fJnk ; h. Gkjh ; kfj p nB{ ko i dA be ft; f'ftekok  
 ftu c; e/ GM/ ew eod/ j B, ur/ b'eK B{ dly fdd/ ns/ gG{ dk Bkw Gb i kd/ j B sk  
 gG{ nfi j / b'eK B{ ; i k dD bJh eJh yv tosk fddk j? fi ; nB{ ko gkgh b'eK B{  
 ; i k dD bJh ekpb ftu pkpo wrb fsnko j' fojk j? Tj gkgh gmkDK dh  
 bN^y; N eor'k. gmkDK dk wdk j kb j' i k'rk. Gkjh ; kfj p nB{ ko ; kfj p e/ rD  
 BkBe rkt? wk; gph ftu nky/ w; 'bk] dh grsh 'wk; gph' dk noE JwBkpkd ftu i '  
 wBlyk dh eN^t'v j' e/ wk; d/ NjeV/ fyboB/ j B. T{ dk ; æs j? Gkjh ; kfj p B/  
 nktfB nmsol i kfB ; skBt? j' b Gh Tm; h wod ek ubk] grsh d/ noE eofd'k  
 fbfynk j? wrb 1578 fpl ; ws B{ Gkos nkD e/ oki ; Gkb bDr/. fco wrb 219  
 ; kb oki eoBr/. i kD ; skBt? dk TBI B/ noE ehsk j? fe 1797 fpl ; ws ftu  
 wrbk dk oki ysw j' i k'rk. fco ; kv/ fJe : X/ ntsko gb; a rþ{ rfpd f; x  
 j Dr/. d; k gks; kj hnk fgSA TBI dk ykb; k j 't'rk. i' j 'bh^j bh fJbkek yj b'rk  
 ns/ spek dh skes xN i k'rh. i / ykb; / nkg; ftu fgnko Bkb ofj Dr/ sk TBI dk  
 oki ^Gkr tX'rk. i eo nkg; ftu bVDr/ sk ykb; / th e; N MbDr/. ; u eh pkDh  
 BkBe[ nky? ; u/ ; DkfJ; h ; u eh pbk] dk noE Gkjh ; kfj p B/ ehsk j? fe rþ{ BkBe  
 d/t i h dh pkDh ; L^ ; L d{ oj h j? fj d{ skB e' pb i' nkD ; wkbj ; fJ.

---

<sup>178</sup> Tjes, gBk 399H

gdofj ; ?gB nmsol/nktB fsB e'j fJ] ; B{ ; ? ; skBt? wkh. ; ck dō fsB eh j?  
i kjh. d' ; ?pj b' poy T{h; z eofj A oki j 'tfj ntBh; ij] Bo ntsko j wkok j fJ.  
ubk skfj ykb; k i fJ. d; gfs; kj h efoj A i pj h. ghS? j fJ ykb; k spj h] ; B? ; B?  
; ' b/tfj ShBz Sp speB j 'tfj pb j hBij] eofj A go; go wb fi ; T{ pX? oki  
d; NB xo yTij] nkg; wfj A i / eofj A bokJh. fo; pf; j fJ e? ; ' dly gkJh] BkBe  
pkDh ; Lu tykBfj . gorN j ? Bo spj h i kBfj A] GkJh ; kfj p B/ JwBkpkd d/ gmKDk  
tbA ehsh i k oj h p^fJB; kch ns/ T{ d/ i htB ftu nk oj h froktN B{ fpnkB  
eofdNK fbfnk j ? fe Tj rohpK dhnk ; do fJ; sohnk u{ e/ b? i Kd/ ; B. ; S  
nfsfE eh ; t B i kBfj A dly cehoB j k; h mkBfj A g{sk wd s/ GJ/ nX/. go/  
ros i r^pXB pX/. dlyfj A dlyh d: k Bfj A eoj hA. wjK wdwfs gofs: j foj hA  
fg: fs ; okp x{ws/ fcfoj hA ; k; B dfj A rohpB Xoj hA] i jK nrBk ; do j bfj A  
pko^pko pki h po cbfj A GkJh ; kfj p nB; ko i dA w{rbk B/ JwBkpkd s/ j wbk  
eoe/ T{E/ esb{kw ehsk. b{ek B{ e{h pDk fbnk sk fJe w{rb f; gkj h B/ GkJh  
wodkB/ B{ nkgD/ xV/ dh tkr cVk fd{sh. GkJh pkb/ ns/ r{ i h B{ xkj dhnk gmK  
u{ek fd{shnk. r{ i h B/ GkJh wodkB/ B{ fejk fe xV/ dh brkw S{v e/ opkp ti k.  
ffco r{ i h sp/ i Kd/ ehosB eoB br gJl. nk; k wj bk 1, ypk; kB y; wkBk ehnk  
fj d/; skB vokfJnk. ; pd i dA r{ i h rkTD br gJl sk w{rbk dk xVk th  
nkgD^nkg wro nk fojk ; h ns/ f; ok sA xkj dhnk gmK th Tgo T{h rJhnk ; B.  
GkJh ; Sy f; x B/ fi ; go; r ftu fJj Ppd T{ukfonk j ? T{; sA gsk b{rdk j ? fe

fJj ; pd rþ{ i h B/ oþ Bf ; pXB eoe/ pkpo d/ f; gkj hnk Bf ; DkfJnk j? fi ;  
nBf; ko rþ{ i h B/ fejk fe i eo seVk pdk seV/ pd/ Bf wko/ sk wB ftu o'; Bj h  
j þk go i eo seVk pdk ewi b pd/ Bf wko/ sk wB ftu o'; gðk j þk j? go fJE/  
(fj d; skB ftu) fi tA fj d; skBh b'ek Bf wko gJh j? T; Tgo oþ Bf so; feT[ Bj hA  
nk fojk. fco wfrb f; gkj hnk B/ rþ{ i h Bf b'ek Bkb i bftu pd eoe/ uþhnk  
Tgo jE Bkb dkD/ gh; D bk fdšk. rþ{ i h B/ fJ; ; wA fi fB f; fo ; j fB gNhnk  
wkrh gkfJ ; Xþ] ; pd rkfJnk sk uþh nkgD/ nkg ubD bfr gJh. f; gkj hnk B/  
pkpo Bf ypo eo fdšk. Gkjh ; kfj p nBf; ko pkpo nkg ub e/ rþ{ i h eb  
nkfJnk. T; B/ rþ{ ebl fJj ; pd ; fDnk fco T; B/ fejk wBf fJ; d/ noE d; '.  
rþ{ i h B/ fJ; d/ noE d; l. fco T; B/ rþ{ i h Bf fejk fe nkg ; æshwkB j' eJh  
eokwks fdykU. rþ{ i h B/ fejk fe eokwks efj o dk Bkw j? pkpo B/ ; pd d/  
noE ; D e/ rþ{ i h Bf Gr ghD bJh fdšk. rþ{ i h B/ pkpo tba g/ aehsh Gr dly el  
GT[ sbk Gkr ybVh wbk uhs[] w? d/tkBk GfJnk nshs[] <sup>179</sup> TukoB eoe/ fejk ; kv/  
bJh oþ dk vo j h Gr ghDk j? Gr tkbk posB (ybVh) wbk wB j? Gkjh pkb/  
tkbh ns/ Gkjh wBh f; x tkbh i Bw; kyh ftu th fJj tkosk j? fco T; B/ rþ{ i h  
ebl n; hotkd wfrnk sk rþ{ i h B/ fejk fe i dA sþ s[ ns/ sbhnk ghVhnk fJB; kc  
d/ okj s/ spBrhnk sj kvk oki ^Gkr ekfJw oj rk. i dA fBnk eoBk Sþ d/t'r/ sk s/

---

<sup>179</sup> ; þ rþ{ rþ ; kfj p, gBk 721H

sj kvk oki th ysw j' i ktrk.<sup>180</sup> GkJh ; sy f; x tba do; kJ/ rJ/ Tgo'es sE  
 fJfsjk; e sb sl mhe brd/ jB. TBA B/ i' nktfB nmsol? i kfB ; skBtA j' b Gh  
 Tm; h wod ek ubk] ftu nkJ/ ; pd i kfB ; skBt? d/ i' noE ehs/ fe 1797 fph  
 ; ws (1740 JhH) ftu wlrbk dk oki ysw j' i ktrk. go wlrbk dk oki 1914 fph  
 ; ws 1857 JhH ftu ysw j' dk j? rpb{ rfpd f; x i h dk i Bw 1723 fph ; ws  
 (1666 JhH) B{ j fJnk. 1756 fph ; ws (1699 JhH) B{ TBA B/ ykb; k ; kfi nk. 1797  
 fph ; ws Bkb eJh th fwsh wb Bj hA ykdh. fJ; bJh GkJh ; sy f; x B/ e/tb  
 nktfB nmsol ; ws dh mhe ftnkfynk ehsh j? go i kfB ; skBtA ; ws dh ftnkfynk  
 mhe Bj hA ehsh.

fJ; d/ i' fJfsjk; e noE brd/ jB T; nB; ko rpb{ i h B{ fj d; skB  
 d/ b'ek dh fusk j? TBA B/ pkpo d/ j wb/ B{ gkg eh i R fejk j? Gkt T; dh c' B{  
 i lpw dk goshe wfBnk j? T; ; ws 1578 fph ftu Gkos Tgo ehs/ j wb/ B{ toBD  
 ehsk j? ; ws 1797 fph ftu i dA fj wk: { ; b ; kj sA j ko yk e/ Gfi nk T; dk fi eo  
 j? ; b ; kj ; ph B{ wod ek ubk fJ; bJh fejk j? fe T; B/ fj d; skB s/ i lpw  
 eoB tkfbnk B{ wko e/ Gi k fdsk ; h. fi tA GkJh ; sy f; x B/ pkpo pkDh ftu nkJ/  
 fpeowh ; wsk dh mhe ftnkfynk Bj hA ehsh. T; / soA TBA B/ fJB ; pdk dh gph  
 ftnkfynk Bj hA ehsh. GktA fe TBA B/ fJ; pkDh ftu nkJ/ uko/ ; pd nes ehs/  
 jB. fJB ftuA fsB ; pd okr nk; k ftu jB fJe ; pd ypk; kB y; wkBk ehnk

---

<sup>180</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd uEh, gpt nes, gB/992^1008H



fj d[; skB volfJnk] ; t r b{ r E ; kfj p d/ gBk 360 sl næs j? d[ k ; pd fi fB  
f; fo ; j fB gNhrnk wkrh gkfJ ; Xp[] nsl shi k ; pd ej k ; [yb spbk xV/ ej k Gbh  
; j BkJh] dB/ ; pd ; t r b{ r E ; kfj p d/ 417 nsl/ 418 gfBnk sl doi a j B. uEk  
; pd i ? h w? nkt? y; w eh pkDh s? Vk eoh frnkB/ t/ bkb'] okr fsbr ftu ; t r b{  
r E ; kfj p d/ gBk 722^23 sl doi a j? ; t r b{ r E ; kfj p ftu fJB[] ; pdK dh  
soshp T[es do; kJh soshp nB[; ko j? go GkJh ; sy f; x nB[; ko r b{ i h B/  
gfj bk ; pd i ? h w? nkt? y; w eh pkDh s? Vk eoh frnkB t/ bkb'] tkbk T[ ; wA  
T[ukfonk i dA pkpo B/ JwBkpkd s/ j bk ehsk j fJnk ; h.

; G sA wj [stg[B r b fJj j? fe pkpotkDh dh j D s[ fi Bh th  
ftnkfynk j 'Jh j? Tj f; oca fJEA s[ j h ; hws oj h j? fe r b{ i h B/ fJj ; pd pkpo  
d/ fj d[; skB s/ ; ws 1578 fph B[ ehs/ j w b/ d/ ; pX ftu T[uko/ j B. fJB[] ; pdK dh  
j D s[ fJfsj k; e fdq NheD sA ftnkfynk Bj hA j' ; eh. Gkosh fJfsj k; ftu pkpo  
tbA fj d[; skB dh ehsh popkdh B[ fpnkB eoB tkbh pkpotkDh sA fpBK e'Jh j' b  
fbys th Bj hA j? <sup>181</sup> go pkpotkDh B[ fJfsj k; ekoK B/ Gkos d/ fJfsj k; ftu e'Jh  
urk ; EkB th Bj hA fd[sk. f; y fJfsj k; ekoK B/ th fJ; pkDh dh ftnkfynk fj d[; skB  
d/ T[ ; wA d/ j kbksk B[ ; kj wD/ o[ y e/ Bj hA ehsh. i eo r b{ i h dh fJ; pkDh dk  
rGhosk Bkb nfXnB eohJ/ sk fJj r b gph so[] ; g[ N j' i kd h j? fe r b{ i h B/  
fJ; pkDh ftu fj d[; skB dh j kbs nsl/ fJEA dh i Bsk dh j kbs fpnkB ehsh j? fJ;

---

<sup>181</sup> j' b ft; Eko bJh d[ y' l c' i k f; x ( ; H), gi kp dk fJfsj k; , 1000^1526 JhH, fi bd shi h,  
gi kph : Bhtof; Nh, gfNrnkblH

pkDh ftu pko^pko nkfJnk fj d[; skB ns/ fj dtkDhnK dk BK fJ; rlb dk gosy  
gowkD j? vkh ; yfdnkb f; x tbll fJ; pkDh dh fJfsj k; e sb s/ ehsh ftnkfynk  
dk ; ko^nz; afdzsk i k foj k j?

ybk; kB y; wkBk ehnk fj d[; skB vokfJnk]

nkg? d'; [ B dJh eosk i w[ efo w[r b[ uVkfJnk]

Jsh wko gJh epbkD? sll eh dod[ B nkfJnk]

eosk s[; GBk ek ; 'Jh]

i / ; esk ; es/ eT[ wko/ sk wfB o'; [ Bk j 'Jh] oj kT[]

; esk ; hj [ wko/ g? tr? y; w? ; k gb; kJh]

osB ftrkfV ftr'J/ e[sh wfJnk ; ko B ekJh]

nkg/ i fV ftSV/ nkg/ ty[ sbh tfvnkJh]

i / e' BkT[ XokJ/ tvk ; kd eo/ wfB GkD]

y; w? Bdoh ehVk nkt? i s/ u[r? dkD]

wfo wfo i ht? sk feS[ gkJ/ BkBe Bkw[ tykD] <sup>182</sup>

fJ; ftu df; nk frnk j? fe j/ nekb gpy sll ybk; kB dh sk  
gkbDk^g'; Dk (ytsodkoh) ehsh j? go fj d[; skB B[ vokTD (popkd eoB) bJh w[r bK  
B[ : wk d/ og ftu uVll fdzsk j? gowkswk yd sk fJ; popkdh dh fi w/tkoh Bj hll b?  
foj k ; rll T[; B/ w[r bK B[ : wk dk og pDk e/ fj d[; skB T[go uVlln fdzsk j? fJBll

<sup>182</sup> ; l rpb(rF ; kfj p, gBk 360H

j wfbnk ftu fj d; skB d/ b'ek B{ pj s fi nkdK wko gJh j? fJsbh fi nkdK wko d/ y  
e/ th j / nekb gpy sB{ fj d; skBhnK Tgo so; Bj hA nk foj k< j / nekb gpy s{  
; G dk ; KMk j? fJ; bJh sB{ ; G dh pokpo gkbDk^g'; Dk eoBh ukj hdh j? i eo  
skesto ftresh skesto Bkb j h bVdk j? sk fJ; r b dk e'Jh r{ k^frnbk Bj hA  
j pdk. fJE/ th i / d'tA pkd; kj , pkpo ns/ fJpokj hw nkg; ftu bVB se j h ; hws  
ofj d/ sk fJ; dk e'Jh o'; k Bj hA ; h j Dk go fJE/ sk fBj E/ b'ek B{ pkpo dh cA B/  
fbskV ; fNnk. osB ftrkfV ftr'J/ e'sh wfJnk ; ko B ekJh] fJ; ; so B{ i dk  
fXnkB Bkb ftukoBk ukj hdK j? r p{ BkBe sk fJ; okj hA efj oj / j B fe fJj d'tA  
pkd; kj pkpo ns/ fJpokfj w, osBK tor/ d/ a B{ popkd eoB d/ d'; h j B fJ; bJh  
fJB d/ wfonk pknd th fe; / d/ a tk; h B/ fJB B{ : kd Bj hA eoBk go nA ; G eM  
fJ; d/ T pN j' foj k j? fJB B{ nA Gkosh fJfsj k; dk j ho' pDk e/ ; e pK, ekbi K  
ns/ : Bhtof; Nhnk ftu gVwfJnk i k foj k j? go fJBK fybka p bD tkb/ r p{ BkBe  
d/ eEBK B{ e'Jh : kd Bj hA eodk. fJj ; kv/ fJfsj k; dk ; G sA tA/k d/ yks j?

r p{ i h nekb gpy B{ ; pXs j p/ j B fe j / nekb gpy, fJj ; G sbh  
tfvnkJh j? fe fJe dk sk oki ^Gkr ysw j' frnk j? ns/ fJe dk oki ^Gkr ; Ekgs  
j' frnk j?

i / e'Jh tA/^tA/ syb; K tkbk tA/k BK o y e/ ns/ Gks^Gks d/ ; nkdK  
dk nBd b? e/ nkgD/ nkg B{ tA/k ; wMdk j? sk Tj wpy j? nekb gpy dh Bi o  
ftu sk Tj th fJe dkD/ u rD tkb/ ehV/ dh so j? fJE/ sk ; G fe; w d/ ; t koe

bG^bkbuk B{yæw eo e/j h i /eo i htB i hnk i kt/sk eh eM glggs ehsk i k ; edk

j? nekb gpy dk Bkw f; woD Bkb j h fJ; rzb dh ; Mh nktT{dh j?

fi fB f; fo ; j fB gNhnk wkrh gkfJ ; X{p[]

; /f; o eksh wBhnfB- rb ftfu nkt/X{V[]

wj bk nxfj j 'dhnk j {D pj fD B fwbfB- j dfo]

nkdf; [ pkpk nkdf; []

nkfd gpy sbk ns[ Bk gkfJnk efo efo dlyfj t/ ] oj kT[]

i dj [ ; hnk thnkj hnk bkV/ ; j fB gkf; ]

j hv'bh ufV nkJhnk ddd yw ehs/ okf; ]

Tgoj [ gkDh tkohn? Mb? fMwefB gkf; ]

fJe[ by[ bj fB- pfj fmnk by[ bj fB- yVhnk]

roh Sjj ko/ ykdhnk wkDfB- ; i Vhnk]

fsB- rfb f; bek gkJhnk sNfB- w's; ohnk]

XB[ i pB dfJ t'bh j 'J/ fi Bh oy/ or[ bkfJ]

dšk B' cpwkwfJnk b? ub/ gfs rtkfJ]

i / fs; [ Gkt? d/ tfvnkJh i / Gkt? dfJ ; i kJ]

nr' d/ i / ušhn? sk ekfJs[ fwb? ; i kfJ]

; kj K ; pfs rtkJhnk ofr swk; ? ukfJ]

pkpopkDh fcfo rJh e{Jo[ B oNh ykfJ]

fJeBk tys y[nJhmfj fJeBk gfi k i kfJ]  
 uT[e/ftD[ fj dtkDhmk feT[ fNe/ eYfj BkfJ]  
 okw[ B epj { ufsU j [D ej fD B fwb? y[dkfJ]  
 fJfe xfo nktfj nkgD? fJfe fwfb g[Sfj ; [y]  
 fJeBk Jj' fbfnk pfj pfj o'tfj d[y]  
 i' fs; [ Gkt? ; ' Ehn? BkBe fenk wkBy] <sup>183</sup>

fJ; ; wA fJB n'bsk dk nkgDk i htD ns/ nwhoh j h fJB d/ dPwD  
 pD rJ/ j B. pkpo dk j [ew ; h fe fJB ; G nwho ns/ yp; [ps n'bsk B[ wfj bk  
 ftuA eY fbnkU. fJB j [ewk sfj s pkpo d/ f; gkj h fJB n'bsk B[ fJT Xj e/  
 fbi kd/ ; B fi ; Bkb fJB dh fJi s^nkpo{ th ysw j' i kdh ; h. fJE/ th fJ; ; pd  
 sA ; kps j [dk j? fe r[ [ i h B/ fJB nwho b'ek d/ i htB B[ i r sA th gfj bk ns/  
 pknd th pVk BfVUA j' e/ dfynk ; h. r[ [ i h d'tA fe; w d/ i htB dk j kb ; kj wD/  
 o[y oj/ j B.

n'bsk d/ fJ; pp/ j kb dh dj kJh fdfdnk r[ [ BkBe d/t i h fco T[ ; /  
 nekb gpy s/ nk e/ ekdos j' e/ efj d/ j B fe j / nekb gpy sB[ Bw; eko j? sbk  
 fe; / B/ ns Bj hA gkfJnk. s[ fi ; B[ ukj [dk j? tfvnkJh pya a fdzk j? s/ fi ; B[  
 ukj [dk j? ; i k fdzk j? i eo ; G B/ nkgD/ ; [y^nkokw ; wA th sB[ : kd ehsk j [dk sk

---

<sup>183</sup> T[es, gBk 417H

TBll B{ fJ; fe; w dh ; i k fwbdh j h Bj hA ; h. Gkt fe wBly B/ i / ; s|ps i htB  
i hftnk j |dk sk T|; B{ dlyk^; lyk d/ cpe dk nfj ; k; Bj hA j |dk.

r|{ ; kfj p d| d/ j B fe fj d|; skB d/ j kew feT|fe nkgD/ ; k; B^ekb  
; wA n? a^gq sh d/ ewk ftu rbskB j' rJ/ ; B fJ; bJh Tj| urh sol| Bk j h d| wD  
dk w|ekpbk eo ; e/ ns/ Bk j h b'ek d/ i kB^wkb dh okyh eo ; e/ j B. r|{ BkBe  
d/t i h dk eEB *pkpotkDh fcfo rJh* dk Gkt fJj j? fe fJ; ; wA ; G gk; / pkpo d/  
j |ewk dh j h dfj ; s j? i |eo nwhoi |fdnk dk fJj j kb j? fe TBll B{ th oNh B; hp  
Bj hA j' oj h sk nkw rohp b'ek dk eh j kb j |dk j 't|k< fj d{^w|; bwkBK d/ gkm^gf| k  
d/ ; wA ftu/ j h o|p rJ/ j B. wBly fJe^d| / eb p|n e/ nkgD/ dlyk B{ o|d/ j B. r|{  
i h efj d/ j B fe i' eM nekb gpy B{ Gkn foj k j? T|; / sol| j h j' foj k j? wBly  
fJ; ; G eM ; kj wD/ p^p; j?

ej k ; [ yb spbk xV/ ej k Gbh ; j BkJh]

ej k ; [ s|p|d rkvbfV ej k ; [ bkb etkJh]

ej k ; [ nko; hnk wj| p|e/ nE/ fd; fj Bkj h]

fJj i r[ sbk s{ r'; kJh] J|e xVh wfj Ekfg T|Ekg/ i o[ tfv d/t? GkJh] oj kT|]

ej k ; [ xo do wvg wj bk ej k ; [ p|e ; okJh]

ej k ; [ ; | ; |ykbh ekwFD fi ; [ tfy Bhd B gkJh]

ej k ; [ gkB spbh j owk j 'Jhnk SkJh wkJh]

fJ; [ i o ekofD xDh ftr|sh fJfB i o xDh y|nkJh]

gkgk pkMj [ j 't? Bkj h wfJnk ; kfE B i kJh]  
 fi ; B' nkfg y|nkJ/ eosk yf; bJ/ ufrnkJh]  
 eNh j {gho tofi oj kJ/ i k who[ ; [Dnk XkfJnk]  
 EkB w|kw i b/ fpi wdo wfS wfS e|Jo o|pkfJnk]  
 eJh w|rb[ B j 'nk nXk feB? B gouk bkfJnk]  
 w|rb gmkDk GJh bVkJh oD wfj sr trkJh]  
 UBh s|ge skfD ubkJh UBh j ; fs fuVkJh]  
 fi B- eh uhoh dorj gkNh fsBk woDk GkJh]  
 fJe fj dtkDh nto spekDh GfNnkDh me|pkDh]  
 fJeBk gbD f; o yb gkN/ fJeBk tk; [ w; kDh]  
 fi B- e/ p|e/ xoh B nkfJnk fsB- feT[ ofD ftj kDh]  
 nkg/ eo/ eokJ/ eosk fe; B' nkfy ; [kJhn?]  
 d|y[ ; |y[ sb? GkD? j 't? fe; E? i kfJ o|nkJhn?]  
 j |ewh j |efw ubkJ/ ftr; ? BkBe fbfnk gkJhn? <sup>184</sup>

Gkt fe gfj bh j e|ws d/ spfbnk d/ ; k|Bdko xV/ ; fj BkJhnK, Brko/  
 s|shnk, g; w|hB/ d/ ewopd, bkb todhnk, ; h; | ns/ ; hf; nk ftu d|y/ i kD tb/ ; |do  
 w|yV/ nkfd ; G popkd eo fd|s/ rJ/ j B. j / nekb gby fJj f; q Nh th sbh j h g|dk  
 ehsh j 'Jh j ? ns/ s|j h fJ; dk wkbe j ? s|fJe xVh ftu j h f; oi ; edk j ? ns/

---

<sup>184</sup> T|es, gB/417^418H

fco ysw eo ; edk j? s{ nkg jh Goktk ftu tmhnk gk e/ TBl B{ nbr^nbr eo  
; edk j? fJj ; G eM wkfJnk d/ bG^bkbu eoe/ jh jfJnk j? fJj XB^d'bs  
gkgk dh ewkjh fpBl fJehh th Bj h j dh ns/ woB tb/ Bkb th Bj h i Kdh. nekb  
gby fi ; B{ yfjko eoBk ukj dk j? T{ dh ufrnkjh B{ yj e/ T{ d/ wB ftu  
pfonkjh Go fdzk j?

dj k fXok B/ i r d/ wdkB ftu sr tkj h j? fJj wjrbk ns/ gmKDk dk  
GM ; h. d'ta jh ftd; h ; B. wjrbk gk; j behnk sVdko pd'ek ns/ s'gk ; B i'  
n; bA jh T{ ; wA bVkJh dk Btk j fEnko ; B. bXhnk gk; j kEh ns/ otkfJsh  
j fEnko ; B. fJ; spkj h ftu fj d'nkDhnk, spekDhnk, GfNnkDhnk ns/ mkep'kDhnk  
nkfd ; G i ksh dhnk n'bsk wkohnk rJhnk ; B. eJhnk dh pj s d'pd; k j'Jh. s{  
nkg jh eoB^ekoBj ko j k j o fJe wBly nkgD/ fby/ eowk dk cb jh Gf's foj k j?

i ? h w? nkt? y; w eh pkDh s? Vk eoh frnkB[ t/ bkb']

gkg eh i R b? ekpbj [ XkfJnk i 'oh wr/ dkB[ t/ bkb']

; ow[ Xow[ dfJ Sfg yb'J/ eM[ fco? goXkB[ t/ bkb']

eki hnk pkwDk eh rb Eeh nrd[ gV? ; 'skB[ t/ bkb']

wf; bwkBhnk gVfj espk e; N wfj eofj y[dkfJ t/ bkb']

i kfs ; Bksh j 'o fj dtkDhnk Jfj Gh by? bkfJ t/ bkb']

yB e/ ; fj b/ rkt'hnfj BkBe os[ ek efr{ gkfJ t/ bkb']

; kfj p e/ rD BkBe[ rkt? wk; gph ftfu nky[ w; 'bk]



fi fB TgkUh ofr otkUh pñk ty? tfy fJebk]

; uk ; ' ; kfj p[ ; u[ sgkt; [ ; uVk fBnkT[ eoh[ w; 'bk]

ekfJnk egV[ N[e[ N[e[ j ' ; h fj d[; skB[ ; wkb; h p'bk]

nktfB nmso? i kfB ; skBt? j 'o Gh Tm; h wod ek ubk]

; u eh pkDh BkBe[ nky? ; u[ ; DkfJ; h ; u eh p'bk] <sup>185</sup>

fJ; ; pd sA fJ; j kbks s/ fJfsj k; e gÿ ; g; N j d/ j B. rþ{ BkBe  
d/t i h d; oj/ j B, 'wA bk; k dh Broh ftu yVk, nekb gpy d/ Bkw dk f; woB  
eodk j fJnk fJj rþk d; fojk j k. T[; nekb ypy B/ T[; / soA j h ; Lk c? bk  
ehsk j? fi ; soA dk j Dk ukj hdK ; h. fJj' fi j / wkV/ j kewK (bXh j kewK) dhnk  
Bhshnk d/ f; N/ fJ; / soA j h wkV/ oG ftu ; kj wD/ nkT[d/ j B. fi ; soA ; oho d/  
egfVnk B[ N[e^N[e e/ bho^bho eo fdšk i Kdk j? T[; / soA fj d[; skB B[ N[eV^N[eV/  
eo fdšk frnk j? fJj rþ Tj pdk efj fojk j? fi ; B[ fj d[; skB dh fusk j? fJj  
i lbw j wbkto 1578 fpH ftu nkJ/ ; B ns/ j D 1597 fpH ftu fBeb rJ/ j B. fJj  
; pd phs u[e/ ; wA B[ fpnkB eo oj/ j B. Gkt fe rþ{ BkBe B/ fJj ; pd T[; ; wA  
fby/ ; B i dA j wk: { j ko yk e/ fj d[; skB ftuA fBeb u[enK ; h. T[; dh EK s/ fJe  
j 'o wod ek ubk fj d[; skB dk pkd; kj pD frnk ; h. fJj wod ek ubk ; b; kj  
; ph ; h. fJB[ ; pdK B[ fXnkB Bkb gVu'bDk ukj hdK j? rþ{ BkBe d/t i h B/ pkpo  
B[ 'gkgK dh i R' dk nkr{ fejk j? Gkt fe pkpo B[ i lbw dk gshe wfBnk j? ns/

---

<sup>185</sup> T[es, gB/ 722^23H

Tj; d/ ykBdkB dh j e{ws ysw j D s/ y; h dk fJi j ko ehsk j? i dA fe TBll dh EK  
pkd; kj pDB tkb/ ; b; kj ; ph B{ wod ek ubk efj el tfvnkfJnk j? fJ; so ll d/  
tbt/fJfsj k; e sb s/ pV/ j h wj {stg{B j B. ; u eh pkDh BkBe[ nky? ; u/ ; DkfJ; h  
; u eh pbk]

rp{ BkBe d/t i h B/ sk ; L^; L ; Dk fd{sk j? fJj j D ; kv/  
fJfsj k; ekoK ns/ b/yeK s/ fBoGo eodk j? fe Tj fJ; ; L dh fe; so ll ftnkfynk  
eod/ j B. nkw sb s/ fJj G{b/ yk d' ; pdK 'Tm; h' ns/ ' ; DkfJ; h' sA fgnk j? fJBll  
; pdK Bkb ' ; h' dk fgSso brD eoe/ fJBll B{ Gft{ywyh tke wB fbnk i kdk j? go  
fJE/ ' ; h' dk fgSso phs u{e/ ; wA B{ do; kT{dk j? 'Tm; h' dk wsbp j? Tm yVk  
j fJnk j? Gkt fe j' u{fenk j? ns/ ' ; DkfJ; h' dk Gkt ; DkfJnk i k u{fenk j? fJ;  
so ll 'Tm; h' ns/ ' ; DkfJ; h' dk ; pd phs u{e/ ; wA B{ do; k oj / j B. t{ / ; u eh pkDh  
BkBe[ nky? ; u/ ; DkfJ; h ; u eh pbk] dk tke nkgD/ nkg ftu j h gph so ll ; g; N  
j? fJ; d/ ; kj wD/ fJ; ; pd d/ noE Gft{ywyh Gkt ftu bD/ nkgD/ nkg ftu j h  
; L sA go/ i kD dh rb j? <sup>186</sup>

GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh nB{ ko rp{ i h dk pkpo Bkb w{ fdbh  
j fJnk i dA pkpo ykDk ykD bfrnk sk Tj; B{ ykD/ ftuA ubk dh pi kJ/ ehV/ Bi o  
nkTD/ ; p{ j' rJ/ i dA Tj; B/ ykDk pBKTD tkb/ B{ g{fSnk sk Tj; B/ fej k fe gsk Bj hA  
sk TjE/ yV/ fJe f; gkj h B/ fej k i' edh fr{psko eoe/ fbnkd/ j B TBll ftu fJe

---

<sup>186</sup> j'o ft; Eko bJh dYL vkh ; jfdrnk b f; x dk b/ y, "pkpotkDh dk fJfsj k; e ft; b{ D", rp{  
rE ; kfj pL fJfsj k; dk ; os, (; h j opz eb ; kr), n{wllghl goek; B, fdbh, 2010H

BkBe fj d{ ceho j? Tj; B{ gSDk ukj hdk j? fJ; r b B{ b? e/ pkpo B/ r{ i h Bkb  
uouk ehsh ns/ r{ i h dh r b wB e/ ; ko/ e dh foj kn eo fdS/.<sup>187</sup> ; o g dk; Gbk  
nBj; ko pkpo dk gfj bh tko r{ i h Bkb fw bkg ekpb fty/ j fJnk. fi E/ Tj r{ i h  
e bA o ph pkDh ; D e/ fBj kb j fJnk. fJ; sA pknd ; dg b (JwBkpkd) tkbh ; kyh  
Gkjh ; sy f; x t bA fbyh ; kyh Bkb fw bdh j? <sup>188</sup> frnkBh frnkB f; x ns/ w e;  
nkoEo w e k fbc dh nk fbysk sk Gkjh ; kfj p dh fbys sA g f k fts j B. vkh feogkb  
f; x dk eEB j? r{ i h d i h tko JwBkpkd (fi ; B{ ; : dg b , ; dg b, n w Bkpkd th  
fej k i kdk j ) rJ/ sk pkpo dh nk c i k JwBkpkd B{ Tj kv u e h nk ; B. r{ i h B/  
nkgDh pkDh ftu i ' j kb doi a ehs/ j B Tj j ' u e h popkdh B{ t y e/ ehs/ ; B. pkpo  
dk r{ i h Bkb fw bkg j fJnk i k Bj hA j fJnk fJ; p ko/ vkh feogkb f; x dk eJh  
eEB Bj hA j? fJj j kb r{ i h B{ Gkjh bkb' B/ d z / ; B fe fetA fJE/ pkpo dh nk  
c i k B/ nkD e/ spkj h ehsh. Gkjh bkb' e bA JwBkpkd d/ j kb ; D e/ do l eo fdS/  
j B. j w b/ sA gfj bk d/ fi j V/ j kb j B fe pkpo fj d{ skB s/ j w bk e o r k Tj; p ko/  
r{ i h B{ ekpb i kD ; wA j h i kDekoh fw b rJh ; h. vkh feogkb f; x dk fJj th  
wBDk j? fe i ? h w? nkt? y; w eh pkDh s? V k eoh frnkB[ t/ bkb'] tkbk ; p d r{ i  
i h B/ fJe ; wA Bj hA Tjukfonk. fJ; dk eM Gkr JwBkpkd Tjukfonk ns/ eM Gkr  
nkgDh Tjwo d/ nkyoh ; wA (1539 JhH) Tjukfonk i dA fj wk: { ; b; kj e b' j ko yk e/

<sup>187</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, 'i Bw; kyh Gkjh pkbk', nsek, gB/312^13H

<sup>188</sup> ; o g dk; Gbk, gbt nes, gB/371^380H

Gĩ k ; h. <sup>189</sup> Gkjh r̄pdk; i h nBj; ko r̄p{ i h B/ prdkd, w̄ek, wd̄hBk, fj d{ shoEK  
 ns/ f; Xk Bkb ftuko eoe/ (Gkt T̄dk; h̄nk eoe) eoskoḡb fty/ fBtk; eo fbnk.  
 T̄dk; h̄nk tkbk gfj oktk fsnkr fd̄sk. fJE/ ofj e/ r̄p̄wfs dk ḡuko eoBk ; p̄{ eo  
 fd̄sk. fco pkpk nkfJnk eoskoḡfo Ḡy/ T̄dk; h ; rb T̄skok. gfj fo ; z koh egV/  
 wi h p̄fm eh̄nk n̄tskok. H̄H̄H̄H̄frnkB/ r'; fN uouk ; dk nBj fd ; pfd T̄m/ XBekok. <sup>190</sup>

Gkjh ; sy f; x nBj; ko r̄p{ i h B/ pkpo d/ j wbl s̄l S̄sh pknd j h  
 (Gkt 1578 fph ; ws, w̄skpe 1521 Jh̄ s̄l pknd) eoskoḡb Bro t; kfJnk. go  
 e/ o f; x fSp̄o B/ fJ; dh fwsh 1582 fph ; ws (1525 Jh̄) fd̄sh j? <sup>191</sup> frnkBh  
 frnkB f; x B/ fJj fwsh 13 wkx, 1572 fph ; ws (1515 Jh̄) fd̄sh j? <sup>192</sup> fJ; s̄l  
 T̄gos r̄p{ i h ḡkegNB r̄J/. fi E/ pkpk coh̄d i h ofj nk eod/ ; B. fJE/ r̄p{ i h ; y  
 fJpokj hw coh̄d B̄f fwb/. fco r̄p{ i h prdkd r̄J/ fi E/ r̄p{ i h B/ gho d; srho ns/  
 T̄j; d/ ḡso Bkb uouk eh̄sh. vk̄h feogkb f; x nBj; ko gho d; srho dk ḡpk Bkw  
 npd̄b ekfdo ; h. fJ; dk dj ks 22 cotoh̄ 1166 Jh̄ B̄f prdkd fty/ j fJnk ; h.  
 i d̄l r̄p{ i h fJE/ nkJ/ ; B sk T̄B̄l dk fwbkg gho d/ fe; / ub/ Bkb j fJnk ; h. fi ;  
 B̄f gho d; srho d/ Bkw Bkb p̄pkfJnk i kdk ; h. fi t̄l pkpk coh̄d i h d/  
 T̄sokfXekoh̄nk B̄f coh̄d ; kBh fejk i kdk j? Ḡr̄f̄be fd̄q N̄heD s̄l w̄e/ s̄l t̄g;  
 w̄Vfdnk prdkd o; s/ ftu nkT̄dk j? go Gkjh ; sy f; x B/ r̄p{ i h dh w̄e/ dh

---

<sup>189</sup> i Bw ; kyh gogok, gB/ 138^40, I j'o d̄y', Gkjh ; sy f; x, ḡbpkoX, (Gkr d̄f k), (; H̄  
 feogkb f; x) ḡbt n̄es, "ḡq sktBk", gB/ 27^29H  
<sup>190</sup> Gkjh r̄pdk; , ḡbt n̄es, gBk 19H  
<sup>191</sup> e/ o f; x, fSp̄o, ḡbt n̄es, gBk 87H  
<sup>192</sup> frnkB f; x, frnkBh, ḡbt n̄es, gBk 291H

Třdk; h Bkbł prdkd dh Třdk; h tŷ eoe/ fbyh j? prdkd i kD d/ o; s/ dh th  
i kDekoh Bj hł fdřsh. <sup>193</sup> fJ; Třgos rř{ i h yřw<sup>194</sup> rJl. fi E/ GkJh wodkB/ dk dj ks  
j' frnk. rř{ i h yřw sł tkg; nkD e/ i dł GkJh wodkB/ d/ ; gřso GkJh ; řj i łd Bř  
yřw b? e/ i k oj / ; B sk o; s/ ftu Třj wřskB Bł/ sřpř/ Bro ftu mfj o/ ; B. fi E/  
GkJh ; řj i łd Bř ; ř D mř B/ pBřfbnk ; h. rř{ i h B/ GkJh ; řj i łd Bř ; ř D sł wřes  
eotkfJnk. GkJh ; ř D Bř rřwřs dk Třgdř, afdřsk. go f; řy gogok ns/ f; řy fbysk  
nBř; ko i dł rř{ i h ; ř D mř eb sřpř/ rJ/ Třř Bkb Tř ; wł GkJh wodkBk ; h Bk  
fe GkJh ; řj i łd. fco ; řj i łd Bř yřw dř a t; k e/ rř{ i h eřko rJl. fi E/ Třj  
: kotbh ns/ ; řy ; řc ceho Bř fwbl. i' rř{ i h dk f; řy pD frnk fco Třř rř{ i h  
wřskB ub/ rJl. fi E/ Třř B/ wř bwkB cehoK Bkb rřPN eřsh ns/ PwP sopř a d/  
uřbnk Bř fwbl. fJ; Třgos rř{ i h pkb rřřkřh d/ fNł/ s/ rJ/ fi E/ Třř Bř f; ř fwbl  
ns/ Třř B/ rř{ i h Bř nub pNkb/ fty/ f; toksoh d/ wł/ s/ nkTř dk ; řk fdřsk. go  
GkJh rřdk; nBř; ko rř{ i h eoskogř sł ub e/ gřj bk f; toksoh d/ wł/ nub  
pNkb/ rJ/ ns/ fco wřskB fty/ gřok Bř fwblD rJl. fi řD włk f; tokřs dk yN  
do; řB nkdf; eokřh. HHHHHHwřfbU přpk Třřmřk wřskB/ dh i kofs i křh. <sup>195</sup> f; toksoh  
d/ wł/ nub pNkb/ fi j V/ f; ř fwbl Třř ftuł GkJh rřdk; i h B/ eřtb Gro BkE dk  
j h fi řeo eřsk j? go GkJh ; řy f; ř B/ Gro BkE, ; ř BkE ns/ řoy BkE nkfd

<sup>193</sup> GkJh ; řy f; ř, Třřokoř (Gřř dřř k), (; ř feogkb f; ř) gřt nřs, gB/ 21^26ł

<sup>194</sup> eřw dk n; b Bkw yřw j? i' ncrkfB; skB ftu j? GkJh wodkB/ dk dj ks 1591 fřł ; ws  
ftu j řJnk. (feogkb f; ř, Třřs, gřpřkoř, Gřř dřř k, gBk 207)

<sup>195</sup> GkJh rřdk; , gřt nřs, gBk 22ł

f; Xk dk th fi æo ehsk j? GkUh rþdk; i h ns/ GkUh ; s'y f; x nBf; ko wþskB ns/ nub pNkb/ sA pknd rþ{ i h B/ eoskogþ ofj e/ j h nkgDk pkeh dk i htB pshs ehsk. go vkh feogkb f; x B/ rþ{ i h dk wþskB ns/ nub pNkb/ sA fpBK feVh ncrkBK fgw (BM/ ; þ j forfþd) phkBb, dhgkbgþ ns/ ; brVl (BM/ fwNrwoh) th rJ/.<sup>196</sup>

Tþdk; hnk ; wA rþ{ i h fej V^fej V/ ; EkBK s/ edA rJ/ fJ; pko/ wþbhnk fbysk ftu pj s xN i kDekoh j? ; þ rþ{ rF ; kfj p ftu f; oc pkpo dl fj dþ; skB dl j wbl dh i kDekoh fwbdh j? fe rþ{ i h 1578 fph ; ws (1521 JhH) dl ; wA JwBkpkd ; B. GkUh ; s'y f; x B/ th fJj h i kDekoh fdsh j? fJ; sA fpBK GkUh ; kfj p B/ fe; / th ; cD s/ i kD dh fwsh Bj hA fdsh. GkUh rþdk; i h dh fbys sA fwshnk dh e'Jh i kDekoh Bj hA fwbdh. GkUh pkb/ tkbh i Bw ; kyh nBf; ko gj dh 9, 1553 fph ; ws (i Btoh 1496 JhH) Bf sbtvA sA nkgDh gfj bh Tþdk; h ; þ{ ehsh. e/ o f; x fSþo tbA fdsh i kDekoh ; gþ N Bj hA j? ; og dk; Gbk ns/ tbkfJs tkbh i Bw ; kyh nBf; ko rþ{ i h B/ gfj bh Tþdk; h 12 ; kbK ftu gþh ehsh. nkXfBe fJfsj k; ekoK ftuA frnkBh frnkB f; x B/ pj s ; kohnk fwshnk fdshnk j B fe rþ{ i h fej Vh Tþdk; h d'bkB fe; ; EkB s/ rJ/. frnkBh frnkB f; x nBf; ko rþ{ i h B/ gfj bh Tþdk; h 22 eþe, 1558 fph ; ws (1501 JhH) Bf ; þ{ eoe/ 11 gj 1566 fph ; ws (1509 JhH) Bf brGr 8 ; kb 2 wj hfBnk ftu gþh ehsh. dþ oh Tþdk; h t? ky,

---

<sup>196</sup> feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, *gþt næs*, gBk 150^158H

1567 fpl Bł ; p{ eoe/ 13 wkx, 1575 fpl Bł brGr 5 ; kb 9 wj hfBnk ftu gph  
 ehsh. shi h Tpk; h 15 nł {, 1574 fpl ; ws Bł ; p{ eoe/ 11 eše 1575 fpl ; ws Bł  
 brGr fJe ; kb ftu gph ehsh. uEh Tpk; h r{ i h B/ 1576 fpl ; ws Bł ; p{ ehsh  
 ns/ 1583 fpl Bł 7 ; kbK ftu gph ehsh. frnkBh frnkB f; x nBł ko r{ i h B/  
 brGr 22 ; kb Tpk; hnk eoB ftu psis ehsh. r{ BkBe d/t i h B/ 22 eše ; ws  
 1558 fpl (1501 Jh) Bł gfj bh Tpk; h ; pskBgpb sA nkoG ehsh. wkm/ ftuA j' e/  
 r{ i h J/wBkpkd GkJh bkb' d/ xo rJ/ s/ TE/ fJe ; kb oj/. uš ułd/ d/ wbl/ s/  
 (1561 fpl) gj 'J/ gj l. fco ; pi rj D d/ ; wA epe; so rJ/. j fodlnko rnk fty/  
 ; ws 1562 fpl Bł ft; kyh d/ wbl/ s/ rJ/. gNB/ fty/ ; kb; okfJ i j oh Bł Tgd/ a  
 fdšk. nXoe/ noV/ Bł nkgDk f; y pDkfJnk. 24 cłD, 1563 fpl sE fsB wj hB/ TE/  
 oj/. 3 ušo 1563 fpl Bł r: k rJ/. fco Gkrbgpb ; kfj p ri j kv 1564 fpl Bł okw  
 pkp{ d/ pkr ftu mfj o/ ; B. 6 wšo 1664 fpl Bł r{ i h Yke/ rJ/. 4 wkx 1564 fpl  
 Bł XBgpb fgw gj l. fi E/ wodkB/ Bł sksfoe fJ; soh Bp; kj B/ Gw{ pDk fbnk ; h.  
 fco r{ i h 1565 fpl Bł n; hwcb (wBhgpb) gj l. fi E/ Mvk pkYh Bł f; yh py; h. 5  
 ; ktD 1565 fpl Bł ; bwbk dhg rJ/. 11 nł { 1565 fpl Bł yk; hnk Bkwh gj kvh s/  
 rJ/. fi E/ nbc Br/ be ofj d/ ; B. TBl d/ nkr{ d/tbš Bł f; yh Tgd/ a fdšk. 27  
 ušo 1565 fpl Bł i rBBkE gph rJ/. 4 GkdA 1566 fpl Bł nkro/ wkJh whoK pkJh Bł  
 fwbl. fco wEok, fpdkpB rJ/. 11 gj 1566 fpl Bł r{ i h tkg; ; pskBgpb nk  
 rJ/. dł oh Tpk; h r{ i h B/ t? ky 1567 fpl Bł ; p{ ehsh. 14 j kv Bł ; o; / gj l.

fco phokBb okj hā 14 ušo 1568 fph Bē ni wb wb/ s/ rJ/. 28 j kv Bē Tī B gj ū/.  
TĒA rþ{ i h ; rbkdg (bæk) d/ oki k f; tBkG eb wkx 1569 fph Bē rJ/. TĒA rþ{ i h  
B/ t? ky 1570 fph Bē i kgk gNB, Bkrk gNB okj hā GVu (BM/ pV'dk) gj ū/. fco  
dlnkoek sĀ rþ{ i h wpskB rJ/. fco slp/ ; i D mīr Bē ; ūko e/ tkg; ; pskBgb  
nk rJ/. fco TĒA nkgDk gfoto Bkb b? e/ BtĀ t; kJ/ Bro eoskogþ nk rJ/.  
fJ; Bē rþ{ i h B/ 13 wkx 1572 fph Bē t; kfJnk ; h. fJj EK eoVh wb B/ fdšh ; h.  
shih Tþk; h rþ{ i h B/ 15 nē { 1574 fph Bē ; þ{ ehsh. uEh Tþk; h ; wĀ rþ{ i h  
gj; æo t? kyh d/ wb/ 1576 fph Bē rJ/. 4 eše 1578 fph Bē JwBkpkd gj ū/. i dĀ  
TĒ/ pkpo dhnk c'Ā k B/ j wbk ehsk j fJnk ; h. 7 wĀo 1578 fph Bē rþ{ i h B/ uEh  
Tþk; h rþ{ i h gkegNB ; ū fJpokj hw Bē 1579 fph ftu fwbd rJ/. fco eĀko okj hā  
epw Bdih d/ eY/ epw ; fj o gj ū/ fi E/ 13 wĀo 1581 fph Bē Gkjh wodkB/ dk dj ks  
j fJnk. 1583 fph ftu j h rþ{ i h nub pNkb/ f; atoksoh d/ wb/ s/ nkJ/. fco  
eoskogþ fty/ gē/ s'ō s/ tk; k eo fbnk.<sup>197</sup> j oh okw rġsk nBē; ko rþ{ i h B/  
gfj bh Tþk; h 1497 JhĀ sĀ b? e/ 1509 JhĀ sē 12 ; kbk ftu gph ehsh. dē h Tþk; h  
1510 JhĀ sĀ b? e/ 1515 JhĀ sē 5 ; kbk ftu gph ehsh. shih Tþk; h 1515 JhĀ sĀ b?  
e/ 1517 JhĀ sē d' ; kbk ftu gph ehsh. uEh Tþk; h 1517 JhĀ sĀ b? e/ 1521 JhĀ  
sē gph ehsh ns/ fco 1578 fph ; ws (Btpo 1521 JhĀ) Bē JwBkpkd (; ū dgb)

---

<sup>197</sup> frnkB f; x, frnkBh, gbt næs, gB/86^303H



pkpo d/ j wbl ; wA gj [u].<sup>198</sup> j oh okw rjgsk nB[ ko r{ i h B/ brGr 24 ; kb  
T[dk; hnk ftu ; wK pshs ehsk. Tgo'es ; koh uouk sA fJj f; Nk fBebdk j? fe  
fe; / fJe th bye dh i kDekoh d[ o/ bye Bkb Bj hA fwbdh. i' cA k f; x B/ r{ i h  
dhnk T[dk; hnk d/ Be; A T[ dA fsnko ehs/ j B. i dA r{ i h Bkb i [V/ T[x/ ; EkBK dh  
i kDekoh nk w j' rJh ; h. Tgo'es bye dk wBDk j? fe gj kp ftub/ ; EkBK dk  
Be; k GkJh r[dk; dhnk tkoK, gpksB i Bw; kyh, GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh s/  
nXkos j? fJB[ tbA fdsh i kDekoh tXb/ ; j h ns/ Go'; t' r j? Ngbk e/tb fJ;  
pkol/ br ; edk j? fe r{ ; kfj p fej Vh EK s/ edA rJ/.<sup>199</sup> cA k f; x ns/ vkH feogkb  
f; x B/ ; KM/ og ftu ew eoe/ fJj Be; A fsnko ehs/ j B. go i' ew vkH feogkb  
f; x B/ fJeb/ sb s/ i Bw; kyh nk B[ nXko pDk el i Bw ; kyh gogok gj; se ftu  
ehsk j? T[ dh i kDekoh th Bef; nk ftu fdsh i kDekoh Bkb Bj hA fwbdh. ; kyh nk  
d/ tbf tnk ftu i' ftyo/tk j? Tj fJj j? fe r{ i h fe; o; s/ fe; EK s/ edA ns/  
fetA rJ/. go i' rb ; KMh brdh j? T[ nB[ ko r{ i h tbA ty^ty EktK s/ fi B[  
ftneshnk f fwbl T[B[ pko/ brGr GkJh r[dk; i h, i Bw; kyh nk, GkJh ; sy f; x  
ns/ frnkBh frnkB f; x fJe ws j B. fJe rb j' b fJj j? fe fi tA tbfJ s tkbh  
i Bw; kyh ftu eJh ; kyh nk Bj hA j B. fi tA r{ i h d/ wd hB/ ns/ prdkd dh : ksok  
dk j tkbk Bj hA j? fJ; eoe/ w[ b[dk j? gfj bh i Bw; kyh d/ ysw j' i kD sA pknd  
pkeh ; kfonk B/ f; yk e'bA ; D^; D el r{ i h dhnk T[dk; hnk fbyh nk j B. frnkBh

<sup>198</sup> Gupta, Hari Ram, op, pages 43-47.

<sup>199</sup> cA k f; x^feogkb f; x, gbt nes, gBk 48H

frnkB f; x d/ ; wA (1900 Jhh) sE f; yh pj s gpbs j' uEh ; h ns/ ntki kJh d/ eM ; kXB th ; B. fJ; bJh TBll B/ rpb{ i h d/ ; G sA tX Etk s/ i kD dk fl eo ehsk j? vkh ; yfdnkb f; x nB; ko fJj i kDekoh pj s wj stgobB th j? feTfe TBll B/ pj s ; kohk Etk s/ i k e/ TEA d/ t; Bhe/ ebA i kDekoh fJemh ehsh.<sup>200</sup> go rpb{ i h dhnk Tpk; hnk pko/ ; ko/ byek dh ftTis nkg^ngDh j? i Bw; kyhnk fgSA GkUh ; sy f; x tba ehsk frnk ew pj s wj stgobB j? feTfe TBll B/ nkgDh ftu nkgDh fbys sA gfj bk dhnk f; y fbysk Bkb' fl nkdk ft; Eko fdsk j? fJ; sA fpBK TBll B/ gfj bh tko rpbkDh ns/ GkUh rpbk; dhnk tko/ ftu nkJ/ B" ym/ pko/ ukBDk gkfJnk j?

rpb{ BkBe d/t i h d/ ; d/ a i k f; fynk dh rb eodk j fJnk GkUh ; sy f; x Gkta fe; / fJe pMta og ftu rb Bj hA eodk. Tj B/ fJj rb rpb{ i h dhnk Tpk; hnk ; wA ty^ty bek Bkb rb eoB ; wA dh fbyh j? ns/ j' bBK wfenk s/ th. go ; wlu/ og ftu GkUh ; sy f; x dh ; wluh fbys ftuA rpb{ i h d/ ; d/ a dh i' rb ; kj wD/ nkTldh j? Tj B{ fJE/ ; yg og ftu dD dh ef; a a ehsh j? go GkUh ; sy f; x dh rb eoB sA gfj bk ; yg og ftu rpb{ BkBe ; kfj p dh f; fynk dh rb ehsh i k oj h j?

rpb{ BkBe d/t i h d/ ; d/ a dk ; z ko ftu pj s wj stgobB ; EkB j? ; z ko ftu fJe urk s/ efbnkDekoh ; wki f; oi D ftu TBll B/ f; oc gi kp ftu j h

---

<sup>200</sup> ; yfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsj k; (1469^1708)*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 2000, gBk 46h

Bj hA, gi kp sA pkj o d<sup>b</sup>d<sup>b</sup> s<sup>e</sup> d/ ; k<sup>h</sup>ftd/ ; k<sup>h</sup> ftu t<sup>y</sup>^t<sup>y</sup> ; EkBk s/ i k e/ b'ekJh B<sup>t</sup>  
 GNeDk (tfj wk<sup>h</sup>Gowk, eow<sup>h</sup>ekvk ns/ wkV/ ew) ftuA eY e/ fJe op Bkb i fVnk.  
 r<sup>b</sup>{ i h d/ ftuko wB<sup>h</sup>ysk d/ Gb/ bJh nfi j h ; Lu dh o'; B<sup>h</sup> cbkn oj / j B i ' ed/ wXw  
 gD tkbh Bj hA j? ; z ko ftu T<sup>B</sup> d/ Bkw dk v<sup>e</sup>k ti foj k ; h. r<sup>b</sup>{ noi B d/t i h  
 B/ th fJ; pko/ fi <sup>æ</sup>o ehsk j?

grN GJh ; r<sup>b</sup>/ i [r nsfo r<sup>b</sup> BkBe eh tfvnkJh] <sup>201</sup>

xfo xfo p<sup>k</sup>pk gi hn? fj d{ w; bwk<sup>B</sup> r<sup>h</sup>nkJh.

Sg/ Bfj SgkfJnk ufVnk ; pi [ i r[ o; Bk<sup>J</sup>h. <sup>202</sup>

GfJnk nBd i rs[ ftfu efb skoB r<sup>b</sup>{ BkBe[ nkfJnk. <sup>203</sup>

r<sup>b</sup>{ i h B/ nkgD/ ; wA d/ ; wki dh i ' s; tho r<sup>b</sup>pkDh ftu g/ a ehsh j?

T; sA gsk brdk j? fe oki / goi k B<sup>t</sup> feBk d<sup>y</sup> fdd/ ; B fi ; eoe/ r<sup>b</sup>{ i h B/ T<sup>B</sup> B<sup>t</sup>  
 e; kJh efj e/ ; pXB ehsk j? nfBnk eoB tkb/ b'ek B<sup>t</sup> e<sup>s</sup>/ fejk j? M<sup>h</sup>n d/  
 p<sup>b</sup>^pkb/ dh s<sup>b</sup>Bk w<sup>f</sup>; nk d/ j Bb/ Bkb ehsh j?

efb eksh oki / ek; kJh Xow[ gy efo T[fonk]

eV[ nwkt; ; u[ ud<sup>h</sup>vk dh; ? Bkj h ej ufVnk] <sup>204</sup>

oki / ; hj w<sup>h</sup>edw e<sup>s</sup>] <sup>205</sup>

<sup>201</sup> ; h r<sup>b</sup>{ r<sup>h</sup> ; kfj p, gBk 611H

<sup>202</sup> Gk<sup>J</sup>h r<sup>b</sup>dk; , tkol, g<sup>b</sup>t nes, gBk 17 H

<sup>203</sup> T<sup>h</sup>es, gBk 19H

<sup>204</sup> ; h r<sup>b</sup>{ r<sup>h</sup> ; kfj p, T<sup>h</sup>es, gBk 145H

<sup>205</sup> T<sup>h</sup>es, gBk 1288H

T[; ; wA d/ Xkofwe ns/ ; wkfi e nkr{ eki h, pokj wD ns/ i 'rh th  
b'ek B[ epkj / gkTD br/ j'J/ ; B. fJj b'e b'Gh ns/ fo; atsyo j' rJ/ ; B.

ekdh eV[ pfb wb[ ykfJ] plj wD[ Bkt? i hnk xkfJ]

i 'rh i [rfs B i kd? nX[] shB/ Ui kv/ ek pX[] <sup>206</sup>

T[; ; wA dh i Bsk frnkBj hB ns/ ewi 'o j' u[eh ; h. fJ; sohnk ns/  
wod ekw d/ t[ gJ/ j'J/ ; B. TB[] d/ nkg; h ; pX th ; tkoEh j' u[el ; B. gotkoe  
i htB ftu[] ; s, ; sy ns/ ; i w nkfd rD fi tA ysw j h j' rJ/ ; B.

nXh o: fs frnkB ftj Dh Gkfj Go/ w[ pdko] <sup>207</sup>

oBk j'Jhnk pXhnk gp; j'J/ ; JhnkD] ; hb[ ; i w[ ; ju GBh ykDk yki [  
nj ki [] ; ow[ rfJnk xfo nkgD? gfs T[m ubh Bkfb] <sup>208</sup>

b'e gkg eoB B[ ; s ewkTDk efj oj / ; B. rp{ xok ftu dhfynk dD  
i k oj / ; B. fJ; soh gby e/tb fJe d[ / ; oho B[ fgnko eod/ ; B. Xow r[EK ftu  
fds/ frnkB B[ e'Jh Bj h[] ; h wB fojk eki h wkbk cbd/ ; B go tYh b? el d[ o/ dk  
j[ wko fdd/ ; B. o; 'Jh (Kitchens) dh ; ju B[ j h ; ju ; wM oj / ; B. eJh b'e xo  
dhnk fi w/tkohnk B[ S[ v el/ f; o ftu ; tkj gk el/ i 'rh pD rJ/ ; B. xo ftu wro[]  
TB[] d/ p[ u/ o' oj / ; B. ; z ko dk p[ pk j kb ; h.

; sh gkg[ efo ; s[ ewkfj ] rp dhfynk xfo d/tD i kfj ]

---

<sup>206</sup> T[es, gBk 662H

<sup>207</sup> T[es, gBk 469H

<sup>208</sup> T[es, gBk 1242^43H

fJ; soh gpy? yfNnk GkT[] Gkt? nktT[ Gkt? i kT[]  
; k; s- pd[ B wkb? efJ] nkg' nkg? gfi k j fJ]  
eki h j fJ e? pj ? fBnkfJ] cb/ s; ph eo/ ydkfJ]  
tvh b? e? j e[ rtkU/] i / e' gS? sk gfV ; DkU/]  
spe ws[ efB fod? ; wkfj ] b'e wj ktfj ukVh ykfj ]  
ukT[ek d/ e? ; [uk j fJ] n? k fj d{ tyj [ efJ]  
i 'rh froj h i Nk fpG[s] nkr? gkS? o'tfj g[s]  
i 'r[ B gkfJnk i [rfs rtkJh] fes[ ekofD f; fo SkJh gkJh]  
BkBe efb ek Jj [ gotkD[] nkg/ nkyD[ nkg/ i kD[] <sup>209</sup>

T[ ; wA d/ i rs pko/ rp{ i h B/ fJ; so[] d/ pj s ; ko/ thuko nkgDh  
pkDh ftu gorN ehs/ j B. b'ek dk JBk p[ok j kb ; h fi E/ Gkos d/ : X^tho ysoh  
b'e ftd/ h j wbktoK fybkca: X eoB sA Gi rJ/ ; B TE/ j wbktoK d/ gGkt j h TB[]  
dh p'bh p'bD br gJ/ ; B. *ys[ink s Xow[ Sfvnk wbS Gkfynk rj h]* <sup>210</sup>

r[ok i h o'ph : kd ftu i M el nkgD^ nkg B[ ur/ s/ fBo'J/ ; wki dh  
f; oi Dk bJh j'o fdw/ eod/ rJ/. tJhA Bdh s/ i k el pj s bww ; wK fusB ftu br/  
ofj d/. fi tA fgS/ d[; nk i k u[ek j ? fe r[ok i h B/ ; z ko s/ ; Lu dk frnkB cbkTD  
bJh pj s Gkoh sg[; nk eofdnk n'y/ ; wA ns/ o; fsnk bJh nkgD^ nkg B[ fsnko  
eo fbnk. ehs/ fusB ftuA TB[] B/ tJhA Bdh ftuA pkj o nkD el ; G sA gfj bk

<sup>209</sup> T[es, gBk 951

<sup>210</sup> T[es, gBk 663

Bknok fJj fdšk fe Bk e'Jh wř; bwkB j? ns/ Bk j h e'Jh fj d{ j? Gkt fe fJj b'e  
; Ů dk wkor SŮ uř/j B.

rř{ i h B/ ; G sŮ tŮk gř B gđk ehsk. fet ; funkok j'Jln? fet e'V?  
s'N? gkfb] fco nkg j h fJ; dk Třso fdsk. j řefw oi kJh ubDk BkBe fbfynk  
Bkfb] <sup>211</sup> fi ; d/ j řew ftu ubDk j? Tj eD j k fJ; pko/ sk rř{ i h B/ rřDs d/  
fj d; / (nŮyo) fJe (1) Bkb ; ko/ Gow fwNk fdřs. Tj gowkswk fJe j? ns/ ; op  
; řeshwkB j? fJ; dh ftnkfynk ; ř rř{ rřř ; křj p d/ gřj b/ gB/ s/ j h doi aj? fJ;  
sŮ fJbtkk th fJ; pko/ pj ř tkoh toBD ehsk frnk j? ; opř ; kuk Jř[ j? dř k Bkj h  
e'fJ] <sup>212</sup>

rř{ i h B/ fj d{ h k, gvsk, wř bwkBK, eki hnk, i 'rhnk ns/ i Bhnk  
nkfd Bř ; Ů Bkb i V B dh gřBk fdřh. c'eN eow ekv fsnkrD tk; s/ fej k. rř{  
i h d/ fJ; ; př ftu pj ř ; ko/ ; pd j B.

CC? fCnkB[ p'V? i / e'Jh gřVnk gřvs[ ; 'Jh]  
; op i hnk wřj Jř' i kD? sk j T[w? ej? B e'Jh] <sup>213</sup>  
; ' i 'rh i ' i [řfs gSkD] rř go; kdh Jř' i kD?] <sup>214</sup>  
eki h ; ' i ' TřN h eo?] rř go; kdh i hts[ wo?]  
; ' přj wD i ' přj w[ phuko?] nkfg so? ; rř/ eř sko?]

---

<sup>211</sup> Třs, gBk 1H  
<sup>212</sup> Třs, gBk 660H  
<sup>213</sup> Třs, gBk 432H  
<sup>214</sup> Třs, gBk 141H

dkB; pd[ ; 'Jh fdb X't?] w[; bwkD[ ; 'Jh wb[ y't?] <sup>215</sup>

fwj o w; hfs f; de[ w[; bk j e[ j bkb[ epkD[]

; ow ; Bfs ; hb[ o'i k j'j [ w[; bwkD[]

eoDh ekpk ; u[ gho[ ebwk eow fBtki ]

s; ph ; k fs; [ GkTk; h BkBe oy? bki ] <sup>216</sup>

rp{ i h d/ ; wA ; z ko ftu i ks^gks ns/ T(u^Bhu d/ ftseo/ dk pj s  
i'o ; h. go rp{ i h B/ df; nk fe fi E/ rohp ofj d/ j B T[E/ j h op dh feogk ofj dh  
j? fJ; bJh wB{ fJB[] b'eK dk ; kE urk j? Bk fe nwho b'eK dk. rp{ i h B/ fJj th  
fej k pd/ dh i ks^gks T[; d/ eowK sA i kDh i kdh j?

*i kfs i Bw[ Bj gShn?; u xo[ bj [ pskfJ]*

*; k i kfs ; k gfs j? i j / eow ewkfJ] <sup>217</sup>*

*Bhuk ndfo Bhu i kfs Bhuh j { nfs Bhu[]*

*BkBe[ fsB e?; fr ; kE tfvnk f; T[ fenk oh; ]*

*fi E? Bhu ; wkbhnfB fsE? Bdfo sbh py; h; ] <sup>218</sup>*

rp{ i h B/ ; z ko d/ b'eK B[ df; nk fe fi j V/ b'e fwj Bs eoel ewkjh  
eod/ j B ns/ Tj h ; Lu/ wkor dh gSkD th o'yd/ j B. wBly B[ j okw dh ewkjh ykD

---

<sup>215</sup> T[es, gBk 662H

<sup>216</sup> T[es, gBk 140H

<sup>217</sup> T[es, gBk 1330H

<sup>218</sup> T[es, gBk 15H

sA ; yS ; pdk ftu tofi nk frnk j? d; k Bj hnk dh feos ftuA tv e/ SeD Bf  
wj ht fdsk frnk j?

xkfb ykfJ feS[j Ej [dfJ] BkBe okj [gSkDfj ; fJ] <sup>219</sup>

j e[ gokfJnk BkBek Tj [ ; fno Tj [ rkfJ] <sup>220</sup>

r{ i h B/ : sB ehsk fe b'ek Bf ft; ftekoK sA j Nk e/ ; Lk^; Lk,

Bo'nk, b'e fj s? h ns/ G^GkT[ dk XkoBh i htB pshs eoB bJh gfonk i kt/

i s[ gkj kok Xhoi [ ; fBnko[] nj ofD wfs td[ j Ehnko[]

GT[ ybk nrfB sg skT[] Gkvk GkT[ nfwf fss[ Ykfb]

xVhn? ; pd[ ; uh Ne; kb] fi B eT[ Bdfo eow[ fsB eko]

BkBe Bdoh Bdfo fBj kb] <sup>221</sup>

r{ i h B/ ur/ ew eoB dh gpBk fdfdnk fej k nfi j / ew Bj hA eoB/

ukj hd/ fi ; Bkb nS Bf gSskTpk gt/. fi s[ ehsk gkJhn? nkgDk ; k xkfb pph feT/

xkbln? <sup>222</sup> wBly Bf j w/ k fBwosk ns/ fwbtosD tkbk i htB pshs eoBk ukj hdk

j? fwms[ Bht h BkBek rD ufrnkJhink ss] <sup>223</sup> r{ i h B/ ; funko i htB (Gkt Tlu

nkuoB tkbh fi drh) Bf pj s wj kB df; nk j? i' fe ; L BkbA tMk j? ; uj / Uo?

; G[ e' Tgfo ; u[ nkuko] <sup>224</sup>

---

<sup>219</sup> Tjes, gBk 1245H

<sup>220</sup> Tjes, gBk 141H

<sup>221</sup> Tjes, gBk 8H

<sup>222</sup> Tjes, gBk 495H

<sup>223</sup> Tjes, gBk 470H

<sup>224</sup> Tjes, gBk 62H



rþ{ i h ; wA fJ; soh i ksh dk pj[s wdk j kb ; h. ; sh eoB dh c'eN  
 gEk j m wJ/gshnk Bkb fi Tjdhnk fJ; sohnk Bf i bk fdsk i Kdk ; h. fJ; soh Tgo  
 Xkofwe nkrnk tba eJh soñ dhnk gkpdhnk bk e/ Tj; dh fBdk ehsh i Kdh ; h.  
 wod gkKB ; wki tba fJ; soh Bf GMh Bi ð Bkb tfynk i Kdk ; h. rþ{ i h B/ fi E/  
 bek Bf fJ; soh gsh wV/ otJhJ/ Bf Sñ e/ ; fseko Gfonk otJhnk nyfsnko eoB  
 dh gobBk fdsh TE/ TBA B/ fJ; soh Bf pph Bi ð Bkb dyD tkfbnk Bf gobBk ehsh  
 fe gokJh fJ; soh Bf nkgDhnk wtk, GDk ns/ Xhnk ; wkB i kD'.

; ' feT[ wdk nkyhn? fi s[ i wfj oki KB] <sup>225</sup>

go xfo uhs[ wBwfjy vbkfJ] rfb i /toh XX? bgNkfJ] <sup>226</sup>

nyh ; se tyDk go fsn go XB og[] <sup>227</sup>

fJ; sA fpBK rþ{ i h B/ f; q Nh Tjsgsh ns/ eðos dh ft; kbsk dk th  
 fi æo ehsk j? f; q Nh dh Tjsgsh fetA j'Jh pko/ TBA dk eEB j? n; bh rþ sk  
 gowswk nkg j h i kDdk j? fi EA sñ Tj; dh eðos ns/ f; q Nh dh ft; kbsk dh rþ  
 j? fJ; dk e'Jh ns Bj hA gk ; edk. Tj; pko/ Tj gowswk j h ; koh rþ i kDdk j?

ns[ B f; csh ej fD B ns[] ns[ B eoD? dfD B ns[] ns[ B tyfD ; ðfD B  
 ns[] ns[ B i kg? fenk wfB wns[] ns[ B i kg? ehsk nkeko[] ns[ B i kg?

---

<sup>225</sup> Tj[s, gBk 473H

<sup>226</sup> Tj[s, gBk 226H

<sup>227</sup> Tj[s, gBk 472H

gkpktko[] nš[ ekofD eš/ fpbbkfj ] sk e/ nš B gkJ/ i kfj ] HHHHi /tv[ nkfg  
i kD? nkfg nkfg] <sup>228</sup>

fJ; sA fJbktk rþ{ i h B/ j' b th nBek gÿk pko/ pkDh T[ukoB ehsh.  
fi tA fe Tj; sfs, fBdk, ; /tk, f; woB, frj ; s, wÿesh, dfJnk nkfd pko/ pj š ; kok  
frnkB bekJh Bÿ tfvnk j?

go GkJh rþdk; i h dhnk tkok ; h rþ gÿkg ; bi rE nš/ j' b f; ÿ  
fJfsjk; e rEK ftu i' eÿnke rþ{ i h dhnk f; ÿynktk dk j? Tj eÿnke rþ{ rE  
; kfj p ftu doi rþ{ BkBe d/t i h dh pkDh d/ eÿnke BkbA fGB j? dÿ oh rþ i'  
pj š wj štgþB j? Tj fJj j? f; ÿ fJfsjk; e rEK sA j h gsk brdk j? rþ{ BkBe  
d/t i h B/ edA, feE/ nš/ fe; Bÿ eh f; ÿynk fdšh. i dA fe ; h rþ{ rE ; kfj p ftu  
doi rþ{ BkBe d/t i h dh pkDh sA fJ; rþ dk pj š xN gsk brdk j? go fco th  
fJ; ftu GkJh bkb' nš/ f; XK ftuA uogN nš/ bj kohgk dk fi æo j? GkJh bkb' Bÿ  
; pXBh ; pd i ? h w? nkt? y; w/ eh pkDh s? Vk eoh frnkB/ t/ bkb] <sup>229</sup> fJ; grsh  
ftu doi aj? uogN nš/ bj kohgk dk fi æo f; X r'; fN<sup>230</sup> pkDh ftu doi j? fJj  
fi æo TB tA rþ{ i h Bÿ ehs/ gq BK ftu nkfJnk j? fJB gq BK d/ Tšok okj hA rþ{  
i h B/ f; XK Bÿ i' f; ÿynk fdšh Tj ft; Eko ; fj s fJ; pkDh ftu doi aj? T[dkj oB  
d/ s' b s/ uogN dk gq B j? dBhnk ; kro/ dšo/ ej hn? feT[ efo gkJhn? gko']

---

<sup>228</sup> Tÿes, gBk 5H  
<sup>229</sup> Tÿes, gBk 722H  
<sup>230</sup> ; h rþ{ rE ; kfj p, gB/ 938^946H

uogN[ pb? nT\{ BkBe dj [ ; uk phuko' ] rþ{ i h dk nrblnk grshnk ftu T\so  
 j? i? / i b wfj ewb[ fBokbw[ wþrkJh B? ; kD/ ] ; þfs ; pfd Gt ; kro[ sohn? BkBe  
 Bkw[ tykD/ ] Gkt fe ; z ko ftu ofj e/ ; z ko dk fsnkr fetA ehsk i k ; edk j? rþ{  
 i h dh f; fýnk j? fe fi tA ewb dk cþ fuæV ftu ofj e/ nkgD/ nkg Bþ fuæV sA  
 puk e/ oýdk j? ns/ wþrkph gkDh ftu ofj e/ th nkgD/ go gkDh Bkb fGã D Bj hA  
 fddh. J/tA j h nkgDh ; þs gowkswk d/ Bkw ftu i V e/ Gt; kro so ; ed/ j k. Gkt  
 ; z ko Bþ fsnkr e/ Bj hA. ; z ko ftuA wj fsnkr e/ j h gowkswk dh gokgsh ehsh i k  
 ; edh j? rþpkDh ftuA fJj j tkbk Bj hA fwbdk fe fJj ftuko^uouk feE/ j 'Jh.

GkJh rþdk; i h dh fbys ftuA fJ; d/ eM ; æs fwbd/ j B. GkJh  
 ; kfj p nBþ ko rþ{ i h f; Xk Bþ fsB tko fwbl. BkBe ws/ ; [wb (gops) ns/ nub  
 pNkb/ f; toksoh d/ wbl/ sl. fsB/ tko j h rþ{ i h dh f; Xk Bkb ftuko^uouk j 'Jh.  
 i dA rþ{ i h ; [wb s/ rJ/ sk f; Xk B/ rþ{ i h Bþ ; tkb ehsk fe sþ hA fJE/ fetA gj þ  
 rJk fej Vh ; æsh sjj kBþ fJE/ b? e/ nkJh j? f; fX gSfD ; fD pkfbnk eTD/ ; efs  
 sfj JE/ fbnkJh. sk rþ{ i h B/ fej k wA gow/ ; dh fgnko Bkb Grsh eoel fJE/  
 gj þunk j k. j T/ i fgnk gow/ o' GkT/ Grfs ; fr skoh bkJh] i dA f; toksoh d/ wbl/  
 s/ f; Xk B/ rþ{ i h Bþ ; æshnk dk i 'b fdykTDk ukfj nk go rþ{ i h dh Grsh nr/  
 Tþ dh e'Jh gþ a Bk rJh. Tþ B/ rþ{ i h Bþ gþSnk sjj kv/ eb n? h fej Vh ; æsh j?  
 fi ; eoel ; kvlnk ; æshnk dk i 'b Bj hA ubdk sk rþ{ i h B/ fej k ; rs s/ pkDh sA  
 fpBK ; kv/ eb j 'b e'Jh ; æsh Bj hA j? rþ[ ; rfs pkDh fpBk dþ h UN Bj h j? okJh]

i dA r{ i h f; Xk B; [wb s/ fwb/ sk TBI B/ r{ i h B{ Xosh d/ ; wkfi e  
tosko/ dk j kb g[Snk. r{ i h B/ fejk s; h nkg gopsk ftu Sg e/ p'm/ j'. s; hA  
i k e/ beK B{ nfrnkBsk ftuA eY e/ ; Lu dk wkor fdykU. f; X Sfg p'm/ gopsh  
eTD[ i rfsqeT[ gkfo T[skok]

GkJh r{dk; nB; ko r{ i h tA fj d{ shoEK s/ i k e/ Tgd; afdndnk  
efj nk, Gy g{ B gJin? nkg rtkJ/ og B oY? r{wfy toB[ ntoB j fJ fBt  
ubDk r{f; fy ft; y? sk eS[ xkfb gt? dfo by? GkJh ; kfj p nB; ko i dA r{ i h  
wA rJ/ sk TE/ d/ w; bwkBK d/ Xkofwe nkr{nk Bkb j'Jh ftuko d'bkB r{ i h B/  
fejk fe Bk fj d{ t{vk j? ns/ Bk w; bwkB. t{vk Tj j? i' ur/ ew eodk j? p{pk  
nky? j ki hnk ; fG nwbk pMj [ d'B' o'Jh. prdkd ftu i k e/ th r{ i h B/ TEA d/ t{/  
Xkofwe nkr{nk (gho d; srho ns/ T; dk pNk) B{ gowkswk dh ft; kbsk pko/  
d; nk fe eJh Xoshnk ns/ eJh nkek; a j B. by nkek; gskb by nfy cpe  
ftfu ; fG fdyk{Jh]

GkJh r{dk; i h nB; ko r{ i h B/ eoskogb fBtk; eoel f; yk B{  
; tb^; kw pkDh gVB tb bkJnk. f; yk B{ Tgd; afdsk fe op d/ Bkw sA fpBK eM  
j' b wrDk nkgD/ bJh dly g{dk eoB tkbh r{ b j? ftD[ Bkt? j' b wrDk f; fo dlyk d/  
dly ; p{fJnk] fJ; soA dhnk f; fynktk dk guko eoel r{ i h B/ f; y gE dh

; EkgBk eo fdšh. fi ; B{ GkJh r{pdk; B/ fBowb gE fejk j? ; 'do/ nkosh rktln?  
 nfwš tb/ i kg/ Tjukok. HHH wkfonk f; ek i rfsqftfu BkBe fBowb gE[ ubkfJnk. <sup>231</sup>  
 ; ħ r{p{ rE ; kfj p ftu doi r{p{ BkBe d/t i h dh pkDh > ; fsBkw/  
 eosk gby/ fBoGT/ fBotb/ nekb wbps ni Bh ; Gz r{p{gq kfd] Bkb P{ j dh j? ; ħ  
 r{p{ rE ; kfj p i h nB; ko r{p{ BkBe d/t i h dk fJj gfj bk Tgd/; j? GkJh r{pdk;  
 nB; ko r{p{ i h B/ ; G sA gfj bk Tgd/; a fj d{ shoEK s/ i k el fdšk. go GkJh ; šy  
 f; x nB; ko r{p{ i h B/ gfj bk Tgd/; a gkX/ B{ fdšk i dA r{p{ i h T; eb gVB tk; s/  
 rJ. fby/ Bkw/ ; kbj fby/ fby/ ns/ B gkoko. pkpk Jj/ byk fby i kD] fi E?  
 byk wrln? fsE? j fJ ; uk Bh; kD] <sup>232</sup> wj opkB ns/ GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh  
 ftu th fJj h doi aj? go g{pksB i Bw; kyh nB; ko r{p{ i h B/ gNh fby el gkX/ B{  
 TgdP fdšk. ; ; ? ; fJ f; q fN fi fB ; ki h ; GBk ; kfj p/ Jk[ GfJnk] <sup>233</sup> i dA r{p{ i h  
 B{ T{ d/ fgsk i h wbth eb clo; h gVB bJh b? el rJ/ sk r{p{ i h B/ wbth f Ppd  
 dk TgdP d/ el fejk fe dBhnk w{ekw/ ckBh sfj ehe fdb dkBh] <sup>234</sup> wš d/ ; wA  
 gowswk sA fpBK e'Jh ; j kok Bj hA j 't'rk.

i dA r{p{ i h B{ i R{ XkoB eotkTD bJh T{ d/ fgsk tbA ; wkrw  
 ofunk frnk sk T; ; wA j ofdnkb Bkw d/ gvs B{ ; İdnk frnk. ekb{ pj p' ehfB  
 ftukok. i r: [ gths d/fB fjs Xkok. glfj s i' fsj e' j fod: kbk. ; ' p{pkfJ bhB'

<sup>231</sup> ft; Eko bJh dyl GkJh r{pdk; i h, tkok, g{p{ nes, gB/14^23 H

<sup>232</sup> ; ħ r{p{ rE ; kfj p, gBk 16H

<sup>233</sup> T{es, gBk 432H

<sup>234</sup> ; ħ r{p{ rE ; kfj p, gBk 721H

ssekbb. <sup>235</sup> Tj ; wA rþ{ i h B/ gvs j fofdnkb Bł dfJnk egkj ; sý/ ; š/ i s/ rYh  
; s/ tN/. <sup>236</sup> tkb/ ; pd okj hA ; Łk Tgd/ a ns/ ; fEo i BT{ dh i kDekoh fdšh. go  
i dA gvs B/ fejk B/ tdk ftu i BT{ dh pj š wj kBsk dž h rJh j? ns/ ghVh do ghVh  
fj d{ be fJ; Bł XkoB eod/ nk oj / j B sk rþ{ i h B/ uTefV wfb nDkfJnk pfj  
uTef? gkfJnk. <sup>237</sup> ; pd ; Đk el Tgd/ a fdšk. GkJh ; sý f; x B/ rþ{ i h tBŁ TukoB  
ehs/ ; pdk Bł TBL dhnk f; fynktk dk nXko pDkfJnk j? rþ{ i h B/ fejk fe  
; fsBkw[ dk Bkw[ i g el/ j h ; kvk TŰko j' ; edk Bk fe i BT{ XkoB eoB Bkb. i dA  
gvs B/ fejk fe s; h nkgD/ fgsk dh b'ek ftu bki oýD bJh j h i BT{ XkoB eo  
bt' sk rþ{ i h B/ by ubhnk by i kohnk by eMhnk by rkb] <sup>238</sup> tkbk ; pd ; Đk  
el i BT{ XkoB eoB sA wBL eofdnk fejk fe oþ d/ Bkw s/ j h nk; ok ns/ ft; tk; a  
oýD Bkb oþ d/ xo ftu fJi s fwbdh j? go vkh feogkb f; x dk wBDk j? fe rþ{  
i h B/ i BT{ XkoB eo fbnk ; h ns/ i BT{ pko/ rþ{ i h d/ TukoB ehs/ ; pd TBL dh  
tVh TŰwo d/ j B. <sup>239</sup>

rþ{ i h tJhA Bdh sA pkj o nkD el 3 wj hB/ w; kDK (wVhnk) ftu pñ/  
oj/. pj š fusB ns/ sgf; nk eoB sA pknd rþ{ i h B/ fJe Btk gŰkw 'Bk eJh  
fj d{ Bk w/; bwkB\*. b'ek Bł fdšk. wŰ s/ Gkyfj A ; fsrþ pBk. Bfj A fj d{ e' spe B

<sup>235</sup> GkJh ; sý f; x, gpt nes, gBk 197H

<sup>236</sup> ; ħ rþ{ rŰ ; kfj p, gBk 471H

<sup>237</sup> Tš,

<sup>238</sup> Tš,

<sup>239</sup> GkJh ; sý f; x, (; ħ feogkb f; x), gbpkoX (Gkr gfj bk), gpt nes, gBk 285H

*j Bk. i r wfjA fj d{ sbe B eT{ Mfn/ Bkw Xoktfj dT{* <sup>240</sup> fJj r b TjE d/ eki h B{  
 gsk brh sk Tj B/ r p{ i h B{ fej k fe ; z ko ftu fj d{ ns/ sbe d'ta j B. go s{ hA  
 efj d/ j' fe ; z ko ftu Bk e'Jh wf; bwk B j ? ns/ Bk j h fj d{ sk r p{ i h d/ fJ; ; wA  
 fsB Ppd TjukoB ehsl. wf; bwk B ej ktD wf; ebHHH] <sup>241</sup> fwj o w; hfs f; de[ wf; bkl  
 j e[ j bkb epkD. <sup>242</sup> fj d{ w b/ G b/ nyNh i kj h. <sup>243</sup> Gkt fj d{ h k ns/ wf; bwk Bk B/  
 nkgD/ Xowk d/ ur/ rD fsnkr f d s/ j B. fco eki h n k s/ g vsk B/ fJem/ j' e/ fej k  
 fe BkBe fdtk Bk (gkrb) j' frnk j ? fi ; eoe/ Tj nfi j h n k r b k eodk j ? sk r p{  
 i h B/ Tj dh n k r b k ; D e/ fej k fe j k wA fdtk Bk j' frnk j k d; D bJh Ppd  
 TjukoB ehsk. <sup>244</sup> e'Jh nky? G s Bk e' ej ? p s k b k. <sup>245</sup> fJ; sA pknd i dA eki h B/ fej k  
 fe i eo sj kv/ bJh e'Jh fj d{ i k wf; bwk B Bj hA j ? sk s{ hA ; kv/ Bkb w; hs ftu i k e/  
 fBwki a gV'. Gkjh ; sy f; x fbfynk j ? fe i dA r p{ i h B/ wf; bwk Bk tkr fBwki a Bk  
 gVh sk Tj d/ ; tkb eoB s/ r p{ i h fej k fe yk B i h wB eoe/ x'v n k dk tgko eo  
 oj / ; B ns/ eki h B{ xo ftu pLuk d/ oj h x'Vh dk fceo ; h. mKY/ nkg w; hs B wB  
 mfj okfJnk. j' f; i d/ ; w/ ; ebg eXko gmkfJnk. HHHHH pb/ BkBe pB nB ; y r B  
 d: k. eki h eoh fBtkl ; dB wA wB r: k. r p{ i h B/ fej k wB d/ cpfBnk f o'el  
 fpBh ns/ gG{ d/ fgnko fpBh ; G gkm^gf k ceN eow j ?

<sup>240</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd d{ h, gpt nes, gBk 384H

<sup>241</sup> ; h r p{ rE ; kfj p, gBk 140H

<sup>242</sup> Tjes, gBk 141H

<sup>243</sup> Tjes, gBk 556H

<sup>244</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd shi h, gpt nes, gBk 388H

<sup>245</sup> ; h r p{ rE ; kfj p, gBk 991H

fpBK o'e/ ; G ce gkmB gB ; BB i' : j' gfv B Tgi fs ou oj? fpB rBB  
; :<sup>246</sup>

gkyfv gfv B gkJhn?yNk gki [ylnko] (; h rp{ rE ; kfj p, gBk 53)

bkfJ fus[efo ukeoh wfb Bkw[efo em]] (; h rp{ rE ; kfj p, gBk 595)

; pd ; pfs fbt bhD[j fJ ; kX ; rfs ; fu wfb fwbkfJnk. HHHHHH

fJe wfb fJe[ nokXDk d[fpXk d[ k GkT[ fwNkfJnk. (tko 11, gTVh 4)

Tpk; hnk ; wA ; G sA gfj bk rp{ BkBe d/t i h GkJh bkb' d/ xo i Kd/  
j B. Tj ; wA TEA d/ wfbe Gkr' ysoh B/ fJe pj w Gi ehsk ; h. Tj B/ ; ko/ beK,  
; kXnk ns/ wrfsnk B[ pj w Gi eoB bJh ; dk Gfi nk. rp{ BkBe d/t i h B[  
i pod; sh wbe Gkr' B/ pj w Gi ftu ; fdnk. go rp{ BkBe d/t i h B/ T[E/ tV/ s/  
fJem ftu d/ ur/ ykD/ ykD d/ pi kJ/ GkJh bkb' d/ xo dh oJh ; Jh oNh ykD B[  
soi h[ fdsh. GkJh ; sy f; x ns/ i Bw ; kyhnk nB[; ko rp{ i h B/ fJe jE ftu  
wbe Gkr' tbafsnko ehsl gM/ ns/ ; i / jE ftu eXo/ dh oNh cV el i d fBuVh sk  
gfVnk ftuA bj{ dhnk Xkok ns/ eXo/ dh oNh ftuA dX dhnk Xkok fBebhnk.<sup>247</sup>  
GkJh ; sy f; x nB[; ko rp{ i h B/ fJ; we/ fejk fe nwhok dk Gi B i / sg eoB  
tkb/ be ykd/ j B sk TB[ dk sg BPN j' i kdk j? fJj' fi j k Gi B ykD Bkb wB  
wbhB j' i kdk j? fi ; eoe/wBly ur/ eow Bj hA eo ; edk. ; h rp{ rE ; kfj p ftu  
fJ; ; pXh f; X/ og ftu sk eJh gowkD Bj hA fwbdk go Be ewkjh eoe/ ykD tkb/

<sup>246</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBl 397^398H

<sup>247</sup> T[es, gBk 453H



wBlyk Bł ; bxfj nk frnk j? fe; / dč o/ dh j ě^j bkb dh ewkjh Bł yj e/ ykD Bł  
 j okw ns/ wpdko dč; nk frnk j? fJj th dč; nk frnk j? fe gokfJnk j ě ykD  
 tkb/ dh j wkfJs rpb{ Bj ě eodk. *j e/ gokfJnk BkBek Tč ; ěno Tč ; rkfJj rpb{*  
*gho/ j kwk sk Go/ i k wpdko/ B ykfJj rbh fG; fs B i kJhn? SN? ; u/ ewkfJj wkoD*  
*gfj j okw wfj j fJ j bkb B i kfJj*<sup>248</sup>

Gkjh ; sy f; x B/ bfy nk j? fe rpb{ i h i dě fsq k^oki rJ/. fJE/  
 i kdfroBhnk fJ; sohnk dk oki ; h. i dě TĚ B/ Gkjh wodkBl/ s/ i kd{ eoe/ Tč f  
 Gł{ pDk fbnk sk rpb{ ; kfj p i h B/ Gkjh wodkBl/ f wjes eotk fbnk. go TĚ  
 i kdfroBhnk f op dk ; Ľk TgdP fdĽ eotkTD bJh oph Pesh Bkb fJe i kdfroBh  
 d/ f; o s/ ufenk j fJnk gkDh dk xVk nfi j k fNekfJnk fe Tj gē/ sb s/ Tč d/  
 f; o Bkb j h i M frnk. i kdfroBhnk dh ; odkoBh i kdfroBh Bp Pkj B/ nk e/ i dě  
 pj š sso wso ehs/ sk Tč d/ f; o sĽ xVk i pk Bk j fJnk. sk TĚA dh oki k Bp  
 Pkj i kdfroBh f rpb{ BkBe d/t pko/ nfj ; k; j fJnk fe fJj eJh op sē gj Ľ/ j J/  
 ceho j B. Tč B/ ; kohnk i kdfroBhnk tĚ rpb{ BkBe d/t sĽ wĽnkch wrh. sk rpb{  
 i h B/ **eĽi h** pkDh d/ f; obly j m wR/ eĽi h nwktd v; V/ j T/ feT/ ; j / oktfd i kT/  
 i hT/.<sup>249</sup> ns/ dč k Ppd rĚh n; ě urhnk nkukoh pphnkj .<sup>250</sup> Gkjh ; sy f; x  
 nBč ko rpb{ i h B/ wĽnk eoe/ Bp Pkj sĽ fJj puB fbnk e/ sč ě ed/ th fe; / ; s  
 i B dh J/Ľ pfJĽ sh Bj ě eorhnk ns/ fJE/ Xow; kb pDk e/ f; Ľh dk gĽko

---

<sup>248</sup> Tčs, gBk 141H  
<sup>249</sup> gBk 762H  
<sup>250</sup> Tčs, gBk 85H

eo'rhnk. j D s; h tkfj r{ efj e/ T; fJ; soh d/ f; o sA xVk Tsko btA fco r{  
i h B/ ; G f uoB^gkj b fdsh.

n? / i p GJh dhB gkj b gdB dhfB r{f; yh ohfs ehfB w{efs fBXkB eh.

pXh Xow; kb TgdP d/ feqkb r{ ehofs fp; kb j fo ehBh ohfs rkB eh.<sup>251</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko r{ i h i dA oki / f; tBkG eb ; rbkdhg rJl.

r{ i h B/ oki / B{ fejk dy d{ eoB d/ d' Yr j B. fJe j m i r s/ d{ k Grsh  
i' r. dB' d/ 8 nr (ftXhnk) j B. 1H : w, 2H B/w, 3H fJeks, 4H nk; B, 5H gDk: kw,  
6H X: kB, 7H XkoBk, 8H ; wkXh. GkJh r{dk; i h B/ i' r dhnk n m ftXhnk wBhnk  
j B. n m gfj o n; Nkr i' r[ uktb osh wk; k okJh. (tko 7, gTMh 8) GkJh ; sy  
f; x B/ i' r dhnk Tgoes nm ftXhnk dh f; y dfo; NheD sA ftnkfynk ehsh j?  
fJ; dh ftnkfynk d/ eJh ; es r{ppkDh ftu th fwbd/ j B. fBtbh eow Ghrw  
Gkmh oLue gpe eG eo/ fpB ; fsr{p feS[ ; Mh Bkj h Gow/ Gpk pfv wo?]<sup>252</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko gfj b/ nr : w ftu wB B{ BhtK oLydK ukj hdk  
j? d{ / nr nB; ko ; fs; rs ftu p m e/ eEk^ehosB ; DBk ukj hdk j? sh; o/ nr  
fJeks Bkw nB; ko r{ppkDh fJekro fus j' e/ gVBh ns/ ; DBh ukj hdk j?  
Grsh^i' r ftu fJeks dk Gkt j? gowkswk B{ j o EK j kl o i kD' s/ T; sA fpBK fe; /  
j' o B{ Bk wB'. Grsh^i' r ftu uE/ nr nk; B dk Gkt j? fe gG{ Bkb fJe o; j' e/  
i VBk. gi tka nr gDk: kw j? gDk: kw d/ fsB nr j B gpe, eGe ns/ oLue fJE/

<sup>251</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBk 546H

<sup>252</sup> ; r{ r{ nF ; kfj p, gBk 1343

gbe dk Gkt j? rpb{ dk Tgd/ ; D e/ ndo t; kTDk j? eGe dk Gkt j? rpb{ Tgd/ a  
Bf ed/ th fj od/ ftuA pkj o Bk eYDk j? oAe dk Gkt j? rpb{ nkfrnk nBf ko rpb{  
Tgd/ a dk ; dk i kg eoBk ukj hdk j? Grsh^i r d/ St/ nr fXnkB nBf ko rpbkDh  
d/ noEK Bf fXnkB ftu oYfdnk gVBk ns/ fe; / ; ebg Bf wB ftu gdk Bk j D dDk  
j? ; stA nr XkoBk nBf ko rpb{ Ppd Bf ghs bk e/ ; DBk ukj hdk j? nmtA nr  
; wkXh nBf ko rpb{ d/ Ppd Bkb wB d/ ; ebgk Bf o'e e/ Tf Bf fNekTDk ukj hdk j?

fJ; sA pknd i dA rpb{ i h i rh GoEoh j oh i h f fwB/ sk i rh GoEoh  
j oh B/ fejk fe wA pj s ; kok j m i rh ehsk j? wB sk ekp{ ftu j? go i Bw woB dh  
wesh dk ; kXB dz ' ns/ fJe j' b r b th dz ' fe f; X^b'e ; okp gh e/ w; s j' e/  
nBj d^XBh ftu rbskB ofj d/ j B< go s; hA dz ' fe fe; sol fJe' gG{ d/ or ftu  
brksko fbt ofj dh j? ns/ wB ftu gG{ bJh fdv t' bkr fetA gdk j dk j? sk rpb{ i h  
B/ i rh GoEoh bJh d' Ppd TukoB ehs. rpb ek ; pd/ wB? wfj wpbk fyEk fywk  
j YktT[] i ' feS[] eo? Gbk efo wkBT[] ; j i i' r fBfX gtkT[] HHHHHHrM[] efo frnkB[]  
fXnkB[] efo Xkt? efo eoDh e; [ gkJhn? Gkmh GtB[] g/v ek g'uk fJs[] of; nfwT[]  
u[hk]hn? <sup>253</sup>

GkJh ; sy f; x B/ ; [wb s/ rpb{ BkBe d/t i h dh f; XK Bkb j Jh  
ftuko^uouk f pj s ft; Eko ; fj s fbfnk j? fi ; dk ft; Eko ; q rpb gskg ; bi  
rF d/ gfj b/ Gkr ; q rpb BkBe gpkP gopkoX d/ gi nfXnkfJnk (60^64) ns/ 46

---

<sup>253</sup> ; q rpb{ rF ; kfj p, gBk 359^360H

gfBnk ftu næs j? i 'rh GoEoh B/ ; G sll gfj bk nkgD/ rþ{ r'oy BkE f rþ{  
BkBe d/t i h dh wfj wk dʒ h. r'oy BkE B/ ; G sll gfj bk rþ{ i h Bkb uouk eofdnl  
; tkb^i [tkp ehs/. go nkgDh gP Bk i kdh ty e/ Tʃ/ B/ Tʃ/ ; wll d/ pj ʃ ; ko/ f; X  
Tʃ/ fJem/ ehs/. fco f; Xk f rþ{ BkBe d/t i h Bkb ftuko uouk eoe/ rþ{ i h f  
ftukoK ftu j okTD bJh Tʃ/; kfJnk. fi Bll ftu wSdo BkE, bfj ohgk, Gro BkE,  
eBhck, uogN, vro, ; so, ; Gkbek r'gh ud, Jh; o, bro, wrb BkE, ; Gʃ/ r'gh  
ud, nkfd f; Xk B/ tko^tkoh rþ{ i h sll pj ʃ ; ko/ ; tkb gʃ/. fi Bll d/ rþ{ i h B/  
ft; Eko ; fj s Tʃso fdʃ/.

f; Xk tball ehs/ gPBK ns/ rþ{ i h tball fdʃ/ Tʃok dk ; æʃ wkso toDB  
ehsk frnk j l^

gq B L Xrfo gʃfs ; þ rþ ; ll 'sM eB fgsk, ej [ e' wfj skoh <.  
i 'rh fe Grh fe ; 'rh feXll j oyh ofj j < ej [ ; ku Tʃukoh.  
e' goekP i i ko fwNk, gB ekfj s/ Tʃ b pʃX sʃwkoh <.  
r'oy e' TʃgdP bhJ/ i r dfj ni hs oj / Bfj ll j koh\*.

rþ{ i h tball Tʃso L gei buB pB ej / 'fgs wfj ; ʃy, fywk Pʃ wkJh.  
Gr wll i 'r Bk ; 'r eoTʃ j oyll Bfj ll Bho fi Tʃ ei oj kJh.  
i i ko Tʃeko gʃkP fwN/, rþ e' fwB Tʃ b pʃX ; j kJh.  
r'oy sll ; r n? ; fG j h f; X d/tj ll' TʃgdP pBkJh.

GkJh ; sy f; x nB; ko fco r{ i h B/ f; XK f r{pkDh d/ Ppd ; Dk  
 el ; L/ f; X, ntXs, Tdk; h, p{krh j D dk TgdP fdsk. i' r{ rE ; kfj p ftu  
 doi f; ZX r'; fN pkDh d/ f; oby j h doi j? fi ; dk GkJh ; kfj p B/ nkg th fl eo  
 ehsk j? r{ i h B/ f; XK d/ j' o gPBK d/ Tso fdfdnk 6 i shk 9 BkEK ns/ 84  
 f; XK d/ Bkw th d; l. <sup>254</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko i dA r{ i h ; bi r{ j D d/ ; wA epePso rJ/  
 sk TE/ r{ i h B/ fj oB dk wk; fofBnk. fj d{ gmsk B/ fJ; f p{pk wfBnk. sk T;  
 ; wA d/ fJe Bkf Bkw d/ j ekoh gms f r{ i h B/ dE; nk fe fj d{ PkPsoK nB; ko sk  
 ptj wD dk Xow td gVBk ns/ : r eotkTdk j? SbohK dk Xow : X eoBk ns/  
 wk; Bkb : r eoBk j? fco d; ' n; hA fe rbs ehsk< ptj wD e' fJj Xow nbkt?  
 pd gV? no : r: eokt? Ssh Xow i X fjs XoBk. <sup>255</sup> r{ i h B/ fejk fi j V/ b'e  
 ndoA ; tkdh Gi B wk; nkfd ykD dh fJsk oyd/ j B go pkj oh og ftu b'ek B;  
 ; hndh o; yktB sA wB eod/ j B. Tj b'e gkyv eod/ j B. fi ; eoe/ TB eod/ j B  
 th i Bw^woB dk uzo Bj hA wpe ; edk. nso wB ukj fs o; yktB. tfj o si fj l  
 fj s be fdyktfB. ; ' wo i Bwfj l i r e/ wkh. epj j fs SNeKok Bkj h. GkJh ; sy  
 f; x nB; ko fco r{ i h B/ wk; ; pXh Ppd TukoB ehsl. wk; [ wk; [ efo wpy MrV/  
 frnkB fXnkB/ Bj h i kD? <sup>256</sup> fco r{ i h B/ TgdP fdfdnk fejk fe fgnko Bkb  
 tkfj r{ dk f; woB eo', tv e/ Se', wB ftu r{ d/ TgdP B; : kd oy'. ; fsBkw

<sup>254</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd uEh, gpt nes, gBl/679^686H

<sup>255</sup> Tps, gBk 822H

<sup>256</sup> ; r{ r{ rE ; kfj p, gBk 1289H

f; woj[: fs għsh. tv ykj[ Gi B ; Ğ ohsh. ; fsrþ pkBh e' nĠ: k; k. eoj[: dk j?  
r: kB għPk. <sup>257</sup>

eþeP/so sĀ pknd rþ{ i h j odġnko wbl/ sl rJ/ fi E/ rþ{ i h B/ gþp  
tkb/ gk; / dh EK gSw Bġ gkDh fdġk. rþ{ i h B/ ftuko^uouk eoB sĀ pknd i dĀ  
gmsk B/ rþ{ i h fejk fe ; juw Bkb fsnko ehsk ; kv/ Bkb Gi B Se' sk rþ{ i h fejk  
fe uġe/ dh dġnkbl Xosh sl behok fyġD Bkb uġe/ i K Gi B i K EtkK ; juhnk Bj ha  
j þġnk. feTġfe sj kv/ wBK nġdo th gokJh uġrbh, fBfdnk, eġ ns/ wB ftu yN  
j? fJ; ; pġh rþ{ i h B/ Ppd TġkoB ehsk.

*eþfX vġwDh eþfJnk e; kfJfD go fBġk xN ufj Vh wġmh eþfX uvkfb]*

*ekoh eYh fenk Ehn? i K uko/ pġhnk Bkfb]*

*; u[ ; i w eoDh ekok BktD[ BkT[ i gj h]*

*BkBe nr? Tġsw ; Jh fi gkgk gfd B dj h]* <sup>258</sup>

fJ; pknd rþ{ i h wEok gj ju/ fi ; Bġ GkJh ; sy f; x B/ fpġ Pkbk  
fbfynk j? i dĀ rþ{ Tġ/ gj ju/ sk Tġ/ b'e r'ghnk ns/ feq B dk ; Kr (Beb) XkoB  
eoe/ pþ/ eow eod/ ; B. TġBġ d/ pþ/ ewk Bġ dġy e/ rþ{ i h B/ fejk wBġk tġĀ nfi j /  
ew eoB/ eb: ġr dh fBPkBh j? Bo wġhB pġh fsB dġyfĀ. Tġi ktfs sB ekw

<sup>257</sup> GkJh ; sy f; x, gþt nġs, gBk 828ġ

<sup>258</sup> ; ġ rþ{ nġ ; kfj p, gBk 91ġ

ftPlyfj l. pkbe nb nrBk dT{ okXk fePB ; kr efo ; T{<sup>259</sup> beK dhnk nfi j hnk  
wkVhnk j oesk dlyD sA pknd fco rp{ i h B/ Tuh ntki ftu Ppd TukoB ehsk.

; 'Jh ud uVfj ; /sko/ ; 'Jh fdBhno sgs oj ?] ; k Xosh ; ' gTD[ Mlko/ i [r  
i hn yb/ Ekt e? ] i htB sbp fBtkfo] j 't?gotkDk eofj fXCkDk efb byD  
thukfo] <sup>260</sup>

n: [Xnk sA pknd rp{ i h ek; h (pBko; ) fty/ rJl. fi E/ TBl B/ gvsk  
B{ fej k fe sj kv/ ndo ftP^ftekok dh tkPBk tXh j 'Jh j? ; fs^; sy nkg eb j?  
Bj hA. fJ; bJh td gVB^; DB/ fdytkk j? fpy? fpeko bkb; k pkYh. Pkfs pFX Tp  
pkj o mkYh. gYj[ ; Bj[ ; fG be fdytkk. n; efj gB fJe Ppd nbkkt] <sup>261</sup> fco  
rp{ i h B/ fJe Ppd TukoB ehsk. bp/ e{sk eM/ uj Vk mfr ykXk wpdko]] go fBdk  
go wbl wy ; Xh nrFB eX[ umkb]] <sup>262</sup> fJE/ rp{ i h B/ epho i h dl j tkb/ Bkb  
TgdP fd{sk fe w{esh Xosh Bkb Bj hA j Dh ur/ eow eoel j Dh j? fi Tl epho ekPh  
Eb s: krk. wr wA p; k Bkw nBpkrk. ; fs ; rfs j? oj h sj k j h. GJ/ wy sfi  
dfj Tj k j h. i kJj [ Jk wy e' dksk. ; fsBkw[ ; fG i r py: ksk. <sup>263</sup>

rp{ i h fJE/ gvsk B{ TgdP dl el i rBBkEgph B{ sp gJl.  
i rBBkEgph gj ju el rp{ i h B/ i rBBkE dl wdo ftu j' oj h nkosh ftu Gkr Bk  
fbnk. gvsk dl gSD s/ rp{ i h Ppd TukoB eoel d{; nk fe gow/ o dh sk j o

<sup>259</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt nes, gBk 838H  
<sup>260</sup> ; h rp{ rE ; kfj p, gBk 902H  
<sup>261</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt nes, gBk 845H  
<sup>262</sup> ; h rp{ rE ; kfj p, gBk 15H  
<sup>263</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt nes, gBk 847H

tbl nkosh j' oj h j l r r B w? Ekb[ oft udl dhge pB/ skfoek wvb i Be w'sh. <sup>264</sup>

gv/ ej A nkosh e? h. fBsgf/s eofs oj' ej[ e? h. fsB s/ ; fB e/ feqk fBXkEk.

Ppd nkosh ohfs pykEk. <sup>265</sup>

fJ; sA pknd Gkjh ; sy f; x nB[ ko eb: r ekch vokTDk wj b  
gdk eoe/ ns/ fJe j E i hG s/ d[ / j E fJdoh cV e/ r[ i h d/ ; kj wD/ nkfJnk.  
dfj eueh i kfj ; tkoh. J e j k E wA fi j tk Xkoh. rj : ' fbr e' d[ o j kEk. nktk  
; Bwly i fj A i frBkEk. <sup>266</sup> r[ i h d/ gSD s/ eb: r B/ fejk GM/ ; wA nkW wBly d/  
fJh bSD j Dr/, wBly i hG ns/ fJd[ d/ ; tkd ftu j h i Bw rtk bDr/. fJ; ; wA  
nkW wBly ekw, eX, bG, nj æko, Jhoyk, fBfdnk, fsq Bk, nkb; , i U[ki h, ; okp  
nkfd ghD d/ XkoBh j Dr/. fJj uhi k j h wbh c' j B. b'e wbh c' d/ nXhB j Dr/.  
fco eb: r B/ fejk fe r[ i h fi j V/ sJ kv/ ; Lu/ f; y j Dr/ wbhnk fteko ogh c' k d/  
Tj nXhB Bj hA j Dr/. s[wo/ puB fi f; y ewktfj A fsB go w'ok eS[ B p; ktfj . H  
gYfj A ; Bj A PoXk T[ EkA fsB go eb: r Bj hA fpnkg? <sup>267</sup> eb: r d/ ; pX ftu  
r[ rE ; kfj p ftu th eJh EkJhA pj s ft; Eko ; fj s fi æo ehsk frnk j? i htB  
sbp fBtkfo] j 't? gotkDk eofj fXckDk efb byD thukfo] oj kT[] fes? df; B  
nkfJnk ; Dh n? shoE gkf; B p'nk] dksk dkB[ eo/ sj Bkj h wj b T[ kfo B p'nk] i /  
e' ; s[ eo/ ; ' Shi ? sg xfo sg[ B j 'Jh] i / e' BkT[ bJ/ pdBkth efb e/ byD JUh]

<sup>264</sup> T[es, gBk 856H; h r[ rE ; kfj p, gBk 13H

<sup>265</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt næs, gBk 851H

<sup>266</sup> T[es,

<sup>267</sup> T[es, gBk 856H



fi ; [ f; edkoh fs; fj ylnkoh ukeo ej / voDk ] i k f; edko?gt? i i hoh sk ukeo j Ej [ woDk ] nky [ rDk efb nkJhn? ] fsj [ i r [ ebk ofj nk sgkt; [ i / rD dfj s gkJhn? ] oj kT ] efb ebtkBh ; ok fBpMh eki h feq Bk j 'nk ] pkDh pj wk pd [ nEopD ] eoDh ehofs bfj nk ] gfs ftD [ gfi k ; s ftD [ ; i w [ i s ftD [ ekj / i BT ] Bktj [ X'tj [ fsbe [ uVktj [ ; lu ftD [ ; 'u B j 'Jh ] efb gotkD [ esp epkD ] gEh gfvS oj / gpkD ] BkBe Bkw [ GfJnk oj wkD ] efo eosk s { Je' i kD ] BkBe Bkw [ fwB? tfvnkJh Jd [ Tgfo eow [ Bj h ] i / xfo j 'd' wrD i kJhn? fcfo Tpkwk fwB? sj h ] <sup>268</sup>

Gkjh ; sy f; x nB; ko i dA rB( i h ; wpo bx el fJe j koł BK d/ Nkg( s/ rJ/ fi E/ ; oTV/ ( i Bh ; kX ) ofj d/ ; B. fJE/ rB( i h Bkb uouk eoB nkJ/ fJe ; oTV/ B; rB( i h B/ Ppd ; Dk el rpwfs dh ; Mh eotkjh. <sup>269</sup> f; o/ yj kfJ ghnfj wbtKDh i fnk wfr wfr ykj h ] , fJfe i Bh T MV gkfJ Xbj [ ylnkfJnk ] fsB wfy Bkj h Bkw [ B shofE BkfJnk ] j Eh f; o yj kfJ B Gd [ eokfJnk ] eSub oj fj fdB okfs ; pd [ B GkfJnk ] fsB i kfs B gfs B eow i Bw [ rtkfJnk ] wfB i m/ tA kfs i fnk ykfJnk ] fpB [ ; pd? nkuko [ B feBj h gkfJnk ] rpwfy Unæko ; fu ; wkfJnk ] <sup>270</sup>

rB( i h ePwho i k el fJe gvs B; fwB/ fi ; B/ Tfnk Tgo feskpK bđhnk j Jhnk ; B ns/ nkgD/ frnkB dk j æko eodk ; h. rB( i h B/ gfvS B; gfv gfv rvh bđhnfj gfv gfv Gohnfj ; kE ] <sup>271</sup> tkbk Ppd ; DkfJnk. gvs B; rB( i h

<sup>268</sup> ; ħ rB( rE ; kfj p, gBk 902^3

<sup>269</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt næs, gB/ 872^874H

<sup>270</sup> ; ħ rB( rE ; kfj p, gBk 467H

<sup>271</sup> Tjes, gBk H

B/ ; lu dk frnkB eotk fdšk ns/ nkgDh uoB gkj lb fdšk ns/ Xow; kb pDk e/ T;  
B{ T|E/ fpmk fdšk. ; h rp efo fJT| d|bwfs dph. dfs GJ/ gd gkj lb oph. Xqv; kbk  
wfjA ; 'p? k: ': Bkw dKB fJPBKB fd|k: ' 272

fJ; so| rp{ i h fi E/ th i kd/ T|E/ j h beK B{ gowkswk Bkb i Vd/ ns/  
nkgD/ wB ftu| Jhoyk, bkb, fBfdnk, ekw, eK nkfd d| eoB bJh efj d|.

GkJh ; sy f; x B/ rp{ tba ty^ty Etkk s/ ty^ty beK Bkb ehshnk  
thukok, fe; / B{ TgdP dD bJh i ' Yr ngDkfJnk, gvsk, eki hnk ns/ j'o eJhnk  
tba grN ehs/ ; fenk ns/ gPBK d/ T|soK B{ pV/ ft; Eko Bkb fpmkB ehsk j? fi tA  
fgS/ df; nk j? fe ; |wb (gops) s/ f; XK Bkb j 'Jh ftuko B{ j h GkJh ; kfj p B/ ga  
nfXnkfJnk ftu do; kfJnk j? eJh Etkk s/ eftsk ftu j h r|ppkDh d/ PpdK dh  
ftnkfynk ehsh j? i d| fe n; h| GkJh ; sy f; x d/ j tkb/ Bkb rp{ i h dhnk  
f; fynktk B{ nkgD/ PpdK ftu j h fpmkB ehsk j? eJh Etkk s/ N|e^wksO ; h rp  
g|kg ; pi rE dk w|b^gkm th fdšk j? i d| n; h| rp{ i h tba fe; / B{ f; fynk dD  
d/ sohe/ B{ ftukod/ j k sk d' r|bk w|y o|g ftu ; kv/ ; kj wD/ nkT|dhnk j B. gfj bh  
r|b fe rp{ i h B/ fe; / B{ th f; X/ o|g ftu nkg i k e/ f; fynk Bj h| fdšk. j o EK s/  
eJh ftXh pDkJh. fi ; Bkb be i k j o T; fJbke/ d/ gf; X Xkofwe, oki ; h,  
frnkBtkB, i k fe; / j'o y|so ftu gfGsk o|yD tkb/ be nkg ub e/ rp{ i h eb  
nkJ|. pj|s Etkk s/ n? h ftXh pDkJh fe gfj bk rp{ i h B/ T|so ftu TgdP ns/

---

<sup>272</sup> GkJh ; sy f; x, g|t n|es, gBk 888h

frnkB dh pyfPP ehsh. fJ; ; pXh phs Tdkj oBK fdshnk i k ulehnk j B. fi tA  
j fodlnko i k e/ rpb{ i h B/ plj wDK i k gvsk Bf Bj hA gFSnk fe s; hA ; pi tb gkDh  
feTl ; N oj / j' < rpb{ i h B/ nkg bfj d/ Bf gkDh ; NDk ; b{ eo fdsk. pokj wDK ns/  
gvsk tbA gPB eoB s/ rb ; b{ j' rJh. fJtA j h epe; so fty/ ; pi rfj D d/ wbl  
nr pkb e/ wk; foBDk ; b{ eo fdsk. fco pokj wDK ns/ gvsk B/ gPB ehs/ s; hA  
nfi j k feTl eo oj / j' < fJ; so wbl i k e/ eknp/ tb gb eo fds/. fco TEA d/  
ekl hnk, wpkfDnk B/ gFSnk s; hA nfi j k feTl eo oj / j' < i eo rpb{ i h d/ ekoi Bf  
dfynk i kt/ sk TBll B/ wly og ftu TBll beK Bkb j h ftuko ehsh ns/ nkgD/ tbA  
gowswk dk TgdP fdsk fi j V/ b'e fe; / Bk fe; / og ftu ; wki dh B/wkfJdrh eod/  
; B i k pj s fi nkd op d/ Gh ftu ofj e/ nkgDh Be ewkjh eod/ ; B fi tA Gkjh  
bkb'. rpb{ i h B/ nkgD/ guko dfonk ftu dp^eub/ beK Bf fi E/ fBnk fdtkfJnk TE/  
okfi nk Bf goi k Bkb ; Lu fBnk eoB, TBll d/ dlyk Bf Bftos eoB dk TgdP fdsk.  
J/tA Xow d/ Bkw s/ gkyv eoB tkb/ beK Bf ; Lu d/ wkor s/ ubD dk TgdP fdsk.  
j o gkDh Bf fejk fe gG{ dk ; Lu/ wB Bkb f; woB eo', i ksk^gksk d/ ftsefonk sA  
db oj' ; Lu pb', fJe op s/ nkgDk nNb ftPtk; o'y', Be ewkjh eo', dlyhnk  
rohpk ns/ ; sk ; kXfnk dh ; /tk eo'. Be ewkjh th tv e/ ykTl. ft; ftekok sA  
ofj s oj'.

f; N/ d/ og ftu fejk i k ; edk j? fe Gkjh ; sy f; x B/ fJ; / ; ebg Bf  
dfoVl eoB dh ef; a a ehsh j? i' ; rpb{ rE ; kfj p i h dh ; koh pkDh ftu d' fuBll

fJ; soh ns/ gb; a dh tos\ j'Jh j? fJj fJ; soh i frnk; { dk y'i h dk, Grs dk, f; ÿ dk fuB0j? fi ; B{ GD, ; j bh, gsBh, ; j krD nkfd d/ gq rK okj h gqN ehsk j fJnk j? ; j bh ns/ GD nkW sb s/ ; s; rh ns/ ; kEh d/ oğ ftu j B. fJ; / so\ gsBh ; bÿDh nkfd rpwÿ bJh tos/ rJ/ ; pd j B. wBwÿ bJh dj krfD, ebÿDh nkfd ; pd nkW tos/ j'J/ j B. fJ; / so\ j h es, gsh ns/ ; j kr, gowt, ð i k r{ bJh tos/ j'J/ j B.

r{ BkBe d/t i h dh i 'sh^i 's ; wkTD dh fwsh dk nfXnB eofdnl wÿ sb s/ d' ftuko fpeowh ; ws Bkb ; pXs ; kv/ ; kj wD/ nkT\ d/ j B. fJe ftuko n; { tdh 10, 1596 fpl ; ws dk j? fi ; Bkb ; oğ dk; Gbk<sup>273</sup>, tbkfJs tkbh i Bw; kyh<sup>274</sup>, GkJh wBh f; x tkbh i Bw; kyh<sup>275</sup>, eow f; x fj ; NohnB<sup>276</sup>, wÿ; nkoEo wÿkfb<sup>277</sup> ns/ vkh feogkb f; x<sup>278</sup> fJe ws j B. d{ ol ftuko n; { ; dh 10, 1596 fpl ; ws dk j? fi ; Bkb GkJh ; sÿ f; x<sup>279</sup>, frnkBh frnkB f; x<sup>280</sup>, Jh; ð f; x Bkok<sup>281</sup>, ns/ vkh sobuB f; x<sup>282</sup> fJe ws j B. j oh okw rÿgsk<sup>283</sup> ns/

---

273 ; oğ dk; Gbk, r{ BkBe wfj wk, (wfj wk gpk; a Gkr^gfj bk), gpt næs, gBk 47H  
 274 feogkb f; x, i Bw ; kyh gogok, gpt næs, "nsek", gBk 57H  
 275 Tÿs, gBk 401H  
 276 eow f; x, fj ; NohnB, gpt næs, gBk 123H  
 277 wÿ; nkoEo wÿkfb, f; ÿ fJfsjk; , (Gkr 1^2), bkj b pÿ ; tg, b{XnkDk, 2005, gBk 175H  
 278 feogkb f; x, gpt næs, gBk 165H  
 279 ; ws gdok ; ? by', nfXe fS: kBtk i kB. n; i | tdh d; wh fty? ; Luyw gq EkB 0 GkJh ; sÿ f; x, fi bd uEh, gpt næs, gBk 1255H  
 280 frnkB f; x, frnkBh, gpt næs, gBk 308H  
 281 Jh; ð f; x, Bkok, gpt næs, gBk 171H  
 282 vkh sobuB f; x, gpt næs, gBk 407H  
 283 j oh okw rÿgsk, gpt næs, gBk 100H

*s*l k f; *x*<sup>284</sup> rnk f; *x* B/ Jh; th ; B dh 22 ; spo, 1539 fwsh fdsh j? go vkh  
 sobuB f; *x* fJj fwsh 7 ; spo 1539 Jh fdsh j? e/ o f; *x* fSpo B/ e/tb nsw  
 ; wA d/ fdB dk ; ws 1595 fph j h fdsk j? <sup>285</sup> fJ; sA fpBK r{ i h d/ i Bw fdB ns/  
 nsw fdB Bkb ; pXs fJe j'o thuko th ; kj wD/ nkTdk j? fe r{ i h B/ 70 ; kb, 5  
 wj hB/, 7 fdB i htB pshs ehsk. fJ; Bkb GkJh ; sy f; *x* ns/ eow f; *x*  
 fj ; N'ohnB fJe ws j B go frnkBh Jh; o f; *x* Bkok dh fJ; thuko Bkb ; fj wsh  
 Bj hA j? Tj; nBj ko r{ i h B/ 69 ; kb 10 ns/ 11 fdB ep i htB pshs ehsk.

Tgo'es rnk dk fBoDk eoB sA gfj bk gi kp ftu goubs fpeowh  
 ; ws, ; kek ; ws ns/ Jh; th ; B pko/ uouk eoBh i oph j? fpeowh ; ws oki k  
 fpeowki hs d/ rzh B; hBh d/ ; wA ; p{j fJnk ; h. fJ; d/ d' gy j B. fJe gy Tj j?  
 fi ; nBj ko ; pi h ukb Bkb wj hB/ pDd/ j B. d' ok gy Tj j? fi ; nBj ko udowk  
 dh ukb nBj ko wj hB/ pDd/ j B. udowk wj hB/ d/ d' gy j B fi B B' feq B (nXbk)  
 ns/ ; eb (ukBD) gy fejk i Kdk j? feq B (nXbk) gy ftu udowk brksko xNdk  
 i Kdk j? fi ; eoe/ gdoK fdBK pknd gpk j Bbk j' i Kdk j? fi ; B' nwkt;  
 (wF; nk) fejk i Kdk j? fJ; j Bb/ gy B' tdh fejk i Kdk j? wF; nk sA pknd fco  
 j 'bh^j 'bh udowk tXdk^tXdk 15 fdBK ftu gpk j' i Kdk j? fi ; fdB udowk nkgDh  
 gph o'; B' ftu j dk j? Tj; B' gpBwk; h efj d/ j B. fJ; gy B' ; dh fejk i Kdk j?  
 gi kp (Tsoh Gkos) ftu udowk ; kb Bkb ; pXs wj hB/ dh ; p' nks tdh (wF; nk)

<sup>284</sup> *s*l k f; *x*<sup>284</sup> rnk f; *x*, *gpt nes*, gBk 17H

<sup>285</sup> e/ o f; *x*, fSpo, *gpt nes*, gBk 47H

Bkb j [dh j? ns/ ; wkgsh ; [dh Bkb j [dh j? i dA fe dŷDh Gkos ftu udowk ; kb d/ wj hfBnk dh ; bŷnks ; [dh gŷ sA j [dh j? <sup>286</sup>

fpeowh ; ws d/ ; [pi h ; kb BkbA udowk ; kb dk wj hBk SNk j [dk j? fi tA Jh; th ; B ftu uko ; kbK pknd bhg dk fdB ftu gk e/ xN/ ; wA Bŷ gŷk eo fbnk i Kdk j? T[TA j h udowk ; kb ftu xNd/ ; wA Bŷ gfonK eoB bJh j o shi / ; kb fJe wj hBk tkX{ eo fbnk i Kdk j? fi ; Bŷ bAd dk wj hBk fej k i Kdk j? Jh; th ; B, i ' j i os Jh; k dh gAdkfJ; fgSA i Btoh wj hB/ sA ; [p{ ehsk frnk Tŷ d/ fdBK ftu th ; wA tkX^xkN/ eoe/ coe nkTŷdk frnk. fi ; ekoB 2 ; spo 1752 JhH Bŷ fJ; ftu 11 fdBK dk tkXk eoe/ 3 ; spo 1752 JhH Bŷ 14 ; spo 1752 JhH wB fbnk frnk.

Tŷes uouk eoB dk Gkt fJj j? fe fJfsjk; fbyD bŷrnk fpeowh ; ws dk ; [pi h ; kb, fpeowh ; ws dk udowk ; kb ns/ Jh; th ; B ftuA fe; / fJe ; kb d/ fdB Bŷ fB; fus ehsk i k ; edk j? fsBK ftuA fe; / th ebwo d/ ; kb dk fdB fB; fus eo fbnk i kt/ Tŷ Bŷ Tŷ / nBŷ ko wBDk j 'trk. feTŷfe fsBK ftuA eJh fB; fus fwsh dŷkok dŷ o/ ebwoK dhnk Tŷ fdB dhnk fwshnk Bkb ob e/ Bj hA nkTŷdh. ffi tA fe vkh rvk f; x B/ fbfnk j? fe rŷ{ BkBe d/t i h dk i Bw tŷ ky ; [dh 3, ; ws 1526 fph (udowk ; kb) 20 tŷ ky, 1526 fph (; [pi h ; kb) 15 ngob, 1469 JhH dk fbfnk j? ed/ th dŷkok fB; fus sŷ s/ tŷ ky ; [dh 3, 20 tŷ ky Bŷ Bj hA nktŷh ns/ 20 ft; ky 15 ngob Bŷ Bj hA nktŷh. 15 ngob, 1469 JhH Bŷ

<sup>286</sup> tXb/ i kDekoh bJh dŷl rvk f; x, f; ŷ fJfsjk; ; os gŷ se, (; H joud f; x, pdh), ykb; k ekbi , nfwŷ; o, 2000, gB/120^129H

Tgo'es sE j h rbs eo fdzk j? fe 1752 Jh ftu Jh; th ; B ftu 11 fdB tXk  
fdS/ rJ/ ; B. 11 fdBK d/ tkX/ B/ j cs/ d/ fdBK B{ nr/ fgS/ eo fdzk j?

fJ; bJh gfj bh rb fJj ; wMh i k ; edh j? fe r{ i h dk i Bw fdB  
fpeowh ; ws d/ udlowk ; kb Bkb ; pXs j? GkA fe Tj t? ky ; dh 3 j? i K ese  
dh g{Bwk; h. d{ oh rb fi j V/ bye r{ i h dk i Bw t? ky ; dh 3 dk wBd/ j B Tj  
r{ i h dk nsw ; wA dk fdB n{ { tdh 10 wBd/ j B. fi j V/ bye r{ dk i Bw ese  
dh g{Bwk; h dk wBd/ j B Tj nsw ; wA dk fdB n; { ; dh 10 wBd/ j B. fi EA sE  
; tkb r{ i h d/ i htB d/ ep fdBK dk j? Tj jo ebvo Bkb nr^nr j'rk.  
i eo 7 n{ { 1596 fph ftuA 20 t? ky 1526 fph xNk dUj/ sk 70 ; kb 4 wj hB/ 17  
fdB pDd/ j B. i eo n{ { tdh 10, 1596 fph ftuA t? ky ; dh 3, 1526 fph xNk  
dUj/ sk 70 ; kb 5 wj hB/ 17 fdB pDd/ j B. fJ; soA i eo Jh; th ; B nB; ko 7  
; spo 1539 Jh ftuA 15 ngob 1469 Jh xNk dUj/ sk 70 ; kb 5 wj hB/ 22 fdB  
pDd/ j B. i eo ese dh g{Bwk; h B{ nXko pDk e/ r{ i h dh ep T{wo dh frDsh  
eohJ/ sk n{ { ; dh 10, 1526 fph ftuA ese dh g{Bwk; h 1526 fph xN eohJ/ sk  
69 ; kb 11 wj hB/ 9 fdB pDd/ j B. fJ; rb sA fJ; rb dk fBoDk j' i Kdk j? fe  
T{wo d/ ep fdB feB/ pDd/ j B. fJj fBoDk ; G dk nkg^ nkgDk j?

fi j V/ bye r{ i h dk i Bw ese dh g{Bwk; h dk wBd/ j B Tj bye  
f; X/ og ftu r{ i h dk i Bw fdB fe; / j' b ebvo ftu fB; fus eoe/ Bj hA t{yd/  
fi tA fe t? ky ; dh 3 fbyD tkb/ fbyd/ j B. eow f; x fj ; NohNB, feogkb f; x

ns/ rnk f; x nkfd B/ fsBK ebvok ftu j h r{ i h dk i Bw f; X eoB dh ef; a a  
ehsh j? fi ; eoe/ eM fdBK dk fBoDk Bj h j' ; edk. fJ; bJh fi tA fJ; nfXnkJ/  
ftu ft; Eko Bkb df; nk frnk j? fe r{ i h dk i Bw fdB eSe dh g{Bwk; h dk j h  
mhe j? fJ; / so r{ i h d/ i Bw dh mhe fwsh fbyD tkb/ b/yeK tbA r{ i h d/  
nsw ; wA dh fwsh rbs fbyD dh ; GktBk pj s xN j? d; oh rb r{ i h dhnk  
ghVnk ftuA ub/ nk oj / gfoto (pkpk ; opi 's f; x pdh, TBk nkfd) r{ i h dk  
nsw fdB n{ ; dh 10 dk wBkTj/ j B. fJ; bJh GkJh ; sy f; x tbA fdsh fwsh  
mhe wBh i k ; edh j?



# nfXnkfJ^shi k

rp{ nrđ d/t i h sĀ b? e/ rp{ sr pj kđo i h sĒ

f; ŷy Xow dk ftek;

GkĴh ; s'y f; x tĀ rp{ nrđ d/t i h sĀ b? e/ rp{ sr pj kđo i h sĒ  
dk i htB fposks ; rĀ gĀg ; pi dh fi bd gi thĀ d/ gBk 1340 sĀ nkoG j' e/  
1435 gB/ s/ ; wks j ĵk j? rp{ nwođk; i h dk i htB fposks gBk 1435 sĀ nkoG  
j' e/ gBk 1629 s/ ; wks j ĵk j? fJ; / j h fi bd d/ gBk 1630 sĀ rp{ okwđk; i h dk  
i htB fposks nkoG j' e/ gBk 1744 s/ ; wks j ĵk j? rp{ noi B d/t i h dk i htB  
fposks gBk 1744 sĀ nkoG j' e/ fi bd ; stĀ d/ gBk 2393 s/ ; wks j ĵk j? rp{  
j for'fĀd i h dk i htB fposks fJ; / fi bd d/ gBk 2393 sĀ nkoG j' e/ fi bd B"thĀ d/  
gBk 3534 s/ ; wks j ĵk j? rp{ j fookfJ ; kfj p i h dk i htB fposks fJ; / fi bd  
d/ gBk 3535 sĀ nkoG j' e/ fi bd d; thĀ d/ gBk 3870 s/ ; wks j ĵk j? rp{  
j fofeq B i h dk i htB fposks fJ; / fi bd d/ gBk 3870 sĀ nkoG j' e/ gBk 3968 s/  
; wks j ĵk j? rp{ sr pj kđo i h dk i htB fposks fJ; / fi bd d/ gBk 3968 sĀ  
nkoG j' e/ fi bd frnkothĀ d/ gBk 4481 s/ ; wks j ĵk j? go GkĴh ; s'y f; x B/  
rp{ nrđ d/t i h sĀ b? e/ rp{ sr pj kđo i h sĒ d/ i htB fposks BĀ gfBnK ns/  
fi bđk ftu Bj ĤĀ tfvnK ; rĀ GkĴh ; kfj p B/ fJBĀ nĴn rp{ ; kfj pĀB d/ i htB fposks

Bł ; bi dh ukb nBł ko 12 ok; K ftu tfvnk j? nłA jo fJe okf; Bł nł {nk  
(feoBK) ftł tfvnk j fJnk j?

## I

rpł nrd d/t i h f; łk d/ dł ol rpł j 'J/ j B. Gkjh ; sy f; x nBł ko  
rpł nrd d/t i h (Gkjh bfj Dk) dk i Bw fgsk cbł wb d/ xo wsk dfJnk eb dh  
ełA fgw j ohe/ ftyl ; ws 1567 włkpe 1510 Jhł Bł yłoh i ks d/ soj B r's ftu  
j fJnk.

*sj D eł wfj A cbł Bkw. ; kXł d: keb podkok. rłw j ohe/ Xkw p; s/*

*; ł rpł nrd i Bw/ fi B eł. i Bw joh e/ rłw G: ' j? nkB EkB gB p; B*

*fe: ' j? gdlj ; s ; skj mk ; ws. cbł ; ł i Bw: ' rp ; ws. <sup>1</sup>*

Gkjh tho f; x Bl ; ł rpł głkg ; bi rł dh ; gkdbk ftu rpł nrd  
d/t i h dk i Bw 1561 ; ws dk BN fdłk j? <sup>2</sup> go fJBł B/ fJ; dk ełh ekoB Bj hł  
fbfynk. eł o f; x fSpol B/ rpł nrd d/t i h dk i Bw joh/ fgw ftł ; wtko 11  
t? ky 1566 fpeowł Bł j fJnk dł; nk j? i d fe fgsk dk Bkw fcokfJnk wł ns/  
wsk dk BK 'okw' fbfynk j?

*j oh e' Bkw/ Ek fJe rktł. sk ; ' ofj sk yłł' fcokfJnk wł fsj B Bktł.*

*feos płko Ek ; kj łkoh' wsk okw' sk e/ Xkw, 'rpł nrd^bfj Dk' nTłskoh*

*; ws gdlj ; ?yfN^; fm. i Bw/ 'nrd' t? ky wj hB/ fdB sł nfm.*

<sup>1</sup> Gkjh ; sy f; x, ; ł rpł głkg ; bi rł, fi bd gi th, (; ł Gkjh tho f; x), Gk; ł ftGkr  
gi kp, gfNnkbk, 1990, gBk 1332H

<sup>2</sup> Tłsłł

*uko xVhnk okfs oj dh ; wtkfo. BSᄥ GoBh uoB sh; o/ wMkfo.*<sup>3</sup>

*rp{ nrd dlt i h dk i Bw frnkBh frnkB f; x,<sup>4</sup> fJd{ Gᄥ B pBoi h,<sup>5</sup>  
wᄥkfbᄥ<sup>6</sup> Bl ; ws 1561 fpH nsl j oh okw rᄥsk,<sup>7</sup> sl k f; x rᄥk f; x<sup>8</sup> nkfd blyᄥ  
Bl 31 wkou 1504 JhH fbfnk j? eᄥ o f; x fSpᄥ nBᄥ ko rp{ nrd dlt i h  
ew^eko xND eoel j ohe/ Sv el pk; oel (pk; oeh) nk rJl ; B. fco rᄥfonkjh  
fwbD sl pknd pk; oel Bk rJl f; X/ yvᄥ ; kfj p gj ᄥ.*

*sp j ohJ/ eᄥ, Sfv pk; oeh nkJ/. nrd rᄥfonkjh b? nkfJnk 'yvp'.*

*'pk; oeh' Bk frnk, j fJ rfJnk Gogᄥ.*<sup>9</sup>

*; oᄥ dk; Gbl dl nBᄥ ko rp{ i h dk i Bw 'wᄥ/ eh ; ok' fgw ftu j fJnk.  
fJ; nb Bᄥ j h nXfBe blyᄥ nsl f; ᄥ i rs tᄥl gotkᄥ ehsk frnk j? Gkjh ; ᄥy  
f; x Bl rp{ nrd dlt i h dh wsk dk Bkw ; Gokjh fbfnk j?*

*sj D eᄥ pkj i poB cb{ fgsk ; Gkr.*

*; fGokjh wsk j ᄥh ; ᄥ nrd ; ᄥy pkr.*<sup>10</sup>

<sup>3</sup> eᄥ o f; x, fSpᄥ, pᄥ ktbhBkwk d; k gks; ᄥj hnk ek, (; ᄥ fgnkok f; x, gdw), f; x pploi ᄥ nfwᄥ; o, 1997, gBk 50H

<sup>4</sup> frnkB f; x, frnkBh, stkoᄥy rp{ ykb; k, Gkr gfj bk, Gk; ᄥ ftGkr gi kp, gfNnkᄥk, 1999, gBk 309H

<sup>5</sup> fJd{ Gᄥ B pBoi h, ykb; / dh Tᄥgsh, fi bd gfj bh, gi kph : ᄥhtof; Nh, gfNnkᄥk, 1999, gBk 94H

<sup>6</sup> wᄥkfbᄥ, f; ᄥ fobhi B (fi bd dᄥ h), bkj 'b pᄥ ; ᄥg, bᄥXnkDk, 2006, gBk 179H

<sup>7</sup> Gupta, Hari Ram, *History of Sikh Gurus*, New Delhi, 1973, p 113.

<sup>8</sup> sl k f; x nsl rᄥk f; x, f; ᄥ fJfsj k; , (1469^1765) gi kph : ᄥhtof; Nh, gfNᄥ, 1998, gBk 17H

<sup>9</sup> eᄥ o f; x, fSpᄥ, gᄥt nᄥs, gBk 51^53H

<sup>10</sup> Gkjh ; ᄥy f; x, fi bd gi tᄥ, gᄥt nᄥs, gBk 1434H

GkJh ; s'y f; x nBj; ko Tβ d/ d' ; gβso dk; (dk; ) ns/ dksk (dks)  
 ns/ phph nwo' Bkw dh fJe ; gβoh ; h. e/ o f; x fSpo nBj; ko rβ( i h dh fJe  
 j'o ; gβoh phph nByh th ; h. Tj; B/ rβ( i h d/ gβok s/ gβohnk d/ i Bw ; ws th  
 fdS/ j B. <sup>11</sup> ; ko/ b'ye fJ; ftuko Bkb ; fj wsh o'yd/ j B. ws/ dh ; okfJ s' nk e/  
 nkg yvβ ; kfj p ftu ofj D br gJ/. yvβ d/ b'e d'prk (i tkbk) d/th d/ Tgk; æ  
 ; B. nkgD/ fgsk tkr j h GkJh bfj Dk ; kb ftu fJe tko d/th d/ do; BK Bf ; rs b?  
 e/ i kfJnk eod/ ; B. yvβ d/ fJe f; y s' rβ( BkBe d/t i h dh pkDh ; D e/ wB ftu  
 rβ( BkBe d/t i h Bf fwB dh fJsk g'bk j 'Jh. fi ; eoe/ Tβ/ gj ju e/ fJe nkdwH Bf  
 (tk; st ftu rβ( BkBe d/t i h) Bf j h rβ( BkBe d/t i h dk gsk g'fSnk. xVh s/  
 ; tko GkJh bfj D/ Bf rβ( BkBe d/t i h nkg Xow; kb fty/ b? e/ rJ/. GkJh bfj Dk i h  
 xVh pBQ e/ i d' rβ( i h Bf fwB/ sk wB ftu gSukskg eoB b'/. GkJh ; s'y f; x  
 nBj; ko GkJh bfj Dk i h d/ i htB s/ ; G s' gfj bk g'kt rβ( BkBe d/t i h dh fBwosk  
 dk fgnk fi ; ; dek Tβ Bf nkgDh wfi b dk okj fd; fgnk fi ; dh Tβ Bf sbk; a  
 ; h. GkJh bfj Dk i h dh wfi b wB dh ; ksh dh gokgsh ; h. rβ( BkBe d/t i h B/  
 GkJh bfj Dk Bf nkgDk TβokfXekoh EkgD s' gfj bk Tβ dhnk eJh gohfynktk  
 bJhnk fi B' ftu Tj g'oh so' ; cb oj / ; B. ; kohnk gohfynktk ft' GkJh bfj Dk  
 i h ; cb j 'J/. 1532 Jh s' 1539 Jh s' GkJh bfj Dk i h dh wkBf; æ nt; Ek  
 nfi j h pD rJh ; h fe Tβ bJh rβ( BkBe d/t i h s' fpB' fJe gb th ps'is eoBk

---

<sup>11</sup> e/ o f; x, fSpo, gbt næs, gB/50^61H

wf; æb j' frnk ; h. Tj ; /tk ftu fdB oks bħ/ ofj d/, MkV{ dDk, eġV/ XDk, GkV/  
wki D, għ XD ns/ gġyk MbD nkfd dh ; /tk fJekrosk Bkb eod/ ; B.

*bfj Dk oj : ' għv eo gk; k. ; /tk eofj i [ j fJ ntk; k. i fn/ GKRB wKRB  
efoj h. uoBgykfo j oy Tb Xoj h. fpi B bJ/ j keġ h gBk. pfBh cbfj ; ro/  
GBk. ; fsrþ go e/ p; sq gykofj . fB; fdB ; /tk eos rli kofj . wly fd;  
dlys oj / ; dkJh. I p rBykBh dfj oi kJh. <sup>12</sup>*

GkJh ; sy f; x nB; ko fJe fdB wkfJnk fJ; soh dk oġ XkoB eoel  
pj þ ; þo j ho/ wshnk d/ rfj D/ ns/ ; j / bkb or d/ egV/ gfj B e/ rþ{ i h e' b  
nkJh. Tj rþ{ xo ; /tk eoel ubh rJh. wkfJnk Bġ dly e/ GkJh bfj Dk d/ wB ftu  
e'Jh tk; Bk TþsgB Bk j 'Jh. <sup>13</sup> GkJh ; sy f; x slkq rþ ivc fJj dġ Dk ukj þ/ j B fe  
; z ko fvU ; wkfi e, oki Bħfse ns/ Xkofwe nkrþnk Tgo d' toskfonk dk pj þ  
gġkt ; h. fJe fJ; soh d/ ; þo ; oġ dk s/ dġ ok XB gdkoEK dk. go rþ{ BkBe  
d/t i h nkg fJj BK toskfonk sġ wþes ; B ns/ GkJh bfj Dk i h Bġ TþokfXekoh  
uþB sġ gfj bk fJj BK toskfonk sġ wþes dlyDk ukj þ/ ; B. Tþ B/ fJ; rþ dh  
; þssk nkgDh pkDh ftu th ehsh j? wsh s wdo Tġ ofj osBh s j fj i Vktġ.  
e; sfo eġr{ nrfo udfB bhfg nkt? ukTġ. Xosh s j ho/ bkb i Vsh gbfx bkb  
i Vktġ. wj Dh wly wDh ; j? eo? or g; kTġ. ws[ dfy Gþk th; o? sbk fufs B nkt?

<sup>12</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd uEh, gþt nes, gBk 1162H

<sup>13</sup> akq gB/1162^1163H

BkTj.<sup>14</sup> feTfe ; t ko d/ nkrnk ndo fJj d'tll toskol ; wki ns/ i htB ftu Gkoh  
 froktN b? el/ nktld/ jB. fJ; soh d/ ; do ; og s/ wfj s j'D tkb/ wBy ndo  
 ufošo gyl froktN nktldh j? ns/ XB d'bs d/ gGkt Bkb wBy ndo bkbu tXdk  
 j? Gkjh ; sy f; x nB; ko fJ; xNBk B/ d' rbk B; gwlysk Bkb TGkfonk j? fJe  
 fJj fe fJ; soh d/ ; do ; og ns/ XB d'bs dk r{ BkBe d/t i h s/ e'Jh th gGkt  
 Bk ty el/ TBl dh r{ BkBe d/t i h Tgo j'o nk; Ek tX i kdh j? d; ok i d r{  
 BkBe d/t i h fJ; gGkt sll Gkjh bfj Dk i h B; w;es d'yd/ jB sk TBl dk th Gkjh  
 bfj Dk i h Tgo ft; ak; a tX i kdk j?

Gkjh ; sy f; x B/ fJe j'o wj ;stgpb r b ej h j? fe r{ BkBe d/t  
 i h dhnk bsk xNfdnk Gkjh bfj D/ B/ TBl s/ MohNK gJhnk d'lyhnk. gSD s/ r{  
 BkBe d/t i h B/ d; nk fe i d' th e'Jh f; y wB fJekro eoe/ ehosB ; fj b/ dk gkm  
 eodk j? sk wll nkg j ki j' el/ nfdq N og ftu gkm ; Ddk j k. ni wbk fJe f; y  
 fdB ; wll j h Gll ukofdnk efvnkbhnk MkVhnk ftu j h ehosB ; fj b/ dk gkm eodk  
 ; h wll th gkm ; DB bJh T; Bkb MkVhnk ftu ftuodk foj k fi ; eoe/ fJj em/ ti /  
 jB. r{ BkBe d/ efj D s/ bfj Dk nki Vh B; pbk el/ b? nkfJnk. r{ i h B/ T; B;  
 j ew ehsk fe ; fj b/ dk gkm j w; k oks B; ; D bfrnk j h eoBk j? Gkjh r{pdk; i h  
 B/ th fi eo ehsk j? fe eoskogp fty/ ; tb/ 'i kg[ (i gli h ; kfj p) ns/ ; tw B; ; 'do[  
 (ofj ok; ) ns/ nkosh dk gkm j ; h. ; 'do[ nkosh rktln? nfw; tb/ i kg[

<sup>14</sup> ; r{ r; ; kfj p, gBk 14H

*Tlukok.* <sup>15</sup> GkJh ; sy f; x d/ eEB nB; ko rþ{ BkBe d/t i h d/ ; wA sA j h ehosB ; fj b/ dk oks ; D t b/ gkm eoB dk fB: w pD frnk ; h. ekoD fJj fe fi j Vk ftresh ; D ; wA oþ dk Bkw b?e/ ; t/rk. Tj nuš oġ ftu th fe; / wkV/ ew pko/ Bj hA ; u/rk[

eJh tko fe; / ftresh B{ i eo fe; / ekoB fe; / fw; B ftuA eM ; wk eY e/ nkgD/ gfotko, : koK, d'; sk, ftu tkg; nkD e/ ofj Dk gt/ sk Tj ftresh fco nkgD/ xo d/ ekoi K ftu j h oM i kdk j? ns/ fw; B nXtkN/ j h ofj i kdk j? ekoi K ftu oM i kD dk ekoB ukj / eJh th feT[ Bk j 't/. ni / GkJh bfj D/ dh gþfynk j h ub oj h ; h. fsB ; kb brksko eoskogþ ofj e/ ; /tk eoB d/ pkti þ th GkJh bfj D/ B{ rþ{ BkBe d/t i h B/ nkgD/ gfotko dh ypo; ko bD bJh tkg; yvþ ; kfj p Gi fdsk. j þew wB e/ i dA nkgD/ xo gj þ/ sk fgw d/ b'e ns/ uXoh syšwb th nkg B{ fwB nkfJnk. ; G B/ GkJh bfj D/ dk pj þ ; fseko ehsk ; h. fJj ; fseko fJ; bJh ehsk frnk feT[fe GkJh bfj Dk i h rþ{ BkBe d/t i h dh ; /tk ftu ofj e/ nkJ/ ; h. fJ; rþ sA gsk brdk j? fe fJ; ; wA sA b'eK d/ wBK ndo rþ{ BkBe d/t i h gþh pj þ fgnko ns/ ; fseko ; h.

*ej? uXoh d? eo i b/. s/w ; j; hb nfss' fgq w'o/. wj kgþy e/ fYg fuoekbk.*

*ofj e' ehBh ; /t fp; kbk. wj kgþy e/ GJ/ ; wkBk. s/w e' gj B wA Gb i kBk.* <sup>16</sup>

<sup>15</sup> GkJh rþdk; i h, tkoK, n? H i hH ghH ; hH, nfwþ; o, 1977, gBk 19H

<sup>16</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd cDl, gBk 1166H

pr GkJh bfj D/ dk wB yvþ ; kfj p Bk bġk. fi ; eoe/ Tj Ssh j h  
tkg; eoskogþ cb/ geþ fJ; soġ fJe tko Bj ħ d' tko tkgfonk.<sup>17</sup> ies soġ  
dhnk eJh għfynktk bD sġ pknd rþ{ BkBe d/t i h B/ GkJh bfj D/ Bġ : 'r ; wM e/  
rþsk^rġdh dD dk c? bk eo fonk. *Ekg: ' bfj Dk ngo ; EkB/*<sup>18</sup> rþ{ i h B/ GkJh  
bfj D/ Bġ rþsk^rġdh Tġġ dh ; /tk, nksw ; wogDsk, yġ ħ Bkb j ġewk dh gkbDk eoB  
eoe/, nsN ft; atk; a ns/ fgnko ekoB fdġh. *f; ġh goyh f; ġB eh i p. ; ħ nrd*  
*e' sys fd: ' sp.*<sup>19</sup> GkJh bfj D/ Bġ nkgD/ Bkb fwbk e/ nrd pDk fdġk ns/ Tġġ dk  
Bkw rþ{ nrd d/t i h oġ e/ nkg wEk Nfenk, j ki ħ ; rsk ns/ gġok Bġ th nfi j k  
eoB bJh fej k. rþ{ i h B/ rþ{ nrd d/t i h Bġ fej k fe sġ ħ th J/ / soġ j h ; s; r  
dk gġkj ukb{ oġDk.<sup>20</sup>

rþ{ BkBe d/t i h B/ ; z ko ftġ ; dhnk sġ ubh nk oj h fgsk gbyh  
pkd; ġj h d/ f; Xks Bġ sfVnk ns/ rþskrġdh gġok Bġ Sġv e/ ; /te Bġ ; ġg fdġh. ; koh  
; rs s/ pkpk pġk i h B/ wEk Nfenk gos{ rþ{ d/ gġok B/ j ġew Bk wfBnk.

*i r wfj A TġNħ rr tj kJh. f; y e' efo rþ dh rfonkJh. fJ; gġko fsj*  
*sys fpmk: ' pj p' ; fG ; ħ puB nbk: ' i / e' j ? wb' nBġ koh. Bw' eofj gd*  
*go f; o Xkoh. ww ; oġ e' i ? k i kB? fs; ħ gġko fJ; ? wB wkB? ; fB oi kfJ*

<sup>17</sup> yġ tġ f; x, f; ġ fJfsj k; (*Gkr gġ bk*), bkj b pġ ; ġg, bfXnkDk, 2006, gBk 55

<sup>18</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd cDl, gBk 1245ħ

<sup>19</sup> Tġs, fi bd dġ h, gBk 125ħ

<sup>20</sup> Tġs, fi bd uEh, gBk 1205ħ



; fsrb eh sfp j h. pM/ s/ nkfde f; ÿ ; fG j h. oÿ fpbfe e? dÿ fBedB.

Tfm ssekB ehfB ; fG pdB.<sup>21</sup>

; h rþ{ rE ; kfj p ftu GkJh ; sk ns/ GkJh pbtv okfJ tba TukoB  
ehsh rJh tko okr okwebh ftu df; nk frnk j? fe oþh j ðew nB; ko rþ{ BkBe  
d/t i h B/ GkJh bfj D/ B{ rþskrðh dD dk c? bk eo fbnk ; h. feTf{e rþ{ i h ur/  
rDK B{ j h fo; s^Bks/ wBd/ ; B. i' rþ{ BkBe d/t i h B/ nkgDk j ðew (f; ÿ gE)  
ubkfJnk j? T; d/ febl dh Bhij ; Ì Tgo oÿh j? fJ; eoe/ rþ{ i h B/ GkJh bfj D/  
d/ f; o Tgo rfonkjh ogh Sso Xo fdsk j? rþ{ i h B/ rþ{ nrd d/t i h (GkJh  
bfj Dk) B{ frnkB ogh yVr dk pb d/ fdsk j? rþ{ BkBe d/t i h B/ nkgD/ i htB  
ftu j h GkJh bfj D/ B{ wEk Ne fdsk ; h fi ; eoe/ bfj D/ dh dBhnk ftu dj kJh  
(uouk) j' rJh ; h. rþ{ i h B/ GkJh bfj D/ nðo nkgDh nksfwe i's fNek fdsh ns/  
fJj n; h; fdsh fe rþ{ e/ bro ns/ rþpkDh d/ gouko ftu eJh sN Bj ha nkt/h.  
rþ{ BkBe d/t i h B/ j ðew eo fdsk ; h fe rþ{ nrd d/t i h B{ rþ{ wB'. rþ{ i h d/  
glsok B/ j ðew wBD sA fJBeko eo fdsk. j D Tj fdb ftu wb ns/ gkgk dk Gko  
uþh fcod/ j B. j D ; rsk ftu rþ{ eD j? rþ{ nrd d/t i h i k rþ{ BkBe d/t i h  
d/ ; gso< fJ; pko/ ; rsk ftu eJh dfpXk Bj ha j? ; ko/ f; ÿk B/ rþ{ nrd d/t i h B{  
nkgDk rþ{ wB fbnk. n; b ftu rþ{ BkBe d/t i h j h rfonkjh d/ sys s/ pfm/ j B.  
Tba f; oc nkgDh ekfJnk (; oho) j h pdbh j? rþ{ dk j ðew wBD tkfbnk dk wj

---

<sup>21</sup> Tles,

Ti bk (Tj; kj Gogb) ; h go wBwYk dk wfj fBok; k tkbk ; h. rþ{ BkBe d/t i h B/ GkJh bfj D/ Bf rþsk^rðh dD sA gfj bk nkgD/ f; Yk ns/ gšok dh gþh gohfynk bJh. fco rþ{ i h B/ yvþ ; kfj p nkD e/ tk; k eo fbnk. <sup>22</sup> GkJh rþdk; i h B/ th fbfynk j? fe rþ{ BkBe d/t i h B/ nkgD/ i htB ftu GkJh bfj Dk i h Bf rfonkJh fdšh ; h. *Ekgfk bfj Dk i htD/ rfonkJh f; fo SsqfcofJnk.* <sup>23</sup>

rþ{ nrd d/t i h rþskrðh gokgs eoel yvþ ; kfj p nk rJ/. fi E/ nk e/ Tþ B/ rþ{ BkBe d/t i h d/ ftSV/ d/ fti' r ti A nkgD/ nkg Bf wkJh fGokJh d/ xo fJekstk; eo fbnk. ; rsk d/ pBsh eoB s/ pkpk pYk i h B/ rþ{ i h Bf pBsh ehsh fe nkg ; rs ftu nk e/ pñ' ns/ ; rsk Bf do; B d/ e/ fBj kb eo'. <sup>24</sup>

rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw; kyh fbytkJ/ i kD pko/ GkJh ; sy f; x fbyd/ j B fe rþ{ nrd d/t i h B/ rþskrðh gokgs eoB sA pknd ; G sA wYbk ekoi rþ{ BkBe d/t i h d/ i htB Bf fbytkTD dk ; þ{ ehsk. fJ; ekoi bJh rþ{ nrd d/t i h B/ pj š fwj Bs ehsh. pkpk pYk i h d/ efj D s/ 'pkb/ BK d/ ; X{ i N Bf pþkfJnk Tj; sA rþ{ BkBe d/ i htB pko/ ; fDnk ns/ ; rs ftuA j h bkbk gB{ Bf GkJh pkb/ Bkb sbtwh sA rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw gšoh bD bJh Gfi nk. *pkb/ ; r i : 'sjk i fj i Bw: 'wwBkE. Gtgšh e' nkfB e? ehi ? i Bw ; ekE.* <sup>25</sup> Tj ; wA f; oca rþ{ BkBe d/t i h dk ukuk bkb{ B/ rþ{ nrd d/t i h d/ ; fseko ns/ nodk; eokTD fj s

<sup>22</sup> ; k rþ{ rF ; kfj p, gBl 966^967H

<sup>23</sup> GkJh rþdk; i h, *tlok, gþt nes*, gBk 23H

<sup>24</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd gi th*, gBl 1341^1341H

<sup>25</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd df h, gþt nes*, gBk 137H

gi g? / s/ Bkohnb Gfi nk s/ fejk fe i eo r<sup>b</sup>g<sup>so</sup> e'Jh rbs<sup>h</sup> eoB sk Tj wkca  
 eo dD r<sup>l</sup> k Bk eoB. *bkb{ubs: 'fwb sp? g? / gi Bbb. ngBh fdf; a s/ GN dh,*  
*pb: 'wly s/ cb. f; oh ud i / fof; e' Xo? fSwk Xofs fi T<sup>l</sup> fsj go eol.*<sup>26</sup> pkkk  
 ; X{ s/ bkkk gB{ g<sup>soh</sup> b? el yvp ; kfj p nrd d/t i h eb nkJ/. r<sup>b</sup>{ i h B/ fJ;  
 gsoh B<sup>l</sup> dly el fejk fe e'Jh nfi j k f; y j ? i ' ; z fe<sup>s</sup> s/ r<sup>b</sup>wlyh i kDdk j 't/. fJ; B<sup>l</sup>  
 r<sup>b</sup>wlyh ftu fbytkTDk j? sk fe f; y ; rsk r<sup>b</sup>{ i h d/ i htB B<sup>l</sup> i kD ; eD. ; rs  
 ftu<sup>l</sup> j h GkJh wfj wk yfj ok i N B/ fejk fe ; bskBgp dk GkJh gMk wyk j ? i ' fJj  
 ekoi eo ; edk j ? Tj d'tA Gk; ktk i kDdk j ? T<sup>l</sup> B<sup>l</sup> ; fseko ; fj s Bkb b? el nkTD  
 dh fi wtkoh r<sup>b</sup>{ i h B/ GkJh wfj w/ yfj ol dh brk fdsh. *wfj wk yfj ok i N fJe, efj*  
*; nrd gk; . gMk wyk ysbh ; bskBfj gfo pk; . nSo i kBfs j ? tfj dT<sup>l</sup> gFY*  
*fbfy j ? p<sup>b</sup>tkfJ: / ; T<sup>l</sup> ; nrd efj slw j h i ktj<sup>l</sup>. efo ; fseko sps b/ nktj<sup>l</sup>.*<sup>27</sup>  
 i dA GkJh wfj wk yfj ok Bkb GkJh gMk wyk r<sup>b</sup>{ dopko ftu gj funk sk r<sup>b</sup>{ i h B/  
 T<sup>l</sup> B<sup>l</sup> fJ; i Bw gsoh B<sup>l</sup> r<sup>b</sup>wlyh ftu fbyD bJh fejk ns/ ekrd nkfd wrtk el  
 fd<sup>sk</sup>. r<sup>b</sup>{ nrd d/t i h B/ r<sup>b</sup>{ BkBe d/t i h dk i htB<sup>l</sup>fposks GkJh pkb/ sA ; fDnk  
 ns/ T<sup>l</sup> B<sup>l</sup> GkJh gM/ wyl B/ fbfynk fJ; i htB<sup>l</sup>fposks B<sup>l</sup> i Bw; kyh GkJh pkk dk  
 BK fd<sup>sk</sup> frnk. fJ; pko/ pfj ; gfj b/ r<sup>b</sup>{ BkBe d/t i h tkb/ u<sup>g</sup>No ftu ehsh i k  
 u<sup>l</sup>eh j ? fJ; bJh fJE/ fJ; pfj ; dk dj ok Bj hA fd<sup>sk</sup> i k foj k. GkJh ; sy f; x tba  
 i Bwg<sup>soh</sup> d/ ; pX ftu fd<sup>sh</sup> ftuko sA fJ; r<sup>b</sup> dk gsk b<sup>r</sup> i kdk j ? fe r<sup>b</sup>{ nrd

---

<sup>26</sup> T<sup>l</sup>es, gBk 139H

<sup>27</sup> T<sup>l</sup>es,

d/t i h d/ ; wA eM f; yk Bf rpwlyh fbgh pko/ frnkB ; h. yj; ats f; x<sup>28</sup>, si k f; x  
 ns/ rvk f; x<sup>29</sup> ns/ ; yfdnkb f; x<sup>30</sup> nBj; ko rþ{ nrð d/t i h B/ rþ{ BkBe d/t i h  
 dh pkDh gNh d/ gsh nyok Bf soshp pX eoe/ TBll dk ; oð fB; fus eo fdðk.  
 fJd{ Gf B pBoi h<sup>31</sup> B/ bM/ wj ki Bh Bf gi kph p'bh dh wYbh fbgh wfBnk j ?

rþ{ nrð d/t i h d/ i htB ; pXh i ' TBll dh o'i kBk dh fefonk ; h Tj;  
 nBj; ko Tj nfwð tb/ Tm e/ f; woB eod/ ; B. fco opkph ehosB eod/. GkJh  
 ; sk ns/ GkJh pbtv tbll rkJhB ehsh 'okwebh eh tko' i' ; h rþ{ rE ; kfj p dl  
 gBk 966 ns/ 967 sl/ doi aj? dk j tkbk ; oð dk; Gbk B/ wfj wk gæk; aftu næs  
 ehsk j? go GkJh ; sy f; x B/ fJ; go; r ftu doi aBj hA ehsk. e/ o f; x fSþo B/  
 fbfynd j? fe fJj d'tA ehosBhJ/ GkJh ; sk ns/ GkJh pbtv, rþ{ nrð d/t i h d/  
 ; wA ehosB efonk eod/ ; B. GkJh ; sy f; x nBj; ko fJj ehosBhJ/ rþ{ noi B  
 d/t d/ ; wA ehosB efonk eod/ ; B. ehosB dh ; wkgsh s/ o; Jhink bro fsnko e/  
 rþ{ i h Bf dð D nkTldk. rþ{ i h TE/ j ki ð ; ko/ b'ek (; rs) Bf Bkb b? e/ fJefmnk  
 bro Sed/ ; B. i eo eJh gns ftu p'm e/ bro Bk Sedk sk rþ{ i h Tj; Bf nkgD/  
 BM/ Bk p'mD fdd/.

<sup>28</sup> yj; ats f; x, gþt næs, gBk 56ll

<sup>29</sup> si k f; x ns/ rvk f; x, gþt næs, gBk 19ll

<sup>30</sup> ; yfdnkb f; x, f; y fJfsjk; , fi bd gi thll, gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 2000, gBk  
 74^75ll

<sup>31</sup> fJd{ Gf B pBoi h, ykb; / dh Tðgsh, gþt næs, gB/ 99^100ll

usb poB sfj ; w; o p? fj . i ? / oæ okt Gh s? fj . i ' ule/ wfj A nufj  
o; 'Jh. rp{ ; whg i kfJ Bfj ; 'Jh. gæfs phu p'm rp ykfj . Jê ; wkB n; B  
nutkfj .<sup>32</sup>

GkJh ; kfj p i h B/ wksk yhth i h tbA bro ftu ehsh i Kdh ; /tk dk  
e'Jh fi æo Bj hA ehsk. i dA fe ; h rp{ rE ; kfj p ftu wksk yhth i h tbA bro dh  
ehsh i Kdh ; /tk dk ft; h a s' s/ fi æo ehsk frnk j? fe rp{ nrd d/t tbA ubkJ/  
bro ftu TB d' dh gsBh wksk yhth i h fxT[ tkbh yho pDk e/ ; rsk B{ SekT[d/ ; B  
ns/ wksk yhth i h wodk tkr ; /tk eod/ ; B.<sup>33</sup>

fJ; / ; wA d'okB i dA f; XK (r'oy BkE, GoEoh, uogN BkE, r'ghud  
ns/ Jh; o BkE) B{ gsk b'rk fe rp{ BkBe d/t i h dh EK s/ j D rp{ nrd d/t i h  
fpoki wkB j B sk Tj rp{ nrd d/t i h Bkb uouk eoB bJh yv' ; kfj p nk rJ.  
TB d/ wB ftu ; æk ; h fe rp{ nrd d/t i h th TB/ j h ; æshkB j B fi B/ rp{  
BkBe d/t i h ; B< rp{ i h B/ TB d/ gg BK d/ T'so d/ e/ TB B{ ; s; N eo fd'sk.  
fJ; T'gos Tj rp{ i h B{ goDkw eoe/ ub/ rJ).<sup>34</sup>

rp{ i h p'funk B{ fJem/ eoe/ TB Bkb y'k y'vd/ ; B. feT'fe p'ul  
fi E/ y; h^rwh sA ofj s j d/ j B TE/ fdb d/ th ; kca j d/ j B.

r'fw pkbe/ bfj A p'bkfJ. j oy ; æ fi B j fJ Bk ekfJ.

<sup>32</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd gi th, gpt næs, gBk 1346H

<sup>33</sup> tXb/ i kDekoh bJh gV, "okwebh eh tko, okfJ pbtv sEk ; s? vfw nkyh", ; h rp{ rE  
; kfj p, gB/ 966^967H

<sup>34</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd gi th, gpt næs, gB/ 1347^1349H

*fsB ; 'fwfb efo ybfj A yb. j fj A gq B fwbfj A wb.* <sup>35</sup>

rp<sup>^</sup>xo dhnk Xkofwe ns/ nksfwe pyfP; K dk Tj ; wA d/ okfi nK  
wj kokfi nk s/ gpk goGkt ; h. fi ; eoe/ fj wk: { th rp{ nrd d/t i h eb oki ^Gkr  
dh gokgs dh n; h; bD bJh nkfJnk ; h. go rp{ i h Tj ; tb/ d/ j o so d/ oki ; h  
goGktk sA wfes ; B. feTjfe rp<sup>^</sup>xo ftu oki k ns/ oæ Bf ft; a ; fseko i K wkD  
Bj hA fdšk i kdk ; h. rp<sup>^</sup>xo ftuA sk nXhBrh ; fj s j h eM gokgs ehsk i k ; edk  
j? j ækoh j' e/ skes dk ftykkt eoB s/ rp{ i h B/ Tj ; Bf MkV gkTjfdnk fejk fe  
sbtko ogh skes dh tosA ; b ; kj ; ph Bf j okTD bJh eoBh ; h. fBj E/ b'ek Bf  
sbtkok dk l'o fdykTDk pj kdot dk ew Bj hA j? <sup>36</sup>

e/ o f; x fSpo B/ fJ; pko/ e'Jh i kDekoh Bj hA fdsh go ; ogh dk;  
Gbk B/ fbfynk j? fe i dA rp{ i h pfunk Bkb y/ oj / ; B. Tj ; wA TjE/ fj wk: {  
nkfJnk. rp{ i h d/ do; BK dh ; bkj Tj ; d/ fJe ti ho B/ Tj ; Bf fdsh ; h. pfunk  
Bkb oM/ j'D ekoB rp{ i h B/ fj wk: { tb fXnkB Bk fdšk. fj wk: { rj / ftu nk e/  
sbtko eYD b'rk. rp{ i h B/ Tj ; Bf fejk fe fJj sbtko ; b ; kj ; ph d/ ; kj wD/  
feTj Bj hA ubh. rp{ i h dh rb ; D e/ fj wk: { B/ Tj sA wjnkch wrh. fco rp{ i h B/  
Tj ; Bf oki Gkr dh n; h; a d/ e/ sfonk. <sup>37</sup> vkH feogkb f; x Tjes rb Bkb ; fj ws  
j fdnk fbyd/ j B fe fj wk: { dk ; æN tb/ ; sk ns/ cæhok eb i kdk e'Jh nDTfus

<sup>35</sup> Tjes, gBk 1346H

<sup>36</sup> Tjes, gBk 1351H

<sup>37</sup> ; ogh dk; Gbk, gbt næs, gB/ 91^92H

r'b Bj hA j? <sup>38</sup> go vkh ; yfdnkb f; x fJ; r'b Bkb ; fj wsh Bj hA oyd/ fe fj wk: f ; b ; kj ; ph eb' j ko yk e/ rp{ nrd d/t i h B{ fwfbnk ; h. <sup>39</sup>

rp{ nrd d/t i h B/ f; yk B{ Bf; nk sA dp oYD bJh : sB ehs/ yvp ; kfj p dk uXoh fi ; B{ fworh dk or ; h. i dA rp{ i h dh ; dB Tj nkfJnk sk rp{ i h B/ Tj; B{ fej k fe i dA s{ ; dkp Sv d/t/rk fworh dk or ysw j' i ktrk. i / ed/ fco ; dkp ghsh sk sbk ns fworh d/ db/ Bkb j' trk. Tj ekch db ; dkp Sv e/ mhe fojk. i dA fJe fdB w', w ; j ktD/ B{ dy e/ fco ; dkp ghsh sk nfi j h fworh nkjh fe em/ sA fvr e/ Tj; dh w's j' rJh. <sup>40</sup>

GkJh ; kfj p B/ fJe ub ns/ fJe Gyh f; y dh T{dkj oD d/ e/ d{; nk j? fe fetA ub B/ rp{ j ew wB e/ wesh eotk bJh ns/ Gyh f; y fetA rp{ i h sA pwy j' e/ wo frnk. <sup>41</sup> fJ; xNBk ftu GkJh ; kfj p fJj d{ oj / j B fe wesh rp{ dk j ew wBD Bkb j h fwbdh j?

rp{ nrd d/t i h B/ nksfwe pb bJh r{ppkDh ouh ns/ Tj; dk gouko ehsk. ; ohoe pb bJh p{funk B{ fJeh/ eoe/ yMk eotkfJnk eod/ ; B ns/ i s{ p{funk B{ ft; a fJBkw fdnk eod/ ; h. B' tkBK dhnk e{ shnk th eotkT{d/ ; B. yvp ; kfj p fty/ fi E/ rp{ i h p{funk B{ yMk ns/ B' tkBK B{ e{ shnk eotkT{d/

<sup>38</sup> ; sy f; x, ; h rp g{lg ; bi rE, ( ; h rp{ nrd d/t i h dk i hB fposks) ( ; h feogkb f; x) g{t nes, gBl 29^31H

<sup>39</sup> tXb/ i kDekoh bJh gV', ; yfdnkb f; x, f; dwDh f; y fJfsjk; , g{t nes, gBl 69^72H

<sup>40</sup> GkJh ; sy f; x, g{t nes, gBk 1364H

<sup>41</sup> T{es, gBk 1366H

; B TĒ/ ni ^eb0 rpdhkok wb nykVk ; PFGs j? gfj o sh; o' J/t fpsktfj A  
gfj btkB sfp r{p{p{ktfj A <sup>42</sup>

GkJh ; s'y f; x fJe sgl dk go; r fbyd/ j 'J/ d; d/ j B fe TĒ; sg/ B/  
r{ i h dh gofsGk sĀ Jhoyk eofdNk fgV tk; hNk BĒ fej k ; h fe i eo sĒ; hĀ r{  
nrd d/t i h BĒ yv{ ; kfj p sĀ eY fdUr/ sk wĀ nkgDh nksfwe ; æsh okj hĀ whĀj  
gtk d/tkrk. fgV ftu whĀj dh pj s nV b'rh j 'Jh ; h. TĒĀ d/ i NK B/ r{ i h BĒ  
fej k fe sĒ; hĀ fgV SĀv e/ ub/ i kU. sgk nkgDh ; æsh Bkb whĀj gtk d/tkrk. r{ i h  
fgV SĀv e/ fe; / j 'o fgV ub/ rJ/. go whĀj Bk fgnk. fJ; ; wĀ nwodk; i h yv{  
; kfj p nkU/ sk TĒĀ BĒ r{ i h Bk fwB/ sk TĒĀ B/ fgV d/ b'eK sĀ r{ i h pko/ gĒS nk.  
b'eK B/ ; koh r' b dĒ; h sk nwodk; i h B/ fej k fe sgk Mfm Bj hĀ pbdk. fJ; BĒ oĒ k  
gk e/ fi ; ^fi ; EK s/ b? e/ i kUr/ TĒĒ^TĒĒ/ whĀj gtrk. nfi j k j h j fJnk. fi X o th  
b'e sg/ BĒ nkgD/ ysk tb x; hNd/ j 'J/ b? e/ i kd/ TĒĒ/ j h whĀj gDk ; p{ j ' i kdk. fJ;  
soĀ x; hN^x; hN s/ b'eK B/ sg/ BĒ wko fdĒsk. yv{ ; kfj p d/ b'eK B/ r{ i h sĀ  
wĒnkĀ wrh ns/ tkg; fgV nkTD bJh fej k. r{ i h fJ; ; wĀ d'bkB ykBoi kd/ oj /  
tkg; h ; wĀ Gb'tkb fgV th rJ/. fco tkg; yv{ ; kfj p nk rJ/. <sup>43</sup> go vkĀ feogkb  
f; x nBĒ; ko j p ykBoi kd/ BĒ ykBSkgoh ns/ Gb'g{ BĒ Gb'g{ r{nkDk fej k i kdk

---

<sup>42</sup> TĒes, gBk 1166H  
<sup>43</sup> TĒes, gB/1402^1418H



j? <sup>44</sup> fJj d'tA fgv yvþ ; kfj p d/ BM/ j h w' fdk fi bll soBskoB ftu gld/ j B. GkJh ekBQf; x BkGk B/ sg/ dk BK dkd{ fbfnk j? <sup>45</sup>

GkJh rþdk; i h B/ rþ{ nrd d/t i h d/ f; ÿK d/ BktK dk fi æo fJ;  
soB ehsk j? fcoDk yfj ok, i X f; y/ i htkJh rþ/ ; /t ; wkt? rñ o/ i kfs bj ko  
j? rþ f; yh rþf; y ; Dkt? BkJh fXC tykDhn? ; fsrþ ; ft eNp/ sokt?  
rþwfy ; ÿ cb/ nby bykt? gko' i þek gowj z gp? ; fsrþ feogk Xkoh.  
wkb{ kj h ; þwk tvk Grs[ GkJh edkoh. dhgk d/T{ BokfJD dk; [ pþ/ d/ i kJhn?  
pfbj koh. bkb ; [ bkb{ pfxtkB dþrk i htdk goTgekoh. i rk XoDh i kDhn?  
; z ko{ Bkb/ fBoækoh. ykB{ wkJhnk fgT[ gS[ j ð rþ rkj e rftd Gvkoh. i X/  
o; Jhnk d'tsk rþ ; /tk efo d'so/ skoh. gp? ; fsrþ gñ ; tkoh. <sup>46</sup>

GkJh wBh f; x B/ fJBll f; ÿK B{ rþ{ nrd d/t i h tbll fdš/ Tgd/ a dk  
; yg ftu toDB ehsk j? <sup>47</sup> GkJh rþdk; i h tbll toBD ehs/ 17 f; ÿK ftuA GkJh  
; sy f; x B/ 10 f; ÿK (GkJh i htk, GkJh rñ o bj ko, GkJh fXCk, GkJh gko' i þek,  
GkJh wþ{ ; kj h, GkJh edkoh, GkJh dhgk, GkJh BokfJD dk; , GkJh pþk, ns/ GkJh  
; ðj K Tþb) dk fi æo ehsk j? GkJh ; sy f; x B/ fJBll ftuA eM e[ dh ; yg  
i kDekoh th fdšh j? fe fe; f; ÿ B{ rþ{ i h B/ eh f; fynk fdšh. fJj th fe f; ÿK B/

<sup>44</sup> GkJh ; sy f; x, ; ð rþ gþkg ; bi rñ, (; ð rþ{ nrd d/t i h dk i hTB fposks) (; ð feogkb f; x) gþt næs, gBk 375H

<sup>45</sup> ekBQf; x, BkGk, rþPpd osBkeo wj kB e; a Gk; ð ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999H gBk 599H

<sup>46</sup> GkJh rþdk; i h, tlok, gþt næs, gB/120^121H

<sup>47</sup> GkJh tho f; x (; ð), f; ÿK dh Grs wkbk, GkJh tho f; x ; kfj s ; dB, Bth fdh, 1996, gB/55^65H

fetA rþ{ i h d/ Tgd/; a Bt wB el ; ljh i htB pshs ehsk. rþ{ nrd d/t i h eþos  
Bkb fe; / fe; w dh SM^SkV i K fybtKV eoB d/ pj s fybk ; B. fJ; ; wA eþos  
dh ; /tk ; Gkb pko/ ; z ko dk j oe wBly fuss j ?

GkJh ; sy f; x fbyd/ j B fe rþ{ nrd d/t i h B/ rþ{ BkBe d/t i h d/  
fw; B dk j h gouko^go; ko ehsk ns/ TBll tkr j h goy eoe/ nwoDK; i h Bt  
rþskrðh dk TþokfXekoh fB: þes ehsk. rþ{ nrd d/t i h B/ nkgD/ gþok,  
fo; sðkok ns/ ; rs ftLl nwoDK; i h Bt rþskrðh d/ : 'r ; wM el nkgD/ j Eh rþsk  
dk fsbe bKfJnk. <sup>48</sup>

rþ{ nwoDK; i h Bt Tgd/; a dfoVl eotkfJnk fe s; h wB/ f; xk; B s/  
fpoki wB j 't' s/ frnkB dk goek; a eo'. rþ{ nrd d/t i h d/ j þew Bt wB el ; koh  
; rs B/ rþ{ nwoDK; i h Bt wEk Nfenk gos{ TBll d/ gþok B/ j þew Bk wfBnk ; rA  
fej k fe fJj rþ{ xo dk ; /te j ? ; /te nr/ rþ{ gþso fetA Mþe ; ed/ j B< fJ;  
soll ; kv/ sA Bj hA j Dk. go rþ{ i h B/ ; rs Bt fejk fe rþ{ nwoDK; Bt ; kvk oþ j h  
i kDBk j ? <sup>49</sup>

GkJh ; sy f; x B/ nkgD/ sA gfj bhnk fbysk sA tþoh i ' rþ ehsh j ?  
Tj fJj j ? fe rþ{ BkBe d/t i h B/ rþskrðh dD sA gfj bk th fJe tko rþ{ nrd  
d/t i h Bt yvþ ; kfj p ofj D bJh Gfi nk ; h go rþ{ nrd d/t i h, rþ{ i h sA fpBK

---

<sup>48</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd gi thl, gþt næs*, gBk 1427H

<sup>49</sup> Tþes, gBk 1428H

TĒ/ ofj Bk ; e/ GkĴh ; sy f; x B/ rþ{ BkBe d/t tþĀ rþ{ nrd d/t i h dhkK  
gohfynktk bD ; pXh pj š ft; Eko Bkb i kDekoh fdšh j ?

rþ{ nwodk; i h BĚ rþskrĴdh dD sĀ pknd rþ{ nrd d/t i h ; ws  
1609 uš ; þh u'E (1552 JhĤ) BĚ yvþ ; kfj p fty/ i 'sh i fs ; wk rĴ/ ; B.<sup>50</sup>

*rĴw yvþ eĴtd xo sfĴĀ f; ; ekoh dfj . np b" go: ' eoho soĴ febe br: '  
gr i j .<sup>51</sup>; bj ; ? ; ws j š' B" Tġo fs; i kB. uš ; þh fsĒE u'E sfp ; þ  
nrd gġ EkB. ; ws dĴd; wk; yN B" fdB Tġo uĤB. rþsk rĴdh go fEo/  
nrd rþ{ gphB.<sup>52</sup>*

TĴĀ d/ j ĵew nBĚ ko fi E/ i þkj / dk febk rĴvnk j fĴnk ; h. TĒ/ TĴĀ  
dk ; ; eko ehsk frnk. rþ{ nrd d/t i h 12 ; kb 6 wj hB/ 9 fdB rþrĴdh s/  
fpoki wkB oj/. rþ{ i h d/ i Bw ; pXh sk GkĀ ftdtkBK ftu ws^Gd j B go  
i 'sh^i 's ; wkTĴ ; pXh ws^Gd Bj ĤĀ j ?

## II

rþ{ nwodk; i h f; Ĵk d/ sh; ol rþ{ ; B. rþ{ nrd d/t i h B/ nkgD/  
j EĤĀ TĴĀ BĚ rþsk^rĴdh fdšh ns/ TĴĀ BĚ fej k fe sĚ ĤĀ yvþ ; kfj p SĴv e/ rĴĴdtkb  
i k e/ f; Ĵh dk go; ko eo'. rþ{ nwodk; i h B/ rþ{ nrd d/t i h d/ j ĵew nBĚ ko

<sup>50</sup> e/ o f; x, fSþo, gþt næs, gBk 60Ĥ, ; oġ dk; Gbk, gþt næs, gBk 144ĤĤ frnkB  
f; x, frnkBĤ, gþt næs, gBk 335Ĥ sĴ k f; x ns/rvk f; x, gþt næs, gBk 19Ĥ

<sup>51</sup> GkĴh ; sy f; x, fi bd gi tĤĀ, gþt næs, gBk 1333Ĥ

<sup>52</sup> TĴes, gB/1433^1434Ĥ

nkgD/ nsw ; wA sē rfJdtkb ofj e/ f; ŷh d/ go; ko bJh pj š : 'i BkpX sohel  
Bkb eJh fJfsjk; e ekoi ehs/. GkJh ; sŷ f; x nB; ko fgsk si ' wB ns/ wksk  
oġ eb tBĀ oph Grsh eoB eoe/ TBĀ d/ xo ; PN rDK tkb/ pkbe nwodk; B/  
fgv pk; oe/ fty/ i Bw fbnk.

*pk; oe/ fJe rġw ; [ Bkwġ 'si ' wB\* p; fj efo Xkwġ*

*oġ eb dġok fs; ebh. sg; k ehBf; fi Bj Ā tvbh.*

*fi ; e' cb fpds: ' n; nkfJ. i Bw: ' ; š Pġ rB ; wġkfJ. <sup>53</sup>*

GkJh ; kfj p B/ rġ{ nwodk; i h dk i htB sk ft; Eko ; fj s fbfnk j?  
go i Bw fwsh ; gPN s' s/ nēs Bj hĀ ehsh. e/ o f; x fSġo B/ rġ{ nwodk; i h  
dk i Bw 18 t? ky ; ws 1566 fpĤ wškfpe 1509 JhL ftu j fJnk fbfnk j? *pjM*  
*; ws phs/ gġġ ; ?yN^; fm. fdB t? ky rJ/ d; ^nm. wksk byĀ d/ TġoĀ ukBD/ gġy.*  
*i Bw/ ; ħ nwodk; gġB gġy. <sup>54</sup> i ' l c vftv efBxw B/ p; ktbhBkwk Bġ nkXko pDk*  
*e/ rġ{ nwodk; i h dh i Bw fwsh ; ws 1566 fpĤ wškfpe 1509 JhĤ fbfnk j? <sup>55</sup>*  
*go wē; nkoEo wēkfbc <sup>56</sup>, GkJh ekB f; x BkGk <sup>57</sup> B/ 1536 fpĤ wškfpe 1479 JhĤ*  
*th fbfnk j? vĤĤ pbpho f; x fdb B/ fbfnk j? fe wē; nkoEo wēkfbc B/ fe; /*

<sup>53</sup> GkJh ; sŷ f; x *fi bd dġ h, gġt nēs, gBk 139Ĥ*

<sup>54</sup> e/ o f; x fSġo, *gġt nēs, gBk 62Ĥ*

<sup>55</sup> i ' l c vftv efBxw, *gġt nēs, gBk 51Ĥ*

<sup>56</sup> wē; nkoEo wēkfbc, *gġt nēs, gBk 206Ĥ*

<sup>57</sup> ekBġf; x, BkGk, *gġt nēs, gBk 74Ĥ*

ebl gS e/ j h Tjes ; ws (1536 fpl) fby fdsk j? <sup>58</sup> fJd{ GPB pBoi h<sup>59</sup> sl k f; x,  
 rmk f; x<sup>60</sup> ns/ y; ts f; x<sup>61</sup> B/ T; / B{ j h nXko pDk fbnk, pj sh xy gVskb Bj hA  
 ehsh. vkh fdb nB; ko rp{ i h dk i Bw 1526 fpeowh wskfpe 1469 JhH ; ws B{  
 j fJnk. <sup>62</sup> vkh fdb B/ fJ; dk nkXko wfj wk gpkP ns/ ; h rp gskg ; pi rE<sup>63</sup> B{  
 pDkfJnk j? fJe ; " ; ks poy ww nTX. phss GjH pkeh dh nTX. S/ po; S/  
 wk; pkeh j? oj h. ; " ngBh w? s'we' dJh. <sup>64</sup> eM rbk gogok okj hA th ; kv/ sE  
 gj juhnk j B. gfj bh rb fe nwodk; i h 72 ; kb dh T[wo ftu rp{ nrnd d/t i h  
 dh dh ; /tk ftu jkl o j'J/. d{ oh rb fe T[B B/ brGr 12 ; kb rp{ i h dh ; /tk  
 ehsh. GkJh ; sy f; x i h B/ fJ; rb B{ nEs ehsk j? i pfj pj sq poy p:  
 (nk: ) GjH. spfj nkfJ rp ; /tk bJh. dkd; ; ws efo ; ; yk. HHHHHHhp; upk; h  
 ; ws i p? sys i rs rpsk fNe sp? <sup>65</sup> d' rbk Bkb brGr ; kol fJfsj k; eko ns/  
 ftdtkB ; fj ws j B. gfj bh rb fe rp{ nwodk; i h GkdA dh gpBwkPh fdB  
 wrbtko ; ws 1631 fpeowh wskfpe ; spo 1574 JhH B{ rfJdtkb

---

<sup>58</sup> pbpho f; x fdb, nwo eth rp{nwodk; , GkPk ftGkr gi kp, gfNnkbk, 2000, gBk 12H  
<sup>59</sup> fJd{ GPB pBoi h, gpt nEs, gBk 105H  
<sup>60</sup> sl k f; x, rmk f; x, f; y fJfsj k; , gpt nEs, gBk 19H  
<sup>61</sup> yPts f; x, f; y fJfsj k; , gpt nEs, gBk 58H  
<sup>62</sup> pbpho f; x fdb, gpt nEs, gBk 14H  
<sup>63</sup> GkJh ; sy f; x gpt nEs, gBk 1333H  
<sup>64</sup> ; og dk; Gbk, wfj wk gpkP, Gkr d{ k, GkPk ftGkr gi kp, gfNnkbk, 1999, gBk 272H  
<sup>65</sup> Tjes, gB/1334^35H

fty/ i 'sh^i 's ; wkJ/.<sup>66</sup> d{ oh rb fJj j? fe r{ i h 22 ; kb 5 wj hB/ 11 fdB  
 rprdh s/ fpoki wkB oj/.<sup>67</sup> i eo Tjes r{ B{ nkXko pDkJhJ/ sK f; X j {k j? r{  
 i h dh e{ nk: { brGr 106^7 ; kb pDdh j? fJ; so{ r{ i h d/ i Bw dh skohe  
 1469 Jh d/ BM/ ubh i Kdh j? go fJ; ; pXh vkh ; {yfdnkb f; x fbyd/ j B fe r{  
 nwodk; i h d/ i Bw pko/ eJh pj {sh Go'; t' r ; w{oh Bj hA fwbdh go 5 wJh, 1479  
 Jh B{ g{kB eo fbnk frnk j?<sup>68</sup> j oh okw r{gsk B/ th 5 wJh 1479 Jh B{ wfBnk  
 j?<sup>69</sup>

r{ nwodk; i h y{oh i ks d/ Gb/ r's ftu{ ; B. Gb/ nwodk; rD  
 sb/ sbh Tgwk sfj p{B nkt?<sup>70</sup> Gb/ eow wfj A g{fs T{ Gb: B e{ w{ h.<sup>71</sup>

nwodk; i h i d wB dh Pksh gokgs eoB bJh ftukok eo oj / ; B sK  
 f; y gogok ns/ fJfsj k; e rtkj hnk nB{ ko T{ B/ nkgD/ Gshi / dh Xow gsBh  
 phph nwo' (r{ nrd d/t i h dh ; g{oh i' nwodk; d/ Gok d/ g{so Bkb fgv  
 pk; oeh ftnkj h j Jh ; h)<sup>72</sup> d/ wfj A nfw{ tb/ r{ BkBe d/t i h dh pkDh dk Ppd

<sup>66</sup> tho f; x pb, *rpehos g{pP*, (; { r{puB e'b) gi kph : B{tof; Nh, gfNnk{, 1986, gBk 110, ; og dk; Gbk, *g{t nes*, gBk 276, e/ o f; x fS{po, *g{t nes*, gBk 68, frnkB f; x, frnkBh, *g{t nes*, gBk 363, GkJh ekB{f; x BkGk, *g{t nes*, gBk 74, s{ k f; x, r{v f; x, *g{t nes*, gBk 24, w{e; nkoEo w{kfbc, *g{t nes*, gBk 308, fJd{ G{ B pBoi h, *g{t nes*, gBk 117, ; {yfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsj k*; , *g{t nes* gBk 89, Gupta, Hari Ram, op.cit, p 126.

<sup>67</sup> GkJh ; sy f; x, *g{t nes*, gBk 1628, tho f; x pb, *g{t nes*, ; og dk; Gbk, *g{t nes*, GkJh ekB{f; x BkGk, *g{t nes*, yP{ts f; x, *g{t nes*, gBk 60H

<sup>68</sup> ; {yfdnb f; x, *g{t nes*, gBk 83H

<sup>69</sup> Gupta, Hari Ram, op.cit, p 116.

<sup>70</sup> ; { r{ r{f ; kfj p, gBk 1396H

<sup>71</sup> GkJh ; sy f; x, *g{t nes*, gBk 1367H

<sup>72</sup> Tjes, gBk 1372H

'wko{ wj bk ñ xo{ ñ, eoDh ekrd[ wB{ w; tkDhHHH] \*73 ; [Dnk sk phph nwo' eb i k  
 e/ fJ; d/ ouBj ko B{ fwbD dh fJsk grNkJh. TB{ fej k fe i eo fJ; r{ dh pkDh  
 ; D e/ wB B{ JBh Pksh fwbh j? sk fJ; r{ d/ doPB ns/ ; /tk eoe/ wB B{ feBh  
 Pksh fwbh. fJ; GktBk Bkb Tj r{ nrd d/t i h B{ fwbD bJh ykv{ ; kfj p B{  
 ub gJ. 74

GkJh ; sy f; x t{ nes ehshnk eM r{ ftPP fXnkB wrdhnk  
 jB. gfj bh r{ fpnk; dfonk s{ r{ i h d/ fJPkB nkfd bJh nwodk; i h t{  
 brksko gsh fdB brGr 12 ; kb i b fbnkTD dh nfs efmB ; /tk eoBk. d{ oh r{  
 r{ nrd d/t i h t{ fwbh j o ; kb vY rI d/ egV/ ogh pyfPP B{ ; Gkb e/ f; o  
 s/ p{ o{Dk GktA fe Tj; egV/ ftu ehVhnk nkfd ubD dk fl eo th j? sh; oh r{  
 b{ek t{ ehsh i kdh fBfdnk ns/ wj fDnk dk nkgDh wkBf; esk ns/ ; /tk s/ eJh  
 gGkt Bk gD dDk. uEh r{ r{ i h d/ gb s/ Skb/ (i yw) ftu gke wj Bkb u{ e/  
 pkj o eYDh, fJB{ xNBktK s{ ; fj i / j h ndkl k bk ; ed/ j k fe nwodk; i h B/ feBh  
 efmB ; /tk dh xkbDk xkbh. fi ; eoe/ r{ dhnk nksfwe Peshnk dk nwodk; i h  
 ftu nk i kDk ; Gkfte j? fpoX nt; Ek ftu nwodk; i h dk i {kj / d/ xo bkr/ Tj  
 d/ feb/ Bkb m{vk yk e/ fvrDk ns/ i {kj h t{ TB{ B{ GM/ pb pbD s/ i d nwodk;  
 i h dh ; /tk ftu eJh coe Bk nkfJnk Bk r{ nrd d/t i h B/ TB{ B{ rfonkJh dD

73 ; r{ r{ ; kfj p, gBk 990H

74 GkJh ; sy f; x, g{t nes, gBk 1374H

dk wB pDk fbnk.<sup>75</sup> rþ{ nrd d/t i h B/ rþ{ BkBe d/t i h tB fwbh rfonkjh ntr/  
 nwodk; i h Bf d/ fdsh. Gkjh ; sk ns/ pbtv dh fJ; ; pXh rtkj h ; þ rþ{ rF  
 ; kfj p ftu doi j? BkBe j dk Ssq f; fo T[mfs j bkd]] ; ' fNek ; ' pJ Dk ; Jh  
 dhpkd]]<sup>76</sup>

Gkjh ; sy f; x nB; ko Gkta rþ{ i h B/ nbkB eo fdsk ; h fe wbl sl  
 pknd nwodk; i h rþ{ j Dr/ go rfonkjh fJ; sl eM ; wL pknd ftu fdsh. ; fG  
 fj fB e' TgdP fdw/ : fJj wA ngB/ EkB fpmk : ' w' wfj A fJ; wfj A Gd Bk i kB' i '  
 i kB? bfj yd wj kB'.<sup>77</sup> vkh feogkb f; x B/ fNgDh eofdnl bfynd j? fe "f; y  
 fJfsjk; ns/ j' b fwbD: 'r foekov\$eEktk wskfpe rfonkjh dk fsbe pkpk pYk i h  
 fdnk eod/ ; B. Gkjh tho f; x ns/ j opz f; x nB; kfJebghvhnk nkca f; yfJI w  
 th fJ; /rb Bkb ; fj ws j B. go Gkjh ; sy f; x dk fJj eEB mhe Bj hA bndk fe  
 rþ{ nwodk; i h Bf rfonkjh dk fsbe rþ{ nrd d/t i h B/ fdsk j? @<sup>78</sup> go vkh  
 feogkb f; x B/ ; þ rþ gskg ; þi rF dh okf; gfj bh nz { 34 fi bd gi thA dh  
 gVskb Bj hA ehsh. fJ; ftu Gkjh ; sy f; x B/ bfynd j? fe pkpk pYk i h B/ j h  
 rþ{ nwodk; i h Bf rfonkjh dh d; sko ns/ fsbe rþ{ nrd d/t i h d/ Gr ; wA  
 nsw ; ; eko sl sbtA fdB fdsk ; h. ; þ nrd pèfm gXko. eoh sbth i pfj

<sup>75</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt næs, gBl 1378^1389H

<sup>76</sup> ; þ rþ{ rF ; kfj p, gBk 968H

<sup>77</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt næs, gBk 1431H

<sup>78</sup> Gkjh ; sy f; x, ; þ rþ gskg ; þi rF, ( rþ{ nwodk; i h dk i litB^fposks), ( ; H vkh  
 feogkb f; x) ; þDh rþ gþ ewNh, ; þ nfwþ; o, 2008, gBk 415H



fgSko/ pM/ Tj fpuko efo Bhek. dhBf; nwo rþ{ ej [ Nhek (fsbe). dks{ B/ fBi  
pb e' Xko/ b/ ; fG s/ pKXh d; sko.<sup>79</sup>

; h rþ gþkg ; þi rF ftu Tþs Bkw dks{j?go gVskb eoB s/ gsk  
b̄rdk j?fe fJj Bkw i K Tþskok eoB ; wA i K fgfNr ; wA rbsh Bkb fby j' frnk.  
feTþfe rþ{ nr̄d d/t i h dk t̄vk ; gþso dk; { ns/ SNk dks{ ; h. Bkw dk; [ no dksk  
d/tk.<sup>80</sup> e/ o f; x fSþo B/ dk; { d/ i Bw dh fwsh 1587 fpeowh wþkpe 1530 JhH  
ns/ dks{ d/ i Bw dh fwsh 1594 fpeowh wþkpe 1537 JhH fd̄sh j? <sup>81</sup> ; oġ dk;  
Gbk, B/ th dk; { i h dk Bkw gfj bk ns/ dks{ i h dk Bkw d̄i / ; EkB s/ fby e/ d̄f; nk  
j?fe dk; { i h t̄v/ ; B. <sup>82</sup> GkUh ekB̄f; x BkGk, B/ th dk; { i h B̄ t̄vk ns/ dks{ i h B̄  
SNk fb̄fynk j? <sup>83</sup> efj D dk Gkt rþ{ nwodk; i h e'Å r̄fonkUh dh d; sko yj D  
tkbk dks{ Bj hA dk; { ; h. e/ o f; x fSþo B/ fb̄fynk j?fe dk; { t̄bA r̄fonkUh dh  
d; sko nkgD/ f; o s/ pB̄D Bkb T̄; dh XD ftrh ofj D b̄r gUh. fi ; Bkb dk; { d̄yh  
ofj D b̄r fgnk, sk T̄; B̄ wksk (wksk yhth) i h B/ ; wMkfJnk fe r̄fonkUh dh  
fi w/tkoh pjþ t̄vh j? fJ; B̄ j o e'Uh Bj hA ; Gkb ; edk. fJ; bJh s̄; hA fJj  
r̄fonkUh dh d; sko (gr) f; o sA T̄sko e/ rþ{ nwodk; i h B̄ d/ d/t' sk nkg i h  
dh XD mhe j'trh. wksk i h dk fejk wB e/ dk; { i h B/ r̄fonkUh dh d; sko rþ{

<sup>79</sup> GkUh ; s̄y f; x, gþt n̄es, gBk 1461H

<sup>80</sup> Tþs, gBk 1333H

<sup>81</sup> e/ o f; x, fSþo, gþt n̄es, gBk 51H

<sup>82</sup> ; oġ dk; , Gbk, gþt n̄es, gBk 386H

<sup>83</sup> ekB̄f; x, BkGk, gþt n̄es, gB/627^28H

nwodk; i h B{ fdsh ns/ Bkb r{ i h d/ gbhA g? e/ w{nkch wrh. <sup>84</sup> Gkjh ; sy f; x  
 B/ T{es xNBk dk fl eo s/ Bj hA ehsk go fJe j' b xNBk dk fl eo ehsk j? fe fJe  
 fdB r{ / ftu nkD e/ dks{ B/ r{ nwodk; i h B{ rfJdtkb i k e/ b{ wkoh. go r{  
 i h B/ fpbe{ r{ k Bk ehsk ns/ nrA fBwosk ; fj s fejk fe fes/ wb/ fpoX ; oho B{  
 nkg i h dh b{ t{ D Bkb dod s/ Bj hA j' Jh. <sup>85</sup> Gkjh ; sy f; x nB{ ko nyho dks{  
 B/ r{ noi B d/t i h e'bA fJ; r{Bkj dh w{nkch wrh. dks{ B/ d{; nk fe wA ghV d/  
 dod ekoB i dA r{ nwodk; i h i 'sh^i 'sh ; wkTD b{r/ sk w{nkch wrD frnk ; h sk  
 T{B B/ puB ehsk ; h fe sb/ d{y r{ noi B d/t i h d{ eoBr/. <sup>86</sup> go Gkjh ; sy  
 f; x B/ b{ wkob dh xNBk dk fl eo rfJdtkb ; kfj p dk ehsk j? go S/thA fi bd d/  
 gB/ 2070^71 s/ fi j Vh r{ dks{ e'bA fpnkB eotkjh j? T{ d/ nB{ ko fJj xNBk  
 ykv{ ; kfj p dh j? go f; y gogok ftu w{ye o{ ftu dk; { ns/ dks{ tkbhnk d'tA  
 xNBktk dk fl eo j?

Gkjh ; sy f; x nB{ ko r{ nwodk; i h B{ r{ nrD d/t i h B/ uS  
 ; {dh uE ; ws 1609 fpeowh B{ r{pskr{dh fdsh. ; 'bfj ; s B" ; ws n'b. uE uS  
 ; {d Bo f; ow'b. sB eT{ si p{e{m f; Xko/. ; { r{ nwo sys p{mko/. <sup>87</sup> r{  
 nwodk; i h B/ r{ nrD d/t i h dk T{B d/ j {ewk nB{ ko ; ; eko eoe/ ns/ T{B dk

---

<sup>84</sup> e/ o f; x fS{po, g{t nes, gBk 161H  
<sup>85</sup> Gkjh ; sy f; x, g{t nes, gBk 1462H  
<sup>86</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd S/thA, g{t nes, gBk 2071H  
<sup>87</sup> T{es, fi bd gi thA, gBk 1333H

i'sh^i's ; wkTD dk gbp wBkfJnk. fco TB B/ r{ j ewk nB; ko rfJdtkb B; ; rsk ; w/ ukb/ gk fdš/.

r{ nwodk; i h B/ f; yh d/ go; ko fj s pj š ; ko/ wj štgóB ekoi ehs/. fJB ekoi K ftu ; G sA gj bk wj štgóB ekoi r{ nwodk; i h B/ r{ nrđ d/t i h d/ j ew nB; ko rfJdtkb B; w/ t; kTD dk ehsk.

n; b ftu r{ BkBe d/t i h B/ fi tA r{ nrđ d/t i h B; pkpk ; q ud i h nkfd Bkb MrV/ sA wš eoB bJh TB B; yvó ; kfj p Gi fdš ; h. T; / so r{ nrđ d/t i h B/ nkgD/ gšok dks( s/ dk; { Bkb MrV/ sA wš eoB bJh nwodk; i h B; yvó ; kfj p Svk e/ rfJdtkb t; kTD ns/ gš/ sb s/ T; / j h ofj D bJh rđ/ yšoh Bkb Gi fdš ; h. feTfe r{ BkBe d/t i h tkr r{ nrđ d/t i h dh th fJ ftuko bđh j? fe w/ gš w/ TšokfXekoh B; MrfVnk ftu j h Bk TšMkjh oýD. wbk TšokfXekoh nkgD/ fi w/ bđh ; tk B; mhe Yr Bkb fBGk ; e/ Gkjh ; sy f; x B/ fJ; / rđ dk fl eo ehsk j? <sup>88</sup>

fJ rfJdtkb Bro fdbh ns/ bkj' b i kD tkb/ o; s/ ftu fpnk; d/ gšD (xkN) s/ j? gšD jD eoel fJE/ j o t/ oDe ofj dh ; h. xkN Třko gko Tšop/. nktfs i ks be mfj op/. sho fpgk; k (fpnk; k) ; do EkB; T' ; Gfs, d/ y wj kB; <sup>89</sup> nwodk; i h B/ Bro dh fBPkBdj h eo fdšh ns/ T; ; EkB s/ dđnkoh T; koh dk ekoi P{ eotk fdš ns/ ; wk gk e/ r{ i h d/ j ew nB; ko nkgD/ i Bw

---

<sup>88</sup> Tš, gBk 1395H

<sup>89</sup> Tš, gBk 1395H

; EkB Bro pk; oe/ sĀ nkgDk gfoto th fJ; BtĀ t; kJ/ Bro ftu ; d fbnk nsl  
fJ; dk Bkw rĀd/ yĀsoh d/ Bkw sl rfJdtkb oĳ fdĀk. *sfp ; ĩ nwo fpuko eo: ' j? fs; rĀd/go Bkw Xo: ' j? rfJdtkb Tĳkfo ; Bk: ' G: ' Bkw gfo e' fpdsk: ' .<sup>90</sup>*  
GkĴh ; ſy f; x d/ Tĳes eEB dh gPNh wĳ wk gĳkP,<sup>91</sup> pĳ ktbhBkwk d; k gks; kj ģnk  
ek,<sup>92</sup> rĳehos gĳkP<sup>93</sup> nsl stkoĳy rĳ{ ykb; k<sup>94</sup> d/ eofs nk B/ rfJdtkb t; kTĴ dh  
fwh ; ws 1603 fpeowĳ wĳkpe 1546 Jĳĳ fdĀh j? vĳĳ pbpho f; x fdb<sup>95</sup>, nsl  
wĳkfbca B/ th nwodk; i h tĳĀ rfJdtkb t; kTĴ dh rĳ sk ehsh j? go Tĳ GkĴh  
; ſy f; x BkĳĀ nkgD/ ftuko nĳr oĳdk j fJnk fbydk j? fe wĳdwl ftu c; / rĳpd  
B/ (rĳdk ysoh) rĳ{ nrĳd d/t i h d/ uoBK ftu nodk; ehsh ; h fe i eo wĳĳ wĳdwk  
fi ſ frnk sk nkg i h dh : kd ftu fJe Bro t; kĳrk. <sup>96</sup> fJd{ GPB pBoi h B/ th  
wĳkfbca d/ Tĳes eEB Bĳ nkXko pDkfJnk j? <sup>97</sup> ; ĳyfdnkb f; x th rfJdtkb t; kTĴ  
dk fJe ekoB dks{ nsl/dk; { dh ftoXsk j h dĳ d/ j B. <sup>98</sup>

rĳ{ BkBe d/t i h B/ i' bro dh gĳk Pĳ{ ehsh ; h, rĳ{ nrĳd d/t i h  
sĀ pknd rĳ{ nwodk; i h B/ fJ; dk j'o ftek; eoB bĴh eM BtĀ fB: w bkr{ eo  
fdĀ/. gĳj bk fB: w fJj bkr{ ehsk fe pfDnk j fJnk bro nsl okPB puk e/ nrĳd/

---

<sup>90</sup> Tĳes  
<sup>91</sup> ; oĳ dk; Gbk, *gĳt nĳs*, gBk 120H  
<sup>92</sup> eĳ o f; x fSĳo, *gĳt nĳs*, gBk 63H  
<sup>93</sup> tho f; x pb, *gĳt nĳs*, gBk 88H  
<sup>94</sup> frnkB f; x, frnkBĳ, *gĳt nĳs*, gBk 339H  
<sup>95</sup> pbpho f; x fdb, *gĳt nĳs*, gBk 30H  
<sup>96</sup> wĳkfbca, *gĳt nĳs*, gBk 20H  
<sup>97</sup> fJd{ Gĳ B pBoi h, *gĳt nĳs*, gBk 105H  
<sup>98</sup> vĳĳ ; ĳyfdnkb f; x, *gĳt nĳs*, gBk 84H

fdB bJh Bk oýDk. *nrb/ fdB fj s BfjA oj fj , fJe wBli nj kok.*<sup>99</sup> d; ok fB: w  
 fJj fe i' rþ{ i h d/ doPB eoB nkt/ i eo Tj gj bk grs ftu pñ el bro Bk  
 Sel sk T; B; rþ{ i h tba fwbd sl wBli eo dDk. *gEw dr wfjA i kfJe/ Gi B e'*  
*ykt? gB doPB rp e' eofj ub efo fYr i kt? i' Bfj nufj njko e' ; ð*  
*; i wtsk. fs; e' doPB j fs BfjA j fN (tkg; ) xo rwBsk.*<sup>100</sup> nrb/ fdB bJh  
 bro i k oPd Bk ; KG el oýD d/ Gkt dk GkJh ; sy f; x i h B/ ; es wkso fl eo  
 ehsk j? T; d; nk j? fe gSh ns/ dotP ed/ t; sñk fJeñnk Bj ha eod.  
 feTfe Tj op s/ pj s Go; k oýD tkb/ j ð/ j B. GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh nB; ko  
 i dñ rþ{ BkBe d/t i h Yke/ prkb/ i k oj / ; B sk o; s/ ftu GkJh wodkB/ B; Gy br  
 rJh. sk rþ{ BkBe d/t i h B/ wodkB/ B; yyVñnk ykD bJh nkfynk ns/ Bkb j ew  
 ehsk fe *s; fi sBñnk e/ ykfj ; e/ fssBñnk ykft ns/ j' b gb/ Bk pBA.*<sup>101</sup>

d; oh rb rþ{ nwodk; i h rþ{ xo nkTD tkb/ j o PoXkb{ ns/ f; ð  
 d/ ndoñ T;^Bhu, i ks^gks ns/ nwho^rohp dk Gd^Gkt ysw eoBk ukj ð/ ; B.  
 fJ; bJh rþ{ i h f; ð ; wki dh T; koh ftu e'Jh xkN Bj ha ; h ofj D dDh ukj ð/.

rþ{ i h B/ rfJdtkb dk j' b fBowkD eotkTD bJh j ohgp<sup>102</sup> (fj wkub)  
 d/ oki / ebñ beVK bD bJh nkgD/ Gok d/ g;so ; ktD wñ B; Gfi nk. rþ{ i h ukj ð/

<sup>99</sup> T;es, gBk 1441H

<sup>100</sup> T;es, gBk 1442H

<sup>101</sup> feogkb f; x, i Bw; kyh *gogok*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNñkbk, 1990, gBk 257H

<sup>102</sup> rþb d/ feb/ B; j ohgp fejk i kdk ; h i' fpnk; Bdh pkBrrk d/ eb gj kV d/ T;sb/ gk; /  
 ; fEs j? fJ; B; j oh ud B/ pkBrrk d/ yþ/ gk; / gXoh EK s/ ; Ekgs ehsk ; h. j ohgp  
 fonk; s udññ ; dh ftu ; Ekgs j'Jh ; h ns/ cb oki ; h T;sokn^uVkn ekoB rþb

; B fe j' b bēV nk i kt/. rfJdtkb d/ fBtk; h nkgD/ tXhnk xo pDk bD. TĔ  
 fejk TĔA fdnko d/ dbys tīv e/ fpnk; dfonk ftu ; N dD/. Tj oM e/ i dA  
 rfJdtkb BM/ gj ĵu i kDr/ sk TĔ dfonk ftuA eY fbnk i kt/rk. <sup>103</sup> GkJh ; sy f; x  
 nBĵ ko fJ; ; wA rĵ{ i h B/ yšohnk Bkb ; pXs pkJh xokD/ rfJdtkb fty/  
 t; kJ/. <sup>104</sup> go TĔ B/ fJBĔ xokfDnk pko/ eJh i kDekoh Bj hA fdšh Bk j h nfi j h  
 i kDekoh rĵwĵh dh j' b fe; / fbys ftu j?

i dA dks{ B/ rĵ{ i h Bkb rfJdtkb i k e/ MrVk ehsk sk rĵ{ i h fJ;  
 ebĵ; aBĵ ysw eoB bJh nkg^ nkgD/ fgw pk; oe/ ub/ rJ/. fi E/ i k e/ TĔ B/ nkgD/  
 nkg Bĵ fJekstk; eo fbnk. fi ; eoel f; ŷ ; rsk pjš Tĵk; j' rJhnk. fco  
 pkpk pĵk i h ; rsk Bĵ Bkb b? e/ pk; oe/ gj ĵu rJ/. fi E/ Tj Tĵ ewo/ dh (fi E/ rĵ{  
 i h pĵn/ ; B) dh eX Bĵ ; Bĵ bk e/ ndo rJ/ ns/ rĵ{ i h Bĵ ; rsk ftu nk e/ do; B  
 dD dh pBsh ehsh. pkpk pĵk i h B/ ewo/ dk dotki k fJ; eoel Bj hA ; h yfbnk  
 feTĵfe rĵ{ i h dk jĵew ; h fe fJ; dotki aBĵ eJh th ; kvk f; ŷ Bk yb/. fJ; ; EkB  
 s/ rĵdĵnkok ; Bĵ ; kfj p<sup>105</sup> pfDnk j' fJnk j? <sup>106</sup>

---

fonk; s ftu ; wfbs j' rJh ; h. i' nā ^ebĵ ekrVk fl bĵ dh sfj ; hb vj ok j? GkJh ; sy  
 f; x, ; ĵ rĵ gĵkg ; bi rĵ ftuA “; ĵ rĵ{ nwodk; i h dk i htB fposks”, (; ĵ feogkb  
 f; x), gĵ sktBk, gĵt nēs, gB/17^18H

<sup>103</sup> Tĵs, gB/1443^1448H

<sup>104</sup> Tĵs, gB/1450^1453H

<sup>105</sup> fJj n; EkB nfwš; o sĵ fSj oNk okj hA Mpkb i kD tkbh ; Ve s/ pk; oe/ fgw ftu ; fEs j?

<sup>106</sup> Tĵs, gB/1470^1471H

GkJh gko' fBtk; h fgv vbk dh ; rs eoe/ GkJh bkb' th rþ{ ek f; ÿ  
pD frnk ; h. fJ; B/ th rþ{ xo ftu pj s ; /tk ehsh. <sup>107</sup> GkJh ; sy f; x nBj ko  
vb/ fgv ftu rþ{ i h d/ 72 f; ÿ j U/ j B. fJ; sñ fJbktk GkJh ykB Spk, GkJh dhgk,  
GkJh wkb{ ; ðj h, GkJh fedkok, GkJh wj /, ð, GkJh bkb{, GkJh dþrk, GkJh i htzk,  
GkJh i ðrk, GkJh ykB{, GkJh wkJhnk, rftzk, GkJh i X o; 'Jhnk, GkJh fgfEh wb,  
GkJh sp; k, GkJh wbd, GkJh Tjro{ ; B, GkJh okw{, GkJh dhgk, GkJh r'gh, GkJh okw{  
wj sk, GkJh wj D wb, GkJh nwo{, GkJh rþ{ GkJh ; j ko{, GkJh pþrk gk; h, GkJh Bd  
; ðBk, GkJh Tjro{, GkJh sko{, GkJh Mvk, GkJh gp', GkJh wb: ko, GkJh ; j ko{ Shþk,  
GkJh pþk, GkJh gXk d/ Bktk dk fi æo ehsk j? fJBñ ftu' GkJh wj /, ð tk; h  
; þskBgp i ' fe pj s XBh ; h. Tj; B/ rþ{ i h B{fej k fe wñ sj kvk f; ÿ pDBk ukj þk  
j k sk i ' wñ Gt^; kro B{ so ; ek. rþ{ i h B/ Tjgd/; a fdþk fe XB dk wj fsnkr  
d/t'. Tj; B/ rþ{ dk j þew ; fs eoe/ wB fbnk. <sup>108</sup> GkJh bkb{, GkJh dþrk ns/ GkJh  
i htz/ B{ rþ{ i h B/ goTjeko eoB dk Tjgd/; a fdþk fi ; ftu Gjy/ B{ Gi B dDk, rohp  
B{p; so dD/, dlyh pd/ dk dly dþ eoBk ns/ y; aj' e/ dñ / B{ ftfdnk gVktDh nkfd  
ew ; twb j B. GkJh i ð/ B{ fwj Bs dh ewkjh eoB, wB bk e/ Grsh eoB ns/ tv  
e/ SðD dk Tjgd/; a fdþk. GkJh ykB{ ns/ Tj; d/ gþso wJhnk ns/ fJe j'o f; ÿ  
rftz Gvkoh B{ gþ{ dh Grsh eoB dk Tjgd/; a fdþk. rþ{ i h B/ Grsh pko/ ft; Eko  
Bkb dñ; nk j? rþ{ i h B/ i X o; 'JhJ/ B{fej k fe s; ð fgnko Bkb ; /tk eoe/ nkgDk

---

<sup>107</sup> Tjes, gB/1473^1476H

<sup>108</sup> Tjes,

nktkrTB užo ysw eo fbnk j? i dA GkJh fgEh wB ns/ GkJh sp; k B/ rB{ i h Bf  
 fejk fe n; hA th sJ kvh i ks d/ j K sK rB{ i h B/ TB Bf skVBk eofdNK fejk fe ed/  
 i ks dk j æko Bj hA eoBk. ; ohoK dh e'Jh i ks Bj hA j dh. rB{ i h B/ pKDh TjukofdnK  
 fejk nr? i kfs B i b/ j? nr? i h T[ Bt/. fi B eh by? gfs gt? ur/ ; Jh efJ. <sup>109</sup> wB  
 BhtK eoe/ ; /tk eo' sk i htB ; cb j 'tk. GkJh wBD B/ rB{ i h Bf pBsh eoe/  
 g[Snk fe wA eh eoK fi ; Bkb wB/ ; ko/ eb/ a ysw j' i kD. rB{ i h B/ fejk fe  
 j æko fsnkr e/ ; /tk eo'. GkJh T[ro ; B GkJh okw{ ns/ GkJh dhgk, fBtk; h Br'b  
 (oki ; EkB) Bf rB{ i h B/ Tgd/; a fdsk nfwš tb/ T[h e/ pKDh ftuko e/ ns/ fJe wB  
 j' e/ gVQ i k ; p'. e'Jh f; y fwB/ sk Tj dh fdbA ; /tk eo'. TB B/ rB{ i h dk j ew  
 wB e/ nkgDk i htB ; cb eo fbnk. GkJh r'gh, GkJh okw{ wfj sk, GkJh wj D wB,  
 GkJh nwo{ B/ i dA rB{ i h dh ; B ftu nkD e/ Tgd/; a wfrnk sk rB{ i h B/ fejk fe  
 j æko ns/ Jhoyk dk fsnkr eoe/ gG{ dk f; woB ns/ bek dh ; /tk eo'. GkJh rr{  
 ns/ ; j ko{ Gko{ i ' pj š dlyh ofj d/ ; B Bf rB{ i h B/ fejk fe gfj bk rBf; yK Bf Gi B  
 Sek e/ fco nkg Sfenk eo' ns/ oB dk f; woB efonk eo'. wVAnk, sbkpK, wñk  
 ns/ epok dh gf k Bj hA eoBh. GkJh ykB Spk, GkJh ptk gk; h, GkJh Bd ; dBk,  
 GkJh T[rof, GkJh sko, GkJh Mmk ns/ GkJh gB' Bf g[iv ; fj s Grsh eoB ns/ xo  
 nkJ/ Bf fgnko Bkb Gi B SekTD dk Tgd/; a fdsk. GkJh wB: ko ns/ GkJh ; j ko,  
 (d'tA Shp/ f; y) Bf rBf; yK d/ p; so ; hB ns/ XD dh ; /tk eoB dk Tgd/; a fdsk.

<sup>109</sup> ; h rB{ rE ; kfj p, gBk 469H



GkJh p{ok gKXk B{ ; r s ftu r{p{kdH gVle/gow ; fj s T{ ; dh eEk ; rsk B{ ; DkTD  
ns/ pkDh dhnk g'Ehnk fby el ; rsk B{ gV{B bJh dD dk Tgd/ ; afd{sk. skehd fJj  
ehsh fe i / e'Jh nkg XB d/ i kt/ b? bDk go Bk XB wrDk j? ns/ Bk j h XB dk bkbu  
eoBk j?

GkJh ; sy f; x nB{ ko fJe fdB vbl/ fgw dh ; r s fJ{emh j' el r{p{  
i h d/ do; B B{ nkJh sk r{p{ i h B/ ; rsk B{ ; KM/ o{g ftu Tgd/ ; a fdd/ j 'J/ fej k fe  
; rokD, wf; nk, fdtkbh, d; fj ok nkfd fsTj{ koK s/ fJ{em/ j' el eVkj go; kd dh  
dr fsnko efonk eo'. i eo e'Jh rohp f; y fwb/ sk T{ ; B{ BtA p; so b? fdnk  
eo'. ob el r{p{kdH dk ehosB efonk eo'. fe; / f; y d/ ew ftu o{ektN nkt/ sk  
ob el T{ ; dh wdd eo'. i / T{ ; B{ XB dh bV j? sk fJ{emk eoe/ T{ ; B{ d/t'.  
fdB^fdj kfVnk s/ fJ{em/ j' el i / brksko fJ; so{ eod/ oj 'r/ sk sj kvhnk ghV{nk  
th r{p{^xo Bkb i Mhnk ofj Drhnk. <sup>110</sup> GktA fe r{p{wfs nB{ ko fJB{ fsTj{ koK dh  
e'Jh wj {ssk Bj h{ j? go b'e fJB{ fsTj{ koK s/ fe; / Bk fe; / Xkofwe n; EkB s/ g{ k  
gkm bJh fJ{em/ j {d/ oj / j B ns/ n{ ^eb{ th j {d/ j B. GkJh ; sy f; x nB{ ko r{p{  
i h fJB{ fJ{emk B{ r{p{wfs d/ gouko dk ; kXB pDkTDk ukj {d/ ; B.

fJ; s{ pknd GkJh ; sy f; x B/ GkJh i hnk i h (r{p{ okwdk; ) pko/  
df; nk fe Tj fetA r{p{ nwodk; eb nkJ/. r{p{ nwodk; i h B/ nkgDh ; g{soh dk  
ftnkj GkJh i hnk i h Bkb eoB s{ gfj bk T{B{ dh i kDekoh b{fdnk T{B{ dh i ks th

---

<sup>110</sup> GkJh ; sy f; x, g{t n{es, gB/1472^1490H

gSh. j kE i b pñ: ' rþ gk; . nwodk; rþ pke gpk; a ek e' ; þ < e' i ks ; EkBk <  
 ej' wfj fYr ; fG fppXkBk] ; Yp, , btgfo gG{ pk; k. ; þ j fodk; Bkw okwdk; k.  
 ; [B pu joy/ gow feqk bk. fbfy gSh btgfo ssek bk] <sup>111</sup> rþ{ nwodk; i h B/  
 nkgDh pkDh ftu i ks^gks dk pj þ yvB ehsk j? i kfs ek rop/ B efo wþy  
 rtkok] <sup>112</sup> fJ; bJh Gkjh ; kfj p tþ ehsk frnk eEB rþpkDh nBþ ko mhe Bj hã  
 j?

fco Tþ B/ fetA Tþ; Bkb nkgDh ; gþoh dk ftnkj ehsk ns/ Tþ d/  
 xo fsB ; gþo j' J. fJ; sã pknd Gkjh ; kfj p B/ dþ; nk j? fe gþw ftu phopb  
 (nepo pkd; þj dk wsoh) fe; / wfj w s/ ufVñk ; h. Tþ; B/ j ækoh pD e/ j o yþoh  
 sã ukdh dk fJe ofgnk eo (Nþ;) TþrokTþk ; þ{ eo fdþk ; h. rfJðtkb gj þ e/  
 Tþ; B/ fJ; rþ dk Yþ'ok fcotk fdþk ns/ Nþ; bD dh fi ð ehsh. rþ{ i h B/ fejk  
 ; kv/ eb Nþ; dD bJh g? / Bj hã j B. i þo sþ hã bro SþDk j? sk dþ; fdTþ. go  
 fco Tþ; B/ Nþ; bD dh fi ð ehsh. fi ; eoe/ eM f; þk d/ wBK nðo vo gðk j'  
 frnk. rþ{ i h B/ f; þk Bþ Xhoi pDkjh oþD bJh fejk fe eosko d/ or dþ. Tþ  
 fdBK ftu phopb Bþ pkd; þj nepo dk j þew nk frnk fe fe; / j' b fJbke/ ftu  
 MrVk j' frnk j? ns/ nkgDh c' dk Bþ; kB th j fJnk j? fJ; bJh i bdh Bkb c'

---

<sup>111</sup> Tþs, gBk 1493H  
<sup>112</sup> ; þ rþ{ rþ ; kfj p, gBk 1127H

b? e/ TĒ/ ufbnk i k. TĒ/ i k e/ phopb : X eodk j fJnk poca j m nk e/ ; kEhnK  
; wš wo frnk.<sup>113</sup>

GkJh ; kfj p nB; ko rþ{ i h tbA ; G sA gfj bK ft; kyh d/ wbl dh ohs  
Pb{ ehsh rJh. GkJh gko' i þek (fi ; B{ rþ{ i h B/ 'gow j z ' dh TgkXh fdšh ; h)<sup>114</sup>  
; 'ud/ ; B j D rþ{ xo ftu nkTD^i kD tkbh ; rs ftu pj š tkXk j' frnk j? go  
pj š ; ko/ f; ŷ fJe d{ o/ B{ i kDd/^gSkDd/ Bj hA j B. fi ; eoe/ fJB ftu fgnko  
dhnk ; KMk tX Bj hA oj hnK j B feTfe i dA eM f; ŷ rþ{ xo nkTD/ j B sk eM ukb/  
gk uE/ j þ/ j B. ; wj f; ŷK dk nkg; ftu fgnko tX/ fJ; bJh l oþh j? fe eJh  
n? k ; pþ pD/ fi ; sfj s ; wj f; ŷ fe; / fdB rþ{ dh j i þh ftu fJem/ j D. GkJh  
gko' B/ pj š ; 'u ftuko e/ rþ{ nwodk; i h B{ pBsh ehsh fe eJh n? k fdB fBPfus  
eo' fi ; fdB brGr ; ko/ f; ŷ eM fdBK bJh rþ{ 'xo fJem/ j D, fgnko Bkb fJem/  
ofj D ns/ ; tk eoe/ nkgDk i htB ; cb eoBk. GkJh gko' dh pBsh ; D e/ rþ{ i h  
pj š yP j J/. Tþ B/ fej k wbl wB ftu th fJj' ftuko ; h fe nkTD tkbh ft; kyh s/  
; wj f; ŷK B{ rfJdtkb fJem/ eoB dk go'rokw pDk fbnk i kt/ fJ; ekoi bJh  
Tþ B/ GkJh gko' B{ j þew ehsk fe wbl tbA ; wj f; ŷK B{ ft; kyh s/ rfJdtkb fty/  
gj þD d/ j þewBkw/ fby'.

fJe fdB gko' B/ eoh rþ nkr/ nodk; . HHHHHHJē fdt; wfj A wbl j fJ. pj/  
d/ B gb ; rfs i fJ. HHHHHH; fB ; þ nwo ; [ GJ/ gq B. ej : ' pke 'gko\* s/v

<sup>113</sup> TĒs, gBk 1494^1498H

<sup>114</sup> TĒs, gBk 1472H

XB. goTgeko fpukoB eo. HHHHHHi ' s[w fusth ww (wb) fus ; 'J/ ; ro/  
nktfjA fdt; p; 'J/ (ft; kyh). ; G f; 'yB e' fbyj [ gmktj ]. HHHHHHsfp gko' B/  
fby gotkBl. gm/ gpfB i fjA i fjA f; y i kBl. ; Bfs j jwBkwk, rp ebk.  
f; 'yB e/fus ukT] xBbk. <sup>115</sup>

fJ; dh gPNh wfj wk gP<sup>116</sup> vkh pbpho f; x fdb<sup>117</sup> y; ts f; x<sup>118</sup>  
nkfd B/ th ehsh j? bfeB e/ o f; x fSp, w'kfb, efBxw ns/ vkh ; yfdnkb  
f; x B/ Tgo'es rb dk fl eo Bj h ehsk. f; 'y i rs d/ Bkw f; 'y rp{ ; kfj p i h dk  
fJj gfj bk j jwBkwk wfBnk i k ; edk j?

T'es wbl dh xNBk B/ f; 'y ; wki ns/ f; 'y Xow d/ ftoXhnk s/ pj s  
gPkt gkfJnk. fi E/ fJ; wbl B/ f; 'yK ndo rp{ gsh pj s fgnko Gfonk TE/  
Tu^Bhu, nwho^rohp, i ks^gks ofj s fJe nByk toskok f; ofi nk. f; 'yK B/  
nkg^nkGD/ xok, fgmk, Pfj ok ns/ ; EK ftu i k e/ rp^xo dh tfvnkjh bek ftu  
ehsh. fJ; Bkb rp^xo dk ; Khtkbsk dk ; dP xo^xo gj funk. go fJoykb{  
bek ns/ i ks nfGwkBhnk d/ wBK ndo fJ; xNBk B/ fJe t'k ftoX g'k eo  
fdsk. Tj efj D br gJ/ fe ; kfonk B{ rp{ fJe' EK s/ Gi B ytk e/ pokj wDK s/

---

<sup>115</sup> T'es, gBk 1502H

<sup>116</sup> ; og dk; Gbk, gpt nes, gBk 178H

<sup>117</sup> pbpho f; x fdb, gpt nes, gBk 41H

<sup>118</sup> yPts f; x, gpt nes, gBk 59H

yšohnk dk Xow fGN eo foj k j? ; ko/ toBk B{sV e/fJe toB pDk foj k j? fi ;  
sA ; kvh j ld B{ysok j? <sup>119</sup>

n; b ftu nepo pkdPkj dk rþ{ nwodk; i h d/ bro ftu nk e/  
bro Sedk, rþ{xo d/ pko/ i kD e/ nfwš; o ; EkB dh I whB phph GkBh d/ Bkw  
fbytkTDh nkfd dk wY th Tšes xNBk sA jh pMdk j? feTfe wb/ dh xNBk sA  
pknd i ks^nfGwkBh pokj wDK ns/ yšohnk B/ nepo d/ dopko ftu rþ{xo dh  
PekfJs eo fdšh. GkJh ; šy f; x B/ fbfnk j? fe nepo B/ PekfJs ; DB sA  
pknd rþ{ nwodk; i h B{gotkBk (; wB) Gi e/ nkgDk gŷ ; gPN eoB bJh fejk.  
rþ{ i h B/ rþ{xo dk gŷ gP eoB bJh okwdk; i h (i' pknd ftu uE/ rþ{j'J) B{  
nepo pkdPkj d/ dopko ftu Gfi nk. okwdk; i h sA gvsk d/ ; kj wD/ TBI d/  
; tkbK d/ Tšo ; D e/ nepo pjš yP j fJnk ns/ T; B/ pokj wDK dh PekfJs ođ  
eo fdšh.

fJe j' b i' wjštgbB rþ i' Tšes tkosk ftu GkJh ; šy f; x B/  
ehsh j? T; nB; ko nepo B/ okwdk; i h B{ fejk fe s; hA rþ{ nwodk; i h B{ wb/  
tbA efj Dk fe Tj shoEK dh : ksok eoe/ beK B{yPhnk godkB eoB. <sup>120</sup>

fJ; sA pknd ftu nepo pkdPkj dh pBsh gotkB eoe/ rþ{ i h  
shoEK s/ i kd/ j B. fi ; eoe/ rþ{ i h dh : ksok ns/ Bkb rJh ; rs s/ eJh Nē;  
Bj hA bŕdk. fJ; : ksok Bkb th f; ŷ Xow d/ go; ko ftu tkXk j fJnk. eJh

---

<sup>119</sup> GkJh ; šy f; x, *gpt nes*, gBk 1504H

<sup>120</sup> Tšes, gBk 1509H

fJfsj k; ekoK ns/ ftdtkBK B/ fJ; : ksok d/ mhe ; doG B{ Bj hA ; wfMnk. TBl B/ shoEK d/ fJPBkB i M/ c'eN eowk ; pXh r{ppkDh ftu ehshnk Nhek^fNgDhnk B{ fJ; gfofy Bkb i V fbnk. fi ; eoe/ fes{ ehsk j? r{p{ nwodk; i h dk shoEK s/ i kD dk wBoE th Tj h ; h fi j Vk wBoE r{p{ BkBe d/t i h dk shoEK s/ i kD dk ; h. fJ; ; pXh r{ppkDh ftu th fbfynk j? shoE T{dw/ ; fsr{p{ ehnk ; G b'e T{XoD noEk] <sup>121</sup> vkH feogkb f; x nB{ ko fJj N{e; Tj N{e; ; h i' dfonk gko eokTD bJh : ksohnk ebA fbnk i kdk ; h Bk fe fJj i rkshnk (: ksoh N{e; ) ; h. <sup>122</sup> r{ppkDh ftuA r{p{ i h d/ shoEK s/ i kD ns/ N{e; Bk dD i k ; oeko tbA N{e; Bk bD dk fi æo fwb i kdk j? g{fw nkJ/ e{byfs r{p ; fsr{p gbp{j 'nk] HHHHHH d{shnk i wB rJ/ r{p j fo j fo i gB{ ehnk] HHHHHHfs{shnk nkJ/ ; p; oh sj eT{se{ ubs{ GfJnk] ; G wj h dfy do; B{ r{p ; s feB? nkY[ dkw[ bfJnk] nkY[ dkw[ feS{ gfJnk B pbe i krkshnk wj D w{dfD gJh] <sup>123</sup>

GkJh ; sy f; x i h B/ fbfynk j? fe r{p{ nwodk; i h f; yk d/ T{Xko bJh pkT{ph oG shoE pDk el dDk ukj{dl ; B. ofup/ shoE pktbh f; y: fB j b/ T{Xko. <sup>124</sup> vkH feogkb f; x nB{ ko GkJh ; sy f; x i h, fj d{ goGkt Eb/ pkT{ph B{ shoE f{pnkB eod/ j B. <sup>125</sup> GkJh ; sy f; x fj d{ goGkt j m pkT{ph B{ shoE Bj hA f{pnkBd/ j B. GkJh ekBof; x BkGk nB{ ko n; b ftu fi E/ i k el/ gkgk sA puD bJh

---

<sup>121</sup> ; h r{p{ r{f ; kfj p, gBk 1116H  
<sup>122</sup> GkJh ; sy f; x, ( ; H vkH feogkb f; x) g{pt nes, gB/ 34^35H  
<sup>123</sup> ; h r{p{ r{f ; kfj p, gBk 1116H  
<sup>124</sup> GkJh ; sy f; x, g{pt nes, gBk 1541H  
<sup>125</sup> GkJh ; sy f; x, ( ; H vkH feogkb f; x) g{pt nes, gBk 21H

eow ehs/ i kd/ j B. Tj; Bf shoE fejk i kdj j? rpb{ nwodk; i h nkgD/ f; yk d/ wBK ndo osh Go th Tu^Bhu, gks^i ks, Ss^Sks ns/ nwho^rohp dk Gd^Gkt Bj hA ; h ofj D dDk ukj pd/. wkJh dk; t? B' i ' wKM/ d/ Bkobh fgw dk t; Bhe ; h. fi ; Bf pknd ftu goukoe dh wi h th rpb{ i h B/ pyfPP ehsh. wkJh dk; t? B' Bf rpb{ i h B/ sd se doPB Bk fdS/ i d se Tj; d/ ndoA Ss^Sks tor/ ; yw wkBf; e or ysw Bj hA j J/. feTffe rpb{ i h dh ; rs ftu Tj j h ftnehi pmdk ; h fi ; d/ wB ftuA Tu^Bhu, i ks^gks, Ss^Sks tor/ wkBf; e or ysw j pd/ ; B. ; rs ftu fJem/ pmd wroA rpb{ i h B/ fJ; or Bf nkgD/ f; yk d/ fj ofdnk ftuA th ysw eoB bJh pkTph dh ouBk ehsh. gfj bh rb rpb{ th shoE j? Tj n; EkB th shoE j? fi E/ rpb{ i h fpoki / ns/ Tj ; o'to i k pkTph th shoE j? fi E/ i k e/ b'e fpBK fe; / Gd^Gkt sA fJem/ pmd/ s/ fJPBkB nkfd eod/ j B ns/ wB ftuA Tu^Bhu Gd^Gkt nkfd ysw eod/ j B. go i eo ; kok eM eoe/ th wB ndo Gd^Gkt tkb/ ftseol ekfJw j B sk Tj; ftnehi tba rpb{ dh ehsh ; rs, rpb{ n; EkB s/ pmdk i k fJPBkB eoBk ftnoE j B. fJ; bJh GkJh ; sy f; x i h B/ fJ; n; EkB Bf shoE fpnkfBnk j? feTffe ; rs fJ; n; EkB s/ i k e/ nkgD/ ndoA nfi j / ftekoK Bf ysw eodhnk ; B.

vkH pbpho f; x fdb pkTph d/ fBowkD ; pxh fbyd/ j B rpb{ dh Tj bhi nksfwe nt; Ek sE ; ko/ f; y Bj hA gj lu ; ed/ ; ' fJj ysok ; h, fe rpb{ d/ f; y th d/ o/ Xowk dh tyk^tyh wV rrk nkfde shoEK d/ GwD ftu Bk gD i kD. fJ; bJh

TBl rfJdtkb dh Xosh Tš/fJe Btk shoE ou e/nbkb eo fdšk, fe pKtph ftu  
fJPBkB eoB dk wj ksw rrk i h d/fJPBkB Bkbll xN Bj hll. <sup>126</sup>

; oğ dk; Gbk ns/ Gkjh ; sy f; x B/ fJe j' b wj štgöB rb dk  
fl eo eofdnl pKtph d/ eVQNNND Bf nepo pKdPkj tbl fusV dk febl csfj eoB  
dh xNBk Bkb i fVnk j?

*pKtph w' eeo i p cNk. Tš h ; wll fusV rVQNNk. .* <sup>127</sup>

*nepo dpr fusV e' NN: 'B eos/ i r.*

*Ph ; fsrp fYr Bo gm: 'pj š pBsh ; r. HHHHH*

*; fB rp efj : 'spfj rV SN/ fJj k pkfgek e' eo NN/*

*sp s/ oj : 'Pkj / e' wkBt. eV NN: ' i fp fsB i kBt.* <sup>128</sup>

vkll pbpho f; x fdb<sup>129</sup> ns/ vkll feogkb f; x Tšes xNBk Bf Bj hll  
wBd/ ns/ Bk jh fJj wBd/ j B fe nepo B/ nkgDk fJe pdk nkgDh fi s bJh  
nodk; eotkTD yvö ; kfj p rp{ i h gk; Gfi nk. vkll feogkb f; x nBf ko fJj  
rb fJfsj k; e^sEK s/ göh Bj hll Tšodh. wrb^c' k B/ 21 nespo, 1567 Jhh Bf  
fusV febl dk xbk noG eo fdšk. fusV dk oki k febl Sšv e/ gj kVK tb Gš frnk  
s/ febl dh ofynk bJh 8000 oki gš, i wb s/ cšk dh nrtkjh Eb/ Sšv frnk. fJBll  
dj k B/ pVh pj kdoh Bkb febl dh okyh ehsh. fJj bVkJh 23 cotoh 1568 se

<sup>126</sup> vkll pbpho f; x fdb, *göt nes*, gBk 46ll

<sup>127</sup> ; oğ dk; Gbk, *göt nes*, gBk 209ll

<sup>128</sup> Gkjh ; sy f; x, *göt nes*, gB/ 1555^56ll

<sup>129</sup> vkll pbpho f; x fdb, *göt nes*, gBk 48ll



brksko j p̄h oj h s/ cotoh 1568 JhH ftu fusV dk febl csfj j fJnk. fJ; eoel  
eV NNDk s/ fusV csfj j Dk, fJē' ; wA 's/ f; X Bj hA j p̄d/.<sup>130</sup>

frnkBh frnkB f; x fbyd/ j B fe fJj pkT̄p̄h 1616 fpeowh ; ws  
w̄skpe 1559 JhH ftu pDBh P̄p̄(j'Jh s/ ; s̄ ; kb pDdh oj h. 23 u/s 1621 fpeowh  
(wkou 1564) fJ; pkT̄p̄h dk eV NfNnk ns/ d' ; kb j' b fJ; B̄ ; ḡp̄B eoB ftu  
b̄r/. frnkBh frnkB f; x th fusV d/ febl B̄ cfsj eoB ns/ pkT̄p̄h d/ eV NND  
dhnk xNBktk B̄ nkg; ftu i Vd/ j B.<sup>131</sup> e/ o f; x fS̄p̄o B/ pkT̄p̄h ouB dk ; ws  
1693 fpeowh fd̄sk j ?<sup>132</sup>

; ōg dk; Gbk ns/ GkJh ; s̄y f; x nB̄ ko nepo fJ; r̄b p̄db/ r̄p̄{  
i h dk XBtkd eoB nkg ykv̄p̄ ; kfj p nkfJnk<sup>133</sup>. brGr ; ko/ fJfsj k; eko fJ; r̄b  
Bkb sk ; fj ws j B fe nepo r̄p̄{ nwodk; i h e'b ykv̄p̄ ; kfj p nkfJnk.<sup>134</sup>

GkJh ; s̄y f; x B/ n̄r/ fbfynk j? fe nepo p̄kdP̄kj T̄j ; wA  
r̄fJ̄dtkb fty/ r̄p̄{ i h d/ doPBK B̄ nkfJnk i d̄A nepo fd̄bh s̄A bkj' b i Kd/ ; wA  
r̄fJ̄dtkb mfj fonk ; h. T̄j ; wA fJe f; ŷy B/ nepo p̄kdP̄kj B̄ d̄f; nk fe fi ; r̄p̄{

<sup>130</sup> GkJh ; s̄y f; x, ( ; H v̄kH feogkb f; x) ḡp̄t n̄es, gBk 31H

<sup>131</sup> frnkB f; x, frnkBh, ḡp̄t n̄es, gBk 359H

<sup>132</sup> e/ o f; x fS̄p̄o, ḡp̄t n̄es, gBk 64H

<sup>133</sup> ; ōg dk; Gbk, ḡp̄t n̄es, gBk 255, GkJh ; s̄y f; x, ḡp̄t n̄es, gB/1555^56H

<sup>134</sup> GkJh ; s̄y f; x, fi bdh gi th̄A, ḡp̄t n̄es, gBk 1603, e/ o f; x fS̄p̄o, ḡp̄t n̄es, gBk  
67, ; ōg dk; Gbk, ḡp̄t n̄es, gBk 255, tho f; x pb, ḡp̄t n̄es, gBk 106, frnkB  
f; x, frnkBh, ḡp̄t n̄es, gBk 93, sl k f; x, r̄mk f; x, ḡp̄t n̄es, gBk 22, j oh okw  
r̄ḡsk, ḡp̄t n̄es, gBk 123, fJd{ GPB p̄Boi h, gBk 109, ; ŷyfdnkb f; x,, ḡp̄t n̄es,  
gBk 88, w̄k̄fbc, ḡp̄t n̄es, gBk 259H

dh nkPhotkd Bkb sjj kvk fusV0 dk febl csfj j fJnk j? Tj rþ{ ; kfj p fty/  
rfJdtkb j h ofj d/ j B.

*sfp nepo i' fdbh s/ ntkk. ; kfbsk Tšfo f; tofBi gkkk. btgfo e'  
rWBfs sfjA oj :'. fBeN jft rþ[ e/ f; ÿ ej :'. j i os` ;' ; fsrb fJ;  
gfo jA fi B e' puB nkg e' cp j? ; fB nepo B/ fod/ fpukoh. rV fusV  
eh pks fuskoh. Xfo gšhfs doPB e' ukj :'. Tšw bhB TgkfJB gkj :'.<sup>135</sup>*

rþ{ nwodk; i h B/ nkgD/ i htB ftu fJe j' b pj š wj štgþB ekoi  
ehsk. fi ; sfj s TB0 B/ 'wi h gEK\* dh ; EkgBk ehsh. fi ; B{ pkJh (22) wi hnK d/  
Bkw Bkb : kd ehsk i kdk j? GkJh ; sy f; x B/ pkJh wi hnK dh sþBk nepo d/  
pkJh ; þ/ wB e/ TB0 Bkb ehsh j? d? fpz s fdbh T[wokt. fss/ f; ÿ wi h ; /  
fpmkt.<sup>136</sup> fJ; rb pko/ j' b eJh ftdtkBK B/ fl eo ehsk j? rþ py; pkJh wi hnK  
eo dJ/ ; þdko. gB f; ÿ nBe nwho ; ko/ ugdko.<sup>137</sup> nepo e/ fi T0 ; þ? pkJh.  
fsT[ rþ[ rðh pkJh pBkJh.<sup>138</sup> fJd{ G{ B pBoi h<sup>139</sup> ns/ yPts f; x<sup>140</sup> B/ 22 wi hnK  
dk fl eo ehsk j? fJj otkfJs pj š gufbs j? go fJfsjk; ftu 22 wi hnK dk  
gþk tþtk Bj hA fwbdk. vkH feogkb f; x nB{ ko GkJh ekB0 f; x BkGk, f; ÿK dh  
Grs wkbk ns/ rfJdtkb fty/ gJ/ ; þfj oh gšol Tgo nfes Bkw th nkg; ftu

<sup>135</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt næs*, gBk 1603H

<sup>136</sup> Tšes, gBk 1334H

<sup>137</sup> tho f; x pb, *gþt næs*, gBk 109H

<sup>138</sup> frnkBh frnkB f; x, *gE gþkP*, GkPk ftGkr gi kp, gfNnkbbk, 1987, gBk 96H

<sup>139</sup> fJd{ GPB pBoi h, *gþt næs*, gBk 107H

<sup>140</sup> yPts f; x, *gþt næs*, gBk 59H

fwbd/ Bj hA j B. <sup>141</sup> vkh pbpho f; x fdb B/ fbfnk j? fe fJfsj k; e nEK ftu 'pkJh  
 wi hnk\* d/ ; pX ftu i' BktK^EktK dk fl eo nkfJnk wA pj s fl nkdk yi' eoB sA  
 pknd th fJj EktK Bj hA bG ; fenk. <sup>142</sup> fJj pkJh wi hnk tkbh otkfJs I oB mhe  
 j? go fJj ekoi e'Jh fJe' fdB ftu j h Bj hA ehsk frnk fe fJe' fdB pM e/ rB{  
 i h B/ fJ; ; koh ftTIs B{ Pp{ ehsk j'tl. ; h rB gskg ; bi rE B{ gVB sA gsk  
 bndk j? fe rB{ i h B/ fi ; th f; y B{ fJj wi h (gouko dh fl wtkoh) ; lgh Tj rB{  
 i h dk gofynk j'fJnk f; y ; h. fi tA'fi tA rB{ i h fi j V^fi j V/ f; yk B{ fJ;  
 fl wtkoh d/ ekpb ; wMd/ rJ/ fstA^fstA TB B{ fJj fl wtkoh ; lgd/ rJ/. fJj ekoi  
 ekch bpk ; wK ubdk fojk. rB{ i h B/ ; G sA gfj bk fJj fi wtkoh GkJh gko' i h B{  
 fdsh Tj; sA pknd pKtph dk eV sVB tkb/ GkJh wkDe ud B{ rB{ i h B/ fJj  
 pyfPP ehsh. <sup>143</sup>

fJ; ; pXh vkh ; yfdnkb f; x fbyd/ j B fe 'wi h gEK\* B{ ukb{ eoB  
 dh otkfJs rB{ nwodk; Bkb pj s ftPtk; Bkb i Mh j'Jh j? rB{ nwodk; i h ns/  
 wi h gEK fJj d'tA BK fJsBh geh sol Bkb fJeh/ i M rJ/ fe fJB B{ nbh^nbh  
 Bj hA ehsk i k ; edk. <sup>144</sup>

---

<sup>141</sup> GkJh ; sy f; x, (; H vkh feogkb f; x) gbt nes, gBk 410H  
<sup>142</sup> pbpho f; x, fdb, gbt nes, gB/60^61H  
<sup>143</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gBk 1554H  
<sup>144</sup> ; yfdnkb f; x, gbt nes, gBk 87H

rþ{ i h B/ rrr'; kj pž h (yšohnk dh r's) B{ wkfJnk d/ bG dk fsnkr  
 eotk e/ f; žyh wkor fdŸ eotkfJnk.<sup>145</sup> GkJh ; kfj p nB{ ko pkTþh dh eko ; /tk  
 eoB tk; s/ oī kBk fJe wkJh nkgD/ nksfwe pb Bkb ekpb sĀ nkTþdh ; h ns/ ; /tk  
 eoe/ tkg; ub i kdh ; h. rþ{ i h B/ fJj th dĀ; nk fe fi j Vhnk fJ; sohnk nkgD/  
 gshposk Xow ftu ofj dhnk j B TþĀ B{ nfi j k pb ; fj i Bkb j h gĀgs j' i kdk  
 j? <sup>146</sup>

i d rþ{ i h d/ ; gĀso pkpk wj B i h d/ xo gĀso ; ž okw B/ i Bw  
 fbnk. eM ; wĀ pknd ; ž okw dh wksk (pkpk wj B i h dh gsBh) dk fdj ks j'  
 frnk. T{ dh gkbDk rþ{ nwodk; i h B/ nkg ehsh. *pkbe fese fdBB i p G: '.*  
*i BBh e' ; oho SN r: ' fs; go ehBf; feĀk feĀkb. gĀsgko: ' efo i sB ; /*  
*pkb.* <sup>147</sup> GkJh ; sy f; x nB{ ko ; ž okw B/ tĀ/ j' e/ rþ{ BkBe dĀ i h, rþ{ nrd  
 dĀ ns/ rþ{ nwodk; i h dh ; koh pkDh ; þdo Yr Bkb fby e/ ; Gkb bJh. *i p j h*  
*p: efo G: ' pvbk. ; fsrþ pkBh fbyfj xBbk. fgĀw rþ{ eh i fse nj? ; Ā nrd*  
*rp nwo i / ej?* <sup>148</sup> ; ž okw i h dhnk fbyhnk gEhnk j h T{ d/ fgsk pkpk wj B i h  
 eb ; B. fi ; dk fl eo nĀ/ rþ{ noi B dĀ i h d/ i htB ftu ehsk j? rþ{ i h d/  
 fJ; ekoi Bkb f; žy gE dh i EþdĀ B{ wi pšh fwbh. GkJh ; sy f; x nB{ ko rþ{  
 nwodk; d/ ; gĀso wj oh d/ xo i d dĀ o/ gĀso B/ i Bw, fbnk sĀ rþ{ i h B/ nkgD/

<sup>145</sup> TĀs, gB/1556^1557H

<sup>146</sup> TĀs, gB 1561^1562H

<sup>147</sup> TĀs, gBk 1580H

<sup>148</sup> TĀs,

g'sol/ dk Bkw 'nBd\* ofynk. rþ{ i h B/ yPh ftu i' pkDh TjukoB ehsh Tj; dk Bkw  
 th 'nBd\* ofynk. g'sq; [pkBh e' nkBd. Bkw Xo: ' rþ G: ' nBd. <sup>149</sup> vkH feogkb  
 f; x B/ fbfnk j? fe nBd^; kfj p\* dh pkDh dk wly ftPk ; fj i nBd j? fJ; 'Xp  
 eh pkDh\* Bf pL/ d/ i Bw Bkb i VBk mhe Bj hA birkHHHHHTjN fJj rþ mhe i kgdh j?  
 fe rþ{ nwodk; i h B/ nBd ; kfj p dh pkDh gfj bk Tjukoh j 't/ s/ pL/ dk Bkw Tj;  
 pkDh d/ BK \*s/ pknd ftu ofynk j 't/. <sup>150</sup> go vkH feogkb f; x dk fJ; gk; / fXnkB  
 Bj hA frnk fe rþ{ ; kfj pkB B/ eJh fJfsj k; e xNBktK, yPh ns/ tþkrwJh ; fwnk s/  
 pkDh dk TjukoB ehskL^ fi tA rþ{ BkBe d/t i h dh pkpo pkDh i ? h wA nkt?y; fw  
 eh pkDhHHH<sup>151</sup> TjukoB ehsh Tj; / sol rþ{ noi B d/t i h B/ ; þj h yk tþA j wbk eoB  
 bJh nkTD ; wA ; þj h s/ BkokfJD okfy] <sup>152</sup> ns/ ; þ rþ{ j forfpd ; kfj p i h d/ i Bw  
 ; wA ; fsrfo ; ku? dhnk Gfi ] <sup>153</sup> nkfd pkDh TjukoB ehsh ; h.

rFJdtkb fty/ th fJe sgk (i'rh) ofj dk ; h. fJj sgk th rþ{^xo  
 dh pj þs fBfdnk eodk ; h. Tj; B/ f; þk d/ pBsh eoB s/ th ed/ rþ{ ek bro Bj hA  
 ; h Sfenk. rþ{ i h B/ Tj; d/ bG dk godk ck; a eoB bJh fJe fdB nþkB eo fdþk  
 fe bro SæD tkfbnk Bf g? / th fdþ/ i kDr/. sg/ B/ nkgDk gþso Gi fdþk bro xo  
 b?nk sk i' g? / th xo nk i kD. fJ; sol bGh sg/ dh gb yþ rJh. fJ; pko/ rþ{

---

<sup>149</sup> Gkjh ; sy f; x, gþt nes, gBk 1577H  
<sup>150</sup> Gkjh ; sy f; x ( ; H feogkb f; x), gþt nes, gBk 465H  
<sup>151</sup> ; þ rþ{ rF ; kfj p, gBk 722H  
<sup>152</sup> Tþes, gBk 825H  
<sup>153</sup> Tþes, gBk 396H

i h B/ fJe ; pd T[ukoB ehsk. <sup>154</sup> sgk Bk j 't? ndj[ bGh fBs wkfJnk B' fco/  
i i wkfbnk] <sup>155</sup>

gko' e' ; fsrpb[ i h ejk. wb/wB w' : j ws uj k.

s[gowjz wb/fBi og. s[gow gBhs j o Grs nBg.

w? i r^rfonkJh py; s[w eo' s[w gowjz i r Grs fp; Eko'. <sup>156</sup>

T[; sA pknd rp{ nwodk; i h B/ okwdk; i h B[ rprb[ dh pyfPP  
eo fdsh. nkgD/ g[ok, ; e^; pXhnk, nsl f; y ; rsk B[ rp{ okwdk; d/ bV b[  
dk j [ew d/ fd[sk. ej? ; [do[ ; [dj[ ; [sj[ ; G[ i rs[ gbh gkfJ i hT]] <sup>157</sup> ; G sA gfj bK  
w[ oh i h B/ rp{ okwdk; i h d/ gbhA j E bkJ/ fco ; koh ; rs B/ rp{ i h B[ wEk  
Nfenk. w[ oh g[s[ ; Bw[y[ j fJnk okwdk; ? gbh gkfJ i hT]] <sup>158</sup> rp{ okwdk; i h B[  
rprb[ dD sA pknd rp{ nwodk; i h B/ i 'sh^i 's ; wkT[D sA gfj bK fJe j [ew ehsk  
fe wb/ sA fgSA fe; / oDk, fgNDk nkfd Bj hA eoBk, ; G B/ r[ppkDh dk eEk^ehosB  
eoBk j? n[; / fsrpb pfbnk w? fgS? ehosB[ efonj[ fBopkD i hT]] e[ ' r'gkb  
gfv[s ; fdnj[ j fo j fo eEk gfvj gpkD[ i hT]] <sup>159</sup> fJ; ; wA sA pknd r[ppkDh gkm,  
eEk n[ / ehosB eoBk fJj o; w f; y gE dh nr pD rJh fe g[Dh d/ woB Tgos  
xok ftu r[ppkDh dk gkm nkfd eotkfJnk i Kdk j?

<sup>154</sup> T[es, gBk 1582H

<sup>155</sup> ; [ rp{ r[ ; kfj p, gBk 315H

<sup>156</sup> ; og dk; Gbk, gbt n[es, gBk 267H

<sup>157</sup> ; [ rp{ r[ ; kfj p, gBk 924H

<sup>158</sup> T[es

<sup>159</sup> T[es, gBk 923H

r{ nwo dk; i h Gkdo' dh g{Bwk; h ; ws 1631 fpeowh ; ws w{skpe  
1574 Jh; th fdB wrbtko B{ i 'sh^i 's ; wk rJ/.

*ud nrfB o; wj h frB Gkd' g{Bwfk; . eji fdB wfj A ; t ; fsr{ i 'sh i 'fs  
fwbk; .*<sup>160</sup>

### III

r{ okwdk; i h f; y gE d/ uE/ r{ j 'J/ j B. GkJh ; sy f; x nB; ko  
fJB dk i Bw fgsk ; t j fodk; d/ xo wksk yw eb dh e{y ; ws 1581 fpL w{skpe  
1524 Jh B{ btgp (bkj 'b) fty/ j fJnk.

*btgfo wfj A Ssh j fodk; . wj k; Phb ; fepB ok; . yw efJo fi ; e/ xo  
dkok. fj s efo fBfs gfsps gfskok. fsB s/ Tsgfs GkJ/ ; [ Bd. ; t r{  
okwdk; epud.*<sup>161</sup>

*; ws Ps d; gu fJek; h. HHHHHH i Bw/ okwdk; r{ fJd]*<sup>162</sup>

e/ o f; x fS{po B/ r{ i h dh i Bw fwsh ; ws 1587 fpL w{skpe  
1530 Jh fbyh j 'Jh j ?<sup>163</sup> nkXfBe fJfsj k; ekoK B/ r{ okwdk; i h dh i Bw fwsh

---

<sup>160</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 1628H

<sup>161</sup> GkJh ; sy f; x, ; t r{ g{skg ; pi rE ( ; H GkJh tho f; x), *fi bd gi th, gpt nes*,  
gBk 1335H

<sup>162</sup> T{es, gBk 1491H

<sup>163</sup> e/ o f; x fS{po, *gpt nes*, gBk 69H

1591 fpL wřskpe 1534 JhL Bř ; j h wfBnk j ? <sup>164</sup>

rp{ okwdk; i h dh wksk d/ BK ; pXh fJfsjk; ekoK d/ ftukoK ftu  
fGBsk gkJh i Kdh j? gpksB ns/ nkXfBe fbysk ftu fJBŁ dh wksk dk BK dfJnk  
eō<sup>165</sup> yw eō<sup>166</sup> ns/ nBg d/th<sup>167</sup> nfes j?

GkJh ; sy f; x fbyd/ j B fe GkJh i mk pugB sĀ j h Xkowe oĵhnik d/  
wkbe ; B. rp{ BkBe i h d/ fgsk wfj sk ekb{ tkr fJBŁ d/ fgsk B/ th fJBŁ Bř  
ekopko eoB bJh fejk. fJBŁ dh wksk B/ Sb/ Tpkb e/ (xřDhnik) tuD bJh GkJh  
i mk Bř d/ fdř. GkJh i mk fJBŁ xřDhnik Bř b? e/ frnk. o; s/ ftu fJe ; kX{ d/ wrD  
s/ fpBK gf; nk sĀ ; kohnik Tř; Bř d/ e/ ykbh jE tkg; nk frnk. fi ; ekoB fgsk d/  
eoX dk fPeko j Dk fgnk. Tř ; wĀ j h rp{ nwodk; i h d/ doPBK bJh rfJdtkb Bř  
; rs i k oĵ h ; h. GkJh i mk Tř ; rs Bkb rfJdtkb gj ĵ frnk. Tř/ ofj e/ rp{  
ns/ ; rsk d/ nBř; koh j' e/ ; tk ftu fdB^oks psis ehsk. <sup>168</sup>

GkJh i m/ dh Py; hns sĀ gřkřts j' e/ rp{ nwodk; B/ nkgDh gřsoh  
bJh fJBŁ Bř : r to i kD e/ uD fbnk. fco i m/ Bř pĵk e/ Tř; sĀ Tř; dk fgS'eV

<sup>164</sup> sĀ k f; x rĵk f; x, f; y fJfsjk; , gřt nēs, gBĀ 24,31H, ; yřdnkb f; x, gi kp dk  
fJfsjk; , fi bd gi th, gřt nēs, gBk 90H, yř ts f; x, gřt nēs, gBk 60H,  
fJdGPB pBoi h, gřt nēs, gBk 116H, j oh okw rřgsk, gřt nēs, gBk 126H

<sup>165</sup> ; oĵ dk; Gbk, gřt nēs, gBk 306H ekBřf; x, BkGk, gřt nēs, gBk 1035H ; yřdnkb  
f; x, gřt nēs, gBk 90H

<sup>166</sup> GkJh ; sy f; x, gřt nēs, gBk 1335H th f; x pb, rpehos gřkP, gřt nēs, gBk  
103H ; yřdnkb f; x, gřt nēs, gBk 90H

<sup>167</sup> eř o f; x, fSpo, gřt nēs, gBk 69H ; yřdnkb f; x, gřt nēs, gBk 90H

<sup>168</sup> GkJh ; sy f; x, gřt nēs, gBk^1491^92H



głSnk ns/ gofj s j E gsoh Gł e/ Tj; d/ wksk fgsk Bł plbk fbnk ns/ eł/wkjh eo  
fdłsh.

*nwodk; rł pke gpkP. 'ek e' ; ł < e' i ks ; EkBk <. ej' wfj fYr ; fG  
fppXkBk] ; Y pz , btgłfo gGł ` pk; k. ; ł j fodk; , Bkw owdk; k. ; łB pu  
j oy/ gow feqkbk. fbfy gđł btgłfo ssekbb] bhB ; dkfJ wks fgs sp?  
eoh ; rkjh j oyfs ; p? <sup>169</sup>*

Gkjh ; sy f; x B/ fbfynk j? fe rł{ i h B/ Gkjh i m/ sł Tj; dh i ks  
r's pko/ głSnk. fJj rł rłwfs nBł; ko mhe Bj hł i kgdh. fJ; dk fi eo rłpkkDh  
dh o'; Bł ftu rł{ nwodk; i h d/ go; r ftu eo fdłsk frnk j? eł ; wł pknd  
płph GkBł dk ftnkj eo fdłsk frnk ns/ fJBł Bł btgł Bł ftdk eo fdłsk. eł ; wł  
pknd d'łł tkg; nk e/ ; dk bjh rł{ dh PoB ftu ; łtk eod/ oj. fJE/ j h Gkjh  
i mk (okwdk;) d/ xo fsB głso j'J. fgłh ud dk i Bw ; ws 1605 fpL włskpe  
1548 Jhł wj kd/t dk i Bw 1608 fpL włskpe 1551 Jhł ns/ noi B d/t dk i Bw  
oj Dh BSSq ft; ky dh nmkok skohy ; ws 1610 fpL 1553 Jhł Bł j fJnk. <sup>170</sup>  
foPsdłkok d/ skj D'wj fDnk dh gotkj ełs/ prłb Gkjh i mk rł{ dh PoB (nkgD/  
; jł) ftu ofj e/ ; łtk eod/ oj.

*i mk i h rł puB wB Xkok. i r eł bki ; G ; e fBtkok.*

---

<sup>169</sup> Gkjh ; sy f; x, gpt nes, gBk 1493łł

<sup>170</sup> Tłes,

gow Xow ; fsrþ eh Grs wB pu eow sk; ' nk; es. <sup>171</sup>

nkXfBe fJfsjk; eko<sup>172</sup> fbyd/ j B fe GkJh i mk d/ wksk^fgsk pugB  
ftu wo rJ/ ; B s/ fJB dh gkbDk fJB dh Bk Bh B/ pk; oe/ fty/ j h ehsh fi j Vk fe  
rþ{ nwodk; i h dk i Bw ; EkB ; h. gos{ ; sy f; x nB; ko TB dh d/ fgsk d/ ej /  
nB; ko j h wksk B/ TB B; x Dhnk dh urb (Neoh) pDk e/ bkG fjs tUD bJh  
fdsh ; h.

GkJh i mk i h pugB sl j h rþ{ nwodk; B i kDd/ ; B. fJ; bJh fgsk  
d/ eoX ekoB ; rs Bkb fwb e/ rJdtkb gjul. rþ^xo nk e/ fdB oks ; tk  
ehsh. rþ{ nwodk; i h dlnkok f; y Xow d/ ftek; fjs ehs/ i k oj / ekoi k ftu  
tvwþk : rdkB gkJnk. pkTþh d/ fBowkD ekoi dh fl wtkoh fBGkJh, fdB oks  
fwNh dhnk Neohnk Yij d/ ofj d/, ed/ th EektN wfj ; { Bk eod/. i dñ pkdPkj  
nepo B; fjdñk tñ PkfJs ehsh rJh sd th rþ{ nwodk; i h B/ nkg B; : r  
; wM e/ rþ{ d/ gy B; ; gPN eoB bJh nepo d/ dopko ftu Gfi nk. <sup>173</sup>

GkJh ; sy f; x fbyd/ j B fe rþrdh d/ tko; dh uD eoB bJh  
bJhnk rJhnk gohfynktk ftu th fJB B; j h ; cbsk fwbh ; h. fJ; bJh rþ{  
nwodk; i h B/ nsw ; wñ fJB B; j h rþskrðh godkB ehsh. fJ; dk gowkfDe  
; ps ; h rþ{ nE ; kfj p ftu doi pkpk ; do dh pkDh ' ; d[ j? rþ{ i h dk j ew

<sup>171</sup> ; og dk; Gbk, gbt næs, gBk 197H

<sup>172</sup> j oh okw rgsk, gbt næs, gBk 126l ; yfdnkb f; x, gbt næs, gBk 90H

<sup>173</sup> GkJh ; sy f; x, gbt næs, gBk 1505l frnkB f; x, frnkBh, gbt næs, gBk 358,  
osB f; x, i rh, (; ð), yi ^gfsþk, næ^14, gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkBk, 1990, gBk  
22H

; koh ; rs ; ws TB d/ t/ g/so wj oh i h B/ wB fbnk gos{ wj B i h B/ Bk wfBnk  
gos{ eM db pknd Tj; Bt th r{ dh r b wBDh gJh.

*okwdk; ; Yh fsbe/ dhnk r{ ; pd/ ; u/ Bh; kD/ i hT/.*

*; fsr{ gby/ fi pfbnk r{; yk wfB bJh oi kfJ i hT/.*

*wj oh g/ ; Bw/ j fJnk okwdk; ? gbh gkfJ i hT/.*

*; G gt? gbh ; fsr{ ebi fi E? r{ nkg/ ofynk.*

*e'Jh efo pyhbh fBt? Bk h fco ; fsr{ nkfD fBtkfJnk. <sup>174</sup>*

fJ; so r{ okwdk; i h uE/ r{ pD/ fJB dk ; w/ ; sh ns/  
yPj kbh Gfonk ; h. dP ftu nepo dk oki ; h i' fe j o Xow dk ; fseko eodk  
; h. Tj r{ okwdk; i h Bt gfj bk s/ j h i kDdk ; h. Tj TB dh Pyf; hns s/  
goGkfts ; h. fJ; bJh gi kp ftubh j e/ ws th r{ ^xo ; pXh d'; skBk ; u o/ yD  
tkbh ; h. r{ i h d/ ; w/ bkj 'b d/ rtoBo gfj bk ykB I j kB, fco oki k wkB f; x  
ns/ oki k GrtkB dk; o/ ; B. <sup>175</sup> r{ okwdk; i h Bt nkgD/ s/ gfj b/ j 'J/ r{ nk dh  
; skB dh ftoXsk dk ; kj wDk th Bj h/ eoBk fgnk. fJ; bJh fJj f; y Xow d/  
ftek; bJh fBoSo : sBP h/ o/ j.

Gkjh ; kfj p nB/ ko fi t/ r{ nwo dk; i h B/ yv{ ; kfj p S/ e/  
rfJdtb Bro dh ; EkgBk ehsh ; h Tj/ / so r{ okwdk; B/ r{ nwo dk; d/ j / ew  
nB/ ko pkpk p/ k d/ ; fj : 'r Bkb frbtkbh, s/ ns/ ; / skBftv fgvk ftueko

<sup>174</sup> ; h r{ r/ ; kfj p, gBl/ 923^924H

<sup>175</sup> fj ws f; x, ; Yh, r{ okwdk; i h B/ s/ ouBk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk, 1995, gBk  
471 ; / yfdnkB f; x, gpt n/ s, gBk^91H

nodk; eoe/wV rlv fdšk ns/ fJ; dk Bkw 'rþ{ ek uë' oÿ fdšk. rþw sþr s/ nj? Tþb/. frbtkbh s/ byj| gob/. j?; þskB fgv fi ; Bkw{ fs; s/ g; uw fd; nfGokw[] rky' wV rkv yo: 'j? Bkw 'rþ{ e' uë' Xo: 'j? <sup>176</sup> GkJh ; kfj p fbydl jB fe nepo B/ fi j Vh I whB rþ{ nwodk; i h B{ GN ehsh ; h, T{ ftu j h rþ{ okwdk; i h B/ nfwþ; o Bro ns/ ; o'to dh ; EkgBk ehsh. i dA rþ{ okwdk; i h nfwþ; o tkl/ ; EkB s/ gj ju/ sk TþB B/ ; þskBftv, sþr, rþwNkbk, frbtkbh fgvK d/ gu pþk e/ i d TþB Bkb i whB dh rb ehsh sk f; oca ; þskB fgv (; þskBftv) d/ guk B/ rþ{ i h dh rb wB e/ TþE/ Bro dh wV rvtk fdšk ns/ Bkw 'rþ{ ek uë' ofynk. <sup>177</sup> e/ o f; x fSpo nB{ ko rþ{ nwodk; i h d/ i 'sh^i's ; wkTþ sA pknd j h ; ws 1633 fpl wþskpe 1576 JhL B{ rþ{ okwdk; i h B/ nfwþ; o dh Bhj oÿh ns/ 1634 fpl wþskpe 1577 JhL Bz ; o'to dk ekoi gþk j' frnk. <sup>178</sup> GkJh ekBf; x BkGk B/ nfwþ; o t; kTþ dk ; wK ; ws 1631 fpl wþskpe 1574 JhL fdšk j? frnkBh frnkB f; x B/ 5 jkv tdi 13, ; ws 1627 fpl (1570 JhL) fbfynk j? ns/ TþB nB{ ko 5 jkv ; ws 1635 (1578 JhL) B{ ; o'to gëk eotkfJnk. <sup>179</sup>

fJe rb Bkb brGr ; ko/ fJfsjk; eko ; fj ws j B fe nepo pkdPkj i dA rþ{ nwodk; i h B{ fwbD bJh rfJdtkb nkfJnk ns/ T{ B/ eM I whB rþ{^xo B{ goW GNk ti A fdšk. fi EA së nfwþ; o dh ; EkgBk ns/ nfwþ^; o'to dh

<sup>176</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 1688^1689H

<sup>177</sup> Tþs, gBk 1682H

<sup>178</sup> e/ o f; x, fSpo, gþt næs, gB^ 70^71H

<sup>179</sup> ekBf; x, BkGk, gþt næs, gBk, 1035H frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gB/ 367^368H

; EkgBk dh r**b** j? fJ; p**ko**/ ; **ko**/ fJfsjk; eko ns/ bye t**y**^t**y** okk o**y**d/ j B.  
e/ o f; **x** fS**po**, Gk**Jh** ; s**y** f; **x**, fJd{ GPB pBoi h, i **ll**vhl efB**xw** fJ; r**b** Bkb  
; fj ws j B fe nepo B/ fi j Vh I whB r**p**{ n**wodk**; i h B{ GN ehsh Tj; ftu j h r**p**{  
okwdk; i h B/ n**fw**ſ; o Bro ns/ ; o'to dh ; EkgBk ehsh. <sup>180</sup> frnkBh frnkB f; **x**  
B/ th fbfynk j? fe nepo B/ Mpkb d/ 12 fg**v**k dh i whB phph Gk**Bh** d/ Bkw  
fbytk**Jh**. <sup>181</sup> i d**ll** r**p**{ okwdk; i h n**fw**ſ; o t**kb**/ ; EkB s/ gj **ll**/ s**k** T**B** B/ ; **l**skB  
fg**v**, s**r**, r**ll**N**kkb**, r**bt**kbh fg**v**k d/ gu p**l**k e/ i d T**B** Bkb i whB dh r**b** ehsh s**k**  
f; oca ; **l**skB fg**v** ( ; **l**skBft**v**) d/ gu**k** B/ r**p**{ i h dh r**b** w**B** e/ T**E**/ Bro dh w**V**  
rvtk fd**sh** ns/ Bkw r**p**{ ek u**e** o**f**ynk. T**E**/ j h t**y**' t**y** Xfdn**k** d/ ekoh**ro**k B{  
d**l**ekBk gk fd**sh**n**k** s/ p**l**ko dk Bk r**p**{ ek p**i**ko o**f**ynk. <sup>182</sup> s**l** k f; **x** r**v**k f; **x**  
nBj; ko r**p**{ i h B/ 500 ft**x**/ i whB 700 nepoh o**g**J/ d/ e/ fg**v** s**r** d/ fi whd**ko**k s**ll**  
yohdh. <sup>183</sup> r**p**{ okwdk; i h B/ n**kg** : s**B** eoe/ fJ; ; fj o B{ j o g**ll** w**l**ewb eoB dk  
: s**B** ehsk. ; G s**ll** t**ll**h r**b** fe Tj ; w**ll** f**J**E/ ofj D t**kb**k j o Bkrfoe p**j**ſ nB**d**w**Jh**  
fl d**rh** i h n**fo**jk ; h. r**p**{ i h B/ fJ; ; fj o B{ f**J**e w**kb**v d/ s**b** s/ ; Ekgs ehsk.  
fi ; ftu**ll** j b**ll**wh oki dh s; tho d**ll**h i k ; edh ; h. t; dh ; xB ngko nB**g**

<sup>180</sup> e/ o f; **x**, fS**po**, *g**bt** n**es***, gBk 70, Gk**Jh** ; s**y** f; **x**, *g**bt** n**es***, gBk 1682,

fJd{ GPB pBoi h, *g**bt** n**es***, gBk 118, i **ll** vhl efB**xw**, *g**bt** n**es***, gBk 52**ll**

<sup>181</sup> frnkB f; **x**, frnkBh, *g**bt** n**es***, gBk 360**ll**

<sup>182</sup> T**l**es, gBk 368**ll**

<sup>183</sup> s**l** k f; **x** r**v**k f; **x**, f; **ll** fJfsjk; , *g**bt** n**es***, gBk 25**ll**

okwdk; gb] <sup>184</sup> nfwϕ; o f; csh dk xo[] <sup>185</sup> pñk ; Yh gks; kj [ okwdk; [ ; fsrb{  
ej kt?] gbB skb[ yNkfJnk nfwϕ; o ftfu i fs i rkt? <sup>186</sup>

GkJh ; kfj p fbydl/ j B fe i dñ okwdk; i h eM fdBK fgSA rpb{ nwo dk;  
i h B{ fwbD rJ/ sk TBñ B/ okwdk; i h B{ fejk fe fi j Vk ; o'to s; hñ pDtk oj / j '  
T; dk Bkw ; sy; o o'y' go T; ; o'to dk ekoi ftul Sñv e/ T; EK sñ Tpbñ fi j /  
fJe Bñthñ EK j ? T; / dñ k ; o'to pDtkT[ ns/ T; dk Bkw ; ð nfwϕ; o o'y'.

; o ; sy Bkw fs; oky'. np fs; eop/ Bfjñ nfpbky] fs; s/ Tpb/ Bñq Eb  
i j k. d; o skb yBktj [ sj k. ; ð nfwϕ; o Bkw Xohi ? i kfJ fese yBtkkB  
ehi ? ; w' gkfJ gke' j [ J ; ko'. gñw i kfJ T[ dw s[ wXko ] <sup>187</sup>

GkJh ekBñ f; x BkGk nB; ko okw; o ; o'to, (; sj [ okwdk; ; o'to [ Bñek] i ' Bkt? ; ' ebl sokt? T[Xko [ j ' nk j ? i h ek ] <sup>188</sup>) nfwϕ; o ; o'to, (; sk e/ ekofi nkfg ybfJnk j fo ew[ eoktfD nkfJnk okw] Xofs ; j kth skb ; j ktk ftfu nfwϕ i b [ SkfJnk okw ] <sup>189</sup>) nsl ; sy; o ; o'to (fi B eT [ s[ w/ j fo wbj [ ; ð kwh s/ Bk/ ; sy rpb ; ok] d[ pwfs wbl rJh j fo Gfi nk i B BkBe gkfo gok ] <sup>190</sup>) dl Bkw rpbkDh ftu gkJ/ i kd/ j B. <sup>191</sup>

<sup>184</sup> ; ð rpb( rñ ; kfj p, gBk 1362H

<sup>185</sup> ; ð rpb( rñ ; kfj p, gBk 1412H

<sup>186</sup> GkJh rpbk; i h, gñt nes, gBk 24

<sup>187</sup> GkJh ; sy f; x, gñt nes, fi bd uEh, gBk 1391H

<sup>188</sup> ; ð rpb( rñ ; kfj p, gBk 623H

<sup>189</sup> T[es, gBk 783H

<sup>190</sup> T[es, gBk 799H

<sup>191</sup> ekBñf; x, BkGk, rpwfs wkosv (Gkr gfj bk), ; ð rñ gñ ewñh, ; ð nfwϕ; o, gB/ 77^78H

; ħ nfwş; o ; o'to dh eko ; /tk ftuA j h rþ{ nwodk; i h B/ okwdk;  
 i h B{ rfJdtkb ; ð e/ rþskrðh py; afdsh. rþskrðh gokgs eoB sA pknd rþ{  
 okwdk; i h tkfg; 'rþ{ e/ uê' nk rJ/. bkj 'b dh ; rs B{ fJ; rb dh pj[s yPh  
 j'Jh fe okwdk; i h B{ rþskrðh fwbh j? Tj ; kol 'rþ{ e/ uê\* (; ħ nfwş; o) nkJ/  
 ns/ rþ{ okwdk; i h B{ bkj 'b nkTD dh pBsh ehsh. rþ{ okwdk; ; rs dh pBsh wB  
 e/ bkj 'b rJ/ ns/ TE/ i k e/ nkgD/ xo dh EK s/ XowPkbk pDtkJh ns/ Tj; d/  
 ftueko tġk yj brtkfJnk. TE/ f; ĳh ekch gocþs j'Jh. rþ{ i h sA ; rs B/  
 uoB^gkj þ gokgs ehsh. <sup>192</sup> fJj ; EkB rþ{ i h B/ nkgD/ xo ftu pDkfJnk. rþ{  
 okwdk; i h B/ Gkjh rþdk; B{ f; ĳh d/ gouko bJh nkro/ Gfi nk. <sup>193</sup> i dA rþ{ i h d/  
 Gshi / (; j koh wb d/ gþso) d/ ftnkj bJh rþ{ i h B{ ; ðk dD ; j koh wb nkg  
 nfwş; o nkfJnk sk Tj; B{ rþ{ i h B/ fejk fe fJE/ ; o'to dh ; /tk ns/ ; rsk dk  
 fJem j o ; wA ofj D eoe/ Tj; ftnkj s/ Bj hA i k ; ed/. f; j koh wb d/ pBsh eoB s/  
 rþ{ i h B/ nkgD/ gþok B{ ftnkj s/ i kD bJh fejk. rþ{ i h d/ d'tA tġ/ gþok B/  
 fJBeko eo fdšk gos{ SNk gþso noi B d/t j ĳew wB e/ ubk frnk. TEA j h fsB  
 fuġhnk Ppd oġ ftu rþ{ okwdk; i h B{ noi B d/t B/ fbyhnk. *wbk wB[ bu? rþ  
 doPB skJh] fpbg eo/ ukfsæ eh fBnkJh. fsyk Bk Tþso? ; kfs Bk nkt? fpB[ do; B  
 ; s fgnko/ i hTj] <sup>194</sup> gfj bhnk d' fuġhnk fgEhud B/ rþ{ okwdk; eb gj ĳUD j h Bj hA  
 fdshnk ; B. i dA sh; oh fuġh rþ{ okwdk; i h d/ j E bġh sk TBġ B/ nkgD/ ; gþso*

<sup>192</sup> Tþs, fi bd gi thA, gBk 1697H

<sup>193</sup> Tþs, gBk 1700H

<sup>194</sup> ; ħ rþ{ rþE ; kfj p, gBk 96H

noi B d/t d/ fgnko dh fpj pbsk dk nfj ; k; eoe/ pkpk pYk i h B{ fejk fe s; hā  
i k e/ noi B d/t i h B{ ; h nfw; o b? nkU. go i d rp{ okwdk; i h B{ fJ; rā dk  
gsk bīrnk fe fgEhud B/ j h gfj bhnk d' fužhnk ; kEā bē' bJhnk ; B sk TBā B/  
fJ; rā dk pj s pōk wBkfJnk. GkJh ; sy f; x B/ fgEhud tba fužhnk bēkTD  
ns/ rp{ okwdk; tba fJ; dh gVskb eoB dh xNBk B{ ft; Eko ; fj s fbfnk j?  
fgEhud dīnkok ehsh fJ; eMh joes B/ ; rs ftu nfi j/ j kbks gdk eo fds/ fe  
rp{ okwdk; i h B/ T; B{ gfotko ; wS fJj efj e/ fsnr fsk fe fJj e/tb  
Sb^egN eoB tkbk j h Bj hā ; rā pj s wh; Dk<sup>195</sup> th j? pv' rohp egN s/ j hDk.  
Bj hā efnbsk dhox whDk. Uoe b" j m e' fBopj hnk. G: ' fBbkfJe rp eō  
wj hnk. ; fss ; j s sfj eT| s: krk. Bj h T|u gd fJ; e/ Gkrk. fJ; eh ; sfs  
Tgi? i fJ. rp f; yB e/ f; y ; j fJ. s"; rfs e^wb pB/ j? Bksb tfj o wylh fJj |  
ofj j? <sup>196</sup>

fJ; dk fi eo GkJh rōdk; i h B/ th ehsk j? whDk j' nk fgoEhnk  
efo efo sive pob/ ubkfJnk. <sup>197</sup> fJ; ; pX ftu wj f; B ckBh B/ fbfnk j? fe rp{  
noi B d/t i h d/ pknd GkJh poEk (fgoEhnk), T; dk gōso wj opkB ns/ wj opkB  
dk gōso j fo i h nkgD/ nkg B{ Grs noEks op B{ gō D tkb/ ; wMdl j B. rp{  
j forfpd d/ nB; kJh fJBā B{ 'whDk' Bkw Bkb ; d/ j B. fi j Vk fe TBā ftu GMk

---

<sup>195</sup> whDk, (egNh) i' wB d/ Sb egN B{ gorN Bk j D d/t. ekBōf; x, BkGk, rpPpd osBkeo  
wj kB eP, gōt nes, gBk 973H  
<sup>196</sup> GkJh ; sy f; x, gōt nes, gBk 1728H  
<sup>197</sup> GkJh rōdk; i h, gōt nes, gBk 293H



Bkw j? <sup>198</sup> r{okwdk; B/ ;rs B{ fejk fe i eo fJ; dh n'bkd ftuA e'Jh f; y pD  
i kt/ sk mhe j? Bj hA sk f; yK B/ fJB Bkb wb Bj hA o'ydK. fJ; xNBk sA j h whfDnk  
(whD/ ; godk) dk wY pM frnk, i ' ; dk r{^xo dk ftoX eod/ oj/. <sup>199</sup> r{ noi B  
d/t i h d/ bkj 'b i k e/ fu'hnk fbyD pko/ ; G sA gfj bk GkJh ; sy f; x B/ j h fi eo  
ehsk j? fi tA fe GkJh r{pdk; i h B/ fi eo ehsk j? fe fgEhud 'whDk' j? fgEhud  
B{ whDk edA fejk frnk fJ; pko/ g{h i kDekoh GkJh ; sy f; x dh fbys sA j h  
fwbdh j? fJ; sA pknd fJ; dk fi eo frnkBh frnkB f; x<sup>200</sup> ns/ wE; nkoEo  
wE'kfb<sup>201</sup> B/ th ehsk j? GkJh r{pdk; i h B/ r{okwdk; i h d/ eM f; yK d/ Bkw  
nEs ehs/ jB. fi B ftu GkJh shoEk, GkJh ; BwY, GkJh g{', wkDe ud, GkJh  
fp; B dk; , GkJh sko', GkJh Gko', GkJh fpXh ud, GkJh po'wdk; (i ks yNVk), GkJh  
v'ro dk; , GkJh wj'k'bd, GkJh dhgk, GkJh i'nk, GkJh ; z ko', GkJh p'ok, GkJh  
wkJh'nk, GkJh i'kgk, GkJh BJh'nk, GkJh y'bo, GkJh s'p; k (i ks tj'ok) nkfd 20  
f; yK dk fi eo ehsk j? <sup>202</sup> GkJh ; sy f; x B/ T'es f; yK d/ go; r ftu d'f; nk j?  
fe fJB B/ i dA r{ dopko ftu nk e/ f; yh g'gs ehsh sk r{ i h B/ fJB B{ Bkw,  
i gD, d; td eYD, g'G Bkb ; u/ fdbA fgnko eoB, xo nkJ/ f; y dh ; /tk eoB,  
; s; rs ftu i k e/ eEk ehosB ; DB, j T'w? d'p eoB ns/ j E'ha feos eoB dk

<sup>198</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 1728H

<sup>199</sup> ekB'f; x, BkGk, *gpt nes*, gBk 792H

<sup>200</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gB/ 377^380H

<sup>201</sup> wE; nkoEo wE'kfb, *gpt nes*, gB/ 331^335H

<sup>202</sup> GkJh r{pdk; i h, *gpt nes*, gBk 122H

Tgd/ a fdšk. <sup>203</sup> rþ{ okwdk; i h B/ f; ÿ dh ofj s pko/ i' fi æo nkgDh pkDh ftu  
ehsk j? T; dk fi æo ; oğ dk; Gbk<sup>204</sup> ns/ GkUh ; sy f; x<sup>205</sup> B/ th ehsk j? <sup>206</sup>  
rþ{ okwdk; i h tð f; ÿh gouko^go; ko d/ ekoi K ftu fJe tðk ekoi fJj ; h fe  
Tð B/ Tðk; h ws ns/ f; ÿk ftueko rþ{ nrd d/t i h d/ ; wA sA ub/ nk oj/  
ws^Gd dh ; wkgsh eo fdšh. fJ; xNBk Bð GkUh ; sy f; x B/ fJ; soð fpnkB  
ehsk j? fe fJe tko pkpk ; þ ud i h rþ{ okwdk; Bð fwbD nkJ/ ns/ Tð d/ ; þo  
; oğ Bð dÿ e/ pkpk ; þ ud B/ fejk fe fJj ; þo dkVð feTð tXkfJnk j? rþ{  
okwdk; i h B/ fBwosk ; fj s fejk nkg fi j / wj kgbPK d/ uoB MkVð bJh. fJ;  
ftuko sA pkpk ; þ ud i h pj s goGkfts j'J/ s/ fejk fe rþ{ BkBe d/ xo ftu  
rþskrðh dk tko; nkg fi j / rðK dk wkbe j h j' ; edk j? fJ; soð rþ{ okwdk; d/  
; wA ftu pkpk ; þ ud okj hA ; Ekgs Tðk; h ws dh ; KM rþ{^xo Bkb ; Ekgs j' rJh  
; h. pkpk ; þ ud d/ ; fseko ti A rþ{ okwdk; i h B/ Tð Bð 500 oğJ/ ns/ fJe xVk  
GðNk ehsk. <sup>207</sup> gñ bh tko fJ; rð Bð GkUh ; sy f; x B/ næs ehsk j? frnkBh  
frnkB f; x B/ fJ; dk ; wK 1636 fph (1579 JhH) d/ nsw fdBK dk fbfynk j? <sup>208</sup>  
GkUh ; sy f; x B/ w; d gðk pko/ e'Jh ftPP ; ùBk Bj hA fdšh. gos{ w; d gðk dk  
nkoG rþ{ okwdk; i h d/ ; wA sA wfBnk i kdk j? fJ; dk fJe fJPKok GkUh ; sy

<sup>203</sup> GkUh ; sy f; x, gðt næs, gB/1709^1717H

<sup>204</sup> ; oğ dk; Gbk, gðt næs, gB/302^302H

<sup>205</sup> GkUh ; sy f; x, gðt næs, gB/1701^1702H

<sup>206</sup> rþ ; fsrþ ek i' f; y[ nykJ/ ; [ Gbe/ Tfm j fo Bkw[ fXnkt?] dÿ' ; þ rþ{ rð ; kfj p, gBk 305H

<sup>207</sup> GkUh ; sy f; x, gðt næs, gBk 1701H

<sup>208</sup> frnkB f; x, frnkBh, gðt næs, gBk 373H

f; x dh fbys ftuA fwbdk j? fi ; nB; ko w; dK okj hA ; rsk dhnk nk oj hnk  
GNktK B; fgEhud tba ; GkbD dk fl eo j? nyb w; dB s/ ; G eko. oj : ' ; Gkofs  
; op gpeko. dr eoB eh eko ubkjh. fJš: kfde wA ; t ewkjh. <sup>209</sup> gos{ r{ i h d/ ;  
wekbh bye wj ; B ckh B/ fbfnk j? fe w; d gEk r{ noi B d/t i h d/ ; wA ; p{  
j'jh. fJ ; ; wA wpe ftu e'jh n? k ; fj o Bj hA ; h fi ; ftu EV^pj s/ f; y Bk t; d/  
jD. pj s w; d nyshnk Bthnk i sk ftuA ; B. ncrkB pkd; kj k d/ t/ T[wokk  
(nwhok, ti hok) B; w; Bfd^nk bh fejk i kdk ; h. fj d; skBhnk B/ w; Bd (w; d)  
goubs eo fdšk. f; y r{ B; ; Lk gks; kj i k j eeh pkd; kj ; wMd/ j B. fJ ; bjh  
Tb d/ r[wk; fsnk B; w; d efj d/ j B. gi tA r{ noi B d/t i h sA gfj bk f; yk sA  
e'jh GNk Bj hA bjh i kdh ; h, i ' eM uVkt/ d/ og ftu Tj nkgD/ nkg uVkt/d/ ; B,  
Tj j h gotkB eo fbnk i kdk ; h. r{ noi B d/t i h B/ nkgD/ ; wA ftu j o fJe  
; fj o ftu fJe ^fJe r[wk; sk Bh: s ehsk skfe Tj Tb sA GNk fJemh eo. b'e  
w; dK okj hA r{ d/ f; y pDB/ ; p{ j' rJ. w; d nrA j'obK B; th f; yh gouko d/  
ekoi ; lg fdd/ ; B. r{ d/ eM f; y ysh, ; [kroh ns/ B'eh eod/ ; B. j o ; kb  
nkgD/ ewk/ XB ftuA eM XB w; dK B; r{ i h bjh gj [ukT/d/ ; B. w; d T; GNk  
ftuA eM Bk bAd. Tj nkgDh Tgi htek bjh feos eod/ ; B. ft; ky d/ wj hB/ w; d  
ns/ ; rsk r{ d/ do; BK bjh i kdhnk. tkg; h ; wA r{ i h tba w; dK B; ; fseko  
ti A d; skok fdshnk i kdhnk ; B. w; dK B; okwdk; (op dk pdk) th fejk i kdk

---

<sup>209</sup> Gkjh ; sy f; x, gpt næs, gBk 1736h

; h. <sup>210</sup> fJ; ; pX ftu wê; nkoEo wêkfbcb B/ fbfynk j? fe pkpk pYk i h ns/ eM  
j'o wYh f; YK B/ rþ{ i h B{ pBsh ehsh fe f; Y ; rsk i' dþ^dþkv/ ofj dlnk j B,  
TBI ebl GNktk b? e/ rþ{^xo sê gj {ukTD dk eJh gpX ehsk i kt. rþ{ i h B/ fJ;  
sll pknd nkgD/ eM f; YK B{ f; Y ; rsk ebl GNktk fJemhlnk eoB bJh fB: {es ehsk  
; h. fJj f; Y GNk fJemh eoB d/ Bkb^Bkb f; Yh dk gouko th eod/ ; B. fJBI B{  
w; d fejk i kdk ; h. <sup>211</sup> Gkjh ; sy f; x nB{ ko rþ{ okwdk; i h i dll rþ{ noi B d/t  
i h B{ rþskrðh dD b{r/ sk fgEh ud B/ fejk xo ftu wll tYk j k fJ; bJh rþskrðh  
s/ jê wbk pDdk j? rþ{ i h B/ fejk Jhoyk ns/ MrVk eoe/ eJh th rþskrðh  
gokgs Bj hll eo ; edk. Bk j h fe; / B/ gfj bk fJ; sol eoe/ gokgs ehsh j? Gkjh  
; sy f; x B/ fJ; ; pX ftu rþ{ okwdk; i h dk ; pd th næs ehsk j? <sup>212</sup> fsBh  
nsfo j fo nkokXnk fi B eT[ Xfo fbfynk fbys[ fbbkok] HHHHuj [ ghVh nkfd i {rkfd  
pyhbh feB? B gkfJU j fo ; /te GkfJ fB; skok] <sup>213</sup> fJ; ; pX ftu e/ o f; x fSþo  
B/ fbfynk j? fe rþ{ okwdk; i h B/ fejk fe wll rþ{ noi B d/t i h B{ rþskrðh Bj hll  
d/ fojk. fJBI B{ fJBI d/ BkBk rþ{ nwodk; i h pyf; a a eo rJ/ ; B fJ; bJh wll  
TBI dh rþ B{ Nkb Bj hll ; edk. <sup>214</sup> nyho rþ{ okwdk; i h B/ pkpk pYk i h Bkb ; bkj  
eoe/ ns/ noi B d/t i h B{ : 'r i kD e/ Gkdoil ; {dh Jêw B{ rþskrðh d/ fdsh. Gkd'

---

<sup>210</sup> wfpe wj f; B ctBh, dfp; skfB wi kfj p ftuall BkBe gEh, (; ll rmk f; x) gþt næs, gB/  
8^9H  
<sup>211</sup> wê; nkoEo wêkfbcb, gþt næs, gBk 325H  
<sup>212</sup> Gkjh ; sy f; x, gþt næs, gB/1734^1735H  
<sup>213</sup> ; ll rþ{ rE ; kfj p, gBk 733H  
<sup>214</sup> e/ o f; x fSþo, gþt næs, gBk 71H

; dh gfsq dk fdB e' . rpsk fsbe dhfB noi B e' uY/ df e/ d: ; feqkb.  
nk; gj u/ rfJdtkb. <sup>215</sup>

fgEhud tba rpskrzdh Bk fwbD ekoB MrVk eoB s/ GkdA ; dh df d/  
fdB rp{ okwdk; i h B/ rfJdtkb B{ gfoto ns/ ; rsk ; ws ukb/ gk fdis/. rp{ i h  
d/ Bkb phph Gkdh, wj B i h ns/ wj oh i h ns/ pkpk pYk i h nkfde ; ko/ f; y ; B.  
fgEhud nfwq; o j h ; sk ofj frnk. fgEhud tba rp{ okwdk; i h Bkb MrVk eoB  
dh xNBk d/ gowkD ti A GkJh ; sy f; x B/ rp{ okwdk; dh pkDh dk Ppd *elj? gS*  
*Mros j T{; fr pkg]* <sup>216</sup> fbfynk j? <sup>217</sup>

rp{ okwdk; i h Gkd' ; dh shi ; ws 1638 fpL wskpe 1 ; spo, 1581  
JhH B{ rfJdtkb fty/ i 'sh i 's ; wk rJ/. rpskrzdh rp{ noi B d/t i h B{ ; lg fdsh  
; h. rp{ nwodk; d/ puBK Bkb TBA sA pknd rpskrzdh ; Yh tP ftu j h oj h ; h.  
; bj ; s nmsh; k ; kb. GkdA ; dh shi rp d: kb] sfi ; oho pefm gXkol. ; h  
noi B i h sys fpmkol. gB ; fyfB ep wfj rfonkjh. <sup>218</sup> fJ; pkol ; kol bye fJe  
ws j B.

#### IV

rp{ noi B d/t i h gi tA rp{ j J/ j B. fJBH dk i Bw 1610 fpL ; ws  
wskpe 1553 JhL ft; ky tdh ; sth, 18 t? ky fdB wrbtko f rfJdtkb fty/ phph

<sup>215</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 1738H

<sup>216</sup> ; h rp{ rE ; kfj p, gBk 1200H

<sup>217</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gB/1732^1734H

<sup>218</sup> Tjes, gBk 1335H

Gk Bh dh eŷA j fJnk. ; bk ; ? d; Tgo GJ/ t dh ft; ky ; gsw h fE: /] wŷ gftP/ nmd; e bk. wrbt ko brB PŶ j bk] i [rw i kw i kw Bh i p? j ŷ' fBtŷq ofj Dh sp? ] ; ħ r p noi B e b BG ud. bhB' i Bw nBd fpbd] <sup>219</sup> e; o f; x fS p o nsl frnk Bh frnk B f; x B/ th fJh ; ws fb f yn k j? <sup>220</sup> gos{ ; ws 1610 fpL wŷkpe 1554 JhL fb f yn k j fJnk j? w f j w k g p k P ftu i Bw f w sh ; pXh eJh t b tk B j h a f w b d k. nkX f B e f J f s j k; e k o k <sup>221</sup> B/ w e; n k o E o w e k b | <sup>222</sup> dh f b y s f n k X k o p D k e/ r p { noi B d/ t i h d k i B w ; ws 1620 fpL wŷkpe 1563 JhL fb f yn k j? gos{ f J; ; ws dh i k D e k o h ; pXh f e; / ; o's d k f l e o B j h a e h s k.

r p { noi B d/ t i h d k f t n k j r r k i h B k b r f J d t k b f t y / j f J n k. p: k j n k f d w r b i / B k B k. j J / r f J d t k b w j k B k. w f j b k r r k noi B g: k o h. o j / n B d ; d k ; ŷ e k o h. <sup>223</sup>

r p { noi B d/ t i h n k g D / f g s k r p { d / n k f r n k e k o h ; g ŷ o ; B. r p { noi B d/ t i h f i t A n k g D / f g s k i h, r p { o k w d k; i h d k j l e w w B e / b k j ' b o j / . T ħ B k b r p { o k w d k; i h d / w B ftu noi B d/ t i h g ŷ h f g n k o p j ŷ t X frnk. f g f h u d t b A p k o ^ p k o M f m p b D e o e / n s / w B ftu y N o y D e o e / T j r p { o k w d k; i h d / f d b s l d p j ' frnk. f g f h u d n d o b G, j e k o f s P B k n s / J h o y k t X d h r J h. f i ;

<sup>219</sup> Gk Jh ; ŷ y f; x, g p t n e s, f i b d g i t h, g B k 1493 H

<sup>220</sup> frnk B f; x, frnk Bh, g p t n e s, g B k 383 H

<sup>221</sup> s l k f; x r v k f; x, g p t n e s, g B k 26 l e k B l f; x, B k G k, g p t n e s, g B k 80 l y ħ t s f; x, g p t n e s, g B k 61 l j o h o k w, r ħ g s k, g p t n e s, g B k 130 l ; ŷ y f d n k b f; x, g i k p d k f J f s j k; , g p t n e s, g B k 194 H

<sup>222</sup> w e; n k o E o w e k b |, g p t n e s, g B k 255 H

<sup>223</sup> Gk Jh ; ŷ y f; x, g p t n e s, g B k 1493 H

ekoB Tj; d/ wB nđo rþ{ noi B d/t i h Bkb tþ tXdk frnk. GkUh ; sy f; x  
nBj; ko i dA rþ{ okwdk; i h i 'sh i 's ; wkJ/ sk fgEhud B/ rþ{ noi B d/t i h Tj/ s/  
TjB f I fj o d/ e/ wkoB dk dP bk fdisk. fpy fpB fwþ[ ekoB Bfj A e' : <sup>224</sup> rþ{  
nwodk; i h d/ ; gþso pkpk wj oh i h B/ fgEhud f ; wMkfJnk. go Tj Bk ; wfMnk  
s/ Tj; B/ rfonkUh dh gþr nkgD/ f; o pB bJh. fJj xNBk rfJdtkb dh j? go  
; rs B/ rþ{ noi B d/t i h f rþ{ wfBnk ns/ GNktK nogB ehshnk. nkgDh ubdh  
Bk ty e/ fgEhud rfJdtkb sA nfwþ; o nk frnk. fgEhud f gsk bþk fe fdbh  
dk pkdPkj i j krho pD frnk j? Tj; B/ ; þj h yk<sup>225</sup> f nkgDk nfXekoh fB: þes eo  
fbnk. fgEhud rþ{ noi B d/t dh fPekfJs eoB sA gfj bk ; þj h yk f fwþso  
pDkTD dh ; u e/ Tj; f fwfbnk. fJe xVk, ukdh dh ekmh ; wþ Tj; f fdisk. Tj;  
B/ Tj; d/ eowukoh ; fBek f th ; ofgnk ti A XB fdisk. ; þj h yk B/ fgEhud f  
fej k fe Tj i j krho sA sbk ; BwkB eotkJrk. fgEhud B/ df; nk fe wb/ SN/ Gok  
noi B d/t B/ wbk j þe yj fbnk j? ; þj h yk B/ Tj; f gþh wdd dD dk Go' k fdisk  
; h. fi ; ; kB^; þes Bkb rþ{ noi B d/t i h B/ j forfpd i h dk ftnkj ehsk ; h fJ;  
rb sA fgEhud f Tj; sA pj þ ; kv j fJnk. ftnkj ftu pj þ ; koh ; rs ns/  
foPsdko fJem/ j 'J/ ; B. ; G f fgEhud dhnk eosþk dk gsk bþ frnk ; h. i dA  
fJj uouk ; ko/ cb rJh sk fgEhud B/ rþ{ noi B d/t i h dk ns eoB bJh ; þj h

<sup>224</sup> Tþes, gBk 1745H

<sup>225</sup> ; þj h yk fJe gmkD ; h. i ' i j krho pkd; kj dk nfj beko ; h. i ' fgEhud dk fwþso ; h.  
i ' Tj; Bkb ob e/ rþ{ noi B d/t i h Bkb eb; a eodk ofj dk ; h. ekB0f; x, BkGk, gþt  
nes, gBk 220H

yk f ; d fbnk. ; bj h yk pkdPkj sA nkfrnk b? e/ gi kp nk frnk. eM fdB  
 pknd ; bj h yk i d fgEhud d/ Gm/ dyD bJh frnk sk Tj; dk xVk vo e/ Gm/ ftu  
 fvr e/ wo frnk. fJ; ; pXh rp{ noi B d/t i h B/ eM ; pd th TjkoB ehs/  
 j B. gEw/ wsk fi gsh ubktT[] dshJ/ wsk dfJ wkbly gj [uktT[] fshJ/ wsk feS/  
 eoT[] TgkfJnk] w? ; G[ feS[ Sfv gG[ sj h fXnkfJnk] <sup>226</sup> ; bj h s/ BkofJD oky[]  
 ; bj h ek j kE[ ej h B gj u? ; bj h j fJ wfnk Bkgke[] <sup>227</sup> Gkjh ; sy f; x B/ th Tjes  
 ; pd næs ehsk j? <sup>228</sup>

e/ o f; x fSpo nsl ; oG dk; Gbk B/ ; bj h yk dh fJ; xNBk d/ pko/  
 fl eo Bj hA ehsk j? go frnkBh frnkB f; x B/ fejk j? fe ; bj h yk dk fJe Gshi k  
 ; bGh yk ; h. i' i bXo d/ ; z d j ; B nbh yk j EA sBykj wrD s/ wkfonk. go  
 fgEhud B/ ; bj h yk f fejk fe rp{ noi B d/t i h B/ nkgD/ fe; / pd/ ebA sbk  
 Gshi k esb eotk fdzk j? fi ; eoe/ ; bj h yk B/ rp{ noi B d/t i h s/ uVUJh eo  
 fdsh s/ Gm/ ftu ; V e/ wo frnk. <sup>229</sup>

rp{ noi B d/t i h, rp{ okwdk; i h tba nfwS; o ; o'to f gbk eoB  
 dh bjh ; tk f gbk eoB bJh nfwS; o nk rJl. fJ; ; wA d'okB Gkjh rpdk; i h  
 th nkrol sA tkfg; nk rJl. ej : ' fgsk eh nkfJP wfj. eko ; Xk; o eop/  
 i fj ...Bro nkrol s/ efo pk; . ; rfs fppd ; r rpdk; ] rp doPB e/ ekoB

<sup>226</sup> ; h rp{ rE ; kfj p, gBk 371H

<sup>227</sup> Tjes, gBk 825H

<sup>228</sup> Gkjh ; sy f; x, gbt næs, gB/ 2297^3000H

<sup>229</sup> frnkB f; x, frnkBh, gbt næs, gB/ 428^429H



*nktfs. g/v ; j s PpdfB e' rktfs.* <sup>230</sup> r fJdtkb nk e/ Gkjh r pdk; i h f phph  
 Gkjh sll gsk b'rk fe fgEhud ns/wj kd/t nkgD/nkg f r p{g}so dz e/ ; rsk e'bl  
 GNktk b? oj / j B. r p{^}xo dh gfosGk ekfJw eoB bJh r p{f; }k B/ j wPK xkbDk  
 xkbh j? fJ; sfj s r p{ noi B d/t i h sll nkfrnk b? e/ Gkjh r pdk; i h B/ 'r p{ e/  
 u'e' (nfw; o) sll 5 ej d p fJe ulsok<sup>231</sup> pDk e/ ; rsk f gobBk dDh Pp{ eo  
 fdsh. gos{ frnkBh frnkB f; x B/ fbfynk j? fe Gkjh r pdk; fJeb/ j h Bj hll ; B  
 TBl Bkb p kpk pYk i h, Gkjh ; kb', Gkjh i mk, Gkjh gMk, Gkjh r phnk nkfd f; y  
 ; B. TBl nfw; o f nkTld/ ; ko/ o; s/ o'e bJ/ ns/ ; rsk f r p{ noi B d/t i h dh  
 Tgwk sll i kd{ eotkfJnk. <sup>232</sup>

Gkjh ; sy f; x nB; ko j fowdo ; kfj p dh Bhij o yD sll gfj bk r p{  
 i h B/ p kpk pYk i h, Gkjh r pdk; i h, Gkjh Grs{ ns/ Gkjh pfj b' tor/ f; nkD/ f; }k  
 Bkb j fowdo ; kfj p pDkTD pko/ ; bkj ehsh. ekohrok B; ; d e/ j fowdo ; kfj p dk  
 gpk Be; k ; wMkfJnk. ; fj o dh fd; k tb ; o'to s/ gb pDkTDk, do; Bh dotki k,  
 gb d/ j hk wfj okpk pDkjhnk i kd. j fo ehnk gkTmhnk pDkjhnk i kd, fJ; d/ uko/  
 gk; / dotki d j D, uko/ gk; / gfoeowk eoB bJh EK Svh i kt/. T; d/ ucb/ d^d' Ssk  
 pDkjhnk i kd, ftuekol fJe' Ss o yh i kt/. Tgo r pd pDkfJnk i kt/. fJ; sol  
 ; koh ftTls ; wMk e/ TBl evkj go; kd dh dr fsnko eotkjh. p kpk pYk i h B;

<sup>230</sup> Gkjh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 1751

<sup>231</sup> fJ; n; EkB s/ r p{h}kok fggbh ; kfj p pfDnk j fJnk j? i' fJ; Sj oNk B; i kdh ; Ve  
 Tgo gsbhxo ule ftu j? Gkjh ekBof; x tba fdsh i kdEko nB; ko r p{ noi B d/t i h  
 B/ ekpb sll nkjh ; rs dk fJE/ ; tkr s ehsk ; h. ekBof; x, BkGk, *gpt nes*, gBk 77h

<sup>232</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gBk 385

fej k fe j fowdo ; kfj p dh Bhaj oýD dh nodk; eo'. pkpk i h B/ ; fsrþ{ (oþ) dk  
 f; woB ehsk. fco nodk; eofdnl gfj b/ uko rþ{ ; kfj pkB dk Bkw fbnk. fco  
 rþ{ noi B d/t i h B/ nkgD/ j Eha j fowdo dh Bhaj oýh. gos{ Gkjh ; kfj p B/ fJ;  
 dh fwsh Bj ha fbyh. frnkBh frnkB f; x, wê; nkoEo wêkfbcb ns/ sl k f; x rmk  
 f; x th fJ; rb Bkb ; fj ws j B fe j fowdo ; kfj p dh Bhaj rþ{ i h B/ nkg oýh.  
 e/ o f; x fSþo B/ j fowdo ; kfj p pko/ eJh i kDekoh Bj ha fdsh. ; oýg dk; Gbk B/  
 ; æs wkso fi æo ehsk j? *gfb nfwþ; o ehBk fp; Eko. HHHHH d/ d/ ; ' f; y sj*  
*nkt? yd/ wknh ; h; TmktA* <sup>233</sup> frnkBh frnkB f; x B/ j fowdo ; kfj p dh Bhaj oýD  
 dh fwsh eþe ; þh 5, ; ws 1645 fþh (1588 Jhh) fdsh j? <sup>234</sup> nkXfBe bþek B/ 1  
 wko 1645 fþh (1588 Jhh) dh fwsh fdsh j? <sup>235</sup> sl k f; x rmk f; x B/ e/tb 1589  
 Jhh ; B j h fdsk j? <sup>236</sup>

f; þy gE ftu fJe rb pj þ gof; X j? fe ; þ j fowdo ; kfj p dh Bhaj  
 ; KJh whnk who B/ oýh ; h. j oh okw rþsk ns/ ; þfdnkb f; x fJ; ftuko Bkb  
 ; fj ws j B. <sup>237</sup> fJ; ; pX ftu j fodo f; x wfj pþ, B/ fbfnk j? fe *GktA fJ;* ; pX  
*ftu ; kf eJh pj þ wj þtgþB fbysh rtkj h Bj ha fwbdh go fgSþhnl fsB ; dhnlk*  
*d/ fcsos d/ ; wlu/ w/; bwkB ftoXh Mþekt d/ j þdnk j fJnk ; Lu j D sl fpBK fe; /*

<sup>233</sup> ; oýg dk; Gbk, *gþt næs*, gBk 316H

<sup>234</sup> frnkBh frnkB f; x, *gþt næs*, gBk 346H

<sup>235</sup> ekBf; x BkGk, *gþt næs*, gBk 76I wê; nkoEo wêkfbcb, *gþt næs*, gBk 346I ns/  
 j oh okw rþsk, *gþt næs*, gBk 131H

<sup>236</sup> sl k f; x rmk f; x, *gþt næs*, gBk 28

<sup>237</sup> j oh okw rþsk, *gþt næs*, gBk 131I ; þfdnkb f; x, *gþt næs*, gBk 99H

wf; bwkB d/jē ftu n\h pbtkB fwE Bj h ; h TGo ; edh. <sup>238</sup> vkh feogkb f; x B/  
fbfynk j? fe j o otkfJs fgS/ e'Jh Bk e'Jh ; ukJh j|dh j? fJ; bJh ; KJh whnk  
who dk Bhaj gEo o\yDk mhe i kgdk j? <sup>239</sup>

fi tA r\ppkDh ftu eJh j tkb/ nfw\; o d/ ; o'tok d/ fwbd/ j B. i' fe  
r\p{ okwdk; i h d/ go; r ftu fd\ / rJ/ j B. j fowdo pko/ r\ppkDh ftu pj \s j tkb/  
nkU/ j B go TB\ dk ; pX fi nkdk eoe/ nkswk\$ fj od/ Bkb j? j fowdo ; kfj p pko/  
r\ppkDh nB\; ko d\Bhnk ftu Jj' fi j k e'Jh ; EkB Bj h j? fvm? ; G/ Ekt Bj h sX/  
i fj nk] pXj [ gbfy fpXks? sk s\ ; fj nk] t; dh ; xB ngko nB\g okwdk; gb] <sup>240</sup>

; \ j fowdo ; kfj p ns/ ; \ nfw\; o ; o'to d/ j \d ftu nkTD Bkb  
r\p{ noi B d/t i h dk goskg pj \s tX frnk ; h. fdtkbh ns/ ft; kyh ; rsk nkTD  
br gJhnk ; B. Pfj o dh t; \ nkki kJh ns/ tkgko th pj \s tX frnk ; h. r\p{  
noi B d/t i h eb ; rsk dhnk pP[wko GNktk nkTD br gJhnk ; B. fJ; ; koh  
so\h B/ fg\hud ndo Jhoyk ns/ eoX j' b tXk fd\sk. fg\hud ns/ T\; dh gsBh  
eow\ B/ Jhoyk ekoB wksk rrk ( ; gsBh r\p{ noi B d/t) i h f pj \s pb^ep'b pb/  
fe fJB\ d/ xo fej Vk g\so j 'Dk j? fJB\ d/ ; z ko ft\A ub/ i kD s/ fJj ; kok e\|  
; kvk j' i kt'rk. fJj rb i d\ wksk i h eb gj \uh sk Tj ek | h d\yh j 'J/. Gkjh ; sy  
f; x nB\; ko i d wksk rrk B/ fJj rb r\p{ noi B d/t i h f ; Dkjh sk TB\ B/ wksk

<sup>238</sup> j fodo wfj pp, ; fj i / ofuU ykb; k, gBk 22H

<sup>239</sup> Gkjh ; sy f; x, ; \ r\p g\sg ; bi r\, ftu\ r\p{ noi B d/t dk i htB^fposks (Gkr  
gfj bk), ( ; \ feogkb f; x), ; \ r\| g\ ewN\, ; \ nfw\; o, 2009, gBk 37H

<sup>240</sup> ; \ r\p{ r\, ; kfj p i h, gBk 1361H

i h f Xotk; fdfdnl gļso gokgsh d/ nPhotkd bJh pkpk pļYk (phV pkpk pļYk i h Mpkb) e'b Gā fdļsk. <sup>241</sup>

GkJh ; s'y f; x d/ dļ D nBļ; ko ns/ fJe otkfJs nBļ; ko wksk rnk i h d' tko pkpk pļYk i h eb fgw mīnk fty/ rJ/. dļ h tko wksk i h fwļ hnk oNhnk fgnki ns/ bļ h nkfd pkpk i h d/ ykD bJh b? e/ rJ/ ; B. pkpk pļYk i h i dā fwļ hnk oNhnk, fgnki ns/ nuko Bkb yk e/ ns/ bļ h gh go; B j'J/ sk Tβ yļ; h ftu nk e/ fejk wksk i h sj kv/ xo pjļ pbtkB gļso j'trk. fJ; dk fi æo eJh j' b ftdtkBK B/ th ehsk j? <sup>242</sup>fJj otkfJs nā th i koh j? ; rsk gļso gokgsh bJh nā th Tē/ ; rsk d/ SēD bJh fwļ hnk oNhnk ns/ bļ h b? e/ i kdhnk j B. fJ; : kd ftu Tē/ rβdīnkok phV pkpk pļYk i h ; kfj p th pfDnk j fJnk j? fJ; ; EkB Bļ phV ; kfj p th fejk i Kdk j? fJj Tj EK j? i' nepo pkd; kj B/ rβ{ nwođk; i h Bļ GN ehsh ; h. <sup>243</sup>

GkJh ; s'y f; x B/ d' ; pd rβpkDh d/ doi aehs/ j B i' rβ{ noi B d/t i h B/ rβ{ j for'fpd ; kfj p i h dk i Bw j' D dh yļ; h ftu TjukoB ehsh ; B.

---

<sup>241</sup> Tļes, gBk 1998H

<sup>242</sup> Grs f; x, gbt nes, gB/ 45^47l e/ o f; x, fSpo, gbt nes, gBk 77l ; oļ dk; Gbk, gbt nes, gB/ 374^375H GkJh ; s'y f; x, gbt nes, fi bd Sīth, gB/ 1895^1898l frnkB f; x, frnkBh, gbt nes, gB/ 405^406H

<sup>243</sup> tXbl i kDekoh bJh j' b dļL ekBļf; x, BkGk, gbt nes, gBk 879l Grs f; x, rβ fpbk; gks; kj h 6, gbt nes, gBk 44l GkJh ; s'y f; x, ; h rβ gļsk ; bi ftu, ; h rβ{ noi B d/t i h dk i htB^fposks (Gkr^gfj bk), (; h feogkb f; x), ; h rβ gļ ewNhh ; h nfwš; o, 2009, gBk 531H

; fsrb ; ku? dlnk Gfi ] fuo[ i htB[ T[gi nk ; i fr] T[do? wkfj nkfJ ehnk  
fBtk; [] wksk e? wfB pj[s[ fprk; [] i fwnk g[s[ Grs[ r'fpd ek] gqfNnk  
; G wfj fbfynk X[b ek] HHHHHHrMh SBh Bkj h pks] r[b[ BkBe[ s[nk ehBh  
dkfs] <sup>244</sup>

; rb nBd[ ehnk gow/; fo nkgDk fpod[ ; wkwfonk]  
tvh nkoi k j fo r'fpd eh ; fy wrb efbnkD phukfonk] <sup>245</sup>

fgEhud d/ fPekfJs eoB s/ ; [bj h yk gmkD B/ nfwf; o uVUJh eo  
fdsh. i dA fJ; dk gsk r[b{ noi B d/t i h f b'rk sk TB[] ; funk fe Tj ; kv/ eoe/  
nfwf; o Pfj o dh th bNwko eor'k fJ; bJh Tj nfwf; o Slv e/ tvkbh ub/  
rJ. <sup>246</sup> nfwf; o s/ fgEhud dk epIk d'y e/ ; [bj h yk fgEhud f fwb e/ tkfg;  
ubk frnk. r[b{ i h B/ tvkbh i whB dh j'd ftu fJj S/ j oNK tkbk yj btkfJnk.  
fi ; Bkb fJ; fJbke/ dk Bkw Sj oNK g?frnk.

GkJh ; sy f; x B/ fi bd S/tA d/ gBk 1914 sA b? e/ 1971 sE dF; nk  
j? fe fetA fgEhud B/ Pki PK ou^ou e/ j for'fpd i h f pugB ftu j h wotkTD  
dlnk eMhnk joesk ehshnk. fJ; ; pXh ft; Eko ; fjs r[b{ j for'fpd ; kfj p i h  
tkb/ go; r ftu dF; nk frnk j?

fJ; ; wA d'bkB r[b{ noi B d/t i h B/ pj[s j h wj'stgbB ekoi dh  
nkoGsk eo fd'zh fJj ekoi ; h pkDh fJe'zo eoe/ fJe phV fsnko eoBh. fi ;

---

<sup>244</sup> ; h r[b{ r'f ; kfj p i h, gBk 360H

<sup>245</sup> T[es, gBk 806H

<sup>246</sup> T[es, gBk 1902H

eoel ; G sll gfj bk rþ{ i h B/ pkpk wj B i h tkbhñk g'Ehñk gokgs ehshñk. Gkjh  
 ; sy f; x nB; ko fJj ekoi eoBk rþ{ i h fJ; bJh th l oþh ; wMd/ ; B feTf'e  
 fJe f; ÿ B/ rþ{ i h f dñ; nk fe fgEhuzd rþ{ BkBe d/t i h d/ Bkw j m pkDh fsnko  
 eo foj k j? j o f; ÿ eLh ns/ ; Lh pkDh dh gSkD Bj hñ eo ; edk. fJe f; ÿ pb: '  
 i fo eo rþ i h ; fB bhi? fgEhñk nfde ngo pj [ fsB eow bEhi? nkg pBktfs  
 Ppd e' fBi pfX nB; koh. ; h BkBe e' Bkw PfG Xfo dfs wbkoh. eJh ; e' gSkB  
 efo e' ; efj B i kBh. nbg wsh nkP? rþ{ few ; efj A pykwh. ob i j A fJ; ; eb  
 j h rþwfs fpro?j? e' fe; fpx e' fe; { fpx pkDh Tjuo?j? <sup>247</sup>

TBl B/ nfwþ; o gj ju e/ fJ; ekoi f ; gþB eoB bJh fJe pj s j h  
 fJeks tkbh ; þdo s/ owDhe EK dh uD ehsh. BM/ j h fJë SNk fi j k sbkn th ; h.  
 rþ{ i h B/ nkg fJ; dk BK okw; o ofynk. okwBkw eh wfj wk wj k. oufj A frE  
 ; kfj p i h fJj k. : ks/ Bkw okw; o j Dk. gkse gkse wñ fs i tk. <sup>248</sup>

rþ{ noi B d/t i h B/ pkpk pñk i h f fejk fe j D ; rsk f wbl eb Bk  
 nkTD dDk. TBl f nfwþ; o j h o'e e/ oýDk. rþ{ i h B/ Gkjh rþdk; f j j ew ehsk  
 fe i' rþ{ BkBe d/t i h B/ gNh fby e/ i' gñsh nýoh pDkjh j? TBl ftu j h rþpkDh  
 fbyh i kt. ; h BkBe gNh i [ pBkJh. gñsh nýo eo/ ; j kJh. fsB wfj A fbyj [ ; op  
 rþpkBh. gfmp/ fpy? ; ÿB wj kBh. <sup>249</sup> rþ{ i h > sll b? e/ pkDh bytkTDh Pþ{ ehsh.  
 gfj bk i gñ h ; kfj p fbytkJh ns/ Bkw 'i gñ ofynk. fco ; h okr fbytkfJnk. gþp

<sup>247</sup> Tþs, gBk 2045H

<sup>248</sup> Tþs, gBk 2080H

<sup>249</sup> Tþs, gBk 2083H

; ħ i gġi h fbytkJh. ofuo wrbkuoB ; ħkjh. : ks/ gġw Bkw 'i gġ  
oky: ' <sup>250</sup>HHHhgġw okr ; ħ okr fbytkk. <sup>251</sup> rġ{ i h Bl gfj bl rġ{ ; kfj pġB dh pġDh  
ftuġ obk eY fdġk. ngoB e/ i ' Ppd pġkJ/. gofy^gofy efo ; op j NkJ/. <sup>252</sup>

Gkjh ; sy f; x dhnk eM rġk Bkb ; kol ftdtkB byek dh ; fj wsh j?  
gfj bh rġ nkfd ; ħ rġ ; kfj p dh ouBk ; ħ okw; o ; o'to d/ eY/ j'Jh. dġ h rġ  
fJ; d/ fbykoh Gkjh rġdk; i h ; B. shi h rġ fJ; rġ dk gfj bh tko goek; a  
j fowdo ; kfj p fty/ Gkdġ ; ħh fJe, ; ws 1661 fph wġkpe 1604 Jhġ Bġ pġpk pġk  
i h Bl ehsk. fi j Vġ ; ħd wġ tke fbnk frnk ; h Tġ ; ħd Gkjh ; sy f; x Bl  
nġDh fbys ftu nġs ehsk j? Gkjh ; sy f; x nBġ ko rġ{ i h nkfd rġ ; kfj p  
dh phV fsnko eoe/ Gkdġ ; ħh fJe, ; ws 1661 fph Bġ Tġ ; dk gfj bh tko goek; a  
; ħ j fowdo ; kfj p ftu ehsk. pġpk pġk i h Bġ rġh bġJnk frnk. pġpk i h nġ  
nkfd rġ ; kfj p dh phV ; h; s/ oġ e/ j fowdo ; kfj p b? e/ nkJ/ ns/ rġ{ noi B  
d/t i h u'b eo oj / ; B. gfj bk goek; a j fowdo ; kfj p fty/ ehsk. pġpk pġk i h Bl  
wġ tke fbnk. fJj wġ tke Tġ ; wġ nġJnk ; h. <sup>253</sup>

; j h wj bk 5] ; sk e/ ekofi nġfg ybġJnk j fo ewġ eoktġD nġJnk  
okw] <sup>254</sup>

---

<sup>250</sup> Tġs, gBk 2085H  
<sup>251</sup> Tġs, gBk 2086H  
<sup>252</sup> Tġs,  
<sup>253</sup> Gkjh ; sy f; x, gġt nġs, gBl 2140^2143H  
<sup>254</sup> ; ħ rġ{ rġ ; kfj p, gBk 783H

fi Bll rbl pkol blye tly^tly oktk olyd/ j B TBl ftu gjf bh rlb fJj  
j? fe rpl( i h B/ pkDh ; æbB eoB dk ; æbg fe; ekoB fbnk.

e/ o f; x fSpO B/ fbfynk j? fe fgFhuD dk gjsO fwj opkB rpl(  
BkBe d/t i h d/ Bkw j m pkDh ou foj k ; h. fJ; eoe/ rpl( i h B/ ; Lh pkDh tly eoB  
dk fBPuk ehsk. fwj opkB gfs fgFhJ/ dk eth; oh eo/ HHHHfsB Gh pkDh pj fs/ pDkJh.  
Gr rpl( BkBe i h dk jh gkJh. HHHHpuB ehskL "GkJh rpdK; , rpl( eh pkDh i jdk  
eohJ/ whD/ gkd/ Bh obk, ; ' ftu obk Bk XohJ/ " <sup>255</sup> ; oG dk; Gbk dk eEB j? fe  
rpl( noi B d/t i h d/ wB ftu fJe ftuko nkfJnk fe jD fi ; ekoi bJh gE  
gorN ehsk j? Tj; soH jD rF th fsnko eoBk ukjhdk j? Jê fdt; gG  
gfsjekb. dfJnk Go/ gG dhB dfJnkb. : j wB Tgi h grfNU i r gE. fsj  
ekoB ehi / np frF. <sup>256</sup> Grs f; x dk eEB th GkJh ; sy f; x Bkb wb ykdk j?  
wE; nkoEo wëkfbc nBj; ko rpl( i h B/ f; jY Xow dh ftXh (ofj s) fJe eoB bJh  
; Lh ns/ eLh pkDh dk fByMk eoB bJh rF ; kfj p dh pkDh dk ; æbB ehsk. <sup>257</sup> sI k  
f; x rmk f; x nBj; ko f; jY Xow ftu ; G sI gosj Xkofwe ohsh rpl( d/ ; pdk dk  
ehosB eoBk j jdk j? fJ; sI fJbktk fe; / j' b o; wK ohsk dh gkbDk Bj hI ; h ehsh  
i kdh. fJ; wfonkdk dh wjžsk tly e/ fgFh ud tor/ eJh ubke nkdwhnk B/  
Mfhnk fbysk rpl( ; kfj pkB dh pkDh ftu fwbkTDhnk ; pl( eo fdshnk ; B ns/ TBl  
Bf f; jY ftu ukb( eo fdžk ; h. fJ; Bkb Xow ns/ wfo: kdk ftu obk gD dk vo

<sup>255</sup> e/ o f; x, fSpO, gpt næs, gB/ 80^81H  
<sup>256</sup> ; oG dk; Gbk, gpt næs, gBk 348H  
<sup>257</sup> Grs f; x, gpt næs, gBk 383H



; h. fJ; bJh TBll B/ nkgD/ gptfXekohnk dhnk ; j h ouBktk fJemhnk eoB ns/  
 TBll ftu nkgDh pkDh ; kfwb eoe/ fJe wj kB rE fsnko eoB dk ekoi nkgD/ j E  
 ftu fbnk.<sup>258</sup> fJ; ; pX ftu vkh osB f; x i rh dk efj Dk j ? fe rbpkDh Bf ofbnk  
 sll pukTD ns/ Gktkswe ftek; Bf ftoXh sBll sll wjes eoB bJh shi / rpf nwodk;  
 i h B/ ; Lh s/ eLh pkDh dk fByMk ehsk ns/ ; Lh pkDh nEtk rbpkDh dhnk gEhnk  
 fbytkTD dk Tdw ehsk. rpf noi B d/t i h dh rprdh d/ ; wkBkso fgEh ud ns/  
 Tj; dh ; skB B/ rprdh ekfJw ehsh. fi ; dh gfs; mk bJh pkDh ouDk th i oph  
 ; wfMnk frnk. TBll B/ BkBe ; pd dh ybl e/ tosl ehsh. fi ; Bkb nBe gpeko  
 dhnk go; go ftoXh GktBktk f; y i rs ftu g; oB bhhnk. rpf ; kfj pkB fJ;  
 epLh gsh yd ; lus j' rJ/ ; B. fJ; bJh TBll B/ ; Lh pkDh dk rE fsnko eo  
 fdsk.<sup>259</sup>

Grs f; x nBf; ko th rpf noi B d/t gEhnk gokgs eoB rfJdtkb  
 fty/ rJl. Grs f; x ns/ Gkjh ; sy f; x d/ eEB dk fJ; ; pXh eJh | oe Bj h j ?  
 fJw tke ; B/ rpf noi B e/ sp wj B i h wB nkBd gk: ' gEhnk j kE b? nk: ' sp?  
 i ; phB ; B? ub pk; e nk: / dhBh ; [ gEhnk j kE rpf rpf e/ uoBkplj ; h;  
 fBtk: ' <sup>260</sup> ; og dk; Gbk nBf; ko rpf i h B/ pkpk wj B i h sll ; z okw dhnk fbyhnk

<sup>258</sup> sll k f; x rvk f; x, gpt nes, gBk 29ll

<sup>259</sup> osB f; x, i rh, fJfsjk ; rpf rE ; kfj p, ga kph : Bhtof; Nh, gfNnkkb, 2008, gBl 220^221ll

<sup>260</sup> Grs f; x, rpf fpbk; gksPlj h 6, ga kph : Bhtof; Nh, gfNnkkb, 1997, gBk 94ll

g'Ehnik g'igs ehshnik. j ; wj B ; z okw p'okJ/. g'Eh r'p noi B d/t fdtkJ/.<sup>261</sup>  
 nkXfBe fJfsj k; eko th fJ; ftuko Bkb ; fj ws j B fe r'p{ noi B d/t i h B/ p'pk  
 wj B i h s' g'Ehnik gokgs ehshnik ; B.<sup>262</sup> gos{ vkt ; yfdnkb f; x nB; ko i d' h  
 r'p{ ; kfj p nkgD/ s' p'knd nkgDh r'p'rdh dk tko; uDd/ ; B. T; ; w' nkgD/  
 d'f'kok ouh p'kDh th T; f ; 'g fdd/ ; B. T' nB; ko p'kDh i k g'Eh fgsk^g'byh  
 i kfJdkd Bj h' ; h fi j Vh fe r'p{ i h d/ g'sok ftu tvh i k ; edh j 't/. fJj sk ; w'uh  
 ; rs dh nwkBs ; h. fJ; bJh r'p'rdh nkgD/ T'sokfXekoh f dD d/ Bkb^Bkb p'kDh  
 i k g'Eh th ; 'g fd'sh i kdh ; h.<sup>263</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko r'p{ r'f ; kfj p dh ; g'kdBk ; w' bkj 'b s' uko Grs  
 ekB, g'hb ; 'j j { B ns/ S' { fJ'em/ j ' e/ r'p{ noi B d/t eb nkJ/ s/ T' fejk fe  
 ; kvh p'kDh th nkgDh p'kDh ftu dol eo'. r'p{ i h B/ T' dh p'kDh ; D e/ od eo  
 fd'sh ns/ fejk fe fJj p'kDh ; ' r'p{ r'f ; kfj p ftu dol eoB d/ : 'r Bj h' j ?<sup>264</sup>  
 T's tkosk Bkb ; og dk; Gbk, s' k f; x r'vk f; x ns/ feogkb f; x th ; fj wsh  
 o'yd/ j B.<sup>265</sup>

<sup>261</sup> T's, gBk 350

<sup>262</sup> frnkB f; x, frnkBh, g'pt nes, gBk 416l w'e; nkoEo w'ekb | , g'pt nes, gBk 385,  
 fJd{ GPB p'Boi h, g'pt nes, gBk 132, y' ts f; x, g'pt nes, gBk 63h j oh okw  
 r'gsk, g'pt nes, gBk 135, GkJh ; sy f; x, ; ' r'p g'skg ; bi r'f, ftu' r'p{ noi B  
 d/t dk i h tB^fposks (Gkr d' k) ( ; ' feogkb f; x), g'pt nes, gBk 131

<sup>263</sup> ; yfdnkb f; x, gi kp dk fJfsj k; , gBk 107h

<sup>264</sup> GkJh ; sy f; x, g'pt nes, gB/ 2109^2118h

<sup>265</sup> ; og dk; Gbk, g'pt nes, gB/ 362^365l s' k f; x r'vk f; x, g'pt nes, gB/ 31^32l  
 ns/ GkJh ; sy f; x, ; ' r'p g'skg ; bi r'f, ftu' r'p{ noi B d/t dk i h tB^fposks (Gkr  
 d' k) ( ; ' feogkb f; x), g'pt nes, gBk 315h

GkJh ; sy f; x dh fbys ftuA j tkb/ fwbd/ j B fe rþ{ i h B/ fsB BtA  
 Bro t; kJ. gj bk soBskoB, d{ ok eoskogþ (B/ i bXo) shi k ; þ  
 j forfþdgp. soBskoB Bro pko/ GkJh ; sy f; x B/ fbfynk j? fe fJj gbk; þ  
 (gbk; b) ns/ ykBtkb d' fgvK d/ MrV/ tkbh EK ; h. rþ{ i h B/ gbk; þ d/ orVK ns/  
 ykBtkb d/ ysohnrk B{ ; d el fejk fJj EK ; kB{ wþ d/ dt'. fJe sk sj kvh bVkJh  
 wþ i ktrh. d{ h rþ sj kB{ g? / th fwbd i kDr/. rþ{ i h B/ fJj EK fJe bý ; sti k  
 j i ko ogJ(157000 ogJ) ftu yohd bJh. eVkj go; kd dh dr fsnko eoe/ plpk  
 pYk i h B{ Bro ns/ ; oto dh Bhj oýD dh nodk; eoB bJh fejk.<sup>266</sup> GkJh ekB0  
 f; x BkGk nB{ ko rþ{ i h B/ fJ; ; oto dh yþtkJh 17 t? ky, 1647 fpl B{ ; þ{  
 eotkJh ns/ ; ws 1653 fpl ftu Bro nkpkd ehsk. fJE/ fJe e' Vh nk; ow th  
 pDtkfJnk.<sup>267</sup> fi ; pko/ GkJh ; sy f; x B/ e'Jh fi æo Bj hA ehsk. GkJh ; sy f; x  
 nB{ ko rþ{ i h B/ d{ ok Bro eoskogþ t; kfJnk. fi ; pko/ TB{ B/ fbfynk j? fe  
 fJe tko rþ{ i h rFJdtkb sA fpnk; dfonk gko eoe/ eoskogþ tkb/ ; EkB s/  
 nkJ. fJbke/ d/ f; yk B/ rþ{ i h B{ pBsh ehsh fe fJE/ fJe Bro t; kU. rþ{ i h B/  
 f; yk dh pBsh wB el fJE/ eoskogþ Bro t; k fdisk.<sup>268</sup> frnkBh frnkB f; x  
 nB{ ko rþ{ i h fpnk; dfonk gko eoe/ fgv vb/ gj þ/ sk TE/ TB{ B{ i bXo dk  
 ; þdko ni h w yk fwbd nkfJnk. Tj rþ{ i h B{ fwbd el pj þ y; a j fJnk. T{ d/

---

<sup>266</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt næs*, gB/ 2215^2217H  
<sup>267</sup> ekB0f; x, BkGk, *gpt næs*, gBk 578H  
<sup>268</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt næs*, gB/ 3778^7382H

pBsh eoB s/ rþ{ i h B/ 21 wko, 1615 fpl B{ eoskogþ t; kfJnk. <sup>269</sup> GkJh ekB0  
 f; x BkGk th fJ; / fwsh Bkb ; fj wsh oýd/ j B. <sup>270</sup> GkJh ; sy f; x B/ f; oc JBk j h  
 tbtk fdšk j? fe i dA rþ{ j forfpd ; kfj p i h Bro ; j forfpdgp tkb/ ; EkB s/  
 rJ/ sk pþk pþk i h B/ TB B{ df; nk fe fJj Bro rþ{ noi B d/t i h B/ t; kfJnk  
 ; h. <sup>271</sup> GkJh ekB0f; x BkGk nB; ko rþ{ i h B/ fJj Bro 1644 fpl B{ t; kfJnk. <sup>272</sup>

GkJh ; sy f; x B/ rþ{ noi B d/t dh Pj hdh d/ wý ekoBK ftu gfj bk ekoB  
 ud{ dhtkB dh bVeh d/ foPs/ f df; nk j? rþ{ i h B/ fJj foPsk ; rsk dh pBsh  
 wB e/ bD sA fJBeko eo fdšk ; h. fJ; rb Bkb pj s ; ko/ býe ; fj ws j B. <sup>273</sup>  
 d{ ok ekoB fgfhud dk ftoX eoBk ns/ ; oeko f Mfhnk rþk eoe/ rþ{ i h fybk |  
 GVekTþk df; nk j? GkJh ; sy f; x nB; ko shi k ekoB ud{ tbA Mfhnk rþk eoe/  
 pkd; kj i j krho B{ GVekTþk fbfnk j? GkJh ; sy f; x nB; ko rþ{ i h dh ; j kds  
 dk uEk ekoB rþ{ i h eb y; o' d/ nkTþ dk pkdþkj f gsk bþDk th j? rþ{ noi B  
 d/t i h T; ; wA soBskoB fty/ ; B i dA y; o' TB B{ fwfbnk ; h. rþ{ i h B/ y; o' B{  
 gi j l ko oþJ/ fdš/ ; B. i dA Tþs rb ud{ B/ i j krho pkdþkj f d{ h sk T; B/  
 rþ{ i h f d' bý oþJ/ i þwkB/ ; fj s gP j D bJh fby fdšk. fJj xNBk pV/ ft; Eko  
 Bkb fbyh j? fJ; xNBk pko/ e; o f; x fSþo B/ eJh fl eo Bj hA ehsk j? ; oþ

---

<sup>269</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gBk 403H  
<sup>270</sup> ekB0f; x BkGk, *gþt næs*, gBk 302H  
<sup>271</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt næs*, gB/ 2986^2987H  
<sup>272</sup> ekB0f; x, BkGk, *gþt næs*, gBk 251H  
<sup>273</sup> ; oþ dk; Gbk, *gþt næs*, gBk 393l frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gBk 427l sl k  
 f; x rnk f; x, *gþt næs*, gBk 35, wþ; nkoEo wþkb|, *gþt næs*, 399l j oh okw  
 rþgsk, *gþt næs*, 159H

dk; Gbk B/ ; y/g oğ ftu y; o' dk rþ{ i h eb nkTD, ud{ tba pkdPkj eb u[rbh  
 bkTD dhnk xNBktk ns/ d' bÿ oğJ/ l þwkBk j D dh rþ dk th fl eo ehsk j? <sup>274</sup>  
 GkJh ; sy f; x nB; ko rþ{ i h dh ; j hdh dk gi tk ekoB Grs ekB tba fdS/ rJ/  
 ; okg B; wfBnk j? feTfe rþ{ i h B/ T; dh pkDh rþ{ nE ; kfj p ftu næs Bj hA  
 ; h ehsh. go ; oğ dk; Gbk nB; ko i dA rþ{ i h B/ fJB ukoK Grsk dh pkDh B; rþ{  
 nE ; kfj p ftu doi Bk ehsk sk TB B/ rþ{ i h B; fejk fe n; hA sbh ; ækfJs  
 i j krho pkd; kj eb eokr/. rþ{ i h B/ puB ehsk i / s; bkj 'b gj þrk sk j h eokr.  
 i dA ; ko/ Grs bro ftu go; tdk SæD rJ/ sk ; tdkko eba rbsh Bkb ekB d/ f; o  
 eVSk tA frnk fi ; Bkb T; dh w's j' rJh. <sup>275</sup> vkH feogkb f; x nB; ko i dA rþ{  
 i h B/ T;es Grsk dh pkDh nkfd nE ftu doi a Bj hA ehsh j 'trh sk TB tba fJ;  
 rþ B; nkgDk fBokdo ; wMDk ; Gkte rþ brdh j? fi ; eoe/ TB B/ pkd; kj B;  
 ; ækfJs th ehsh j 'trh. <sup>276</sup> fJ; ; pX ftu wj f; B ckBh B/ fbfynk j? fe S/tk wj bk  
 ; þ rþ{ j for'p d i h rþ{ noi B d/ ; gso j B, i d ; Bs (; or) tk; h BþþhB wj wd  
 i j krho pkd; kj B/ ; kj i tdk y; o' B; frpsko eo fbnk sk rþ{ noi B wb (d/t) i h  
 dh frpskoh dk j ew fdsk, feTfe TB B/ ; kj i tdk y; o' d/ j e ftu, fi ; B/ fe  
 nkgD/ pkg d/ ftoX prkts ehsh j 'Jh ; h, dhnk ehsh ; h s/ pj s tA h oew i þwkBk  
 wfrnk, i ' fe rþ{ ; kfj p Bk d/ ; e/ fJ; bJh TB B; pB fbnk s/ bkj 'b d/ ok; skB

<sup>274</sup> ; oğ dk; Gbk, gbt næs, gBk 391H

<sup>275</sup> T;es, gB/364^365

<sup>276</sup> GkJh ; sy f; x, ; þ rþ gskg ; þi nE, ftuA rþ{ noi B d/t dk i htB^fposks (Gkr d/ k)  
 (; H feogkb f; x), gbt næs, gBk 315H

ftu ofynk, fi E/fe TBI ; pi dh sg; a rowh dh fi nkdsh s/ t; b eoB tkfbnk  
 tbi fdshnk sebick d/ Bkb i kB d/ fdsh. fJj rb fj i oh ; B fJe j i ko gdok  
 (1015 fjL) ftu j'Jh j? <sup>277</sup> go vkh rvk f; x B/ sli fe^i j krhoh d/ j tkb/ Bkb  
 fbfynk j? fe pkd; kj i j krho d/ fdb ftu dli / Xowk d/ b'ek Bf wf; bwkB pDkTD dh  
 vkYh bkb; k fd; dh j? f; y Xow ; pXh Tj ; D ufenk j fJnk ; h s/ Tj fJ Bj h  
 ; h ukj dk fe gftspsk s/ tfvnkJh tkb/ pd/ fJ; bkw sli fpBK fe; / dli / ws ftu Gh  
 jD. fJ; eoe/ Tj eJh fuo sli rpi noi B ; kfj p Bf fJ; bkw ftu fbnkTD dk  
 fynkb Xkoh pthk ; h, go w'ek jE nkTdk Bj h ; h fd; dk. Tj fJj fe; / pj kB/ dh  
 nkV ftu eoBk ukj dk ; h s/ j o tb/ Tj dh Gkb ftu ; h i' Tj Bf yf; o' dh prkts  
 tb/ fwb frnk. ud{ dh ej h i kdli dli wBh eJh fi nkdik noE Bj h oydh. j k Tj dk  
 e/tb rpi noi B ; kfj p d/ yf; o' Bf fsbe dD : k Tj d/ j e ftu dli nk eoB nkfd  
 dhnk f; ækfJsk eoB : k eoB tkfbnk Bf gNh gvTD dk TBI dhnk nkyhnik rbk dh  
 gj; Nh eoB ftu j't/ sk GkA j't/ : k i j b ftu TBI Bf s; hj / nkfd dD ftu dz h  
 j't/ fJj sk fJe nkw rb j? SN/ nca o nkgD/ tfvnk Bf yf; a eoB bJh eh eM  
 Bj h eo rli odk go fJj rb ; kca j? fe SN/ nca o Bf edh eJh sbh (I pns)  
 eoB dk j ; bk Bj h gldk i d se fe Tj Bf fgSA eJh tlvk nca o j ew : k ; fj dD  
 tkbk Bk j't/ fi ; Bf fe yf; a eoBk Tj Bf bVhdk j't/ rpi ; kfj p dh rfocskoh s/  
 TBI Bf s; hj / d/ e/ esb eoB dk j ew pkd; kj i j krho B/ nkg fdsk j? s/ Tj Gh

<sup>277</sup> rvk f; x, (; h) eM e[ gpkSB f; y^fJfsjk; e gsli ftu bly "dfp; skfB^wi kfj p, feš  
 wf; B ctbh, BkBe gEh", cptkVh, bkj'b, 1931, gBk 9H

*TB* go brkJ/ rJ/ d'; K dh gS gVskb ehs/ d/ fpBK j h fe n; bhns feE/ se j?  
 n; b ftu yf; o' B/ rFJdtkb dfonk gko j' e/ bxd/ j'J/ fJe ; kXkoD : ksh dh  
 j? hns ftu r{; kfj p d/ do; B ehs/ ; B s/ broll gq kd Se e/ nrkj bx frnk  
 ; h. yk; r{; kfj p tB Bk sk T; B eJh fsbe j h fdk frnk ; h s/ BK j h T; dh  
 fi s bJh eJh yk; dhk (nodk;) T; d/ jE ftu ehsh rJh ; h, f; tkJ/ T; n; h;  
 d/ i' fe r{; kfj p do; B bJh nkJ/ j o fJe do; e B fdd/ ; B. pkeh ; G eM  
 dyhnk dhnk wBxVs T; k j B.<sup>278</sup> GkJh tho f; x nB; ko r{ i h dk yf; o' Bkb wb  
 Bj h j fJnk. fJj fJe rbs T; (Mh r b) eNFV w; bwkB j kewk, ud, fgEh ud  
 ns/ T; d/ gfoto tB xVh rJh ; h. GkJh tho f; x B/ s' fe^i j Krhoh d/ j tkb/  
 Bkb df; nk j? fe pkd; kj i j Krho nkg j h wi j ph eNVsk Bkb Gfonk fgnk ; h. i'  
 nkg wBdk j? fe w g f j bk sA j h TB (r{ noi B d/t i h) d/ Mh B gph so i kDdk  
 ; K. i j Krho ; 'udk ; h fe i K sk f; yh ; wks eo fdnk i K TB B nkgD/ Xow ftu  
 b? nktk. feT fe eJh w; bwkB r{ noi B d/t i h d/ f; y pD oj / ; B, fJ; r b dk  
 i j Krho B pj s r k ; h. fJ; bJh i dA pkd; kj eb r{ i h tB yf; o' B n; h; a dD  
 dh ypo gj juh sk TB B/ sbs j h r{ i h B r f o c s k o e o B, TB d/ wkb^i kfJdkd  
 i ps eoB ns/ TB B esb eoB dk j ew d/ fdsk.<sup>279</sup> vkh feogkb f; x nB; ko  
 GkJh tho f; x dk Tgo'es eEB rbs j? r{ noi B d/t i h B yf; o' d/ fw b D dh  
 otkfJs ; G gpkSB rEK ftu nes j? ns/ mhe j? r{ i h B/ yf; o' B bro

<sup>278</sup> T es ftuA, by, "s' fe i j Krhoh^ r{ noi B ; kfj p dh ; j h dh", gB/ 25^26h

<sup>279</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gB/ 2377^2383h

SekfJnk ; h i' rþ{ xo dh ohs ; h. fsbe nkfd Bj hA fdžsk ; h. pkd; kj i j Krho B/  
 nkg j h Xkofwe eNVgD/ekoB rþ{ i h Bł ; j hd eotkfJnk ; h. ekj bh ftu ; kohnk  
 rþk dh g; Nh th Bj hA eotkJh. <sup>280</sup> fJ; ; pXh vkh ; yfdnkb f; x dk efj Dk j ? fe  
 rþ{ noi B d/t i h dh y; o' Bkb wþkeks i K T; d/ wE/ s/ fNæk brkTDk sk f; oc  
 fJe pj kBk j h pDkfJnk frnk ; h. n; bh we; d sk rþ{ noi B d/t i h dh nrtkJh  
 j m ub oj h f; y bfj o Bł o'eD i K pd eoB dk j h ; h. ud{ d/ ; pX ftu vkh ; kfj p  
 B/ fbfnk j ? fe i' i þwkBk pkd; kj i j Krho B/ rþ{ noi B d/t i h Bł ehsk ; h, T;  
 dh i kwBh ud{ B/ d/ e/ rþ{ i h Bł nkgDh dy^oy j m b? fbnk. feTf fe T; d/ ndo  
 rþ{ i h d/ g? / j MgD dh bkb; k ; h. i dA rþ{ i h B/ ud{ Bł i þwkBk ndk Bk ehsk sk  
 T; B/ Tþ Bł s; hj / dD/ ; þ{ eo fdžs/. <sup>281</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko i j Krho pkdPkj fJBf fdBK ftu bkj b þnk  
 ; h. i dA pkdPkj dk nfj dhnk T; dk j ew b? e/ rþ{ noi B d/t i h eb nkfJnk sk  
 rþ{ i h B/ T; f fejk fe nkg gP j' e/ pkdPkj Bkb rþ eoBr/. rþ{ i h B/ bkj b  
 i kD sA gfj bk gowly f; yk, pkpk pþk i h ns/ GkJh rþdk; i h Bkb ftuko eoel  
 nkgD/ ; gþso ; þ j forfþd i h f fi E/ rþskrþh ; lgh TE/ Tþf f j fEnko pd ofj D  
 dk j ew th fdžsk. Tþf fejk j D pj s ; ko/ ekoB pD uþ/ j B ; kvk nsw ; wk nk  
 frnk ns/ bkj b i k e/ ; kvk f; o brDk (Gkt Pj hd j Dk) j ?

<sup>280</sup> GkJh ; sy f; x, ; þ rþ gþkg ; þi rþ, ftuA rþ{ noi B d/t dk i htB^fposks ( Gkr  
 shi k) (; þ feogkb f; x), gþt nes, gB/ 27^36

<sup>281</sup> ; yfdnkb f; x, gi kp dk fJfsj k, ; gþt nes, gB/ 110^113H



fpX nkgB/ fBeN j ekok. ; kdo Gkyfs sfjA pñkok. gB ; h j orfpd pñkU/  
: s rpdk; sjK ufb nkU/ np ; k: X rblj 'tfj nkg. f; y ; k; X efo pXfj  
gpg. fJw ; fB dfo ; h noi B BkE. Tm/ j oy b/ ; h cb j kE. eoh gpISB  
fco efo shB. i rs ohfs ; s by: 'gphB. <sup>282</sup>

; fd j forfpd f fNek fdSk. xo s/ ftfdnk GJ/ ; ki ubD dk fesk. f; yk  
f ehsh ; gbd j forfpd dh plj geVkJh. ; kv/ Bkfb Tgeko ehsk j? tv/  
GkJh. GkJh rpdk; f pfm ; wMkfJnk. n; kvk brtk ; h; j fJj fB; uk j?  
nkfJnk. j forfpd dk y; wkBk j? s; k f. n; k sk j? speK ftu i kDk. TBI  
eoBh j? j s, s; k dñkb/ ftfu eoBk fNekDk, ; oho j? SñDk, ; z k Bj hA  
e'Jh. oi kfJ ykt d dh j? fJ; sol j 'Jh. <sup>283</sup>

; h rbl ejk Jj ; B bhi? j wo' dfj ns fdñhi? bkj 'b ; h; dD/ j w  
i kjh. Tj k s/ j w nktD Bkj hA sks/ np j h wkE fNektj. s/w fJB w; sfe  
fsbe brktj. rpdk; ejk f; o ek fj s dhi? j / gG wfj TukoB ehi? <sup>284</sup>

go ; og dk; Gbk B/ fbfnk j? fe rbl noi B d/ i h bkj 'b i k el  
i dA ; ko/ j kbksk f ftuko fbnk sk TBI B/ GkJh noE wb (; h rbl nwodk; i h d/  
gso/ ns/ pkpk wj oh i h d/ tV/ ; gso) f fejk s; hA i k el f; ÷k ns/ ; rsk f wbl  
tA efj Dk j D nrb/ rbl j forfpd i h j Dr/. TBI f j h wbk og ; wfMnk i kt. s/w

<sup>282</sup> GkJh ; sy f; x, gpt næs, fi bd ; s th, gB/ 2238^2350H

<sup>283</sup> e/ o f; x, fSpō, gpt næs, gB/ 84^85H

<sup>284</sup> Grs f; x, gpt næs, gBk 228H

r'fpdtkb e' nkp i kt'. rþ j for'fpd ; G eEk ; Bkt'. rþ j for'fpd ; fsrþ{ i r  
nkfj . wb/oğ Gd eS/Bk bj k.<sup>285</sup>

GkJh ; sy f; x nB; ko ; kok fdB fJ; soñ dhñk ftukok j þhñk  
oj hñk. Pkw f i j Krho B/ rþ{ i h f ftdk eo fdšk. go T; / ; wA ud{ B/ i j Krho f  
fej k fe i / sj kvk j þew j 't/ sk wA fJBñ f nkgD/ xo b? i Kdk j K ns/ sj kvh socñ  
fJ; Bkb ; koh rþpks eo btkrk ns/ fJ; sñ 2 bÿ oğJ/ th t; þ eoe/ sj kv/  
yI kB/ ftu i wK eotk fdñkrk. fJ; d/ wB ftu sj kvk vo pñkTÐk pj þ i oþh j?  
feTfe fJ; B/ ; fj I kdk y; o' f th nkgD/ eb gBkj fdšk ; h. fJ; soñ ud{ Mñ pþ  
e/ i j Krho ebñ rþ{ noi B d/t i h f nkgD/ xo b? frnk. pkdPkj i j Krho th wþk  
wþkfDñk dhñk uþrbhñk ekoB rþ{ noi B d/t gþh nkgD/ wB ftu ; kVñ oÿdk ; h.  
T; B/ rþ{ i h f ud{ d/ j tkb/ eo fdsk. GkJh ; sy f; x nB; ko ud{ dhñk B/ rþ{  
i h f xo fbi k e/ f; gkj hñk f fej k fe i dñ se rþ{ i h i þwkBk ndk Bj hñ eod/ Tþñ  
sñ Bk fJBñ f ; D fdšk i kt/ ns/ Bk j h ykDk ykD bJh fdšk i kt/. rþ{ i h Bkb rJ/  
gi f; ÿk f th oñ; nk Bkb pBñe/ eñ eoB dk j þew d/ fdšk. f; ÿ ; rsk s/ rþ{ i h  
f fwbd s/ gkpñh bk fdšk. rþ{ i h f ud{ B/ fej k e/ i / wþh rþ Bj hñ wB'r/ sk j b  
; ysh eokrk. i p brfj rh fsyk wj kþh. HHHHb/ [ bky fdj [ Gi B sp? HHHHfBdñ s/ i p  
; gsfB uj? dfj bky s' ; 'tþB bj? HHHHfJ; e/ yk; B nktfB dhi'. np ph wkfB

---

<sup>285</sup> ; oğ dk; Gbk, gþt næs, gBk 394ñ

; *sk e' Bksk. Bkfj s gļB j fj lt/ xksk.*<sup>286</sup> rþ{ i h f tly^tly soļ d/ s; hj / d/ e/ ud{  
 B/ Pj hd eo fdsk. e/ o f; x fSþo B/ fbfnk j? ud{ B/ rþ{ i h f okth dh pošh  
 (row oš) ftu ; N fdžsk. fJe wļrb B/ rþ{ i h d/ fJN wkoh. GotfNnk ftuļ bj [   
 trD Bkb rþ{ i h dh w's j' rJh ns/ pkd ftu rþ{ i h f ; ws ; 'bk ; ' sļ N, i m  
 wj hB/ dh ukBDh uE f okth Bdih ftu oVl fdžsk.<sup>287</sup> ; oğ dk; Gbk fbydk j? fe  
 pkdPkj Bkb rb eoe/ ud{ dhtkB rþ{ i h f nkgD/ xo b? frnk ; h. fi E/ Tļ; B/ rþ{  
 i h f Tļbd/ gkDh ftu fpmkfJnk. fi ; Bkb rþ{ i h Pj hd j' rJ/. pknd ftu okth  
 Bdih d/ eY/ s/ f; yk B/ rþ{ i h dk ; ; eko ehsk.<sup>288</sup> wē; nkoEo wēbc nBļ ko rþ{  
 i h f ud{ B/ sšh sthā s/ fpmkfJnk ns/ Tļbd/ gkDh ftu th fpmkfJnk. fco rþ{ i h  
 d/ efj D s/ ud{ B/ rþ{ i h f f; gkj hnk okth ftu fJPBkB eoB i kD fdžsk. TĒ/ fJe  
 f; y dh rfocs ftu e'bl dh d'skok (ehosB eoB tkbk fJe Pki ) Bkb ehosB ; DB  
 sĀ pknd rþ{ i h B/ ; oho fsnkr fdžsk ns/ j ļew ehsk fe ; kv/ ; oho dk ; z eko Bk  
 ehsk i kt/fJ; f i b gotkj eo fdžsk i kt.<sup>289</sup>

e/ o f; x fSþo B/ j fowdo ; kfj p pko/ e'Jh fi æo Bj hā ehsk. ; oğ  
 dk; Gbk B/ ; æš wkso fi æo ehsk j? *gļB rfwš; o ehBk fp; Ekoļ. HHHHHHHHd/ d/*  
 ; ' f; y sj nkt? yd/ wkNh ; h; Tmkt?<sup>290</sup> rþ{ i h B/ ; ltk dk ekoi j þl dly el fej k

---

<sup>286</sup> Gkļh ; sy f; x, *gpt næs*, gB/2342^2346H  
<sup>287</sup> e/ o f; x, fSþo, *gpt næs*, gBk 85H  
<sup>288</sup> ; oğ dk; Gbk, *gpt næs*, gB/393^394H  
<sup>289</sup> wē; nkoEo wēbc, *gpt næs*, gB/421^423H  
<sup>290</sup> ; oğ dk; Gbk, *gpt næs*, gBk 316H

fe op nkg feogk eoel fJj ; kol ekoi eotk fojk j? ; sk el ekofi nkfg  
ybfJnk j fo ew[eoktFD nkfJnk okw]<sup>291</sup>

GkJh ; sy f; x B/ rpb{ i h dh ; j hdh dh fwsh i m ; dh uE, 1663 fpH fbyh  
j? yV; ; s sŕ m nfxe i / N wk; wj kB. ; dh uE fdB wfjA rpb{ ehB fpefm  
g: kB.<sup>292</sup> wŕybl f; ŕy byek B/ th fJj h fwsh fbyh j? <sup>293</sup> frnkBh frnkB f; x B/ i m  
; dh uE, ; ws 1662 fpH (22 i m, 1662 fpH) fdB ; eotko fbfynk j? <sup>294</sup> j oh okw  
rŕgsk, sl k f; x rŕvk f; x B/ 30 wJh 1606 JhH (; ws 1663 fpH) fbyh j? <sup>295</sup>

## V

rb{ j forfpd ; kfj p i h f; ŕy gE d/ S/tA rpb{ ; B. GkJh ; sy f; x  
nBf; ko nkg i h dk i Bw 21 j kV0 ; ws 1652 fpH (1595 JhH) Bf fdB nŕtko j kV0  
wj hB/ fJekdPh ukBDk gŕy Bf fgv tvkbh BM/ Sj oNk, fi bl nfwŕ; o fty/ wksk rŕk  
dh eŕA j fJnk.

; ws ; bŕj ; ? no[ pktB j kV fJe; th e' fdB ; Tŕ HHH

nkfJstko ; [ fdB wj k fEfs fJekd; h i kfB.

; eb gŕy nkj kV ; ' gŕN/ rpb{ wj kB. <sup>296</sup>

<sup>291</sup> ; h rpb{ rŕf ; kfj p i h, gBk 783H

<sup>292</sup> GkJh ; sy f; x, gŕt nŕs, gBk 1336H

<sup>293</sup> el o f; x, fSpO, gŕt nŕs, gBk 851 ; og dk; , Gbk, gŕt nŕs, gBk 395I Grs  
f; x, gŕt nŕs, gBk 245H

<sup>294</sup> frnkB f; x, frnkBh, gŕt nŕs, gBk 439H

<sup>295</sup> j oh okw, rŕgsk, gŕt nŕs, gBk 152I sl k f; x rŕvk f; x, gŕt nŕs, gBk 35H

<sup>296</sup> GkJh ; sy f; x, gŕt nŕs, fi bd S/tH, gB/ 1906^1907H

go e/ o f; x fSpo nB; ko rþ{ i h dk i Bw 1647 fpeowh ; ws B{ j fJnk. <sup>297</sup> ; oð dk; Gbk B/ rþ{ i h d/ i Bw dh eJh fwsh Bj hA fdsh go fJ; d/ ; gkde B/ 21 j kV ; ws 1652 fpeowh fwsh fdsh j? <sup>298</sup> Grs f; x B/ th 1652 fpeowh ; ws fbfynk j? <sup>299</sup> GN tj hnk nB; ko rþ{ i h dk i Bw 21 j kV; ws 1647 fpeowh ; ws B{ j fJnk. <sup>300</sup> wëkfbc B/ th rþ{ i h dk i Bw 21 j kV fpeowh ; ws 1652 (1595 JhH) wfBnk j? <sup>301</sup> frnkBh frnkB f; x B/ rþ{ i h d/ i Bw dh fwsh 21 j kV ; dh 3 fpeowh ; ws 1652 ns/ 1596 ; B B{ j fJnk fbfynk. sl k f; x rvk f; x th fJ; fwsh Bkb ; fj wsh oýd/ j B. <sup>302</sup> ; ko/ ftdtkB fJ; Bkb ; fj ws j B fe fe ro{ i h dk i Bw ; þ nfw; o bkr/ tvkbh fgw ftu j fJnk.

TB{ B{ ysw eoB bJh rþ{ xo d/ ftoXh fgEhud B/ eJh xNhnk : sB ehs/. GkJh ; sy f; x B/ fJ; dk ft; Eko ; fj s fl eo ehsk j? ; G sl gfj bk fgEhud tB{ fJe dkJh bGh rJh ns/ T; B{ bkbu fdsk frnk fe Tj nkgD/ EDK B{ I fj o bk e/ pkbe j forfpd d/ wfj ftu gkt/. go pkbe j forfpd B/ dkJh d/ ED nkgD/ wfj ftu Bk gkJ/. nkyoeko dkJh d/ EDK ftu I fj o cb i kD ekoB T; dh w's j' rJh. fJj xNBk GkJh ; sy f; x nB; ko rþ{ i h d/ i Bw sl 40 fdB pknd dh j? buB wA Bho Gfo, Xho j fo uho sfi , goh ; G sho Xo, gB efo j hfBU.

<sup>297</sup> e/ o f; x, fSpo, gbt næs, gBk 77H

<sup>298</sup> ; oð dk; Gbk, gbt næs, (Gkr dfi k, yv 2 ) gBk 380H

<sup>299</sup> Grs f; x, rþ fpbk; gksPlj h 6, gbt næs, gBk 50H

<sup>300</sup> gbt næs, gBk 29H

<sup>301</sup> wë; nkoEo wëkfbc, gbt næs, gBk 366H

<sup>302</sup> frnkB f; x, frnkBh, gbt næs, gBk 439I sl k f; x rvk f; x, gbt næs, gBk 28H

fco fgEh ud B/ d' ; kb pknd ftU ; gb/ Bkb rb eoe/ rp{ i h d/ ; g bVktD dh  
 : 'i Bk pDkJh. fi ; B{ f; oh sA cVQ e/ rp{ i h B/ wko fdSk. ; h; dpkfJ e? c/ fd: '  
 pj [ dhox ; ' T{bfN: ' pb/ ykJ/. HHHHHH d{ go: ' fwϕ Gr g; ko e? G{ G: eo j?  
 ; obkJ/.<sup>303</sup>

fJ; xNBk sA pknd rp{ noi B d/t i h tvkbh fgv S{v e/ tkfg;  
 okwdk; gb ( ; h nfwϕ; o) nk rJ/. fJE/ nkD e/ rp{ i h B{ gi ; kb dh T{wo ftU  
 ulue fBeb nkJh. fJe fdB uY: ' ; [ i o (skg) j forfpd. sp oj/ gfY fus wks  
 fud. g{B fdt; sh; o/ Gh fdykfJ. fi j Bkw ; hsbk i rfs rkfJ]<sup>304</sup> nkyo fJbki  
 eoB ns/ tkfj rp{ dh wj o Bkb S{tA fdB rp{ i h dh fpwkoh mhe j' rJh. rp{ noi B  
 d/t t{bA T{ukoB ehsk Ppd GkJh ; sy f; x B/ nfes ehsk j?

*B{sg{rk; [ ehnk rpd/t] Gow rJ/ gbB GJh ; t]*

*; hsbk s/ okfynk fpj koh] gkopj w g{ feogk Xkoh]<sup>305</sup>*

fJ; sA pknd GkJh ; sy f; x nB{ ko fgEhud B/ pkbe j forfpd i h  
 B{ T{B d/ fyv{t/ pokj wD d/ okj hA I fj o d/ e/ wkotkTD dh ef; P ehsh. i dA  
 pokj wD B/ j forfpd i h d/ ykD tkb/ dj hA ftu I fj o fwbk fdSk sk T{B B/ dj hA Bk  
 ykXk. pokj wD d/ i pod; sh eoB s/ pkbe j forfpd B/ uhek wkohnk sk xo d/ ; ko/  
 i hn fJem/ j' rJ/. nyho dj hA i dA e{B/ B{ gkfJnk frnk sk gsk b{rk fe dj hA ftU

<sup>303</sup> GkJh ; sy f; x, g{t n{es, gBk 1928H

<sup>304</sup> T{es, gBk 1944H

<sup>305</sup> ; h rp{ r{f ; kfj p, gBk 200H

I fj o gkfJnk j fJnk j? pokj wD dk egN Brk j D Bkb pokj wD dh ; b (gN ftu  
Gkoh dod j Dk) j D Bkb w's j' rJh.

*bgf B bkr' fsb[ ek wfb] d[; N pokj wD wfnk j fJ e? ; b]*

*j fo i B oky/gkopfj w nkfg] gkgh wfnk rb goskfg]*<sup>306</sup>

*gkgh fdi wo: ' ; ; b eo: ' JhP wj koki , go: ' cb Go: ' dly,*

*i http/eh j kB ehfB.*

*i ? /wks fgs fBi g[sq'e' pukfJ bfs, s? /fBi dk; e' G: ' oytko ehfB.*

*fBde j wko/ i / PohfB ebæ wj k, eke' wlyeko ; ' gyko/ s/ B j fJ j hB.*

*fdB' fdB j ? ; tkJh, gG( B/ brkJh; , eb s/ B i kfJ*

*ngi ; : A ewkfJ bhfB.*<sup>307</sup>

GkJh ; sy f; x nB[ ko pokj wD B/ woB sA gfj bk fgEhud dh egN  
; u pko/ d[ fdsk ; h. r[ i h B/ fejk fe nfi j k eoe/ i' fgEhud B/ nkgD/ wj s/  
ekby brkJh j ? Tj ekby fgEh ud dh eb ebA th Xsh Bj hA i kt/h. fgEhud B/  
r[ / ftu nk e/ nkgDh j Jh pfJi sh dk pdbk bD bJh j' o xNhnk ftT[sk pDkTD  
b[ fgnk. fco T[ B/ i j krho pdkPkj eb i k e/ PekfJs th ehsh.<sup>308</sup>

GkJh ; sy f; x B/ r[bpkDh d/ j tkb/ Bkb d[; nk j ? fJ; sA pknd r[  
i h B[ fJe tko pj s p[yo th ufV[nk ; h. fJ; ; pX ftu r[ noi B d/t i h B/ fsB  
; pd T[ukoB ehs/ j B.

<sup>306</sup> T[es, gBk 1137H

<sup>307</sup> GkJh ; sy f; x, g[pt nes, gBk 1967H

<sup>308</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd S/th, g[pt nes, gBk 1976H

wbk ; fsrb{oytkbk j 'nk] ###

skg[ rfJnk gfG nkfg fwNkfJnk i B eh bki oykJh] <sup>309</sup>

skg rtkfJnk rfo g[b] <sup>310</sup>

mkfY gkJh eosko] skg[ Sfv rfJnk gotko] <sup>311</sup>

fJ; sll pknd rp{noi B d/t i h B/ftfdnk gVB bJh pkbe j forfpd  
i h B[ pkpk pYk i h eb gVB bJh G/ fdsk. e/ o f; x fSpO B/ Tjes ; kohnk  
xNBktk dk fl eo Bj hA ehsk j? go dkJh dk Bkw cS' df; nk j? pokj wD tkbh  
xNBk ftu dj hA dh EK wfmnkJh ytkTD dk fl eo ehsk j? pokj wD dk Bkw Bz okw  
df; nk frnk j? fJe j'o pokj wD og/ vro/ B/ fgEh ud d/ efj D s/ rp{ i h Bt uph  
ftu i fj o wbk e/ ytkTD dh ef; a a ehsh. <sup>312</sup> gos{ ; cb Bk j fJnk. fgEh ud i dA  
; ko/ ewk ftuA n; cb j' frnk sk T; tba pkdPkj gk; i k e/ fPekfJs eoB dk  
fl eo th j? ; og dk; Gbk B/ fJBll xNBktk pko/ eJh fl eo Bj hA ehsk j? Grs  
f; x B/ Tjes xNBktk dk fl eo eofdnl dkJh tba EDK B[ I fj o bk e/ dX dD, ; gb/  
tba ; g S&D, ; hsbk dh phwkoh pko/ fyvkt/ tba dj hA ftu I fj o fwbk e/ dD dh  
xNBk pokj wD B[ fgEh ud d/ ; kj wD/ ; Lu pbtktD, pkbe j forfpd B[ skg uVBk  
nkfd bfyknk j? <sup>313</sup> frnkBh frnkB f; x B/ dkJh dk Bkw ; Gh ns/ fyvkt/ dk Bkw

<sup>309</sup> ; h rp{ rE ; kfj p, gBk 620H

<sup>310</sup> Tjes, gBk 626H

<sup>311</sup> Tjes, gBk 622H

<sup>312</sup> e/ o f; x, fSpO, gbt nes, gB/78^80H

<sup>313</sup> Grs f; x, gbt nes, gB/57, 59, 66, 68, 72, 85H



dBh ud dġ; nk j? <sup>314</sup> go fJBġ B/ ; hsbk ns/ skg uVB dh xNBk dk fl eo Bj hA  
ehsk. nkXfBe fJfsj k; ekoK<sup>315</sup> B/ ; ħ rþ{ rġ ; kfj p nkJ/ Tġes j tkb/ ; æs oġ ftu  
fdġ/ j B.

GkJh ; ſy f; x nBġ ko rþ{ j forfþd ; kfj p i h d/ fsB ftnkj j 'J/  
; B. GkJh BokfJD dk; (fgv vbl, fi bġ^egþEbk dk tk; h ns/ rþ{ nwodk; d/  
gowġy f; ſy GkJh gko' gowj z dh eþ ftġA ; h) dh ; gġsoh wksk dw'doh Bkb rþ{  
noi B d/t i h B/ wġDh sġ d' wj hB/ pknd wkx ; þh d; thA Bġ j forfþd ; kfj p i h dk  
nkgD/ j EġA ftnkj ehsk. GkJh ; ſy f; x B/ ftnkj dk ; ws Bj hA fdġk. rþ{ i h dk  
dġ ok ftnkj pekþ/ fty/ GkJh j oh ud dh ; gġsoh wksk BkBeh i h Bkb rtkbhno dh  
foj kJh fgġA j fJnk. i dġ rþ{ j forfþd ; kfj p i h ePwho sġ tkg; nk e/ BBekDk  
; kfj p rJ/ sk wv: kbh rJ/ TġEġ d/ f; ſy GkJh wotkj / yġsoh B/ nkgDh ; gġsoh wj Kd/th  
dk ftnkj rþ{ Bkb eo fdġk. <sup>316</sup>

GkJh ; ſy f; x B/ fJBġ ftnkj K dh e'Jh gġeh fwsh ; ws ; wġs Bj hA  
fdġh. go eġ o f; x fSþo B/ rþ{ i h dk gfj bk ftnkj ; ws 1660 fþġ, dġ k ftnkj  
; ws 1667 fþġ ns/ shi k ftnkj ; ws 1669 fþġ Bġ rġJdtkb fty/ j fJnk fbfynk  
j? <sup>317</sup> Grs f; x B/ rþ{ i h d/ d' ftnkj K dk fi æo ehsk j? frnkBh frnkB f; x B/  
fsB ftnkj K dk fi æo ehsk j? gfj bk ftnkj 21 Gkdoġ, ; ws 1661 fþġ, dġ k 13

<sup>314</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gB/407^408H

<sup>315</sup> sġ k f; x rvk f; x, *gþt næs*, gB/29H ; ſyfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsj k*; , *fi bd gi thġ*,  
*gþt næs*, gB/117^118H

<sup>316</sup> Tġes, gBk 2720H

<sup>317</sup> eġ o f; x, fSþo, *gþt næs*, gB/86, 92, 96H

t? ky ; dh 3, ; ws 1610 fpl ns/ shi k 11 ; kTD 1676 fpl B? j fJnk bbfynk  
 j? w?; nkoEo w?kfbcb B/ r?{ i h d/ gfj b/ ftnkj dk ; ws 1661 fpeowh fd?sk  
 j? <sup>318</sup> GkJh ekB?f; x BkGk nB?; ko r?{ i h dk gfj bk ftnkj 22 GkdoA, 1661 fpl,  
 d? k 8 t? ky, 1670 fpl ns/ shi k 11 ; kTD 1672 fpl B? j fJnk. <sup>319</sup> vkH feogkb  
 f; x nB?; ko r?{ i h B/ goufbs gogok nB?; ko fJe sA tXb/ ftnkj Bj hA ehs/. r?{  
 i h B? ; rs ns/ ; o/ A f; ?k dhnk GktBktk B? w?y o?y e/ fJe sA tXb/ ftnkj  
 eotkTD/ gJ/. <sup>320</sup>

GkJh ; sy f; x nB?; ko r?{ j forf?d ; kfj p i h d/ gi ; g?so ns/  
 fJe ; g?soh ; h. wksk dwdoh i h dh e?yA pkpk r?fd?sk i h ns/ phph tho' dk i Bw  
 j fJnk. fco pkpk nNb okfJ i h dk i Bw fbnk. wksk wotkj h dh e?yA ; ?i w?b B/  
 i Bw fbnk. wksk BkBeh i h dh e?yA nDh okfJ B/ i Bw fbnk. fco r?{ sr pj kdo  
 i h B/ ft; ky tdh guwh 1669 fpl ; ws B? i Bw fbnk. <sup>321</sup> GkJh ; kfj p B/ j 'b fe; / th  
 p?u/ dh i Bw fw?sh Bj hA fd?sh. e/ o f; x fS?o B/ pkpk r?fd?sk dk i Bw 1670 fpl,  
 pkpk nDh okJ/ dk 1672 fpl, pkpk nNb okfJ dk 1673 fpl ns/ phph tho' dk i Bw

<sup>318</sup> w?; nkoEo w?kfbcb, *g?b n?es*, gBk 403H

<sup>319</sup> ekB?f; x, BkGk, *g?b n?es*, gBk 265

<sup>320</sup> GkJh ; sy f; x, ; ? r?b g?skg ; ?i r?f, ftuA ; ? r?{ j forf?d ; kfj p i h dk  
*i htB^fposks (Gkr gfj bk)*, (; H feogkb f; x), ; ? r?{ g? ewNh, ; ? nfw?; o, 2011,  
 gBk li.

<sup>321</sup> GkJh ; sy f; x, *g?b n?es*, gB/ 2652, 2725, 2752, 2724, 2727, 2728, 2762H

1674 fpH B{ j fJnk fbfnk j? e/ o f; x B/ ; pi wb dh EK ; ps f; x Bkw  
fbfnk j? <sup>322</sup> go fwsh Bj hA fbyh.

GkJh ekB0f; x BkGk B/ nDh okJ/ dk i Bw 26 wkx, 1675 fpH<sup>323</sup>, nNb  
okJ/ dk i Bw 1676 fpH<sup>324</sup>, ; pi wb dk i Bw 1674 fpH<sup>325</sup>, rpfđšk dk i Bw eše  
; dh 15, 1670 fpH<sup>326</sup>, r{ str pj kdo i h dk i Bw t? ky tdh 5, ; ws 1678 fpH  
nB{ ko 1 ngp, 1621 Jh<sup>327</sup> ns/ phph tho' dk i Bw 1672 fp<sup>328</sup> dk fbfnk j?

GkJh ; sy f; x, Grs f; x ns/ e/ o f; x fSpo nB{ ko r{ noi B  
d/ t i h Pj hd j D sA gfj bk j h bkj 'b i kD ; wA nkgD/ ; gšo ; j for'fpd ; kfj p B{  
rpskrđh ns/ j fEnkopd j' e/ ofj D dk j ew d/ rJ/ ; B. <sup>329</sup> gos{ ; oğ dk; Gbk  
nB{ ko r{ i h B/ bkj 'b gj ju e/ ; ko/ j kbksk dk gsk fbnk ns/ r{ nwodk; i h d/  
gso/ ns/ pkpk wj oh i h d/ ; gšo noE wb i h jE Tjes ; Bj k nkgD/ ; gšo  
j for'fpd bJh Gfi nk. <sup>330</sup> r{ i h dh ; j kds ; wA gi f; y (GkJh fpXh ud, GkJh  
i mk, GkJh bC, GkJh fgokDk ns/ GkJh gMk) r{ i h Bkb bkj 'b rJ/ ; B. <sup>331</sup> pkpk  
pYk i h ns/ GkJh rpdk; i h B{ r{ j for'fpd ; kfj p i h gk; Sx rJ/ ; B. gi / f; yk

---

<sup>322</sup> e/ o f; x, fSpo, gbt nes, gBk 76H

<sup>323</sup> ekB0f; x, BkGk, gbt nes, gBk 51H

<sup>324</sup> Tjes, gBk 49H

<sup>325</sup> Tjes, gBk 225H

<sup>326</sup> Tjes, gBk 418H

<sup>327</sup> Tjes, gBk 600H

<sup>328</sup> Tjes, gBk 879H

<sup>329</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 2347^2349I Grs f; x, gbt nes, gBk 228I e/ o  
f; x, fSpo, gbt nes, gBk 851H

<sup>330</sup> ; oğ dk; Gbk, gbt nes, gBk 394H

<sup>331</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 2351H

B/ bkj 'b sA tkfg; nkD e/ rþ{ noi B d/t i h dh Pj hdh dk go; r ; ÞkfJnk ns/ fJj th dġ; nk fe rþ{ noi B d/t i h dk j ĵew j ? fe ; kvh Pj hdh pko/ ; Ð e/ fe; / B/ th ; r Bj hA eoBk. fJ; ; wA wksk rġk i h dh nkfrnk nBġ; ko nkfd rġ ; kfj p i h dk Gr gkfJnk frnk. Gr ; wA pkpk pġk i h tġA gfj bk rþ{j forġpd ; kfj p i h Bġ d; skopġdh ehsh rJh. *gġw fpġ pġtkktfB ehfB. ; ġk rþeh j fs BthB]*<sup>332</sup> fco pkpk wj oh ns/ pkpk dks{ i h B/ th rþ{ i h Bġ ġġk nogB ehshnk. fJ; ; wA rþ{ i h B/ pkpk pġk i h Bġ j ĵew ehsk fe ; bh, wkbk ns/ wi h nkfd i ' Pksh d/ fuBġj B TBġ Bġ yI kB/ ftu i wA eotk fdġk i kt/. wA j Ð ; ġk d/ ftoXġnk dk ykswk eoB bJh ; ġ so XkoB eoġrk. ; *ġB efo fpoXġ wkoġ. rj A ; ġ sq Bfj A wkbk Xkoġ.*<sup>333</sup> Grs f; x B/ Tġes xNBk Bġ fJB^fpB nġes ehsk j ?<sup>334</sup>

Gkjh ; s'y f; x nBġ; ko rþ{j forġpd ; kfj p B/ rþskrġdh s/ pġD ; wA fJj goD ehsk ; h fe wA rþ{ fgsk d/ j ĵewk nBġ; ko ; ġ so XkoB eoġrk ns/ ; ġk dh okyh bJh c'ġ fsnko eoġrk. rþ{^xo d/ dġPwDK Bkb i r eoġrk. rþ{ i h B/ pkpk pġk i h Bkb ; bkj eoe/ j fowġdo ; kfj p wEk Nfenk ns/ nekb sys ; kfj p d/ ; EkB s/ nkD e/ j ĵew ehsk fe fJ; ; EkB Bġ; kca ehsk i kt/. Ek ; kca eoe/ rþ{ i h B/ nkgD/ j Ek Bkb gfj bk nkg fJe fJN oġyh. Gkjh ; s'y f; x B/ nekb pġrk Ppd dh tosa ehsh j ? *pj p' nkfJ do; Bh gb. fgfy nekb pġr/ eh mb. nkfJ; dJh ' ; Eb*

---

<sup>332</sup> Tġes, gBk 2400H  
<sup>333</sup> Tġes, gBk 1491H  
<sup>334</sup> Grs f; x, *gġt nġes*, gB/ 248^249H

;Xkktj]. fj s pñfB e/uko[pBktj]. gFw nkgB/béfo j kE. Xoh Jhñ pb sl e/  
;kE. ej: 'eŞe Tük Eb eo'. i fj ð bfr gb Je ; w Xo'.<sup>335</sup>

GkJh ; sy f; x B/ nekb pñ/ dh Bhñ oÿD dk ; wK Bj hñ fdŞk go  
Grs f; x B/ j kV ; ðh guwh dh fwsh fdŞh j? dÿ oh rb Grs f; x B/ fJj fi æo  
th ehsk j? fe rþ{ i h B/ pkpk pñk i h ns/ GkJh rþdk; i h Bÿ Bkb b? e/ nekb sys  
pDkfJnk. j kV guw eT[ fdB i kB. ; ð rþ Tðw ehB wj kB. rþdk; pñ/ eT[ b?  
fBi ; kE. sys noG efo dhBk BkE. HHHHHHeo nodk; ; ð ; fsrþ{ gB gq kfd  
toskfJ. fgFw Bhñt ; ð rþ{ oyh npub sys ; j kfJ.<sup>336</sup> frnkBh frnkB f; x  
nBÿ ko 5 j kV nŞtko ; ws 1666 fph (1609 Jhñ) Bÿ rþ{ i h B/ nekb pñ/ dh Bhñ  
oÿh.<sup>337</sup> vkñ feogkb f; x ns/ sl k f; x rvk f; x B/ nekb sys ; kfj p Bÿ pDkJ/  
i kD dh fwsh 1609 Jhñ fdŞh j? <sup>338</sup> wë; nkoEo wëkfbc ns/ vkñ ; ÿfdnkb f; x  
B/ 1606 Jhñ Bÿ ; j h wfBnk j? <sup>339</sup> GkJh ; sy f; x tñ fJj fbyDk fe rþ{ i h B/ pkpk  
pñk i h dh ; bkj Bkb i 's; h pþk e/ Tÿ; sl j kV ; ðh d; thñ fdB nŞtko dk fBPfus  
eotkfJnk,<sup>340</sup> fJj wBD: 'r rb Bj hñ j? feT[fe rþwfs wBdh j? fe j o fdB j h  
urk j? i æo sj kv/ Tgo oþ dh wj o ofj dh j? wkj fdt; wþfs Gb/ i k eT[ Bdfo

---

<sup>335</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, fi bd ; Şthñ, gBk 2404ñ  
<sup>336</sup> Grs f; x, gþt næs, gBk 251ñ  
<sup>337</sup> frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gBk 440ñ  
<sup>338</sup> GkJh ; sy f; x,(; ð feogkb f; x) gþt næs, gBk xxxiv; sl k f; x rvk f; x, gþt næs, gBk 38ñ  
<sup>339</sup> wë; nkoEo wëkfbc, (vol 3)gþt næs, gBk 366l ; ÿfdnkb f; x, gþt næs, gBk 119ñ  
<sup>340</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 2405^2406ñ

eo/ <sup>341</sup> GkJh ; sy f; x B/ bfy nk j? fe fi ; fdB rþ{ i h B/ sys s/ fpoki wkB j Dk  
 ; h, Tj; fdB bJh ; rsk B{ j ewBkw/ fby e/ Gi / fe fi j Vk f; y do; BK B{ nkt/ Tj  
 GNk ti A xV/ b? e/ nkt/ rþ{ i h B/ sys s/ fpoki wkB j D bfrnk whoh ns/ ghoh  
 dhnk d' sbtkok XkoB ehshnk. pkpk pMk i h B/ rfonkjh dh o; w ndk ehsh. fJ;  
 ; wA Ykvh nk B/ rþ{ i h dh Tj; sfs ftu tkok rkfJB ehshnk. rþ{ i h B/ fJ; ; wA fJj  
 th j ew ehsk fe i eo e'Jh ; pwk ; kv/ e'b sBykj s/ th ofj Dk ukj þk j? sk Tj  
 d{ d/t/ n; hA sBykj dD bJh th fsnko jk. fJ; ; wA rþ{ i h B/ Ykvh npdþk B{  
 tkok ; DkTD bJh sBykj s/ oý fbnk . rþ{ i h B/ f; yk B{ ; a so ftdnk f; ykTDh  
 ; þ[ eo fdsh. wj f; B ckBh B/ rþ{ i h tþA ; k; so XkoB eoe/ ; kj h mkm^pkm Bkb  
 ftuoBk sk bfy nk j? go nekb sys ; kfj p dh f; oi Dk pko/ eM Bj hA bfy nk.  
 GkJh rþdk; i h B/ th nekb sys ; kfj p pko/ eM Bj hA bfy nk go rþ{ i h pko/  
 d{; nk j? fe d{; wDK dk Bk; a eoB tkb/ pj þ tþ/ : X/ j B. Tj rþ{ noi B d/t i h dk  
 j h og j B. noi B ekfJnk gbfn e? wþfs j forfpd ; tkoh. HHHHHHHHHH db Gi B rþ/  
 ; pwk pv i Xk pj [goTgekoh] Grs f; x nB{ ko rþ{ i h B/ nkgDh wksk rrk i h B{  
 fejk fe gG{ dh nkfrnk Bkb j h wA ; a so XkoB ehs/ j B. rþ{ i h d/ j ewBkw/  
 nB{ ko ; rsk ; a so GNk ftu b? e/ nkjh nk. fJ; fdB rþ{ i h B/ whoh^ghoh dhnk  
 d' sbtkok XkoB ehshnk. wè; nkoEo wèkfbk B/ Tþs tbt/ j h fdþ/ j B. frnkBh  
 frnkB f; x B/ th GkJh ; sy f; x sA tX e/ e'Jh ; þBk Bj hA fdsh. nXfBe

---

<sup>341</sup> ; rþ{ rþ ; kfj p, gBk 134H

fJfsj k; eko ns/ byek ftuA vkh feogkb f; x nBf; ko gdkoEe s/ ; z koe nEtk  
oki ; h ; æsh nkfd dk Bkw whoh j? rpwfs ftu gowkswk Bkb i |Ve/ i' ; æsh  
gokgs j |dh j? Tf; dk Bkw ghoh j? r|{ i h B/ d' sbtkok gfj B e/ d'j k ysoK dk  
; |wb ehsk. r|{ j for'fpd ; kfj p i h B/ f; |yK Bf; ; s f; gkj h pDB dk Tgd/ a fdsk.  
T|B| dk nkdo; a ; h fe f; |y nfXnkswe s'b s/ T|u/ j D s/ d|fBnkth s'b s/ th i |pw  
dk Nkeok eoB. fJ; ; pX ftu vkh ; |yfdnkb f; x B/ fbfynk j? fe ; wA dh ; oeko  
B/ f; oh r|{ noi B d/t i h dh ; j kds fJ; eoe/ bJh ; h fe f; |y Xow dk ftek; Bk  
j' ; e/ go ; j kds fgSA j fJnk fpbeb fJ; d/ T|pN. r|{ j for'fpd ; kfj p B/ f; oh  
nekb sys ; kfj p dh ; EkgBk eoe/ ns/ ; kj h wo: kdk nBf; ko r|prdh XkoB eo e/  
fJj do; k fdsk ; h fe j D sA f; |y ; wki Xkofwe yso dh ; |ssosk d/ Bkb^Bkb  
; z kfoe yso ftu th ; |sso j |d nyfsnko eo u|fenk j? Tf; uD'sh dk i tkp r|{  
j for'fpd ; kfj p B/ f; oh nekb sys ; kfj p dh ; EkgBk d/ og ftu fdsk. nXfBe  
p|bh ftu fJj th fejk i k ; edk j? fe f; oh nekb sys ; kfj p dh f; oi Bk f; oh r|{  
noi B d/t i h d/ v|p| gft'zo yB ftuA j h j 'Jh ; h.<sup>342</sup> vkh pbeko f; x B/ fJ; ; pX  
ftu fbfynk j? fe nekb sys ; kfj p d/ g|ek; B Bkb f; |y fusB d/ ; æbgh gq r  
ftu Grsh s/ ; æsh, whoh s/ ghoh ns/ ; s s/ f; gkj h tor/ t|y t|y brd/ ; æbgk Bf  
J|es^og ftu gq s|s eoB dh gfj b f; |y Xow B/ ehsh j? fJ; ; doG ftu nekb  
sys d/ ; æbg Bf ftukfonk i kt/ sk fJ; Bshi / s/ gj |funk i k ; edk j? fe j fowdo

<sup>342</sup> ; |yfdnkb f; x, f; oh nekb sys ; kfj p, rpwfs g|ek; B, fdbh, 2002, gBk 14H

; kfj p okj hA ykb; kJh i [rfs dh gphfBXsk j' rJh j? i fs B{ i [rfs BkbA fByM e/  
dYD dh bV ; wMD ; wMkTD ftuA fBebdh j? fJ; / B{ nso^; pXsk dk ; wlu  
nkfynk i k ; edk j? whoh s/ ghoh d/ ; sso i k fJe gosh ; æbgk B{ fJe d{ / dh  
; wkBksosk ftuA eY e/, fJe d{ / d/ gpe ti A ; kj wD/ fbnkTD Bkb rpwfs d/  
; sso ; w; o^wkvb dh ; EkgBk j' rJh j? nekb sys ; kfj p B{ fJ; sA fByM e/  
Bj hA tfynk i k ; edk. fJ; / bJh fejk i k ; edk j? fe gEe i Epdh d/ ekoi dk  
eAdoheoD j' frnk j? nekb sys ; kfj p e/tb wkso Xkofwe ; EkB j h Bj hA j? ; rA  
fusB gqr ftu nekb sys ; kfj p sk f; yh d/ ; wlu dk gphfBXst eoB tkbk  
; æbgh gek; B j? fJ; ; æbg d/ phi r{ BkBe d/t i h d/ fusB ftu ftdwkB ; B  
ns/ fJ; ; æbg B{ S/tA r{ j forfpd ; kfj p B/ grN ehsk ; h. nekb sys ; kfj p  
fe; / tesh wi pph ftuA gdk j' Jh, tesh bV gpsh bJh, fe; / yk; ; wA ns/ ; fEsh  
tk; s/ ; kj wD/ nkJh ; z Ek Bj hA j? ; z Ektk B{ fJj fsB/ pXB ofj d/ j h j B. go  
nekb sys ; kfj p ; z Ek ti A fJB{ fsBK pXBK sA w{es j? ; ' nekb sys ; kfj p sk  
rpwfs fusB dk Bk e/tb nNn nr j? ; rA rpwfs fusB dh B{wkfJdk ; z Ek th j?  
fJ; / bJh fJ; dh f; oi Bk ns/ ; ki Bk T{ f; y nfXnkswe i [rfs dk Gkr j? fi ;  
d?th i [rfs nXhB "Xow ubktB ; s Tpkob d{ N ; GB e' w{ TgkoB" tk; s/ f; y  
Xow gorN j fJnk ; h. fJ; tk; s/ nekb sys ; kfj p nkgD/ nkg ftu ; g{B



rþwfs ; æbg j? ns/ i Eþdih dh gXo s/ uVðh ebk tkb/ i htB tk; s/ gobBk th  
j? <sup>343</sup>

i dA rþ{ i h ; a soXkoh j' e/ nkgD/ f; ÿK Bf PPsoXkoh eoe/ nkg  
; kB^; æs Bkb ftuoB br gJ/ sk fJj rþ rþ^xo d/ ftoXhnik yk; eoe/ fgEh ud  
bJh gof; kBh dk ekoB pD oj h ; h. d{ ok GkJh ; sy f; x nBf; ko ud{ dh pNh dk  
fes/ j' o foPsk Bj hA ; h j' foj k sk T{ B/ nkgDh fi ðd gþh eoB bJh rþ{ i h eb  
nkgDh pNh d/ foPs/ bJh fco ; B{ k Gfi nk ns/ Bkb j h fJe fuþh th G/ h. fi ;  
ftu rþ Bk wBD s/ ; ysh Bkb g/ a nkTD dh Xweh th fdsh rJh. rþ{ i h B/ fuþh  
gVðe/ d{sk Bf nkfynk fe ud{ Bf efj dDk j D sb/ Bkb i bdh j h fj ; kp gþk eoKr/  
rþ{ i h dh ; j kds pko/ ud{ B/ i j Krho pkd; kj Bf fJe rþ sk fJj d{ h fe sj kv/  
e; wþo i kD sA pknd rþ{ i h dh w's j' i Bkb j' rJh ; h. d{ h rþ fJj th d{ h fe  
TBk d/ ; gþso rþ{ j for'fþd B/ oki ; h oþ nyfsnko eo fbnk j? fi ; Bkb sj kvh  
gks; kj h Bf fe; / ; wA th ysok j' ; edk j? fJ; bJh TBk Bf eð ftu oþDk pj þ  
i oþh j? fJ; Yr Bkb rþ{ i h dh eð dh rþ ; þ{ j þh j? i dA i j Krho B/ feu þr  
ns/ tI ho yk Bf rþ{ i h pko/ gþSnk sk TBk fej k fe ud{ sj kBf rbs i kDekoh d/  
foj k j? rþ{ i h pj þ fdnkb^feogkb{ j B. sj kBf TBk Bkb fwþ e/ fgnko Bkb rþ  
eoBh ukj hdh j? Bk fe r{ / i K Jhoyk Bkb. i j Krho eþA eM GNktK b? e/ feu þr  
ns/ tI ho yk ; þ nfwþ; o gj þ i kd/ j B. i j Krho dk ; B{ k rþ{ i h Bf fdd/ j B.

---

<sup>343</sup> pbeko f; x, nekþ sys ; kfj p i fs s/ i / fs, ; þ rþ gþ ewNh, nfwþ; o, 1995, gB/  
2^3H

pj s ftukok eoB sA pknd r{ i h B/ pkpk pMk i h ns/ GkUh r{dk; i h B{ ; q  
 j fowdo ; kfj p dk gpX ; Gkb fdisk. nkg fdih B{ ub gJl. pfm rJ/ uj A df; a  
 wfj A ; kol ; q j for'fpa pke Tuko. fpa ; kfj p` GkUh r{dk; ` s/w ; : kB/ efo pk;  
 ntk; ] j fowdo eh eohnfj ; tk. gf fB eoj ] ; dk r{ d/tk. HHHHHHHHyk ti ho e'  
 ; r fwkJl. wkor fdih spfj f; XkU. <sup>344</sup> fdih gj lu el r{ i h B/ wi B{ d/ fNbl dk  
 fNekDk ehsk fi E/ gfj bk r{ BkBe dt i h th rJ/ ; B. fJ; go wfj A wi B{ n; EkB.  
 ntb'efB owDhe i j kB. efse ejfs ; B/ wA n? / ; q BkBe i h fs; Eb p? / . <sup>345</sup>  
 nrb/ fdB r{^xo dh wfo: kdk tkr fJE/ dhkB ; fi nk. fco feu pr ns/ tI ho  
 yk B/ nkD el fejk fe i j krho pkd; kj sj kB{ fwBDk ukj dk j? nkg TB B{ fwBD  
 tk; s/ ub'. GkUh ; sy f; x nB{ ko fJ; so r{ i h dh rfocskoh dh rb ; p{ j dh  
 j? <sup>346</sup> GkUh ; sy f; x dh Tjes ; koh rb r{ fpbk; gks; kj h S/tA s/ nXkfos j? <sup>347</sup>  
 w'efbc dh ; koh fbys GkUh ; sy f; x dh fbys s/ nXkfos j? wj f; B ckBh  
 nB{ ko r{ i h B/ f; gj hnk tkbk mkm pDk fbnk ; h. r{ noi B d/t i h d/ T{pN  
 r{ j for'fpa i h B/ sbtko XkoB eo bJh ; h. B'eo oy bJ/ ; B ns/ f; æko eoBk  
 ; p{ eo fdisk ; h. pkd; kj B/ fi j Vk i pwkBk r{ noi B d/t i h sA t; p eoBk ; h,  
 Tj i pwkBk t; p eoB bJh r{ j for'fpa ; kfj p B{ rfocsko eoe/ rtkbino Gi

<sup>344</sup> GkUh ; sy f; x, gpt nes, fi bd ; stM, gBk 2445H

<sup>345</sup> Tjes, gBk 2447H

<sup>346</sup> Tjes, gB/2419^2457H

<sup>347</sup> Grs f; x, gpt nes, gB/266^276H el, o f; x, fSpO, gpt nes, gBk 77H

fdšk ; h. fi E/ Tj pkoł ; kb oj/.<sup>348</sup> go e/; o f; x fšpo nB; ko rþ{ i h B/ nkg  
fej k fe ; kvh fdh i k e/ pkd; kj Bkb rþ eoB dk fJokdk j? feTfē wā ; fDnk j?  
fe Tj fJe Bē fJB; kB j? ; ws 1667 fph B{ rþ{ i h fdh rJ/.<sup>349</sup> ; oğ dk; Gbk  
th J/; / rþ Bkb ; fj ws j?<sup>350</sup> sī k f; x rvk f; x fbyd/ j B rþ{ i h dhnk ; fBe s/  
oki ; h ekotkjhnk sī pkd; kj vo frnk ; h. fi ; eoe/ pkd; kj B/ rþ{ i h B{ nkgD/  
eb pþkfJnk.<sup>351</sup> vkh feogkb f; x fbyd/ j B fe ud{ B/ wpsl k |ohd yk okj hā  
pkd; kj eb ; ækfJs gj þukjh j t'rh fi ; eoe/ pkd; kj tba rþ{ i h B{ fdh pþkfJnk  
frnk.<sup>352</sup> go vkh ; fydncb f; x nB; ko rþ{ i h dh ; tB^; æs ns/ ; kj h mkm^pkm  
TBI dh rfocskoh dk ekoB pfDnk.<sup>353</sup>

Gkjh ; sy f; x dh fbys sī fi j Vh rþ ; gž N j þh j? Tj pj š  
wj štgþB j? fJ; rþ nB; ko pkd; kj d/ rþ{ i h d/ fybkca eB Go/ i k uē/ ; B.  
go Tj; d/ nfj beko tI ho yk tba ; ckjh dD pkd; kj B/ rþ{ i h B{ fwbd dk wB  
pDk fbnk. fi ; eoe/ rþ{ i h pkd; kj d/ ; d/ s/ ns/ tI ho yk d/ efj D s/ fdh rJ/  
j Dr/.

fJ; sī nr/ d' rþk pj š wj štgþB j B fJe i eo rþ{ i h B{ pkd; kj  
B/ eđ ehsk ; h sk Tj fej Vh wj štgþB rþ ; h fi ; eoe/ pkd; kj B/ e/tb rþ{ i h

---

<sup>348</sup> wfpe wj f; B ckBh, *gþt næs*, gBk 10H  
<sup>349</sup> e/; o f; x, fšpo, *gþt næs*, gB/91^92H  
<sup>350</sup> ; oğ dk; Gbk, *gþt næs*, gBk 401H  
<sup>351</sup> sī k f; x rvk f; x, *gþt næs*, gB/39H  
<sup>352</sup> Gkjh ; sy f; x, (; h feogkb f; x) *gþt næs*, gBk xxxviiiH  
<sup>353</sup> ; fydncb f; x, f; y fJfsjk; , *gþt næs*, gBk 121H

Bł foj kn j h Bj hA ehsk ; rA rþ{ i h d/ efj D s/ pkd; kj i j Krho B/ j' b 52 SN/ tÅ/ oki / th foj kn eo fdÅ. fi tA gfj bk th dġ; nk frnk j? fe GkJh ; sy f; x f; ŷ rþ{ ; kfj pkb Bł oph ; æshnk Bkb Gogþ wBdk j? ; oekoK sk j w; Å eðhnk Bł nkgDhnk ; oSk wBtk e/ SÅvdhnk j B, Bk fe eðhnk dhnk ; oSk ; oekoK wBdhnk j B. 52 okfi nk dh foj kJh Bkb pj ſ ; ko/ fJfsj k; eko ; fj ws j B. fJj e/tb sk j h ; Gt j' ; edk j? i eo pkd; kj i j Krho nkgD/ fgsk nepo tkr rþ{^xo ftu nkgDk ft; atk; a oŷdk j 't/. ud{ JBk th Bk^wbw ftneSh Bj hA ; h. i eo j þk sk Tj rþ{ noi B d/t i h Bł ; oeko e'Å ; j hd eoB bJh nkgD/ xo Bk fbi k ; edk. 52 okfi nk dh foj kJh sA pknd i j Krho tBÅ ud{ Bł rþ{ i h j tkb/ eoBk fJ; rb dk j' b tÅk ; pſ ; h fe Tj rþ{ ; kfj p i h dh nfXnkswe gfosGk Bł wBD bġ fgnk ; h. fJ; bJh GkJh ; sy f; x nBł ko rþ{ i h dh eð Bk eJh bwh eð ; h ns/ Bk j h fJj eJh eðhnk torh eð ; h. feTġfe rþ{ i h d/ f; ŷ TBÅ Bł nk w tkr fwbd/ ; B. fJEA sġ fe f; ŷk tBÅ feos eoe/ fbnkd/ gf; nk dk j h rtkbhno d/ feblftu bro Sed/ ; B. fJ; rb sA fJj ; gġ N j þk j? fe i eo rþ{ i h Bł pkd; kj B/ fe; / ; ki ; i K fe; / ; i k tiA eðh pDkfJnk j þk sk Tġ/ rþ{ i h Bł fJj ; j þsk Bk fwbdhnk. go wj f; B ckBh B/ fbfynk j? fe rþ{ i h Bł BwehB Gi B sġ Bk fdÅk frnk. rþ{ i h d/ w; d ns/ f; ŷ febl dhnk dhtkoK Bł wEk Ne tkg; wV nkTġd/ ; B. fJ; bJh pkd; kj B/ wj opkBh eoe/ rþ{ i h Bł foj kn eo fdÅk.<sup>354</sup> e/ o f; x

<sup>354</sup> wfpe wj f; B ckBh, gbt næs, gBk 10H

fSpo nB; ko rþ{ i h 1667 fph ; ws B{ fdh rJ/ ns/ 1668 fph ; ws B{ nfw; o  
 tkg; nk rJ. ; ws ; 'bk ; ? ; skj N i p rJ/ . HHHHHHHH sk ; kfj p TEA (j fod[nko) j h  
 fdh B{ Np/ . HHHHHHHH ; ws ; 'bk ; ? nmkj fN phs/ . cb ; kfj p nkJ/ nfw; o i h s/ .<sup>355</sup>

GkJh ; sy f; x ns/ Grs f; x nB; ko rþ{ xo sll pkj o brGr d'  
 ; kb oj / go rtkbhno d/ febl ftu ofj D dk ; wk pj s EVk brGr 50^60 fdB  
 pDd/ j B. feTfe rþ{ i h d/ febl ftu 40 fdB gb/ j D s/ rþ{ i h d/ f; yk B/ rþ{ i h  
 dh foj kJh bJh ekch : sB eoB/ ; p{ eo fdh/ ; B. <sup>356</sup> GkJh ; sy f; x nB; ko ; kJh  
 whnk who B/ i j Krho B{ rþ{ i h dh gfosGk dz h ns/ rþ{ i h B{ foj kn eoB bJh  
 fejk. <sup>357</sup> sll k f; x ns/ rnk f; x nB; ko th rþ{ i h xo sll brGr d' ; kb pkj o  
 oj / .<sup>358</sup> vkH feogkb f; x dk wBDk j? fe rþ{ i h 1613 sll 1619 JhH ; B sle 6 ; kb  
 eð ftu oj / .<sup>359</sup> go vkH ; yfdnkb f; x dk wBDk j? fe 1608 JhH ; B sll i j Krho  
 dh yph eð ftu ; B ns/ 1619 JhH B{ i eo GN tj hnk<sup>360</sup> nB; ko foj kJh dk ; kb  
 wB bJhJ/ sk rþ{ i h dh eð dk ; wk brGr 12 ; kb pD i Kd/ j B. <sup>361</sup> wjj f; B ckBh B/  
 th eð dk ; wk 12 ; kb fbfnk j? i ' fe mhe Bj hA brdk.

---

<sup>355</sup> e/ o f; x, fSpo, gpt nes, gB/ 92, 95H  
<sup>356</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gB/ 2477^2505H Grs f; x, gpt nes, gB/ 293^295H  
<sup>357</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gB/ 2495^2497H  
<sup>358</sup> sll k f; x rnk f; x, gpt nes, gB/ 39H  
<sup>359</sup> GkJh ; sy f; x, ; rþ gskg ; bi rE ftuA ; j forfpd ; kfj p i h dk i htB^fposks  
 (Gkr^gfj bk), ; H feogkb f; x, ; H rH gh ewNh, ; H nfw; o, 2011, gBk xxxi.  
<sup>360</sup> ; og f; x, efPP, rþ{ ehnk ; kyhnk, ( ; H fgnkok f; x gdw), f; x ploi q nfw; o,  
 2003, gBk 30H  
<sup>361</sup> ; yfdnkb f; x, gi kp dk fJfsj k; , fi bd gi th, gpt nes, gB/ 122H

f; ŷ fJfsj k; ftu rþ{ i h tB bVhNk rJhNk i rK dk pj s wj žt j?  
feTfe fJB i rK sA j h gsk brdk j? fe rþ{ i h d/ ; wA f; ŷ gE B/ j fEnko pX j' e/  
oki ; h ns/ ydwyfsnko og XkoB eo fbnk ; h. fJB bVkJhNk d/ ; EkBK pko/  
brGr ; ko/ fJfsj k; eko fJe ws j h j B. go fJfsj k; eko ekoBK ns/ fwshNk pko/  
tŷ^tŷ okfJ oŷd/ j B.

GkJh ; ŷy f; x nB; ko rþ{ i h fsnko j' e/ fJe fdB rŷwNkbk  
nfwŷ; o fty/ f; æko yvD bJh i rb ftu rJ. fi E/ T B SktA p m e/ dfynk fe  
fJe pkl nek; aftu gShNk dk f; æko eo foj k ; h. fJj pkl i j Krho dk ; h. i'  
T B fdBK ftu bkj' b nkfJnk j fJnk ; h. rþ{ i h d/ pkl B/ wŷrbk d/ pkl Bŷ Xosh  
s/ ; N fbnk. i dA wŷrbk Bŷ T B dk pkl Bk bGk sK T B i rb ftu Gkb eofdNk dŷ  
fbnk fe ; kvk pkl rþ{ j forŷpd eb j? GkJh ; ŷy f; x, Grs f; x, frnkBh  
frnkB f; x, wŷ; nkoEo wŷkfbca ; spho f; x, sl k f; x rvk f; x nkfd rþ{  
; kfj p i h dhNk i rK d/ ekoBK pko/ fJe so d h j h okfJ oŷd/ j B. fi tA fe  
nfwŷ; o i r d/ ekoBK pko/ fbyd/ j B fe Pkj i j k nfwŷ; o d/ fJbke/ ftu f; æko  
yvD nkfJnk. T; dk pkl i dA fe; / gSh d/ wro Tŷdk rþ{ i h eb gj ŷ frnk.  
i dA Tj th fJ; fJbke/ (rŷwNkb) ftu f; æko yv oj / ; B s/ T B B/ ; kj h pkl cV  
fbnk. Pkj h c' l k d/ f; gkj hNk tB pkl wrD ns/ pkd; kj d/ vokt/ dD s/ rþ{ i h B/  
pkl dD sA wB eo fdŷk. fi ; d/ f; N/ ti A wŷrb ; Bk B/ nfwŷ; o s/ j wbk eo  
fdŷk. GkJh ; ŷy f; x nB; ko wŷrb ; Bk B/ gfj bk j wbk bj rV febl s/ ehsk. i r

tłh jłh dly e/ rł{ i h B/ nkgD/ gfoto Bł nfwł; o sł 8 whb dł Mpkb fty/ Gi  
 fdłk. fi E/ rł{ i h B/ : X fi łD sł pknd i k e/ nkgDh ; głsoh phph tho' dk ftnkj  
 ehsk. bj rV0 feblł s/ włrb cł k dk i b tłdk tly e/ rł{ i h nkg i r ftu rJ/ i'  
 bj rV0 feblł d/ pkj o gj kV dh pkj h tkb/ gk/ ; j Jh. fJ; i r ftu f; ły Gkjh wj B  
 i h, Gkjh r'gkb i h, Gkjh i łk, Gkjh GkBlł pfj b, Gkjh f; xk pokj wD, Gkjh Błk,  
 Gkjh fsb'ek, Gkjh s'sk, Gkjh nBsk, Gkjh wj B dk; , Gkjh r'gkbb nkfd wly f; ły  
 ; j hd j J/ Gkjh ; sy f; x nBlł ko PwPykB, nbh wj wd, fwol k pr, pbh pr,  
 i B ykB, pj kdo ykB, ; łskB pr, ; ł d fddko nbh ns/ wlyb; ykB wly ; łBe  
 fJ; bVkJh ftu ; j hd j J/ Gkjh ; sy f; x B/ fJj go; r 80 gfBnk ftu fbfnk  
 j? <sup>362</sup> fJjh tkosk Grs f; x, frnkBh frnkB f; x, wł; nkoEo włkfbk, sł k  
 f; x rłk f; x ns/ ; fspho f; x B/ fbyh j? <sup>363</sup>

Gkjh ; sy f; x B/ dł h i r ; j forłpd tkbh pko/ dł; nk j? fe rł{  
 i h B/ eoskogł sł pknd ; j forłpd dh Tł; koh eoB bJh fpnk; Bdh d/ eY/ vbl  
 bk bJ/ i dł rł{ i h Bro dh Tł; koh eotk oj / ; B sk GrtkB dk; xbV B/ nkD e/  
 rł{ i h pko/ włk th pfbnk ns/ Tł; koh o'eD dk : sB th ehsk. i dł Tłj f; ły d/  
 ; wMkfJnk th Bj hł ; wfMnk sk f; ły Bkb bV e/ wo frnk. f; ły B/ Tł; dh bk;  
 fpnk; dfonk ftu ; N fdłh. GrtkB dk; dk głso osB ud nkgD/ nlyhł ; G eM

<sup>362</sup> Gkjh ; sy f; x, fi bd nłthł, głt nes, gBl 2777^2857H

<sup>363</sup> Grs f; x, głt nes, gBl 469^490I frnkB f; x, frnkBh, głt nes, gBl 481^488I  
 wł; nkoEo włkfbk, głt nes, gBl 72^84I sł k f; x rłk f; x, głt nes, gBl  
 41^42H ; fspho f; x, rł Gkoh i hł Bł rł{ j forłpd i h, gi kph : Błtof; Nh, gfNnkbb,  
 1988, gBl 76^82H

dly e/ Gi frnk. fco Tj ud{ d/ gļso eow ud B{ Bkb b? e/ i bXo d/ ; pdko  
 npdlb ykB eb ; ækfJs b? e/ gj lu frnk. npdlb ykB B/ fJBll dBK B{ ns/ 15  
 j i to c'l Bkb b? e/ j for'fpdgb (oj bk) s/ j wbk eo fdžsk. fJ; ; wA rþ{ i h eb  
 1500 : X/ ; B. npdlb ykB tba p'bw ykB, wj wd ykB, pbtv ykB, nbh pya a ns/  
 npdlbykB ns/ Tj; d/ gļso eow ud ns/ GrtkB dk; xbv dk gļso osB ud wly  
 s'b s/ i r ftu ; twb j 'J/ ns/ wko/ rJl. wly s'b s/ GkJh efb: kBk, GkJh BkB', GkJh  
 fgokrk, GkJh wEok, GkJh go; okw, GkJh i N{, GkJh fpXh ud nkfd f; žyk B/ rþ{ i h  
 dh nrtkjh ftu fJj i r cs/ ehsk.<sup>364</sup> fJ; ftuko Bkb Grs f; x, frnkBh frnkB  
 f; x, wækfbc, sl k f; x rvk f; x ns/ ; fspho f; x ; fj ws j B.<sup>365</sup>

GkJh ; sy f; x nBj; ko rþ{ i h dh shi h bVkJh dk ekoB Tj xV/ ; B  
 i ' GkJh fpXh ud tba bkj 'b d/ ; kj h febl ftuA eY e/ fbnkd/ ; B. GkJh pys wb  
 ns/ GkJh skok ud B/ rþ{ i h bJh ekpb sA ehwsh ns/ ft; a fe; w d/ d' xV/ GN  
 eoB bJh yohd/ ; B. fi Bll B{ bkj 'b d/ j kewK B/ i pod; sh TBl sA yj fbnk ; h.  
 d'tA xV/ rþ{ i h dk f; žy GkJh fpXh ud ; kj h n; spb ftuA eY e/ rþ{ i h eb wkbt/  
 fJbke/ ftu fgv og/ b? nkfJnk. i dA rþ{ i h B{ gsk b'rk fe wjrb c'i JE/ j wbk  
 eoB tkbh j? sk TBl B/ bfj ok ns/ wj oki d/ ; KM/ ; EkB s/ fJe Ykp d/ feBko/ : X  
 eoB dh fsnkoh eo bJh. wjrb ; Bk B/ 35000 c'i b? e/ ; bkps ykB, bbk pr,

<sup>364</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBl/2902^2975ll

<sup>365</sup> Grs f; x, *gpt nes*, gBl/536^555l frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gBk 492^499l  
 wæ; nkoEo wækfbc, *gpt nes*, gBl/91^105l sl k f; x rvk f; x, *gpt nes*, gBk 42ll  
 ; fspho f; x, *gpt nes*, gBl/86^91ll



epo p<sub>r</sub>, ek; w p<sub>r</sub>, Pw; k p<sub>r</sub> nkfd w<sub>r</sub>b i oB<sub>b</sub>k dh n<sub>r</sub>tkJh ftu j w<sub>b</sub>k ehsk.  
 r<sub>p</sub>{ i h dh c<sub>i</sub> ftu GkU<sub>h</sub> okfJ i X, fpX<sub>h</sub> ud, GkU<sub>h</sub> pfj b', GkU<sub>h</sub> i m<sub>k</sub> nkfd w<sub>l</sub>y f; ŷ  
 ; B. fJ; i r ftu th r<sub>p</sub>{ i h dh cs/j'Jh. <sup>366</sup> Grs f; x B/ th fJj h tkosk fbyh j?  
 f; oc xV/ fbnkT<sub>D</sub> tkb/ f; ŷk dk Bkw r<sub>p</sub>py; ns/ skok okfJ fbfynk j? Grs  
 f; x, frnkB<sub>h</sub> frnkB f; x, sl k f; x r<sub>v</sub>k f; x, w<sub>e</sub>; nkoEo w<sub>e</sub>kfbc ns/ ; spho  
 f; x B/ th T<sub>e</sub>s xNBk B<sub>f</sub>fJ; / sol fbfynk j? <sup>367</sup>

GkU<sub>h</sub> ; s<sub>y</sub> f; x nB<sub>f</sub>; ko r<sub>p</sub>{ i h dh w<sub>r</sub>b<sub>k</sub> Bkb u'Eh ns/ nsw bV<sub>k</sub>U<sub>h</sub>  
 eoskog<sub>b</sub> (i b<sub>x</sub>o BM) d/ ; EkB s/ j'Jh. T<sub>f</sub> d/ fgS'eV ftu GkU<sub>h</sub> ; kfj p fbyd/ j B  
 fe r<sub>p</sub>{ i h B/ fJe : shw w<sub>f</sub>; bwk<sub>B</sub> B<sub>i</sub> tkB g<sub>l</sub>d/ yk<sub>B</sub> B<sub>f</sub> pj ŷ ohMK Bkb gkb e/ : Xk  
 pDkfJnk ; h. i' pj ŷ Gkoh i tkB ; h. fgS<sub>b</sub>h<sub>n</sub>k j'Jh<sub>n</sub>k i r<sub>k</sub> ftu T<sub>f</sub> B/ r<sub>p</sub>{ i h dk  
 pj ŷ ; kE fd<sub>z</sub>k ; h. fi ; sl r<sub>p</sub>{ i h B/ y<sub>f</sub>; a j' e/ T<sub>f</sub> B<sub>f</sub> pj ŷ ; koh<sub>n</sub>k ; kB^P<sub>e</sub>s  
 tkb<sub>n</sub>k uhi k fi t<sub>l</sub> fe P<sub>k</sub>j h gP<sub>k</sub>e, y<sub>v</sub>k, xV<sub>k</sub>, p<sub>k</sub>l nkfd fd<sub>z</sub>k ; h ns/ j<sub>e</sub>w ehsk fe  
 i d<sub>l</sub> th s<sub>f</sub> h<sub>l</sub> w<sub>b</sub>/ dopko ftu nkt<sub>l</sub> sk fJj t; so XkoB eoe/ nkT<sub>D</sub>k. go xo ftu<sub>l</sub>  
 fJj u<sub>h</sub>l k g<sub>l</sub>d/ yk dk i tkJ<sub>h</sub> n; wk<sub>B</sub> yk<sub>B</sub> b? frnk. i d<sub>l</sub> g<sub>l</sub>d/ yk fpB<sub>l</sub> ; t<sub>j</sub> h g<sub>f</sub>; te ns/  
 j' o t; sk d/ r<sub>p</sub>{^xo gj<sub>l</sub>uk sk r<sub>p</sub>{ i h B/ g<sub>f</sub>S<sub>n</sub>k fe g<sub>l</sub>d/ yk fJj ; koh<sub>n</sub>k u<sub>h</sub>l k feE/  
 j B sk g<sub>l</sub>d/ yk B/ M<sub>f</sub>n p<sub>b</sub> e/ fej k fe t; sk xo ftu j B. fJe fd<sub>B</sub> p<sub>k</sub>p<sub>k</sub> r<sub>p</sub>fd<sub>z</sub>k i h  
 B/ g<sub>l</sub>d/ yk d/ i tkJ<sub>h</sub> e' b p<sub>k</sub>l t<sub>y</sub> fbnk. r<sub>p</sub>{ i h B/ g<sub>l</sub>d/ yk B<sub>f</sub> M<sub>f</sub>n p<sub>b</sub>D s/

<sup>366</sup> GkU<sub>h</sub> ; s<sub>y</sub> f; x, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gB/ 3154^3275H

<sup>367</sup> Grs f; x, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gB/ 710^748I frnkB f; x, frnkB<sub>h</sub>, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gBk 530^557I  
 w<sub>e</sub>; nkoEo w<sub>e</sub>kfbc, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gB/ 155^161I sl k f; x r<sub>v</sub>k f; x, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gB/  
 42^43H ; fspho f; x, g<sub>p</sub>t n<sub>e</sub>s, gB/ 102^107H

fMVfenk. fi ; dk Tj; B/ rŕ k eoe/ rŕ{^xo dh fBfdnk ehsh. fi ; eoe/ jkl o  
f; ŕk B/ gŕd/ yk dh eN^wko eo fdŕh. i dŕ rŕ{ i h Bŕ fJ; rŕ dk gsk gŕd/ yk d/  
i tkJh Bŕ bŕk sk Tj; B/ gŕd/ ykB Bŕ Bkb b? e/ p; h gmkDK fty/ fJe gmkDK dh whfNŕ  
ehsh. fJ; whfNŕ sŕ pknd i bXo d/ ; ŕdko dk fJe nfj beko eŕpykB ns/ 500  
gmkD fJem/ j' e/ i bXo d/ ; ŕdko eb rJ/. TjE/ i k e/ ; bkps ykB ns/ ekb/ yk Bŕ  
fwb/, fi ; dk Gok wŕyŕ; ykB ; ŕ j forŕpŕd gŕ dh bVkJh ftu rŕ{ i h jEŕ wkfonk  
frnk ; h. ekb/ yk dh nrtkJh ftu gŕd/ yk, Tj; wkB yk, eŕp yk, nBto yk ns/  
; bkps yk nkfd B/ rŕ{ i h s/ eoskogŕ d/ ; EkB s/ j wbk eo fdŕk. fJ; ; wŕ rŕ{  
i h eb GN bŕŕ, GN fwj o ud, pkpk rŕfdŕk, fsnkr wb (rŕ{ sŕ pj kdo), GkJh  
fpXh ud ; wŕ j' b pj ŕ ; ko/ f; ŕ ; B. fJ; bVkJh ftu ; ko/ wŕrŕb i oBb wko/ rJ/  
ns/ rŕ{ i h dh csfj j'Jh. <sup>368</sup> Grs f; x, frnkBh frnkB f; x nBŕ ko Xho wŕ B/  
th wŕrŕk dk ; kE fdŕk. Grs f; x, frnkBh frnkB f; x, wŕ; nkoEo wŕkfbc,  
sŕ k f; x rŕk f; x ns/ ; spho f; x B/ th fJj h xNBk fJ; / soŕ fpnkB ehsh j? <sup>369</sup>  
wŕj f; B ckBh nBŕ ko i dŕ rŕ{ i h Bŕ foj kn ehsk frnk sk pkd; ŕj B/ rŕ{ s/ fBrokBh  
oŕyD bJh fi j Vh cŕ Bkb Gŕ h ; h. Tj; Bkb j h rŕ{ i h dk Nkeok j' frnk ; h. ; ŕj h  
cŕ B/ rŕ{ i h dk ; kwkB nkfd bN fbnk. fco rŕ{ i h nŕwŕ; o Sŕ e/ eoskogŕ  
ub/ rJ/. TjE/ th bVkJh j'Jh fi ; ftu who pdj ok ns/ csfj ykB dk gŕso gŕd/ yk

<sup>368</sup> GkJh ; ŕy f; x, gŕt nŕs, gB/ 3338^3433H

<sup>369</sup> Grs f; x, gŕt nŕs, gB/ 772^806l frnkB f; x, frnkBh, gŕt nŕs, gBk 530^557l  
wŕ; nkoEo wŕkfbc, gŕt nŕs, gB/ 164^182l sŕ k f; x rŕk f; x, gŕt nŕs, gB/  
43^44H ; spho f; x, gŕt nŕs, gB/ 111^115H

wkfonk frnk ; h. fJ; sA gfj bk ns/ pknd ftu th Gko^Gko/ b; æok B/ rþ{ i h s/  
eJh tko ehs/ go Tj j o tko oþ dh wfj o Bkb ; j h^; bkws pkj o fBeb i kdk  
; h. <sup>370</sup>

Tþes fJfsj k; eko fJB bVkJhnik d/ ekoBK ; pXh fJe' fi j h okfJ oýd/  
j B. go vkh feogkb f; x ns/ vkh ; yfdnkb f; x Tþes bVkJhnik d/ ekoBK pko/  
nkgDh okfJ týoh oýd/ j B. vkh feogkb f; x nB; ko rþ{ i h B/ SNhnik ns/  
tVhnik d' soð dhnik bVkJhnik bVhnik. SNhnik bVkJhnik ftu j forfþdgb (oj bk),  
rþwNkbk ns/ ; rokDk, crtkVk fty/ bVhnik rJhnik. nfwþ; o, eoskogþ ns/  
wfj oki (BEkDk) fJj fsB tVhnik bVkJhnik j'Jhnik. feogkb f; x nB; ko pki a d/  
f; æko sA bVkJh rþwNkb/ fty/ pkd; kj i j krho dhnik c' k Bkb 1633 JhH Bþ j'Jh.  
i dA pkd; kj fJE/ f; æko ykD nkfJnk ; h. dþ h ; rokD/ dh bVkJh wþrb c' k B/  
nkgDh j ko dk pdk bD bJh ehsh. nfwþ; o ftu w' þk ykb; k ekbi dh EK s/  
j'Jh bVkJh dh skohy th feogkb f; x B/ 1633 JhH dþ h j? gos{ bVkJh dk wþ  
ekoB ; g; N Bj hA ehsk. eoskogþ dh bVkJh dk ekoB dkfp; skB wlkfj p ns/  
wfj wk gþP Bþ nXko pDk e/ dþ; nk j? nfwþ; o dh bVkJh sA pknd wþrb c' k  
rþ{ i h dk fgSk eodhnik eoskogþ gj þu rJhnik fi ; eoe/ TE/ fco bVkJh j'Jh.  
gos{ i eo nfi j k j þk sk wþrb c' k rþ{ i h Bþ fpnk; dfonk d/ gsB s/ j h o'e  
bA dhnik. vkh feogkb f; x B/ th crtkV/ dh bVkJh dk ekoB th Jj h dþ; nk j? fe

---

<sup>370</sup> wfpe wfj f; B ckBh, *gþt næs*, gBk 10H

i dA rþ{ i h eoskogþ sA ehosgþ ; kfj p i k oj / ; B sk crtkV/ bkr/ wlr b c' k d/ fgSk eoB s/ fco SNh fijh bVkJh j'Jh. wfj oki ns/ BEkD/ dh i r dk ekoB feogkb f; x B/ fpXh ud tba ; kj h n; spb ftuA rþ{ i h d/ xV/ tkg; fbnkTDk ; h. <sup>371</sup> vkh ; yfdnkb f; x dk wBDk j? fe rþ{ i h dhnk bVkJhnk Bkb ; kj i j k B dk e'Jh ; pX Bj hA ; h. fJj fBob ; EkBe nfXekohnk i k uXohnk tba nkgDh Jhoyk ekoB ehshnk rJhnk ; B. rþ{ i h B/ f; oc nksw ofynk bJh sbtko ufeh. vkh ; kfj p, GkJh ; sy f; x dhnk d' hnk uko i r k dh soshp tkbh okfJ Bkb nkgDh ; fj wsh oyd/ j B. <sup>372</sup>

GkJh ; sy f; x B/ f; X/ s' s/ fJBk i r k dh e'Jh fwsh Bj hA fdsh. gfj bh bVkJh pko/ JBk dE; nk j? fe fJj phph tho' d/ ftnkj ; wA j'Jh. uEh bVkJh rþ{ s' rþ{ pjkdo d/ ftnkj sA 6 wj hB/ pknd j'Jh. e/ o f; x fSþo nB; ko eoskogþ dh bVkJh fpeowh ; ws 1687 (1630) B{ j'Jh. <sup>373</sup> fJ; sA fpBK fJ; ftu Bk sk fe; / j' b bVkJh dk fi æo j? ns/ Bk j h j' b fe; / bVkJh dk ; ws j? Grs f; x B/ gfj bh bVkJh d'bkB phph tho' d/ ftnkj dk ; ws 26 i h 1679 fph ; ws fbfynk j? ; h j forfpdgb (oj bk) ns/ wfj oki dhnk bVkJhnk d/ ; ws Bj hA fdsh. eoskogþ dh bVkJh dh fwsh 1 j kV0 1690 fph fdsh j? <sup>374</sup> frnkBh frnkB f; x B/

---

<sup>371</sup> GkJh ; sy f; x, ; h rþ gsg ; bi rE, ftuA ; h rþ{ j forfpd ; kfj p i h dk i htB^fposks (Gkr d' k), (; h feogkb f; x), ; h rþ g' ewNh, ; h nfwþ; o, 2012, gB/ 43^50H  
<sup>372</sup> ; yfdnkb f; x, gi kp dk fJfsjk ; , gbt næs, gB/ 126^129 ns/ 135^142H  
<sup>373</sup> e/ o f; x, fSþo, gbt næs, gBk 101H  
<sup>374</sup> Grs f; x, gbt næs, gB/ 786 ns/ 805H

gfj bh bVkJh B{ fsB fj f; nk ftu tfvnk j? i' fe 13 i m, 1685 fph ( wJh,1628 JhH) B{ ; p{ j'Jh. fco 24 ns/ 25 i m B{ t&k xw; kB dk i r j fJnk. <sup>375</sup> n{ { 17 ns/ 18 ; ws 1685 fph (nr; s,1628 JhH) B{ ; q j forfpdgb dh bVkJh j'Jh. <sup>376</sup> wkx wj hB/ 1687 fph ; ws (i Btoh,1630 JhH) B{ wfj oki dh bVkJh j'Jh. <sup>377</sup> eoskogb dh bVkJh dh fwsh j kVQ tdh 7, ; ws 1691 fph (i B,1634 JhH) fdsh j? <sup>378</sup> ; spho f; x nB{ ko fJB{ i rK dhnk fwshnk gfj bh i r dh 15 wJh, 1629 JhH, d{ h i r dh eJh fwsh Bj hA fdsh. sh; oh i r dh fwsh Btpo 1631 JhH ns/ uEh i r dh fwsh 1632 JhH fdsh j? <sup>379</sup> vkH feogkb f; x B/ nfw{; o dh bVkJh dh fwsh 1633 JhH ns/ wfj oki dh bVkJh dh fwsh 1633^34 JhH fdsh j? <sup>380</sup> sl k f; x rvk f; x B/ gfj bh i r dh fwsh 1628 JhH, d{ h i r dh 1630 JhH, shi h i r dh fwsh Bj hA fdsh ns/ uEh i r dh fwsh 1634 JhH fdsh j? <sup>381</sup>

f; y gE d/ ftek; bJh ehs/ rJ/ eM j'b ekoi k dh ftuko eoBh th i oph j? fi B{ ftu r{p{ ; kfj p B/ pkpk ; q ud i h ( ; g{so ; q r{p{ BkBe d/t i h d/ ; B) d/ T{pk; h ws Bkb ; KM g{eh eoe/ T{B{ B{ ; dk bJh r{p{^xo Bkb i V fdshk. r{p{ BkBe d/t i h d/ n; EkB BkBe ws/ dh f; Xk sA ofynk ehsh fi ; eoe/ f; yk ndo j wPK bJh nkgD/ r{pXkwk dh ofynk tk; s/ fJe f; Xks pD frnk. GkJh ; sy f; x

<sup>375</sup> frnkB f; x, frnkBh, *g{pt nes*, gB/482^489 H

<sup>376</sup> T{es, gBk 494H

<sup>377</sup> T{es, gBk 548H

<sup>378</sup> T{es, gBk 584H

<sup>379</sup> ; fspho f; x, *g{pt nes*, gB/78, 107, 111H

<sup>380</sup> GkJh ; sy f; x, *g{pt nes*, gB/44, 50H

<sup>381</sup> sl k f; x rvk f; x, *g{pt nes*, gB/41^43H

nBf; ko fJe fdB rþ{ i h nkgD/ uko/ gþsoK Bf Bkb b? e/ nfwþ; o sA ub e/ ; þ rþ{  
 BkBe d/t i h d/ ; gþso pkpk ; þ ud d/ do; B eoB rJ/. fi E/ Tj ekSV gj kv s/  
 Bd h d/ BM/ tkb/ fJbke/ (fgv pkom, BM rþdk; gb) ftu ofj d/ ; B. gops eh  
 ekSo ej[ rJ/. fefse nybB ybfs GJ/. pj þ i j k ; þ BkBe Bd. gj [u/ sfj A ; þ  
 j forfþd. Tþfo sor s/ b/ ; þ ukoh. f; oh ud do; /sg Xkoh. pkpk ; þ ud i h B/  
 wb^fwbk g sA pknd rþ{ i h Bf gþSnk fe sij kv/ feB/ ; gþso j B sk rþ{ i h B/ fej k  
 gi ; B. fJe gob'e rwB eo frnk j? j D wb/ Bkb uko j B. pkpk ; þ ud i h B/  
 fej k fco fJe wBf d/ d/tA. ej[ gþyk` efse j A Bd< sp pb/ ; þ j forfþd] gu  
 j þ/ fJe Gk gob'efj . HHHHH ej : ' ; þ ud fJe j w dj'. fco rþ{ i h B/ nkgDk tþk  
 ; gþso rþfdþk pkpk ; þ ud i h Bf d/ fdþk. pkpk ; þ ud i h pj þ go; B j 'J/ nsl  
 TþB nkgDh fi wtkoh rþfdþk i h Bf ; þ g e/ fej k fe nA sA pknd fJB Bf ; þ pkpk  
 rþfdþk efj Dk. fJw efj Ngh f; o s/ bhfB. rþfdþ/ e/ f; o Xfo dhfB. ngo gþq  
 rþ e/ bfy fuþk. G: ' ; [ pkp/ e' rþ/ fdþk. fJj h fp; þ B ; fG i r bj? ; þ pkpk  
 rþfdþk ej? <sup>382</sup> fJ; soA rþ{ i h B/ f; þ gE dh Tþk; h ws Bkb j w/ þ bJh ; KM  
 gþh eo fdþh. wþkfb c B/ fbfnk j? fe i dA rþ{ i h pkpk pþk i h dk ; ; eko  
 owdk; eoe/ nkJ/ Tþ; sA pknd pkpk ; þ ud Bf fw/ s/ pkpk rþfdþk TþB Bf ; þ g  
 fdþk. <sup>383</sup> fJ; ; pX ftu sA k f; x rþk f; x B/ fbfnk j? fe ; þ ud i h B/ 1629  
 ftu nkgDh w's sA gfj bk rþfdþk i h Bf r'd b? e/ nkgDh fi wtkoh TþB Bf ; þ g fdþh

<sup>382</sup> Gkjh ; sy f; x, gþt næs, gBk 3089H

<sup>383</sup> wþ; nkoEo wþkfb c, gþt næs, gB/ 48^49H

; h. fJ; Bkb d' ftoXh gfofkoK ftu ; wM'sk j' frnk ; h. fi ; Bkb f; ŷ i Eþðh dh  
fJe fJekJh gðh j' rJh ; h. <sup>384</sup>

rþ{ ; kfj p i h B/ fi tA f; XK sA BkBe wsk<sup>385</sup> ni kd eotkfJnk T}; d/  
fgS'eV ftu GkJh ; ŷy f; x B/ fbfnk j? fe fJe f; ŷ GkJh nbw; s<sup>386</sup> shoE  
: ksok eodk j fJnk gþp fd; k ftu BkBe ws/ gj þ frnk. fi E/ i k e/ T}; B/ dfynk  
fe r'oy BkE d/ ub/ rþ{ i h d/ n; EkB dk fBokdo eo oj / j B. Tj T}; n; EkB dh  
; /tk eoB bJh TjE/ j h oþe frnk. Tj TjE/ oks Bð dh tk i rkTjðk, MkV{ cbdk s/ rþ{  
i h dk f; woB eodk. f; ŷ Bð TjE/ dŷ e/ f; X T}; Bkb Jhoyk th eod/ ; B ns/ pfj ;  
th eod/ ; B. fJj efj d/ fe fJj ; EkB ; kv/ rþ{ r'oy BkE dh : kd ftu pfDnk j?  
f; ŷ B/ fJ; n; EkB s/ rþ{ BkBe d/t i h dhnk fB; kBhnk d; e/ fejk fe fJj  
n; EkB j D rþ{ BkBe d/t i h dk j? fco th f; XK B/ fggb d/ oŷ Bð nr bk fdsh  
ns/ fJ; n; EkB s/ epi k eo fbnk. rþXkw dh fBokdoh j D s/ nbw; s B/ rþ{  
j forfþd ; kfj p i h Bð : kd ehsk. i dA rþ{ i h TjE/ rJ/ sK rþ{ i h dk ; kj h mkm^pkm  
dŷ e/ i 'rh TjE/ Gð rJ/. fco f; X fJðem/ j' e/ rþ{ i h Bkb pfj ; eoB nkJ/ go j ko

<sup>384</sup> sl k f; x rvk f; x, *gþt næs*, gBk 44H

<sup>385</sup> BkBewsk ; EkB Tjokub oki d/ dŷD^gþp fd; k ftu fi bA TjXw f; x Bro (BBhskb) ftu  
j? gfj bk fJ; Bð r'oy wsk efj d/ ; B. i dA rþ{ BkBe d/t B/ fJE/ f; XK Bð ftuko^uouk  
ftu j ok e/ TjB s/ fi š gokgs eo bJh sk f; XK B/ rþ{ BkBe dh goG; sk Bð ; theko eo  
fbnk. Tj fdB sl fJ; ; EkB dk BK BkBe wsk g? frnk. ekB f; x, BkGk, *gþt næs*,  
gBk 695H

<sup>386</sup> GkJh nbw; s dk i Bw ; k Bro fty/ rV0pokj wD gfofko ftu j fJnk. GkJh nbw; s Bð  
GkJh ewbink ns/ GkJh rdVhink d/ Bkw Bkb th : kd ehsk i kdk j? ekB f; x, BkGk,  
*rþf; pd osBkeo wj kB e; a gþt næs*, gB/ 84^85H

e/ ub/ rJ/. rþ{ i h B/ fggb d/ dbys s/ i b d/ fSN/ wko e/ Tj; Bt j ok Gok eo  
fdšk. fco Tj; ; EkB dk BK BkBe wsk gof; X j ' frnk. <sup>387</sup>

eoskogþ dh bVkJh sA pknd rþ{ j forfþd ; kfj p i h ehosgb  
; kfj p ub/ rJ/. rþ{ i h B/ pkpk rþfdšk i h Bt fej k fe fi E/ ; KJh pYD Pkj ofj dk  
j? TjE/ i k e/ fJe Bro t; kU. rþ{ fgsk d/ j lew nB; ko pkpk rþfdšk i h B/ TjE/ i k  
e/ 'ehosgb' Bkw s/ Bro t; kfJnk. <sup>388</sup> wj f; B ckBh B/ fbfnk j? fe rþ{ i h  
ehosgb fJ; eoe/ ub/ rJ/ feTj fe Tj gi kp ftu ofj Dk dPtko (wPebK Gfonk)  
; wMd/ ; B. <sup>389</sup> fJE/ j h pkpk rþfdšk i h B/ nekb ubkDk ehsk. fJ; ; wA TBk dk  
gþso Xho wb nkgD/ fgsk dhnk nsw o; wK ftu th ; kwB Bk j fJnk. ; ko/ ekoi  
j fookJ/ i h B/ ehsl. pkpk rþfdšk i h d/ nekb ubkD/ sA 13 fdB pknd rþ{ eh ; rs  
ns/ foPsdko ; BpXh fJem/ j'J/. fgsk gþyh d; sko j fookJ i h Bt pBh rJh.  
fdt; shB d; i pfj fpskJ/. G: ' ; wki wBli ; wþkJ/. i fjA b" gj ffu nkfJp/ ebh.  
fwbh ; rsl nkfB xBbh] i X okfJ no ; kfj p GkBk. ; j forftd ; r pykBk. ;  
rþfdš/ e/ i [r Bd. Xhowb j? p? fpbd] ; ' BfjA ufb ehofsgb ntkk. sN: '  
; fGfB s/ e: k bfy gktk. fgs gob'e G: ' n; ; wK. nkfJ B gj [u: ' ehfB B } wK]  
dBh pB? np? d; sko. e' okto B/ ehfB; Yko] <sup>390</sup>

<sup>387</sup> tXb/ft; Eko bJh dly', GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/2617^2645H

<sup>388</sup> Tjes, gB/3434^3435H

<sup>389</sup> wfpe wj f; B ckBh, gþt næs, gBk 11H

<sup>390</sup> Tjes, gBk 3465H



GkJh ; sy f; x nB; ko fJ; sA eM ; wA pknd rB{ j forfpd ; kfj p  
i h B/ j fookfJ i h B; rpskrdh dD tk; s/ fJe ftPP fJem pBkfJnk. fi ; ftu  
GkJh okfJ i X, pkpk pMk i h dk ; gso GkJh GkBk, rB{ i h d/ nkgD/ ; gso sr  
pj kdo, ; pi wb, nDh okfJ, rB{^xo d/ w; d nkfd ns/ tMh frDsh ftu f; y  
; rs fJemh j'Jh. fJ; fJem ftu rB{ j forfpd ; kfj p i h nkg ; j fookfJ i h B;  
nkgD/ Bkb b? e/ gj u/. GkJh GkBk i h ; koh rB ; wM e/ j E ftu e/ o dk fsbe,  
ebrh fi r n nkfd b? e/ Tm/. ; j rB{ j forfpd i h B/ fsB gfoeowk eoe/ gi g? / s/  
BkohJb o y e/ j fookfJ i h B; wEk Ne fdsk. GkJh GkBk i h B/ j fookfJ i h B;  
rfonkjh dk fsbe d/ e/ TB d k nrb/ rB{ j D dk nBkB eo fdsk. fJ; ; wA ; j  
rB{ j forfpd i h B/ ; G B; j ew ehsk fe j D sj kv/ rB{, rB{ j fookfJ i h j B. ; kv/  
sA pknd th fJB B; nkgDk rB{ wBDk. fJB dh nkfrnk ftu ofj Dk. fJB B; ; kvk  
og ; wMBk. ; kfj p GkB/ ; fG fpx i kBh. gm: ' dk; s: koh fBi mkBh. e/ o udB e'  
x; tkfJ. ebrh fi rk bJh wrtkfJ] ; j forftd dfy pykBk. Tmj[ gEw nfp  
; kfj p GkBk. fJw efj nkg Tm/ rB gB/. g'sqfpe's ; j wy ob/] shB gpyBk fco  
eo dhfB. j kE i fo efo pdB Xkoh] gB ; kfj p GkB/ fd: Nhek. ehBf; ep ; Y  
wfj A Bhek. gB ; fG ; A rB ejh ; BkfJ. ww ; w nfp i kBj[ j fookfJ] <sup>391</sup> GkJh  
; sy f; x B/ rB{ j fookfJ i h B; rpskrdh dD dh fwsh us ; dh gi th, 1695 fph  
(1638 JhH) fbyh j? fJj th df; nk j? fe ; j rB{ j forfpd ; kfj p i h fJesh (31)

---

<sup>391</sup> Tjes, gBk 3506H

; kb d; (10) wj hB/ Sl (6) fdB rpskrđh sl fpoki wkB oj/. rB dk; B e/ eko  
; Xkol. i r wfj A ehofs pj [ fp; sko/. fJe fsq s ; ws d; wk; . yN fdB rpsk  
fEfs ; [yok; J <sup>392</sup> GkJh ; sy f; x nB; ko rþ{ i h uš ; [dh gi (5), ; ws 1600 fpH  
(1543 JhH) B{ i 'sh i 's ; wkJ/. ; ws fpew fBg e' ej hnfj . ; bfj ; j ; uš ; fd  
bfj nfj . guw ; tk i kw fdB uo/. sB[ rþ e' ; ; ekoB eo/. <sup>393</sup> GkJh ; kfj p tBh  
fJE/ ; bfj ; j ; fbyDk rbs j? feTfē TBh B/ nkg j h fbfynk j? fe rþ{ i h B/ rþ{  
j fookfJ i h B{ ; ws 1695 fpH ftu rpskrđh fdšh. fJE/ 1700 j Dk ukj hdk j?  
feTfē ; oġ dk; Gbk ns/ Grs f; x nB; ko rþ{ i h uš ; [dh guwh, ; ws 1700  
fpH (1643 JhH) B{ i 'sh i 's ; wkJ/. <sup>394</sup> gos{ e/ o f; x fSþo B/ fJj fwsh uš ; [dh  
d; wh, ; ws 1695 fpH fdšh j? <sup>395</sup> frnkBh frnkB f; x uš ; [dh 5 (gi ) Bkb sk  
; fj ws j? gos{ ; ws 1701 fpH (1644 JhH) fdšk j? <sup>396</sup> fJ; Bkb nXfBe blye th  
; fj ws j B. nXfBe blyek B/ fJj fwsh 3 wkou, 1644 JhH fbyh j? <sup>397</sup>. fJ; B{ j h  
; j h wfBnk frnk j? wj f; B ckBh B/ rþ{ i h dh i 'sh i 's ; wkTD dk 1055 fj i oh  
; ws fdšk j? <sup>398</sup> i ' Jh; thA ; B nB; ko 1645 JhH pDdk j?

<sup>392</sup>

Tēs,

<sup>393</sup>

GkJh ; sy f; x, gpt næs, gBk 3525H

<sup>394</sup>

; oġ dk; Gbk, gpt næs, gBk 511I Grs f; x, gpt næs, gBk 86H

<sup>395</sup>

e/ o f; x, fSþo, gpt næs, gBk 102H

<sup>396</sup>

frnkB f; x, frnkBh, gpt næs, gBk 610H

<sup>397</sup>

j oh okw, rġsk, gpt næs, gBk 173I sl k f; x rvk f; x, gpt næs, gBk 40I ; spho  
f; x, gpt næs, gBk 128

<sup>398</sup>

wfpe wj f; B ckBh, gpt næs, gBk 13H

VI

rþ{ j fookfJ i h f; ÿ gE d/ ; ðtA rþ{ j'J/ j B. rþ{ j fookfJ i h dk  
 i Bw ehosgb fty/ pkpk rþfdðk (rþ{ j forfþd i h d/ tð/ ; gþso) i h d/ xo wksk  
 Bðh i h dh eþA j fJnk.<sup>399</sup> fJ; dh skohe GkUh ; sy f; x B/ Bj hA fdðh. rþ{  
 j forfþd ; kfj p i h B/ rþ{ j fookfJ i h Bð nkg f; fyns ehsk. rþ{ j fookfJ i h pj þ  
 tðk ubk gkfJnk eod/ ; B. i dA Tþ d/ ub/ Bkb nV0e/ fJe cþ Nþ frnk sk rþ{  
 i h B/ Tþ Bð ; wMkfJnk fe nkgDk i kwk ; Gkb e/ ub' sk i' fe; / dk Bþ; kB Bk  
 j t.<sup>400</sup> pkpk pþk i h d/ ; gþso GkUh GkB/ B/ rþ{ i h Bð rfonkUh dh d; sko pXh.<sup>401</sup>

rþ{ j fo okfJ i h d/ i Bw pko/ fsB ; ws 1629 JhH, 1630 JhH 1631  
 goufbs j B. e/ o f; x fþo B/ 1688 fþh wþkfpe 1631 JhH fbfynk j? <sup>402</sup> wþ;  
 nkoEo wþkfbk B/ th 1631 JhH fbfynk j? <sup>403</sup> fJB ftu 1629 JhH fbyD tkb/  
 fJfsjk; eko frnkBh frnkB f; x, GkUh ekB0f; x BkGk ns/ i þvth efBxw j B<sup>404</sup>  
 ns/ 1630 JhH fbyD tkb/ sl k f; x rvk f; x, yþ; ts f; x, j oh okw rþgsk, ; spho  
 f; x ns/ vkH ; þfdnkb j B.<sup>405</sup> ni e/ ; wA ftu 1630 JhH Bð ; j h wfBnk i k fojk

<sup>399</sup> GkUh ; sy f; x, *gþt næs, fi bd gi th*, gBk 1336H

<sup>400</sup> Tþs, *fi bd B'th*, gBk 3479H

<sup>401</sup> Tþs, gBk 3529H

<sup>402</sup> e/ o f; x fþo, *gþt næs*, gBk 101H

<sup>403</sup> wþ; nkoEo wþkfbk, *gþt næs*, gBk 243H

<sup>404</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gBk 615I ekB0f; x BkGk, *gþt næs*, gBk 267I i ð c  
 vftv efBxw, f; ÿ fJfsjk; , (gi kph soi wvk), bkj 'b pþ ; tg, bþXnkDk, 2004, gBk 64H

<sup>405</sup> sl k f; x rvk f; x, *gþt næs*, gBk 47I yþ; ts f; x, f; ÿ fJfsjk; , (gi kph soi wvk)  
 2006, gBk 75I ; þfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsjk; , gþt næs*, gBk 143I osB f; x i rh,  
 f; ÿ gE ft; ð e; a *gþt næs*, gBk 415H

j? GkJh ; sy f; x B/ r{ j fookJ/ i h dh wksk dk BK Bsh fbfnk j? ns/ TBI dhnk  
nñ gsBhnk dk fl eo ehsk j?

*fp: kj h wfj bk n; N wj KBh. fe; B efJo efN eb: kBh. syh ngo nByh  
Bleh. okwefJo noj Bkw bvheh. ; gsw j? ; ghw e{wkoh. n; Nw ud  
efJo ; {yekoh. <sup>406</sup>*

r{ j fookJ/ i h d/ ftnkj ; pXh th fJfsjk; eko, bye fJews Bj hA  
jB. e/ o f; x fSpo B/ d' ftnkjK dk fl eo ehsk j? fJe gsBh dk BK efN  
efbnkDh ns/ d{ h dk BK gi kp' fbfnk j? <sup>407</sup> r{ ehnk ; kyhnk ftu th fJe  
ftnkj dk fl eo j? gsBh dk BK ; byDh fbfnk j? <sup>408</sup> GkJh tho f; x pb B/ th  
nñ gsBhnk dk fi eo ehsk j? <sup>409</sup> GkJh ; sy f; x Bkb' fJe BK tyok fbfnk j? .  
TBI B/ ud eb fbfnk j? i d fe GkJh ; kfj p B/ ; w eb fbfnk j? frnkBh frnkB  
f; x B/ th fJe ftnkj dk fi eo ehsk j? <sup>410</sup> GkJh tho f; x nB; ko ; r{ r{ gskg  
; bi r{ dh ; G sA gpkSB fbys i' fe ; ws 1919 wskpe 1862 JhL dh j? i' GkJh  
; kfj p d/ nekb ubkD/ sA 19 ; kb pknd dh ftu ftnkj tkbk n; { Bj hA j? fi ; sA  
; g; N j' frnk j? fe fJj pknd ftu fe; / B/ gkfJnk j? <sup>411</sup> vkh ; {yfdnkb f; x

---

<sup>406</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes, fi bd gi th*, gBl/1336^37H  
<sup>407</sup> e/ o f; x fSpo, *gpt nes*, gBk 103H  
<sup>408</sup> ; g{ f; x ef; a , *r{ ehnk ; kyhnk, gpt nes*, gBk 42H  
<sup>409</sup> tho f; x pb, *r{ehos gpk; a gpt nes*, gBk 223H  
<sup>410</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gBk 615H  
<sup>411</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd ; bth*, *gpt nes*, gBk 2617H

fbyd/ j B fe rpwlyh fbysk rþ{ i h d/ ftnkj ; pXh i kDekoh dD ftu n; g; N j B.

fJj rb wBD : 'r Bj hll fe rþ{ i h d/ nñm ftnkj j 'J/ j B. <sup>412</sup>

rþ{ j fookfJ i h f; ÿh d/ gouko bJh gi kp d/ tÿ^tÿ y/sok wKM/ wkb/ d/ fJbkfenk ftu rJ/. eM ; wK ehosgb ofj D TgoS rþ{ i h gfj bK nfwS; o, r fJdtkb ns/ yvþ ; kfj p rJ/. fJEÄ d/ rþXkwk dh ; KG ; Gkb dk eko i dfynk . nkgD/ sÄ gfj bK j 'J/ rþ{ ; kfj pkBK d/ tz ä K Bf fwbl. ; fseko ti Ä TBÄ Bf GNktk fdshnk ns/ bJhnk. <sup>413</sup>

rþ{ i h B/ f; ÿh d/ gouko bJh goukoe fB: jes eoe/ tÿ tÿ Ektk s/ GÄ / . GkJh rld/ Bf ekpb ns/ r'b/ Bf pfmV/ Gfi nk. fJ; sÄ pknd rþ{ i h eoskogb ub/ rJ/. fJ; ; wÄ sÄ f; ÿh d/; K ftd/; K ftu cb uþh ; h. ft; kyh d/ wbl/ s/ ; rsk dþÄ^dþÄ nkTÄdhnk ; B. rþ{ i h B/ f; ÿh gouko d/ ew Bf fBoso i koh ofynk. fJ; ; pXh nkgD/ f; ÿ okfJ GkJh i X Bf ekrV Gfi nk. Tj nkgD/ Bkb GkJh oG/ Bf th b? frnk. GkJh Grs{ Bf rþ{^xo yshpkVh dh ; /tk py; h. GkJh Grs{ dÄnkok ehsh rþ{ ; /tk sÄ gofos j' e/ fxU dk tgkoh ; rshnk rþ{ i h sÄ f; ÿh dh dks b? e/ GkJh cb{ pfDnk. rþ{ i h B/ fJ; Bf bro ubkTD s/ ; fsBkw dk i kg eoB dk Tgd/ a fdšk. ; fB: k; h Grs GrtkB Bf TÄk; h ws ftu ; kfwb j D bJh fwj oux i h eb Gfi nk. TBÄ B/ Tj; Bf nkgDk ubk pDk fbnk. Grs froh f; ÿh gouko bJh d/; K ftd/; K ftu frnk. gos{ Tj; d/ gouko dk eJh n; o b'eK s/ Bk j fJnk. fJj dÿ e/ Tj fco

<sup>412</sup> ; yfdnkb f; x, gþt nes, gBk 144H

<sup>413</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd d; tÄ, gþt nes, gB/3824^251 ; og dk; Gbk, gþt nes, gBk 5651 ; yfdnkb f; x, gþt nes, gBk 144H

fwj oud i h eb nkfJnk. ; koh tkosk dʒ h. pɔpk fwj oud i h B/ fejk fe f; ʒh  
 gouko fj ʒ i kD sʌ gfj bk sj kBʃ rɔ{ j fookfJ i h sʌ n; h; bDh ukj hdh ; h. j D  
 i kU i k e/ rɔ{ j fo okfJ sʌ n; h; bʔ e/ ekoi eo' ; G ok; j Dr/. rɔ{ i h B/ Tʃ; Bʃ  
 goukoe Ekg e/ f; ʒh gouko fj ʒ gɔp dʒ, aGfi nk. efj bɔ ns/ j mɔ (BkbrV) d/  
 okfi nk dk j æko sʃVh nk s/ TʃBʃ Bʃ ; ʌ d/ okj s/ ubD dk Tʃgdʒ, afdʒsk. <sup>414</sup>

dkok f; ej Bʃ j ko dD fgʒʌ n'brɪ p B/ rɔ{ ʌ xo d/ wkwfɔnk ftu  
 dyb dDk ; ɔ{ eo fdʒsk ; h. fJ; dk fJe ekob rɔ{ ʌ xo d/ ftoXh nk tʒʌ pkd; ʌj Bʃ  
 Tʃe; kTDk ; h fe Tʃj rɔ{ j fookfJ i h Bʃ fdʒh pɔkʌ/. pkd; ʌj B/ nkgDk fJe nwh  
 Gʌ e/ rɔ{ i h Bʃ fdʒh pɔkʌfJnk. fJ; wkwb/ ; pXh rɔ{ i h B/ nkgD/ tvfɔnk dh  
 ; bkj bJh. nyho fJj cʔ bk fɔnk frnk fe rɔ{ j fookfJ i h nkg fdʒh Bj hʌ  
 i kDr/. nkgD/ tʒ/ gʒso okw okfJ Bʃ Gʌ Dr/. rɔ{ i h B/ okw okfJ Bʃ eM f; fynktk  
 ns/ pyf; a k d/ e/ fdʒh Gfi nk. Gkʌh ; ʒy f; x B/ fbɔnk jʔ fe okwokʌ/ B/ fdʒh  
 gj ʌ e/ : wBk Bdʌ d/ eʒ/ Tʃskok ehsk, fi E/ wi Bʃ dk fNɔk ; h. i dʌ pkd; ʌj Bʃ ypo  
 fwbh sk Tʃ; B/ pʌs GNktk Gʌ h nk s/ dopko ftu pɔk fɔnk. pkd; ʌj B/  
 eokwksk<sup>415</sup> dʒD bJh rɔ{ i h Bʃ ; ʃdnk ; h. okwokʌ/ dʃnkok pkd; ʌj Bʃ fdykʌh nk  
 72 eokwksk dk fl eo Gkʌh ; ʒy f; x B/ ehsk jʔ n'brɪ p dh yʃ; ʌ bD bJh  
 rɔ{ pɔkDh dh sʃe 'fwNʌ wʃ; bwkʌ' dh EK 'fwNʌ pʌhwkʌ' dh efj fdʒsk. i d rɔ{ i h Bʃ

<sup>414</sup> Gkʌh ; ʒy f; x, *gɔt nɛs*, gB/ 3528^76l ; oʒ dk; Gbk, *gɔt nɛs*, gBk 531l wɛ;  
 nkoEo wɛkbc, *gɔt nɛs*, gBk 254l

<sup>415</sup> eokwksk dk noE f; Xh nk j B. Gkt Tʃj nbfee ; æsh nk fi Bʃ dʃnkok nDj Dh pks j'  
 ; e. ekBʃf; x, BkGk, *gɔt nɛs*, gBk 305l

fJ; r b dk gsk b r k s k T j B k B / ; d l ; a G f i n k f e o k w o k J / ; k v / w E / B k b r / n ; h a  
fJ; B f s n k r f d s k j ? f i ; g k ; / f J ; d k w l y j ? T X o B f u b k i k t / . f e T f e f J ; B /  
r p { B k B e d / x o B f M f m b k f J n k j ? o k w o k J / B f r p { f g s k d h B o k i r h d k d l y j f J n k .  
T j j j e w w B e / b k j ' b u b / r J / . T E / d h ; r s d / B k r p { i h B / j j e w B k w / G a l . e J h t h  
; k v k f ; l y f J ; B f G N k B k d / t / . n ; h a f J ; B f s n k r f d s k j ? <sup>416</sup> e / o f ; x B / r p {  
g f o t k o d h i k D e k o h s A f p B k e J h j ' o i k D e k o h B j h a f d s h . f J ; ; p X f t u ; o g d k ;  
G b k d k e E B t h G k J h ; s y f ; x d / e E B t o r k j h j ? g o f J ; B / S / e o k w k s k d k  
f i e o e h s k j ? <sup>417</sup> r p { e h n k ; k y h n k f t u t h G k J h ; s y f ; x B k b f w b d k j h ; k o k  
e E B j ? g o e o k w k s k d h f r D s h ; s f b y h j ? o k w o k J B f r p { j f o o k f J ; k f j p t b A  
f s n k r D p k o / i k D e k o h f d s h r J h j ? f J ; f t u d f ; n k f r n k j ? f e 1717 f p h B f  
e h o s g b f t y / t ? k y h d / w b / s / n p b d / o k i k i ? f ; x f w o i k , d k d h t k B n b r i p d k  
; B j k b ? e / n k f J n k . <sup>418</sup> j o h o k w r g s k B / r p { i h t b A o k w o k J B f f d b h n b r i p d h  
e u f j o h f t u G a D d h f w s h ; s p o , 1661 J h h f b y h j ? n s / T j ; B / f b f y n k j ? f e  
r p p k D h d h g r s h p d b D e o e / r p { i h B / T j ; B f s n k r f d s k ; h . <sup>419</sup> f J ; / r b B k b  
s i k f ; x r m k f ; x t h ; f j w s j B . <sup>420</sup>

G k t A f e o k w o k J B / p k d ; k j B f s k ; s ; N e o f d s k g o s { r p { i h T j  
d h n f i j h j o e s s A ; y s B o k i a j ' r J / ; B . T B k B / ; w M f b n k f e f J ; B / p k d ; k j

<sup>416</sup> G k J h ; s y f ; x , f i b d B t h A , g b t n e s , g B k 3765 H  
<sup>417</sup> ; o g d k ; G b k , g b t n e s , g B k 576 H  
<sup>418</sup> ; o g f ; x e f ; a a g b t n e s , g B k 45^51 H  
<sup>419</sup> j o h o k w r g s k , g b t n e s , g B k 179^180 H  
<sup>420</sup> s i k f ; x r m k f ; x , g b t n e s , g B k 47^48 H

Bł ; gPNheoB fdd/ j'J/ ; ukJh s/ fBvosk Bł Bj hA ngDkfJnk fJ; bJh fJj  
rpskrđh dk j žedko Bj hA j' ; edk. <sup>421</sup>

rþ{ i h ekch ; wK ehosgb ofj e/ ; rsk Bł f; ŷh f; Xks fdŷ/  
eotkTđ/ oj/ fco rþ{ i h ehosgb Sŷ e/ eM ; wA bJh eoskogb (Bw/ i bXo) nk  
rJ/. fco rþ{ i h wkb/ftu gouko fjs ub gJ/. fJ; ; wA rþ{ i h Bkb w; d ns/  
Tj BK dh 2200 xV; tko ; Bk Bkb ; h. eoskogb sA wjedgb (BkBe; o) ns/ fco  
; sbŷi gko eoe/ dŷD fd; k tb sp/. fi E/ fJBŷ d/ dkdk i h B/ Gkoh i r ehsk ; h.  
rþ{ i h B/ ; rs dh pBsh s/ eVŷokj ek dk j æko sV e/ Tŷŷ s/ feogk ehsh. wŷŷi  
ns/ eVŷokj ek Bł BtA f; foU t; kfJnk. fco rþ{ i h tkfg; ehosgb ; kfj p nk  
rJ/. GkJh ; kfj p B/ dŷ; nk j? fe rþ{ i h j o ; kb ft; kyh ns/ fdtkbh dk wŷk eod/  
; B. rþ{ i h wkb/ftu gouko eoe/ tkfg; eoskogb nk rJ/. fJE/ nkD e/ rþ{ i h  
B/ Gkoh wŷk ehsk. fi ; ftu pj ŷ dŷŷ^dŷŷ ub e/ w; d ns/ f; ŷ ; rsk Gkoh frDsh  
ftu fJemhnk j'Jhnk. fJE/ rþ{ i h B/ fJe pokj wD dk wŷnk gŷso th i htkfJnk. <sup>422</sup>  
fJE/ rþ{ i h B/ rŷ; o n; EkB dh T; koh eotkJh. <sup>423</sup> fco rþ{ i h ehosgb ; kfj p  
tkfg; nk rJ/. fJE/ nk e/ Tŷŷ B/ rŷpkDh dh Tgwk ftu pj ŷ gouko ehsk. <sup>424</sup>  
GkJh ; sŷ f; x B/ f; oc JBk j h fi æo ehsk j? i dA fe rþ{ i h j o th pj ŷ ; kohnk  
Etkk s/ rJ/. fi Bŷ dk j tkbk rþ{ ehnk ; kyhnk ns/ j o fbysk ftuA fwbdk j?

<sup>421</sup> ; ŷfdnkb f; x, gŷt nes, gB/ 143^47H

<sup>422</sup> GkJh ; sŷ f; x, fi bd d; tŷŷ, gŷt nes, gB/ 3784^3831H

<sup>423</sup> Tŷes, gBk 3836H

<sup>424</sup> Tŷes, gB/ 3843^3848H



*rþ{ ehnk ; kyhnk ftu rþ{ j fookfJ i h d/ goukoe dfonk pko/ fJ ;*  
 soð fbfynk j?fe rþ{ i h ; ws 1716 fph B{ dkk f; ej B{ pukTD bJh Tj; dh wdd  
 eod/ j'J/ bkj 'b sE rJ/. bkj 'b sA pknd rþ{ i h i bkgb i NK ftu GkJh ; pbk d/  
 xo eM fdB oE e/ Tj dpbi h gj ð/. fJEÀ rþ{ i h GkJh ehoshJ/ d/ fgw rbNhnk  
 ypd rJ/. uVd/ ; kb oki k ; beN fty/ 1717 fph w{skpe 1660 Jhh B{ ft; kyh dk  
 fsTj ko wBkfJnk. fJEÀ j h wýD; kj d/ Bkb e; who (; h Bro) gj ð/. GkJh dk; k  
 ns/ GkJh nVpkw nkfd f; ðk Bkb ; h Bro sA ub e/ wNB wkosv shoEK s/ rJ/.  
 fJEÀ wýD ; kj dh Broh wN/ NKv/ gj ð/. fJEÀ ub e/ tkg; h ; wA nyBp sA i w{ gj ð  
 e/ ; rsk B{ Tgd/ a fd{sk s/ TBÀ dhnk wBekwBktK gþhnk ehshnk. fJEÀ ub e/  
 okwVQ fyoVh, ; kpk nkfd Brok sA j ð/ gmkBeN d/ BM/ fJe fNb/ s/ vbk ehsk.  
 fJE/ fJe fpoX wkJh d/ g'so/ dk ; 'e/ dk o'r dþ ehsk. <sup>425</sup>

frnkBh frnkB f; x nBj ko rþ{ i h ehosgþ sA ub e/ tvh pfj bh,  
 nfwþ; o, eoskogþ Ektk sA j ð/ j'J/ wkbt/ d/ ; cðk bJh sp gJ/. gjf bk Bp wfj b  
 gj ð/ uXoh ; d B{ g'so dh dks pya h. fJEÀ ub e/ ghkdV/ fco ; sbj gko eoe/  
 vobh gj ð/ fJE/ fJe wj hBk ofj e/ wksk dw'doh dh ; wkX ns/ yj i ' nXp/ gJ/ ; B  
 gþ/ eotkJ/. fJEÀ ub e/ woki gj ð/. cþ ; dbh B{ n; h; fd{sh. r'b/ B{ pfmv/ dk  
 oki pyf; nk. fJ; dh n'bkd eEb tkb/ GkJhe/ oki / j'J/ j B. fi j BK ftu' GkJh Tð:  
 f; x dh ; ogo; sh j m GkJh ; sy f; x Bl ; h rþ gþkg ; þi nE fbfynk ; h. rþ{

<sup>425</sup> ; oð f; x ef; a a gþt nes, gBl/44^45H

i h ; sbli gko Třso e/ wexdgb, gbkj h, nkfd nBek fgvK sA j d/ j 'J/ eoskogb  
 gj lu. fJEa ub e/ ; B 1656Jhh Bř wKM/ d/ a gj lu. dko dh wdd eoB Třgos r b{  
 i h ppbh, dř; KMk, gbkj , j ehwgpb, wřdgb nkfd EktK sA j d/ j 'J/ f; řh guko fj s  
 d b' gj lu/ nrb/ fdB ehogb i k fpoki /.<sup>426</sup> vkh ; řfdnkb f; x B/ r b{ i h dřnkok  
 ehs/ ; cD Bř fJ; soř fpnkB ehsk j ? gj bk goukoe d bK 1651 Jhh d/ ftu ehsk.  
 ehogb sA ub e/ nřwř; o gj lu, ; B 1634^35 sA pknd S/tA gks; řj JE/ Bj hA  
 nkU/ ; B. fJ; ; wA d bKB Xow n; EkBK dk gopX fgřh ud dh n bkd eb fojk.  
 JE/ nekB sys ns/ j fowdo ; kfj p d/ gopX bJh BtA ; /tkdco fB: řes ehs/. fJEa  
 ykv b ; kfj p gj lu. fco řh bfj b, j ohnk t bK, GřoBh, ppbh gj lu e/ fJE/ dh  
 ; řs Bř Třgd/ a ehsk fco eoskogb gj lu. fJj r b{ i h dk BkBeK fgv ; h. Xho wb  
 fJ; ; wA sř r b{ x o dk ftoX Sřv uřk ; h. fJE/ dh ; řs Bř Xho wb Bř ; řg e/ r b{  
 i h Břwfj b rJ/ fJE/ ; KJh cs/ ; řj fJe Třdk; h ; řs eb mfj o/. TřB dh : kd ftu d'  
 n; EkB j B . wř n; EkB Sřfpnk dh Xow; řbk gk; j ? fJEa j h g b h c' ; fj s r b{  
 i h wkbt/ ftu dkyb j 'J/ . o; s/ ftu eJh fgvK gřnk dV/, pkxk g b k Dk, ; řsg b k ,  
 Eoki , emk r b{ nkfd sA j d/ j 'J/ wkvh gj lu. fJE/ ghD t k b/ gkDh dh bV g b h eoB  
 bJh řj brtkfJnk. fco r b{ i h f; Xř pokVK d/ efj D s/ wokM fgv gj lu. fJj fgv  
 r b{ i h dh n; h; Bkb t; kfJnk frnk ; h. woki Q sA whM/ eh wVh, gbkj h Bro  
 (crtkV) j ehwgpb, udgb ns/ d b/ t k b nkfd fgvK dhnk ; řsk Bř Xow Třgd/ a f d d/

---

<sup>426</sup> frnkB f; x, frnkBh, g b t n e s, g B/ 623^34h

j'J/ tkg; ehosgb nk rJ/. ehosgb d/ nkb/ dlnkb/ BM/ dhnk Ektk s/ th guko  
bJh i kd/ ; B. rþ{ i h o'gV, gof; X fj d{ shoEK fgj 'tk, EkB/ o sll fJbktk i w{ ns/  
; h Bro th rJ/.<sup>427</sup>

; fsplo f; x dlnkok fðs/ rþ{ j fookfJ i h d/ ; cðk dk fposks  
frnkBh frnkB f; x tðl fðs/ Tgo'es tbt/ Bkb fwbdk j?<sup>428</sup>

fJe fdB rþ{ i h ehosgb d/ BM/ i rrb ftu fcod/ ; B, Bkb gfoto  
th ; h sk rþ{ dh ; rs ns/ gfoto B{ wlyb; ykB (fi ; dh rþ{ i h jEA i r ftu w's  
j' rJh ; h) d/ gþso B/ c' b? el/ xbk gk fbnk. fi ; B{ GkJh Grs{ d/ gþso GkJh  
fBBktk B/ wko el/ Gi kfJnk.<sup>429</sup>

nkgDk nsw ; wK BM/ i kD el/ rþ{ i h B/ gþp , dýD, Tþso dhnk ; rsk  
B{ j ewBkw/ Gi el/ pdh, ; Yh, Gfbnk ns/ pkpk pþk i h d/ t; ã K B{ nkgD/ f; þk j E  
; d/ a Gi el/ ehosgb pþkfJnk. ehosgb ftu oDeK b' rJhnk ; B. i d ; koh  
; rs ns/ rþ{ t; ã K d/ ; fseko: 'r be gj þ rJ/ sk rþ{ i h B/ Bkohnb wrtkfJnk.  
rþ{ j fofeq B i h B{ ; rs ftu fpmkfJnk ns/ rþ{ j fookfJ i h B/ fsB gfoeowk eoel  
Bkohnb GNk ehsk ns/ ; h; Mþek el/ Bw; eko ehsh. fco ; rsk B{ Tgd/ a ehsk fe  
n; hll rþrðh d/ : 'r ; wM el/ fJBll B{ rþrðh fdsh j? fJBll B{ ; kvk o'g i kBDk.  
opkphnk B/ ; pd rkfJB ehsl. fJ; so ll rþ{ j fofeq B i h nhtl rþ{ Ek/ rJ/.  
nrb/fdB ese tdh B'th ; ws 1718fpL wþkpe 1661JhL B{ rþ{ j fookfJ/ i h B/ ; oho

<sup>427</sup> tXb/ ft; Eko bJh dý, ; yfdnkb f; x, gþt nes, gB 143^147L

<sup>428</sup> ; fsplo f; x, fBoGT/fBotðl (i htBh rþ{ j fo okfJ i h), i bXo, 2007, gB/ 98^116H

<sup>429</sup> Tþes, gBk 3818H

fsnkr fdšk. ; ws ; šj ; s n; Nkd; a ekse tfd Btwh wfjA ; y pf; . ; q  
 j fofeq B syš rfonkjh. rþ{j fookJ/ i h d/ i 'sh i fs ; wktD dh fwsh ; ws ; pXh  
 ; kohnk fblysk fJe ws j B. <sup>430</sup>

## VII

rþ{j fofeq B i h f; y gE d/ nhtA rþ{j J/ j B. GkJh ; kfj p nB; ko  
 TBl dk i Bw ; ktD tdh d; wh, fdB pXtko, ; ws 1713 fpl Bł wksk feq B efJo dh  
 eŷA rþ{j fookJ/ ; kfj p d/ xo ehosgb ; kfj p j fJnk fbfnk j? <sup>431</sup> rþ{j fofeq B  
 i h d/ i Bw Bkb ; pXs fsB ; ws 1709 fpl, <sup>432</sup> 1711<sup>433</sup> fpl, 1713<sup>434</sup> fpl, (eowtkol  
 1652 JhH, 1654 JhH, 1656 JhH) fJfsj k; e fblysk ftu fwbd/ j B. GkJh ; sy f; x  
 dlnkok fdšh rþ{j fofeq B i h dh i Bw fwsh (; ktD tdh d; thA, ; ws 1713 fpl) Bł  
 ; j h wfBnk i k foj k j? fJ; sA pknd okwokfJ B/ rþ{j fofeq B i h dk Gkoh ftoX  
 ehsk. GkJh pfj b' d/ gšo GkJh rþdk; B/ okwokfJ Bł pj š ; wMkfJnk. <sup>435</sup>

<sup>430</sup> GkJh ; sy f; x, *fi bd gi th, gbt næs*, gBk 1337I eł o f; x fšpo, *gbt næs*, gBk 104I ; oğ f; x ef; a , *rþ{ ehnk ; kylnk, gbt næs*, gBk 58H; oğ dk; Gbk , *gbt næs*, gBk 601I wëkbc, *gbt næs*, gBk 277I ; oğ f; x ef; a a *gbt næs*, gBk 57I osB f; x i rh, *gbt næs*, gBk 414H

<sup>431</sup> GkJh ; sy f; x, *gbt næs*, gBk 3967H

<sup>432</sup> ; oğ f; x, ef; a a rþ{ ehnk ; kylnk, *gbt næs*, gBk 43H

<sup>433</sup> eł o f; x fšpo, *gbt næs*, gBk 601H

<sup>434</sup> frnkB f; x frnkBh, *gbt næs*, gBk 654I sl k f; x rvk f; x, *gbt næs*, gBk 48I i H vH efBxw, *gbt næs*, gBk 65I ekBf; x BkGk, *gbt næs*, gBk 265I wë; nkoEo wëkbc, Gkr shi k, *gbt næs*, gBk 278I ył ats f; x, *gbt næs*, gBk 76I ; yfdnkb f; x, *gbt næs*, gBk 150I Hari Ram Gupta, *Ibid*, p.181; Trilochan singh, *Life of Guru Hari Krishan*, Sis Ganj, Chandhni chowk, Delhi, 1981, p. 7.

<sup>435</sup> GkJh ; sy f; x, *gbt næs*, gBk 3872H

GkJh ; s'y f; x dh Tjes r'b Bkb brGr ; ko/ fJfsj k; eko<sup>436</sup> ; fj ws  
j B. gos{ ; o'g dk; Gbk dh ; fj wsh Bj hA j? feTjfe Tj; B/ wfj wk g'ek; a ftu  
fbfynk j? fe i dA r'p{ i h fdbh gj lu/ sk okw oki / d/ xo oj/. okwokfJ B{ i dA r'p{  
i h d/ fdbh gj luD dk gsk b'rk sk Tj j yj; a j fJnk. Tj; B/ nkg j fofeq B B{ r'dh  
ftu u'p fbnk s/ n'bri p d/ dopko ftu b? frnk. n'bri p B/ r'p{ i h d/ do; B  
ehs/ s/ p'ns ehwsh GNktk, fyvD/ nkfd GNk ehs/.<sup>437</sup> gos{ GkJh pfj b' d'jnkok  
okwokfJ B{ ; wMkTD dh r'b GkJh ; s'y f; x sA fpBK fe; / j'o B/ Bj hA fbyh. fJ;  
; wA s'e w; dK ftu th ekch froktN nk u'p h; h. Tj j ; wMD b'r gJ/ ; B fe ; rs  
ftu n; hA fi ; pko/ gouko eokr/ ; rs Tj; B{ r'p{ ; wMD b'r i kt/h. <sup>438</sup> okwokfJ  
nkgD^nkg B{ r'p{ nytkTD b'r fgnk ; h. Tj j r'p{ j fofeq B i h fybkca; ækJs b?  
e/ n'bri p eb fdbh ubk frnk. <sup>439</sup> pkd; kj B/ Tj; B{ fejk fe s' fJE/ j h ; kv/ eb  
oj'. n'bri p B/ ; Bj k Gi fd'k. <sup>440</sup> GkJh ; kfj p dh fJ; r'b Bkb th ; ko/  
fJfsj k; eko<sup>441</sup> ; fj wsh o'yd/ j B. ; o'g f; x ef; a a nBj ko r'p{ i h ; ws 1720 fph  
(1663 JhH) B{ fdbh rJ/. vkh sobuB f; x nBj ko r'p{ i h B/ cotoh d/ d' / j cA/

<sup>436</sup> e/ o f; x, fS'po, *g'pt n'as*, gBk 105I i H vHh efBxw, *g'pt n'as*, gBk, 65I yj' ats  
f; x, *g'pt n'as*, gBk 76I w'e; nkoEo w'ekfbc, *g'pt n'as*, gBk 279I sA k f; x r'vk  
f; x, *g'pt n'as*, gBl 48^49I frnkB f; x, frnkBh, *g'pt n'as*, gBl 655^656I  
; y'fdnkb f; x, *g'pt n'as*, gBl/150^151 ns/Hari Ram Gupta, *Ibid*, p. 181.

<sup>437</sup> ; o'g dk; , Gbk, *g'pt n'as*, gBk 621H

<sup>438</sup> GkJh ; s'y f; x, *g'pt n'as*, gBk 3878H

<sup>439</sup> Tjes, gBk 3884I w'e; nkoEo w'ekfbc, *Vol 3, g'pt n'as*, gBl/279^280H

<sup>440</sup> GkJh ; s'y f; x, *g'pt n'as*, gBk 3886H

<sup>441</sup> e/ o f; x, fS'po, *g'pt n'as*, gBk 105I ; o'g dk; , Gbk, *g'pt n'as*, gBk 607I frnkB  
f; x, frnkBh, *g'pt n'as*, gBk 657I ; o'g f; x, efPP, *g'pt n'as*, gBk 61I sA k f; x  
r'vk f; x, *g'pt n'as*, gBk 49I

; B 1664 Jh B̄ eoskogb S̄v fd̄sk. T̄B̄ B/ fdbh B̄ i kd/ j'J/ gfj bk gVkn  
 fdnkbgb (B̄M/ p̄B̄M) fty/ nkgDh fgnkoh GD ; oḡ eb eb ehsk.<sup>442</sup> r̄p̄{ j fookfJ  
 ; kfj p i h dh fJe pNh th ; h. fJ; dk fi æo ; oḡ f; x ef; a a B/ ehsk j? oki k i?  
 f; x B/ n'br̄i p̄ B̄; wMkfJnk fe s̄; h̄ r̄p̄{ x̄o Bkb X̄ek Bk eo'. oki k i? f; x dh  
 r̄b wB e/ pkd; kj B/ r̄p̄{ i h B̄ fdbh b? e/ nkT̄D dh fi w/tkoh T̄; dh j h brk  
 fdsh.<sup>443</sup> ; ko/ fJ; r̄b Bkb ; fj wsh oydl/ j B fe n'br̄i p̄ B/ r̄p̄{ i h B̄ fdbh b? e/  
 nkT̄D dh fi w/tkoh oki / dh brkJh ; h ns/ T̄; B̄ yk; j dkfJs ehsh fe ; BwkB  
 ; fj s r̄p̄{ i h B̄ fdbh fbnkd̄k i kt/. o; s/ ftu T̄B̄ B̄ fe; / goeko dh go/ h̄Bh dk  
 ; kj wDk Bk eoBk gt/. goḡ{ oki / d/ Bk d/ ; p̄X ftu ; ko/ fJe w̄s Bj h̄ j B.  
 fJfsj k; e fbysk ftu oki k i? f; x,<sup>444</sup> i ; t̄s f; x,<sup>445</sup> okw oki k ( oki k okw  
 f; x)<sup>446</sup> ns/ oki k fp; B f; x<sup>447</sup> BK fwbd/ j B. pj̄ s̄/ fJfsj k; ekoK B/ oki k i? f; x dk  
 j h fi æo ehsk j? fJ; B̄ j h ; j h wfBnk i k foj k j? frnkBh frnkB f; x B/ oki / i?  
 f; x t̄b̄ r̄p̄{ i h B̄ bD̄ bJh Gi / dh̄tkB dk BK go; okw fbfynk j? fJ; B̄ 50000  
 n; tko, fJe oE ns/ fJe gkbeh d/ e/ Gfi nk frnk. dh̄tkB B/ ehosgb nk e/ r̄p̄{  
 i h dk dopko ; fi nk dfynk s/ r̄p̄{ i h dh ; y; h̄ns s̄l pj̄ s̄ goGkfts j fJnk. T̄;

<sup>442</sup> Trilochan singh, *Ibid*, P. 111.

<sup>443</sup> GkJh ; sy f; x, *ḡpt n̄es, fi bd d; th̄*, gBk 3890H

<sup>444</sup> frnkB f; x, frnkBh, *ḡpt n̄es*, gBk 657I y; at̄s f; x, *ḡpt n̄es*, gBk 76I sl̄ k f; x  
 r̄mk f; x, *ḡpt n̄es*, gBk 48I w̄e; nkoEo w̄ekfbc̄a *ḡpt n̄es*, gBk 284I Hari Ram  
 Gupta, *Ibid*, p.181

<sup>445</sup> e/ o f; x, fS̄po, *ḡpt n̄es*, gBk 105H

<sup>446</sup> ; oḡ dk; , Gbk, *ḡpt n̄es*, gBk 609H

<sup>447</sup> tho f; x, pb, *ḡpt n̄es*, gBk 236H

B/ n'brī p̄ t̄b̄l̄ Gfi nk ḡs̄o ns/ phs ehwsh GNktk i' oki k i? f; x ns/ n'brī p̄  
 B/ Gī hnk ; B GNk ehshnk. r̄p̄{ i h B̄f̄ Gkjh ; r̄shj/ B/ ; d/ a gV̄0 e/ ; D̄kfJnk. fi ;  
 ftu fbfynk ; h fe n; h̄l̄ sj̄ k̄B̄f̄ sj̄ kv/ t̄v/ Gok dh j̄m̄ eoB s/ sebhca d/ oj / j̄k  
 feogk eoe/ fdbh nk e/ do; B̄ fdU. ; r̄sk B̄f̄ fBj kb eo'. T̄f̄ ; w̄l̄ r̄p̄{ i h B/  
 nkgDh wksk feq̄ B̄ efJo, dkdh p; h ns/ eM̄ ; r̄sk ; w̄s ubD dh fsnkoehsh. <sup>448</sup>  
 oki k i? f; x dh p̄Bsh w̄B e/ r̄p̄{ i h fdbh B̄f̄ sp̄ gJ/. o; s/ ftu r̄p̄{ i h B/ ḡi' yok  
 Bro fty/ ft; okw ehsk. fJEA d/ fJe ḡvs B/ r̄p̄{ i h dh p̄kb nt; Ek d̄y e/ T̄B̄ B̄f̄  
 ; h̄ feq̄ B̄ i h dh ofus r̄hsk d/ noE eoB B̄f̄ fejk. r̄p̄{ i h B/ T̄f̄ dh P̄ek B̄ftos  
 eofdnk fejk fe s̄f̄; h̄l̄ e'Jh w̄dp̄Xh, nBgV̄0 p̄dk b? nkU r̄hsk d/ noE T̄f̄; e'bl̄  
 eotk fdd/ j̄k. fi ; eoe/ T̄EA d/ fJe M̄hto e'bl̄ ḡvs Bkb ; k̄ā sokoE (pfj ; )  
 eotk e/ ḡvs dhnk ; kohnk ; æktk d/ T̄f̄so d/ f̄d̄s̄l̄. ḡvs bkb ud r̄p̄{ i h dh  
 ; y; h̄ns s̄l̄ JBk goGkfts j̄fJnk fe T̄j̄ r̄p̄{ i h s̄l̄ uoB ḡkj̄ p̄ b? e/ f; ȳ p̄D  
 frnk. <sup>449</sup> r̄p̄{ i h Bkb ; p̄Xs ḡi' yV̄k ; kfj p dh xNBk Bkb brGr ; ko/  
 fJfsj k; eko <sup>450</sup> ; fj wsh ōȳd/ j̄ B ns/ noE eoB tkb/ dk BK th ; G B/ M̄l̄ { M̄hto j̄ h  
 fbfynk j? gos̄{ e/ o f; x fS̄po ns/ ; ōḡ dk; Ḡbk, ī l̄ v̄h̄l̄ efBxw ns/ y;̄ āts  
 f; x B/ fJ; xNBk dk fi æo Bj h̄l̄ ehsk. pho f; x pb, vk̄l̄ sobuB f; x B/ r̄p̄{ i h  
 d/ ḡi' yV̄/ i kD dk sk fi æo ehsk j? gos̄{ ḡvs Bkb tkoskbḡ p̄ko/ fi æo Bj h̄l̄

<sup>448</sup> frnkB f; x, frnkBh, *ḡbt n̄es*, gBk 657H

<sup>449</sup> Gkjh ; sy f; x, *ḡbt n̄es*, gBk 3910H

<sup>450</sup> w̄e; nkoEo w̄ekfbc, *ḡbt n̄es*, gB/ 283^84I ; ȳfdnkb f; x, *ḡbt n̄es*, gBk 151I  
 sl̄ k f; x r̄vk f; x, *ḡbt n̄es*, gBk

ehsk. <sup>451</sup> o; s/ ftu r{ i h ; rsk B{ Tgd/ a fdd/ j'J/ fdbh gj u rJ/. T{E/ i k e/ okJ; hBk fty/ oki k i ?f; x d/ prb/ (fi E/ j D rbd{nkok prbk ; kfj p pfDnk j fJnk j) ftu fBtk; ehsk. vkh sob'uB f; x B/ fwoi k oki k i ?f; x dhnk S/ okDhnk dk fi eo eod/ j'J/, T{B d/ BK th fd{s/ j BL^ gfj bh dk BK okDh nBd eb u'j kB, d{ h dk i Xh i h, shi h dk oki eb, u'Eh dk og eb, gi thA dk pkehoE ns/ S/thA dk oki eb. d' okDhnk dk BK oki eb fbfynk j? gNokDh dk BK nBd eb ; h. eb ; pd ; z fe{ d; skt{ ftu e{to fbfynk fwbdk j? fJ; B{ gi kph ns/ oki ; EkBh b'e eb pbd/ j B. fJj ; pd okDhnk ns/ T{B dhnk ; kfj pi khnk (Princesses) bJh okytk ; h. gos{ r{ rfpd f; x B/ nfw{ Sek e/ j oe n'bs ns/ bVeh d/ BK Bkb eb ; pd brkTD dh skehd ehsh. fJj gogok j D th i koh j? <sup>452</sup> r{ i h B{ i dA th oki k i ?f; x B/ fej k fe n'br i p sj kB{ fwbdk ukj {k j? sk r{ i h B/ fej k fe n; hA Bk T{ B{ do; B dD/ j B ns/ Bk j h T{ d/ do; B eoB/ j B. fJj ; kv/ r{ fgsk dk ; kv/ bJh j {ew j? n; hA nkgD/ r{ fgsk Bkb ehsk j fJnk gD Bj hA sV ; ed/. <sup>453</sup> fdbh ftu r{ i h dh wfj wk ; D e/ okwokfJ dh Jhoyk j' b tX rJh. fdbh dhnk ; rsk r{ i h d/ do; B eoel ; y gokgs eo oj hnk ; B. <sup>454</sup> r{ i h dh Tgwk ; D e/ n'br i p d/ g{so B/ r{ i h d/ do; BK dh fi d ehsh sk oki k i ?f; x B/ pBshnk eoel

<sup>451</sup> pho f; x, pb, *gpt nes*, gBk 236l Trilochan Singh, *Ibid*, p.121.

<sup>452</sup> Trilochen Sing, p. *Ibid*, 122-123.

<sup>453</sup> Gkjh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 3914H

<sup>454</sup> T{es, gB/ 3918^19H



rþ(i h Bf wBk fbnk fe Tj ; fj l kd/ Bf do; B dD. <sup>455</sup> oki k i ?f; x ns/ T; dh okDh  
 uoB gkj þ b? e/ rþ(i h d/ f; ÿ ; i rJ/. Tþ dh pBsh Bf gotkB eod/ j'J/ rþ(i h  
 B/ Tþ Bf ; skB dh dks py; h. <sup>456</sup> fJ; rb dk fi æo j' b fe; / fbys ftu Bj hA  
 fwbdk. T; ; wA fdbh ftu j' h dh fpwko h cb rJh ; h. rþ(i h dh feogk Bkb  
 ; rsk dk or dþ j' frnk. ; rsk uoB gj þ gokgs eoe/ or ofj s j' oj hnk ; B.  
 rþ(do s/ ; rs dh GhV tXdh i k oj h ; h. rþ(i h B/ ; rsk d/ dlyk Bf nkgD/ f; o b?  
 fbnk s/ nkg fpwko g? rJ/. eM fdBK sA rþ(i h dk ; oho mhe Bj hA ; h. rþ(i h Bf si  
 plyko j' frnk, fco ; hsbk(uæe) fBeb nkJh. GkJh ; sy f; x nBf; ko rþ(i h dh  
 tXdh j'Jh gfosGk Bf dly e/ okwokfJ B/ Jhoyk eoBh ; þ( ehsh ns/ ; okg fdisk fe  
 fJj ykDk sk ; hsbk dk j h pDrk. <sup>457</sup> fJ; xNBk dk fi æo frnkBh frnkB f; x B/ th  
 ehsk j? <sup>458</sup>; rsk Bf fJ; ; okg dk pj s dly j'Jnk. rþ(i h B/ ; rs Bf ; wMkfJnk  
 fe gowkswk dh oi k ftu ofj Dk j h mhe j? fi tA T; dh oi k j' t/h T; soA j h  
 j' t/h. T; nr/ fe; / dh f; nkDg Bj hA ubdh. pwy op ftu d'; a eYd/ j B gos(  
 rþwy GkD/ ftu ofj d/ j B. i' gob'e ; tkoDk ukj d/ j B Tj GkDk wB e/ yf; a j d/  
 j B. ; fsBkw dk ; dk f; woB eod/ j B. uko xVhnk ; rs Bf Tgd/ a fdd/ oj/. <sup>459</sup>  
 s; hA tkfj rþ( dk BK i g'. ; kvk nsw ; wk nk frnk j? fe; / B/ oDk Bj hA ; rA rþpkDh  
 dk ehosB eoBk j? rþ(i h B/ okwokfJ dh eoBh dk cb T; Bf ; okg d/ fdisk fe

<sup>455</sup> Tþs, gBk 3927 H

<sup>456</sup> j' b ft; Eko bJh dly, GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 3934,3937^3939H

<sup>457</sup> Tþs, gB/ 3919^20H

<sup>458</sup> frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gBk 660H

<sup>459</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 3921^3922H

Tj nr ftu ; V e/ ph'bkd j h wok. feTf fe Tf; B/ r{ xo dh fBokdoh ehsh j ?  
 fJ; / so d j h j fJnk okwokfJ Bf w; dk B/ fi Tfd/ Bf nr ftu ; kV fd'sk ns/ okwokfJ  
 uko ftnkj eotkTD d/ pkti d th ph'bkd j h wo frnk. <sup>460</sup> r{ i h dh okwokfJ  
 Bkb e'Jh d; wDh Bj hA ; h gos{ f; y f; Xksk ns/ r{ xo s/ ; rs dh ; oXk Bf ekfJw  
 oYD bJh r{ j fofeq B i h B/ nfi j k ehsk. i / r{ i h nfi j k Bk eoe/ sk ; rsk dk  
 ft; ak; a r{ xo sA Tfn i kDk ; h fe r{ BkBe dk xo ftu fBnk Bj hA j ? i / j dk sk  
 Tj okwokfJ Bf Tf; d/ ehs/ dh ; i k i o p fdd/. ; ' r{ j ewk Bkb okwokfJ Bf Tf; d/  
 ehs/ dh ; i k fwbh ; h. r{ i h B/ ; oho fsnkrD sA gfj bk fej k nrb/ r{ i h pekbl/  
 Bro ofj d/ j B. ; rs TB d/ bV br i kt. p k p k p ; fj fi r w pekbl. p f B r b  
 ; rfs ; eb ; wkb. <sup>461</sup> r{ j fofeq B i h us ; dh u'd ; ; ws 1721 fph (1664 JhH)  
 fdB pXtko Bf i 'sh^i 's ; wkJ. <sup>462</sup> r{ i h d/ i 'sh i 's ; wKTD dh fJ; fwsh Bkb  
 brGr ; kol bye ; fj wsh oyd/ j B. <sup>463</sup> i wBk d/ ew/ fsbyoh Bro (fi E/ rpd'nkok  
 p k b k ; k f j p j ) fty/ r{ i h dk nsw ; ; eko ehsk frnk. <sup>464</sup>

<sup>460</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 3923^3924l frnkB f; x, frnkBh, gbt nes, gBk 660H

<sup>461</sup> Tjes, gBk 3960H

<sup>462</sup> Tjes, gBk 3968H

<sup>463</sup> e/ o f; x, fS'po, gbt nes, gBk 108l ; og f; x, e'fPP, gbt nes, gBk 64l ; og dk ; , Gbk, gbt nes, gBk 621l sl k f; x rvk f; x, gbt nes, gBk 49l Hari Ram, Gupta, *Ibid*, p. 182.

<sup>464</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gBk 3966 H

## VIII

rþ{ s/r pj kdo i h f; ÿ gE d/ B'tA rþ{ ; B. GkJh ; sy f; x nB; ko  
 TBI dk i Bw ; ¶ nfwþ; o fty/ rþ{ j forfþd i h d/ xo wksk BkBeh dh eÿA ft; ky  
 tdh guwh, ; ws 1669 fþl B{ j fJnk fbfnk j? <sup>465</sup> e/ o f; x fSpø ns/ frnkBh  
 frnkB f; x B/ 19 wko, ; ws 1678 fþl fbfnk j? <sup>466</sup> ; oþ dk; Gbk B/ i Bw fwsh  
 Bj hA fbyh. wþ; nkoEo wþkfbcb B/ ; ws 1679 fþl (1622 JhH) fbfnk j? <sup>467</sup> vkH  
 sobuB f; x, ekB0 f; x BkGk, sl k f; x rvk f; x, c' k f; x ns/ vkH ; ÿfdnkb  
 f; x B/ 1 ngþ 1621 JhH B{ rþ{ i h dk i Bw j fJnk fbfnk j? <sup>468</sup> nkg i h dk  
 ftnkj wksk rli oh Bkb eoskogþ fty/ j fJnk. nkg i h rþ{ j forfþd i h d/ w/rbk  
 Bkb j'J/ eoskogþ d/ : X ftu pj s pj kdoh Bkb bV/ ; B. <sup>469</sup> rþ{ j forfþd i h d/  
 nekb ubkDk eo i kD sl pknd nkg i h fgsk rþ{ dk j ew wB e/ nkgDh wksk  
 BkBeh i h d/ Bkb nkgD/ BkBe/ fgv, pekbl fty/ nkD e/ ofj D b'r gJ/ ; B. rþ{  
 j fofeq B i h i 'sh^i 's ; wkTD ; wA nrb/ rþ{ d/ Bkw dk fBoDk Bj hA ; h eoe/ rJ/  
 TBI f; oc pekbl/ dk fJ; kòk ehsk ; h. i dA rþ{ i h B/ pekbl/ dk fJ; kòk ehsk ; h GkJh

<sup>465</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt næs*, gBk 2762H

<sup>466</sup> e/ o f; x, fSpø, *gþt næs*, gBk 1091 frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gBk 662H

<sup>467</sup> wþ; nkoEo, wþkfbcb, *gþt næs*, gBk 66H

<sup>468</sup> Triochan Singh, *Guru Tegh Bahadur Prophet and Martyr*, Gurdwara Parbandhak Committee, Sis Ganj, Chandni chowk, Delhi, 1967, p 1. ekB0f; x, BkGk, *gþt næs*, gBk 600I sl k f; x rvk f; x, *gþt næs*, gBk 49I c' k f; x, ; ¶ j ewBkw/ ; ¶ rþ{ s/r pj kdo ; kfj p, gā kph : Þhtof; Nh, gfNnkkb, 1976, Gfwek 1^21I ; ÿfdnkb f; x, *gþt næs*, gBk 154H

<sup>469</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt næs*, gBk 3328 H

; kfj p nBf; ko Tf; ; wA pekb/ ftu f; oc s/r pj kdo j h ; B. oki k i ?f; x, rpf i h  
dk gfoto, f; y ; rsk ns/w; dK B/ fwb e/ rpf i h dh Gkb eoBh ; pf eo fdsh. <sup>470</sup>

GkJh ; kfj p nBf; ko okwofJ sk rpskrzdih dk tko; j' Bj hA ; h ; edk  
feTfefe rpf i h B/ Tf; Bf fsnkr fdsk ; h ns/f; y ; rsk Bf th j ewBkw/ Gf e/ efj  
fdsk ; h fe e'Jh th ; kvk f; y fJ; dh wkBsk Bk eol. i dA rpf ; kfj p d/ gfoto  
Bkb ; pXs ; Yhnk Bf gsk birk fe nrbk rpf, pekb/ j? sk Tj ; ko/ pekb/ tb ub  
gJ/. Tf/ i k e/ nkgD^ nkg Bf rpf nytkTD br gJ/ ; B. ; Yhnk B/ nkgD/ nkg Bf  
rpf goukoB bJh w; dK Bf bkbu d/ e/ yohd fbnk. fJ; sof rpf xo d/ 22  
fBeNtoshnk B/ BtA rpf ti A rdhnk ; Ekgs eo bJhnk ; B. rpf s/r pj kdo i h d/  
wksk, wksk BkBeh i h (wfj b rpf j for'fpd i h, dkdh rpf j fookfJ, gVdkdh rpf  
j fofeq B i h) fJj i kDd/ ; B fe rpskrzdih Tpf d/ ; gso Bf fwbh j? <sup>471</sup> gosf  
pkehnk Bkb fttkd tXdk d/ y e/ wksk BkBeh i h B/ rpf nwodk; i h dh t/ aftuA  
dtkoek dk; Bf rfJdtkb sA fuinh Gf e/ ppk fbnk. Tj nkgD/ Bkb fJe f; y GkJh  
rVhnk Bf th b? nkJ/. Tpf dBK B/ Tf/ nk e/ ; ko/ j kbks d/ y/ ns/ rbpks ; Dh. Tpf  
fdbh sA nkJ/ BkohJb s/ gi g? / wksk BkBeh i h e'bA b? e/ rpf s/r pj kdo i h Bf  
wEk Ne fdsk. <sup>472</sup> fJ; tkosk dk fi eo fJ; / sof ; og dk; Gbk B/ th ehsk j? <sup>473</sup>  
fJ; sA EVf fdBK pknd j h wyD ; kj pekb/ gj ju i kdk j? nkgD/ nkg Bf rpf

---

<sup>470</sup> Tps, gBk 3971H

<sup>471</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 3672^74H

<sup>472</sup> Tps, gB/ 3984^85 H

<sup>473</sup> ; og dk; Gbk, gbt nes, gBk 625^626H

nytkTD tkb/ ; ko/ b'ek dh goy eodk j? go nyho i dñ rþ{ sr pj kdo i h Bf  
 fwbdk j? sk Tj; sñ rþ{ i h nodk; ehsh GNk wr e/ bñd/ j B. fJ; soñ ; ð/ rþ{ dh  
 gSkD j' i kdh j? wýD ; kj eh/ s/ uV0e/ efj dk j? fe rþ{ bkX' o/ Gkt fe ; ðk rþ{  
 bG frnk j? Gkjh ; kfj p B/ fJj gq r pj s ft; Eko Bkb fbfynk j? <sup>474</sup> e/ o f; x,  
 fSpø B/ wýD ; kj bpkDk ns/ pkpk dñkoek dk; (rþ{ nwodk; i h dh tz aftuñ) dk  
 fi æo Bj ð ehsk. Tj; B/ rþ{ i h Bf gorN eoB ftu wý Gfwek nkgD/ tvb/ ns/ rþ{  
 i h d/ dhtkB Gkjh dorfj wð dh dñ h j? <sup>475</sup> ; oð dk; Gbk B/ fbfynk j? fe i dñ  
 rþ{ j fofeq B i h B/ i 'sh^i 's ; wkTD ; wñ fejk ; h fe nrb/ rþ{ pek/ j B sk ; rs  
 pek/ fty/ gj ðDh ; þ{ j' rJh. Xhowð B/ th ; D e/ TjE/ vbk bk fbnk fco rþ sr  
 pj kdo d/ wksk i h (wksk BkBeh) B/ rfJdtkb sñ dñkoek dk; Bf pþkfJnk sk i' wñ  
 Tjñ okj ð dñ ; ek i' nrb/ rþ{ dk pek/ tb fJpkok ehsk j? Tj rþ{ sr pj kdo  
 j B. s; ð rþ{ i h dh nñ aj' fJ; bJh s; ð nkD e/ sr pj kdo pko/ fJj nðkB eo'  
 fe fJj nrb/ rþ{ j B. dñkoek dk; i h nkgD/ Bkb Gkjh rVñJ/ Bf th b? nkJ.  
 wýD ; kj tkbh rð th ; oð dk; Gb/ B/ næs ehsh j? go Tj fJ; rð dk ; j ok  
 nkgD/ tz a d/ tñvnk d/ f; o pBdk j? <sup>476</sup> rþ{ ehñk ; kyñk ftu fbfynk j? fe rþ{  
 i h B/ wksk pñ h, wksk ; þýBh, dhtkB doxk wð ns/ j ki ð ; rs Bf efj fdñk ; h fe  
 nrb/ rþ{ wð/ pkpk (dkdk) sr pj kdo i h j Dr/ i' fJ; ; wñ pek/ Bro ftu ofj d/  
 j B. rþ{ sr pj kdo i h gi wj hB/ gfj bk j h rþ{ j fofeq B i h dk j ðew wB e/

<sup>474</sup> Gkjh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 3986^4011H  
<sup>475</sup> e/ o f; x, fSpø, gþt næs, gBk 110^111H  
<sup>476</sup> ; oð dk; , Gbk, gþt næs, gB/ 624^636H

pekk Bro nkJ/ ; B. rþ{ j fofeq B i h dk j ew wB e/ wksk pž h i h th pekk  
 Bro gj ju rJ/. TÞ B/ fJE/ gj ju e/ rþ{ nwock; i h dh pz a ftu pkpk noi kBh  
 ns/ pkpk dñkoek i h Bf pþk fbnk. fco TE/ GkJh rþfdžsk (pkpk pŸk i h dh tz a  
 ftu) gj ju rJ/ ns/ TÞ B/ ob e/ str pj kdo i h Bf fdbh sñ nmtñ rþ{ i h tba  
 Gñ hnk t; sk Bkb rþskrždh dh o; w ndk eo fdžh. fJ; ftu wýD ; kj bþkDk  
 tkbh ; koh xNBk doi aj? Tž d/ nkTD dh fwsh 1721 fpl dh tkbh d/ fdB (; Bhtko)  
 fdžh j? fJj th fbfynk j? fe i dñ Tj TE/ gj ju/ sk TE/ d/ w; d Tž Bf gob e/  
 Xhowb eb b? rJ/. go i dñ wýD ; kj rþ{ str pj kdo i h eb frnk sk TÞ B/  
 nkgDh ofj dh GNk wr e/ b? bJh. fi ; eoe/ Tž Bf frnkB j' frnk fe ; Lk rþ{  
 fJh j? fJ; bJh Tž B/ pkj o nk e/ Tñh Tñh pb e/ ; rsk Bf fejk fe ; Lk rþ{  
 rþ{ str pj kdo j? <sup>477</sup> frnkBh frnkB f; x B/ fJ; ; koh xNBk Bf wýD ; kj bþkD/ s/  
 eñfos ehsk j? go fJ; dk ; ws 8 t? ky tdh 13, 1721 fpl fdžsk j? i dñ rþ{ i h  
 B/ rþskrždh XkoB ehsh ; h. <sup>478</sup> wē; nkoEo wēkfbcb B/ th wýD ; kj tkbh ; koh  
 xNBk fJ; / soñ j h fþnkB ehsh j? <sup>479</sup> vñh cñ k f; x th Tžes xNBk Bkb ; fj ws j?  
 gos{ TÞ B/ fbfynk j? i dñ rþ{ j forfpd ; kfj p i 'sh^i's ; wk rJ/ sk rþ{ i h B/  
 (wksk BkBeh i h, wksk rñ oh i h, wksk j oh i h (pkpk ; þi wb i h dh Xow gsBh),  
 GkJh feogkb uzd (wksk rñ oh i h dk Gok), GkJh fdnkkb i h ns/ eM ; rs Bf Bkb  
 b? e) 1656 Jñ ftu shoE : ksok dk go'rokw pDk fbnk. fco rþ{ i h eþe; so,

---

<sup>477</sup> ; oğ dk; , Gbk, *gþt næs*, gB/64^68ñ  
<sup>478</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gþt næs*, gB/665^667ñ  
<sup>479</sup> wē; nkoEo wēkfbcb, *gþt næs*, gB/291^293ñ

j fodlnko, wEok, g: kr, r: k nkfd shoEK s/ i k e/ 21 wkou, 1664 JhH Bf rpb{  
j fofeq B i h eb fdbh gj ju rJ/. TBll Bf fwb e/ rpb{ i h pekbl Bro nk rJ/. eM  
wj hB/ pknd nhtA rpb{ i h i 'sh^i 's ; wk rJ/. fco dhkB doxk wb fdbh sA rpb{ i h  
dh rpskrzdh dk ; Bj k b? e/ nkfJnk. pkkp rpfdsk i h B/ 11 nr; s, 1664 JhH Bf  
rpb{ sr pj kdo i h Bf rpskrzdh ; lg fdsh. <sup>480</sup> sl k f; x rvk f; x tba fdsk tbt  
pj s ; yg j? ns/ wlyD ; kj bpkD/ Bkb j h ; pXs j? <sup>481</sup> vkH ; yfdnkb f; x, GkJh  
; sy f; x nsl rpb{ ehnk ; kyhnk ftu doi a tbftnk Bkb ; fj ws j B. go TBll dk  
efj Dk j? fe rpb{ i h dh rfonkjh dh o; w fJ; eoe/ bN j dh rJh feTl fe Tj ; wA  
Xhowb ekch skes fJezh eoe/ pmk ; h. go i dA GkJh wlyD ; kj torK seVk pdk  
nkgD/ j fEnkopd pfdnk Bkb TE/ gj ju k sk rpb{ i h d/ f; yk dh skes tX rJh fi ;  
eoe/ fJj o; w ndk j' ; eh. <sup>482</sup> vkH ; kfj p dh Tjes rb fJ; eoe/ th mhe i kgdh  
j? feTl fe i dA Xhowb d/ w; d ; h/ j / B/ rpb{ i h Tlgo r'bh ubkjh sk wlyD ; kj d/  
pfdnk B/ Xhowb dk vbk Tj kv fdsk ; h ns/ Tj eba nkfd ; rpb{ rE ; kfj p dh  
phV th b? nkdh ; h. <sup>483</sup>

GkJh ; sy f; x nBj ko rpb{ i h B/ gorN j' e/ f; yh gouko fj s  
: ksok pekbl Bro sA Ppb{ eoe/ ; G sA gfj bk nfw; o fty/ ; j fowdo ; kfj p  
rJ/. fi E/ w; dK dk epi k ; h. TE/ TBll B/ rpb{ i h Bf j fowdo ; kfj p d/ ndo Bk

---

<sup>480</sup> cl k f; x, gbt nes, gBk 3H  
<sup>481</sup> sl k f; x rvk f; x, gbt nes, gBk 50H  
<sup>482</sup> ; yfdnkb f; x, gbt nes, gB/ 156^157H  
<sup>483</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 4012^4051H

i kD fdžsk. rþ{ i h ; o'to ftuA fJ; BkB eoe/ fgv tb/ ub/ rJ/. fco tkfg; pekbl  
Bro nk rJ/.<sup>484</sup>

rþ{ i h B/ gfotko ns/ ; rsk ; ws nBdgb ; kfj p tkbl ; EkB s/ vbk  
eo fbnk. GkJh ; kfj p nBj; ko rþ{ i h ehosgb fJ; eoe/ Bj hA rJ/ feTfe TE/ th  
Jhoyk eoB tkbl ; YhnK B/ epi k eo fbnk ; h. rþ{ i h B/ wky'tkb dh i whB yohd  
e/ gNk fbytk fbnk. nfi ž EK i kD e/ fJE/ Bro t; kTDk ; þ{ eo fdžsk. gfj bK nñ  
rþ{nk nr/ nodk; eoe/ Bro dh Bhj o'y fdžsh. fJe gk; / pko dk fJbkek (fi E/ d'  
gj kVK B{ gkDh dh Xko nbr eo) j? fJe gk; / ; sbji dfonk j? Tj d/ BM/ gfj bK  
d/th dk ; EkB ; h. fJ; dk Bkw GkJh ; kfj p nBj; ko rþ{ i h B/ nBdgb ofynk.<sup>485</sup>  
rþ{ i h B/ gi kp Sžv e/ god; k dh : ksok nkoG eo bJh. nBdgb sA ub e/ rþ{ i h  
wþ'tkb gj ju/. fJE/ GkJh wJhnk ns/ GkJh rld/ B{ fwb/. fJEA d/ yj dh wþws eotk  
e/ yj d/ yko/ gkDh B{ ; hsb whm/ gkDh torok eo fdžsk. rþ{ i h B/ fJbke/ d/ ghD tkbl  
gkDh dh ; wř; nk j b eofdnk fJE/ 10 yj j' b brtk fdžs/.<sup>486</sup> fJEA ub e/ rþ{ i h  
; ž/ Bro fty/ fsbe/ i td/ (i tdk, i NK dh r's) eb gj ju i kd/ j B. i ' 22 fgvK dk  
; odko j D eoe/ pVk j ækoh ; h. Tj B/ rþ{ i h dk fBokdo eoB dk : sB ehsk.  
rþ{ i h B/ fejk fe fJj fgv j D fJEA Tj V fe; / j' b EK t; Dr/.<sup>487</sup> fJEA ub e/ rþ{

---

<sup>484</sup> Tjes, gB/ 4051^4074H

<sup>485</sup> Tjes, gBk 4081H

<sup>486</sup> Tjes, gBk 4102H

<sup>487</sup> Tjes, gBk 4105H



i h j fvnkJ/ gþ rJ/, fJE/ skg d/ o'rhnk d/ o'r dþ ehs/.<sup>488</sup> fJEÄ ub e/ rþ{ i h  
 X'bk Bro, ; j'htkb, fYbthÄ,<sup>489</sup> GdJ oh, nbh; ð, i'r'k, o'bk, Ggkbh Brok ftuÄ j'ð/  
 j'J/ GkJh yhtk d/ fgv fGyh gj ju rJ/. fJEÄ dk ; odko d/ { ukj b (ukj b, i NK dh  
 r's) rþ{ i h Bf fwfbnk. Tj; Bf ; ðk frnkB d/ e/ gowkswk dh Grsh eoB  
 bkfJnk.<sup>490</sup> fJEÄ rþ{ i h d/ oki , y: kbk, wVQ ykB/ Bro ns/ pol rok w rJ/ fi E/  
 ; þh; o n; EkB j? <sup>491</sup> fJEÄ rþ{ i h p'vbkY/, r'fþdgb/, r'þB/, weoV fco XwXkB  
 fty/ gj ju. fJE/ ofj e/ rþ{ i h B/ ekch ; wk pshs ehsk. fJE/ fJe soykD d/ xo  
 oj / fi E/ ni ^ebQ rþd'lnkok j? <sup>492</sup> fco pkoBk Bro gj ju. fJEÄ d/ b'ek Bf swke/  
 ghD sÄ ofenk. fJEÄ ub e/ EB/ o ; þi r'fj D d/ wb/ s/ gj ju. fJj ; EkB ; o; tsh  
 Bd h d/ eY/ s/ j? <sup>493</sup> EB/ o sÄ pknd rþ{ i h pDh pdogþ rJ/ fi E/ rþ{ i h B/ cbk,  
 cþk ns/ Sk tkb/ doys bkJ/. j'ð fJE/ rþd'lnkok j? <sup>494</sup> fJE/ j h rþ{ i h Bf gþp dh  
 ; rs B/ do; B dD bJh nkgD/ fJbke/ (gþp) ftu nkTD bJh ; ðk Gfi nk. rþ{ i h  
 o; s/ ftu ; rsk Bf do; B fdfdnk, gj bk eV/ ns/ fco wkfBegþ ub/ rJ/. eV/  
 Bro ftu ; kX{ wbædk; Bf fwbl.<sup>495</sup> fco rþ{ i h fspDh go: kr gj ju. fJE/ fJe  
 j'tbh ftu fBtk; ehsk. fJE/ j h wksk r'j oh i h d/ wB ftu gþso bJh fynkb

---

488 Tþs, gBk 4107H  
 489 Tþs, gB/4107^08H  
 490 Tþs, gBk 4116H  
 491 Tþs, gB/4117^27H  
 492 Tþs, gBk 4139H  
 493 Tþs, gBk 4144H  
 494 Tþs, gBk 4146H  
 495 Tþs, gBk 4152H

nkfJnk. rþ{ i h go: kr sll ub e/ ek; h (fi ; B{ fj d{ b'e ; æogþh th efj d/ j B) gj þu rJ/. GkJh ; kfj p nB{ ko TjE/ fBowb/ f; þyk d/ vb/ th j B. fJE/ d/ GkJh rþpy; a B{ fBj kb ehsk. fJE/ j h rþ{ i h B{ i Bgb (rwsþ Bdh d/ feBko/ tF; nk ; fj o fi E/ rþ{ s/r pj kdo i h dk rþd{nkok th j ) dh ; rs fwbd nkjh.<sup>496</sup> fco rþ{ i h ; j ; okt Bro ( ; ; okw Bro) gj þu/. fJE/ nkgD/ f; þy ukuk c'r' B{ fwb/. fco Tj Bkb Tj d/ Bro fwoi kgþ rJ/. rþ{ i h B/ TjE/ th fJe pkr btk fdþk.<sup>497</sup> rþ{ i h fJE/ eM fdB ofj e/ r: k Bro (cbr{ Bdh d/ eY) gj þu rJ/. eM fdB fJE/ ofj e/ rþ{ i h B/ gNB/ ; fj o fty/ GkJh i þk ; m d/ xo gj þu e/ fBtk; eo fbnk. fJe f; þy B/ gNB/ ftu fJe ; þdo EK d/y e/ wksk rþi oh, wksk BkBeh, GkJh feogkb ud s/ Bkb rJ/ f; þyk dk TjE/ fNekDk eotk fdþk.<sup>498</sup>

TjEa rþ{ i h oki k wkb f; x dh pBsh wB e/ Tj d/ Bkb nk; kw tþ sp gld/ j B. o; s/ ftu wþrb ; fj o oþel. fco þrkb d/ fJe ; fj o oki wfj b oþel. fco rþ{ i h wkbdj , gMþl, Yke/ nkfd ; fj ok okj h j þl/ j 'J/ nk; kw (ekwoþ) gj þu rJ/. TjE/ i k e/ þj wgþso dfonk d/ eY/ s/ dwdwk ; kfj p tkb/ ; EkB s/ mfj ol.<sup>499</sup>

rþ{ i h dh gobBk Bkb nk; kw dk oki k ns/ oki k fp; B f; x grtN Gok pD rJ/.<sup>500</sup> rþ{ i h B/ fJe yi o Bkb nk; kw B{ d' Gkrk ftu tv e/ dBK B{ fej k fe sþ; h d'BA ob e/ Gokk tkr oki eo'. rþ{ i h B/ oki k fp; B f; x tþ n'þri þ B{

---

<sup>496</sup> TjEs, gBk 4189H  
<sup>497</sup> TjEs, gBk 4198H  
<sup>498</sup> TjEs, gBk 4204H  
<sup>499</sup> TjEs, gBk 4246H  
<sup>500</sup> TjEs, gBk 4261H

nk; kw cfsj dh fužnh fbytk Gf h. <sup>501</sup> rþ{ i h oki k fp; B f; x Bkb dfonk d/ Tþko  
 nk rJ/. TĚ/ fi E/ rþ{ i h B/ TĚdk dbys ofenk ; h, TĚ/ dwdwk ; EkB j? TĚ/  
 yi o rĚv e/ Btk Bro t; kTD bJh fej k. oki k okw f; x BĚ gĚso bJh to fdĚsk ns/  
 fej k fe sĚ; hĀ TĚ; BĚ f; Ěy pDkTDk. <sup>502</sup> eM ; wĀ pknd rþ{ i h nk; kw sĀ tkg; gNB/  
 nk rJ/. n\pkokfs dopkfo wĤhbk <sup>503</sup> nBĚ ko rþ{ sr pj kdo i h nk; kw ftu  
 ; þrtk; h wj koki k okw f; x Bkb rJ/ ; B. <sup>504</sup>

fco rþ{ i h B/fej k fe n; hĀ ; kfonk (pkb rĤpĀ okJ/, wksk rĤi oh i h,  
 wksk BkBeh i h, ns/ f; Ěy) B/ gĀi kp i kDk j? TĚ/ nBĀdgb Bro t; kfJnk j fJnk j?  
 rþ{ i h B/fej k fe i dĀ pkb rĤpĀ okfJ dk ; oho EekB ofj s j' i ktĤk sk sĚ; hĀ gNB/  
 sĀ gĀi kp tĚ ub gDk. rþ{ i h GkJh wsh dk; dhkB ns/ eM j' o uDtĀ f; Ěy BĚ Bkb  
 b? e/ gĀi kp tĚ sp gJ/. ehosgĚ gj ĵu e/ rþ{ i h nkgD/ Gok ; þi wĚ BĚ fwĚ. fco  
 nBĀdgb ; kfj p gj ĵu rJ/. pkpk pĤk i h d/ g'so/ pkpk rþfdĚsk i h BĚ ; BĚ k Gfi nk  
 fe sĚ; hĀ nBĀdgb nkU. fJ; BĚ t; kTDk j? j' o w; dĤ BĚ th TĚ/ gj ĵuD bJh rþ{ i h

<sup>501</sup> TĚs, gBk 4262H

<sup>502</sup> TĚs, gBk 4265H

<sup>503</sup> wĤrb pkd; Ĥj B/ pkd; Ĥj h fJbke/ dk ; wkuko gĤgs eoB bJh fJe seVĤ wĤj ewk  
 tekfJ^fBrkoh i k n\pko^Bth; h dk pDkfJnk j fJnk ; h. fJj tekfJ^fBrkj nkgD/ nkgD/  
 fJbke/ dhnk \pok fby e/ TĚgo pkdPĤj BĚ fdbh xbd/ ofj d/ ; B. i ĚĚb d/ nkoekJht i a  
 ftGkr ftu ni Ĥ / n\pkok dk fJe ehwsh \i ĤBk wĤ Ĥ j? fgnko f; x (; Ĥ), ; Ĥ rþ{ sr  
 pj kdo (/ko; h ; os), rþ{ BkBe dĤ : BĤtof; Nh, nfwĤ; o, 1976, gBk 58H

<sup>504</sup> TĚs,

B/ ; Bj / bkJ/. p k p k r p f d s k i h f J e p k i , X B t n k f d G N k t i A b ? e / g j u . f J E A f c o  
r p { i h B / g N B / g s o f b y e / G f i n k f e s j h A j D n B d g b n k i k t ' .<sup>505</sup>

f J ; ; w A n ' b r i p B / ; k f o n k B t s p e p B k T D b J h i ' o g k f J n k ; h .  
e ; w h o d / ; p d k o ; b n c e B y k B ( ; b n c r k B ) B t n ' b r i p B / g o t k B k f b y e /  
G f i n k f e ; k o / p o k j w D k B t s p e p B k U . u k j / b k b u d / t A u k j / X e / I ' o h e o ' .  
t h j ^ s h j e j k f t u f J e f d B J B / s p e p B k J / r J / f e T B A d / r b A T s k o / i B / T n k d k  
G k o ; t k w D d / b r ^ G r ; h . ; k o / f j d n k B / f J e m / j ' e / ; b n c r k B n r / p B s h e h s h  
f e ; k B t n k g D k X o w p u k T D b J h 6 w j h B / d k ; w k f d U . i e o n ; h A n k g D k X o w B k  
p u k ; e / s k n ; h A ; k o / n k g D ^ n k g j h s p e p D i k t k r / . ; p k e ; w h o B / T B A d h  
p B s h w B b J h . ; k o / e ; w h o h p o k j w D f J e m / j ' e / n w o B k E f ; t i h d / ; E k B s / i k  
e / g f i k p B s h n k e o B b r g J / . f c o G f t y p k D h j ' J h f e r p { B k B e d / t i h d h r d h s /  
r p { j f o r f p d i h d / ; g s o r p { s r p j k d o i h f p o k i w k B j B T B A d h ; o B f t u  
i k U . T j j h s j j k v k X o w o y D r / . o i ' b h s A f J e m / j ' e / p o k j w D g s k e o d / j ' J / r p {  
i h e ' b n B d g b g j u r J / . T E / i k e / r p { i h B t f j d { X o w d h o f y n k b J h p B s h  
e o B b r / . r p { i h B / f e j k f e i k e / n ' b r i p B t p B s h e o ' f e ; k v k X o w i ' o B k b B k  
p d b / . i e o B k w B / s k T ; B t e f j D k f e T j j g f j b k r p { s r p j k d o B t w ; b w k B p D k  
b t / c b n ; h A ; k o / n k g p D i k t k r / . p k d ; t j B / g v s k d h r b ; D e / d ' n f j d h J /  
n B d g b G l f d s / . r p { i h B t f e j k f e T j j f d b h n k e / p k d ; t j B k b r b e o B .

<sup>505</sup> G k J h ; s y f ; x , g b t n e s , g B / 4324 ^ 4332 H

nfj dhJ/ ; Bj k d/ e/ tkg; fdbh ub/ rJ/. rþ{ i h B/ n'brī þ d/ Bkw gšo fby e/
   
 Tþ B{ d/ fdʒk. fi ; ftu fbfynk ; h fe n; hā i bdh j h sb/ eb nk oj / j k. rþ{ i h
   
 nBdgp sā ub e/ ; ?| kpkd (pj kdorVQ gfNnkbk) fty/ ceho ; ċadhB eb gj ų
   
 rJ/. rþ{ i h fJE/ ; ktD ns/ GkdoA d/ wj hB/ oj /. i dā rþ{ i h ceho ; ċadhB eb oj /
   
 sk Tþ eb gi j'o xV ; tko f; ų ; B. fJe GkJh wsh dk; , d{ o/ pkk rþfdʒk
   
 (GkJh okwefJo d/ fgsk), s/ fsB f; ų j'o.<sup>506</sup> rþ{ i h ; ?| kpkd sā ub e/ ; wkD/ gj ų
   
 rJ/. fi E/ fJe gmKB d/ xo oj /.<sup>507</sup> fco rþ{ i h eoj kbh<sup>508</sup> Bro rJ/, fJEā uhe<sup>509</sup>
  
 gj ų/ fi E/ fJe rbbk w; d d/ xo oj /. fco eoā Bro rJ/ fi E/ rþ{ j forfpd ; kfj p
   
 BkBe wš/ i kD ; wā o{e/ ; B.<sup>510</sup> fco pkrō d/ fJbke/ yoe Bro,<sup>511</sup> fco yNeV Bro
   
 gj ų/ ns/ fJEā fJbke/ d/ gkDh B{ whmk (; tS) pDk fdʒk.<sup>512</sup> fco rþ{ i h i hād gj ų
   
 rJ/ fi E/ j D rþd{nkok j?<sup>513</sup> fJ; sā pknd rþ{ i h nkro/ gj ų rJ/ fi E/ pkr ; h.
   
 i dā nkro/ dh c' B{ rþ{ i h pko/ gsk bārk sk Tþ B/ rþ{ i h B{ MN rfocsko eoel
   
 fdbh gj ųk fdʒk. i dā rþ{ i h B{ rfocsko eoel nkro/ sā fdbh fbnkdk frnk sk
   
 T{ ; wā 12 j l ko c' rþ{ dh dh fBrokBh tk; s/ skfJBks ehsh rJh.<sup>514</sup> fdbh gj ųk
   
 e/ rþ{ i h B{ fJē ; Þh j tboh ftū ofynk frnk. i dā n; hā rþ{ i h d/ ; |ok dk

---

506 Tþs, gB/4332^4350 H  
 507 GkJh ; sy f; x, fi bd frnkothā, gpt nēs, gBk 4353H  
 508 Tþs, gBk 4356 H  
 509 Tþs, gBk 4357H  
 510 Tþs, gBk 4360H  
 511 Tþs, gBk 4361 H  
 512 Tþs, gBk 4362H  
 513 Tþs, gBk 4364H  
 514 Tþs, gBk 4373H

nfXnB eod/ j k sk gfj bh r b fJj ; wM nkTldh j? fe r b{ BkBe d/ t i h sA pknd  
r b{ s/ r pj kdo i h B/ p j s b w/ ; | o ehs/ r b{ i h d/ ; | o k p k o/ i k Dekoh dD tkbh  
gfj bh g; se r b{ ehnk ; kyh nk j B. fJ; sA pknd r b{ i h d/ w k b t k f J b k e/ d/  
; | o k dh i k Dekoh dD tkbh d; oh gEh j? w k b t k d/ a o n B dh ; kyh gEh. fJ; sA  
pknd Gk Jh ; s y f; x t b A r b{ i h d/ ; | o k p k o/ p j s ft; Eko ; f j s i k Dekoh f d s h  
r Jh j? fi ; dh i k Dekoh ; y g o g ftu T g o f d s h r Jh j? Gk Jh ; s y f; x sA  
pknd frnk B h frnk B f; x, v k h | i k f; x, v k h s o b u B f; x, v k h f e o g k b f; x, v k h  
; | y f d n k b f; x n s/ ; f s p h o f; x B/ t h r b{ i h d/ ; | o k d k ft; Eko B k b fi e o e h s k  
j?

*r b{ ehnk ; kyh nk n B; ko r b{ i h p e k b/ sA u b e/ n f w s; o r J.*  
; o' t o ftu A f J; B k B e o e/ n e k b p r/ d/ B M p m r J. f c o f g v t b/ t b e/ x e/ t k b h,  
f B M o n k b k, s o B s k o B, y v p ; k f j p, p k T b h ; k f j p ( r f J d t k b) n s/ f c o G k J h o x g s  
o k f J d/ p B s h e o B s/ y w e o B r J. f c o r b{ i h i h o k, w r k B r o k o k j h A j d/ j ' J/  
n k g D/ w k; V G k J h ; K J h d k; d/ f g v v o b h f t y/ r J. f J E A r b{ i h b y h i r b d/  
g o f; X B r o ; k p' e h s b t v h t? k y h t k b/ f d B 1 7 2 2 f p h B; g j j u/. f J E/ r b{ i h B/  
f J e s b k p p D t k f J n k. f J; d k B k w r b{ o o f y n k. f J E A u b e/ r b{ i h X w X k B  
B r o f t y/ w; d G k J h d r' e b g j j u/. X w X k B sA u b e/ r b{ i h e h o s g b, f p b k; g b  
o k j h A n B d g b t k b h E K s/ 2 1 j k V 1 7 2 2 f p h B; g j j u/ n s/ B t A B r o u e B k B e h dh  
B h j o y h. r b{ i h G k J h d r' d/ : k d e o B s/ o g V, p B V, o k i g b k, ; c k p k d, Y v k,

; Bkw, Ski bh, bfj okrkrk okj hA XwXkB i kd/ j B. TE/ i k e/ r{ BkBe d/t i h dk eše dh g{Bwk; h, 1722 fph B{ r{g{p wBkfJnk. fJE/ j h r{ i h B{ fdbh sA pkd; kj n'bri p dk ; B/ k fwfbnk fe fdbh nkD e/ g/ a j 't'. r{ i h fdbh rJ/ sA n'bri p B/ r{ i h B{ rfocsko eo fbnk. eto okw f; x eSj kok d/ efj D s/ r{ i h B{ i wkbS s/ gj ; dh 5, 1722 fph B{ foj kn eo fdšk. fJEA r{ i h wEok, nkrok, fJNktk, g{roki , pBko; , ; okw, r: k okj hA gNB/ gj ju rJ/. fco TEA oki k okw f; x Bkb nk; kw B{ ub gj/. nk; kw sA oki / Bkb tkfg; gND/ nk rJ/ TEA r{ i h gi kp tb ub gj/. fdbh, o j se, epe; so, gj 'tk sA j d/ j J/ byB'b, n{pkbk, ep{g{p, ; ckpkd, bfj b, M{r, w{tkb, ; yk, mhehtkb, wbkrokw, eoskog{p sA uš BkBeh (nBdgp) nk rJ/. i h ; dh fJe, ; ws 1732 fph B{ e; w{hoh gms cfonkd b? e/ nBdgp gj ju/. TB{ dh pBsh ; D e/ r{ i h B/ fdbh i kD dh fsnkoh eo bJh. go fdbh i kD sA gj bk 8 ; ktD, 1732 fph B{ r{ r{f{p d f; x i h B{ r{fonkjh d/ fdsh. fdbh i kd/ ; wA wbeg{p orVK sA rfocsko eoe/ r{ i h B{ ; o j d g/ a ehsk frnk. fco fsB wj hB/ r{ i h B{ p{ h gmkDk fty/ eš ofynk frnk. w{xo tdh fsB, ; ws 1732 fph B{ r{ i h B{ fdbh g/ a ehsk frnk.<sup>515</sup>

*wkbt k d/ a oNB dh ; kyh g'Eh nB{ ko r{ i h ; ckpkd ; ocdhB eb g{otko ; wš nkJ/. fco r{ i h B/ w{tkb i k e/ yj dk gkDh fw{nk ehsk. fJEA ub e/ r{ i h i t{Xnk d/ ; y/ rJ/. fJEA ub e/ j fYnkJ/, X'b/ e/ ; j htkb, fYbthA,*

---

<sup>515</sup> ; o{g f; x efPP, g{t nes, gB/68^81H

sg/tkb, d|owh, wV, fvyh, wkJh; o ykBl, gb|j oh, nbh; b, i 'r/, Ggkbh, ; wkT|, fGyh (fJE/ d| { ; |pskBlJ/ B| f; |yh py; |), fynk|k, wVK, sbtmh (r|p| o ; o'to pDkfJnk) dwdw/ d/ Gft|y pko/ d| Dk fe fJE/ r|p| eh ek; | pD|h. pfmw/ i kDk, ; |h; o, pS'nkDk, rfpdgbk, rkr/, r|pBl, weoV, XwXkD (fJE/ GkJh cb| B| pyf; a |), yB'b, pfj oi |y, eEb (fJe soykD f; |y d/ xo ns/ Ymko shoE), pkoBl, eoB yM/ (fi E/ r|p| BkBe d|t i h ns/ r|p| j forfpd i h d/ n; EkB ; B) TE/ i k e/ wEk Nfenk.<sup>516</sup>

frnkBh frnkB f; x nB| ko r|p| i h rfJdtkb, soBskoB (16 j kV, 1721 fpl) nfw|; o, t|b/, ehosgb (16 ; kTD, 1721 fpl) s| wky'tkb (nBdgb 26 n| { 1721 fpl) gj |u|. 25 n| { 1722 fpl B| nBdgb s| shoE : ksok bJh ukb/ gk fd|s|. ehosgb, xB'bh, o'gV, nBdgb ebV, dkd| wki o/, T|rkD/, B' b|y/, Nfj bgb/, br s| wkb'tkb gj |u|. fi E/ TB| B/ yko/ yj dk gkDh fw|nk ehsk. fco ; |y/ fgw, fco eN| cotkj h, jYk| (r|pd|nkok r|p| o), Xb/, wV, fYbtk, Gdb, yhtk, ; wkT|, Gyh, rY|, pb/T| (db/T|), nbh; b, i 'r/, Ggkb, y: kb/, ykBl, wVK, wkJh; oykBl, fvy, ; kp' eh sbtmh, po/, f; roVh, r|pBl, rkr/, bb, wDe, weoV, XwXkB gj |u|. yoe, yNeV, eEb (Ymko shoE), pkoBl, EkB| o, (; |pi r|fj D ; w|), pBh pdogb, wkDegb, eV|wkDe, wE|k, nkro/ (wkJh EkB r|pd|nkok), nNkt/, g|: oki (nj hnk|gb wj |k), fwoi |gb, ek; | (o/ w w| b), wBheoBgb, ; ; okw (ek; | s| 30

<sup>516</sup> wj k f; x, frnkBh, (; |), wkbtk d| a oNB eh ; kyh gEh, ykb; k ; wkuko, nfw|; o, 1968, gB/ 1^37|



whb dþ), r: k okj hA gND/ gj l. fJEA 1723 fph Bł d; fj o/ sA pknd oki k fp; B  
f; x Bkb nk; kw Bł rJ. wxb, ; kfj pri , Gkrbgb, oki wj b, efj brkU,  
ešbBro, wkbd', Bbj Nh, we; dkpkd (wþ; dkpkd) sA Yke/ gj l.<sup>517</sup> fJEA ub e/  
n; kw, ebes/, pkb/ o, wdBhgb, w'ogi , okuh ns/ 1724 fph Bł i rBBkEgph rJ.  
wko wj hB/, 1724 fph Bł tkfg; gNB/ nk rJ. gND/ sA ub e/ rþ{ i h : tBgb,  
ek; h (ušB pN), cojykpkd, rVQ rnk, j fodtko okj hA 22 t? ky, 1725 Bł nBdgb  
gj l rJ.<sup>518</sup> ; j hdh dD bJh rþ{ i h 11 j kVQ 1732 fph Bł nBdgb sA ubl. o'gV,  
wekokgb, epłgb, BBj Mh, ; čkpkd (pj kdorVQ gfNnkbk), wsh pkr (gfNnkbk),  
ekfJwgb, fpbk; gb, ; wkD/, eoj kbh, uhok, eool, gj 'J/, oj b/, blyD wki o/, oj se,  
nkro/ sA j d/ j 'J/ fco fdh gj l.<sup>519</sup>

i dA n; hA Tgoes byek tba rþ{ i h d/ ; |ok pko/ fdsh i kDekoh dk  
nfXnB eod/ j k sk fJj rb ; g; N og ftu ; kwD/ nkTdh j? fe fJB byek B/ rþ{  
i h dk fJe sA d; / EK i kD dk fi E/ o; sk fdykfJnk j? TE/ nkgD/ tba j o ; |o Bł  
fJe bVhpX sohe/ Bkb fbfnk j? frnkBh frnkB f; x dk ew fJ; eoe/ th  
wj štgóB j? feTfe T; B/ rþ{ i h Bkb ; pXs ; EkBK s/ i kD dhnk fwshnk th  
fdshnk j B. ; fspho f; x nB; ko rþ{ i h pkp/ pek/ sA f; X/ nBdgb tkb/ ; EkB  
s/ Bj hA nkJ. rþ{ i h pek/ sA nfwš; o, soBskoB, yvþ ; kfj p rfJdtkb, byh  
i rb (wkbtk d; ), ; kp' eh sbtmh, Xow{ d/ eN sA XwXkB okj hA nBdgb tkb/

<sup>517</sup> frnkB f; x, gpt nes, gB/ 668^703H

<sup>518</sup> Tšs, gB/ 707^709H

<sup>519</sup> Tšs, gB/ 724^737H

; EkB s/ gj |u/.<sup>520</sup> Gkta fe nXfBe byek fi Bll ftu vkh |'i k f; x B/ rpb{ sr pj kdo  
i h d/ : ksok ; EkB gogoktk ns/ : kd fuB s/ 1976 ftu ft; a sb s/ ekoi ehsk  
j? TBl B/ Gkta Tgo'es ; ko/ byek Bkbl rpb{ i h Bkb ; pXs tXb/ ; EkBK dh  
fJfsjk; e i kDekoh fdsh j? go TBl B/ fJBll ; EkBK Bf fe; / soshp ftu Bj ha  
fbfynk. vkh ; kfj p tba fdsh i kDekoh nBf; ko rpb{ i h d/ ; EkBK dk gfj bk ; otlyD  
; kyh gEh Bf wfBnk j? d f ok ; otlyD TBl B/ gfvs skok f; x Bo'sw tba ehsk  
wfBnk j? TBl B/ fJj i kDekoh sk fdsh j? fe Gkjh ; sy f; x B/ ; kyh gEh ftu  
j tkb/ tos/ j B. go TBl B/ Gkjh ; sy f; x tba ehsk/ rpb{ sr pj kdo i h d/ n; EkBK  
d/ ; otlyD pko/ Bj ha fbfynk.<sup>521</sup> Gkjh ; sy f; x Bkbl rpb{ ehsk ; kyh nk ftu wkm/ d/  
; EkBK dh fi nkdk i kDekoh fdsh rjh j? fi ; ftu TBl B/ rpb{ i h tba tbek,  
xetkbb, soBskoB, yvp ; kfj p, rfJdtkb, yweoB, ubk, Gkjh eh vobh nkfd  
Ektk s/ i kD dk fi eo ehsk j? i' fe Gkjh ; sy f; x dh fbys ftu Bj ha j? Gkjh  
; sy f; x tba fdsh rpb{ i h d/ ; |ok pko/ i kDekoh rpb{ ehsk ; kyh nk, pz ktbh Bkwk  
d; k gks; kj hnk ek, wfj wk gpk; a ; kyh gEh ftu fdb/ tbt hnk Bkbl fi E/ pj s j h  
ft; Eko ftu j? Tj/ TBl B/ Tj i kDekoh Bf bVhpX eoe/ fbfynk j? j o EK Bkb  
i |h j'Jh gogok ns/ ftnehnk d/ Bktk dk tX sa tX fi eo ehsk j? vkh |'i k  
f; x B/ Gkjh ; sy f; x tba doi ns/ nD^doi ; EkBK dh fJfsjk; e fg^Gwh ns/

<sup>520</sup> tXb/ i kDekoh bJh dyl ; fspho f; x, fJfs fi fB eoh (i htBh ; a rpb{ sr pj kdo i h), fBT{  
p e egBh, i bXo, 2004, gBl/55^68H

<sup>521</sup> |'i k f; x, rpb{ sr pj kdo : ksok, n; EkB, gogoktk s/ : kd fuB, gi kph : Bhtof; Nh,  
gfNnkbk, 1976, (nkofGek), gBl iv-v.

BthB i kDekoh nkgD/ ; ot/yD ftu fdšh j? i dA fe GkJh ; sy f; x dh i kDekoh e/tb rþ{ i h d/ TjE/ i kD i k TjEA d/ Tj ; wA d/ ; pXs ; EkfBe beK Bkb i Mhnrk rþK j h næs ehshnk j B. GkJh ; sy f; x B/ pj š xN ; EkBK dh fJfsj k; e fgžn^G(w h toDB ehsh j? vkh feogkb f; x tba fdšh i kDekoh nBj ko i dA rþ{ i h nBdgb sA XpVh (nk; kw) sž rJ/ sk Tj nBdgb sA ub e/ ehosgb, p; h gmkDk, gj /tk, eþe; žo, pDhpdogb, eVkwkBegb, wEok, nkrok, JNktK, gq kr (nbkj kpkd), nfj : kgb, fwoi kgb, pBko; , ; ; okw, r: k, gNBk, pkv, wrb, Gkrbgb, esBro, wkbdk, we; dkpkd, Yke/ okj hA XpVh gj ju i kd/ j B. vkh ; kfj p tba fdšh i kDekoh GkJh ; sy f; x tba fdšh i kDekoh Bkb j h fwbdh j? <sup>522</sup>

GkJh ; sy f; x tba fdšh i kDekoh nBj ko rþ{ i h B/ EK wþ b? e/ nBdgb wky'tkb d/ Ej s/ t; kfJnk. go GkJh ; kfj p B/ fJ; dh fwsh Bj hA fdšh. fJ; dh Bhj rþ{ i h B/ pkpk pYk i h d/ gVg's/ pkpk rþfdšk i h sA oytkJh. <sup>523</sup> rþ{ ehnk ; kyhnk nBj ko i dA rþ{ i h i m wj hB/ 1722 fþh Bž ; þrtk; h oki k dhg ud dh gsBh okDh ugk d/ efj D s/ fpbk; gb rJ/ sk Tj dh pBsh s/ rþ{ i h B/ fJ; Bro dh 21 j kVQ 1722 fþh Bž pkpk rþfdšk i h sA wVh rvtkJh. <sup>524</sup> e/ o f; x fSþo B/ e/tb JBh j h i kDekoh fdšh j? fe rþ{ i h rfonkjh XkoB eoB sA pknd pekbk Sž

<sup>522</sup> ; [odo f; x, e] bh, (; ž), rþ{ sr pj kdo i htB ; wK ns/ouBk, ftuA vkh feogkb f; x dk by "rþ{ sr pj kdo i h d/ ; |o nBdgb sA XpVh sž", gj kp : þhtof; Nh, umhrVQ 1976, gB/ 22^32H

<sup>523</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gBk 4081H

<sup>524</sup> ; oğ f; x, ef; a a gþt næs, gBk 72H

e/ wky'tkb nk rJ/ ; B. <sup>525</sup> ; oġ dk; Gbk B/ fJ; ; pXh i kDekoh Bj hA fdʒh. vkh  
 |ʔ k f; x B/ 21 j kVQ 1722 fpH (19 i B, 1665) JhH Bʔ mhe wfBnk j? <sup>526</sup> GkJh ekBQ  
 f; x BkGk B/ ; ws 1723 fpH fbfnk j? <sup>527</sup>

fJe rʔ Bkb ; kohnk wʔbʔnk f; ʔy fbʔysk ns/ nXfBe bʔye fJe ws  
 j B fe rʔ{ sʔr pj kdo i h eb nBdġp ftu e; wʔhoh gʔvs fJ; rʔ dh cfonkd b?  
 e/ nkJ/ fe nʔri p d/ j ʔew Bkb ; kBʔ i pʔh wʔ; bwkB pDkfJnk i k foj k j? feogk  
 eoel ; kvk Xow pukU. rʔ{ i h B/ fJ dʔ Xow dh oʔfynk bʔh fdʔh i k e/ ; j kds  
 fdʒh ; h. GkJh ; sʔy f; x nBʔ ko i dʔ e; wʔhoh gʔvs nBdġp nkJ/ Tʔ ; wʔ Tʔ/ rʔ{  
 i h ; rsk ; wʔ nkg j h ; B. go rʔ{ rʔp d f; x i h Tʔ/ Bj hA ; B. otkfJs ns/ eʔ  
 fbʔysk nBʔ ko Tʔ/ Tʔ ; wʔ rʔ{ rʔp d f; x i h j ki ʔ ; B. fJ; soʔ GkJh ; sʔy f; x  
 tʔʔ fdʒk fJj eEB mhe Bj hA bʔdk fe roʔ i h B/ eʔ ftʔʔ oks ; wʔ eʔ f; ʔy Bʔ  
 pkj o Gʔ fdʒk ns/ fej k fe sʔ; hA byBb (BM/ npkbb) i k e/ rʔ{ rʔp d f; x Bʔ fwʔ  
 s/ Tʔʔ Bʔ bʔ e/ nBdġp ; kfj p gj ʔu i kt'. Tʔ/ gj ʔu e/ ; Bʔ j k dDk fe eʔh ; r i k  
 dʔy Bj hA wBkTʔk. <sup>528</sup> rʔ{ rʔp d f; x gʔotko ; wʔ Tʔ ; wʔ nBdġp j ki ʔ ; B i dʔ  
 rʔ{ sʔr pj kdo i h ; j kds dD bʔh nBdġp sʔ sp/ ; B. <sup>529</sup>

<sup>525</sup> e/ o f; x, fʔpʔ, gʔt nʔs, gBk 114H

<sup>526</sup> |ʔ k f; x, gʔt nʔs, gBk 23H

<sup>527</sup> ekBʔf; x, BkGk, gʔt nʔs, gBk 100H

<sup>528</sup> GkJh ; sʔy f; x, gʔt nʔs, gBk 4433^4434H

<sup>529</sup> ; oġ f; x, ef; a a gʔt nʔs, gBk 79I frnkB f; x, frnkBh, gʔt nʔs, gBk 721I  
 Trilochen Singh, *Ibid*, p 296; ; ʔyfdnkb f; x, gʔt nʔs, gBk 167H

GkJh ; s'y f; x nB; ko r{ i h B/ nkro/ i k e/ rfocskoh fdsh ; h. <sup>530</sup>

frnkBh frnkB f; x ns/ vkH sobuB f; x th fJ; / r'b Bkb ; fj ws j B. <sup>531</sup> go r{ ehnk ; kyhnk, e/ o f; x fSpo ns/ vkH ; yfdnkb f; x nB; ko r{ i h dh rfocskoh wbegp orVK (BM/ ogV) sA j h j' rJh ; h. <sup>532</sup>

otkfJs ns/ f; y fbysk nB; ko i dA r{ i h B( n'br i p d/ ; kWd/ g/ a ehsk frnk sk T; B/ r{ i h ; kj wD/ fsB ; oSk o'yhk. gfj bh ; os i / r{ gho j' sk eokwks ftykU ns/ okwokJ tkr XB d'bs gokgs eoe/ d'fBnkth ; y gokgs eo'. d' oh ; os w; bwkB pD i kU. sh; oh ; os ; j kds bJh fsnko j' i kU. GkJh ; s'y f; x nB; ko r{ i h d/ n'br i p pkd; kj Bkb eJh fdB ; tkb^i tkp j d/ oj / fJe fdB n'br i p B/ r{ i h B( pj s gobBk ehsh fe s; hA w; bwkB pD i kU. go r{ i h B/ fejk fe wb/ nB; ko i / ydk ukj dk fe ; ko/ wwB j h j D sk Tj fj d( gdk j h Bk j D fdzk. fco th i eo s[ ydk dh fJsk i kDBh j? fe ydk dh eh fJsk j? sk fJe ew eo` gi wD fwouk wrtk e/ TBI B; ; kV d/ n'br i p B/ fwouk wrtk e/ ; kV fdshnk. fco r{ i h d/ efj D s/ ; Vhnk j'Jhnk fwouk dh ; tkj SkDh rJh sk ftuA fsB fwouk ; kps fBeb nkJhnk. r{ i / B/ fejk ; kv/ bJh ydk dk ; dP j? fe j D d'tk wi p (fj d( s/ spe) sA fpBK fJb j' b wi p ubrk. feTfe sb/ ; kVB d/ pkti d ; kohnk fwouk Bj hA ; Vhnk. n; Bor pb: 'ww eki . j? i' ejj ; Bj [s/w

<sup>530</sup> GkJh ; s'y f; x, gbt nes, gBk 4373H

<sup>531</sup> frnkB f; x, frnkBh, gbt nes, gBk 735I Trilochen Singh, *Ibid*, p 308.

<sup>532</sup> ; og f; x efPP, gbt nes, gBk 80I e/ o f; x, fSpo, gbt nes, gBk 116I ; yfdnkb f; x, gbt nes, gBk 167H

nki ] ; fG i r w; bwb efo dBk. Jē wJh ; fG e' fgfy bBk. fj d{ oj? B G( wfj A  
 eT{ fJj fB; uk j wo/ fdY j T[] HHHHo'i i Jhd Btki epkB. fJB e' Xkofj A ; kE  
 fJwb] ; fB ; t sr pjkdō Gkyk. fi w ypkfJ eh j fJ nfgbkyk. fsw wkBh  
 ukj hnfj j w s/w e'. fi ; gowPo e/ Bfj A ; w e'. . i / gGf uj? s fj d{ B i Bw?  
 spe i Bw j h j t? fB; fdB wA] HHHH; roh G; w SkfBp' ehfB. ; kps fwouA fBe; h  
 shB. fi w ypkfJ eh wol h nj? Tšō sEk fwou fJj ejA fJe eo fdT[] ukfj  
 fJj sbh. Bfj A ypkfJ eh , j w B/ sbh. gbp fj d{ spe i r dfJ. nfp s/ shB  
 i kbhJ/ j fJ ]<sup>533</sup> fJe fdB cb n'brī p B/ r{ i h B[ fej k s; hA eokwks fdyk d/t'.  
 fi tA okwokfJ B/ fdykjh ; h. wbl ebA tzhnk GNktk gokgs eoel ; yh t; ' i K fco  
 fJ; bkw XkoB eo'. r{ ; kfj p B/ fej k n; hA dBA j h Bj hA wBDhnk. ypk B/ i '  
 ; bsBs sB[ fdsh j? Tj goi k B[ fJB; k| dD bjh fdsh j? Bk fe goi k s/ l pw  
 eoB bjh. nro s; hA goi k B[ ylnko eor/ sk ypk sj kB[ ylnko eor. i dA r{  
 i h Bk wB/ sk pkdPkj B/ r{ i h s/ j' o ; \sh eo fdsh. n'brī p d/ i bkdK B/ r{ i h  
 Tgo vo gdk eoB bjh TBA Bkb rJ/ f; yk ftuA fsB f; yk B[ fGnkBe s; hj / fdš.  
 GkJh wsh dk; B[ nko/ Bkb uho fdšk frnk. GkJh ; sh dk; B[ o' ftu bgN e/  
 fi T[] d/ B[ ; kV fdšk frnk. GkJh fdnkbk i h B[ row gkdh dh Tpbdh dh ftu Tpkb  
 e/ ; j hd eo fdšk frnk.

---

<sup>533</sup> Tšes, gBk 4409^4411H

; oġ dk; Gbk ns/ GkJh ; sy f; x B/ GkJh ; sh dk; ns/ GkJh  
fdnkbk i h dh ; j kds dk fi æo Bj hā ehsk. Tβ nBj ko pkdPkj B/ GkJh wsh dk;  
Bf d' cīNnk ftū pBle/ uhoB dk j [ew d/ fdšk. GkJh wsh dk; i h B/ Pj hdh fdfdnk  
nkyoh dw sē i gji h ; kfj p dk gkm ehsk.<sup>534</sup> efJo f; x B/ etb rβ{ sr pj kdo  
i h dh ; j kds dk j h fi æo ehsk j? <sup>535</sup> e/ o f; x, fSpo B/ GkJh ; sh dk; ns/ GkJh  
wsh dk; dh ; j kds dk sk fi æo ehsk j? <sup>536</sup> gos{ GkJh fdnkbk i h dk fi æo Bj hā  
ehsk frnk. nXfBe byek ftuā frnkBh frnkB f; x B/ rβ{ i h Bkb ; j hd j D tkb/  
d' f; ŷk GkJh wsh dk; ns/ GkJh fdnkbk i h dk fi æo ehsk j? <sup>537</sup> GkJh ; sh dk; dk  
fi æo Bj hā ehsk. rβ{ ehnk ; kyhnk ftu rβ{ sr pj kdo i h d/ Bkb ; j hd j D tkb/  
fsB f; ŷk GkJh wsh dk; , GkJh ; sh dk; ns/ GkJh fdnkbk i h dk fi æo ehsk frnk  
j? <sup>538</sup> rβ{ ehnk ; kyhnk ftu fdš/ Tēs fposks Bkb sl k f; x rvk f; x, ; fspoh  
f; x, joh okw rġsk, sobūB f; x, |' k f; x ns/ ; yfdnkb f; x ; fj wsh oġd/  
j B.<sup>539</sup>

<sup>534</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt næs*, gB/4429^4432H

<sup>535</sup> ; oġ dk; , Gbk, *gpt næs*, gBk 652H

<sup>536</sup> e/ o f; x, fSpo, *gpt næs*, gBk 122H

<sup>537</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt næs*, gB/746^747H

<sup>538</sup> ; oġ f; x, ef; a ā *gpt næs*, gBk 83H

<sup>539</sup> sl k f; x rvk f; x, *gpt næs*, gBk 571 ; fspoh f; x, *gpt næs*, gB/175^176l Hari Ram Gupta, *Ibid*, pages. 214-215; |' k f; x skoB f; x, *gpt næs*, gB/81^82l Trilochan Singh *Ibid*, p 322; ; yfdnkb f; x, *gpt næs*, gBk 175H

Gkjh ; sy f; x nB; ko TE/fJē pj V dk doys ns/fJe yj ; h fi E/ rþ{ i h B{ eð oýD sll pknd Pjhd ehsk frnk. <sup>540</sup> Gkjh ; sy f; x dþnkok fdsh rJh rþ{ sr pj kdo i h dh ; j kds dh fwsh wxo ; þh guw, ; ws 1732 fplw/skpe 11 Btpo 1675 Jhh Bkb ; ko/bye<sup>541</sup> ; j fwsh oýd/j B. Tj; sll pknd Pkw B{ i dA TEA dh fJe bþkDk f; y bfxnk sk Tj; B/ rþ{ i h dk XV uþe e/ nkgD/ rþ/ ftu oý fbnk s/ nkgD/ xo b? frnk. nkgD/ ekfBnk d/ xo ftu fuyk pDk e/ rþ{ i h d/ XV dk ; ; eko eo fdsk. <sup>542</sup>

Gkta fe; / th bye d/ rþ{ i h dh ; j kds fe; ekoB j'Jh pko/ eJh th ftuko j'D go rþ{ rþd f; x i h B/ nkgDh ouBk pfusq BkNe d/ nfXnkJ/ gi ta ftu næs ehsk j? fe rþ{ sr pj kdo i h B/ fsbe ns/ i R{ (fj d{ Xow d/ Xkofwe fuB) dh ofynk dh ykso fdbh ftu i k e/ pj þ tþk ekoBkwk ehsk. fJ; ykso Tþ B/ fdbh d/ pkd; þj d/ f; o nkgD/ ; oho dh ; j kds fdsh. go ; h se Bk ehsh. Xow j/s ekoBkwk eofdnl Tþ B/ eJh eokwks Bk fdykjh. ; j kds sll pknd rþ{ sr pj kdo i h dh gob'e ftu i ? i 'eko j' oj h ; h. ; z ko ftu fJe fe; w dk ; 'r fi j k g? frnk ; h.

*fsbe i R{ okyk gþ sk ek] ehB' pv' eb{ wfj ; kek]*

<sup>540</sup> Gkjh ; sy f; x, gþt næs, gBl 4471^4473H

<sup>541</sup> ; oþ f; x, ef; a a gþt næs, gBk 84l e/ o f; x, fSpO, gþt næs, gBk 120l ; oþ dk; , Gbk, gþt næs, gBk 719l eþJo f; x, gþt næs, gBk 60l frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gBk 759l Trilochan Singh, Ibid, p 323. yþ ts f; x, gþt næs, gBk 80l sl k f; x rvk f; x, gþt næs, gBk 57l j oh okw, rþsk, gþt næs, gBk 214^215l ; þfdnkb f; x, gþt næs, gBk 175H

<sup>542</sup> Tþs, gBk 4481H



; kXB j fs fJsh fi fB eoh] ; h; [ dhnk go ; h B T[oh] 13]

Xow j s ; kek fi fB ehnk] ; h; [ dhnk go f; oo[ B dhnk]

BkNe uNe ehJ/ e[eki k] gG b'rB ej nkts bki k] 14]

mhefo cfo fdbhf; f; fo gG gb eh: k g: kB]

sr pj kdo ; h fe[ek eoh B feBj { nkB] 15]

sr pj kdo e/ubs G: ' i rs e' ; 'e]

j?j?j?; G i r G: ' i ? i ? i ? ; p be] 16]

pkd; kj n'brri p dh fJe ; wekbh fbys sA gsk brdk j? fe rp{ i h  
dh ; j kds fgSA f; yk ftu n'brri p gosh pj s r k ; h. fi ; eoe/ 27 nespo,  
1676 Jh B{ n'brri p d/ Tgo fJe f; y B/ j wbk eo fdsk ; h. fi ; sfj s Tj B/  
n'brri p B{ d' fJNK wkohnk ; B. <sup>543</sup>

GkJh ; sy f; x B/ df; nk j? fe i dA rp{ rfpd f; x i h fdbh rJ/ sk  
TBJ B/ f; yk B{ Bkb b? e/ nkg Tj ; EkB b'Gnk fi E/ rp{ sr pj kdo i h d/ XV dk  
; ; eko fJe f; y tba ehsk frnk ; h. rp{ rfpd f; x B/ TE/ TBJ dh : kdrko  
; Ekgs ehsh. <sup>544</sup>

<sup>543</sup> ; keh w; sknd yk, wnkf; fo nkbrwhoh, (; H |'k f; x), (gH nB[ do; B f; x, ntkok),  
gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1977, gBk 135H

<sup>544</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gBk 6182H

# nfXnkfJ^uEk

rb{ rfpd f; x ns/ pdk f; x pj kdo

rb{ rfpd f; x i h f; y gE d/ d; tA ns/ ; oho e i kw/ ftu nkyoh rb{  
j J/ j B. pdk f; x pj kdo Tj pj kdo f; y i oBb ; h fi ; B/ rb{ ekb sA pknd f; y  
c' k dh nrtkjh ehsh. Tj B/ rb{ ; kfj p i h d/ gfotko ns/ ; Bj hnk s/ l pw eoB  
tkfbnk B{ Gkoh ; l ktk fdshnk. GkJh ; sy f; x B/ rb{ i h dk i htB pj s ft; Eko  
; fj s fbfnk j? GkJh ; kfj p B/ rb{ i h d/ i htB Bkb ; pXs wYb/ ; wA dk eM  
fposks rb{ sr pj kdo i h d/ go; r ftu ; h rb gskg ; bi rE, fi bd d; thA d/  
gBk Bpo 4149 sA b? e/ 4167 sE, fco fJ; / fi bd d/ gBk Bpo 4267 sA b? e/ 4313  
sE fdsk frnk j? fJ; sA pknd rb{ i h dk i htB bVhtko fi bd frnkothA d/ gBk  
BH 4496 sA b? e/ fi bd u'dthA d/ gBk BH 6251 sE, fco gBk BH 6280 sA b? e/  
6346 sE fbfnk j? fi ; d/ 2005 gB/ pDd/ j B. GkJh ; kfj p B/ pdk f; x pj kdo  
dk i htB fi bd u'dthA d/ gBk BH 6239 sA b? e/ 6280 ns/ fco 6347 sA b? e/ 6360  
gB/ sE ep 54 gfBnk ftu fbfnk j?

GkJh ; kfj p B/ fi E/ fJ; rE dh nkoGsk ; wA, j oe rb{ ; kfj p i h dk  
i htB nkoG eoB ; wA rb{ i h dh Tj ss ftu wrb fby/ j B TE/ rE dh ; wkgsh s/  
th wrb fby e/ fco rE dh ; gObSk dh nodk; th PlokB/ ti A fbyh j? GkJh

; sy f; x B/ r{ rfpd f; x i h dk i htB fbyfdnk pfusq BkNe<sup>1</sup> s/ nXkos TB d/ fgSb/ i Bw dh eEk B{ th næs ehsk j? <sup>2</sup> i' pfusq BkNe d/ nfXnkJ/ S/tl ns/ ; stl ftu næs j?

pfusq BkNe pko/ vkh i h n? h ro/tkb dk efj Dk j? fe r{ rfpd f; x i h dh ouBk "pfušo BkNe" i' fe ykb; k dh ; EkgBk sA eJh d' e[ ; kb gfj bk ouh rJh j? w{ og ftu e/tb fJ; ; u B{ fpnkB eodh j? fe nekb gpy Xow dh ; EkgBk fj š eM e[ nkgD/ b'ek B{ Xosh s/ Gi dk j? gos{ Tj ; G d{hnk d/ ; y nkokwk ftu yfus j' e/ ofj i kd/ j B. fco nekb gpy B{ TB d/ ns bJh eM j' b skesK B{ wBlyh i kw/ ftu Gi Dk g{dk j? fJj dwB^užo nkfd ekb sA ubdk foj k j? ns/ ubdk oj k. gowkswk d/ pd/ i dA gowkswk dh EK s/ nkgDh g{ k eotkTD b{r g{d/ j B sk ; Lu/ Xow dh ; EkgBk sA Tj p{wly j' i kd/ j B. fJ; goeko Bkb fJe n; s{bB g{dk j' i kd/ j? r{ i h d/ w{skpe Xow dk ftoX eoB tkb/ nDi kD b'ek B{ w{nk| eo dDk ukj hdk j? go i' Xow dh i kDekoh oyd/ j J/ th r{ g{h fJwkBdkoh Bj hA oyd/ TB B{ ed/ w{nk| Bj hA eoBk ukj hdk. <sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> ; h d; w r{ ; kfj p, ftuA "pfusq BkNe, nfXnkfJ S/tl ns/ ; stk", gB/ 54^59H  
<sup>2</sup> GkJh ; sy f; x, ; h r{ g{skg ; bi r{, fi bd d; th, (; h GkJh tho f; x), Gk; h ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1993, gB/ 4149^4167H  
<sup>3</sup> J. S. Grewal. Artical of " The bachittar Natak" *Eassys in Sikh History*, Guru Nanak Dev University, Amritsar, 1972, Pages 45-50. j' b i kDekoh bJh dyl osB f; x, i h, d; w r{ gfou: , rfpd ; dB, BthA fdbh, 1990, gB/ 27^32l fgnkok f; x, gdw, d; w r{ do; B, ebw wfdo, bfJo wkb, gfNnkbk, 1990, gB/ 81^95l j oGi B f; x, P{ d; w r{ ; kfj p eosk ; p{h fttkd dh gBo^; whfyrnk, fpple g{pPB, nfw; o, 2012, "gq sktBk" gB/ xxxi-xxxii.

GkUh ; kfj p nBf; ko rpf rfpd f; x i h dk i Bw gND/ fty/ wksk rli oh  
i h dh eŷA rpf str pj kdo i h d/ xo gj ; dh ; sth, 1723 fpl wŷkpe 1666 JhH  
fdB nŷtko Bf j fJnk. gy wk; e' gy ; eb j? ; gsw fEs e' ; wA ; eb j?  
nkfdstko i kwBh i kwf G: ' i Bw pkfbe pbXkw] HHHHHH ; ws ; sj ; ? nfp uhB.  
Tgfo phs/ ph; j] shB. ; BkBe eh feqk Tdkok. fi ; s/ ; s e' gŷq fBj kok] <sup>4</sup>  
; oŷ dk; Gbk B/ rpf rfpd f; x i h dh i Bw fwsh næs Bj hA ehsh. e/ o f; x  
fSpo B/ gj ; dh nh, 1718 fpl wŷkpe 1661 JhH fdB nŷtko fbfnk j? <sup>5</sup> rpf  
ehnk ; kyhnk ftu rpf i h d/ i Bw dh fwsh gj ; dh ; swH, 1718 fpl wŷkpe (1661  
JhH) fdB pXtko fbfnk j? <sup>6</sup> nXfBe bŷek B/ rpf i h dk i Bw gj ; dh ; sth,  
; ws 1723 fpl wŷkpe 22 d; po 1666 JhH Bf j fJnk wBnk j? <sup>7</sup> f; oc sA k f; x  
rvk f; x B/ 26 d; po 1666 JhH fbfnk j? <sup>8</sup>

rpf rfpd f; x i h dk i htB wŷb/ 8^9 ; kbK Bf Sŷv e/ pkeh ; kok pj ŷ  
j h wŷ; æbk Bkb Gfonk j fJnk ; h. rpf i h B/ fJBH ; kohnk wŷ; æbk dk pj ŷ j h

---

<sup>4</sup> GkUh ; sy f; x, gpt næs, gBl 4272^4274H  
<sup>5</sup> e/ o f; x, fSpo, pz ktbhBkwk d; k gks; kj hnk ek, (; H fgnkok f; x, gdw), nfwŷ; o, 1997, gBk 125H  
<sup>6</sup> ; oŷ f; x, ef; a a rpf ehnk ; kyhnk, (; H fgnkok f; x, gdw), nfwŷ; o, 2003, gBl 15^16H  
<sup>7</sup> frnkB f; x, frnkBh, stohy rpf ykb; k (Gkr^gfj bk), Gk; H ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999, gBk 765l wŷ; nkoEo wŷkfb, f; ŷ fJfsj k; (Gkr shi k), bkj b pŷ ; kg, bfXnkDk, 2005, gBk 311l Hari Ram, Gupta, *History of the SiKhs, Vol. 1*, New Delhi, 1994, P 225l ; ŷfdnkb f; x, fPowDh f; ŷ fJfsj k; , fi bd gfj bh, ; wkDk, 2010, gBk 219l Jh; d f; x, Bkok, ; co Bkwk s/ l co Bkwk (rpf rfpd f; x ; kfj p i h), fdbh, 1971, gBk 8H  
<sup>8</sup> sA k f; x rvk f; x, f; ŷ fJfsj k; , (gH nBH Grs f; x), gi kph : Bhitof; Nh, gfNnkbk, 1998, gBk 53H

; wMdkoh Bkb Nkeok ehsk ns/ fJB s/ fi š j k; b ehsh. rþ{ i h dk i htB j oē Xow  
d/ wBly bJh gobBk ; o's j? fJ; nfXnkU/ ftu rþ{ ; kfj p i h d/ i htB dhnk wly  
xNBktk dk spBkswe nfXnB eoB d/ Bkb^Bkb ; yg og ftu TB tbftrnk dk th  
nfXnB ehsk frnk j? fi B sll gsk brdk j? fe fJj yi GkUh ; kfj p dh nkgDh j?

i dA rþ{ rfpd f; x i h, wksk rli oh i h ns/ f; y ; rsk nBdgb  
; kfj p ofj oj / ; B. sk Tj ; wA fdbh sll fJe f; y rþ{ str pj kdo i h dk ; h; b? el  
ehosgb ; kfj p gj funk. rþ{ i h ns/ f; y ; rsk nBdgb sll ub el ehosgb ; kfj p  
tkb/ ; EkB s/ rþ{ str pj kdo i h dk ; h; bD bJh/ gj lu. GkUh ; sy f; x nB; ko  
w; dk B/ fejk fe fi tA S/tA ns/ ; stA rþ{ i h dk nsw ; ; eko fJE/ ehsk frnk ; h  
Tj / so fJB dk ; ; eko th fJE/ eoBk ukj hdk j? go wksk i h B/ TB Bf fejk fe  
n; hA jD nBdgb ; kfj p j h ofj Dk j? sk ; ; eko th nBdgb j h i k el eokr.  
feTfe fJj Bro rþ{ str pj kdo i h B/ nkg t; kfJnk ; h. wksk rli oh i h dh  
nkfrnk nB; ko rþ{ i h d/ ; h; dk ; ; eko nBdgb fty/ j h ehsk frnk. eM ; wA  
pknd tDi kok f; y fi ; dk BK GkUh ; kfj p B/ Bj hA fbfynk, rþ{ i h dhnk n; Ehnk  
b? el nBdgb ; kfj p gj funk.<sup>9</sup> rþ{ str pj kdo i h d/ ; pX ftu nsw nodk; dk  
go'rokw ofynk frnk. fJ; ; wA gj b/ rþ{ ; kfj pkB Bkb ; pXs gfotko, w; d ns/  
j'o pj š ; kohnk f; y ; rsk Bf pbfJnk frnk. Gr Tgos pkpk pXk i h dh tz a  
ftuA pkpk rpfdrk i h d/ ; gšo GkUh okw efJo i h B/ fgsk gbyh ns/ rfonkUh dh

---

<sup>9</sup> GkUh ; sy f; x, fi bd frnkoth, gbt nes, gBk 4521H

d; sko rþ{ rfpð f; x i h B{ ; i kJh. fco rþ{ gfothok, w; ðk ns/ f; ÿ ; rsk B/ d; skok GN ehshnk. fJ; ; wA f; ÿ ; rsk ur/ xV/, pki a ; a so ns/ j'ò eJh soð dhnk GNktk b? e/ gj ðhnk. GkJh ; kfj p B/ fJ; dh fwsh 1 crD ( crD ; ðh gi ), ; ws 1732 fpl (1675 JH) fbyh j? <sup>10</sup> go frnkBh frnkB f; x B/ fbfynk j? fe rþ{ i h dk ; h; b? e/ nkTÐ tkb/ d' f; ÿ GkJh Tðk ns/ GkJh i 'sk ; B. rþ{ st' pj kdo i h d/ Gr dh nsw nodk; gj tðh 9, ; ws 1732 fpl B{ ehsh rJh ns/ rþ{ rfpð f; x i h B/ ; ws 1733 fpl (1676 JH) B{ t? kyh tkb/ fdB rþskrðh XkoB ehsh. <sup>11</sup>

GkJh ; sy f; x nB{ ko rþ{ i h dk ftnkj bkj'ò fBtk; h GkJh ; Ghyh ysoh dh bVeh i hs' Bkb 23 jKVQ 1733 fpl (1676 JH) B{ j fJnk. rþ{ i h B/ j kbksk B{ dýfdnk bkj'ò i kDk mhe Bk ; wfMnk. nBðgþ d/ BM/ fJe Btk Bro t; k fdðk, fi ; dk BK rþ{ ek bkj'ò ofynk. rþ{ i h B/ fJ; / Xosh ftu poSk wko e/ Xosh ftu gkDh dk uPwk gðk ehsk. <sup>12</sup> nBðgþ ofj e/ rþ{ i h B/ ; a so nfGnk; , sbkeh, xV ; tkoh nkfd eod/ j'J/ ; rsk Tgo phs pyf; a ð ehshnk. fJ; pko/ GkJh ; kfj p B/ ft; Eko ftu i kDekoh fdðh j? rþ{ i h d/ d{ / ftnkj dh fwsh Bj hA fbyh f; oc JBk j h fbfynk j? fe gj b/ ftnkj sA d' ; kb pknd (1735 fpl) ekþb sA ; rsk rþ{ i h d/ do; BK B{ nkJhnk. wksk rþ{ oh i h B{ fJe ysoh dh ; gðsoh g; ð nk rJh sk T{ d/ fgsk i h sA T{ dk fo; sk nkgD/ gðso bJh wr e/ fbnk.

---

<sup>10</sup> Tþs, gBk 4513^4514H  
<sup>11</sup> frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gBk 785H  
<sup>12</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 4530,4533,4552H

fJj ftnkj nBdgb jh ehsk frnk.<sup>13</sup> sh; ok ftnkj wksk ; kfj p d/tk i h Bkb  
j fJnk fi Bll Bf ykb; / dh wksk j D dk wkD rpb{ i h B/ pyf; a a ehsk.<sup>14</sup>

rpb{ i h d/ uko ; gfo ; B, fi Bll Bf uko ; kfj pi kd/ fej k i Kdk j? GkJh  
; sy f; x B/ pkpk ni hs f; x (tvl/ ; kfj pi kd) dk i Bw wksk ; pdoh i h dh eflA wx  
; pdh uko, fdB Pteotko ns/ i Mko f; x dk i Bw wksk i hs' i h dh eflA wx ; pdh  
fJe Bf j fJnk fbfnk j? gos{ d'BK ; kfj pi kfdnk d/ i Bw d/ ; ws Bj hA fbyl. pkpk  
i 'okto f; x dk i Bw uS ; pdh 7, ; ws 1747 fph (1690 Jhh) ns/ pkpk cfsj f; x  
dk i Bw c'rD ; pdh fJe, ; ws 1755 fph (1698 Jhh) fdB p'Xtko Bf j fJnk fbfnk  
j? <sup>15</sup> GkJh tho f; x B/ uko/ ; kfj pi kfdnk d/ i Bw fdB fbyl/ j B. pkpk ni hs f; x  
dk wx ; pdh uko, ; ws 1743 fph (1686 Jhh), pkpk i 'okto f; x dk uS ; pdh ; S,  
; ws 1747 fph (1690 Jhh), pkpk i Mko f; x dk wx ; pdh fJe, ; ws 1753 fph  
(1696 Jhh) ns/ pkpk cfsj f; x dk c'rD ; pdh fJe, ; ws 1755 fph (1698 Jhh)  
fbfnk j? <sup>16</sup> e/ o f; x fS'po B/ rpb{ i h dk gfj bk ftnkj rpb{ str pj kdo i h d/ ; wA  
jh ; ws 1730 fph (1673 Jhh) Bf wksk ; pdoh i h Bkb ns/ d'k ftnkj 1742 fph  
(1685 Jhh) Bf nBdgb d/ BM/ rpb{ e/ bkj 'b ftyl/ j fJnk fbfnk j? fJj Bro  
nBdgb d/ BM/ rpb{ str pj kdo i h B/ t; kfJnk ; h. <sup>17</sup> e/ o f; x fS'po B/ pkpk  
ni hs f; x dk i Bw wksk ; pdoh i h dh efl' ; ws 1745 fph (1688 Jhh) Bf j fJnk

<sup>13</sup> Tles, gBl/4575^4576H

<sup>14</sup> Tles, fi bd gi thl, gBk 1339H

<sup>15</sup> Tles, fi bd pj othl, gBl/4855, 4909, 4887, 4913H

<sup>16</sup> Tles, gBk 4888H

<sup>17</sup> e/ o f; x, fS'po, gbt nes, gBl/126,149H

fbfynk j? ns/ pkpk i Mko f; x dk i Bw t? ky, ; ws 1747 fph (1690 JhH), pkpk i 'okto f; x dk i Bw 1753 fph (1696 JhH), pkpk cfsj f; x dk i Bw ; ws 1755 fph (1698 JhH) B? wksk i hs' i h dh e?y' j fJnk fbfynk j? <sup>18</sup> f; ?y otkfJs nB? ko uko/ ; kfj pi kfdnk d/ BK e?w nB? ko fJ; so? j BL pkpk ni hs f; x, pkpk i Mko f; x, pkpk i 'okto f; x ns/ pkpk cfsj f; x.

frnkBh frnkB f; x nB? ko r?{ i h dk gfj bk ftnkj r?{ sr pj kdo i h B/ 15 i m, ; ws 1730 fph (1673 JhH) B? nkg GkUh j oi ; dh ; g?soh wksk i hs' i h Bkb BtA t; kJ/ Bro r?{ e/ bkj 'b fty/ ehsk. <sup>19</sup> e/ o f; x fS?o ns/ frnkBh frnkB f; x nB? ko r?{ ek bkj 'b r?{ sr pj kdo i h B/ t; kfJnk ; h. GkUh ; ?y f; x ns/ GkUh ekB?f; x BkGk nB? ko fJj r?{ r?pd f; x i h B/ t; kfJnk ; h. <sup>20</sup>

GkUh ; ?y f; x nB? ko i dA r?{ i h PkB^P'es Bkb nB?dg? ofj oj / ; B sk nk; kw dk oki k osB okfJ<sup>21</sup> pj ? j h ehwsh GNktk b? e/ r?{ i h d/ do; BK bJh nkfJnk. fi B? ftu fJe go; kdh j kEh, fJe u?dB dh u?eh, fJe gi ebk ; a so ns/ fJe pj w?bh ukBDh (sp) ; h. go; kdh j kEh fi ; d/ ; h; sA b? e/ g? s? fJe uVh fuNh beho ; h. fJj r?{ i h d/ uoB XtkTD, j E ; ?/ eotkTD ns/ ub ; kfj p eoB dh ; /tk eodk ; h, fJEA s? fe i dA r?{ i h ; a so nfGnk; eod/ sk

<sup>18</sup> T?es, gB/ 149, 150, 151, 155H

<sup>19</sup> frnkB f; x, frnkBh, *g?b nes*, gBk 784H

<sup>20</sup> ekB?f; x, BkGk, *g?b nes*, gBk 422H

<sup>21</sup> oki k osB okfJ nk; kw d/ oki / okwofJ dk g?so ; h. fJ; dk i Bw r?{ sr pj kdo i h d/ puBK Bkb j fJnk ; h. fJj ; ws 1735 fph (1678 JhH) B? guebk ; a so, ; d?b dh ebdko u?eh, gi xV/, go; kdh j kEh nkfde GNk b? e/ nB?dg? r?{ r?pd f; x i h d/ dopko ftu j ki ? j fJnk ns/ f; y pfDnk. ekB?f; x, BkGk, *g?b nes*, gBk 1021H



sho fJem/ eoe/ fbnkTjok ; h. udB dh uleh dk pNB dpkTD Bkb Tj; ftuA  
 gsbhnk fBeb e/ ; soi yvD br gldhnk ; B. gi ebK ; a so dk pNB dpkTD  
 Bkb Tj; ftuA ty ty sol d/ gi j fEnko fJe feogkB, poSh, fg; sb, pde,  
 gNdko rpi nkfd fBebd/ ; B.<sup>22</sup> nfi j hnk ehwsh uhi k wrb pkd; kj ns/ gj kvh  
 okfi nk B/ ed/ dyhnk Bj ha ; B. rpb{ i h dh ; kB^P'es Bf dy e/ gj kvh oki / rpb{ i h  
 Bkb Jhoyk eod/ ; B. rpb{ i h B/ fJe Brkok pDtkfJnk fi ; dk BK oDi hs Brkok  
 ofynk. i dA rpb{ i h f; æko yvD i kfJnk eod/ ; B sk Tj ; wA oDi hs Brkok  
 ti kfJnk i kdk ; h.<sup>23</sup> i dA fJBll rbk dk gsk Ghw ud efj bphJ/ Bf brk sk Tj; B/  
 ; koh ; fEsh dk i kfJi k bD bJh nkgD/ fJe ti ho Bf Gfi nk. GkJh ; kfj p B/ ti ho  
 dk BK Bj ha fbfnk. fco ; koh fog'oN bD sA pknd Ghw ud nkg rpb{ dopko ftu  
 nkfJnk s/ ; koh ; fEsh pko/ i kDekoh gokgs ehsh.

Bkj B d/ oki / wdBh goek; a B/ rpb{ i h Bf Bkj B nkTD bJh ; dk  
 Gfi nk. rpb{ i h Tj; d/ ; d/ s/ f; y ; rsk ns/ cl K ; w/s Bkj B rJ/. i Kd/ j J/ rpb{ i h  
 ehosgb th rJ/ s/ fJEA 500 Tjok; h ; kX{ th nkg d/ Bkb sp gJ/ ; B. eM ; wK oki /  
 gk; ofj D Tgos rpb{ i h B/ i wBk d/ eY/ Btk Bro gktNk (gkTfNk ; kfj p)  
 t; kfJnk. ; pfnk bJh fJe feb/ dk fBowkD th eotkfJnk.<sup>24</sup> ; Yb/ sA ub e/ gho

---

<sup>22</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 4583H  
<sup>23</sup> Tjes, gB/4591, 4691H  
<sup>24</sup> Tjes, gB/4677, 4678H

pX{ ; l; fJE/j h r{ i h B{ fwbD nkfJnk. <sup>25</sup> fJE/j h rV{kb dk oki k cs/; l; th r{ i h B{ fwbD nkfJnk. Gkjh ; sy f; x nB{ ko r{ i h d/ gkT{nk ; kfj p ouB s{ gfj bK Bkj D ns/ rV{kb d/ okfi nk dk nkg; ftu t{b ; h. r{ i h B/ dj k okfi nk B{ gkT{nk ; kfj p p{b e/ T{B{ ftu ; b{kj eotk fd{sh. Gkjh ; sy f; x B/ fJe j' b r{b dk th fi eo ehsk j? i d{ r{ i h gkT{N/ fty/ mfj ol ; B sk okwokfJ B{ dj okdB fty/ gsk b{r frnk ; h. T{ B/ nkgDk fJe w; d r{ i h e' b Gfi nk fe w{ r{ i h B{ fwbDk ukj j{ k. r{ i h B/ w; d dh pBsh ; D e/ okwokfJ B{ nkfrnk d/ fd{sh. r{ i h okwokfJ Bkb fJeb/ r{bpks eoBh ukj j{ d/ ; B fJ; bJh Tj okwokfJ B{ i wBk Bd{h d/ ftueko pM{h{nk ftu p{m e/ fwb/. eM ; w{ pknd okwokfJ d/ w; dK d/ wBK ftu yN nk rJh T{B{ B/ ; wkXh ftu bhB okwokfJ B{ n{r ftu ; N fd{sk. fco okwokfJ dk ; kok XB ubh eo fbnk. bkuko j' e/ T{B{ dh ftXtk gsBh wksk gi kp e' b B/ nkgD/ d{y{ k pko/ r{ r{f{pd f; x i h B{ fJe fu{mh fby e/ gkT{nk ; kfj p Gi h. fi ; ftu w; dK dh{nk wBwkBh{nk dk ; kok fposks g/ a ehsk ns/ w; dK d{h{nk okwokfJ B{ ; kVB dh xNBk dk fi eo th ehsk. wksk gi kp e' b d/ ; d/ s/ r{ i h dj okdB nkJ/. fJE/ nk e/ w; dK B{ ; i k{tk fd{sh{nk. fi j V/ ur/ ew eod/ ; B T{B{ B{ gouko tk; s/ Gfi nk ns/ eM w; dK B{ skVBk eoe/ wksk i h dh ; tk bJh S{v fd{sk. <sup>26</sup>

i d' gho i h r{ i h B{ fwb e/ tk; ; Y'b/ ub/ rJ/ sk eM gmkB fgv dkwbk (fi b{ eoBkb) s{ gho i h B{ fwbD nkJ/. T{B{ B/ gho i h B{ pBsh ehsh fe

---

<sup>25</sup> T{es, gBk 4685H  
<sup>26</sup> T{es, gB/ 4722^4732H

; kBf n'br i p B/ B'eoh sA eY fdsk j? s; hA ; kv/ s/ ofj w eoe/ ; kv/ oji rko dk  
gopX eo fdU. gho i h B/ fJB dh f; cko; eoe/ fJB 500 gmKBK Bf rpf i h dh  
c' ftu Gosh eotk fdsk. fJB d/ wYh ; B ekb/ yk, j : ks yk, GhyB yk ns/  
fBi kps yk. <sup>27</sup>

eM ; wA pknd oki k cs/ ; kj dh bVeh dk ftnkj nk frnk. Tj B/  
rpf i h Bf th ; dk Gfi nk. rpf i h B/ f; yk d/ j E bVeh bJh vY by ogJ/ dk ; rB  
Gfi nk. dj/ o/ gk; / oki k Ghw ud B/ nkgD/ pN/ dh poks ftu pj s ; ko/ gj kvh oki /  
; d bJ/ ; B. rpb dk oki k rfgkb, wwh dk oki k i ; tkb ns/ efj bb dk oki k  
nkfd. fJj ; ko/ oki / c' k ; ws ftnkj ftu ; kw b j 'J/. oki / Ghw ud dh Bhns yNh  
; h. fJB okfi nk B/ i wBk sA Tpk0 2^3 whb s/ vbk eo fbnk. ; ko/ oki / ukj d/ ; B  
fe; / Bk fe; / so rpf i h dk Bfe; kB ehsk i kt/ oki / Ghw ud B/ fJe ti ho okj hA rpf  
i h sA gso dh poks ns/ c' k Bf bxkTD bJh okj dh wr ehsh. rpf i h Ghw ud dh  
yNh Bhns Bf i kDd/ ; B. TB B/ p/ yca j' e/ fej k fe oki k nkgD/ gso Bf b? e/ bx  
i kt/ pkeh nk Bf n; hA bx D Bj hA d/ ; ed/ Ghw ud dk pNk fe; / j'o o; s/ ftnkj D  
ubk frnk. tkg; h s/ fJB okfi nk B/ rpf i h s/ j wbk eoB dk go'rokw pDk fbnk.  
TB B/ oki / cs/ ; kj Bf fej k fe i / Tj TB dk ; kE Bj hA d/ trk sk Tj Tj dh bVeh  
dk fo; sk Slv dDr/. fJ; so ; ko/ gj kvh oki / rpf i h Bkb bVB bJh fJe i N j'  
rJ/. fi j V/ gmKB gho i h B/ Gosh eotkJ/ ; B TB ftuA ekb/ yk Bf Slv e/ pkeh fsB/

---

<sup>27</sup> Tjes, gBk 4699H

gmkB ; odko nkgD/nkgD/f; gjk hnk dh N'bh b? e/ oki / cs/ ; kj Bkb fw b rJ/. rþ{  
i h B/ gmkBK dh eosþ pko/ gho i h B{ fužh fbžh sk gho i h nkg nkgD/ gþok s/  
PoXkbñk B{ b? e/ gkTñk ; kfj p gj ju rJ/. : X d/ j kbs dž e/ Tþk; h ; kX{ th  
fy; e rJ/. f; oc TĚ/ feogkb dk; Tþk; h j h rþ{ i h eb ofj frnk. rþ{ i h gkTñk  
; kfj p sĀ EVh dþ GrkDh d/ ; EkB s/ ub/ rJ/ ns/ TĚ/ wou/ pDk bJ/. rþ{ i h eb  
fi j V/ wžh f; ž : X/ ; B TĚ ftu rþ{ i h dh Gñk phph tho' i h d/ gñ ; gþo ; r'  
; kj , GkJh i hs wb, GkJh rþkp ud, GkJh rnk okw, GkJh d: k okw, GkJh Bđ ud  
ns/ gho pX{ ; kj , ekb/ yk gmkB, feogkb ud Tþk; h ; kX{ GkJh bkb ud, wkj oh  
ud. dñ / gk; / oki k j oh ud, j mþhñk, oki k cs/ kj nkfd gj kVh oki / ; B. feogkb  
dk; Tþk; h B/ eþek (vñk) wko e/ j : ks ykB gmkB B{ wko fdþk. fJ; ; pX ftu  
GkJh ; kfj p B/ pfusq BkNe dk j tkbk th fdþk j? <sup>28</sup> oki k j oh ud ns/ GkJh i hs  
wb shoK Bkb i ywh j' rJ/. GkJh ; r' ; kj ; j hdh gokgs eo frnk. j oh ud pñ ; a  
j' frnk. Tñ B/ fco j ; aftu nk e/ sho ubkJ/. fco rþ{ i h B/ wñk/ i r ftu nk e/  
j oh ud ns/ GhyB yk B{ shoK Bkb wko fdþk. rþ{ i h B/ GkJh ; r' ; kj B{ ; kj  
; rok w dh TgkXh fdþh. fJ; ; i r ftu GkJh ; r' ; kj , GkJh i hs wb , gho pX{  
; kj d/ d' gþo ; j hd j 'J/. fJ; ; wĀ rþ{ i h B/ : fXnk B{ fJBkw tv/. gho i h B{ exk  
e/ ; wš, fJe feogkB Sñh ns/ nkgDh d; sko pyf; a a ehsh. rþ{ i h B/ nkgDh

---

<sup>28</sup> TĚs, gBk 4804H

d; sko nXh gkV e/ Tpk; h ; kX{ feogkb dk; d/ f; o s/ pB fdsh. GkJh d: k okw Bf nkgDh Ykb pyf; a ehsh. <sup>29</sup>

Tjes xNBk sA GkJh ; sy f; x nB; ko eM rBK ; gZ N og ftu ; kj wD/ nkTpdhnk j B. gfj bh rB fi ; soH rB{ i h B/ nBdgp ; kfj p fty/ PkB^Pes Bkb ofj Dk Pp{ ehsk ; h. Tj; sA gj kVh okfi nk Bf rB{ i h Bkb Jhoyk j' rJh ; h. d{ h rB rB{ i h oki k wdBh goek; a d/ ; d/ s/ Bkj B rJ/ s/ TE/ gktNk BK dk Btk Bro i wBk d/ eY/ s/ t; kfJnk. TE/ ; a so ns/ ; k; so ftfdnk dk nfGnk; eod/ ns/ eotkTpd/ ; B. fJ; rB B/ gj kVh okfi nk ftu puBh gdk eo fdsh ; h. fi ; eoe/ gj kVh okfi nk B/ rB{ i h Bkb : X ehsk. GkJh ; sy f; x B/ fJBH xNBktk dh eJh fwsh Bj HA fdsh. gos{ fi tA oki k cs/ f; x B/ rB{ i h Bkb i r ehsh. Tj; sA gsk brdk j? fe rB{ i h B/ Tj; d/ oki ftu i k e/ w; dk Bf ; i tk fdshnk ; B. TBH w; dk B/ i pB oki / Bf rB{ i h Bkb : X eoB Bf Tje; kfJnk j' trk. d{ oh rB Ghw ud dlnkok oki k cs/ ; kj Bf fJj efj Dk fe i eo Tj rB{ i h ftoX bVkJh ftu ; kvk ; kE Bj HA d/trk sk n; HA Tj; dh bVeh dk fo; sk SIV fdnkr/. fe; / ekoB th bVeh dk fo; sk SN i kDk Tj; ; wA tVh pfJi sh dh rB ; h. j' ; edk j? fe wi pph t; j' e/ oki k cs/ ; kj Bf rB{ i h ftoX gj kVh okfi nk dk ; kE dDk fgnk j' t/.

fJ; ; pXh pj s ; koh i kDekoh rB{ ; kfj p dh nkgDh fbys pfusq BkNe sA fwB i kdj j? fi ; ftu rB{ i h B/ nkg fi eo ehsk j? fe i dA n; HA gkTINK

---

<sup>29</sup> Tjes, gB/4811, 4814, 4823H

(gktNk) ; fj o fty/ ofj oj / ; h sk oki k cs/ ; kj B/ fpBK ekoB eofXs j' e/ ; kv/  
 Bkb : X ehsk. fJ; : X ftu GkJh ; r' ; kj j'ohA gi / GoktK B/ pVh thosk fdykJh.  
 fJ; : X ftu GkJh rnk okw, GkJh bkb ud, GkJh wkj oh ud, GkJh d: k okw,  
 feogkb dk; Tpk; h ; kX{ GkJh Bd ud, wkwk feogkb ud, j mh ; kfj p ud th  
 thosk Bkb bV/. nkgDh c'l j kodh ty e/ rpb dk oki k r'gkb ud gj kVh okfi nK  
 tBh nr/ tX e/ bVB nkfJnk. oki k i ; tkbhnk ns/ vYtkbhnk wdkB Slv e/ Gi  
 rJ/. Bi tps ykB B/ gj kVh okfi nK socA Gkoh : X ehsk. GkJh ; r' ; kj B/ T{ B{  
 wko fdsk. j oh ud B/ j' ; a ftu nk e/ fco i r' eoBk Pp{ eo fdsk. rpb{ i h fbyd/  
 j B fe i dA T{ B/ sho wkfonk sk wB{ th i' ; a(pho o;) nk frnk. fco wA th sho  
 ubk/ fi ; Bkb oki k j oh ud, eoVhnk wko/ rJ/. fJ; soA wdkB ftu fi s gokgs  
 j'Jh. eM ; wA pknd n; hA tkg; nBdgp nk rJ/.<sup>30</sup>

*rpb{ ehnk ; kyhnk nB{ ko rpb{ rfpd f; x i h B/ 1736 fpH*  
 (1679JhH) ftu j'bhnk d/ fdBK ftu fJe Brkok fsnko eotkfJnk s/ Bkw oDi hs  
 Brkok ofynk. ; ws 1737 fpH (1680 JhH) ftu GkJh Bd bkb r': k th nBdgp nk  
 frnk. ; ws 1741 fpH (1684 JhH) B{ t? kyh ; wA fpbk; gp dh okDh ugk nkgD/ pN/  
 Ghw ud B{ Bkb b? e/ nBdgp nkJh ; h. d' BtA Bro nrwgpok ns/ skokgp t; kTD  
 bJh i wvB GNk ehsh. fJ; ; wA rpb{ i h B/ uE BkBeh d/ bkr/ BtA Bro nBdgp  
 ; kfj p dh Bhj oYh. ; ws 1742 fpH (1685 JhH) B{ t? kyh s/ oki k wdBh goek; a B/

---

<sup>30</sup> ; h d; w rE ; kfj p, ftuA "pfusq BkNe, nE oki ; ki eEBj] , nfXnkfJ nhtk", gB/  
 60^62H

nkgDk ti ho nBdgb Gi e/ rþ{ i h Bf Bkj B nkTD dh pBsh ehsh. rþ{ i h 11 t? ky 1742 (1685 JhH) Bf Bkj B rJ/ ns/ t? ky d/ nsb/ fdBK ftu gkTfNk ; kfj p gj lu rJ/. fJe i m 1742 fph Bf gkTfNk ; fj o dh Bhj GkJh okweJJo i h sA oytkJh. ; o g f; x ef; a a B/ fbfynk j? fe nk; kw d/ oki k ; r d/T[ dk pNk oki k osB okfJ GNktk b? e/ gkTfNk ; kfj p nkfJnk ; h. fJ; ; wA gþ/ Gkos ftu fdtkbh d/ wbl/ sl; rsk j [w^j wk e/ gkTfNk ; kfj p gj [udhnk ; B. TE/ ; ws 1745 fph, n? { ; dh uE fdB wrbtko oki k cs/ Pkj B/ oki k j oh ud sl/ j' b gj kvh oki / b? e/ okwokfJ d/ w; d rþpy; a okfJ dh uþDk ftu nk e/ gkTfNk ; kfj p sl/ uVUJh eo fdsh. rþ{ i h Bf gj kvh okfi nk dh uVUJh dh ypo wksk gi kp eb (gsBh pkpk okw okfJ) B/ fdsh. rþ{ i h B/ gkTfNk s' 7 ej dþ GrkDh d/ n; EkB sl/ i k e/ wou/ pDk bJ/. rþ{ ehnk ; kyhnk ftu th j oh ud dk sho rþ{ i h d/ gN ftu brD dk fi æo j? fJ; bVkJh ftu rþ{ i h dh fi s j' Jh. rþ{ i h B/ ; j hd f; yk dh : kd ftu fJE/ gkm eotkfJnk.<sup>31</sup>

e/ o f; x fSþo nBf ko rþ{ i h B/ 1745 fph (1688 JhH) ftu gkTfNk ; kfj p : X ehsk ns/ fi s gokgs ehsh.<sup>32</sup> ; Bkgfs B/ fJ; bVkJh dk fi æo pj s j h ; yg o g ftu ehsk j? Tf; nBf ko fJ; : X dk ekoB gj kvh okfi nk dh rþ{ i h Bkb Jhoyk ; h. fi ; eoe/ TB B/ gkTfNk ; kfj p sl/ uVUJh eo fdsh.<sup>33</sup> ; tk f; x B/

---

<sup>31</sup> ; o g f; x, efPP, rþ{ ehnk ; kyhnk, gþt næs, gB/ 91^101  
<sup>32</sup> e/ o f; x fSþo, gþt næs, gBk 149  
<sup>33</sup> ; Bkgfs, ; rþ ; Gk, (; r vk f; x), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1996, gB/ 68^73

GrkDh d/ : X dh skohy nž { 18, 1745 fph (1688 Jhh) fbyh j? fJ; nBj ko i dA  
 rþ{ i h BgkTINK ; kfj p ofj fdnk fsB ; kb j' uŕ/ ; B sk oki k cs/ Pkj rVtkbhJ/ B/  
 gj kVh okfi nk Bkb fw b e/ rþ{ i h s/ j wbk eo fdsk. fi ; eoe/ GrkDh dk : X  
 j fJnk. <sup>34</sup> efJo f; x tba fdsk fJ; bVkJh dk fposks GkJh ; sy f; x dh fbys  
 Bkb wb ykdj j? <sup>35</sup> efJo f; x d/ rŕ dh Gfwek fbyfdnk vkh | i k f; x B/ fbfynk  
 j? fe efJo f; x dk rŕ gfj bh fbys j? fi ; ftu ukBDk gkfJnk frnk j? fe rþ{ i h  
 Bkb gj kVh okfi nk B/ gkTINK Bro BM/ GrkDh d/ ; EkB s/ bVkJh feTŕ ehsh. <sup>36</sup> go  
 vkh rmk f; x dk efj Dk j? fe bVkJh d/ ekoBK dk tbtG GkJh ; sy f; x B/ pj s j h  
 ft; Eko ; fj s fbfynk j? fe gj kVh oki / fetŕ rþ{ i h dh tX oj h gGsk sŕ yko ykd/  
 ; B s/ rþ{ i h Bg j o tba/ ; N wkoB bJh ftTŕsk pDkTŕd/ ofj d/ ; B. <sup>37</sup> frnkBh frnkB  
 f; x dh ; koh tkosk ; rþ gŕkg ; pi rŕ s/ nXkos j? Tj B/ Brkok pDkTŕ dh  
 fwsh 1739 fph (1682 Jhh) fdsh j? oki k Ghw ud tba rþ{ dhnk t; sk fbi kD dh  
 ; ki ; aouDh th fbfynk j? frnkBh frnkB f; x B/ fJe tyoh rb fJj th fbyh j?  
 fe oki k wdBh goekP Bkj B tkb/ oki / dk ns/ oki k cs/ ; kj rVtkb (; Bro) dk  
 nkg; ftu MrVk ubdk ; h. oki / rVtkb d/ fJbke/ ftu dj okdB ftu pkpk okwokfJ  
 ofj dk ; h. Tj dh n'ri p Bkb BMsk j D eoe/ oki k Tŕŕ dk ; fseko eodk ; h.

<sup>34</sup> ; tk f; x, ; jhd fpbk; GkJh wBh f; x, (; ŕ roi k f; x, frnkBh), gi kph ; kfj p nekvwh,  
 bfXnkDk, 1961, gB/64^65

<sup>35</sup> efJo f; x, rþfþbk; gks; kj h d; tŕ, (; ŕ ; w; b f; x, n; ŕ), gi kph : Bhtof; Nh,  
 gfNnkbb, 1986, gBk 66^98

<sup>36</sup> Tŕs, | i k f; x, "Gfwek", gB/6^7

<sup>37</sup> ; Bkgfs, ; rþ ; Gk, gŕt næs, gB/12^13



fi ; eoe/oki k fJj nk; th oydk ; h fe n'y/ t/b/ pkpk okwokfJ wBf eAdoh j e(w/s  
 sA ; j kfJsk th fdtk d/t/rk. fJ; eoe/oki k wdBh goek; aB/ r{ i h Bf nkgDh wdd  
 tk; s/ Bkj B ; d fbnk ; h. r{ i h B/ Tj d/ fJbke/ ftu Btk Bro gkTfNk t; k  
 fbnk. TjE/ i k e/ r{ i h B/ dBK okfi nk dh ; bjkj eotk fdsh. frnkBh frnkB f; x  
 B/ bVkJh dh fwsh 18 t? ky 1744 fph (1687 Jhh) fbyh j? <sup>38</sup>

Tgo'es : X Bkb ; pXs ekoBK pko/ fJdGf B pBoi h d/ ftuko nkgk  
 ftoXh j B. fJe gk; / Tj dk efj Dk j? fe w; dK ns/ wksk rfi oh i h d/ goGkt ekoB  
 r{ i h Ghw ud Bkb bVkJh NkbD bJh Bkj B d/ oki / d/ ; d/ s/ nBdgb Sx e/ Bkj B  
 rJ/ ; B. fco Tj efj dK j? fe fJ; d/ pkti d th Tj Ghw ud dh fonk; s dh  
 nyvsk bJh ysok pD oj / ; B. r{ i h d/ nBf: kJh edh edh i pod; sh fgvK Bf bN  
 bld/ ; B. fco Tj efj dK j? fe n'bri p r{ i h d/ Xow dk eNV ftoXh pD ufk  
 ; h. j' ; edk j? fe r{ i h Bf Tj fonk; s dk (fi ; nXhB wky'tkb (nBdgb)  
 nkTfdk ; h) wlyh sr eodk j'tl. fJ; eoe/ r{ i h gj kVK ftu ub/ rJ/ j D. fco  
 Tj efj dK j? fe ; koh rb xyD sA gsk brdk j? fe 1699 dh t? kyh dk fJem  
 p{okTf sA gfj bk 20 ; kb nkoi h r{wBkw fi drh pshs ehsh. pknd ftu fJj fJe  
 ekgfBe eEk dk nkXko pD rJh. <sup>39</sup>

---

<sup>38</sup> frnkB f; x, frnkBh, gpt nes, gBk 797^838H  
<sup>39</sup> fJd{ Gf B pBoi h, ykb; / dh Tfgsh, (gh nBf ghsqkb f; x ns/ n? H n? H ; Yh), gi kph  
 : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1990, gB/68^71H

vkh ; yfdnkb f; x fbyd/j B fe fJj bVkJh 18 n{ , ; ws 1745 fph  
 wskpe 18 ; spo, 1688 Jhh B{ r{ rfpd f; x ns/ rVtkb fonk; s d/ oki k cs/  
 ; kj ftueko j'Jh. vkh ; kfj p B/ fJ; bVkJh dk wly ekoB okwokfJ d/ w; dk B{  
 mj okfJnk j? fi B{ B{ r{ i h B/ oki / dh fonk; s ftu i k e/ ; i tk fdshnk ; B.  
 fi ; eoe/oki / d/ wB ftu r{ i h gph r{ k ; h. fi ; eoe/fJj bVkJh j'Jh. <sup>40</sup>

GrkDh d/ : X sA pknd r{ i h tkg; nBdgp nk rJ/. nBdgp dk  
 BtA f; o/ sA fBowkD eotkfJnk. ; pfynk gpXK B{ fXnkB ftu oyd/ j'J/ fJE/ BtA  
 febl pDtKJ/. ; a so ns/ ; k; so ftdnk dk nfGnk; gfj bk tkr jh i koh  
 ofynk. <sup>41</sup>

r{ i h d/ gkTnk ; kfj p d/ ; | o Bkb eM j'o Brok d/ fposks th i M/  
 j'J/ j B. fi B{ ftu egkb wuB, bkfj Vgp, NNk, okfJgp, ns/ nb; B Bro d/ Bkw  
 GkJh ; kfj p B/ nes ehs/ j B. GkJh ; sy f; x nB{ ko r{ i h eb pj s ; ko/ w; d  
 GNktk b? e/ nkTnd/ ; B. r{ i h B/ f; yk B{ fej k fe w; dk B{ f; ogkU dD bJh 200  
 grk ukj hdhnk j B. f; yk B/ pVhnk ns/ ; Y'b/ sA fpBK j'o th pj s ; ko/ Brok ftuA  
 grk yohdD bJh : sB ehsk go fe; / EK sA th grk dk gopX Bk j' ; fenk. fJ;  
 ; wA d'bkB jh egkb wuB d/ ; EkB s/ eše dh gFBnk dk wbk nk frnk. r{ i h B/  
 f; yk B{ fej k ub' i k e/ n; hA th fJE/ eše dh gpBwk; h (r{ BkBe d/t i h dk gpp)

---

<sup>40</sup> ; yfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsjk*; , *fi bd gi th*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 2000,  
 gBk 187^188H

<sup>41</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 4846H

wBkTl/d/ j k. fJ; bJh rþ{ i h f; ÿk ; w/s gbp wBkTD gj u/. TlE/ eJh b'e nk e/ shoE dh phndph eod/ ; B. eJh b'e TlE/ pD/ ; o'to d/ BM/ wb^wso eo fdd/ ; B. rþ{ i h B/ f; ÿk B{ fejk fe fi j V/ b'e fJ; soH fJ; n; EkB dh phndph eod/ j B TBl dhnk s; hA grk Tsko bDhnk. fJ; Bkb TBl B{ ; i k th fw b i kt/rh ns/ ; kv/ eb grk th fJemhnk j' i kDrhnk. shB fdt; b" fpu ofs n?/. grhnk eofjA TskofB s? /] ; fG Bo i fjA efjA fw b? nbktA. shoE ndp rþ{ oytktA. Bo wpy wfj wK BfjA i kBfjA nx BfjA j ofjA TlBN rB mkBfjA] XB XB GkyfjA ; fG b'r. ; h rfpd f; x mkBfjA i 'r. nkS' eoB j/s Tgd/ a wjK gby e' j fB ft; a a<sup>42</sup> ; h d; w rE ; kfj p ftu th fJ; pko/ i kDekoh j? go fposks JBk ; gPN Bj hA j? fi sBk GkJh ; sy f; x dh fbys ftu j? <sup>43</sup> rþ{ ehnk ; kyhnk ftu th rþ{ rfpd f; x i h tBl fJE/ rþ{ BkBe d/t i h dk eSe dh góBwk; h B{ rþggbp wBkTD dk fi æo sk j? gos{ pkeh fposks Bj hA j? <sup>44</sup> fJe fdB rþ{ i h ; Y'b/ d/ BM/ bkfj Vgb rJ/ fi E/ TBl B{ gho pX( ; kj nk e/ fwfbnk. <sup>45</sup>

rþ{ i h dk d{ ok : X BdD dk j fJnk. GkJh ; sy f; x nB{ ko fJ; : X dk ekoB n'br i p dlnkok i w{ d/ whnk ykB ns/ nb | ykB dh fvTnh brkJh fe bkj b d/ ; p/ ns/ gj kvh okfi nk sA N'e; fJemk eoe/ w/rb dopko ftu G/ D. i w{ dk ; pdko whnk yk gj kvh okfi nk sA eo (N'e; ) bD dk ew nbca ykB B{ ; lg e/

---

<sup>42</sup> Tps, gBk 4714H  
<sup>43</sup> ; h d; w rE ; kfj p, ( ufosq71), gB/ 901^902H  
<sup>44</sup> ; og f; x, efPP, gpt nes, gBk 102H  
<sup>45</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBk 4832H

nkg bkj 'b Bf ubk frnk ; h. GkJh ; kfj p nBf ko n'br i p eJh ; kb j 'dokpkd fonk; s tkb/gk; / w/fj w s/ ufVh nk foj k fi ; eoe/ Tj eJh ; kb gj kVh okfi nk e'bA N'e; Bk b? ; fenk. i dA nb | ykB N'e; bD nkfJnk sK gj kVh okfi nk B/ N'e; dD sA fJBeko eo fdšk. fi ; eoe/ : X dk wj 'b pD frnk. oki k Ghw ud ns/ pkeh gj kVh okfi nk B/ rpf i h Bf wdd tk; s/ ; Bf k Gfi nk Bkb j h nkgD/ d'nkok ehs/ rJ/ GrkDh d/ : X bJh wkch wrh. rpf i h ; G t'b ftoXK Bf Gf k e/ w/ æb ftu c; / gj kVh okfi nk dh wdd bJh c'k ; wS BdD d/ ; EkB s/ gj µ. fJ; bVkJh ftuA nb | ykB j ko yk e/ dV frnk. <sup>46</sup> oki k fdnkb fpi Vtkbhnk wkfonk frnk. fi š rpf i h dh j'Jh. rpf i h d/ ; fj : 'r Bkb gj kVh okfi nk B/ fJj bVkJh fi š bJh. nBdgp Bf tkg; h ; wA rpf i h nkb; B fgv rJ/. fi EA d/ oki gš nBdgp Bf i Kdhnk ; rsk Bf sr eod/ ; B ns/ Tβ dk ; wkB bN b'd/ ; B. rpf i h B/ Tβ Bf ; i k fdšk. <sup>47</sup>

rpf r'p'd f; x i h B/ nkgDh ouBk pfusq BkNe ftu fbfynk j? fe whnk yk i w' ubk frnk ns/ nbca yk BdD<sup>48</sup> nk frnk. Ghw ud B/ nkgDh wdd bJh ; kBf p'ok fbnk ns/ nkg Tj Bkb : X eoB sp fg nk. Ghw ud Bkb j 'b oki / oki f; x, okw f; x, ; yd/t i ; oN dk oki k, vYtkb dk fgEh ud, fpMVtkbhnk ; odko fdnkb ud, eNuhnk feogkb ud, BkkrV0, gi " yfj w'ohJ/, udlb oki gš,

<sup>46</sup> Tšs, gB/4860^4878H

<sup>47</sup> Tšs, gB/4881^4882H

<sup>48</sup> BdD fi b' ek'V dh j whogp sfj ; hb ftu fJe e; pk j? i' dyD^uV0/ sA thj whb ftE s/ j? ; Bkgfs, gbt nes, gB/16^17

i ; tkbhJ/ nkfd ; B. nb| yk bVkJh ftuA j ko yk e/ Gā frnk. nBdgp tkg;  
nkTfndnk rþ{ i h B/ nkb; B<sup>49</sup> fgv th ; fXnk. <sup>50</sup>

eth ; Bkgfs B/ fbfnk j? fe rþ{ i h B/ nb| yk Bkb : X gj kVh  
okfi nk dh pBsh ns/ TBI dh wdd bJh ehsk. nBdgp Bt tkg; nkTfndnk nkb; B  
dh ; XkJh ehsh. <sup>51</sup> vkh rvk f; x B/ fJ; bVkJh dh fwsh 22 uš, 1747 fph wškpe  
20 wkou 1691 JhH fdšh j? <sup>52</sup> fJB d/ nBj ko GkJh ; kfj p dk fJj eEB mhe j? fe  
BdD i r ; wā nbri þ dīyD dh wfj w s/ rfJnk j fJnk ; h. <sup>53</sup>

GkJh ; sY f; x nBj ko i dā nbc yk j ko e/ Gā frnk sk Tj B/ i k e/  
fdbkto yk Bt dī; nk. fco Tj B/ rē / ftu nk e/ rþ{ i h Tjgo uVkJh eoB bJh  
nkgD/ gšo Bt Gā fdšk. go Tj rþ{ i h d/ f; yk e'ā ; sbj bkr/ j h j ko yk e/ Gā  
frnk. o; s/ ftu Tj B/ potk fgv bN fbnk. fJ; sA j; B yk B/ nBdgp s/ uVkJh  
eo fdšh. gj kVh oki / r'gkb ud ns/ okw f; x j; Bh yk Bt nr/ j' e/ fwbl s/ Tj Bt  
eM XB fdšk go Tj B/ EVk i kD e/ Bk fbnk. j; Bh yk B/ fej k fe gpk XB d/t'.

<sup>49</sup> fgv nb; B fj wkub god; agšs d/ j whogb fi b/ dh sfj ; hb BkdD sA brgr 25 febwāNo  
dh ftE Tš/ ; fEs j? fJj fgv nā ebānb; B d/ BK Bkb i kfDnk i kdk j? ns/ Bk jh fJj  
eJh fJe pMtK fgv j? ; rā fJj SN^SN/ oġk ftu eJh fgvK dk ; wj j? fJB SN^SN/  
fgvK d/ ; wj Bt nb; BK, nb; kj D i k nb; { th fej k i kdk j? fJE/ Gktā rþ{ rfpd f; x i h  
dh : kd ftu eJh rþd'kok Bj hā go fJE/ rþ{ i h Bkb ; pXs fJe p'j V dk doys j? fi ;  
dh TEA d/ bek tba g'k ehsh i kdh j? rþpuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, rþ{ rfpd  
f; x (: ksok n; EkB, gogokk ns/ : kd^fuB), fJe ; ot'yd, gi kph : Bhtof; Nh,  
gfNnkbk, 1989, gBk 37H

<sup>50</sup> ; h d; w rē ; kfj p, ftuā "pfusqBkNe, nE BdkTD ek i X poBBj ", nfXnkfJ B'tk, gB/  
62^64H

<sup>51</sup> ; Bkgfs, gbt nēs, gB/ 74^75l j'ō dyl ; oġ f; x, efPP, rþ{ ehnk ; kylnk, gbt  
nēs, gB/ 105^106l efJo f; x, gbt nēs, gB/ 101^102H

<sup>52</sup> ; Bkgfs, gbt nēs, "Gfwek" gBk 6H

<sup>53</sup> sl k f; x rvk f; x, gbt nēs, gBk 67H

rġkb ud/ d/ wB ftu egN nk frnk Tġ; B/ Tġj XB th uġe fbnk s/ gpk eoe/ dD  
 dk fJeoko ehsk. i dA fJ; B/ nkgDk fJeoko gpk Bk ehsk sk jġ; Bh yk B/ Tġ; Bġ  
 xbk gk fbnk. oki k rġkb ud B/ pkeh gj kVh okfi nk Ghw ud ns/ feogkb ud  
 ns/ rġ{ i h ebA wdd wrh. rġ{ i h B/ GkĤh ; rshnk Bġ c' d/ e/ Gfi nk. fJ; i r  
 ftu jġ; B yk wkfonk frnk.<sup>54</sup> pfusq BkNe ftu fbfynk j? fe i dA ykBi kdk (   
 fdbkto yk dk Bk) Bġ ekw: kph Bk fwbh sk fJ; B/ jġ; B yk Bġ gj kVh wfj w Tġs/  
 Gfi nk. fJ; d/ : X Bġ jġ; Bh : X fejk frnk.

fJBġ fsB bVkJhNK sA pknd GkĤh ; sy f; x B/ d' xNBktk dk fi eo  
 ehsk j? fJe sk d/th go; r, dġ oh ykb; / dh ; ki Bk. GkĤh ; sy f; x B/ fbfynk j?  
 fe rġ{ i h B/ ; kol pokj wDK Bġ fJe EK fJeso eoB bĤh : r eoB dk ftuko eo  
 fbnk. fdi yi B fj s ; fsrġ{ fustfs nfBe TġkfJ] wyfw; eo pj [ dġ; a s/ bhB/  
 fppd pġkfJ. rġ{ i h d/ ; d/ s/ Mġk d/ Mġv pokj wD nBdgb gj ġ rJ. j D rġ{ i h B/  
 fJBġ dh goy eoB dk wB pDk fbnk. rġ{ i h B/ d' soġ dk bro fsnko ehsk fJe  
 ; kekj koh s/ dġ ok wk; kj koh. rġ{ i h B/ fejk fe fi j V/ wk; kj koh Gi B ykDr/ Tġġ Bġ  
 fJe oġĤhnk o'i afdġk i ktġk. eĤh pokj wD bkbu ftu nk e/ wk; kj koh Gi B ykD  
 br rJ. pknd ftu rġ{ i h B/ Tġġ Bġ TġEA g? / d/ e/ s'b fdġk. fi j V/ pokj wDK B/  
 bkbu Bj hA ehsk Tġġ Bġ rġ{ i h B/ eb oġy fbnk.<sup>55</sup>

---

<sup>54</sup> Tġes, gB/4894^4908  
<sup>55</sup> Tġes, gB/4917^4920

d/th gfi D d/ go; r ftu GkJh ; sy f; x B/ fJ; xNBk dk wY fJ;  
 soB pfBthk j? fe r{ i h B/ j bh d/ fsTj ko ; wA t/k ; wkrw ehsk. fi ; ftu eEk,  
 rppkDh dk ehosB, tho^o; h tkoK dk rkfJB ns/ i rh east eotkJ/ rJ/.<sup>56</sup> fJ;  
 ; wA d'bkB wpskB d/ BM/ sA wBebk fgv sA ; rs r{ d/ do; BK bJh nkJh. TB B/  
 r{ i h B{ d; nk fe ; kB{ spe sr eod/ j B ; kvk wi te T{KTd/ j B. r{ i h B/  
 TB B{ ; a soXkoh pDB bJh fejk. Bkb fJj th fejk fe fi BK fuo s; hA TB B{  
 ; a so okj hA ; pe Bj hA f; ykTd/ sdA se fJj j ekoh b'e pd/ Bj hA pD ; eDr/. i eo  
 sj kv/ Bkb : X eoBr/ sk r{ sj kvh ; j kfJsk eotk.<sup>57</sup> f; yK B/ r{ i h dk j ew wB  
 e/ ; a so XkoB eo bJ/. r{ i h B/ ; funk fe fJB i kbwK B{ ; pe f; ykTD d/ bJh  
 ; ko/ gE ykb; / dk ; a soXkoh j Dk nsh i oph j? r{ i h B/ fejk fe n; b ftu wkb  
 wksk^fgsk nekb gpy j? ns/ T; dh ; aesh uvek j? wA fJB sA ; aesh gokgs  
 eoe/ ; kok eM f; yK B{ d/ d/tk.<sup>58</sup>

GkJh ; sy f; x tba fdB/ ykb; k ; ki B d/ fposks dk nfXnB eod/  
 jk sk GkJh ; sy f; x dhnk eJh ; t?ftoXh rBK ; kj wD/ nkTdhnk j B. GkJh  
 ; kfj p B/ ; G sA gfj bk fbfnk j? fe i dA r{ s/ r pj kdo i h dhnk n; Ehnk b? e/  
 fdbh d/ uDtA f; y nBdgb nkJ/ sk r{ i h B/ TB B{ fdbh ftu T; ; wA d/ f; yK dh  
 j kbs gSh. sk TB B/ fejk fe TEA d/ f; y pj s vo/ j J/ ; B. eJh th nkgDh gSkD

---

<sup>56</sup> Tës, gBk 4921  
<sup>57</sup> Tës, gB/4925^4926  
<sup>58</sup> Tës,, gBk 4929H

Bj hA ; h dZ foj k feTf fe TBf Bf vo ; h fe pkd; kj ; kBf wotk d/tk. j w j f; y  
 B feBj f pskkt. dpe oj / fBi fBi xo Ektk] vofs fod/ e' d/ B pskkt. ; kj pfX  
 j w d/ wotkfJ. <sup>59</sup> Tfes ; koh xNBk Bf ; D el rpf( i h B/ i' ; aftu nk el fejk fe wA  
 j D f; y gE Bf nfi j h ; eb d/tk fe fi tA fwork ftu ; b Bj hA fSg ; edk. gShnk  
 ftu jz ; Bj hA fSg ; edk, yfsnk ftu xVk Bj h fSg ; edk, J/tA j h j D f; y b'ek  
 ftu nkgD/ nkg Bf Sgk Bj hA ; erk. Tj b'k ftu yVk j D s/ th nkgDh t'oh gSkD  
 Bkb gSkfDnk i kt'k. fJ; dk Gkt fJ j ? fe rpf( rfpd f; x i h B/ rpf( fgsk dh  
 ; j kds sA sps pknd j h ykb; k ; ki B dk ; ebg b' fbnk ; h. fco GkJh ; sy f; x  
 B/ fbfnk j ? fe rpf( i h B/ fejk ; kBf i Bw ; wA gE ; ki B dk i rs wksk (gow/ d)  
 tA j ew j' frnk ; h. j D gE ; ki B dk ; wK nk frnk j ? <sup>60</sup> ykb; / dh ; ki Bk rpf(  
 i h nekb dh j h feogk nkyd/ j B. fJ; sA pknd fi tA gj kVh okfi nk ns/ spek  
 Bkb SN/ t'v/ : X j d/ j B. rpf( i h B/ f; yK Bf ; t' ofynk bJh ; a soXkoh pDkTD bJh  
 nekb gpy dk nk; ok b' e/ nrb/ edw gND/ Ppf( ehs/.

GkJh ; sy f; x B/ rpf( i h sA uvh dh gfi k eotkTD dk fposks ft; Eko ftu  
 fbfnk j ? fetA e/ t dk; gvs B/ gfi k eoe/ d/th gorN ehsh. d/th Bf gorN  
 eoB bJh fi j Vk j tB ehsk frnk Tj ; ftu b'k ogJ/ dh ; wroh gkJh rJh. i' ; V  
 e/ ; tkj j' rJh. fJ; ew bJh BDK d/th d/ BM/ ; EkB ufdnk frnk. <sup>61</sup> t' kyh dh

---

<sup>59</sup> Tfes, gBk 4521H  
<sup>60</sup> Tfes, gBk 4911H  
<sup>61</sup> Tfes, gB/ 4929^4940H



göBwk; h B{ j tB ; p{ ehsk frnk. <sup>62</sup> fJ; ; EkB s/ eJh fdB j tB j p{ k foj k i dA d/th  
gorN Bk j 'Jh sk e/ t dk; B/ fejk fe d/th fJ; bJh gorN Bj hA j p{h feT{fe r{p{  
i h f; æko y/v e/ i k{toK ns/ gShnK B{ wkod/ j B. r{p{ i h B/ gvs dk Gow d{p  
eoB bJh T{; fdB fi B/ th gSh, i k{to f; æko eoe/ wko/ ; B. ; G fi T{d/ eo e/  
T{vk fd{. fJj r{b fXnkB dD : 'r j? fe i æo r{p{ i h nkg JB/ ; woE ; B fe wo/ B{  
fi T{dk eoB dh ; woEk o{yd/ j B, sk T{ j tB eotk e/ feJ Vh skes j k; b eoBk  
ukj p{d/ ; B< gos{ ni / fJ; pko/ eM efj D sA gfj bk GkJh ; kfj p d{nkok fd{/ fposks  
dh j'o ftuko eod/ j K. GkJh ; kfj p B/ fJ; fposks ftu d/th pko/ toBD fJtA ehsk  
j? i r eosk, fg{gkb fp; kbh. ; fG ; xkoB gp? eokbh. fi ; e' nkfde ns  
edkJh. fe; s/ gko Bk gk: ' i kJh. gow i's eh i fs wj k{Bh. f; wo/ i j k ejk po  
dkBh. go fJ; sA gsk brdk j? fe fJj ; G ft; t D nekb gby Bkb ; pXs j B. <sup>63</sup>  
GkJh ; sy f; x nB{ ko fJe ; kb : 'r j p{ k foj k. uS ; p{h fJe B{ d/th gorN j 'Jh.  
r{p{ i h B/ d/th sA to fbnk, ykb; / dh ; ki Bk bJh. spek dk Bk; a ns/ fj d{ Xow dk  
goek; a eoB bJh. d/th B/ fejk sj kvh fJsk g{h j 't{h. r{p{ i h B{ nfw{ dh  
fsnkoh bJh fJe eod GNk ehsh ns/ eSBh (eSfj ok) th fd{sh s/ Bkb fJj fejk fe  
; ko/ gE B{ XkoB eotk dDh. d/th gorN ; pXh ftuko eoB sA gfj bk ykb; / dh  
; ki Bk ; pXh ; yg o{g ftu fi æo eod/ j K.

---

<sup>62</sup> T{es, gBk 4942H

<sup>63</sup> T{es, gBk 4953H

Gkjh ; sy f; x nBj ko oki k Ghw ud ns/ gj kvh okfi nk B/ fJem/ j'  
 e/ rþ{ i h sA f; ÿh dh dks wrh, fJj th fejk fe n; hA GdD eoB (e/ a eNtkTD) sA  
 Bj hA j N ; ed/ i B/T[ th gkTDk Bj hA Sÿ ; ed/ rþ{ i h B/ fejk i' ; og gow/ d B/  
 fdÿk j? Tj dh ; Gkb eoBh ukj hdh j? e/ a oÿ' fJj ; kvh wj o j B. <sup>64</sup> rþ{ i h B/  
 fejk fe e/ a oÿD ns/ eSfj ok gfj BD sA fpBK eJh ; kvk f; ÿ Bj hA j' ; edk. n; hA  
 nfi j/ gE dh ; ki Bk eoBh j? i' rohpK, nBkEK dk wddrko pDrk. ; kvk ; dk Tj d/  
 f; o s/ j E j' t/rk. fuVhnk, pki k dk f; æko eoBrhnk. n; hA rohpK Bf gjk j b d/ e/  
 skesto pDk d/t/rk. s; hA th gjk j b? e/ fJBK d/ Bkb ob i kU. j D uko/ toDK dk  
 fJe toD pD i k/rk, fi ; Bkb T[u^Bhu dk ftseok th ysw j' i k/rk. i / s; hA  
 gjk j gokgs Bj hA eod/ sk f; ÿh dh dks gokgs Bj hA j' ; edh. <sup>65</sup>

fco rþ{ i h B/ w; dk dh ; Xkjh ehsh fi j V/ rþ{ xo dh GNk nkgD/ e'b oÿ  
 bld/ ; B. nfi j/ j h fJe w; d uSA d/ xoA rþ{ i h B/ Tj ; kohnk t; sk wrtk bJhnk  
 fi j Vhnk fe Tj B/ ; rsk sA rþ{ xo bJh GNk eoB bJh gokgs ehshnk ; B ns/  
 nkgD/ xo ftu rþ{ i h sA u'oh ; Gkb e/ oÿhnk j' Jhnk ; B. rþ{ i h B/ fJ; Bf row  
 rM/d/ eVkj / ftu gk e/ fi Td/ Bf ; kv fdÿk ; h. sk fe nr/ sA eJh ; rsk Bkb Xyk  
 eoB dh fj ws th Bk eo ; e/ <sup>66</sup>

---

<sup>64</sup> Tÿs, gBk 5029H  
<sup>65</sup> Tÿs, gBk 5034H  
<sup>66</sup> Tÿs, gBk 4045H

fJ; sA pknd rþ{ i h B/ ykb; k ; ki B bJh j jwBkw/ fby e/ dþA^dþA  
; rs pþk bJh. e/ rV0d/ ; EkB s/ rþ{ i h B/ sp{ brtk fdþk. ; i / j 'J/ dhtkB ftu  
; koh ; rs pþm rJh. fco rþ{ i h B/ feogkB Brh eoe/ fJe f; o dh wr ehsh.  
GkJh d: k f; x tk; h bkj 'b B/ Tþm e/ nkgD/ nkg Bþ rþ{ i h nþ/ GN ehsk. J/tA j h  
uko j 'b f; þK GkJh Xow f; x (i kN, j ; sBkgþ tk; h), wj ew f; x (dftkoek tk; h),  
; kfj p f; x ; B (fpdo fBtk; h), fj ws f; x Mhto (i rBBkE fBtk; h) B/ nkgD/ ; h;  
GN ehsh. fJBþ gi k f; þK Bþ rþ{ i h B/ ; rs d/ ; kwD/ g/ a eoe/ fej k fe j þ wbl s/  
fJBþ ftu e'Jh nso Bj h j ? fJj wbk oþ j B. fi tA rþ{ nrd d/t i h rþ{ BkBe  
d/t i h dk oþ ; B. <sup>67</sup> rþ{ i h B/ fJBþ d/ i V/ eoe/ d; skok ; i k fdþhþk. fJ; ; EkB  
dk BK e/ rV0oþ fdþk. GkJh ; sy f; x B/ fco fby fdþk fe fi j Vh eod d/th B/  
rþ{ i h Bþ GNk ehsh ; h. Tþ Bþ nfwþ fsnko eoB bJh tofsnk frnk. ; sbþi  
dfonk sA gkDh wrtk e/ fJe pkN/ ftu gkfJnk s/ Tþ ftu rþ{ i h B/ Tþ eod  
cbBh Pþ{ ehsh. fJ; d/ Bkb j h rþ{ i h B/ i g/ i h fco ; ; / ns/ gi k gTþhþk nBd  
; kfj p dk gkm ehsk. i dA wksk i h s' i h Bþ gsk bþk fe nfwþ dh ; æsh pj þ tX  
rJh sk fJ; Bþ gh e/ f; þK ftu rþ k pj þ tX i ktþk sk Tþþ B/ nk e/ ftu gsk; / gk  
fdþk. <sup>68</sup> fco rþ{ i h B/ gi ^gi uþ/ fgbkJ/, gi ^gi nþK s/ fSN/ wko/ ns/ gi ^gi  
uþ/ j h e/ k ftu gkJ/. fco rþ{ i h B/ gi k fgnkfonk Bþ ykb; / dh ofj s dþ h. whD/  
w; d, XhowþhJ/, eþhwko, okwokJhJ/ ns/ f; orþw Bkb fwbtosD Bj h oþDk. i rs

---

<sup>67</sup> Tþs, gBk 5053H  
<sup>68</sup> Tþs, gB/5055^56H

i m swke{ Bj hA tosDk. e/ k dh pndph Bj hA eoBh. Bk j h feogkB ns/ eSfj o/ sA  
 fpBK ofj Dk j? fe;/ th f; x dk nXk BK th Bj hA bDk. i r ftu ekJosk Bj hA  
 fdykTDh. fi s rJ/ sk fJE/ ; y fwbrk i eo wo rJ/ sk gobe ftu ; y fwbrk.  
 i ks^gks dk Gd Bj hA eoBk. ws Tjuh s/ wB Bhtk oYDk j? rp{ rE ; kfj p dh  
 Grsh eoBh j? fco nodk; eoe/ cfsj pBkjh ns/ ; rsk Bf fejk fe rp{ BkBe  
 d/t i h B/ Gkjh bfj D/ s/ pyf; a a eoe/ nkgDk nr pDk fbnk ; h j D s; hA wbl/ s/  
 pyf; a a eoe/ wBf th nfwS SekU. gi k fgnfonk B/ rp{ i h Bf nfwS gkB  
 eotkfJnk. fJ; Tgos pj s ; kol wlyh f; yk B/ nfwS Sfenk.<sup>69</sup> fJ; sA fJbktk  
 eJh j' b f; fynktk th rp{ i h B/ ; rsk Bf fdshnk fi tA fe w; dK d/ gbh jE Bj hA  
 bkTD/ f; yk B/ nkg; ftu fw b e/ rp{ eh csfj pBkTDh j? rBpkDh Tjuh ntki aftu  
 gVBh j? ns/ fJe nekb gpy sA fpBK j' b fe;/ dh nokXBk Bj hA eoBh. i eo fJB  
 sEK Bf fXnkB ftu oY e/ Gkjh ; sy f; x dk fbfnk d/th gfi k go; r tkuhJ/ sk  
 fJ; ftu eJh ; t^ftoXh rBk ; g; N j phnk j B. Gkjh tho f; x B/ fJ; ; pXh ekch  
 bwh fNgDh fbyh j? <sup>70</sup>

ykb; k ; ki Bk d/ ekoBK Bf b? e/ Gkjh ; sy f; x B/ eJh ; t^ftoXh rBk  
 fbyhnk j B. fJj rBk rpwfs f; Xks nBf; ko mhe Bj hA j B. i dA n; hA ; h rp{ rE

---

<sup>69</sup> Tps, gB/5062^5063H  
<sup>70</sup> Tps, gB/ 4969^50271 j' b dyl Gkjh tho f; x, d/th gfi B gVskb, Gkjh tho f; x  
 ; kfj s: ; dB, BthA fdh, 1985H

; kfj p i h dh pkDh dk nfXnB eod/j k sk Tj; ftuA nBek j h gowkD fwbd/j B fe  
fJe nekb gpy sA fpBK j'o fe; / d/th^d/ts/ dh gfi k r{p^xo ftu gotkD Bj hA j?

; GBk i hnk ek fJe[ dksk ; ' w?ft; fo B i kJh] <sup>71</sup>

; s; rfs e? h i kDhn?] fi E/fJe' Bkw[ tykDhn?] <sup>72</sup>

j fo fJe' dksk wrhn? wB fufdnk gkJhn?]

i / dji / gk; j [ wrhn? sk bki wokJhn?] <sup>73</sup>

gfj bh rb fJj j? fe r{p{ rfpd f; x i h ; r{p{ rE ; kfj p ftu doi  
f; Xksk d/ftoX e'Jh ew Bj hA eo ; edl. ; r{p{ rE ; kfj p sA fpBK r{p{ rfpd f; x  
i h dhnk fbyhnk ouBktk ftuA TB d/ f; Xksk pko/ pj s ; ko/ nfi j / ftuko fwbd i kd/  
j B fi B sA gsk brdk j? fe Tj fe; / d/th^d/ts/ dh gfi k Bj hA eo ; edl. fpB  
eosko B feosw wkB'] nkfd ni fB ni? nfpBk; h fsj gow/ o i kB'] <sup>74</sup> fJ; soA  
d/ j'o th eJh j tkb/ TB dh pkDh ftuA fwbd/ j B. go TB dh pkDh sA ykb; k ; ki B  
pko/ e'Jh j tkbk Bj hA fwbdk.

fJfsjk; e gj; sek ftuA fJ; ; pX ftu i kDekoh dD tkbh ; r{p ; Gk  
ftuA d/th gfi B dk e'Jh ; æs Bj hA fwbdk. i' j tkbk fwbdk j? Tj d/th d/ftsnk d/  
ftoX ftu j? d{ oh rb r{p{ i h w; dK B{ ftuA eY e/ ; rsk B{ f; Xk r{p^xo Bkb

<sup>71</sup> ; r{p{ rE ; kfj p, gBk 2H

<sup>72</sup> Tjes, gBk 71H

<sup>73</sup> Tjes, gBk 590H

<sup>74</sup> ; r{p{ rE ; kfj p, okr[efbnkD gks; kj h 10, gBk 710H

i VBk ukj d/ ; B. si w; d, gG Jē i g fppē fpuko. HHHHHH B/w Xow gfi k ; eb Jē Bkw rfpd.<sup>75</sup>

GkJh ; sy f; x ns/ eft ; Bkgfs B/ ykb; k ; ki B dk ; ws Bj hā fdšk j? . go dBK B/ t? kyh dk fdB fbfynk j? j'o i' ; Bkgfs B/ ykb; / dh ofj s pko/ fbfynk j? Tj nBj ko ykb; / B/ fe; / th ekoB e/ a Bj hā eNtkTD/ swke{ dk ; tB Bj hā eoBk, f; or[w (f; o d/ ftuā ftuā e/ a eND) Bkb tosa ftj ko Bj hā eoBk ns/ BVhwko, eVhwko, whD/, w; d, XhowhJ/, okwokJhmk Bkb ; KM Bj hā oYDh. uoh Bj hā eoBh, i fmk Bj hā y/vDk, ; dkp Bj hā ghDh ns/ Mfm Bj hā p'bDk.<sup>76</sup>

fJ; sA fpBK rpb{ i h dk fJe j'o ; wekbh f; y GkJh rpbdk; j? fi ; Bf GkJh rpbdk; dfi k fejk i Kdk j? fi ; B/ ykb; / dh wfj wk ftu fJe tko fbyh j? i' GkJh rpbdk; dhmk tkok d/ nyho ftu fdšk rJh j? fJ; ftuā fwbd/ j tkfbnk sA gsk brdk j? fe rpb{ i h fe; / d/th d/ Tgk; e Bj hā ; B. Bk j h fe; / d/th d/ jlew Bkb ykb; / dh ; ki Bk j'Jh j? rbpō nekb e/ jlew ; A Tgfi U fpfrnkBk. sp ; fj i / ofuU ykb; k ; kps wodkBk. HHHH rpb rfpd f; x gpfNU d; tk ntskok. fi B nby ngko fBoi Bk i fgU eoskok. HHHH fco n? k jlew nekb ek i r wā gpfNkBk. fJ; ftu fJj grsh th pjš tkoh nkJh j? tkj tkj rfpd f; x nkg/ rpb ubk.<sup>77</sup> rpb{ ehmk ; kyhmk ftuā th d/th gfi B dk e'Jh j tkbk Bj hā fwbdk. i' ykb; k ; ki B dk

<sup>75</sup> ; Bkgfs, gpt nēs, gBk 78

<sup>76</sup> ; Bkgfs, gpt nēs, gB/ 79, 82H

<sup>77</sup> tXb/ft; Eko bJh dyl GkJh rpbdk; , tkok, ; i rfi gpi ewNh, nfwš; o, 1977 ftuā "GkJh rpbdk; dfi / dh 41thā tko", gB/ 435^451H

ekoB fbfnk j? Tj; nBj ko w; d Gfo; N j' upe/ ; B. r{ i h f; y ; rsk B{ f; X/  
 sb s/ r{^xo Bkb i VBk ukj d/ ; B. fJ; ftu sk fJj th fbfnk j? fe r{ i h B/  
 ; rsk B{ j ewBkw/ Gi / fe GNk w; dk B{ Bj hA dDh ; r' nkg r{ xo b? e/ nkTDh.  
 w; dk okj hA Gi h rJh GNk gotkD Bj hA j't'h. fJ; ftu nfw\$ dh fsnkoh ns/  
 ofj s dk Tj ; kok ftXh ftXkB fbfnk j fJnk j? i' jD ; r{ g{ ewNh tba  
 goek; s ofj s wfo: kdk ftu fbfnk j fJnk j? ns/ i' ni goubs j? <sup>78</sup> fJ; ftu  
 ykb; k ; ki Bk dk ; ws 1795 fpl (1638 JhH) fbfnk j? i' fe mhe Bj hA wfBnk i k  
 ; edk. f; y gE tba gotkB ehsh ns/ gogok nBj ko i' ; j h fwsh wBh rJh j? Tj  
 fJe t? ky, 1756 fpl (1699 JhH) j?

i dA efJo f; x dh ouBk r{ fpbk; gks; kj h d; thA dk nfXnB eod/  
 jK sk gsk brdk j? fe efJo f; x gfj bk f; y fbykoh j? fi ; B/ fbfnk j? fe r{  
 i h B/ d/th g{ k ehsh. fco d/th B/ r{ i h B{ ymk fdsk, fco r{ i h B/ i? i? d/th  
 fejk. <sup>79</sup> fJ; ftu th fJj fbfnk j? fe r{ i h B/ ykb; / dh ; ki Bk eoe/ f; y ; rsk  
 B{ f; Xk r{ xo Bkb i fVnk. <sup>80</sup> e/ o f; x fSpo B/ th d/th g{ B dk go; r pV/  
 ft; Eko Bkb fbfnk j? fJ; ftu ykb; k ; ki B dh gobBk r{ i h B/ d/th sA gokgs  
 ehsh fbfnk j? e/ o f; x B/ ykb; k ; ki B dk ; ws 1750 fpl (1693 JhH) fbfnk

---

<sup>78</sup> ; og f; x ef; a a gbt nes, gBk 120^125l j'o dly, f; y ofj s wfo: kdk, ; wDh  
 r{ d{nkok gpXe ewNh, ; r nfw\$; o.  
<sup>79</sup> efJo f; x, gbt nes, gBk 103^121  
<sup>80</sup> gBk 122^135

j? <sup>81</sup> ; og dk; Gbk B/ th d/th gfi B, w; dk Bf; i k dD ns/ ykb; k ; ki Bk dk ; kok  
 fposks e/ o f; x fSpo ns/ e/Jo f; x tkr j h fbfnk j? <sup>82</sup> GkJh ; yk f; x  
 dlnkok fdsk fposks th Tjes byek dh fbys Bkb fwbdk j? <sup>83</sup> nXfBe byek ftuA  
 frnkBh frnkB f; x gfj bk f; y bye j? fi ; B/ d/th gfi k dk yvB ehsk j? ykb; k  
 ; ki Bk dh fwsh 1 t? ky, ; ws 1756 fph (1699 Jhh) fbyh j? <sup>84</sup> ykb; k ; ki Bk dk  
 ; kok fposks i' wë; nkoEo wëkfbc B/ fdsk j? Tj GkJh ; sy f; x Bkb fwbdk  
 j? gos{ wë; nkoEo wëkfbc B/ r{ dlnkok d/th gfi k eoB Bf mhe Bj hA wfBnk  
 Tj; nBj ko fJB fdBK ftu r{ i h gj kVK ftu doysk d/ Eb/ fJeks ftu pm e/  
 ; z efos d/ rEK dk nBtkd eod/ ; B. fJ; ; wA r{ i h B/ okw ntsko dk nBtkd  
 ; gpb ehsk. <sup>85</sup> vkh rmk f; x B/ ykb; k ; ki Bk dk ekoB w; dk dh ftubr h Bf ysw  
 eoe/ ; rsk Bf f; Xk r{^xo Bkb i VBk df; nk j? <sup>86</sup> fJ; ; pX ftu fJd{ Gf B  
 pBoi h dk efj Dk j? fe r{ i h B/ d; NK dk dwB, Xow dk guko, ; sk dh ofynk  
 eoB d/ bJh i Bw fbnk ; h. d/th gfi B d/ go; r Bkb fJd{ Gf B pBoi h ; fj ws  
 Bj hA j B feTf fe Tff dk efj Dk j? fe nfi j k eoBk f; y ws d/ f; Xksk d/ Tpn  
 ; wfMnk i kdk j? r{ i h dh nkgDh pkDh ns/ Tff sA gfj bk j J/ r{ ; kfj pkB dh  
 pkDh ftu f; yk Bf fJe' ; Lu/ nekb gpy dh gfi k eoB d/ nkdf; a fJsB/ ; g; N ns/

<sup>81</sup> e/ o f; x, fSpo, gpt næs, gBk 128

<sup>82</sup> ; og dk; , Gbk, gpt næs, gB/ 771^806

<sup>83</sup> ; yk f; x, rfpbk; gks; kj h d; th, Gk; i ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1989, gB/ 126^185H

<sup>84</sup> frnkB f; x, frnkBh, gpt næs, gB/ 869^878

<sup>85</sup> wë; nkoEo wëkfbc, gpt næs, gBk 399H

<sup>86</sup> ; Bkgfs, gpt næs, Gfwek, gBk 21H



fdW j B fe fJj ; funk th Bj hA i k ; edk fe rþ{ i h B/ d/th gfi k ehsh j'trh. go  
fJfsjk; ftuA fwbd/ sEK sA d' j h fBoD/ ehs/ i k ; ed/ j B. i k sk rþ{ i h B/ j w : r  
ehsk j h Bj hA i k i / ehsk j? sk gph ftXhts Yr Bkb. fJe rb Bkb pBoi h dh  
; fj wsh j? fe rþ{ i h d/ ; wA w; d Gfo; Nkukoh j' rJ/ ; B. rþ{ i h B/ ykb; / dh  
; ki Bk okj h w; dK dh ftubr h Bf ysw eoe/ f; y ; rsk Bf f; Xk rþ{ xo Bkb i V  
fdšk. <sup>87</sup>

GkJh ; kfj p tba fby/ rJ/ rþ{ ; kfj p d/ i htB fposks ; pXh ; G sA  
tVh ewh fJj j? fe TB B/ pj s ; kohnk wj stgob xNBktk dhnk fwshnk Bj hA  
fdshnk. go fJj rb fJe rba ; j h th j? fe rbs fwshnk dD Bkba fwshnk Bk j h  
fdshnk i kD. GkJh ; kfj p nBf; ko ykb; k ; ki Bk sA pknd rþ{ i h d/ gj kvh okfi nk  
Bkb ftrkV gD/ Pþ{ j' rJ/ ; B. fJe fdB rþ{ i h nBdgp d/ BM/ j h f; yk Bkb  
f; æko ykD rJ/ ; B i dA TB Tgo pbhnk ud ns/ nkbw ud B/ j wbk eo fdšk  
; h. rþ{ i h d/ j ewk nBf; ko GkJh Tþ? f; x tba i tkph j wbk ehsk frnk fi ; ftu  
dBA ; odko i ywh j' e/ G rJ. <sup>88</sup> fJB dh j ko dk gj kvh okfi nk Bf pj s dly  
j fJnk. TB B/ fJem/ j' e/ fdbh d/ ; þdko Bf fuZh fbyh. fe ; kBf rþ{ rfpd f; x  
pj s sr eo foj k j? Tf; B/ pj s ; koh c' i s/ j fEnko fJem/ eo bJ/ j B. n; hA  
; ko/ sj kvh JhB wBD bJh fsnko j k. sf; hA ; kvh wdd eo'. n; hA rþ{ i h sA  
nBdgp ykbh eotkTDk ukj þ/ j k. GkJh ; kfj p nBf; ko Tf; ; wA pkd; kj fdbh Bf

<sup>87</sup> fJd{ Gf B pBoi h, gpt næs, gB/ 95^125H

<sup>88</sup> GkJh ; sy f; x, gpt næs, gB/ 5225^5227H

frnk j fJnk ; h.<sup>89</sup> fdbh d/ ; pdko B/ gj kVh okfi nk dh pBsh ; D e/ d' c' dkoK  
dhBk p/r ns/ gld/ yK Bf gi ^gi j i to c' d/ e/ gj kVh okfi nk dh wdd bJh Gi  
fdsk. sk fe Tj fw b e/ nBdgb s/ j wbk eo ; eD.<sup>90</sup> rpb{ i h B/ nBdgb sA pkj o  
nk e/ fJB Bkb : X ehsk. fJ ; : X ftu gld/ yK rpb{ i h j EA wkfonk frnk.  
; kfj pl kdk ni hs f; x j EA dhBk p/r l ywh j' frnk. i dA gj kVh ; Bk Gi rJh sk  
fco ofj dh w/rb ; Bk th l ywh dhBk p/r Bf ufe e/ Bkb b? rJh.<sup>91</sup> fJ ; sA pknd  
fco gj kVh oki / Ghw ud d/ efj D s/ fJem/ j 'J/ s/ TBA B/ nBdgb Bf xbk gkTD dh  
ftTspdh ehsh. TBA B/ rpb{ i h Bf fuwh fbyh fe rpb{ s/r pj kdo j o ; kb ; kBf eo  
(Ne ; ) fdd/ ; B. go s; hA pd eo fdsk j ? i k s; hA eo d/tA i k i r tk; s/ fsnko j '  
i kU.<sup>92</sup> rpb{ i h B/ fejk fe nXhBrh ; fj s s; hA rpb{ xo ftuA i ' ukj' gokgs eo  
; ed/ j'. go j æko i k Xæ/ Bkb eM th Bj hA n; hA sjj kvk oki ^Gkr Bj hA bDk ukj d/  
pkeh s; h i r eoBk j ? sk eo e/ ty bt'.<sup>93</sup> gj kVh okfi nk ns/ fJbke/ d/ orVK<sup>94</sup> B/  
fJem/ j' e/ nBdgb Bf xbk gk fbnk. fJ ; ; wA d'bkB rpb{ i h B/ nkgD/ wKM/ d/ f; yK  
Bf fuwhnk fby e/ nBdgb plok fbnk.<sup>95</sup> rpb{ i h B/ csrVQ ns/ bj rVQ feb/ ftu  
wou/ pDk bJ/. d; wD c' k dk fJe i oBb i wslok GkT[ eM fdBK dh bVkJh fgSA

---

89 Tjes, gBk 5228H  
90 Tjes, gBk 5238H  
91 Tjes, gBk 5246H  
92 Tjes, gB/5254^5255H  
93 Tjes, gBk 5256H  
94 orVL fJ; bkW ws XkoB eoB tkb/ oki gS Bf fejk i kdk ; h. ekB0f; x, BkGk, rBPpd  
osBkeo wj kB e'; q Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbb, gBk 1052H  
95 GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBk 5258^5259

wkfonk frnk. fJ; i r ftu fJe oks GkJh d: k f; x d/ pBsh eoB s/ rþ{ i h B/ nkfrnk fdsh sk f; y c' k B/ Ghw ud dh c' dk pj s Bje; kB ehsk. fJ; i r ftu oki k e/ oh ud B/ rþ{ i h s/ fi s gokgs eoB dh e; w yk e/ ; kol okfi nk dh fJe whfNr ehsh. fi ; ftu fJe j kEh B w; s eoe/ ns/ Tj; dk wEk bj / d/ sftnk Bkb Yle e/ Tj; ebA bj rVQdk febk sVtkTD dh ftTj s pDkJh. ; koh ; Bk B w nkd; afdsk frnk fe j kEh d/ fgS^fgS/ i k e/ bj rVQd/ febl s/ epi k ehsk i kt/ i dA fJ; pkol rþ{ i h B w gsk bfrnk sk TBI B/ GkJh ; kbQ d/ gjsO GkJh dþh ud dk Bkw fbnk. go Tj j kEh Bkb wjekpbk eoB sA vo e/ rþ{ i h dk ; kE S w e/ G w frnk. o; s/ ftu Tj; dh w's j' rJh. <sup>96</sup> fco rþ{ i h dh nkfrnk Bkb GkJh p f usqf; x B/ j kEh Bkb wjekpbk ehsk. Tj; B/ xV/ Tjgo uVQ e/ j kEh d/ f; o ftu pj s l'o Bkb poSh wkoh. j kEh uhedk j fJnk nkgDhnk j h c' k B w fbskVdk fgS/ B w G w frnk. <sup>97</sup> d'tA tko ekw: kph Bk fwbd eoe/ gj kvh ; Bk dk j'; bk N w frnk. f; xk dk i'; aj'o tX frnk. nrb/ fdB bVkJh fgSA gj kvh oki / wdkB S w e/ Gi rJ. eM ; wA pknd gj kvh okfi nk B/ fJem/ j' e/ nkgD/ j' J/ Bje; kB pkol ftuko ehsh fe JBk Bje; kB eotk e/ th n; hA rþ{ i h ebA nBdgp ykbh Bj hA eotk ; e/. <sup>98</sup> TBI B/ fJe BthA ukb nBj ko rþ{ i h B w fJe fu mh fbyh fe s; hA nBdgp ykbh eo fdU. n; hA fj d{ j' D d/ Bks/ rT{ dh e; w ykd/ j k fe n; hA ed/ th sj kv/ Bkb : X Bj hA eokr/. rþ{ i h B/

---

<sup>96</sup> Tj s, gBk 5295H  
<sup>97</sup> Tj s, gBk 5313H  
<sup>98</sup> Tj s, gBk 5360H

fej k fe fJe tko sk gj kVh okfi nk dk j æko ysw j' frnk j? fJ; bJh ; kBf fJBh  
dh pBsh wB bDh ukj hdh j? n; hA th ; ksh ukj p/d/ j k. fJ; eoe/ r{p( i h B/ nBdgb  
Siv fdisk. <sup>99</sup> nBdgb sA pkj o i k e/ fJe ylbh ns/ Tj h EK s/ vbk bk fbnk. fi ;  
dk Bkw fBowj rVlj? <sup>100</sup> Ghw ud B/ d{pohB Bkb r{p( i h Bf sys s/ p{h/ s{fenk. Tj  
B/ fJe gmkB Bf fej k fe sBf gi j i ho ogJ/ s/ fJe fgv d/tkr/ s{ sg Bkb r{p( i h Bf  
wko d/ i dA Tj; B/ r{p( i h Bf fB; kBk pDk e/ sg dk r'bk wkfonk sk Tj r'bk fJe  
f; y d/ t{fi nk s/ Tj ; j hd j' frnk. r{p( i h B/ TEA j h sho ubk e/ Tj; gmkB s'guh  
Bf wko fdisk. <sup>101</sup> fJ; sA pknd Ghw ud B/ ; ofj d d/ Btkp tI ho yk Bf Bkb b? e/ r{p( i h  
s/ uVkJh eo fdsh. ; p k ; ofj d c' k b? e/ ogV gj ju frnk. fJXo r{p( i h eb  
fdtkbh d/ wB/ s/ pj s f; y ; rsk nkJh nk j 'Jh nk ; B. <sup>102</sup> r{p( i h B/ th wouk pdh  
eo bJh ; h. r{p( i h B/ ; ko/ f; yk Bf fej k fe fsnkoh eoe/ o'y'. i dA th c' ; kBf  
xbk gktrh sk fJe dw ; kfonk B/ r'bh ubk dDh. tI ho yk dh nk c' k ftu  
j cVk^dcVh cb rJh. ti ho yk Bf nfj ; k; j' frnk fe fJ; soA i r Bj hA fi sh i k  
; edh. Tj; B/ r{p( i h Bf ; Bj k Gfi nk fe i ho s; hA fJj EK Siv d/tA sk n; hA : X  
Bj hA eoKr/. r{p( i h Tj; dh r'b wB e/ fp; kbh<sup>103</sup> ub/ rJ/. <sup>104</sup> r{p( i h i dA fp; kbh

<sup>99</sup> Tjes, gBk 5362H

<sup>100</sup> Tjes, gBk 5374I fBowj rVlj fJj ; EkB ehosgb ; kfj p d/ BM/ j? rppuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, *gpt nes*, gBk 58H

<sup>101</sup> Tjes, gB/5371,5373H

<sup>102</sup> Tjes, gBk 5375

<sup>103</sup> fp; kbhL ogV sA 27 febwhNo d{p j? fJE/ r{p( i h Bkb ; pXs fsB ; EkB j B. rppuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, *gpt nes*, gBk 60H

<sup>104</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 5383H

t̄b sp/ sk spēk ns/ gj kVh okfi nk B/ fJeoko sV e/ fco r̄p{ i h T̄go j wbk eo  
 fd̄sk. fJE/ xw; kD dk : Ꝥ j fJnk. <sup>105</sup> fJ; : Ꝥ ftu GkJh ; kfj p uđ ; j hd j'  
 frnk. <sup>106</sup> fJ; : Ꝥ ftu gj kVh ; Bk ns/ spēk dk th pj š B̄e; kB j fJnk. r̄p{ i h  
 ; sb̄l̄i dfonk gko eoe/ fp; kbh d/ oki / eb nk rJ/. T̄; d/ feb/ ftu eJh fdB  
 oj/. fJE/ fco eM ; wA pknd r̄p{ i h dhnk c̄i k dk gj kVh c̄i k Bkb i r̄  
 j fJnk. fJEA ub e/ r̄p{ i h GḠb (fpGb ; kfj p) <sup>107</sup> gj [u/ sk T̄EA dk oki k r̄p{ i h B̄  
 fwfbnk T̄; B/ r̄p{ i h dh pj š ; /tk ehsh. <sup>108</sup> i dA r̄p{ i h fp; kbh ōe/ j J/ ; B sk  
 f; ŷ ; rs B/ nk e/ df; nk fe i' GNk nkg i h bJh fbnkdh i k oj h ; h T̄j o; s/ ftu  
 ebwN d/ orVK B/ bN bJh j? r̄p{ i h B/ f; xk B̄ G/ e/ orVK dh ; Ꝥkjh ehsh. <sup>109</sup>  
 fJ; sA pknd f; ŷ ; rsk B/ fJe fdB pBsh ehsh fe r̄p{ i h nkg i h B̄ f; ŷ ; rsk  
 ; wš nBdgb ub/ i kDk ukj hdk j? r̄p{ i h ; rsk dh pBsh wB e/ tk; nBdgb  
 ub/ rJ/. <sup>110</sup>

gj kVhnk B/ ob e/ n'br̄i p eb r̄p{ i h dh ; ækfJs ehsh fJ; dk  
 fl eo ēfJo f; x B/ th ehsk j? gos{ T̄; B/ nBdgb dhnk bVkJhnk ftu  
 ftneshnk d/ tbt/ eM mhe Bj hA fd̄s/ s/ bVkJhnk dh soshp th ; j h Bj hA fd̄sh.

---

<sup>105</sup> T̄es, gBk 5385H  
<sup>106</sup> T̄es, gBk 5389H  
<sup>107</sup> fpGb ; kfj p ; sb̄l̄i dfonk d/ eY/ T̄go Br̄b ; f̄j o sA fsB febwhNo T̄go t̄b B̄j? fJEA  
 dk oki k osB uđ r̄p{ x̄o dk PoXkb{ ; h. r̄p̄puB f; x B̄Jhno ; ŷfdnkb f; x, *gpt*  
*n̄es*, gBk 60H  
<sup>108</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt n̄es*, gBk 5399H  
<sup>109</sup> T̄es, gBk 5402H  
<sup>110</sup> T̄es, gBk 5409H

nBdgb S&D, uwe'b dk : X ns/ ; kfj pi kfdnk dh ; j hdh dk fposks th f; Xk Bj ha  
 fb fynk fJj ; kok fposks I | oBkw/ d/ f; obly j m d/ fdšk j? efJo f; x tba fdb/  
 fposks d/ ; pX ftu vkh c' k f; x dk efj Dk j? fe Tj; B/ fJBll bVkhnk dh soshp  
 ftu pj s t&k Gblyk ykXk j? i' fJfsjk; e ; ukJh sll pj s go/ j? Tj; B/ ykb; k  
 ; ki B dh fwsh th rbs fdšk j? <sup>111</sup>

fJ; ; pX ftu e/ o f; x fSpo B/ th eJh i kDekoh Bj ha fdšk.  
 ; Bkgfs dlnkok fdšk fposks pj s ; yg j? go fJ; ftu Tj ; ko/ j tkb/ fw b i kd/  
 j B fi Bll dk ft; Eko ; fj s fi eo Gkjh ; sy f; x B/ ehsk j? fi ta fe okfi nk tba  
 rpb{ i h sll eo dh wr eoBh, rpb{ i h B/ dD sll fJBeko eoBk, gj kVh okfi nk dlnkok  
 nBdgb Bf xbk gkTpk, okfi nk dk j ko e/ rT{ dh e; w yk e/ nBdgb dk febk  
 ykbh eotkTpk ns/ fJeoko eoBk fe n; ha fco edh nkg Bkb : X Bj ha eokr/, rpb{  
 i h dk nBdgb S&v e/ fBowj rV0 i kDk, fco efj bp d/ oki / ni wb ud okj ha ; oj d  
 d/ ; p/ dhnk c' k Bf Bkb b? e/ fBowj rV0 s/ j wbk eoBk nkfd. Tj ; wa TE/ rpb{  
 BkBe d/t i h d/ rpgbp (wj kekseh) s/ pj s ; rs dk fJem ; h. go fJ; ; wa th  
 gj kVh ; Bk s/ wjrbk dh j ko j Jh. go fi ta fe Gkjh ; sy f; x B/ fb fynk j? fe  
 gj kVhnk ns/ wjrb i oBbk B/ fco rpb{ i h nr/ e; wk ykXhnk fe sj ha fBowj rV0  
 S&v e/ ub/ i kU n; ha sj kv/ Bkb bVkh Bj ha eokr/. fJ; xNBk dk fi eo ; Bkgfs B/  
 Bj ha ehsk Bk j h Tj; B/ pfu&qf; x dlnkok j kEh d/ wjekpb/ dk fi eo ehsk j? Tj; B/

<sup>111</sup> efJo f; x, rpfpbk; gks; kj h d; th, (; ll ; w; b f; x n; e), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1986, (Gfwek)ll gBl/13, 140^220ll

Gkjh Tpd? f; x tba oki k e/; oh uđ dk f; o tYD dk th fi æo Bj hā ehsk ns/ rþ{ i h d/ fpGb ; kfj p i kD dk th fi æo Bj hā ehsk. ; Bkgfs B/ rþ{ i h d/ fp; kbh ns/ ebwN i kD dk fi æo ehsk j? fJj th fbfnk j? fe fJB ; EkBK sA tkg; nBđgb nk e/ rþ{ i h B/ nBđgb dk pj š ft; Eko ehsk. <sup>112</sup> vkh rvk f; x nB; ko fJ; ; wā efj bþ fonk; s dk oki k ni wb uđ ; h. Tj; dk fgsk Ghw uđ 16 ; spo, 1792 JhH B; wo frnk ; h. TB ; B/ 31 nr; s ns/ fJe ; spo, 1700 JhH B; d' fdB rþ{ i h Bkb nBđgb i r ehsh. 8 nespo 1700 JhH B; fBowj rV0 dh bVkJh j 'Jh. 20 nespo, 1700 JhH B; ebwN dh bVkJh j 'Jh. <sup>113</sup> Gkjh ; jk f; x dh ouBk ftu fJj ; ko/ j tkb/ pj š ft; Eko ; fj s fwbd/ j B fe fetA gj kvh okfi nk rþ{ i h B; xbk gkfJnk, fetA pfušo f; x B/ j kEh dk wĕkpbk ehsk, fetA fBowj rV0 ns/ fp; kbh B; i kD ; wā ebwN dk : X j fJnk ns/ tkg; rþ{ i h nBđgb nk rJ/. <sup>114</sup> nXfBe bĕk ftuā frnkBh frnkB f; x B/ ; kok fposks Gkjh ; sy f; x tkbk j h fbfnk j? go coe f; oc JBk j? fe TB ; B/ fbfnk j? fe rþ{ i h fBowj rV0 sA tkg; nBđgb nk rJ/ ; B. TB ; B/ fp; kbh d/ oki / dk BK Xowgkb fbfnk j? ns/ pfušo f; x dĕnkok w; s j kEh Bkb wĕkpb/ dh fwsh wĕo, 1757 fpH(1700 JhH) ns/ fp; kbh i kD dh fwsh n; {, 1759 fpH (1702 JhH) fbyh j? <sup>115</sup> wĕ; nkoEo wĕkfbC B/ th pfušo f; x dĕnkok w; s j kEh dk wĕkpbk, oki k e/; oh uđ dh w's, gj kvh okfi nk

<sup>112</sup> ; Bkgfs, *gbt nes*, gB/102^115H

<sup>113</sup> Tj;s, (Gfwek) gB/29^30H

<sup>114</sup> tXb/ft; Eko bJh dĕL Gkjh ; jk f; x, *gbt nes*, gB/197^272H

<sup>115</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gbt nes*, gB/914^940H

dlnkok ; ofj d dlnk c' k dh wdd Bkb nBdgb s/ uVUj, rþ{ i h dk nBdgb S&v  
e/ fBowj rV0 i kDk, fBowj rV0 dk : X, fJ; Tgōs rþ{ i h d/ fp; kbh ub/ i kD nkfd  
xNBktk dk fi æo ft; Eko ; fj s ehsk j? <sup>116</sup>

i dA n; hA Tjes byek tba fdš/ j tkfbnk d/ ; pX ftu rþ{ ehnk  
; kylnk ftu nkJ/ fposks dh ftuko eod/ j k sk gsk brdk j? fe rþ{ ehnk ; kylnk  
ftu fdšk fposks Tjes fbysk BkbA ; yg, bVhtko, ns/ pj š ; g; N j? fJ; ftu  
pj š ; kohnk xNBktk dlnk fwshnk th fdšhnk j'Jhnk j B. gj kVh okfi nk tba  
oki k ni wb ud dh ewkv j m nBdgb fty/ febk skokrV0 Tš/ 29 GkdoA, 1757 fph  
(1700 JhH) fdB thotko Bf j wbk ehsk frnk. rþ{ i h 2 eše Bf fBowj rV0 rJ.  
fi E/ eše dh gōBwk; h 1757 fph (1700 JhH) fdB wrbtko Bf fco gj kVh okfi nk B/  
nkgDh e; w sV e/ rþ{ i h Tš/ j wbk eo fdšk. rþ{ i h Tgo s'g dk r'bk ubkTD  
tkb/ gmkbk d/ BK o; sw yk ns/ Bk; o nbh yk fby/ j'J/ j B. fi Bll Bf pknd ftu rþ{  
i h B/ ns/ GkJh Td? f; x B/ shoK Bkb wko fdšk ; h. s'g d/ r'b/ Bkb rþ{ i h dk  
u'pdko okw f; x e; wtoh ; j hd j' frnk. pkeh fbysk ftu rþ{ i h dk ukTōpodko  
(ukTō eoB tkbk) pko/ fbfnk j fJnk. rþ{ ehnk ; kylnk ftu fp; kbh d/ oki / dk BK  
; bkj h ud s/ okDh dk BK j hok dJh fbfnk j? fp; kbh dk oki k gj kVh okfi nk  
dlnkok e; wK sVB eoe/ fJBll s' nbh j' frnk ; h. <sup>117</sup> GkJh ; šy f; x nB; ko eM

<sup>116</sup> wē; nkoEo wēkfb, *gōt nēs*, gB/ 448^463H

<sup>117</sup> ; oġ f; x, efPP, *gōt nēs*, gB/ 130^142H



; wK nBdgb pshts eoB Tgōs rþ{ i h otkb; o rJ/.<sup>118</sup> fco ; þs wvH rJ/.<sup>119</sup>  
 rþ{ ehnk ; kyhnk nBf; ko rþ{ i h BkdD d/ : X sA pknd j h t? kyh tkb/ fdB 1749  
 fþH (1692 JhH) Bf otkb; o rJ/.<sup>120</sup> frnkBh frnkB f; x nBf; ko th rþ{ i h wvH,  
 fco otkb; o rJ/. fco rþ{ i h 1759 fþH (1702 JhH) j kVd/wj hB/ EBf; o ftyl ; þi  
 rþj D d/ ; wA rJ/ ; B. fJEA i'sh; o, gj'J/, xMkw, nBdgb ebV fco tkg;  
 nBdgb gj þ/ ; B.<sup>121</sup>

GkJh ; sy f; x nBf; ko i dA tkg; nBdgb nkJ/ sK fJE/ nk e/ wksk  
 i hs' i h gob'e rwB eo rJ/.<sup>122</sup> fJEA rþ{ i h fco ; þi rþj D d/ ; wA EBf; o rJ/  
 fco nND ; þj dh nNkoh rJ/. fJE/ okwdš ferþhnk Bf fwB/. fJEA nktb yMh fgv  
 rJ/.<sup>123</sup> fJEA uweB Bro nk rJ/. fi E/ GkJh ; þ{ ns/ GkJh wþ{ B/ nk; k dh tko dk  
 ehosB ehsk.<sup>124</sup> rþ{ i h eM fdB fJE/ oj/. nbcapþ ns/ ; þ þr B/ gi ^gi j i ko  
 c' b? e/ rþ{ i h Tš/ j wbk eo fdšk. ; þ þr rþ{ i h d/ do; B eoe/ TþH dk wþhd  
 pD frnk. Tþ; B/ i r d/ wdkB ftu rþ{ i h nr/ nkgD/ j fEnko ; N fdš/.<sup>125</sup> fJ; sA  
 pknd rþ{ i h nBdgb nk rJ/ fJE/ nk e/ fJe pokj wD B/ rþ{ i h nr/ pBsh ehsh  
 fe p; h dk gmkB wvH fJ; soh yj e/ b? frnk j? rþ{ i h B/ ; kfj pi þd/ ni hs f; x

---

<sup>118</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gBk 5433  
<sup>119</sup> Tþs, gBk 5449H  
<sup>120</sup> ; oġ f; x, efPP, gþt næs, gBk 107H  
<sup>121</sup> frnkB f; x, frnkBh, gþt næs, gB/ 963^966H  
<sup>122</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gB/ 5525^5526H  
<sup>123</sup> Tþs, gB/ 5595^5598H  
<sup>124</sup> Tþs, gBk 5600H  
<sup>125</sup> Tþs, gBk 5606H

Bkb eM f; xk dh c' Gi h ns/ fejk fe fJ; d/ Bkb i kU. fJ; dh fJ; soh fJ; Bf  
tkg; eotk e/ gmkBK Bf; i k fdU. <sup>126</sup>

GkJh ; sy f; x nBf; ko nbc yk ns/ ; dpr i oBb gj kVh okfi nk d/  
efj D s/ j h r{ i h s/ uVkJh eoe/ nkJ/ ; B. ; dpr sk r{ i h dk wphd pD frnk.  
nbc yk tkg; wV frnk ; h. gj kVh okfi nk Bf fJ; rb dk dly j fJnk. d; o/ gk; /  
r{ i h dk goskg fdB^fdB tX fojk ; h. Ghw ud efj bphnk ns/ j wv d/ okfi nk  
B/ j' b th gj kVh oki / fJem/ eoe/ n' bri p Bf fJe tyoh fu' mh fbyh. fJ; Bkb TB  
B/ ; pk ; oj d ti ho yk ns/ ; pk bkj' b i pod; s yk Bf pBsh ehsh fe tmh frDsh  
ftu c' i k b? e/ ; kvh wdd eo'. gfj bk j h ; kvk pj s i kBh s/ wkbh Bf; kB j' u' ek  
j? <sup>127</sup> fJB fdBK ftu fdtkbh s/ pj s ; koh ; rs j fEnko, pod ns/ j' b pj s  
; kohnk GNktk b? e/ gj juh ; h. d; o/ gk; / oki k Ghw ud, xww ud, pho f; x,  
ud; pno ns/ i w, Bpogb, johgb, emb, wvh , BkbkrVQ ; Bro, upk,  
fp; fj ogb d/ oki /, gi kp ns/ gj kV d/ r' o s/ orV, ; oj d dk ; pdko ti ho yk,  
bkj' b dk ; pdko i pod; s yk nkgDhnk c' i k b? e/ nBdgb s/ uVkJh eoB bJh sp  
gJ/. GkJh ; sy f; x nBf; ko fi EA th c' r{ i h Tgo uVkJh eoB bJh sph TEA  
dhnk f; y ; rsk th r' bh pkod ns/ j fEnko b? e/ r{ i h eb gj juD br gJhnk. <sup>128</sup>

---

<sup>126</sup> Tjes, gBk 5611H

<sup>127</sup> Tjes, gBk 5759H

<sup>128</sup> Tjes, gBk 5767H

gj kVh okfi nk, ; pdko ; oj d, ; pdko bkj b, rfi ok ns/ oxVK B/  
 nBdgp Bf xbk gk e/ i r nkoG eo fdsh. fJ; : X ftu rpf{ i h B/ d' sho n? / ubJ/  
 fi B Bkb wfrbk s/ gj kVh nk dk pj s Bfe; kB j fJnk. fi ; eoe/ ti ho yk B/ fejk  
 rpf{ i h eokws fdyk oj / j B, sk rpf{ i h B/ fJe fuzh sho Bkb pBle/ ti ho yk tb  
 Gi h. fJj eokws Bj ha nfGnk; j? fJ; i r ftu j h GkJh xBWhnk i h B/ i b dh  
 ; /tk ehsh. <sup>129</sup> i r d'bkB rpf{ i h d/ brok dh o; d wfe rJh. fJ; d'bkB eM f; xk B/  
 rpf{ i h ns/ wksk rfi oh i h Bf fejk fe nBdgp rpf{ i h Sdv dD. fJ; / ; wA d'bkB j h  
 gj kVh okfi nk ns/ wfrb c' B/ th ; Bj k Gi fdsk fe i / s; ha nBdgp ykbh eo  
 fdU sk n; ha j D e; w Bj ha sVkr/. sj kv/ s/ fco j wbk Bj ha eokr/. rpf{ i h B/ f; yk  
 Bf ; wMkfJnk fe fJj ft; atk; a d/ : 'r Bj ha j B. TB B/ f; yk Bf fJB dh eos s sa  
 i kD{ eotkTD bJh gfj bk eM rfvnk s/ fJNK oV/ ns/ ckbs{ dk eV epkV Go e/  
 xbk gkJh c' Bf fejk fe gfj bk ; kvk yi kBk i kD fdU fco n; ha i kkr/. gos{ rV/  
 EVh dp j h rJ/ ; B fe fJB B/ nkgDh e; w sV e/ j wbk eo fdsk. <sup>130</sup> fJ; rb dh  
 gj kVh okfi nk ns/ wfrbk Bf pj s ; ofwdrh j'Jh. fco TB B/ nkgD/ tehb Gi / fj d/  
 gj kVh okfi nk B/ ; kbrokw (gEo dh wosh), ns/ fJe uB/ dh rT{ Gi h. n'br i p B/  
 fJe wf; bwkB Bf epkB ; oh | d/ e/ Gfi nk. fJ; ; wA okfJ rpkp ns/ ; kw f; x rpf{

---

<sup>129</sup> Tfes, gB/5795^5808H

<sup>130</sup> Tfes, gBk 5837H

i h B{ pdktk fb{y e/ ub/ rJ/. nyho r{ i h B/ f; {yK dh pBsh wB e/ febk ykbh eo  
fd{sk. <sup>131</sup>

i dA r{ i h B/ nBdgb Sfvnk sk SN/ ; kfj pi {d/ ns/ d' f; {y wksk  
r{ oh i h Bkb Gi / . Bkb j h fJe yuo s/ ; wkB wj ok nkfd b{d e/ Gi hnK. r{ i h B/  
fJe T{dk; h ; kX{ B{ nBdgb ; kfj p dh ; KG^; Gkb dh fi w/tkoh d/ e/ fejk fe fJ;  
; EkB dh ; /tk s; hA eoBh, sjj kB{ eJh sN Bj hA nkt/h. fJ; ; wA r{ i h d/ Bkb  
uDtA f; {y GkJh d: k f; x, nkbw f; x, T{d? f; x, wj ew f; x, ; kfj p f; x ns/ dB'  
t{/ ; kfj pi {d/, fj ws f; x ns/ gi ; " f; x ; B. fJe gk; / r{ i h B/ dBK wkskK  
; kfj p d/tk ns/ wsk ; {doh i h B{ fdbh tb sb fd{sk ; h. r{ i h f; {yK ; w/s fgv okw  
xBb/ gj {u/ sk fgS{ c'i B/ j wbk eo fd{sk. r{ i h ehosgb bx e/ fBowj rV{gj {u  
rJ/. TEA r{ i h i r eod/ eod/ fN{ph ; a kw (Pkj h) d/ ; EkB<sup>132</sup> s/ gj {u/. fJ; sA  
nr/ wh{ij gD ekoB ; o; k ftu j V{nkfJnk j fJnk ; h. fJE/ pj {s t{/h bVkJh j 'Jh.  
fi ; ftu GkJh T{d? f; x ns/ ; kfj pi {dk ni hs f; x B/ pj {s pj kdoh fdykJh. r{ {  
i h ; o; k gko eoe/ f; xK ; w/s ogV ub/ rJ/. ; o; k Bd{h d/ eY/ s/ GkJh i htB f; x  
oxoNk ; j hd j' frnk. r{ i h ogV sA p{b wki ok okj hA uweb ; kfj p gj {u/. TE/

---

<sup>131</sup> T{es, fi bd sbth, gB/5769^5856H

<sup>132</sup> ; kj h fN{phL fBowj rV{sl EVh d{p M{yhnK fgv dh i w{hB ftu o{ sw ykB dh dorkj dh EK  
j? fJ; / n; EkB s/ GkJh T{d? f; x B/ 7 gj , 1762 fph (1704 JhH) B{ ; j hdh gkJh ; h.  
; Bkgfs, gbt nes, gBk 199H

i k e/ fJe Tju/ EK s/ pDh eLuh rVh (eLuk febl) ftu rþ{ i h B/ vbk eo fbnk. rþ{  
i h B/ j tþh d/ wkbe Bf 50 wj ok fJ; d/ pdb/ ftu fdshnk. <sup>133</sup>

*rþ{ ehnk ; kylnk* ftu nBdgp Bf xbk gkTD dh fwsh 5 i m, ; ws  
1762 fph (1705 Jhh) fdsh j? fJ; ftu fdsh i kDekoh nBf ko nBdgp xbk f; oc  
gj kvh c'i B/ j h gkfJnk ; h. 4 gj , 1762 fph Bf nbri þ B/ rþ{ i h Bf eþkB ; dh |  
Bkb fJe ; kj h gotkBk (fuþh) fbj e/ Gfi nk fe s; h nBdgp Sv e/ ekrV ub/  
i kU. wA sj kBf TE/ nk e/ fwbrk. rþ{ i h B/ f; xk Bkb ; bkj eoe/ 5 gj , 1762 fph  
Bf f; xk ; ws nBdgp dk febk Sv e/ ehogþ ub/ rJ/. wksk rji oh d'tA SN/  
; kfj pl kd/ s/ fJe dk; h th T; / o; s/ sb fdsh / B. nBdgp dh ; tk fJe Tpk; h ; kX{  
rþpyP f; x Bf ; lg fdsh ; h. i dA rþ{ i h ehogþ gj ju/ ; B sk ; þk ; oj d  
nkgDhnk c'i k b? e/ ogV gj ju frnk. rþ{ i h f; xk ; ws fgw eNbk uXoh fBj r yk  
dh j tþh gj ju rJ/. TE/ i \wh f; xk dk fJbki ehsk. GkJh pfuþo f; x d/ i E/ dh  
wfmGM wbegþ orVK fgw ftu ; oj d dhnk c'i k Bkb j 'Jh. i \wh j 'J/ pfuþo f; x  
Bf rþ{ i h B/ eNbk fBj r yk eb Sv fdsk. nkg bywhgþ, pþ wki o/ okj hA uXoh  
pXh ud dh j tþh ftu uweb i k e/ vbk eo fbnk. <sup>134</sup>

eft ; Bkgfs nBf ko nBdgp Bf xbk gkTD tkfbnk ftu gj kvh  
okfi nk sA fpBK ; oj d ns/ bkj b dh c'i th ; h. fJ; sA fpBK orV ns/ rþ o th  
; B. bVkJh pj s bph j' rJh ; h. Gly sA sr nkJ/ f; xk d/ efj D s/ rþ{ i h

<sup>133</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs gB/5858^5876H

<sup>134</sup> ; og f; x, efPP, gþt næs, gBk 153^155H

nBdgb Słv e/ uweb ; kfj p ub/ rJ/ ; B. <sup>135</sup> ełJo f; x B/ fbfnk j? gj kVh oki /  
 rp{ i h dh gofsGk sl pj š dlyh ; B. Tj ; 'ud/ ; B fe i /eo n; hA rp{ i h Bkb bVd/  
 j k sk wod/ j k. i / rp{ i h Bł nkgDk rp{ wB bld/ j k sk ; kvh bki Bj hA ofj dh. fco  
 TBl B/ fJj ; G eM ; 'u e/ n'brı p Bł fdbh fty/ fJe fułh fbyh. fi ; ftu fbfnk  
 fe rp{ rfpd f; x sl ; kBł ysok j? fJ; bJh fJBł sl nBdgb dk febk ykbh  
 eotkU. e; wħo, ekpb, eXko, bkj 'b, ; oj d, fdbh dh c'ı ns/ pj š ; ko/ gj kVh  
 okfi nk B/ ob e/ rp{ i h sl j wbk eo fdsk. pkeh ; kok fposks GkJh ; sy f; x  
 tbl fdš/ fposks Bkb j h wb ykdk j? <sup>136</sup> frnkBh frnkB f; x, nBł ko nBdgb Bł  
 xbk uš ; dh 5, ; ws 1760 fph (1703 Jhł) Bł fgnk. 15 wħo, 1716 fph (1704  
 Jhł) Bł rp{ i h B/ nBdgb Słvnk. <sup>137</sup> SN/ ; kfj pi łfdnk Bkb wksk rłi oh ; B. TBl  
 Bł rr{ o; 'Jhnk nkgD/ xo b? frnk. rp{ i h dhnk d'tA gsBhnk GkJh wBh f; x,  
 i tkj o f; x, XBk f; x d/ Bkb fdbh GkJh i tkj o f; x d/ xo ubhnk rJhnk. rp{  
 i h pō wki o/, pkwD wki o/ okj hA uweb ; kfj p gj lu rJ/. <sup>138</sup> vkh ; łyfdnkb f; x  
 nBł ko rp{ i h 6^7 gj , 1762 fph wškppe 5^6 d; po 1705 Jhł dh oks Bł  
 nBdgb Słv e/ uweb ; kfj p ub/ rJ/. <sup>139</sup>

<sup>135</sup> ; Bkgfs, *gpt nes*, gB/116^122

<sup>136</sup> ełJo f; x, *gpt nes*, gB/178^194łł

<sup>137</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gBk 1005łł

<sup>138</sup> Tłes, gBk 1008łł

<sup>139</sup> ; łyfdnkb f; x, *gi kp dk fJfsjk; fi bd gi th, gpt nes*, gB/219^220łł

nBdgb dk febk SVD sA pknd r{ i h B{ phs w; hpsk dk ; kwDk  
 eoBk fgnk ; h. r{ i h dk gfoto ftSV frnk ; h. j' b th pj s ; kok i kBh ns/  
 wkbh B{; kB j' frnk ; h. pj s fgnko/f; y fJ; bVkJh ftu ; j hdhK gk rJ/ ; B.  
 GkJh ; sy f; x B/ uwe'b ; kfj p dk : X th pj s ft; Eko Bkb fbfynk  
 j? r{ i h Bkb 40 f; xk ftuA pj s/ f; xk d/ BK GkJh ; kfj p B/ fby/ j B. fJ; soA  
 j h pj s ; ko/ w{r b i oBbK d/ Bkw th fdS/ j B. : X d/ fposks ftu d{; nk j? fe  
 fej V^fej V/ f; xk B/ fJ; : X ftu eh^eh Gfwek fBGkJh. GkJh ; sy f; x dh fbys  
 ftu fJe pj s t{vk Gpyk j? TB{ B/ ; kfj pi kdk i 'okto f; x B{ i Bw ; wA th  
 ; kfj pi kdk i Mko f; x BkbA t{vk fbfynk j? d{ h r b TB{ fJj th fbyh j? fe  
 ; kfj pi kdk i 'okto f; x uwe'b fty/ ; j hd j' frnk ; h ns/ ; kfj pi kdk i Mko f; x  
 ; oj d fty/ ; j hd j fJnk ; h. go f; y otkfJs ns/ j' b f; y fbysk nB{ ko  
 ; kfj pi kdk i Mko f; x uwe'b fty/ ; j hd j fJnk ns/ ; kfj pi kdk i 'okto f; x ; oj d  
 fty/ ; j hd j fJnk ; h. fJ; ; pXh j tkb/ nr/ fby/ rJ/ j B. GkJh ; sy f; x nB{ ko  
 i dA fJ; i r ftu 32 f; xk ; wS dBA t{/ ; kfj pi kdk/ th ; j hd j' rJ/ sK GkJh d: k  
 f; x, GkJh Xow f; x, GkJh wkb f; x, GkJh ; rs f; x ns/ GkJh ; s f; x B/ fJem/  
 j' e/ c? bk ehsk fe r{ i h B/ r{r{dh gi k fgnkfonk B{ ; Ag fdSh s/ nkg i r/  
 wdkB ftu i kD dh fsnkoh eo bJh. gos{ f; xk dh pBsh s/ r{ i h B/ fsB f; xk (  
 GkJh d: k f; x, GkJh Xow f; x, GkJh wkb f; x) ; wS uwe'b dh rV{ SVD dk  
 c? bk eo fbnk. r{ i h B/ nkgDh ebrh GkJh ; s f; x d/ f; o s/ ; i k fdSh. oks

d/ j Bb/ ftu rþ{ i h nbr ns/ fsB/ f; x nbr sp gJ/. fJe sko/ dh ; X ftu ub  
e/ wkShtkV/ d/ ; EkB s/ fwbd dk c? bk ehsk ; h. fco wkShtkV/ i rb ftu fJem/ j'  
e/ rþkp/ w; d d/ xo gj lu/. TEA rþ{ i h GkJh Bph yk s/ GkJh rBh yk ns/ GkJh  
rþkp/ B? Bkb b? e/ Tlu d/ gho pD e/ wkbt/ tb sp gJ/. o; s/ ftu rþ{ i h B? fco  
xb fbnk frnk gos{ wrb f; gkj h rþ{ i h B? gSkD Bk ; e/ fco th f; gkj hnk B? ; æ  
j fJnk sk Bþgp d/ fJe ; : d B/ rtkj h fdsh fe fJj Tlu d/ gho j h j B.<sup>140</sup>  
wkShtkV/ sA ub e/ rþ{ i h fgw eBlu GkJh cš/ d/ xo gj lu/. fco j j o fgw fJe ; kX{  
feogkb dk; eb rJ/. TEA rþ{ i h B/ Bph yk ns/ rBh yk B? tkg; Gi fdšk. rþ{  
i h i roktk d/ BM/ fgw okfJeN ub/ rJ/ fco bw/ i N gp/ rJ/. fi EA TBE B/ Bp/ wkj h  
B? Gfi nk fe wksk i h ns/ SN/ ; kfj pi kfdnk dh ypo b? e/ nkt/ fJE/ GkJh ; sy  
f; x B/ Bp/ wkj h ebl ; oj d fty/ wksk i h ns/ SN/ ; kfj pl kfdnk dh ; j hdh dk ; kok  
fposks nytkfJnk j? fi ; ftu d? ; nk j? fe wksk i h ns/ ; kfj pi kfdnk B? yMh  
fgw dk pokj wD fw b frnk ; h Tj fJB B? nkgD/ fgw b? frnk. bkbu t; j' e/ T;  
B/ wksk i h dhnk wj ok oks d/ ; wA upk bJhnk ; B s/ ; tb j fdnk nkg j h uo^uo  
dk obk gk e/ wfow/ d/ EkDdko eb i k f; ækfJs ehsh s/ wksk rfi oh ns/ SN/  
; kfj pi kfdnk B? eð eotk fdšk. wfow/ d/ EkDdko B/ fJB B? ; pk ; oj d (ti ho yk)  
d/ g/ a ehsk. fi E/ TBE B? ; pk ; oj d d/ j ewk Bkb mx/ ppi ftu ofynk frnk. i dA  
pfunK B/ ; p/ dh JhB Bk wBh sk bkr/ yV/ Mfnk Bd ( ; uk Bd) B/ fejk fe fJB B?

---

<sup>140</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt næs*, gBk 5929H



fi T|d/ Bj hA S|vDk ukj hdk. go T| / ; wA wbbeNbk d/ Btkp ; b wj wd yk B/ fejk  
; h fe pkg dk pdkb pfunK sA bD dh ; oA fJi ki s Bj hA fddh. fJB A B| S|v dDk  
ukj hdk j? go ; p/ ; oj d B/ T| dh rb B| Bk wfBnk ns/ ; kfj pi kfdnk d/ f; o  
sbtko Bkb esb eoB dk j|ew d/ fd|sk. fJ; ; wA d'bkB fJe f; |y Nvo wb B/  
i sB ehsk fe Tj ; kfj pi kfdnk s/ wksk r|i oh i h B| S|v tk bt/. go i dA Tj XB b?  
e/ TE/ gj funK sk p|u/ ; j hd eo fd|s/ ; B. fco T| B/ i k e/ wksk i h B| d|f; nk fe  
; kfj pi kd/ ; j hd ehs/ i k u|e/ j B. GkJh ; s'y f; x B/ fbfnk j? fe pfunK dh  
; j kds dh ypo ; D e/ wksk i h B/ Nvo wb sA j hok fbnk s/ T| B| yk e/ nkgDh  
i kB d/ fd|sh. nyho Nvo wb B/ i whB w|b yohd e/ fsBK dk ; ; eko ehsk. r|p{ i h  
B/ ; kok fposks Bp/ wkj h sA ; D e/ fejk j D w|rb oki dh i VQ g|N|h i kt|h.  
wbbeN|J/ t; d/ ofj Dr/.<sup>141</sup>

; o|g f; x ef; a a nB| ko r|p{ i h B/ uwe'b dh j t|bh d/ wkbe GkJh  
p|h ud B| fejk fe s| h e|w/ wk; eh B| ; d e/ g|s' fe SN/ ; kfj pi kd/ ns/ wksk r|i oh  
i h feE/ j B. e|w/ wk; eh B/ nk e/ d|f; nk fe T|B A B| ; j Mh fgw d/ d' w; d X|wK ns/  
dopkoh nkgD/ Bkb b? rJ/ ; B. fe; / ; j hJ/ t|A Bkj o yk wbbeN|b/ d/ Btkp B| ypo  
dD dk th fi eo ehsk j? T|B A B/ t|h ci' b? e/ r|p{ i h B| xbk gk fbnk. fJ; bVkJh  
ftu d't/ ; kfj pi kd/ (ni hs f; x ns/ i Mko f; x) ns/ 38 f; x ; j hd j' rJ/. pkeh  
r|p{ r|p|d f; x i h ns/ T|B A d/ Bkb GkJh ; s f; x, ; rs f; x, gkbs g|so i'okto

<sup>141</sup> GkJh ; s'y f; x, g|t n|es, gB/5877^5958

f; x ofj rJ/ ; B. ; kfj pi kdk i 'okto f; x (gkbs gļso) fJ; : X ftu dļ; wDK Bkb  
bVdk j fJnk i ywh j' e/ oks^oks eNbk fBj r yk fgv fty/ GkJh pĥk f; x soykD  
d/ xo gj ļu frnk ; h. rþ{ i h B/ nkgDh ebrh nkgD/ j w ; æb GkJh ; s f; x d/  
f; o s/ ; i k fdšh ns/ GkJh ; rs f; x Bļ fej k sļ; hā j D : X eoBk j ? n; hā wkbt/  
ftu i k e/ ni / j' o eJh ew eoB/ j B. fJ; soļ rþ{ i h fJEA oks Bļ fBeb sþ/  
; oļ f; x ef; ā a nBļ; ko GkJh rBh yk ns/ GkJh Bph yk wbbeNb/ Btkp dh c' d/  
f; gkj h ; B. uXoh fBj r yk eNb/ tkb/ dh Gĥk phph T[who d/ gļso ; B. fJj  
uweb dh rVā d/ pkj o rþ{ i h dh T[ve eo oj / ; B. rþ{ i h fJBā Bkb wkShtkV/  
se rJ/. fJBā B/ TĒ/ rþ{ i h Bļ gā kp/ ysoh d/ Gok rþkp/ w; d d/ pkr ftu mfj ok  
fdšk. rþ{ i h 8 ns/ 9 gj dh oks Bļ uweb ftuā fBeb/ ; B. 9 gj Bļ GkJh ; s  
f; x ns/ GkJh ; rs f; x ; j hd j' J/. fJEA 12 gj fdB wrbtko Bļ rþ{ i h Tļu dk  
gho pD e/ ehVh gmkbk , xļokbh, wkBļb, ni Bb, okwgb, dþkj /, nkbwrho,  
eBlu wj h fgvk okj hā j d/ j' J/ fgv j j o feogkb dk; Tþk; h d/ vb/ gj ļu. dþkj / d/  
c' dko B/ rþ{ i h pko/ gļ^gVskb ehsh. fgv j j o sā rþ{ i h 18 gj Bļ ub e/ fgv  
okJ/ eN gj ļu. fJE/ nk e/ GkJh d: k f; x B/ rþ{ i h Bļ dĥ; nk fe ; oj d fty/  
; þdko B/ d'tā ; kfj pi kdk/ ns/ wksk i h ; j hd eo fdš/ j B. ; þdko B/ fJBā Bļ Gļ/  
oĥynk. SN/ ; kfj pi kfdnk Bļ Bhj k ftu fuD e/ ; j hd ehsk. go rþ{ i h d/ efj D s/  
GkJh okJ eb/ B/ nkgD/ B'eo Bþ/ wkj h Bļ ; oj d sā ; koh ypo bD bJh Gfi nk. Tj  
f; Xk GkJh Nvo wā d/ xo frnk. Tj; sā ; koh i kDekoh gokgs eoe/ fgv bā/ i N

gj funk. TBII df; nk el ; j Mh fgv d/ d' w; dK B/ wksk i h ns/ ; kfj pi kfdnk Bf  
 wfovl/ d/ e'stkb Bf cVk fdšk ; h. ; pdko B/ ; luk Bd fdtkB eb' TBII Bf gi fdB  
 s; hj /fdtkJ/. 13 gj , 1762 fph wškpe 1705 Jhh Bf TBII Bf ; j hd eo fdšk frnk.  
 dhkB Nvo wb B/ TBII fsBK dk ; ; eko ehsk. fJ; ; EkB s/ rþ{ i h B/ ekj h dk fJe  
 pNk gN el fejk ; h fe wrbk dh i V0 gN h i ktrh. rþ{ i h B/ okfJ eb/ Bf fJe  
 feogkB s/ fJe sek tkbh rVthA fB; kbh ti A fdšk. fJEA ub el rþ{ i h sysgþ, wX/  
 Bro, GdV, fco dhBk ekrV fgv gj lu. fJEA TBII B/ n'br i þ Bf i c0Bkwk fby el  
 GkJh d: k f; x s/ GkJh Xow f; x d/ jE nfj wdBro Gfi nk. fJEA ub el rþ{ i h  
 ogkþk, Grsk, pldo, porkVh, pfj pb, ; okJhA, eNegþ/, fYbthA, i š', okwhkDk  
 gj lu. fJEA fydokD/ dh Yku s/ ub/ rJ/.<sup>142</sup> GkJh e/ o f; x fSpo B/ GrkDh d/ : X  
 dh tkosk Bkb j h uweb ns/ wkShtkV/ dh tkosk i V fdšk j? wkShtkV/ sA rþ{ i h  
 dk dhB/ gj luD dk fi æo ehsk j?<sup>143</sup> GkJh efJo f; x B/ GkJh ; sy f; x sA tÿoh  
 i kDekoh fdšk j? Tj B/ fbfynk j? fe uweb ftu rþ{ ; kfj p i h Bkb uko/ j h  
 ; kfj pi kd/ ; B. j mh f; x th fJE/ j h ; h. fJ; pko/ fi æo nr/ ehsk frnk j? GkA fe  
 efJo f; x B/ ft; Eko pj š ehsk j? gos{ fJ; ftu fJfsj k; e i kDekoh pj š xN j?  
 rþ{ i h wkShtkV/ sA dhBk ekrV fetA gj lu. fJ; pko/ ; yg ftu i kDekoh fdšk. dhBk  
 ekrV sA i c0Bkwk n'br i þ tb Gl D dk fi æo ehsk j?<sup>144</sup> GkJh ; lk f; x B/ th

---

<sup>142</sup> ; og f; x ef; a a rþ{ ehnk ; lyhnk, gþt næs, gBl/155^172H  
<sup>143</sup> e/ o f; x, fSpo, gþt næs, gBl/178^180H  
<sup>144</sup> efJo f; x, gþt næs, gBl/195^224H

fJ; r b dk fi æo ehsk j? fe gj kVh okfi nk B/ rþ{ i h ftoX n'br i þ B{ ; ækfJs  
ehsh ; h. T{ B/ gi kp d/ ; fþnk B{ fuñh fbÿ fdšh fe gj kVh okfi nk dh wdd eo'.  
; kfonk B/ ob e/ nBðgþ s/ j wbk eo fdšk. gos{ Tj rþ{ i h sA ; EkB ykbh  
eokTD ftu ; c b Bk j 'J/. rþ{ i h B/ nkg j h wkx, 1761 fþH (1704 JH) B{ nBðgþ  
Sÿ fdšk. uko/ ; kfj pi kfdnk dh ; j hdh dk fi æo mhe ehsk j? fe ; kfj pi kdk ni hs  
f; x ns/ i Mko f; x dh ; j hdh uweb ; kfj p ns/ ; kfj pi kdk i 'okto f; x ns/ cfsj  
f; x dh ; j kds ; ofj d fty/ Bhj k ftu fuD e/ ehsh rJh. wksk rji oh i h pko/  
fbfynk j? fe ; kfj pi kfdnk dh ; j hdh dh ypo ; D e/ Tþ B/ ; Bk yk e/ i kB d/  
fdšh. i' fe f; ÿh f; Xksk nB{ ko mhe Bj hA j? rþ{ rfpd f; x i h rBh yk s/ Bph  
yk dh wdd Bkb uweb dh rVñ ftuA fBeb e/ dhBk ekrV gj ju/. GkJh Xow f; x  
ns/ fJe f; ÿ j b rþ{ i h B{ GkJhe/ fgv nk e/ fwbl. fJE A j h rþ{ i h B/ GkJh d: k  
f; x d/ j E n'br i þ B{ i cðBkwk Gfi nk. <sup>145</sup> frnkBh frnkB f; x B/ ; kok fposks  
GkJh ; sÿ f; x tkbk j h fbfynk j? go Tþ B/ tÿoh r b fJj fbyh j? fe i dA rþ{  
i h uweb dh rVñ Sÿ e/ i kD bñ/ ; B sk Tþ B/ Tÿh ntkki aftu fejk ; h "fj d dk  
gho ns/ f; ÿk dk rþ{ i k fojk j? rþ{ i h ns/ fsB f; x fJEñ/ rVñ uA pkj o fBeb/  
; B go okj ftuA rþ{ Bkb' fJe tko ftSV rJ/ ; B. rþ{ i h dh ntkki a ; D e/ fJe  
tko wñrb cñ ftu obk g? frnk. rþ{ i h uweb sA ehVh fgv, pfj b b gþ rJ/ fi E/

---

<sup>145</sup> ; ÿk f; x, gbt nes, gB/ 287^349H

TBl Bl fwsqfgnko/Bf j kb wphdk dk efj Dk] <sup>146</sup> ; pd TjukoB ehsk. fJEa ub e/ rþ{ i h okwgp eNkDh nkfd fgmK okj h nkbnrtho fgv gj ju/ sk fJE/ GkJh wBh f; x dk tlvk Gok Brkj hnk rþ{ i h bJh xVh b? e/ gj funk. fco fJEa rþ{ i h okfJeN ub/ rJ/. <sup>147</sup>

vkH rvk f; x B/ uweb : X dh fwsH 8 gj , 1762 fph wþske 7 d; po 1705 JhH ns/ SN/ ; kfj pi kfdnk dh ; j hdh 13 gj , 1762 fph wþske 12 d; po 1705 JhH fdsh j? <sup>148</sup>

GkJh ; sy f; x B/ fbfnk j? fe rþ{ i h B/ okfJ eb/ Bf fJe feogkB GNk ehsh. fJEa ub e/ rþ{ i h ekRV d/ BM/ fgv dhB/ gj ju/. fJE/ rþ{ i h GkJh ; wtho, GkJh bywtho ns/ GkJh syas wb Bf fwbl. fJE/ jh rþ{ i h B/ nkgD/ Bhb/ p; so Tjko fdsh/ ; B. <sup>149</sup> fJ; / ; EkB s/ pth e/ rþ{ i h B/ n'br i þ Bf i | oBkwk Gkt fi s dh fuþh fbyh. go rþdþnkok Pþ I coBkwk ; kfj p fdnkgþk (d: kþþk GkJh ek) fgv ftu pfDnk j fJnk j? <sup>150</sup>

fJj fuþh rþ{ i h B/ GkJh d: k f; x ns/ GkJh Xow f; x d/ jE n'br i þ Bf G/ h. dBA f; y n'brkþkd BM/ nfj wdkþkd gj ju e/ n'br i þ Bf fwbl ns/

---

<sup>146</sup> ; h d; w rE ; kfj p, ftuA "fynkb gks; kj h 10", gBk 711H

<sup>147</sup> frnkB f; x, frnkBh, gþt nes, gB/ 1009^1025H

<sup>148</sup> ; Bkfs, gþt nes, gBk 37H

<sup>149</sup> GkJh ; sy f; x, gþt nes, gBk 5966

<sup>150</sup> rþpuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, gþt nes, gBk 111H

Tj; Bf rpf i h dh Gf h j'Jh fuñh fdsh. o; s/ ftu Tj fi E/ th mfj ol TBl B/ f; y  
; rsk Bf; kok fposks ; DkfJnk. <sup>151</sup>

GkJh ; sy f; x tba nr/ fds/ j'J/ fposks Bf ftukoB sA gfj bk fJE/  
rpf rfpd f; x i h tba n'br i p Bf fby/ fJe \s dk toBD ehsk i k foj k j? fi ; Bf  
I coBkwk (fi s dh fumh) fej k i Kdk j? fJj \s ; h d; w rE ; kfj p ftu I coBkwj  
; h wlytke gkfs; kj h 10] d/ f; oby j m doi j? wrbkuoB sA pknd fJj fuñh  
"dk; skB" d/ f; oby j m fbyh j? <sup>152</sup> fJ; d/ wlp gkm dh uDthA ftnkfynk fJE/ fdsh  
i k oj h j? fJ; Bf gVle/ nBdgp Svd dk ekoB, uweb d/ : X dk ; yg fposks  
ns/ SN/ ; kfj pi kfdnk dh ; j hdh pko/ ekch sE ; g; N j' i kd/ j B. fJ; sA fJj th  
gsk brdk j? fe rpf i h dk n'br i p Bkb fuñh^gso j jk foj k j?

*n? pkd; kj s' nkg Bf pkd; kj ej kdk j? go pkd; kj k tkb/ east Bk eoe/  
bpVukbk ; koh Tlwo eodk fojk. go : kd o' y Tj; ebl eM th Gfbnk  
j fJnk Bj hA i' ; koh ekJBks d/ fdbk dh i kDdk j? Tj I kbwk bJh wko{ s/  
nkgD/ PoXkbfnk bJh ; j kfJe j? fi ; s/ wBf gbk Go' k j? s' Tj; ebl eM  
Sgk Bj hA ; edk. wBf sbh fJ; ; kj s/ e'Jh : ehB Bj hA j? i' s' efj dk j? fe  
fJe' fJe ydk td j? Tj wbk rtkj j? wA ; L/ fdb sA ; kc fdb jk. n; K Bf  
Tj; pkd; kj s/ osk Gh fJspko Bj hA fi ; d/ tl/ nwho s/ ti hoK dk ; kok j h  
nwbk Mfm pbD ns/ pfJspkoh tkbk j't. i eo e'Jh Xow gf; se Bf i kwB*

<sup>151</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBl/5984^5985H

<sup>152</sup> ; h d; w rE ; kfj p, gBl/1389^1394H

pDk e/ fJeoko eodk j? Tj; s/ nwb Bk eoe/ ns fenkws d/ fdB Tj  
ylnko j jdk j? Gkt r{ i h efj d/ j B fe i eo wA Xow rE dh ; nj ykXh j jh  
sk eM th j jdk go wA xV/ ns/ c' dk fJe gb th feb/ sA pkj o Bk eYdk  
GktA eM th j' i kdk. i dA p/ ; o' ; kwkB ukbh Br/ s/ Gy/ ; pfwnk s/ d; by  
wbyhnk nukBe NN e/ g? frnk. sb/ pd/ puB sV e/ pVh cpsi Bkb nk  
rJ/. fwnkBK ftuA sho sbtkok s/ pdk pkj o eY e/ nk gJ/. i dA n; h p/t;  
fxo e/ j' rJ/ sk n; h i rsh Bkb nr/ tX/. i dA ; ko/ Tgkn sA ew Tgo bx  
i kt/ fco sbtko s/ jE b? i kDk Xow Bhsh nBj ko mhe j? wA sbh ; nj s/ eh  
Go; k eok i ' Bhu gb; a dk ew j? s' j h d; fJ; o; s/ s/ gD dk wbk eh ew  
; h. wA fJj Bj hA ; h i kDdk fe fJj nkdwh bpVh glu (egNh) j? Bj hA sk wBj  
fJ; ekrV d/ okj e'Jh th Bj hA ; h fbnk ; edk. fi ; nkdwh Bkb Xow Jh; N  
dh ; nj yk fJeoko ehsk i kt/ eh Tj; Bf esb eoBk i K eD eoBk Xow dk  
e'Jh nr j? fe fJj Xow dh s' hB Bj hA ehsh rJh. n? n'ori p eh fJj sbh  
fJwkBdkoh j? i' s' ; kv/ Bkb toskU ehsk j? i / e'Jh sbk nkdwh eX dh nkV  
sA i ok e/ pkj o nkfJnk wbk fJe' sho yk e/ bj { bj kB j' e/ fv' fgnk. cb  
e'Jh nkdwh eX dh nkV sA pkj o Bk nkfJnk. fi ; eoe/ Tj sho ykD sA pu  
frnk. i dA n; hA dfynk fe Bkj o yk wbbhnk i K eoB bJh nr/ tfXnk j? sk  
Tj; Bf Ssh Bkb fJe sho bk fdsk sk Tj wo frnk. Bkb d/ ; ko/ ; kEh Gā  
rJ/ fi j V/ ; kps dpk yk i kD tkb/ ; yhnk wkod/ ; B. cb fJe j' o gmkB i r

eoB nkfJnk gj kV sA Tšod/gkDh tkr fi tA sho i K r'bh sA h Bkb nkTjdh  
j? Tj B/pjš ; ko/jb/pjkdoh Bkb th ehs/ eM ; wM Bkb s/eM ; [dkn d/  
Bkb. Tj B/pjš ; ko/jb/ehs/ nkg i yw ykX/ d' i [nkB esb eo fdš/ cb  
nkgDh Gh i kB d/frnk. fe Tj sbk c' h voge ; odko ytki k eX d/ ; kJ/  
j m j h bfenk fojk, pjkdok tkr wdkB ftu j h Bj hA nkfJnk. nc; ; Tj  
eX d/ Tj b/ fSg frnk, i / wA Tj dk wj ty bdk sk wi p b j ' e/ fJe sho  
Tj Bf py; a e/ Tj Bf gko eo fddk. UVe r'bhnk s/ shok d/ xtkk Bkb d' BK  
gkf; nk d/ i tkB pVh Ssh j h wko/ rJ/ ; kvh pjkdoh eh eodh i d fe ukbh  
; ohok s/ nDfrDs c' uVe/ nk gJh. i dA fdB dk oki k ; pi Sg frnk ns/  
oks d/ oki / ud B/ wj ftykfJnk Gkt fdB Sg e/ oks nk rJh. i eo e'Jh  
fe; / Bkb eb eoko nfj d Bkwk eoe/ Tj s/ nwb eodk j? tkfj r b{ Tj dk  
ofj Bkwk j bk j? wbk fJe tkb ftrk Bk j fJnk Bk e'Jh ; oho Bf e; N  
j fJnk. fi ; dk okyk ypktd j' t/ Tj dk d; wD eh ftrkV ; edk j k wA Bj hA  
; h i kDdk fe fJj ; y; puB sA fco i kD tkbk Ne/ dk gli koh Xow sA pwy  
j? Bk sbk e'Jh Xow j? Bk sXow dh gkbDk eoB tkbk j A, Bk e'Jh sbk dhB  
j? Bk op dh gSkD j? Bk j h sbk e'Jh wj wd s/ : ehB j? j D s n? n' b r i p  
i / epkB dhnk fJe ; " ; j k th ykt/ sk wbk TB s/ fJe i d/ fi B th fJspko  
Bj hA j? n? n' b r i p i eo sBf Go; k j bk sk s b e pB e/ Gkt fsnko j ' e/  
; kv/ ; kj wD/ nk i kdk. sbk bfynt j fJnk gouk ns/ i pkBh ; Bj k i ' w b/ gk;



gfi nk ; h sBf ukj hdk j? fe Tf ehs/ puB Bf gpk eoA. wod Tj j dk j? i'  
 ehs/ puB Bf gpk eo/, Tf Bf wod Bj hA fejk i k ; edk fi ; d/ gN ftu eM  
 j'ò s/wfj ftu eM j'ò j't/. i /sb/ Gf /wB; c B/ fejk ; h fe wA Tf sA pkj o  
 Bj hA ; h i /s f Gh nkgD/ ehs/ eb^eoko s/ gb fNektA. i eo s f epkB dh ; fj  
 tkbh fbys dyDk ukj dk j A sk wA Tf epkB s/ fbnk nfj d Bkwk sb/ eb Gi  
 ; edk j k. i /s f nkTDk ukj A sk wA ekrV fgV ftu j k s/ Tf d/ ftu fwB e/  
 nkg; ftu rbpks wbpks j' i kt. fJ; o; s/ (ekrV/ sA byh i rb s/  
 wkotkV d/ okj okj hA nkTD ftu sj kBf i ok th ysok Bj hA feTf e ; ko/ pokVK  
 Bf wbh nkfrnk j? Tj nkgdh okyh eoBr/. n'br i p i /s f op Bf wBdk j A sk  
 wB/ Gkt fJ; wbpks eoB ftu ; dk dD bJh i ok fyb Bk eoA Ssh Tfo  
 dt/. n? n'br i p sBf ukj hdk j? fe ; Lu/ ; kfj p Bf ; tA gf A ; wMA. ns/ wd  
 wBoE beK d/ nky/ br e/ fe; / Bf Bk ; sktA. n? n'br i p eh j fJnk i /sb/  
 i oBbk B/ wB/ uko wk; w pLu/ ; j hd eo fds/. wbk efvbhdko ; g (gE  
 ykb; k) ni / fi Tdk j? fJ; ftu sbh eh pj kdoh j? fe uko nr d/ ; j b/  
 pMk fds/. fJj sk sA ; rA j'ò nr d/ GkpV bkNK Bf sl eo fbnk j? fi ;  
 fdB op dh dorkj ftu wA s/ s f j ki D j Dk j? Tf fdB s f h nkg s/ slj kvk  
 rtkj (fi j Vk eki h oki d f pD e/ ; kv/ eb nkfJnk ; h) Tj eb j't/. i eo s f  
 epkB dhnk ; eV/ e; wk th yktA ; kBf sbhnk e; wk T f/ fSB Go Gh Go'; k  
 Bj hA. n; hA sb/ gk; Bj hA nkTf d/ s/ Bk fJ; o; s/ gtkr/. j k i /sbk g f q fNek

; kfj i kdk (wji wd^wlni w ; kj) ; dkrk bj'b i k ekpb fi E/ th j't/ ubl  
i ktkr/ fi ; dk gqv/ o wj opkB fwšo j't/ d/; wD T/; dk eh ftrkV ; edk j k  
t'bhk d/ xb/ sA SNeok fddk j? oks d/ ; wA nkr{ pDe/ okj ftykT/dk j? ns/  
r{p{ pDe/ o'; Bh Bf f; csk s/ P/eq eoB dh i ku f; ykT/dk j? ; wA go t'bh Bf  
nBK eo fddk j? ns/ ; kv/ fi j / p/ ; j ko/ ; kwkB nBkEK Bf ev/ dh up fi Bll th  
dy Bj hA j D fddk. i /eo e'Jh T/; gowkswk nr/ ; Lk^; Lk ftj ko eodk j? sk  
Tj gG{ fdnkb j' e/ T/; s/ so; eodk j? n? n'brl p i / fJe d/ T/s/ fJe  
by d/; wD uV/ nk i kt/ sk T/; dk okyk nkg eosko j'pk j? i /eo sbh  
fBrkj nkgDh j ; sh, b; /eo s/ XB d'bs d/ T/s/ j? sk ; kvh fBrkj gowkswk d/  
; /eq Tgo j? ; fsr{p{ i kDdk j? fe "pkd; kj " Bf xww j? nkgD/ wpe ns/  
d'bs Tgo go ; kBf nk; ok fJe eosko nekb gby s/ j? <sup>153</sup>

vkH i H n' H ro/tkb nB/ ko i | oBkwk fJe gšo ; h i' r{p{ rfpd f; x  
i h B/ pkdPkj n'brl p Bf fbfynk ; h. fJj gšo GkJh d: k f; x d/ Bkb gi f; x  
j'o pV/ n'y Bkb b?e/ nfj wdBro fty/ pkd; kj n'brl p eb gj ul. fJ; gšo ftu  
r{p{ ; kfj p B/ w/rbk ns/ gj kvh okfi nk dh wekoh ns/ w/rb c' k dh tkndk fybkch  
dk fl eo ehsk. TBll B/ b'ek s/ j' oj/ i pwk dk th fJ; ftu fl eo ehsk j? r{p{ i h  
B/ fJ; gšo ftu n'brl p Bf wkbt/ ftu nk e/ bVb bJh trkfonk j? r{p{ i h B/

<sup>153</sup> tXb/ i kDekoh bJh dy'l P/ d; w rE ; kfj p ; Nhe, fi bd nmtH, (Nhekeko frnkBh BoD  
f; x wj rK tb), GkJh uso f; x i htB f; x, nfwš; o, 1994, gB/ 585^612H ns/ ; k  
d; w rE ; kfj p dk Nhek, Gkr^S/tk, (Nhekeko, frnkBh Jh; o f; x), rpdjnkok oki XkBh  
p/rk fBj r f; xk, fgw wj oA, fi bll wrk (gi kp), 1999, gB/ 1389^1394H

fbfynk j?fe pkdPkj Bł nekb gby B/ skes fJ; bJh fdšh j dh j?fe Tj wk; wk  
dh ofynk eo/ go sł fJj skes b'ek s/ sPdd eoB s/ esb eotkTĐ bJh tos  
foj k j. vkh i h n? h ro/tkb nBł; ko fJj ouBk rþ{ i h dhnk fBi h ; 'uk s/ nXkos  
j? ns/ fJe fJfsj k; e ; wk j? <sup>154</sup> vkh osB f; x i h nBł; ko fJ; dh GkPk cko; h  
j? fJ; ftu n'brl p dh thosk ns/ Bkb^Bkb Xkofwe eNVsk dk fl eo eoe/ rþ{  
i h B/ pkdPkj Bł bkj Bs gkJh j?fe Tł; d/ nfXekohnK B/ e; wk sV e/ nXow dk  
ekoi ehsk j? fi ; dk n; b fl w/ko pkdPkj yd j? <sup>155</sup> otkfJs nBł; ko rþ{ i h B/  
l coBkwk dhBk ekrV dh Xosh s' n'brl p Bł fbfynk. go vkh ; yfdnkb f; x  
nBł; ko rþ{ i h B/ fJ; Bł wjes; o dh i r s' pknd i Btoh, 1706 Jh ftu fbfynk  
; h. TĐ nBł; ko uweb ; kfj p dh bVkJh s' pknd rþ{ i h dk i kBh Bł; kB pj š j'  
frnk ; h. JBk i kBh Bł; kB eotk e/ cfsj : kph tkbk goGkt Bj h' fbnk i k ; edk  
; h, j k fJokd/ dh dfoVsk i oþ oyh i k ; edh ; h. cfsj : kph dk goGkt gþB ; fBe  
cfsj gokgsh s' pknd j h do; kfJnk i k ; edk j? fJj gþB cfsj : kph rþ{ i h Bł  
wjes; o dh i r s' pknd fwbh ; h. fi E/ ; g; N oğ ftu ; oj d dh ; Bk wđkB ftu  
G' rJh ; h. <sup>156</sup>

GkJh ; sy f; x nBł; ko dhB/ s' ub e/ rþ{ i h ojkbk fgw rJ/. fco  
rþ{ o rJ/. fJE' ub e/ GkJh pfj b' (rþ{ noi B d/t i h dk f; y) d/ g'sol GkJh

---

<sup>154</sup> J. S. Grewal, article of "The Zafarnama of Guru Gobind Singh" *Ibid*, pages 62-66.  
<sup>155</sup> osB f; x, i h, *gpt nes*, gB/ 116^117l j'b dyl fgnkok f; x, gdw, *gpt nes*, gB/  
137^146h  
<sup>156</sup> ; yfdnkb f; x, *gpt nes*, gBk 227h

Grsk d/ fgw i k e/ yj brtkfJnk. fJEI ub e/ pdo r's tkb/ f; ŷk d/ fgw rJ/,  
fco porkVh, pfj tb (pfj pb), f; Tpk; h sI j p/ j 'J/ eNegb/ gj ŷu. fJE/ rpb{ i h Bf  
gsk brk fe ; kv/ Tš/ ; oj d dh c' B/ uVkjh eo fdšh j? <sup>157</sup> rpb{ i h eNegb/ sI  
fgw fYbtk, emk, wbek sI ow: kDk gj ŷu.

Gkjh ; sy f; x nBf ko i dI rpb{ i h wkbt/ gj ŷu sk fJ; ; wI wM/ d/  
fgw ftu f; ŷk Bf gsk brk fe dBh ud i ' wM/ d/ fJbke/ Bkb ; pXs ; h Tj nŷ/ tb/  
rpb{ i h dk ; kE Sŷv e/ eM f; xk Bf j' b Bkb b? e/ xo tkg; nk frnk j? Tj sI  
pknd rpb{ i h s/ pjš nŷk ; wk th nkfJnk fi ; ftu rpb{ i h dk gfotko ; jhd j'  
frnk j? fJ; ; wI fco ti ho yk c' k b? e/ wkbt/ ftu rpb{ i h s/ j wbk eoBk ukj pdk  
j? wM/ d/ fgwk d/ f; xk B/ fJefmnk j' ; funk fe fi j V/ f; x nŷ/ ; wI rpb{ i h dk  
; kE Sŷv nkU/ j B. fJj sk wM/ d/ f; xk bJh pVh Bw'; h dh rb j? TBI B/ fejk fe  
; kBf ub e/ rpb{ i h Bkb fJ; dk nca'; th eoBk ukj hdk j? ns/ fJBI f; xk dh ehsh  
rbsh dh wkch th wrDh ukj hdh j? ; ko/ fJbke/ d/ f; xk Bf fJem/ j' e/ rpb{ i h dh  
n'br i p Bkb ; pjk th eotk dDh ukj hdh j? fJj ; ko/ wM/ d/ f; x fgw owkD/ fty/  
rpb{ i h Bf fwbl. fJBI f; xk ftu wkjh Gkr' ns/ fJe wj k f; x Bkw dk f; x th ; h.  
fJBI B/ i dI f; xk d/ rpb{ dk ; kE Sŷv i kD dh rb s/ wkch wrh sk rpb{ i h B/ fejk i'  
j Dk ; h j' frnk. Tj rb Bf dj okTD dk eJh bkG Bj hI. fco TBI f; xk B/ rpb{ i h Bf  
fejk fe s; hI pjš e; N Mb/ j B ; kvh fJŠk j? fe j D s; hI fdbh dopko Bkb ; pjk

---

<sup>157</sup> Gkjh ; sy f; x, *gpt næs*, gBk 6009H

eo btA n; hA fdbh i k e/ pkd; kj Bkb rB eo bAd/ j K. fJ; ; wA rB{ i h B/ TBH  
 f; xK Bf fejk fe s; hA gfj bK feE/ ; h. i dA ed/ i j Krho, ; kj i j KB ns/ n'ori p d/  
 j j ew Bkb rB{xo Tgo i bw ehs/ rJ/. rB{ i h B/ fJBH f; xK Bf tkg; Gi fdzk  
 ns/ ; oj d dhnk c' i K dk j wbk ; D e/ fydokD/ dh Ykp s/ w'bu/ bk bJ/. i dA fJBH  
 wKM/ d/ f; xK Bf wkbt/ ftu j h gsk b'rk fe rB{ i h Tgo j wbk j D tkbk j ? sk fJj  
 ; ko/ f; x bVkJh Pp{ j D sA gfj bK TE/ gj ju rJ/.<sup>158</sup> GkJh ; sy f; x nBf; ko fJ;  
 ; EkB s/ rB{ i h Bf wKM/ d/ f; x fJem/ j' e/ fwb/ fJBH ftu Tj f; x th ; kwB ; B  
 fi j V/ nBdgp ; wA rB{ i h dk ; kE Sx e/ xok Bf ub/ rJ/ ; B.<sup>159</sup> rB{ i h B/ fydokD/  
 dh Ykp s/ ti ho yk dhnk c' i K Bkb w'ekpbk eoB bJh woukpdh eo bJh.<sup>160</sup> bVkJh  
 ftu wkJh Gkr' ns/ Tj Bkb nkJ/ f; x pj s pj kdoh Bkb bV/. w'rb c' i K Bf gkDh  
 sA ghD Bf Bk fwfbnk s/ nyho Tj j ko yk e/ wV rJhnk. rB{ i h B/ ; j hd j 'J/  
 f; xK Bf d; j i koh, thj j i koh efj e/ pyf; a K ehshnk. fJ; ; X ftu GkJh wj K  
 f; x pj s i ywh j fJnk fgnk ; h rB{ i h Tj eB rJ/. Tj B/ rB{ i h Bf pBsh ehsh  
 fe f; xK tA fbfnk pdktk gkV fdTj. rB{ i h B/ pBsh wB e/ Tj d/ ; kwD/ j h  
 pdktk gkV fdzk ns/ N'Nh rY bJh. fJE/ j h rB{ i h B/ ; j hd j 'J/ ukbh f; xK dk  
 ; ; eko fi ; fdB ehsk Tj fdB weo (wkx) wj hB/ dh ; rokd ; h. rB{ i h B/ fJ;

---

<sup>158</sup> Tj es, gB/ 6021^6022H  
<sup>159</sup> Tj es, gBk 6026H  
<sup>160</sup> Tj es, gBk 6029H

; EkB dk BK fydokD/ dh Ykp sA wjes; o oJy fdZsk ns/ ; j hd f; xK Bf wJfnsnk dk  
to fdZsk. <sup>161</sup>

; og f; x ef; a a nBj ko wKM/ d/ gNh fgV d/ rP{ i h d/ f; Jy GkJh  
; pskB f; x d/ fgsk d/; oki d/ Gr s/ fJem/ j 'J/. TE/ j h ; ko/ f; xK Bf gsk btk fe  
fe; soH rP{ i h dk ; kok gfoto ftSV frnk ns/ uko/ ; kfj pi kd/ ns/ wksk rji oh  
i h ; j hd j' uP/ j B. fJE/ f; xK Bf J; r b dk th gsk btk fe nyl/ ; wA wKM/ d/ eM  
f; x GkJh ; kb' d/ g'so/ dPh ud ; wS rP{ i h dk ; kE Sx nkJ/ j B. GkJh Gkr f; x  
tk; h Mpkb, GkJh ; pskB f; x, wksk Gkr eb ns/ 40 e[ f; x rP{ i h Bf fwbd bJh  
ub gJ/. fgV ogkd/ fty/ fJj rP{ i h Bf fwbd. rP{ i h Bf fJBH B/ fejk fe n; hA sjj kvh  
fdbh dopko Bkb ; pjk eotk fdd/ j k. rP{ i h B/ fJBH Bf fejk fe sjj kBf ; dw  
nkTDh ukj hdh j? wMb f; xK B/ fejk fe i / s; hA i rK eoBhnK Bj hA Sx DhnK sk  
n; hA sjj kvk ; kE Bj hA d/ ; ed/. rP{ i h B/ fejk fby e/ d/ d/ tA sk Gkr f; x, fdbpkr  
f; x, dopkok f; x, rvk f; x ns/ ; ko/ Mpkb tk; hnK B/ rP{ i h Bf fby e/ d/ fdZsk  
fe s; hA ; kv/ rP{ Bj hA j'. n; hA sjj kv/ f; Jy Bj hA j k. go pkeh f; xK ns/ wkJh Gkr'  
B/ d; \s Bj hA ehs/. i dA Tj tkg; i kD dh fsnkoh eo oj / ; B sk wksk Gkr eb  
(GkJh fBXkB f; x dh gsBh) B/ fejk fe gfj bk j h dPh ud B/ wKM/ d/ f; xK d/ wE/  
ebæ brk fdZsk j? j D s; hA J/ tA tkg; wV e/ ebæ tvk Bk eo'. wksk Gkr eb dh  
gobBk Bkb ; ko/ f; x i r ftu ; twb j 'J/ ns/ ; j hdhnk gokgs eoe/ nkgDhnK GpK

---

<sup>161</sup> Tjes, gB/6043^6044H

p\; kJhnk. fJj i r 30 gj , 1762 fpH (1705 JhH) fdB nštko B{ j fJnk. <sup>162</sup> GkJh ; sy f; x th fJ; fwsh Bkb ; fj wsh oyd/ j B. ; Bkgfs B/ fJ; : X dk pj s ; yg fi æo ehsk j? <sup>163</sup> frnkBh frnkB f; x nB{ ko fJj : X t? ky wj hB/ ftu j fJnk. go pknd ftu fJE/ wkxh d/ fdB wbk brD bŕ fgnk. <sup>164</sup> go nkXfBe ftdtkBK B/ r{ ehnk ; kyhnk tkbh fwsh 30 gj , 1762 fpH (1705 JhH) B{ j h ; j h wfBnk j? <sup>165</sup>

GkJh ; sy f; x nB{ ko fJ; sA pknd r{ i h pki hdgŕ, oĝkD/, Eĵ Vh, oshJ/, ekb fMrDh okj hA fgw SfsnkDk gj ju/ fJE/ d/ pokV i NK B/ r{ i h eBŕ sBykj k wrhnk. <sup>166</sup> fJ; fJbke/ ftu r{ i h B/ GkJh dkB f; x ns/ fJe pfj wh ; kj celo B{ nfwŕ SekfJnk. Tj; dk BK ni wb f; x ofynk. fJEŕ r{ i h GkJhe/ eN, oj b/, pphj / sA j d/ j J/ i r b d/ ; a gj ju. fco pŕk; o shoE, gŕek rok w sA vb/ uXoh d/ fgw ub/ rJ/. fi E/ T{ B/ Tj; dh goy ehsh. fJE/ j h r{ i h dhnk gsBhnk wksk ; ploh ns/ wksk ; kfj p d/tk r{ i h B{ fwbD nkJhnk. fJ; ; EkB s/ GkJh Grs{ d/ g's/ fdnkb dk; fgw Gju' B{ nfwŕ dh dks pyPh. fJ; s' pknd r{ i h GkJh okw f; x d/ fgw GkJh e/ uŕ gj ju. <sup>167</sup> fco pfmv/ d/ feb/ ftu rJ/ fi EA T{ B/ d/T[ B{

<sup>162</sup> ; oĝ f; x ef; a a gŕt nŕs, gB/170^173H efJo f; x, gŕt nŕs, gBk 328

<sup>163</sup> ; Bkgfs, gŕt nŕs, gBk 133H

<sup>164</sup> frnkB f; x, frnkB, gŕt nŕs, gBk 105H

<sup>165</sup> ; Bkgfs, "Gfwek", gŕt nŕs, gBk 371 ; yfdnkb f; x, gŕt nŕs, gBk 222I ; fspho f; x, gby Grts (i htBh r{ rfpd f; x), fBT{ pŕe egBh, i bXo, 1988, gBk 215H

<sup>166</sup> GkJh ; sy f; x, gŕt nŕs, gBk 6063H

<sup>167</sup> Tŕs, gBk 6087H

eFYnk. <sup>168</sup> fJEA ub e/ ; wh fgw okj hA sbtvH ; kp' dwdwk ; kfj p gj ju rJ/. dwdw/  
Bf "rp{ eh ek; h" j D dk to fdzk. <sup>169</sup>

f; y gE ftu goufbs fJe otkfJs nBf ko rp{ rfpd f; x i h B/  
dwdwk ; kfj p d/ n; EkB s/ GkJh wBh f; x e'ba Pq rp{ rE ; kfj p i h dh fJe pHV  
fbytkJh ; h. fi ; Bf f; y gE ftu dwdwh pHV d/ BK Bkb i kfDnk i Kdk j? go GkJh  
; sy f; x B/ fJ; pko/ e'Jh i kDekoh Bj hA fdzh. frnkBh frnkB f; x nBf ko rp{  
i h fJe sp{ ftu pm e/ pkDh Tjukod/ ; B ns/ GkJh wBh f; x Tj Bf fbyd/ ; B. i dA  
rp{ rE ; kfj p i h dh ; gpb pHV fsnko j' rJh sk rp{ ; kfj p i h B/ fJe tvk  
; wkrw ehsk. <sup>170</sup>

; og f; x e'fPP nBf ko rp{ i h fydokD/ sA ogkD/, GdV, frdVpkj / sA  
cohdeN okj hA pkvh rkTq, i z h Bro, ge/ rkTq, fgmk okj hA j' e/ fco rp{ i h byh  
i rb i k e/ pm/. rp{ i h fJE/ fJe wj hBk oj/. GkJh d: k f; x ns/ GkJh Xow f; x  
dk GkJh egp/ ns/ GkJh vb/ dhnk gsBhnk d/ pBsh eoB s/ rp{ i h B/ fdbh fty/  
d'tk wkskTk Bf ; Dj k Gi e/ ; fdnk. rp{ i h byh i rb sA sbtvH ; kp' gj ju rJ/.  
; ws 1763 fph (1706 JhH) dh t? kyh dk gpb ehsk. rp{ i h B/ ; kohnk f; y ; rsk  
Bf fJE/ gj juD bJh j ewBkw/ Gi /. t? kyh s/ fJE/ nfwf ; uko th ehsk. ; og f; x  
ef; a a nBf ko pkd; kj B/ i cBkwk gVle/ dly wfj ; f ehsk ns/ GkJh d: k f; x Bf

---

<sup>168</sup> Tjes, gBk 6091H

<sup>169</sup> Tjes, gBk 6112H

<sup>170</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gBk 1084H



fej k fe fdh tkfbnk B/ wBf mhe ypo Bj hA fdsh. n'br i p B/ fJe fu'nh nkgD/  
; kj h eki h Bf epkB ; dhc dh fi bd ftu fbytk e/ Gf h fe sf; hA nfj wd Bro Bf nk  
i kU. wA sj kv/ Bkb nb eoBk ukj dk j k. i dA rpf i h B/ B" wj hB/ ; kp' eh sbtv h  
ofj D Tgos dyD i kD Bf fsnkoh eo bJh, i kD sA gfj bk rpf i h B/ GkJh vb/ d/ xo  
; h rpf rE ; kfj p d/ nyv gkm dk Gr e'he ; dh, 5 ; ws 1763 fph Bf gkfJnk.  
rpf sr pj kdo i h d/ n; EkB dh dy Gkb eoe/ TE/ ; tk eoB bJh GkJh d/ k f; x  
Siv fdsk ; h.

GkJh ; sy f; x nBf ko rpf i h B/ sbtv h ; kp' sA BkdM i kD dh  
fsnkoh eo bJh. GkJh vb/ Bf Bkb i kD bJh fej k gos{ T; B/ wBf eo fd'sk. rpf  
i h eJh Brok (vm/ ; o; k, Bj o, Gkdok, ; j/tk, wX{ f; xkDk gb) sA j'p/ j'J/  
g; eo<sup>171</sup> rJ/. fi E/ TBf Bf uSB BK dk fJe pokj wD fwfbnk, fi ; B/ rpf i h Bf  
df; nk fe rpf BkBe d/t i h th fJE/ nkJ/ ; B. T; ; wA rpf i h dh f; Xk Bkb fJ;  
Ek T's/ ftuko uouk th j'Jh ; h. fJE/ rpf i h B/ pj wk dk Tj ; EkB dfynk fi E/ T;  
B/ : r' ehsk ; h. GkJh ; sy f; x nBf ko uSB pokj wD B/ rpf i h Bf fwfEj k; e  
gogok nBf ko T; ; EkB pko/ i kDekoh fd'sh fe pj wk B/ fJE/ : r' ehsk ; h ns/ : r'  
ftu fPt i h ygo b? e/ wrD nkJ/ ; B. pj wk B/ fPt i h dk goskg i kD e/ TBf Bf

---

<sup>171</sup> gPeol ni wb sA n'n febwhNo dh d'ph s/ j? fJE/ rpf BkBe d/t i h dh : kd ftu  
rpd'kok pfDnk j'fJnk j? fi ; ; EkB s/ rpf rfpd f; x i h nk e/ pm/ ; B T; ; EkB Bf  
rfpd xkN fej k i kdk j? r'pouB f; x B'Jhno ; yfdnkb f; x, g'ot nes, gBk 130H

Bw; eko ehsh ; h. <sup>172</sup> fJEI ub e/ BokfJDgpb okj hA Grs i 's okw eb dkd{ dlnko/ gj lu. fJE/ dkd{ dlnko/ B{ sho Bkb Bw; eko ehsh. f; xK B/ pBsh ehsh fe rpb{ i h s; hA rV, wVh, wmk B{ Bw; eko eoB sA tofi nk j? s/ fco s; hA nkg nfi j k feTf ehsk j? fJ; rbsht s/ f; xK B/ rpb{ i h B{ sBytj bkjh. <sup>173</sup> fJ; / ; EkB s/ GkJh d: k f; x nk e/ rpb{ i h B{ fwb/ s/ df; nk fe nbri p B{ lcoBkwk gvQ e/ pj s dly j fJnk. jD Tj wo frnk j? GkJh i 's okw B/ eJh fdB rpb{ i h ns/ TBf d/ f; xK dh ; /tk ehsh. fJE' rpb{ i h bkbh Bro, wxo'bk, epk: s sA px'b Bro gj lu. GkJh ; sy f; x nB; ko wj KGkos tkb/ gkvT gjsO Ghw B/ fJE/ eohue B{ wkfonk ; h. feTfe eohue B/ Ghw dh gsBh dogsh B{ SfVnk ; h. Ghw dh : kd ftu fJE/ n; EkB pfDnk j fJnk j? Tj th rpb{ i h B/ dfynk ; h. rpb{ i h d/ f; xK dh pkr ftu bVkJh j' rJh fJ; bVkJh ftu px'b dk oki k wkfonk frnk. <sup>174</sup>

; og f; x efPP nB; ko rpb{ i h sbtv; ; kp' sA ub e/ M'bV, Mvk, ; o; k, B' o fgmK okj hA rpb{ i h px'b Bro gj lu. fJE/ j h rpb{ i h B{ GkJh d: k f; x j'ohA nkD e/ fwb/. go TdA sZe pkd; tj dh w's j' upeh ; h. px'b sA rpb{ i h B/ GkJh wBh f; x, pkpk pYk i h dh tz a ftuA GkJh rppy; af; x ns/ fsB j' b f; xK B{ tkg; gi kp Gi fdisk. <sup>175</sup>

<sup>172</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, gB/6148^6149H

<sup>173</sup> Tjes, gBk 6154H

<sup>174</sup> Tjes, gBk 6161H

<sup>175</sup> ; og f; x, ef; a a gpt nes, gB/174^189H

fJ; ; wA pj kdo ; kj B/ oki Gkr gokgs eoB bJh rþ{ i h Bf ; j kfJsk  
 bJh pBsh ehsh. pj kdo ; kj dk Gok skok nki w th rðh gokgs eoBh ukj þk  
 ; h. fi ; eoe/ d'tA GoktK ftu upb sN d/ ; EkB s/ bVkJh j 'Jh. rþ{ i h dh wdd  
 Bkb pj kdo ; kj Bf fi ß gokgs j 'Jh ns/ skok nki w rþ{ i h d/ sho Bkb wkfonk  
 frnk. fJ; eoe/ skok nki w dhnk c' K Gā rJhnk. pj kdo ; kj fdbh dk pkd; kj  
 pD frnk.<sup>176</sup> i dA rþ{ i h pxb sA ; kj i j kBpkd otkBk j 'J/ sk o; s/ ftu pj kdo  
 ; kj dk rþ{ i h Bf ; Bj k fwfbnk fe upb Bd h d/ feBko/ i ki Tþ<sup>177</sup> d/ ; EkB s/ wbh,  
 w/ Gok skok nki w Bkb i r j' oj h j? s; hA wbk ; kE fdTf. rþ{ i h Tf; dk ; kE  
 dD bJh i ki Tþ ub/ rJ/. 8 j kVQ ; ws 1764 fþH (1707 JhH) Bf rþ{ i h tþA ehsh  
 wdd eoe/ skok nki w wkfonk frnk ns/ pj kdo ; kj dh fi ß j 'Jh. pj kdo ; kj  
 nkro/ i k e/ fdbh d/ sys s/ pñ frnk. Tf ; wA rþ{ i h th TE/ j ki D ; B. Tf; B/  
 rþ{ i h Bf eJh sj | / GN ehsl. d; ol gk; / dýD ftu pj kdo ; kj d/ Gok ekw pya B/  
 prkts eo fdðh ; h. pj kdo ; kj B/ rþ{ i h Bf fej k fe s; hA wbh wdd eo'. rþ{ i h  
 Tf; dh wdd bJh nkro/ sA dýD Bf sp gJ/. eth ; Bkgfs ns/ GkJh efJo f; x B/  
 th Tgoes fposks nBf; ko pj kdo ; kj tþA fdbh dk pkd; kj pBD bJh rþ{ i h sA  
 wr/ ; fj : r dk toBD ehsk j? rþ{ i h B/ Tf; Bf n; hotkd Gfi nk fe fJ; i r ftu

<sup>176</sup> GkJh ; sy f; x, *gþt næs*, gBk 6178

<sup>177</sup> i ki Tþ nkro/ sA 25 febwhNo ns/ XTþgb sA 27 febwhNo, dBK d/ ftueko j? fJj  
 bVkJh 8 i Þ, 1707 JhH Bf j 'Jh. ; Bkgfs, *gþt næs*, "nsek", gBk 200H

fB; u/ sbh j h fi š j 't/h. <sup>178</sup> frnkBh frnkB f; x nB; ko pj kdo ; kj dk ; Bf k b?  
 e/ Gkjh Bđ bkb nkfJnk ; h. <sup>179</sup> vkh rvk f; x nB; ko w[h] w (pj kdo ; kj ) Bf gsk  
 ; h fe fi j Vk gfj bK fdbh ns/ nkro/ Tgo epi k eo btrk. Tj j h fdbh dk  
 pkd; kj pDrk. fi ; eoe/ Tj s/ h Bkb ubdk j fJnk c' k ; wš 20 wJh, 1707 JhH  
 Bf fdbh gfi frnk. TE/ i k e/ Tj; B/ r{ i h Bf fbfynk fe skok nki w Bkb j D tkbh  
 i r ftu wbh ; j kfJsk eo'. vkh rvk f; x nB; ko r{ i h B/ pj kdo ; kj dh wdd  
 bJh f; x G/ / ; B. fJ; bVkJh ftu skok nki w wfonk frnk ; h. fJj bVkJh 8  
 i B, 1707 JhH Bf j 'Jh. <sup>180</sup>

fJ; Tgoš r{ i h nkro/ okj h fdbh nk rJ/. i wBk gko r{ i h B/  
 vbk ehsk. fco wšhpk rpd[h]ko/ d/ ; EkB s/ rJ/. r{ rfpd f; x i h B/ r{ s/  
 pj kdo i h d/ ; ; eko tkb/ ; EkB s/ T[B] dh : kdrko pDkJh. <sup>181</sup> wksk ; [doh i h B/ fJe  
 gi ; kb dk bVek fi ; dh ; æb ni hs f; x torh i kgdh ; h Bf nkgDk gšo pDk  
 fbnk s/ Tj; dk BK ni hs f; x j h ošy fbnk. go wksk ; kfj p d/tK B/ fej k fe wA  
 nkg i h d/ Bkb j h dšD Bf i kDk ukj [dh] j k. r{ i h B/ pBsh wB e/ wksk ; kfj p d/tK  
 Bf Bkb b? fbnk ns/ wksk ; [doh i h Bf fej k fe s; h f; xK d/ Bkb fwB e/ gi kp d/  
 r{Xkwk dk gopX ; Gkb'. <sup>182</sup> fJE' ub e/ r{ i h wEok sA j [d/ j 'J/ nkro/ gj [u]. TE/

---

<sup>178</sup> ; Bkgfs, *gpt nes*, gB/150^152l j 'b dš', ešJo f; x, *gpt nes*, gB/246^247H  
<sup>179</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gB/1099^1100H  
<sup>180</sup> ; Bkgfs, *gpt nes*, "Gfwek", gB/44^45H  
<sup>181</sup> GkJh ; šy f; x, *gpt nes*, gBk 6182  
<sup>182</sup> Tšs, gBk 6187

oki k i ? f; x ; tkJh nkg Bf fwbd nkfJnk. <sup>183</sup> fJE/ pj kdo ; kj rþ{ i h Bf dþkok  
 fwfbnk. rþ{ i h B/ fejk fe sBf nkgDh c' d/ ; þk ; oj d Bf ; i k dDh ukj hdh j ? i '  
 eM Tj B/ ; kv/ Bkb ehsk j ? fJ ; sA j h gsk brrk fe sb/ oki ftu fJB ; k | j ? i K  
 Bj hA. gos{ pj kdo ; kj Bk wfBnk. <sup>184</sup>

eM f; x rþ{ i h d/ db ftuA fBeb e/ fusV ub/ rJ/. TE/ TB dh  
 ; EkBe fBtk; hnk Bkb MVg j' rJh. i dA fJ ; rb dk gsk rþ{ i h Bf bþrk sk Tj  
 f; xk Bf rþ / j J/. pj kdo ; kj B/ nkro/ sA ub e/ nkgdk vbk Bowdk Bdih d/ eY/ s/  
 ehsk. fJE/ fJe tko wþrb f; gj hnk ns/ f; xk ftu bVkJh j Jh. fi ; ftu GkJh  
 wkB f; x ; j hd j' frnk. <sup>185</sup>

fJEA rþ{ i h þbj kBgþ ub/ rJ/. fJj skgdh Bdih d/ eY/ s/ ; fEs j ?  
 fJ ; ; EkB s/ dwdwk ; kfj p rþdþkok pfDnk j fJnk j ? fJEA ub e/ rþ{ i h B/  
 BKdV fty/ r'dktoh Bdih d/ eY/ s/ vbk eo fbnk. i dA rþ{ i h TE/ rJ/ sk TEA d/  
 ; EkBe beK B/ rþ{ i h Bkb MrVk ; þ{ eo fbnk go rþ{ i h B/ fejk fe fJj EK ; kvh  
 j ? ; kv/ eb fJ ; dhnk fB ; þBhnk th j B. fJbke/ d/ wþrb ; æfJs b ? e/ pj kdo ; kj  
 eb ub/ rJ/. pj kdo ; kj B/ nkgD/ eM uDtA i oBb ns/ eki h Gi / . rþ{ i h B/ i '  
 fB ; þBhnk dþ hnk ; B fi B ftu fJe ; tkj dk Yb, fJe eowwb (rVtk) fJe wkbk  
 ; h, i wvB gND s/ fJj fB ; þBhnk fBebhnk. pkd ; kj d/ i oBþk B/ ; EkBe tk; hnk Bf

---

<sup>183</sup> Tþs, gB/ 6181^6109H  
<sup>184</sup> Tþs, gBk 6223H  
<sup>185</sup> Tþs, gBk 6230H

vbk SVD bJh efj fdžk. <sup>186</sup> go fco th rþ{ i h B/ eM wj ok TBE Bf fJ; i whB d/ pdb/ ftu fdžhnl ns/ TBE sA i whB d/ ekri a fsnko eotk bJ/. oki hBkwk eoe/ TBE Bf TEA s' b fdžk. GkJh ; sy f; x B/ i' fposks BkdV dh i whB pko/ fdžk j? Tj e/ o f; x fS'po B/ th næs ehsk j fJnk j? <sup>187</sup> go rþ{ i h B/ TEA d/ b'eK Bf eM wj ok d/ e/ TBE eb' d'pkok ekri a nkgD/ Bkw eotkJ/. TBE b'eK Bf oi kwadh Bkb TEA ftdkn ehsk. fJ; dk fi æo f; oc GkJh ; sy f; x B/ j h ehsk j? ; oġ f; x ef; a nBf; ko rþ{ i h B/ f; Xk i k e/ wkX' dk; d/ vb/ j h 3 nž { 1765 fph (1708 JhH) Bf nkgDk vbk bkfJnk. <sup>188</sup>

fJEA j h rþ{ i h fJe fdB t'krh ; kX d/ vb/ sl rJ/. Tj; Bf gobBk eoe/ f; ŷ ; i kfJnk ns/ gi kp tb sfonk. fi ; pko/ toBD pkpk pdk f; x tkb/ fposks ftu fdžk frnk j?

fJE/ j h rþ{ i h Bf fJe f; ŷ B/ fJe BrhBk GN ehsk. rþ{ i h B/ r'dktoh Bdh ftu ; N fdžk. fi E/ ; fNnk ; h GkJh ; kfj p nBf; ko TE/ BrhBk xkN n; EkB pD frnk. <sup>189</sup> fi E/ rþ{ i h f; æko yvd/ ; B TE/ f; ækoxkN pfDnk j fJnk j? i dA rþ{ i h dk i 'sh i 's ; wkTD dk fdB BV/ nkTD pko/ wksk ; kfj p d/tK Bf gsk b'rk sk TBE B/ fejk wA sj kv/ Bkb j h ; sh j 'tkrh. rþ{ i h B/ TBE Bf fejk fe s; hA

---

<sup>186</sup> Tjes, gBk 6239H  
<sup>187</sup> e/ o f; x, fS'po, gbp næs, gB/184^185H  
<sup>188</sup> ; oġ f; x, efPP, gbt næs, gBk 196H  
<sup>189</sup> GkJh ; sy f; x, gbt næs, gBk 6287H

fdlh i k e/ wksk ; plh i h d/ Bkb ofj Dk. <sup>190</sup> wksk i h B/ do; BK dh fJsk i kj o ehsh  
sk r{ i h B/ fJe feogk pyfPP ehsh s/ fejk fe fJ; Bk eoB Tgos pkDh gVBh  
s/ fJ; ftuA ; kv/ do; B j Dr/. wksk ; kfj p d/tk r{ i h dk j ew wB e/ fdlh wksk  
; plh i h eb nk rJ/. <sup>191</sup>

fJ; ; wA r{ i h B fJe r{ yk BK dk gmkB fwfbnk i' i bXo dk  
ofj D tkbk ; h. Tj B/ fejk fe wbk dkd ns/ fgU wrb f; gkj h ; B. r{ i h B gsk  
; h fe fJ; dk dkd gld/ yk ; h. i' ; r{ j forfpd i h j EA wfonk frnk ; h. r{ i h  
B/ Tj gmkB B fejk fe fi j Vk nkgD/ fgU dkd/ dk pdbk Bk bt/ Tj gso Bj hA  
egso j jk j? Tj B/ i k e/ nkgDh w B df; nk fe wbk i hn eodk j? fe wA r{ i h  
B Spk wko e/ wko d/tk. Tj dh w B/ Tj B nfi j k eoB sA tofi nk. Gkjh ; sy  
f; x nB; ko r{ i h B/ Tj B pko^pko gofonk fe s nkgDk pdbk b? <sup>192</sup> gmkB B/  
fsB tko r{ i h B/ ehs/. gos{ fJe j h tko ekw: kp j fJnk Tj B/ r{ i h d/ gN ftu  
Spk wko fdsk. r{ i h B/ ntka wkoh byk f; x dV e/ nkfJnk. Tj B/ gmkB dk  
esb eo fdsk. r{ i h B/ fejk fe spek s/ ft; ak; a Bj hA eoBk. <sup>193</sup> j ehw B/ nk e/  
r{ i h dk i \w ; hsk. i d' pj kdo ; kj B fJ; rb dk gsk brk sk Tj nkg gsk  
bD bjh nkfJnk. j ehw B fejk fe r{ i h dk tXhnk fJbki ehsk i kt/ s/ Tj Ssh  
mhe j' i kD. fco Tj B/ ; ko/ ; pdkok B gfsnk fe fJ; gmkB B fe; B/ Gfi nk ; h.

---

<sup>190</sup> Tjes, gBk 6291

<sup>191</sup> Tjes, gBk 6293

<sup>192</sup> Tjes, gBk 6304

<sup>193</sup> Tjes, gBk 6305

gdok (15) fdBK ftu rþ{ i h mhe j' rJ/. TÞll dk i \w ekch Go frnk. GkJh ; sy  
f; x nBf; ko fJ; ; wA fdtkbh tkb/ fdB eše wj hB/ ftu rþ{ i h Bf nekb gpy tba  
jlew j fJnk fe j Þ ; oho fsnkr fdU. eM fdBK pknd rþ{ i h B/ ; rsk dk fJem  
ehsk ; ko/ ; a so ; i kJ/. fJe sho ewkB Bf d/ye/ pj kdo ; kj B/ fejk fJ; Bf eD  
ubkTÞdk j? Tj B/ rþ{ i h Bf fejk fe fJ; Bf ubk e/ dZ' : rþ{ i h B/ dF; nk fe fJ;  
sho ewkB B/ ; kBf : ÞK ftu pj s ; kE fdšk j? i dA rþ{ i h B/ sho ubkfJnk sk TÞll  
d/ i \w d/ Nke/ NÞN rJ/. rþ{ i h B/ f; yk Bf efj e/ nkgD/ bJh fuýk dh fsnko  
eotk bJh. rþ{ i h B/ f; yk Bf fejk fe fJe tvk bro eo'. ; ko/ b'ek, ; kXþnk ns/  
; sk Bf pþk e/ eVkj go; kd ns/ bro SekU. rþ{ i h B/ eše ; þh gi fdB thotko  
Bf bro fsnko eotk e/ ; rsk Bf SekfJnk. fco ewoeZ k eoe/ P; so ; i kJ/.  
f; xk B/ pBsh ehsh fe ; kBf fe; d/ bV bk e/ ub/ j'. rþ{ i h B/ fejk fe ykb; k wbk  
og j? fi E/ ofj s^pfj s d/ gē/ f; x j Dr/ TE/ wA nkg j ki Þ j 'tkrk. s; hA pkDh j h  
gVÞh j? rþ{ i h eše ; þh gi ,1765 fþl (1708 JhH) fdB thotko Bf i 'sh i 's ; wk  
rJ/.<sup>194</sup>

rþ{ i h d/ nsw ; wA pko/ ftuko eoB sA pknd blyek d/ j tkb/ fJem/  
fdš/ rJ/ j B. wþbþnk ; kohnk f; y fbysk fJ; xNBk Bkb fJe wš j B fe rþ{ i h  
d/ gN ftu BkdV fty/ fJe gmkB B/ Spk wkfonk ; h. eth ; Bkgfs B/ gmkB dk eJh  
Bkw Bj hA fbfiny. rþ{ ehnk ; kyhnk ftu d' Bkw pk; Þ pþ ns/ i w; Þ yk næs

---

<sup>194</sup> Tjes, gBk 6339H



j B. rþ{ i h Bł Spk i w; d yk B/ wkfonk ; h. pk; b pŕ sk oks d/ j Bb/ ftu Gā  
frnk ; h. go Tŕ; Bł Gā d/ i kd/ Bł rþ{ i h d/ gfj odko bŕk f; x B/ wko fdŕk ; h.  
eŕJo f; x B/ gmkB dk Bkw Bj hā fbŕnk go fJj dŕ; nk j? fe rþ{ i h dk fJbki  
eoB bJh corh j ehw (nrōŕ h vkeNo) th nkJ/. ; ŕk f; x B/ th d' gmkBK dk  
fi æo ehsk j? go Tŕ d/ BK Bj hā fby/.

Tŕes fposks d/ ; pX ftu n\pkoks dopko/wŕnbk dk eosk fbydk j?  
fe 13 wJh, 1710 Jhā Bł ykb; k^f; ŕk d/ j kbs pko/ fbyD bJh ; tkb j fJnk.  
; ukJh fJj j? fe fsnkr wŕ, rþ{ BkBe dk rŕh B; hB, nk; kw ftu, ; tortk; h  
wj koki k okw f; x (n; b ftu fJj j tkbk oki k i? f; x pko/ j) d/ Bkb ; h ns/ Tŕ  
sŕ pknd rþ{ rŕpd f; x rŕhB; hB pŕDnk ns/ eŕ bŕ d/ gj kVŕ ftueko Tj fNfenk  
foj k. i dŕ gj kVh okfi nk Bkb d'; sh ftrV rJh sk Tŕ Bł ; ŕj h cŕ k bkj b, i wŕ  
; oj Bd ns/ pkeh okfi nk dh cŕ B/ xbk gkfJnk. ; ys i r fgŕ pj ŕ ; ko/ b'e Tŕ  
fJbke/ ftuŕ pj o nk rJ/ ns/ Tŕ; d/ gŕso wko/ rJ/ ns/ ; tortk; h ; ŕj B; ŕj  
(nŕri p) B/ Tŕ Bł dopko ftu pŕkfJnk. Tŕ; B/ dopko ftu i kd dk fJokdk  
ehsk. nukBe Tŕ; ; wŕ pkd; ŕj rodh (; ŕj h TŕEb^gEb) j' rJh. jD Tj i ŕwdsŕ  
wŕbe (Bkwŕ ti ho) d/ wkfXnw okj hā dopko ftu gŕ/. dopkoh pŕdnk B/ Tŕ tb

fXnkB ehsk ns/ nyho fJe ncrkB d/ jEa i wdj o (eNko) d/ cN Bkb fJ;  
Bk; wkb ; ; ko Bf nbftdk ej h. Tj n/ rkb th jE^gkjh ftu wkfonk frnk. <sup>195</sup>

nXfBe fJfsj k; ekoK ftuA frnkBh frnkB f; x B/ gmkBK d/ Bkw nskTpk yk  
ns/ rpb yk fby/ j B. rpb yk B/ rpb{ i h Bf eNko wkoh ; h fi ; Bf rpb{ i h B/ Tf ; / ; wA  
wko fdšk ; h. nskTpk yk f; xK jEa wkfonk frnk ; h. wë; nkoEo wëkfbc dh  
fbys Gkjh ; sy f; x dh fbys Bkb fwbdh j? vkh rvk f; x nBf; ko fJj d'ta  
gmkB ; oj d d/ ; pdko B/ rpb{ i h Bf esb eoB tk; s/ G/ / ; B.

rpb{ i h i dA i 'sh^i fs ; wkTD b/ r/ sk f; yk B/ gfsnk fe ; kBf fe; d/  
bV bk e/ ub/ j < rpb{ i h B/ fJ ; ; wA ; rsk Bf i ' Tso fdšk fJ ; ; pXh d' ftuko  
fJfsj k; e fbysk ftu fwbd/ j B. gfj bk ftuko fJj j? fe rpb{ i h B/ f; y ; rsk Bf  
fej k fe sj kBf Tf ; nekb gpy d/ bV bk e/ i k foj k j k, fi ; B/ ykb; / dh ; ki Bk  
eotkjh ; h ns/ fi ; dk e'Jh or^og Bj ha j? dë ok ftuko i ' fwbdk j? Tj j? fJj j?  
fe rpb{ i h B/ fej k fe ; kv/ i 'sh i 's ; wkTD sA pknd sj kvk rpbf, rpb{ rE ; kfj p  
j Dr/ fJB dh nrtkjh ftu nkgD/ ekoi eoB/ j B. ; h rpb{ rE ; kfj p i h Bf rpsk  
rðh dD ; pXh eth ; Bkgfs, ; yk f; x ns/ Gkjh ; sy f; x B/ e'Jh fi æo Bj ha  
ehsk. fJB d/ nBf; ko rpb{ i h B/ gi k fgnkfonk d/ og ftu rpsk rðh ykb; / Bf  
fdsh. ; rsk Bf rpb{ dh pkDh gVB ns/ fJe nekb gpy s/ Go; k oYD bJh fej k.  
rpb{ ehnk ; kyhnk nBf; ko rprðh f; oc ; h rpb{ rE ; kfj p i h Bf fdsh rJh. Gkjh

<sup>195</sup> rvk f; x, f; y fJfsj k ; ; os gf se, ftuA, "n\pkoks dopko/wjnbk" dk gi kph nBftkd,  
( ; j oud f; x, pdh) ykb; k ekbi , nfwë; o, 2000, gBk 199H

d: k f; x B/ rþ{ i h dk nsw ; ; eko ehsk. e/ o f; x fSþo nB}; ko rþsk rðh ; þ  
 rþ{ rE ; kfj p ns/ ykb; k gE B{ fdsh rJh. puB ehsk "rE j? rþ{ bV geV  
 nek. rþ{ j? ykb; k ns/ ykb; k j? rþ{ nkg; ftfu eoBk fgnko, gE d/ tkX/ B{  
 buDk. nkfrnk rE ; kfj p dh eoBh, ; pd dh y' Dk. ; oð dk; Gbk Bl fbfnk j?  
 fe ; fsrþ dhB fdnkb puB ehsk. i' d; ; oð j wko/ gþB GJ/. np wþh i kj rk rþ{  
 froE ; kfj p e' i kBBk. fJ; ; pXh ; kol blye fJe wþ j B fe rþ{ i h eþe ; þh 5,  
 1765 fpl wþske 7 nespo, 1708 Jh B{ BkdM fty/ i 'sh^i 's ; wkJ. <sup>196</sup>  
 gos{ e/ o f; x fSþo B/ 1766 fpl wþske 1709 Jh fbfnk j?

pdk f; x pj kdo

GkJh ; sy f; x nB}; ko rþ{ i h B{ þkþk pdk f; x pko/ i kDeoh dkd{  
 gEh d/ vbl sA gokgs j' rJh ; h. Tþ B/ rþ{ i h B{ BdM fty/ wkXdk; d/ vbl s/ i kD  
 sA ofenk ; h feTþfe wkXdk; nkgD/ vbl s/ nkTþ tkb/ ; kXk^; sk dh nkgDhnk  
 sksfoe ; æshnk Bkb þhdþh eodk j þk ; h. <sup>197</sup> i dA rþ{ i h BkdM rJ/ sk fJe fdB  
 Tj wkXdk; þðkrh (pdk f; x) d/ vbl ub/ rJ. wkXdk; B/ rþ{ i h dh þhdþh eoB  
 bJh pj þ skD bkfJnk gos{ Tj ; cb Bk j fJnk. nyho Tj rþ{ i h dh ; dB ftu

<sup>196</sup> ; Bkgfs, gþt næs, gBl 165^170l ; oð f; x, e/ ; a a gþt næs, gBl 200^201l e/ o  
 f; x, fSþo, gþt næs, gBl 189^190l ; oð dk; Gbk, gþt næs, gBk 863l e/ Jo  
 f; x, gþt næs, gBl 278^281l ; þk f; x, gþt næs, gBl 435^442l frnkB  
 f; x, frnkBh, gþt næs, gBl 1138^1144l wþ; nkoEo wþkfbca gþt næs, gBl  
 548^552l j op; f; x, rþ{ rþd f; x, (gþ nBþ nso f; x), rþ{ rþd f; x |kT(þ/ B,  
 umhrVQ 1971, gBl 139^141l ; fspþo f; x, gþt næs, gBk 241l ; þfdnkb f; x, gþt  
 næs, gBk 250l

<sup>197</sup> GkJh ; sy f; x, gþt næs, gBk 6150l

nk frnk. wB dh ; æk dþ eoB bJh Tj; B/ rþ{ i h Bf g[Snk fe s; hA b'e^gobe  
 dj'K EktK d/ ; y dD tkb/ j'< rþ{ i h B/ Tj; d/ wB dk ; æk dþ eofdNK fJe cb  
 ftuA Tj; d/ rþ{ d/ Tj; Bf do; B eotk fdš/ i' fe fJe ehV/ dh i B Gr fojk ; h.  
 i dA wkX' dk; d/ wB dhnk ; kohnk ; æktK fwN rJhnk sk Tj; B/ rþ{ i h Bf fejk fe  
 wBf nkgDk pdk i kD e/ eJh ; tk py; h rþ{ i h B/ Tj; dk BK pdk f; x oÿ  
 fdšk. GkUh ; sy f; x B/ pdk f; x d/ nfwf SèD ; pXh ; g; N s'b s/ eJh i kDekoh  
 Bj hA fdšh. rþ{ i h B/ pdk f; x Bf gi sho ns/ gi f; x d/ e/ gi kp ftuA i þow s/  
 i kbw dk Bk; a eoB bJh Gfi nk. GkUh ; kfj p B/ gi f; xK ftuA fsB (fpB'd f; x,  
 pki f; x ns/ ekj B f; x) d/ BktK dk fi æo ehsk j? <sup>198</sup> rþ{ i h B/ Tj; Bf f; y c'K  
 dk i oBb Ekg e/ eM f; fynktK fdšhnk ns/ eM i rh B[es/ ; wMk e/ gi kp tb Bf  
 sfonk ; h. i dA rþ{ i h B/ pdk f; x Bf nkgDh feogkB dDh ukj h sk GkUh d: k f; x  
 B/ wB hA eo fdšk TB hA B/ fejk fJj rfonkUh dh gšhe j? s; hA pdk f; x Bf ykb; / dh  
 i Edkoh d/ oj/ j' Bk fe rfonkUh. fJ; dh EK sho pyf; a a eo'. <sup>199</sup> rþ{ i h B/ pdk  
 f; x Bf i sh ; sh ofj D bJh fejk. i wBk gko i k e/ pMhJ/ Bro d/ BM/ fJe Tj h EK j?  
 TjE/ w[ekw eoBk. wA f; y ; rsk Bf j[ewBkw/ fby e/ Gf d/tkrk. i dA sè fJ; ; EkB  
 s/ f; x fJ[em/ Bj hA j' i kd/ sdA sè fe; / Bro s/ j wbk Bj hA eoBk. i dA f; x sj kBf  
 nk e/ fwBd sk ; G sA gfj bk ; Y'bk s/ j wbk eoBk j? fco ; oj d s/ j wbk eoe/

---

<sup>198</sup> GkUh ; sy f; x, *gpt næs*, gBk 6247H  
<sup>199</sup> GkUh ; sy f; x, *gpt næs*, gBk 6243H

ti ho yk Bf ; i k dDh fco ; Bkw Bf ; XDk. pdk f; x B/ rpb{ d/ j lew nBf; ko egkb  
wuB s' gi ej dfo Nj k fgv d/ Ej Tgo nk e/ vbk bk fbnk.

fJ; soll GkJh ; sy f; x B/ pdk f; x d/ fposks dh Ppfnks ehsh j?  
go fJ; ; pXh GkJh efJo f; x B/ fbfynk j? fe i dA rpb{ i h dk nsw ; wK BV/  
nkfJnk ; h sk Tf ; wA rpb{ i h B/ f; yK Bf fejk fe ; kv/ i htB dk wBoE fe; / nr/  
cfonkd eoBh Bj hA j? fi tA fe fgS/ fl eo ehsk i k ufenk j? fe pkd; kj pj kdo  
; kj B/ rpb{ i h Bkb fJeoko ehsk ; h fe wA pkd; kj pBD sA pknd rpb{^xo s/ I low  
eoB tkfbnk Bf ; ltk d/tkrk. go Tj j D fJ; ; wA Nkb^wN'b eo fojk ; h. sp  
f; yB Tuko eh ; kj pj kdo i fJ. i' Gkys j? pdB s/ Bkj eohrfs ; fJ. fJ;  
eoe/ rpb{ i h B/ f; yK Bf fejk n; hA fe; / d/ nXhB Bj hA j K. s; hA nkgDh skes Bkb  
; kfj pl kfdnk s/ I low eoB tkfbnk Bf ; i ltk d/t'. fJj rb eoe/ rpb{ i h B/ pdk  
f; x Bf ; a so ; lg fdsh. rpb{ i h B/ pdk f; x s/ pkeh f; xK Bf : K dh ofj s ; wMk  
fdsh. ; B' f; y` s[wJ/ fwoi kdk. eoB Bk nkJ/ j w fcohrkdk. fe; h ; kE j w Bkfj  
gq i B. i' eS[ j fJ ; [ j wo' Ui B. no[ ; kfj pi kdA e/ tb. bs ykb; k eo? pvb.  
gfB pd/ eT[ nk; ; dJh. eo/ eko j fJ e? fBoGJh. i p pdk rpb ek f; y G: ' sp  
rpb ; ; sq sk e' d: ' uko pho sk e/ t; dhB/ ; ; sq dfJ eo f; y eo bhB/ s[w  
bt' ; G pb ; Xkoh. f; xB i X oj s; [ f; ykoh. sp pdk rpb nk: k; gkJ/. gkS? eo?  
i X wB GkJ/.<sup>200</sup>

<sup>200</sup> efJo f; x, gbt nes, gB/ 281^282H

efJo f; x dh fbys sA fJe nb ; gPN j' i kdj j? fe pdk fJ; ; wA  
 rp{ ek pdk Bkw Bkb i kfDnk i kD bjr fgmk ; h. Gkjh ; sy f; x nB; ko th pdk  
 f; x B/ rp{ i h B{ fej k fe wB{ nkgDk pdk i kD e/ ; tk p\p'. rp{ ehnk ; kyhnk ftu  
 fbfnk j? fe rp{ i h 3 n{ { 1765 fph (1708 JhH) B{ ; pi rfj D d/ wbl ; wA f; yk  
 ; wS r'dktoh Bdh s/ wkX' dk; pbrh d/ vbl s/ rJl. fJ; ftu fJj th fl eo ehsk  
 frnk j? fe rp{ i h B{ dkd{ d{nkol d/ wj s i s okw B/ wkX' dk; (pdk f; x) pko/  
 d{; nk ; h. i dA rp{ i h pdk f; x B{ fwbl sk Tj; dh nkgD/ nr/ nksw ; wogDsk  
 dy e/ nkgD/ ; EkB s/ ; d fbnk ; h. fco Tj; B{ ykb; kJh pkDk gfj Bk e/ nkgd/ j Eha  
 nfwS SekfJnk. Tj; dk Bkw pdk f; x olynk. rp{ i h B/ eSe ; dh 3, 1765 fph B{  
 pdk f; x B{ gi uDtA f; xk Gkjh pkl f; x, Gkjh fpBd f; x, Gkjh ekj B f; x, Gkjh  
 efJo f; x ns/ Gkjh Grts f; x B{ ; KE d/ Gfi nk. rp{ i h B/ pdk f; x B{ nkgD/  
 rkso/ dh ; h ; kfj p (feogkB) fJe wj o, gi sho ns/ fJe fB; kB ; kfj p d/ e/  
 gi kp B{ sfonk. <sup>201</sup>

e/ o f; x fSpo B/ otkfJs ns/ pkeh fbysk sA j N e/ fJj nb fbyh  
 j? fe rp{ i h ymk ; j oh ns/ fBopkBl fgmk d/ BM/ Tj; d/ mkep d{nkol ftu Tj; B{  
 fwbd rJl. <sup>202</sup> go f; y otkfJsk ns/ fbysk nB; ko rp{ i h pdk f; x B{ BkdM fty/  
 j h fwbl ; B. pkeh fposks Gkjh ; sy f; x d/ fdS/ fposks tork j h j? go e/ o

---

<sup>201</sup> ; og f; x, ef; a a gbt nes, gB/199^200H  
<sup>202</sup> ; j bh ymk d' i MtA fgmk d/ Bkw j B. fJe d{ / sA gi febwhNo dph s/ j B. fJj ; Bhgs  
 (BM/ fdbh) sA 27 febwhNo dph yoydk e; pk d/ BM/ j B. ; yfdnkb f; x, pdk f; x  
 pj kdo, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 2003, gBk 19H

f; x dh gfj bh Tj f; y fby s j? fe fi ; ftu fbfnk j? fe Tj B/ r{ i h sl  
 goGkts j' e/ nfw s S e fbnk ; h ns/ r{ i h B/ Tj dk Bkw pdk f; x o y fdzk  
 ; h. geV k j E Tj dk (pdk f; x) ; kfj p nkgD/ gkm p m k f Jnk. ; ' gk; B p m k. fsB  
 sb/ nk; B/ b k f Jnk. d' j k r b k e h s h n k n k g; f t f u p m e/ w P e b. n k y o ; k X { T m e l  
 nk u o B h A Y f m n k. g k j b r b { e h S e e/ p f D n k f; x j m h n k. T B n k f y n k ; k f j p B l w A  
 s b k p d k. s l j A g p B ; f s r b { o k y o y d k w b k. <sup>203</sup> r b { i h B/ Tj B l T E / j h e f j f d z k  
 ; h fe n i s l 9 w j h B / 9 f d B p k n d s l g i k p s / u V U h e o d D h.

; o g dk; G b k n B; k o p d k f; x r b { i h B l f w b e / p j s goGkfts  
 j f Jnk. f c o r b { i h B / Tj B l f e j k f e j D s l n e k b g b y d k p d k j A s l ; k v / j l e w k  
 B k b g i k p i k e / w b S k d k B k ; a e o. T j r b { i h d k j l e w w B e / g i k p n k f r n k  
 ; h. <sup>204</sup>

o s B f; x G r { t b A f b y / 18 t h A ; d h d / f; y f J f s j k; B l 18 t h A ; d h d /  
 f; y f J f s j k; d k w l y ; w k w f B n k i k d k j ? T j B / p d k f; x p k o / T j d / f; y p D B  
 p k o / s k f b f y n k j ? g o T j d / n f w s X k o h j D d k f l e o B j h A e h s k. i ' n k y h ; f s r b  
 T j ; ? ; ' T B b h B h w k B. X o : ' ; [ p d k B k w f s ; f s B e o b h : ' g q k B. p k o p k o p d ' g r  
 g o : ' s " ; f s r b f ; o g ? j E X o : ' p d / e j h f e E n k r : k d j l f y i w s j w A p \ ; k j l  
 ; f s r b e j h s l w i r : f j e k o. i k ; k f j p l k d B x k s h w k o. f ; j d e ' w k o f c o w k o h A

---

<sup>203</sup> e f J o f; x, g b t n e s, g B / 182 ^ 184 H  
<sup>204</sup> ; o g dk; , G b k, g b t n e s, g B k 854 H

gj ko (gj kV). ; fsrþ ; lgh fs; : j eko.<sup>205</sup> osB f; x Gr{ nB}; ko pdk f; x B/ BkdV sll ub e/ pKro d/ fJbke/ (eEb ns/ eoBkb) ftu nk frnk. fco Tj; B/ eEb d/ fJe ysoh c' dko Bf b'ek d/ cfonkd eoB s/ ; I k fdsh. fco Tj ; j o yvk fgvk bkr/ ubk frnk fi EA Tj; B/ gi kp d/ f; xk Bf ; oj d s/ j wbk eoB bJh fuhtnk fbytnk fe j fEnko pd j ' e/ fwb'.<sup>206</sup>

vkH rvk f; x B/ fbynk j? fe pdk f; x dk pugB dk Bkw bSwD d/t ; h. fJ; dk i Bw eSe ; dh 13, 1727 fpl (16 nespo, 1670 JH) Bf fgsk okw d/t Gkodtki oki gS ysoh d/ xo fgv oi Vh fi bl gDS (e; who) ftu j fJnk.<sup>207</sup> rþ{ i h Bf gsk Grs i s okw sll j h br frnk ; h. rþ{ i h Tj; Bf BkdV i k e/ fwb/ ns/ Tj; Bf f; y oj f'ohsk nB}; ko nfwS Sek e/ f; x ; i kfJnk. fco Tj rþ{ i h eb ofj e/ i rh i htB dh fsnkoh eoB br fgnk ; h. rþ{ i h B/ Tj; Bf gi sho, gi f; x, fJe fB; kB ns/ Brkok pyfPP eoe/ gi kp tb sb fdsk ; h.<sup>208</sup>

vkH ; yfdnkb f; x nB}; ko pdk f; x pj kdo eJh Tj; h ; kX{ Bj hll ; h. Tj sk gfj bk j h fJe f; y c' dh NjeVh dk ewkvo ; h. fi j Vh NjeVh pj kdo Pkj eb B'eo ; h i dA Tj ekpb dk ; pdko ; h. i dA rþ{ i h Bf fJe gmkB B/ Spk wko e/ i \wh eo fdsk ; h. Tj ; wA fJj \po pdk f; x eb th gj juh sk Tj nkgD/ f; yk ; fBek Bf Bkb b? e/ rþ{ i h dk gsk bD frnk. rþ{ i h B/ Tj; Bf Tj ; wA

---

<sup>205</sup> osB f; x, Gr{ ; h rþ gE gpk; a ( ; h i hs f; x, ; hsb), ; h rþ gpl ewNh, nfwS; o, 1984, gBk 126H  
<sup>206</sup> Tjes, gB/131^134H  
<sup>207</sup> rvk f; x, pdk f; x pj kdp, ; hDh rþdhnkok gpxe ewNh, nfwS; o, 2010, gBk 1H  
<sup>208</sup> Tjes, gBk 27^28H



'pj kdp' dk fyskp d/ e/ ykb; k c' k dk i Edko Ekg fdšk ; h. pdk f; x B/ nsw  
o; wk gphnk ehshnk. Tjes ; ko/ xNBk eow eoe/ Tj gbl oj ftu ; h. fi ; eoe/  
Tj B/ ykb; k c' k b? e/ gä kp s/ uVUJh eo fdsh ; h. Tj B/ gfj bk gVkn ; Bhgs  
BM/ yoy'dk gorD/ ftu ; j bh^ymk fgmK d/ BM/ ehsk. <sup>209</sup>

GkJh ; sy f; x nBf ko egkb wuB d/ BM/ j h fJe fgv Bf bNbl bN  
bld/ ; B. pdk f; x B/ fgv d/ b'ek Bf TBll bNfonk dk wjekpbk eoB bJh fejk.  
gos{ ; ko/ vod/ ; B. pdk f; x B/ TBll bNfonk Bf wko Gi kfJnk s/ fgv tkfbnk dh  
wdd ehsh. fJ; soll fgv d/ b'ek Bkb pkpk pdk f; x dk fgnko tX frnk. <sup>210</sup> pdk  
f; x d/ Bkb rpb{ j ewk nBf ko f; x obd/ rJ/. c' dh frDsh d' j i ko j' rJh, d'  
s'gk dk th gopX j' frnk. fJ; sll pknd c' dh frDsh j i ko k ftu j' rJh. gfj bk  
Tj B/ wf; sckpkd Bf ; fXnk. fco ; Y'b/ d/ dyhnk Bf ; i tkk fdshnk fi Bll B/ gho pXf  
; kj s/ Tj d/ gfotko Bf rpb{ i h dh wdd eoB d/ pdb/ ftu pbfj wh Bkb esb eo  
fdšk frnk ; h. fJEll d/ gmkB ; ko/ feb/ ndo tV rJ/. fJE/ pdk f; x B/ fJe Tjuk  
pbi (dwdwk) pDk fbnk. Tj Tgo uV e/ pkpk pdk f; x B/ fJEll dk j kew s/  
f; gj h wko e/ ; Y'bk cfsj eo fbnk. fJ; sll pknd c' k ; wS ; wkD/ s/ j wbk  
ehsk. <sup>211</sup> fJ; Tgos pkpk pdk ; Bkw ; kXf wpbk i h Bf fwbd frnk. <sup>212</sup> fJEll ub e/  
npkpk fi S fbnk i dll pBV gj funk sk TE/ ti ko yk dhnk c' k Bkb bVkJh j'

---

<sup>209</sup> ; yfdnkb f; x, gbt nes, gB/ 16^19ll  
<sup>210</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gB/ 6253^6254ll  
<sup>211</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gBk 6262ll  
<sup>212</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, gBk 6264ll

rJh. fJ; xw; kB dh bVkJh ftu pđ/ B/ rþ{ d/ py; i shoK ftu fJe sho  
 Sfvrnk. ti ho yk dhnk c'i K ftu Gi ^dV wu rJh. pđ/ B/ ti ho yk B{ bš sA x; hN  
 e/ xV/ sA j hK ; N fdšk s/ nkgD/ xV/ Bkb pBQfbnk. fi ; eoe/ Tj; dh pph soA  
 w's j' rJh. ; lK Bd B{ cV e/ Tj; d/ Be ftu Beb gk e/ rbh rbh cb e/ wkfonk.  
 pđ/ B/ ; oj d Yfj Ybh eo fdšk. rþ{ xo d/ fBdek B{ bG bG e/ ; i ktk fdšhK. <sup>213</sup>

GkJh ; sy f; x tbA Tgo'es fdšh i kDekoh pj š ; yg ns/ n; gPN  
 j? Bk sK TBA B/ fJj fbfnk j? fe pđk f; x B/ fej V/ ; fj o, fgw i K Bro s/ edA  
 j wbk ehsk. Tj; ; wA TEA dk c'i dko eD ; h ns/ Bk j h fe; / j wbl/ dh eJh soshp  
 i K ftTš dz h j?

e/ o f; x fšpo nB; ko ; G sA gfj bK pđk f; x B/ bj' rVQfebK pDk  
 e/ fco pđk f; x B/ Pfj o B{ nr bk e/ ; kV fdšk. fJ; ; wA pđk f; x Bkb f; j c'i K  
 dh Gkoh frDsh ; h. beK ftu fJ; rb dhnk XwK g? rJhK ; B fe rþ{ ek pđk  
 gorN j' frnk j? fJB EktK dh cfsj dk ; ws 1769 fph (1712 JhH) fbfnk  
 j? <sup>214</sup>

osB f; x Gr{ nB; ko gi kp d/ f; j pđk f; x d/ ; B/ j / ; D e/ Tj; eb  
 gj lUD/ Pþ{ j' rJ/ ; B. fi ; ftu ; G sA gfj bK ; oj d bkrA f; b'dh fgw d/ GkJh  
 nkbh f; x ns/ GkJh wkbh f; x f; xK ; w's fJem/ j' e/ pđk f; x B{ ; j oh^ym/ i k e/  
 fwbl/ ; B. fco pđk f; x B/ f; xK B{ Bkb b? e/ ; wkD/ s/ j wbk eo fdšk ; h. ; wkD/ B{

---

<sup>213</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, gB/6269,6271  
<sup>214</sup> e/ o f; x, fšpo, *gpt nes*, gB/198^199H

Tj kVD sll pknd Tj; B/ ej gpb fgv s/ j wbk eoe/ Tj; Bf th Tj kV fdsk ; h. fco  
pdk f; x B/ ; Y'b/ s/ j wbk eo fdsk ; h. TjE/ Tj; B/ gho pX{ Pkj s/ l low eoB  
tkfbnk Bf Gkoh ; l ktk fdshnk. ; kok Pfj o ; kV e/ ; [nkj eo fdsk. fco Tj; B/ nk  
e/ pBV Tj s/ j wbk eo fdsk ; h. <sup>215</sup> frnkBh frnkB f; x nBj ko pdk f; x pj kdo  
eb gi kp sll yoyv ; j oyv fty/ f; x gj lB/ Pp{ j' rJ/ ; B. ; G sll gfj bk wkb/  
GkJh Grs{ dk g'sok cfsj f; x 20 n; tko b? e/ j ki d j fJnk ; h. GkJh og/ d/ g'sol  
eow f; x ns/ Xow f; x fco ; oj d sll ; b'dh tkb/ f; x gj l. ; G sll gfj bk TBll  
f; xK B/ wkb/ ftu ll fJemk j' e/ i k foj k Pkj h yl kBk b fNnk ; h. i d ll eEb d/ j kew  
Bf gsk b'rk sk Tj; B/ pdk f; x pj kdo Bkb N'eo bJh go j ko e/ Gll frnk. fco  
pdk f; x B/ ; G sll gfj bk ; wkD/ s/ j wbk eo fdsk. ; wkD/ feTll fe pj s ; ko/  
w/; bwkb nwho ofj d/ ; B. pdk f; x dh c'i dk j wbk ; D e/ pj s ; ko/ bNbl th  
pdk f; x dh c'i ftu nk e/ ob rJ/ ; B. ; wkD/ sll pdk f; x B/ xMkw, m; ek ; X e/  
21 us, 1765 fpl (1708 Jhl) Bf ; Y'b/ s/ j wbk eoe/ fJEA d/ Btkp Tj; wkb yk ns/  
Pkj e/wš Bf ; fXnk. ; kok ; fj o spkj eo fdsk frnk ; h. fco Sš ns/ pBV s/  
j wbk eoB bJh ; ko/ Ektk s/ f; xK Bf ; Bj / Gll e/ fJe fe; w Bkb Yv'ok fcotk fdsk  
; h. d{ o/ gk; / sll wkM/ d/ ; ko/ f; x fJem/ j' e/ ogV d/ BV/ gj l rJ/. fi Bll dk wbb  
eNb/ d/ Btkp B/ o; sk oe fbnk. fi Bll Bf f; xK B/ wko^wko e/ Gi k fdsk s/ nkg  
pdk f; x Bkb ob rJ/. fco TBll B/ ; oj d s/ j wbl dh fsnkoh eo bJh. f; xK B/  
tll ho yk Bf wko e/ 14 i m, 1765 fpl Bf ; oj d s/ epi k eoe/ fJ; Bf Tj kV fdsk

---

<sup>215</sup> osB f; x, Gr{ gbt nes, gB/135ll

; h. <sup>216</sup> vkh rvk f; x nBf; ko rpf sr pj kdo i h dk ; h; esb eoB tkbk ; : d  
i bkbphB ns/ SN/ ; kfj pl kfdnk Bf s; hj / d/ e/ Pj hd eoB tkb/ i bkd PkPb pr  
ns/ pkPb pr ; wkD/ d/ ofj D tkb/ ; B. fJ; bJh pdk f; x B/ ; G sA gfj bk 11  
wko, 1766 fph (11 Btpo, 1709 JhH) fdB Pteotko Bf ; wkDk ; X e/ popkd eo  
fdsk ; h. fco Tf; B/ wf; s | kpkd, egph Bf ; X e/ ; Y'b/ s/ j wbk eoe/ TjEA d/ j kew  
Tf; wkB yk Bf fJ; bJh ; I k fdsh feTf fe Tf; B/ rpf rfpd f; x Bkb fgnko eoB  
tkb/ fJe gho pXf ; kj Bf s; hj / d/ e/ esb ehsk ; h. fJ; sA pknd pdk f; x B/  
; oj d s/ j wbk eoB bJh ugv^fuVh<sup>217</sup> d/ wdkB ftu nkD e/ wbu/ bk bJ/ ; B. 12  
wJh 1710 JhH Bf fJE/ pdk f; x dhnk c' k dk ti ho yk ; pk ; oj d Bkb wjekpbk  
j fJnk. fi ; ftu f; xk dh cfsj j Jh. ti ho yk, Gkjh cfsj f; x j EA wfonk  
frnk ; h. Pb wfj wd yk ns/ \nkl k nbh yk wbb eNbk th fJ; / i r ftu wko/ rJ/  
; B. 14 wJh, 1710 JhH Bf f; xk dhnk c' k B/ ; oj d dkyb j' e/ Pfj o Bf Tfj kv  
fdsk ; h. <sup>218</sup> vkh ; yfdnkb f; x nBf; ko pdk f; x B/ 11 Btpo, 1709 JhH dh oks Bf  
; wkD/ s/ j wbk ehsk ; h. pdk f; x B/ xMkw, egph, m; ek, Pkj pkd sA ; Y'b/ s/  
j wbk eo fdsk ; h. 15 Btpo, 1709 JhH Bf ; Y'bk Tfj kv e/ fJE/ pdk f; x B/ nkgDh  
gfj bh j efs ykb; k gukfJs d/ og ftu ; Ekgs ehsh ; h. fJEa ub e/ Tf; B/ ; Y'b/  
d/ bkr/ w\fb; rV0 fJe feb/ ftu nkgDh oj kfJP ehsh ; h. fco Tf; B/ Ss ns/

<sup>216</sup> frnkB f; x, frnkBh, stkoh\ rpf \kb; k, (Gkr^dij k), (; H ell n? H oki ), Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1987, gB/5^26H

<sup>217</sup> ugv^fuVhL Bkw d/ d' fgw j B. fJe ugv ebk ns/ dij k ugv ypd. fJj fgw pBV sA yoV ; Ve d/ Tgo bkvoK d/ eb wfj kbh fi bdfu j B. fJE/ gi kp ; oeko B/ nA ^eb0pdk f; x pj kdo ns/ Tf; d/ ; kEh f; y i oBbk dh : kd ftu fJe pj s yp; ps : kdrko pDkjh j? tXb/ i kDekoh bJh dyL ; yfdnkb f; x, gbt nes, gBk 44H

<sup>218</sup> rvk f; x, gbt nes, gB/37^57H

pBV fgmK Bł cfsj eoe/ uęV^fuVh d/ wđkB ftu f; ȳ i oBbK ; wś w'bu/ bk bJ/ ; B. dł / gk; / sł ; oj d dhnk cł k t l ho yk dh nrtkjh ftu fJE/ gj ȳ rJhnk ; B. fJj bVkJh 12 wJh, 1710 Jhł Bł j'Jh. pdk f; x Bkb f; ȳ i oBb GkJh pki f; x, GkJh cfsj f; x, GkJh nkbh f; x, GkJh wkbh f; x, GkJh eow f; x, GkJh Xow f; x, pkpk fpB'd f; x, pkpk ekBł f; x, GkJh okw f; x, GkJh Pkw f; x ns/ fgm ; BN/ dk GkJh fBrkj hnk f; x Głbo ; B. <sup>219</sup>

nXfBe f; ȳ byek frnkBh frnkB f; x, eow f; x fj ; N'ohNB, vkh rmk f; x, vkh ; ȳfdnkb f; x, B/ pdk f; x pj kdo dhnk bVkJhnk, gokgshnk ns/ Tł d/ oki gopX pko/ pj ł ft; Eko Bkb fbfnk j? go pdk f; x pko/ GkJh ; sy f; x dlnkok fdłh i kDekoh pj ł ; yg j? Tł dk efj Dk j? fe pdk f; x B/ ; oj d cfsj eoe/ gfj bk nBđgł i k e/ wEk Nfenk fco gj kvh okfi nk ftoX uVkJh eo fdłh. i dł gj kvhnk Bł gsk błrk sk Tł ; ko/ włkpb/ bJh fJłm/ j'J. pdk f; x B/ ; ko/ dyh gj kvhJ/ cVłbJ/ s/ Tł d/ Bł ns/ eB tłv fdłs/ s/ fi Tł d/ j h yj k ftu ; N e/ wko fdłs/ ; B. <sup>220</sup> go frnkBh frnkB f; x, vkh rmk f; x ns/ vkh ; ȳfdnkb f; x nBł ko pdk f; x B/ xłkDh ebk ns/ wbbeNb/ Bł cfsj ehsk. go Tł B/ wbbeNb/ dk e'Jh Błe; kB Bj hł ehsk. pdk f; x B/ wbbeNb/ i k e/ phph nBłg eb dh bkP dk ; ; eko ehsk ; h. phph nBłg eb rłp{ rłpłd f; x i h dh f; ȳ ; h i ' nBđgł dh i r ; wł Btkp Pb wj wd ykB d/ ekp{ nk rJh ; h, Tł B/ nkgD/ i s^; s dh okyh bJh nkgD/ eNko wko e/ nkgDh j łsnk eo bJh ; h. fJ ; ; wł pdk f; x B/ ; oj d Bł

<sup>219</sup> ; ȳfdnkb f; x, głt nłs, gB/ 25^44ł

<sup>220</sup> GkJh ; sy f; x, głt nłs, gBk 6272

wjwub sb s/ cfsj eoB sll pknd fJE/ f; ŷy oki dh ; EkGBk eo fdsh ; h. Tj; B/ ykb; / d/ BK dk f; ŷk ns/ dcsol wj ok th ukb{ eo fdshnk ; B. fi Bll Tgo fbfynk j fJnk ; h f; ŷk i d po j o d' nkbw sfrA BkBe tkfj p n; s. /fsj rfpd f; x Pkfj ^Pkj kB cl fb ; Uk ; kfj p n; s. GkJh pki f; x Bŷ ; ojd dk rtoBo fB: ŷes ehsk frnk ; h. <sup>221</sup> vkll ; ŷyfdnkb f; x nBŷ ko fJ; sll pknd pdk f; x B/ ; j koBgb dk fJbkek nkgD/ nXhB eo fbnk . fJ; ; wll d'bkB j h pj kdo ; kj B/ wj wd nwhB ykB uhB pj kdo Bŷ fJe tlvh c' d/ e/ pdk f; x Bŷ ekp{ eoB bJh gi kp Gll fdŷk ; h. pdk f; x B/ nkgD/ uDtA i oBbK Bkb bj rVl d/ feb/ ftu wou/ bk bJ/ ; B. bwh bVkJh sll pknd pdk f; x fe; / sol feb/ ftu fBeb e/ gj kvk ftu ubk frnk ; h. <sup>222</sup>

gj kvk ftu ik e/ pdk f; x tll up/ dh oki eŷkoh Bkb ftnkj eotkTD pko/ ; ko/ f; ŷy bye fJews j B go tyo/tk f; oc fJ; rb dk j? fe wŷybl f; ŷy byek B/ pdk f; x d/ ftnkj Bŷ rŷ{ j ŷewk dh ntfrenk eoBh fbfynk j? <sup>223</sup> go vkll ; ŷyfdnkb f; x B/ fJBll rbk Bŷ fJBll byeK dh ; M^pM dk dtkbhngD nkfynt j? <sup>224</sup>

GkJh ; sy f; x nBŷ ko pdk f; x gj kvk ftu fBeb e/ ; sbll gko eoe/ i bXo, pNkbk, bkj'b bN e/ fco uŷV fuVh nk frnk. fi E/ pdk f; x dh

---

<sup>221</sup> frnkB f; x, frnkBh, gpt nes, gBl 29^40l rvk f; x, gpt nes, gBl 49^67l ; ŷyfdnkb f; x, gpt nes, gBl 52^55ll  
<sup>222</sup> Tŷes, gBl 76^82ll  
<sup>223</sup> ; og dk; , Gbk, gpt nes, gBl 865^866l osB f; x, Grŷ gpt nes, gBk 189l GkJh ; sy f; x, gpt nes, gBk 6273  
<sup>224</sup> ; ŷyfdnkb f; x, gpt nes, gBk 18ll

bVkJh bkj' b d/ ; pdko i pod; s yk Bkb j' Jh. go pdk f; x xbl ftu fBeb el  
 bFXnkD/ ubk frnk. fco d[inkp/ okj hA j [dk j' fJnk r[odk; gb gj [funk. fJ; ; wA  
 pdk f; x B/ nfw[; o d/ th do; B ehs/. fi E/ ; ko/wM/b f; y fwbl. i dA gi kp dhnk  
 ; kohnk ypok fdzh gj [uhnk sk w[r'b ; oeko fj' b el/ofj rJh . fJ; ; wA pdk f; x  
 gi kp ftu ; h sk fJe j' b bVeh d/ ftnkj bJh fo; s[ nkfJnk. pdk f; x B/ ; funk  
 w? fJj th ftnkj eo btk. go pkpk fpB'd f; x B/ tofi nk s/ fejk fe s[ hA r[  
 j [ewk dh T[oxDk eo oj / j'. fJ; r'b s/ d'j' k ftu bVkJh j' D j h b[th ; h fe GkJh  
 ekj B f; x B/ o'e fd[sk. fpB'd f; x nkgDk i Ek b? el pdk f; x dk ; kE S[ el  
 j fowdo ; kfj p ubk frnk. Tj; B/ pdk f; x B[ fejk fe fJe g[so s/ fJ; soh d/ j [d/  
 d[ / ftnkj dh eh bV j? fJ; s/ d'j' k ftu wsGd j' rJ/ ; B. <sup>225</sup>

GkJh ; sy f; x nB[; ko pdk f; x d/wB ftu fJj r'b th nk rJh ; h  
 fe wA r[ i h d/ j [ew nB[; ko ; ko/ pdb/ bJ/ j B. j' D nrbk r[ pDB dk j' [e wbk  
 j? go pkpk fpB'd f; x ns/ pkeh f; x Bk wB/. T[B[ B/ fejk fe i / pdk f; x s[ hA  
 ykb; k pBDk j? MNe/ dk wk; ykU. go pdk f; x Bk wfBnk. pkpk pdk f; x nkgD/  
 ; kEhnk ; w[ nfw[; o S[ el/ ubk frnk. GkJh ; kfj p nB[; ko pdk; kj pj kdo ; kj  
 fJ; ; wA d[ yD ftu j h ; h ns/ r[ i h BkdV ; B. fJ; ; wA pj kdo ; kj B[ ypok  
 fwbl oj hnk ; B fe pdk f; x B/ w[r'b ; bsBs B[ spkj eo fd[sk j? pj kdo ; kj B/  
 fJj fog'oNK d/ el/ nkgD/ tehb r[ i h tb G[ / s/ fejk fe Tj pdk f; x B[ nfi j k

---

<sup>225</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt n[es*, gBk 6279

eoB sA oeD. r b{ i h B/ fej k fe n; hA pj kdo ; kj B{ fej k ; h fe Tj d'yh nk B{ ; i k d/t/ go Tj nkgD/ ehs/ fJeoko s' wleo frnk. fJ; bJh n; hA yd d'yh nk B{ ; i ktk dD bJh pd/ B{ Gfi nk j? pdk f; x nfwq; o sA ubk frnk fJ; d/ Bkb d/ f; x cfsj do; B efj D b{r gJ/ ; B. Tj B/ nkgDk t' yok gE ubk fb nk ; h. <sup>226</sup>

Gkjh ; sy f; x d/ Tgo'es eEB Bkb osB f; x Gr{ ns/ frnkBh frnkB f; x dh nk fbysk ekch ; fj wsh o' yd h nk j B. go fJB dk fposks Gkjh ; sy f; x Bkb ekch ; g{ N j? <sup>227</sup> go vkh rnk f; x B/ Tgo'es b' yek d/ ; pX ftu fNgDh eofdnk fb' ynk j? fe osB f; x Gr{ nk w s' b 's/ fJe urk tkfe|eko fbykoh ns/ Go'; t' r fJfsj k; eko j? go pdk f; x dk i wkbk ufe Tj sA ; " e| ; kb gfj bk r| o u' ek ; h. fJ; bJh Tj ; tb/ d/ j kbks e/ t b ; D's d/ nkXko Tj/ j h fby/ j' J/ j B. Tj wholeN ; odko wfj skp f; x dk g'sok ; h, i' i k sk pdk f; x dh Pj h dh sA pknd j' J/ s' s ykb; / ns/ pdJh ykb; / d/ MrV/ ftu dh nkg b' xnk ; h i k Tj B/ fJ; ; pXh s' s^ ykb f; nk gk; A i k nkgD/ fgsk i k j' o ; pXh nk gk; A ; fDnk j fJnk ; h. Tj gfj bk fbykoh j? fi ; B/ co' y; hno ns/ wksk ; ploh i h d/ ftueko r' bps dk fl eo ehsk j? ; i' e/ t b fe; / usp fdwkra dh xkVs ns/ osB f; x dh ; D's j? ; wekbh f; y fbysk d/ nGkt d/ ekoD Gkjh ; sy f; x tork ftPkb tke| h tkbk ftdtkB Gh Tj ; tb/ d/ nk w f' pnkBK dh Tgobh sfj sA j mK Bj hA i k ; fenk. Tj B{ i' w; kkb 'wfj wk g' ek; t sA b? e/ ' ; " ; kyh' se i k j' o nfi j h nk g; sek sA

<sup>226</sup> T'es, gBk 6349

<sup>227</sup> osB f; x, Gr{ g' b t n' es, gB/ 185^198l frnkB f; x, frnkBh, g' b t n' es, gB/ 71^74h



fwfbnk Tj ; ko/ Bf Tj B/ ; b^nkB/ ; u ; wM fbnk. fJ/ / so frnkBh frnkB f; x  
 B/ nkgD/ ; wA dhnk ; kohnk gups eEktk Bf ; j h gotkB eo e/ nkgD/ 'gE gpkP'  
 ns/ 'stkoh\ rp{ \kb; k' ftu doi eo fdsk j? frnkB f; x d/ ; wA pkpk pdk f; x  
 Bf j 'J/ d' gD/ d' ; kb phs uel ; B, fJ; bJh Tj fJfsjk; e tkfenks ns/ wBxVs  
 eEktk ftu urh so fByMk Bj h eo ; fenk. <sup>228</sup>

Gkjh ; sy f; x nBj ko Tj B/ nfw; o Slv e/ fJe febl ftu vbk  
 bk fbnk ; h. gos{ e'Jh nB gkDh dk gopX Bk ehsk. <sup>229</sup> febl ftu fco pdk f; x s/  
 fpB'd f; x dk MrVk j' frnk. fco fpB'd f; x Boki aj' e/ rfJdtkb ubk frnk ; h.  
 pknd ftu d; wD febk sV e/ ndo tV rJ/. Tj B/ pkeh f; xk ; wS pdk f; x Bf  
 th frnsko eo fbnk. fco pkd; kj eb gj uk fdsk frnk. fi E/ Tj Bf eJh fdB  
 ed ofynk frnk. <sup>230</sup> fdoh gj lu e/ pd/ B/ pj kdo ; kj Bf fejk fe s{ wbl rp{ i h dh  
 wdd Bkb pkd; kj pfDnk ; h. s{ rp{ i h Bkb tckdkoh Bj h ehsh. wdh w's s' nm  
 fdB pknd sbh w's th j' i ktrh. pdk f; x Bf pkd; kj d/ j ewk Bkb wko fdsk  
 frnk. <sup>231</sup> i dA wksk ; dhoh i h Bf gsk birk fe Gkjh ekj B f; x th f; yk Bkb ed j?  
 sk Tj B/ Gkjh ekj B f; x Bf pkpk okwokfJ d/ ; kEhnk dh wdd Bkb Slvk fbnk. fJe  
 fdB pkd; kj B/ eufj oh bk e/ pki f; x pko/ gfsnk. pkd; kj B/ fejk fe Tj eD j?

---

<sup>228</sup> rvk f; x, *gpt nes*, gBk 13H  
<sup>229</sup> Gkjh ; sy f; x, *gpt nes*, gBk 6351H  
<sup>230</sup> Tjes, gBk 6353H  
<sup>231</sup> Tjes, gBk 6354H

i' pj s pj kdo j? pki f; x B/fej k pMhnik yb j D/gsk br i kt/k. i dA Tj; dhnik  
pMhnik ybhnik sk Tj; B/fJe' j h MNe/ftu fsB f; gjk h wko fdS/.

GkJh ; sy f; x B/ Bk sk pdk f; x pj kdo d/ Tj; ; EkB dk gpk tbtk  
fdSk j? fi ; EK s/ nsw ; wA pdk f; x rpdk; Brb dh rVh ftu fxo frnk ; h. Bk  
j h GkJh ; kfj p B/ fJj dF; nk fe pdk f; x Bf xbk wrb ; oeko d/ fe; i oBb B/  
gkfJnk ; h. pdk f; x Bf fdbh edA ns/ feE/ ; j hd ehsk frnk ; h. fJ; pko/ eJh  
fi eo Bj hA ehsk. GkJh ; sy f; x B/ pdk f; x d/ wj A i' rb co\; ano Bf nytkJh  
j? fe wbh w's sA nzn fdBK pknd sbh th w's j' i kt/h. fJ; ftu eJh ; ukJh Bj hA  
j? feTfe vkh rmk f; x nBf ko co\; ano Bf 28 cotoh, 1719 JhH Bf sk oki rdh  
sA bkfj nk frnk ; h.<sup>232</sup>

osB f; x Gr{ nBf ko pdk f; x nkgD/ nsw ; wA rpdk; gb BM/ fJe  
feb/ ftu fxo frnk ; h. nB^gkDh dk gpk gopX Bk j D ekoB feb/ ftub/ f; x  
pj s ewi b j' rJ/ ; B go fco th TBh sA spe ; Bk pj s vodh ; h. nyho f; x  
Gly Bkb fBYkb j' rJ/ ; B. fi ; eoe/ spe ; Bk B/ pdk f; x ns/ Tj; d/ ; kEhnik Bf  
rfo|sko eoe/ TBh Bf fdbh b? rJ/ ; B. Tj; Bf bj / d/ fgi o/ ftu pd ehsk j fJnk  
; h. fdbh gj uD s/ co\; ano B/ Tj; dhnik nyk eYtk fdShnik ; B. fco Tj; Bf  
xfVnk d/ wro pBQe/ x; hN^x; hN e/ wkfonk frnk. Tj; dh ; j hdh ; ws 1778 fpH  
(1729 JhH) Bf j 'Jh.<sup>233</sup>

<sup>232</sup> rmk f; x, gbt nes, gBk 233H

<sup>233</sup> osB f; x, Gr{ gbt nes, gB/ 214^221H

pdk f; x d/ nkyoh ; wA pko/ frnkBh frnkB f; x B/ fbfnk j? fe  
 Tj; Bf xbk gkTD tkfbnk ftu co\; hno dk i oBb dbb i r Bki w, c' dko who  
 nfj wd yk, nokds yk JwBkpkdh, Bb wj wd yk ns/ npd\ ; [wd yk gowly i oBb  
 ; B. pdk f; x d/ eL/ feb/ dk BK d\Bh ud dh j t\h, r\pdk; gb fbfnk j? bph  
 bVkJh fgS\ wkx, ; ws 1778 fph (1721 JhH) Bf pdk f; x, Tj; dk g\so, gsBh ns/  
 500 f; xk ; w\ w\rb c' k d/ ekp\ nk rJ/ ; B. fdbh i k e/ TB\ B/ pdk f; x dk  
 f; xk ; w\ esb eoe/ i wBk d/ e\Y/ Tj; dh bk; aBf ; N fd\sk ; h. <sup>234</sup>

vkh r\mk f; x B/ fbfnk j? fe 7 ngo'b, 1715 JhH Bf co\; hno d/  
 j j\ew Bkb npd\ ; w\ yk B/ pdk f; x Bf r\pdk; B\rb dh rV\ ftu xbk gk fbnk  
 ; h, 8 wj hB/ b\wk ; w\ xbk fgk foj k ; h. fJ ; ; w\ d'bkB pkpk pdk f; x ns/ pkpk  
 fpB'd f; x d/ nkg; ftu eM wsGd th j' rJ/ ; B. 7 d; po, 1715 JhH Bf  
 npd\ w\ yk B/ rV\ s/ epl k eoe/ pdk f; x Bf ; kEh\k ; w\ rfo\sko eo fbnk  
 frnk ; h. fco Tj nkg j h fJB\ e'dh\k Bf fdbh b? e/ g\fi nk ; h. 22 cotoh,  
 1716 JhH Bf vkh r\mk f; x B/ eM f; xk dh frDsh 740 fbyh j? wkou s\ o'l kBk  
 100^100 f; xk d/ i E/ Bf o'i kBK ; j hd ehsk i kdk ; h. go e'Jh th f; x v'bdk Bj h\h  
 ; h. 9 i B 1716 JhH Bf pdk f; x Bf nkbh f; x nkfd wlyh f; xk Bf e\sp whBko d/  
 BM/ y\hki k e\spdhB p\fsnko ekeh d/ o'i t (dorkj) BM/ esb ehsk frnk ; h.  
 ykb; k gE d/ wj kB i oBb pdk f; x B/ gb/ gfotko ns/ ; kEh f; xk ; w\ j\ e/  
 ; j hdh gokgs ehsh. go f; yh f; de Bk v'bkfJnk. <sup>235</sup>

<sup>234</sup> frnkB f; x, frnkBh, *gpt nes*, gB/78^87H

<sup>235</sup> r\mk f; x, *gpt nes*, gB/154^175I j'b d\y\ ; yfdnkb f; x, *gpt nes*, gB/95^107I  
 yk|h ykB, w\sypl^b^b\pkp (1713 JhH), (; h p\ts f; x fYb\), f; x p\oi a nfw\ ; o,  
 2001, gB/ 184^203I n; okfo^; wdh, (1728^1729 JhH), *gpt nes*, gB/ 173^179I  
 Harbans kaur Sagoo, Banda singh Bahadur and Sikh Sovereignty, New Delhi, 2001,  
 Pages 184-203.

## nfXnkfJ^gi tk

GkJh ; sy f; x tba rp n; EkBK dk ; otjD

GkJh ; sy f; x Bl ; ~~h~~ rp gskg ; bi rE ftu ; ~~h~~ rp{ BkBe d/t i h  
sA b? el ; ~~h~~ rp{ rfpd f; x i h (d; rp{ ; kfj pkB) ns/ pdk f; x pj kdo d/ Bkb  
; pXs nBeK ; EkBK dk fi æo ehsk j? gos{ fJ; nfXnkJ/ ftu f; oca TBH ; EkBK  
pkol/ j h fbfynk frnk j? fi BH ; EkBK B{ GkJh ; sy f; x Bl/ nkg i k el/ dfynk ns/  
TBH pko/ fbfynk j? fJBH ; EkBK pko/ i' GkJh ; kfj p Bl ; fDnk ns/ gfVnk ; h Tj  
pkol/ TBH Bl/ nkg i k el/ dfynk ns/ TEA d/ f; nkD/ bek sA i kDekoh gokgs eoel  
nkgDh ouBk ; ~~h~~ rp gskg ; bi rE ftu fbfynk j? ; ~~h~~ rp gskg ; bi rE  
nBj ko GkJh ; sy f; x Bl ; G sA gfj bk rp{ j fookfJ i h Bkb ; pXs ; EkB wjedgp  
(BkBe; o) sA nkgDk ; otjD noG ehsk. GkJh tho f; x nBj ko GkJh ; sy f; x  
dh fbys B{ gVB sA gsk brdk j? fe GkJh ; kfj p ni wb gf; æo ns/ pBko; th rJ/  
j B.<sup>1</sup> gos{ GkJh ; kfj p Bl/ fJBH ; EkBK s/ i kD pko/ nkg ; g; N s'b eJh i kDekoh  
Bj hA fdZsh. fJ; bJh GkJh ; kfj p i h tba ehs/ rpXkwK d/ ; otjD dk gfj bk ; EkB  
wjedgp B{ j h wBDk mhe i kgdk j? GkJh ; kfj p dlnkok rp n; EkBK dk ehsk  
; otjD ; ~~h~~ rp gskg ; bi rE dh fi bd B

---

<sup>1</sup> GkJh ; sy f; x ; ~~h~~ rp gskg ; bi rE, fi bd Bgi kp, gfNnkkb, 1993, gBl/3656^3663H

j fookfJ i h Bkb ; pXs fJe j h ; EkB dk fBi h sb s/ ; otYD ehsk j? ; G sA tX  
rþ n; EkB Tþ B/ B'tA gks; kj Bkb ; pXs yð i k el dY/ j B fi B dk fi æo fi bd  
d; thA, frnkothA ns/ pkj othA ftu ehsk j?

; otYD dk wB'oE fJj j þk j? fe ; pXs ; EkB dhnk otkfJsk Bf  
fJeso eoe/ fbysh oð ftu g/ a ehsk i kt. ; w/ d' goeko d/ wB/ i Kd/ j B fbysh  
ns/ nfbys. nfbys ; fwnk ftu eJh ghVðnk sA ubhnk nk oj hnk eJh rþk  
: kdk, rhs, otkfJsk ns/ gogoktk j þhnk j B. i dA fe; / ; EkB dk ; otYD eoe/  
Tj; Bkb i Vhnk otkfJsk ns/ gogoktk Bf fbysh oð d/ fdðk i kt/ sk Tj ; otYD  
fJe Btk ; wk pD i Kdk j? <sup>2</sup> vkH |'i k f; x nB; ko rþ{ s/r pj kdo i h dhnk : ksoktk  
Bkb i V/ eM ; EkBK dk ; G sA gfj bk ; otYD fJe Tþk; h ; kX{ B/ ehsk ; h. fi ; Bf  
wkbtk d/ a oNB dh ; kyh gEh (1880 fph wðskpe 1823 JhH) <sup>3</sup> dk BK fdðk frnk j?  
fJ; ; otYD Bf Gkjh ; sY f; x B/ ; þ rþ gþkg ; þi rE ftu tofsnk brdk j?  
vkH |'i k f; x dk efj Dk j? fe eJh ftdtkBK dk nB/wkB j? fe ; kfJd fJj ; otYD  
Tþk; h ; kX{ B/ Gkjh ; sY f; x dh gobBk Bkb jh ehsk j'J/ go ; G sA gfj bk  
; otYD j D eoe/ fJ; ; kyh gEh dh pjð wj ðsk j? GkTA fe fJ; dk xbk ; hws  
j? <sup>4</sup> fJ; sA pknd Gkjh ; sY f; x B/ ; þ rþ gþkg ; þi rE ftu rþ{ ; kfj pkB  
Bkb ; pXs eM ; EkBK pkol/ fbfynk j? fe wA nkg i k el dY/ j B. fJ; soB Gkjh

---

<sup>2</sup> rþpuB f; x, BJhno, ; yfdnkb f; x, rþ{ rfpd f; x (: ksok n; EkB, gogoktk ns/  
: kd fuB), (fJe ; otYD), gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1989, "Gfwek" gBk xv.

<sup>3</sup> wj k f; x, frnkBh, (; H) wkbtk d/ a oNB dh ; kyh gEh, ykb; k ; wkuko, nfwþ; o, 1968H

<sup>4</sup> |'i k f; x, rþ{ s/r pj kdo : ksok n; EkB, gogoktk ns/ : kd fuB, (fJe ; otYD), gi kph  
: Þhtof; Nh, gfNnkbk, 1976, "nofGek" gBk iv.

; kfj p tba ehs/ rJ/ ; otyD dk d{ ok ; EkB pD i kdk j? GkJh ; kfj p B/ fJB  
n; EkBK pko/ fi æo 1843 JhH sA gfj bk dhnk Gf'fbe go; fEshnk nBj ko ehsk j?  
i dA fe nA fJB n; EkBK dhnk Gf'fbe go; fEshnk pj s pdb rJhnk j B. GkJh  
; kfj p d/ ; wA fJj fgv tÿ^tÿ fonk; sk ftu ; B. go nA ^eb Gkos gfsk ftu  
tfvnk j fJnk j? jo gfs nA/ fi fbhK ftu ns/ fi bA sfj ; hbK ftu tv/ j J/  
j B. GkJh ; sy f; x sA pknd gvs skok j fo Bo'sw B/ nkgD/ ; wA dhnk Gf'fbe  
go; fEshnk nBj ko 1884 JhH ftu rp ns/ f; y fJfsj k; e ; EkBK dk ; otyD ehsk  
; h. fi ; B{ 1975 JhH ftu d{pkok goekf; s ehsk frnk.<sup>5</sup> fJ; sA pknd frnkBh  
frnkB f; x B/ rp n; EkBK dk ; otyD ehsk. go fJ; ; otyD ftu wÿ goGkt  
gvs skok j fo Bo'sw dk j h j? <sup>6</sup> vkh ; yfdnkb f; x tba fdsh i kDekoh nBj ko  
1924 JhH ftu frnkBh mkep f; x B/ ; rpdhko/ do; B gj se fbyh ; h. <sup>7</sup> fJB  
gj; sek sA pknd nXfBe sohe/ Bkb vkh | i k f; x B/ r{ str pj kdo i h Bkb ; pXs  
n; EkBK dk 1976 JhH ftu ft; Eko ; fj s ; otyD eoe/ fbfynk. fco vkh rppuB  
f; x BJhno ns/ vkh ; yfdnkb f; x B/ r{ rfpd f; x i h Bkb ; pXs n; EkBK dk  
1989 JhH ftu ; otyD ehsk. fJ; sA pknd vkh ; yfdnkb f; x B/ r{ j forfpd  
; kfj p Bkb ; pXs ; EkBK dk 1998 JhH ftu ; otyD ehsk ; h. GkJh ; sy f; x B/

---

<sup>5</sup> skok j fo Bo'sw, gvs.; ; r'p'shoE ; r'fj , fBowb gukfJsh nykVh, j fodhko (eByb),  
1975H  
<sup>6</sup> frnkB f; x, frnkBh, d; k gks; h hnk d/ r'pXkwk d/ do; B noEks stkoh\ rpdhkonk,  
GkJh pNk f; x gskg f; x, nfw; o, ; B nes Bj hA j?  
<sup>7</sup> ; yfdnkb f; x, r'p{ j forfpd ; kfj p, i htB, : k ns/ : ksokk, gi kph : Bhtof; Nh,  
gfNnkbk, 1998, gBk 56H

fi tA rþ n; EkBk pko/ fbfynk j? TBk pko/ j' b g; sek d/ j tkb/ d/ e/ ns/ nã d/ ; wA  
dh ; fEsh nB; ko tbt/ dD dk : sB ehsk j?

wędgþl fJj ; EkB rþ{ j fookfJ i h Bkb ; pXs j? GkJh ; sy f; x  
nB; ko i dA rþ{ i h wkbt/ (i r b d; ) i k oj / ; B sk Tj nkgDhnk c' k ; wS  
wędgþ gj µ/ ; B. fJE/ TBk B/ fJe febk rfvnk ; h i' doys pD frnk. GkJh ; kfj p  
B/ fJj ; EkB nkg i k e/ dfynk TBk nB; ko fJE/ doysk dh ; xVh tkVh j? fJE/ eM  
; wk ofj e/ rþ{ i h woi e/ okj e ns/ eV/ okj ek eb rJl. r w wędgþk fJe  
EkB. ; B/ ; B/ sfj A Tso/ nkfB] fdB efse ofj sj k fpskJl. rkV/ febe fp\$ j fJ  
nkJl. nfp b" sj k yoh sopBh. j w B/ eoh fBj kofB xBh. <sup>8</sup>

skok j fo Bo'sw ns/ GkJh ekBf; x B/ rþ{ j fookJ/ i h d/ fJ ; ; EkB  
B; j ehwgþ fbfynk j?. fJ; dh ; fEsh wędgþ fgw d/ ftueko crtkV/ sA d; e j  
gþp BkBe; o Bk dk ; EkB j? fJE/ rþ{ j fookJ/ i h nkJl ; rs B; tv e/ SæD dk  
Tgd; a fdsk. fi E/ TBk B/ xV/ pB/ ; B. Tj/ fehfbnk d/ fp\$ pD rJl. <sup>9</sup> nã ^ebl  
fJ; ; EkB dk gopX ; s pkpk fBj kb f; x, i Edko, fw; b ; j hdK gE nekbh  
soBkdb j ohnk tók tkfbnk eb j? ns/ fJj rþd; nok j p fgw j ehwgþ dh j d  
ftu nkT; k j?

wþ'tkbl GkJh ; sy f; x nB; ko rþ{ sr pj kdo i h nBdgþ sA ub  
e/ nBek fgwK sA j d/ j J/ wþ'tkb gj µ/. fJE/ rþ{ i h d/ f; y ; lte GkJh okJhnk ns/

<sup>8</sup> GkJh ; sy f; x, Tjes, gBk 3786H

<sup>9</sup> skok j fo Bo'sw, ; rþ^shoE ; r f j , j fod; nko (eByb), 1975, gBk 79l ekBf; x,  
BkGk, rþ; pd osBkeo wj kB e; a Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999, gBk 992H

rldk ofj d/ ; B. rþ{ i h B/ fgw ftu gj ju e/ fJB sA ghD bJh gkDh wfrnk. fJB B/ fejk fe fJ; yfj dk gkDh yokok j? fJe yfj fgw sA pkj o j? T; sA gkDh b? e/ nkTld/jk. EVh db br i ktrh go gkDh ; kca ns/ ; tS fw b i ktrk. ; kok fgw T; yfj sA j h gkDh Godk j? Bkb j h fJj pBsh th ehsh fe s; hA nkgDh fwj o Bkb fJ; yfj Bf fwmk eo fdU. ; rsk dh pBsh wB e/ rþ{ i h B/ fejk fe fJ; yfj ftuA eeo eYtk fdU ns/ gfj bk fJ; dk gkDh ; kv/ ghD bJh b? e/ nkU. GkJh rld/ B/ ns/ fgw dh ; rs B/ rþ{ i h dk puB wB e/ yfj ; kca ehsk ns/ T; dk gkDh rþ{ i h bJh fbnkd. rþ{ i h B/ tkfj rþ{ rþwsq dk i kg eoe/ gkDh ghsk ns/ GkJh rld/ s/ GkJh okJhJ/ Bf gkDh ghD bJh fejk. TB B/ rþ{ dk puB wB e/ gkDh ghsk. gkDh j D yokok Bj hA ; h ; rA ; tS ns/ fBowb ; h. rþ{ i h B/ puB ehsk fe fJ; fgw ftu fJ; sA fJbktk B" yfj j' b btr ; ed/ j B. go i leo e'Jh frnkotk brkJrk Tj Yfj ^Ybh j' i ktrk. fJj i' pke rþ{ e' G: ' nfp bfr fJe d; w' BfjA fE: ' ] d; j h eg oj? fs; rfw. ; fbb G: ' ; hsb nfgokw. i b e' gfw rþ{ i fp fg: ' gB wkJhJ/ no/ rld/ fg: ' ] gkfJ ; kd i b e' fp; wkJ/. HHHHHHHH ; rþ{ whmk ehBf; eg] <sup>10</sup> T[es ; koh xNBk pko/ tXb/ i kDekoh gokgs eoB bJh GkJh ; sy f; x B/ fJj ; EkB nkg i k e/ dfynk ; h ns/ TEA d/ f; nkD/ bek sA fJ; pko/ i kDekoh gokgs ehsh ; h. GkJh ; sy f; x B/ fbfnk j? fe wA nkg rþ{ i h d/ puBK Bf gpk j fdnk dfynk j?

<sup>10</sup> GkJh ; sy f; x, ; rþ gskg ; bi rE, fi bd d; th ( ; H GkJh tho f; x), Gk; h ftGkr gi kp, gfNnkkb, 1993, gBk 4102H



; kyh g'Eh ftu fdšk w'p'tkb dk ; kok fposks GkJh ; kfj p dh ouBk  
 Bkb fwbdk j? f; oc coe yfj k dh frDsh pko/ j? ; kyh g'Eh ftu B" yfj brD dk  
 fi æo ehsk j? i æo e'Jh d; tk brtkT'ldk j? sk d; tk yfj fBxo i kdk j? fJ; ftu  
 GkJh r'ld/ s/ okJhJ/ d/ BK Bj hA fby/ f; oca fi whdkok dk fi æo ehsk j? <sup>11</sup> skok j fo  
 Bo'sw d'f'kok w'p'tkb ; pXh fdšk ; yg fposks GkJh ; sy f; x dh fbys Bkb  
 fwbdk j? fJB' B/ th r'ld/ dk fi æo sk ehsk j? go okJhJ/ dk fl eo Bj hA ehsk. r'p{  
 i h B/ ; rs dh pBsh s/ yfj dk i b i' fe yokok ; h, fw'nk ehsk. r'ld/ B' uXo dh gr  
 fdšk. <sup>12</sup> c' k f; x nB; ko fJj ; EkB fgw Xph^poBkbk ; Ve T's/ j? fJEA Xph 11  
 febwhNo ns/ poBkbk 22 febwhNo j? oki' wki ok fJEA 4 febwhNo ns/ ; yk 8  
 febwhNo j? obt/ bkJhB Xph^pfm'vk T's/ fJj nbkb ; N/ B sA fJe whb d'yd  
 j? fJEA dh sfj ; hb wbbeNbk ns/ fl bk ; rop j? r'p{ s'r pj kdo i h oki' wki ol  
 sA fJE/ nkJ/ ; B. r'p{ i h d/ Bkb GkJh wsh dk; , GkJh ; sh dk; , GkJh fdnkbk i h,  
 GkJh ; yk Bd ns/ GkJh i htB f; x (i 'sk) ; B. r'p{ i h B/ gkDh wfrnk sk gkDh  
 fbnkTD ftu eM db br rJh. r'p{ i h B/ fJ; dk ekoB g'fS'nk sk ; rsk B/ pBsh  
 ehsh fe fJ; yfj dk gkDh yokok j? fJ; bJh d'f; ol fgw sA gkDh fbnkTDk g'ldk j?  
 nkg i h feogk eoA fgw tkf'bnk dh gkDh dh ; w'f; nk j b eo fdU. fJ; yfj dk  
 gkDh fw'nk eo fdU. r'p{ i h B/ ; rsk dh pBsh wB B/ nkgD/ rVtJh ; yk Bd B'  
 gkDh ftu r'V' x'bD bJh fejk s/ i g'f' h dh'nk gi k gT'V'hnk gV'le/ rVtk yfj ftu

<sup>11</sup> wj k f; x, frnkBh, (; H), g'p't n'æs, gB/5^6H

<sup>12</sup> skok j fo Bo'sw, g'p't n'æs, gBk 91H

bwek fdšk. yj dk gkDh fwñk j' frnk. fJ; dk BK rþ{ ek yj ofynk frnk.  
otkfJs nB; ko fi ; pkDhJ/sA rV fbnkdk ; h. rV fYbk fBefbnk. fi ; ekoB rþ{  
i h B/fej k fe fJEA d/ pkDhJ/ fYb/ j h ofj Dr/. j D th fJE/ d/ pkDhJ/ eJh sožh Bj hA  
eod/. pkeh ; kok fposks GkJh ; sy f; x Bkb fwbdk j? <sup>13</sup> GkJh ekBf; x BkGk B/  
wþtkb ; pXh ; yg fi j k fposks fdšk j? fe rþ{ sr pj kdo i h fJE/ nkJ/. yok yj  
fwñk ehsk. TBE dh : kd ftu rþdlnkok pfDnk j fJnk j? fi ; dh ; tk wj koki k  
eow f; x B/ eotkJh. <sup>14</sup> fJ; ; EkB dk BK rþdlnkok wi h ; kfj p wþtkb j? fJj  
; EkB fi b ; rþp ftu Xþh sfj ; hb sA poBkbk ov s/ 11 febwhNo dh dþh s/  
; fEs j? fJ; dk ni'ek gopX ; wDh rþdlnkok gpxe ewNh dh beb ewNh eb  
j? j o ; kb fJE/ 29 ns/ 30 d; po B i V wbk wBkfJnk i kdk j?

j fvnkkl GkJh ; sy f; x B/ fbfnk j? fe n; hA rþ{ sr pj kdo i h  
Bkb ; pXs ; EkB j fvnkJ/ pko/ gfvñk ns/ ; fDnk ; h fe rþ{ sr pj kdo i h ; y/  
rþw sA j fvnkJ/ gj ju/. fJ; ; EkB s/ rþ{ i h B/ skg d/ or Bkb ftbedk fJe orh  
dfynk. rþ{ i h d/ gSD s/ fgw tkfbnk B/ df; nk fe fJ; fgw ftu skg d/ or B/  
pñs bek dh i kB b? bJh j? nkg feogk eo' fgw tk; hnk dh fJ; or sA ybk; h  
eotkU. ; rs dh pBsh wB e/ rþ{ i h B/ fJE/ fJe Npk yþtkfJnk s/ T; B i bx[ ; o  
dk BK fdšk s/ fej k fe i o (skg) d/ orhñk B i fJ; ftu fJ; BkE eotkU Bkb j h  
; fsBkw[ dk f; woB eo'. ; G mhe j' i kDr/. fJj ; G eM dyD bJh wA fgw j fvnkJ/

---

<sup>13</sup> c' k f; x, gþp nes, gB/88^89H  
<sup>14</sup> ekBf; x, BkGk, gþt nes, gBk 992H

frnk s/ fJj ; koh tkosk pko/ TjE/ d/ f; nkD/ b'eK sA i kDekoh gokgs ehsh s/ rpdjnkok ; kfj p d/ do; B ehsl. fJE/ tvh frDsh ftu ; rsk do; BK Bf nkTjdhnk j B. br: ' sVkr sjK gB Gkoh. i fjA pth/ ; ' EkB ; [Xkoh] ; ' nfp b"j w dlyfB eo: ' rpdko fs; sho fBj o: ' wfj Avk ; fsrb eh grNkJh. gfo j fvnkJ/ wfjA nfp sKJh. <sup>15</sup> GkJh tho f; x nBf; ko fJj Bro onk; s gfNnkbk fty/ poBkb/ sA ej gSA Bf j? <sup>16</sup> ; kyh gEh, skok j fo Bo'sw, GkJh ekB0f; x BkGk tba fdsk fposks GkJh ; kfj p dh fbys Bkb wb ykdk j? f; oca ci k f; x B/ df; nk j? fe fJ; fgv dk gfj bk BK i rk ; h, fco nkb/tkb ns/ pkDhnk dh j [vh fJ; fgv ftu ubD eoel fJ; dk BK j [hinkbk ns/ fco j fvnkbk g? frnk. fJj fJe e; pk j? poBkbk wkB; k ; Ve sA 4 whb dlyD^gSw tb Xbh^pfmavk obt/ bkJhB s/ j fYnkfJnk ; N/ B sA 1 whb j? fJEh dh sfj ; hb poBkbk ns/ fi bk ; rop j? <sup>17</sup>

y: kbkL Ghyh sA ub e/ rpb{ i h y: kb/ gj [u/ TjE/ d/ i NK ftuA e'Jh rpb{ i h dh ; /tk eoB Bk nkfJnk. fJe pokj wD (fi ; dk BK GkJh ; kfj p B/ Bj ha fbfnk) B/ rpb{ i h dh pj [s ; /tk ehsh. rpb{ i h B/ fJ; ; EkB s/ fJe pj V dk doys ns/ fJe yfj brtkfJnk ; h. GkJh ; sy f; x Tjes xNBk dh i ku eoB bJh fJ; ; EkB s/ rJl ns/ fJE/ TBh B/ fJj yfj ns/ pj V dk doys nkg dfynk ; h. eM ; ws phs/ fJ; EkB. brfj Jje pN fpf wj kB. no/ fJ; fBefN eg pfBtkk? fi ; s/ Bho pj [s Bo

<sup>15</sup> GkJh ; sy f; x, Tjes, gBk 4105^4106H

<sup>16</sup> GkJh ; sy f; x, Tjes, gBk 4107H

<sup>17</sup> wj k f; x, frnkBh, (; H), ; kyh gEh, gpt nes, gBk 10l skok j fo Bo'sw, gpt nes, gBk 94l ci k f; x, gpt nes, gBk 98^99l ekB0f; x, BkGk, gpt nes, gBk 259H

gkt? fJw ; ħ wly s/pke pykBl/ ; ' nfpbr/ ej? eft i kB? rĥw ; [y: kb/wfj A nfp  
nj. fnds br/Bo i kfJ ; [bj. <sup>18</sup>

; kyh gEh, skok jfo Bo'sw, c'ik f; x ns/ GkJh ekB0 f; x tbl  
y: kbk ; pXh fd'sk fposks GkJh ; sy f; x tbl fd's/ Tjes fposks Bkb fwbdk j?  
gos{ c'ik f; x B/fJ; ; EkB dh ; fEsh B{ nfes ehsk j? fJj ; EkB Ghjh d/ gSw  
tb 7 whb, pfmvk, wkb; k, ; Bkw, ; Ve T{s/ j? fJE/ r{ s' r' pj kdo i h dh : kd  
ftu fsB r{ d' nko/ j BL r{ d' nkok wj sk tkbk, r{ d' nkok sho; o ns/ r{ d' nkok  
pbh ; kfj p. ; /tk eoB tkb/ gms dk BK r' i V okw fbfnk j? <sup>19</sup>

XwXkBL r{ s' r' pj kdo i h weoV rĥw s' XwXkB gj lu. fJe  
fi whdco i kN B/ d' GN ehsk. gos{ r{ i h B/ d' Bk ghsk. feT{fe d' rbs Yr  
Bkb wMK B{ sebhca d/ e/ e'Ynk frnk ; h ns/ wMK th u'bh dhnk ; B. r{ i h B/  
fJB B{ u'oh d/ ew s' tofi nk. fJE/ GkJh wj / B/ r{ i h dh pj s ; /tk ehsh. fJ;  
go; r B{ gVB Tgos gsk brdk j? fe GkJh ; sy f; x B/ fJj ; EkB nkg i k e/  
dfynk j? s/ b'ek s' fJ; pko/ i kDekoh gokgs ehsh. wj / dh ; /tk ; cbh j' rJh T;  
B{ pj w frnkB j' frnk T; dk fJe ubk bywho ; h. fJ; ; EkB s/ r{ i h B/ ; rsk  
dh ; j ps bJh fJe yj , cbk tkb/ doys ns/ fJe pkr brtkfJnk. r{ i h B{ fi Bh  
GNk wkfJnk d/ og ftu fJeso j dh ; h T; B{ ; rsk dhnk ; y^ ; j psk bJh you

<sup>18</sup> GkJh ; sy f; x, Tjes, gB/4118^4119H

<sup>19</sup> wj k f; x, frnkBh, (; ħ), ; kyh gEh, gbt nes, gBk 16^17I skok jfo Bo'sw, ; ħ  
r{ p'shoE ; r'fj , gbt nes, gBk 97, c'ik f; x, gbt nes, gB/ 123^124I ekB0 f; x  
BkGk, gbt nes, gBk 378H

eo fdd/ ; B. fJj ; EkB th GkJh ; kfj p B/ nkg i k el dfynk j? i' XwXkB f; x rB  
oj : ' ; fG dyfs j w ; A fwfb ej : ' j? nfp she/ yo' fSs plj o. fJw rp puB  
nfBe i r i tjo. <sup>20</sup>

; kyh g'Eh ns/ GkJh ekBQf; x dlnkok fdšk fposks nkg; ftu fwbdk  
j? ; kyh g'Eh ftu fi whdco dk BK d'r' fbfynk j? fJj rþ{ i h dk w; d ; h rþ{ i h B/  
fJ; sA b? e/ dX Sfenk. fJE/ rþ{ sr pj kdo dh : kd ftu rþdlnkok pfDnk j fJnk  
j? fi ; dh ; /tk wj koki k eow f; x gfNnkbk B/ eotkJh ; h. skok j fo Bo'sw  
dlnkok fdšk GkJh whj k (wj l) ; pXh fposks GkJh ; sy f; x d/ fdš/ fposks Bkb  
fwbdk j? skok j fo Bo'sw nB; ko rþ{ i h B/ ; /tk sA go; B j' e/ wj / Bę Brkok s/  
Bh; kB pyfPP ehsk. Tþk; h Gły ftu wj s pDkfJnk. fyskp GkJh whnk ; kfj p dk  
fdšk. fJ; dk gfj bk ubk bywho pfDnk. ci k f; x B/ fbfynk j? fe fJ; fgw ftu  
fJe ; kX{ eoBh tkbk ofj dk ; h fi ; dk BK XwXkB ; h. fJ; d/ BK s/ fJ; ; EkB dk  
BK XwXkB g? frnk. otkfJs nB; ko rþ{ i h eJh tko fJE/ nkJ/. fJj th fbfynk j?  
fe d'r' fJe XkVth ; h. rþ{ i h B/ T; j EA dX ; theko Bj hA ehsk fJe feosh fe; kB  
tbA dX ; theko ehsk. i dA rþ{ j ewk Bkb d'r' B/ nkgDhnk wkVhnk nkdsK Sł  
fdšhnk sk rþ{ i h B/ T; Bę w; d Ekfgnk s/ T; j EA dX Sfenk. <sup>21</sup> fJj ; EkB  
j fonkDk oki d/ fi bA i h d dh sfj ; hb BotkDk ftu gldk j? fJ; ; EkB Bę gksVK  
ns/ Nj kDk ; fj ok sA th o; sk i kdk j? fJj ; EkB XwXkB e; p/ d/ obt/ ; N; B sA 2

<sup>20</sup> GkJh ; sy f; x, Tęs, gB/ 4130, 4131, 4136H

<sup>21</sup> wj k f; x, frnkBh, (; H), gbt næs, gBk 271 ekBQf; x, BkGk, gbt næs, gBk 661H  
skok j fo Bo'sw, gbt næs, gBk 100I ci k f; x, gbt næs, gBk 171^172H

febwhNo ns/ pʔ ; Nŋv sŋ fJe febwhNo dʔh s/ jʔ fJE/ rʔ{ sŋ pj kdo i h ns/  
rʔ{ noi B d/t i h d/ ; j h d h gʔp sŋ fJbktk j b k w j b k p j ʃ PoXk Bkb wBkfJnk  
i Kdk jʔ

tfj o i ʃL rʔ{ sŋ pj kdo i h XwskB sŋ tfj o i ʃ<sup>22</sup> gj ʃu/. Gkjh  
; ʃy f; x nBʃ ko fJj ; ko; ʃh Bd h d/ sN Tʃ/ ns/ epeʃ ʃo dh j d s/ jʔ fJ; dk  
BK tfj o i ʃ jʔ rʔ{ i h fJE/ fJe soykD d/ xo nkj/. fJ; ; EkB s/ rʔ{ i h fsB  
fdB oj/. soykD f; ʃy B/ p j ʃ ; /tk ehsh. fJE/ pokj wD rʔ{ i h d/ do; BK Bʃ nkj/.  
rʔ{ i h B/ Tʃ Bʃ p j ʃ ; kok XB d/ e/ ftdk ehsk. Gkjh ; kfj p B/ fJE/ dk i ' fposks  
; fDnk j fJnk ; h nkg i k e/ dfynk. rʔ{ i h B/ soykD f; ʃy Bʃ gʃSnk fe n; hŋ j ʔ  
eEb i Kdk jʔ dʔ ' eEb ftu e'Jh f; ʃy dk xo jʔ i K Bj hŋ f; ʃy B/ fej k fe fsB xo  
eEb ftu f; ʃy k d/ j B. fJe soykD dk i ' w b h i k s dk jʔ d' xo p k D h n k d/ j B.  
rʔ{ B/ Tʃ Bʃ fej k fe sʃ ; kv/ Bkb ub sk fe n; h ; j h ; EkB s/ gj ʃu ; ehJ/. fJEA  
ub e/ rʔ{ i h fJe soykD f; ʃy d/ xo eEb gj ʃu/. Gkjh ; ʃy f; x B/ fJ; ; EkB pko/  
i ' ; fDnk j fJnk ; h Tʃ dh gVskb eoB bJh nkg fJ; ; EkB s/ rJ/. fdi rB

---

<sup>22</sup> ebt gkvtk B/ epeʃ; ʃo d/ : K ; wŋ uko : e (i ʃ) d/t s/ fJ; bJh gfj o/ s/ yV/ ehs/ fe i '  
wŋk B' Gi /, Tʃ Bʃ cV e/ i r d/ wŋk B ftu f; N dD, fJe : e d/ mfj oD d/ EK Tʃ/ tf; nk  
j fJnk fJ; BK dk fJe fgw i ' epeʃ; ʃo ftu ; o; sh Bd h d/ feBko/ s/ jʔ rʔ{ sŋ pj kdo  
i h fJ; ; EkB s/ fJe soykD d/ xo fsB fdB oj/. fJj ; EkB gfNnk b k oki ftu jʔ Gkjh  
ekB0 f; x, BkGk, rʔ{ p d osBkeo w j k B e; q Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnk b k, 1999, gB/  
827^828H

*nkfJ n; h; pykfB. ; fGfj fB e' XB dhBf; dkB. b/efo Tp j oy/ ; y wkfB] feofs  
eofs fBeš f; XkJ/. fsw dy/ fi w j w ; fB gkJ/.<sup>23</sup>*

*; kyh gEh, skok j fo Bo'sw, c' k f; x, GkJh ekB0f; x tb' tfj o i Š  
; pXh fdšk frnk fposks ; yg og ftu j? fJj GkJh ; kfj p dh fbys Bkb fwbdk  
j? ; kyh gEh ftu fbfnk j? fe soykD f; y B/ rþ{ i h Bš g[Snk fe i y dk eh  
noE j? rþ{ i h B/ Tš; Bš dš; nk fe i dA ebA gkv' : X j fJnk ; h Tš ; wA uko i X/  
yV/ eo bJ/ ; B. Tš dk ew : X ftu Gš / i kd/ ; fBeK Bš tk; : X wdkB ftu  
Gš Dk ; h. fJ; soykD dk BK fdb; y fbfnk j? j' o fe; / fbys ftu BK dh i kDekoh  
Bj hA fwbdh. fJ; soykD Bš rþ{ i h B/ to fdšk fe soykDK d/ xo f; yh dk fBtk;  
; dk oj k. c' k f; x B/ fbfnk j? fe fJ; rþdškok dh ; tk wj koki k eow f; x B/  
1840 Jh ftu eotkjh ; h. j D fJj rþdškok ; rš gpxe ewNš d/ nXhB j? <sup>24</sup>*

*eEbl GkJh ; sy f; x nBš; ko rþ{ šr pj kdo i h pfj o i Š sA fJe  
soykD f; x Bš Bkb b? e/ eEb gj u/. tfj o i Š sA nš eš s/ eEb Bro j? nPN  
e'; e' wkor eEb. b: k: ' f; y fsykB fs; ? Eb] <sup>25</sup> GkJh ; sy f; x nBš; ko fi ;  
soykD f; x d/ xo nk e/ rþ{ i h oj / Tš/ rþdškok pfDnk j fJnk j? fJE/ ; pd  
ehosB j w/ k j šk j? fJE/ GkJh ; sy f; x eEb d/ oki / Tš? f; x dh ; ogq sh nXhB  
brGr 18 ; kb oj / ns/ ; kfj se f; oi Bk ns/ fJfsj k; dh ouBk eod/ oj/. fi ;*

<sup>23</sup> GkJh ; sy f; x, gšt nəs, gB/4137^4138H

<sup>24</sup> wj k f; x, frnkBh, gšt nəs, gB/32^33I skok j fo Bo'sw, gšt nəs, gBk 100I c' k  
f; x, gšt nəs, gB/157^158I ekB0f; x, BkGk, gšt nəs, gB/827^828H

<sup>25</sup> GkJh ; sy f; x, gšt nəs, gBk 4138H

fsykD xo wfjA sfp pk; / nfp r[bd]ko' sjK g[ekP] Ppd ehosB j'fs j w; a ojA  
f; x gi A ; [ftPP] fs; e[Efb wfjA eft p; ? rbi ; [eofs oj : 'nxB; ʔ]<sup>26</sup>

; kyh gEh, skok j fo Bo'sw, c'ik f; x ns/Gkjh ekB0f; x tba fd'zk  
fposks Gkjh ; kfj p dh fbys Bkb fwbdk j? ; kyh gEh ftu fbfynk j? soykD f; ʔ  
B/ r[bi] h B[di] ; wh tkb/ fdB d[tr] fsnko eoe/ nkgD/ xo p[okf]Jnk. r[bi] h T[di] dk  
g[iv] d[ly] e/ T[di] d/ xo nkJ/. T[di] B/ r[bi] h dh pj[is] ; /tk ehsh. i dA T[di] r[bi] h B[di]  
fwfbnk ; h sk T[di] B/ g[is]nk ; h fe r[bi] h r[pg]op fej V/ j B< r[bi] h B/ T[di]so fd'zk  
; h fe gfj bk fdtkbh ns/ d[fi] k ft; kyh r[bi] g[ik] d/ fdB j B. gos{ : kd oj / fe fi ;  
fdB ; kX^ ; rs dk i V^wb j 't/ T[di] fdB ; dk j h r[pg]op j? ; rs s/ r[bi] ftu eJh  
Gd Bj ha j? r[bi] h B/ to fd'zk fJ; ; EkB s/ f; yh dk fBtk; j 'trk. eEk ehosB  
; dk j [ok] oj /rk. fco r[bi] h tkg; Yvko T[di] / i k fpoki /. c'ik f; x B/ eEb dh  
fj ; Noh fprnkB eoB d/ Bkb T[di] dh ; fEsh ns/ eM otkfJsk B[di] th fprnkB ehsk j?  
eEb sA pfj o i S gSw tb 12 whb, pkoBk gop tb 10 whb ns/ uhek T[di]so tb  
20 whb d[po] j? eEb dk vkeykBk, EkDk s/ sfj ; hb yk; ns/ fi bk ep[ep]so j?  
fJEA d/ r[bi]Xkwk ; pXh g[ub]s otkfJs fJj j? fe fBw ; kfj p tkb/ n; EkB d/ gk; i '  
SgVh ; h. T[di] ftu r[bi] h sr pj kdo i h B/ fJ; BkB eoe/ T[di] B[di] v[uj] o dk to fd'zk  
; h, fi ; sA fJj m[il]ko shoE d/ BK Bkb g[fi] ; X j' frnk. fJ; bJh b'ek dk ft; akP j?  
fe fJ; ftu fJ; BkB eoB Bkb ; ohoe or d[po] j' i kd/ j B. j [D] fJj ; o'to g[ek]

---

<sup>26</sup> T[es], gBk 4139H



pfDnk j fJnk j? fi ; soykD f; ŷy d/ xo go; kdk Sfenk ; h Tj; d/ n'bkd Bj hā  
 ; h. Tj; Bf fejk fe 40 fdB i's i rkU sj kvh fJSk gōh j' i kt/h. Tj; B/ r{ j lēw  
 Bf wB e/ 40 fdB r{ xō i's i rkJh. Tj; d/ xo gšo gōk j fJnk. fJj gogkNh  
 ubh nk oj h j? b'ek dk ft; tKP j? fe fJE/ nfi j hnk ; ŷyDk gōhnk j pōhnk j B.  
 fejk i kdk j? fe skok f; x d/ xo 7 bVehnk ; B Tj; B/ r{ xō 40 fdB i's i rkJh  
 Tj; d/ xo gšo B/ i Bw fbnk. fJj th fejk i kdk j? fe eEb d/ fJod^frod 1 whb  
 d/ x b/ ftu yj k dk gkDh ; pl hnk bJh mhe Bj hā j? b'ek dk ftPtKP j? fe fJ; dk  
 ekoB Tj wkbD j? fi ; B/ r{ d/ f; ŷy Bf eLh ; pi h dD sA fJBeko ehsk ; h. GkJh  
 ekB0f; x BkGk B/ fbfnk j? fe fBw d/ gs/ ytk e/ r{ i h B/ eJh ftnešhnk dk skg  
 dk o'r dō ehsk.<sup>27</sup> eEb pko/ i kDekoh ft; Eko ; fjs dē o/ nfXnkfJ ftu fdšh  
 rJh j?

pkoBL r{ s' pjkdo i h eEb s' 15 ej bax e/ pkoB/ Bro gj lū.  
 sfi eEb nkr? r{ ukb/. b'e nkgB/ bhBf; Bkb/] e'; gu d; wi b rJ/ TšofB e'  
 r{ ukfjs GJ/. Bkw pkoBk r{ w fpb'ek. fs; e/ fBefN i kfJ j: o'ek]<sup>28</sup> fJ;  
 ; EkB s/ fJe okj e (fe; kB) i N d/ xo rJ/. Tj; Bf fejk fe ; /tk ftu ; wK brkU.  
 yšhpkvh dk fj ; kp^feskp gowkswk nkg j h eohk. gos{ Tj; B/ r{ dk puB Bk  
 wfBnk yš ftu ubk frnk Tj/ Tj; dk ; ohek Bkb i whB ; pXh MrVk j' frnk. Tj

<sup>27</sup> wj k f; x , frnkBh, (; H) , ; kyh gEh, gbt nes, gBl 34^35l skok jfo Bošw, gbt nes, gBk 101l c' k f; x, gbt nes, gBl 184^185l ekB0f; x, BkGk, gbt nes, gBk 349H

<sup>28</sup> GkJh ; sy f; x, Tjes, gBk 4139^4140H

rþ{ i h dh ; øB ftu nkfJnk s/ ; kok fposks ; DkfJnk. rþ{ i h B/ fej k fe s{ j j ew  
 Bj hA wfBnk ; h fJ; bJh fJj ; G eM j fJnk j? rþ{ i h B/ Tj; B{ ; wMkfJnk fe rþ{  
 xo s/ ft; atk; a oyDk ukj hdk j? gfj bk ft; atk; a ekfJw eo' fco ss frnkB fwbdk  
 j? fJj th n; h; fdsh fe sjj kv/ tz a ftuA spke{ dk ; tB e'Jh Bk eo/ i eo e'Jh th  
 spke{ dk ; tB eor'k sk nB^XB dh ewh j' i ktrh. ; G eM ysw j' i ktrk. i eo  
 spke{ dk fsnkr eo fdUr/ sk ; G poesk gqgs j Drhnk. fJ; xNBK ; pXh i ku  
 gVskb eoB bJh GkJh ; sy f; x nkg pkoB/ rJl. TjE/ i k e/ pkoB/ d/ okj e dh tz a  
 d/ ftneSh B{ fwB/ s/ dfynk fe Tj spke{ dk ; tB eodk j? xo ftu ns dh  
 rohph j? GkJh ; kfj p B/ Tj; B{ ; wMkfJnk fe fJ; sk fsnkr eoB Bkb sjj kB{ pj s  
 y; ank gokgs j Drhnk fJj sjj kvh tz a B{ fwfbnk rþ{ s/ r pj kdo i h tB n; hotkd  
 j? fJj ; D e/ Tj; B/ fJ; dk fsnkr eoB dk wB pDk fbnk. GkJh ; kfj p d/ pj s  
 ; wMkTD s/ Tj; B{ nfwø SekfJnk. fJ; xNBk d/ ; u pko/ GkJh ; sy f; x B/ nkg  
 i k e/ BohyD ehsk s/ fbfnk j? fe wA nkg rþ{ d/ puBK B{ ; u j d/ nÿh tfynk  
 j? i fp b" rXkXw B gh: ' sfp b" xo wfj A ; fS feS Eh: ] i' nfp nj? eo: ' fsB  
 gkB. G: ' oæ XB XkB ; ] j kfB. j w Gh fwfb fs; e' d/ s{ ; . ykB j s[ nB Bfj A fi ;  
 gk; ] rXkXw fg: fb sfi tk: ' yv/ e' nfwø ghbk: ' <sup>29</sup>

pkoB/ pko/ ; kyh g'Eh ftu fbfnk j? fe fJe ekS{ (i whB dh fwDsh  
 eoB tkbk) i whB dh fwDsh eoB bJh fi whdko d/ ys ftu frnk. gos{ Tj yS dh

---

<sup>29</sup> Tjes, gBk 4143H

fwDsh Bk eo ; fenk. fsB tko Tj; B/ yš dh fwDsh ehsh. fJ; pko/ Tj; B/  
 fi whdko sŀ gŀSnk Tj; B/ fejk fe rþ{ i h j h fJ; pko/ i kDd/ j B. Tj rþ{ i h d/  
 do; B eoe/ ; /te pD frnk. fi whdko d/ spke{ nkfd ykD ns/ rþ{ i h dŀnkok fJ;  
 Bŀ SŀkTĐ dk e'Jh fi æo Bj hŀ ehsk frnk. skok j fo Bo'sw ns/ ekBŀf; x BkGk B/  
 fbfnk j? fe rþ{ i h fJ; ; EkB s/ nkJ/ ; B. gos{ j' b e'Jh ftPP i kDekoh Bj hŀ  
 fdšh. c'ŀ k f; x B/ fbfnk j? pkoBk eEb sŀ 25 whb epŀe; šo 8 whb ns/ fgj 'tk  
 10 whb j? otkfJs nBŀ; ko rþ{ i h fJE/ nkJ/ ; B. fJE/ fJe wkJh B/ rþ{ i h Bŀ u'bk  
 GN ehsk ; h. fJj wkJh rþ{ e/ f; ŀk dh pj š ; /tk eodh ; h. fJe tko eEb d/  
 wj koki / dk do'rk xŀVnk d/ tgko bJh fJE/ nk e/ mfj fonk ; h fJ; wkJh B/ Tj; dh  
 pj š ; /tk ehsh ; h. rþ{ i h B/ fJ; wkJh Bŀ gŀšo dh dks pyfPP ehsh ; h. c'ŀ k  
 f; x dŀnkok fdšh i kDekoh GkJh ; šy dh fbys Bkb wb Bj hŀ ykdh. <sup>30</sup> pDhpdogb  
 fgw sfj ; hb bkvtk fi bŀ epŀe; šo ftu ; fEs j?

pDh pdogbŀ GkJh ; šy f; x nBŀ; ko rþ{ sŀr pj kdo i h EBŀ, o sŀ  
 pDh pdogb nkJ/. fJj ; EkB EBŀ, o sŀ 11 ej s/ ; fEs j? e'; fJekd; a ehfB  
 g: kBk. pDh pdogb Jŀe ; EkBk. sj k i kfJ eo ehBf; vbk. rþdŀkok sfj nfp j w  
 j bk] <sup>31</sup> fJ; ; EkB s/ rþ{ i h dh : kd ftu rþdŀnkok pfDnk j fJnk j? fi ; Bŀ GkJh  
 ; šy f; x B/ nkg i k e/ dfynk ; h. fJ; ; EkB s/ rþ{ i h B/ doys ns/ yj  
 brkfJnk. i' GNk fJežh j 'Jh Tj wkfJnk dk pdo (uwV/ dk E'bk fi ; ftu wj ok

<sup>30</sup> wj k f; x, frnkBh, (; ŀ), ; kyh gEh, gŀt næs, gBk 36l skok j fo Bo'sw, gŀt næs,  
 gBk 101l ekBŀf; x, gŀt næs, gBk 856l c'ŀ k f; x, gŀt næs, gBk 189l  
<sup>31</sup> GkJh ; šy f; x, gŀt næs, gBk 4146l

ns/ dhBko oŷ/ i kdl ; B) rþ{ i h B/ ; rsk B{ Bro dh soŷh bJh you eoB bJh dl  
 fdŷk ns/ Bro ftu rþdŷnkok pDtkTD bJh th fejk. fJ; soŷ GkJh ; kfj p  
 nB{ ko fJ; Bro dk BK pDh pdogþ g? frnk. pdok bþ/ s/ fs; Bkw. pDh  
 pdogþ Gk nfGokw] fpŷ ; xB/ nfp b" yo/. rþdŷko' sfj l fufBp' eo. fJ; gþko  
 ; fsrþ fdB dfJ. eo: 'wŷkw fd: 'XB ; fJ. <sup>32</sup>

skok j fo Bo'sw ns/ GkJh ekBŷf; x tþl fdŷk fposks GkJh ; kfj p  
 dh fbys Bkb fwbdk j? ekBŷf; x B/ fbfnk j? fe fJj d' fgv BM^BM/ j B. fJBŷ  
 d/ ftueko rþ{ i h fpoki / ; B. fJE/ d/ fJe fi whdko B{ XB dk pdok (Ebk) d/ e/ yj  
 ns/ pkr brtkTD bJh fejk ; h. gfj bk fJ; fgv dk BK pDh ; h. rþ{ i h B/ fJe  
 f; ŷ B{ ogJhnk dk 'pdok' d/ e/ yj nkfd brkTD B{ fejk. GkJh ; ŷy f; x B/ fJ;  
 dk BK pDhpdo gþ fbfnk j? c' k f; x B/ pDhpdo gþ d/ fi whdko dk BK okw  
 pyP fbfnk j? j' b fe; / fbŷys ftu BK dk fi æo Bj h ehsk frnk. fJj th df; nk  
 j? fe okw py; a B/ rþ{ i h dŷnkok fdŷk XB fB i h ekoi k bJh tos fbnk ; h. fJj  
 rþdŷnkok j D ; ŷ rŷ gþŷe ewNh d/ gþŷ nXhB j? <sup>33</sup>

uheL rþ{ sr pj kdo i h eoJ kbh sŷ uhe/ frbbk w; d d/ xo gj ŷ.  
 T{ B/ rþ{ i h dh pj ŷ ; tk ehsh. rþ{ i h B/ T{ B{ shok dk Gfonk GEk pyf; a a  
 ehsk ns/ j k; h ns/ fj ; ko ftu f; ŷh gouko eoB dh ; tk ; ŷgh. rþ{ i h B/ frbb/  
 w; d B{ j dkfJs ehsh fe rþ{^xo dh GNk bV nB{ ko xo tos e/ pkeh ; koh rþ{

<sup>32</sup> Tŷs.

<sup>33</sup> skok j fo Bo'sw, gþt nŷs, gBk 1011 ekBŷf; x, BkGk, gþt nŷs, gBk 8351 c' k f; x, gþt nŷs, gBk 196^197H

xo gj [ukDh j? nwkBs ftu fynkBs Bj hA eoBh. i eo s{Xow d/okj s/ ubrk sk  
 sbh ; skB ; y gktrh. i eo nXow d/okj ubrk sk sbh ; skB fdoh (nkb; h)  
 ns/ Bewh j 'trh ns/ sbk ns j' i ktrk. frb'b/ B/ r{^xo bJh Gi h ; rsk dh GNk  
 nkg o{yDh ; { eo fdsh. i dA frb'b/ w; d B/ r{ d/ puBK dh gkbDk Bk ehsh sk Tj  
 wo frnk. Tj dh tz a r{ j {ewk nB; ko nkb; h s/ fBewh fBebh. GkJh ; sy f; x  
 uhe/ i k e/ Tj d/ tz i k B{ fwb/ s/ r{ i h d/ p'bk B{ ; u j 'J/ nyh dfynk. Tj d/  
 tz i a nkb; h B/ fBew/ ; B. xo ftu ns dh roph s/ Gi B dh j o ; wA fusK pDh  
 j 'Jh ; h. GkJh ; kfj p B/ fJj th fbfynk j? fe fJe gmskDh B/ frb'ok w; d dh gsBh  
 sA Ey/ Bkb ekch XB gokgs eo fbnk ; h. Tj XB Bkb Tj B/ ; {do wekB pDk  
 fbnk. Tj wekB th wA uhe/ i k e/ dfynk ns/ beK sA fJ; ; kol fposks pkol  
 i kDekoh gokgs ehsh. p; nfxe dkfobh G: 'J Gi B eh fus xo wkfj . HHHHHHfJ; h  
 d; k wfj A nfp b"nj? j w B/ fgy/ f; x eft ej? <sup>34</sup>

skok j fo Bo'sw B/ fJ; ; pXh JBk j h fbfynk j? fe r{ i h uhe/ fty/  
 nkgD/ fJe ; /te rbb/ d/ xo oj/. c' k f; x B/ th fJj h fposks fbfynk j? frb'b/  
 w; d dk xo rpdlnkok pfDnk j fJnk j? fJj ; r{ gpxe ewNh nfw; o d/  
 nfxeko yso ftu j? GkJh ekB0 f; x tA fdsk fposks th Tjes byek tA fd/s/

---

<sup>34</sup> GkJh ; sy f; x, ; r{ gskg ; pi rE, fi bd frnkoth, (; r{ tho f; x), Gk; k ftGkr,  
 gi kp, gfNnkkb, 1993, gB/ 4358^4360H

fposks Bkb fwbdk j? <sup>35</sup> w' fdk ; fEsh nB; ko uhok fgj 'tk ov fi bk eEb  
j fonkDk ftu ; fEs j?

m; ek r'wL fJj fgw ; Y'b/ d/ Bi dthe j? GkJh ; sy f; x nB; ko  
gho pX{ ; kj ed/ f; nkD/ (; wkD) ns/ ed/ ejj Vkw fojk eod/ ; B. Tj j o ; wA  
nbkj dh pdrh eod/ ; B. fe; / spe B/ TB B fJe fgw GNk ehsk fi ; dk BK  
m; ek r'w ; h. fJ; fJbke/ d/ nk; ^gk; f; xK dk oki ; h. f; xK B/ ; wkD/ d/ BM/  
ofj d/ gho pX{ ; kj d/ ; oXkb{ ghoK B f nku Bk nkTD fdsh. GkJh ; sy f; x B/  
fbfynk j? fe fJj ; EkB n; hA n'yh dfynk fe; / oki / B/ th fJ; B f Bk fi f'snk. rp{  
r'fpa f; x d/ puB ; u j 'J/ n; hA nkg dyl/ j B. eft ; sy f; x eofs Tjuko. fs;  
e' r'w ; [ fBeN j wko. uj f fdf; a f; xB oki p'vbk m; ek r'w phu j w j .bk ] ; kj /  
Ghy e/ oj / celo. dfs dr i ' nktfj sho f; x Gg Bfj A ShB: ' ekj{ oj : ' fsBj f  
fYr ; fG e/ wkj [ ] ; r'p{ r'fpa f; x e/ pB i r w f j A nNb, fwNfj few j? B. <sup>36</sup>

GkJh ekB f; x tba fdsk fposks GkJh ; kfj p dh fbys Bkb wbo ykdk j? GkJh ekB  
f; x BkGk B/ fJj fi eo Bj hA ehsk fe m; e/ r'w dh i w' hB gho pX{ ; kj B f fe; / spe  
B/ GNk ehsh ; h. <sup>37</sup> fJ; Bro B f n' ^eb0m; ek whoK i h fejk i kdk j? fJj fgj 'tk  
sfj ; hb ep'e; so, fi b j fonkDk ftu ; fEs fJe SNk fi j k fgw j? 2011 dh

---

<sup>35</sup> skok j fo B'osw, *gpt nes*, gBk 123l c1 k f; x, *gpt nes*, gBk 170l ekB f; x, BkGk,  
*gpt nes*, gBk 401H  
<sup>36</sup> GkJh ; sy f; x, *gpt nes*, fi bd frnkoth, gBk 4439H  
<sup>37</sup> ekB f; x, BkGk, *gpt nes*, gBk 177H

i BrDBk nB; ko fJE/ dh nkpkdh 4333 ; h. fi B ftu 2318 wod ns/ 2015 nbsk j B.

byBbl fJ; ; EkB s/ rfpd okfJ, wksk rji oh i h ns/ wksk BkBeh i h gNB/ sA nBdgb B i kd/ j'J/ mfj ol ; B. fJ; ; EkB s/ i' yj ; B TB dk gkDh ykok ; h. ; rsk dh pBsh s/ wksk rji oh i h B/ fJE/ fJe yj brtkfJnk. yj gND sA gfj bk eVkj go; kd fsnko eoe/ rp{ uoBK ftu nodk; ehsh rJh. fco fsB fdBK d/ ftu yj fsnko eo fbnk frnk. fi ; dk BK rp{ ek yj ofynk frnk. fJ; yj dk gkDh wksk rji oh i h d/ puBK Bkb fwink fBefbnk. fJj ; EkB th GkJh ; kfj p B/ nkg i k e/ dfynk. rp{ e' eg Bkw fs; G: '. np bfr nj? wXp i b fE: '.<sup>38</sup>

skok j fo Bo'sw ns/ GkJh ekB f; x dhnkok fdisk fposks Gkoh ; kfj p dh fbys Bkb fwbdk j? skok j fo Bo'sw nB; ko fJj ; EkB npkpk sA 6 ej dlyD tb j? fJ; ; EkB s/ rp{ i h i m/ w; d d/ xo mfj ol. GkJh ekB f; x B/ fbfnk j? fe fJ; ; EkB s/ wksk rji oh ns/ dPwP i h d/ gbx th j B. i m/ w; d dk fi eo Bj hA ehsk. rppuB f; x BJhno ns/ ; yfdnkb f; x nB; ko fJj ; EkB npkpk fi b/ ftu npkb/ sA gSw tb 18 febwhNo dh dph s/ ; fEs j? fJE/ rp{ rfpd f; x i h pkb nt; Ek ftu gotko ; wS gNDk ; kfj p sA gi kp B i nkT f dnk mfj ol ; B. wksk

---

<sup>38</sup> GkJh ; sy f; x, gpt nes, fi bd frnkothA, gBk 4441H

rļi oh d/ BK s/ fJE/ fJe yļ pfDnk j fJnk j? <sup>39</sup> fJj ; EkB gi yVķ ; kfj p sļ gi  
febwhNo dþ j? wksk i h dk gbx nā th Tļ ; EkB s/ wļ ð j?

gktNKL GkĶh ; sy f; x nBļ ko fJ ; ; EkB dk BK gkTĶnk fJ ; bĶh  
fgnk feTļ fe rþ{ i h B/ fJE/ nk el gb fNekfJnk ; h. *gkt fNe: ' ; fsrb e'*  
*nBdgfo s/ nkfJ. Bkw go: ' fJw gktNk ; fG dPfb grNkfJ. fJ ; ; EkB s/ rþ{ i h*  
Bkb ; pXs nBek xNBktk tkgohnk. Grkdh dh bVķĶh, rVķkb d/ oki / cs/ Ķj Bk  
jĶh. fJEĶ j h rþ{ i h fJe tko okw okfJ d/ ; ð/ s/ Tļ Bļ fwbd bĶh rĶl. gkTĶnk  
; kfj p fty/ j h rþ{ i h B/ pkDh TļkoB ehsh. fJE/ j h eth dopko efonk eod/ ; B.  
rþ{ rfpd f; x i h B/ gktN/ sļ EVh dþ pkr brtkfJnk fi ; ftu nBek sol d/ | b  
ns/ cþ fi tā nko{ dkow (nBko), nwoð, np, edbh, rþbkb, okfJpb nkfd  
brtkĶl. fJj ; EkB GkĶh ; kfj p B/ nkg i k el dfynk. *fefse dþ g; uw fdf; a*  
*sjk. brtk: ' TgpB so[ wj k] nko{ dkow, fpp o; kb. nkwoð, edbh, rþbkb.*  
*okfJpb, upbhhhhhhhh ej? f; x eft fgy/ fp; kb]* <sup>40</sup>

skok j fo Bo'sw ns/ rþpuB f; x BĶhno ; yfdnkb f; x dĶnkok  
fdĶk fposks GkĶh ; kfj p dh fbys Bkb fwbdk j? rþpuB f; x BĶhno ; yfdnkb  
f; x B/ fbfnk j? fe rþ{ i h 1684^85 sļ b?el ; B 1688 Ķh s/ nyho sļ brGr 4  
(uko) ; kb gkTĶnk fty/ oj l. fJj ; EkB i wBk BdĶ d/ ; i / eĶ/ Tļs/ fj wkub godt, a d/  
BĶj B fl b/ ftu j? fJj BĶj B sļ brGr 45 febwhNo dþ j? fJj fĶbkek fj wkub

<sup>39</sup> skok j fo Bo'sw, *gþt næs*, gBk 130l ekB0f; x, BkGk, *gþt næs*, gBk 1056l rþpuB  
f; x, BĶhno ; yfdnkb f; x, *gþt næs*, gBk 33Ķ

<sup>40</sup> GkĶh ; sy f; x, *gþt næs*, gBk 4681, 4733^4734Ķ



god/; a dh fJe dB iK tkdh ejkT|dk j? <sup>41</sup> fJj r|pd|nkok gkT|Nk ; kfj p fi bll  
f; ow'b fj wkub god/; aftu ; fEs j? fJ; ; EkB s/ d; w rE dh ouBk ehsh rJh  
; h fi ; eoe/ fJj ; EkB f; yk ftu T|u fJfsj k; e s/ Xkofwe wj bsk o|ydk j? fJE/  
; h d; sko n; EkB pfDnk j fJnk j? fJe eth dopko j? fJE/ ni kfJp xo ftu  
r|p{ i h d|nkok tos/ j fEnko ns/ ebwK w| d j B.

okfJg|L r|p{ rfpd f; x i h fgv Ne/ s| ub e/ okfJg|b gj |u/  
okfJg|b B| okDh ek okfJg|b th fejk i Kdk j? i d| okDh B/ ; fDnk fe r|p{ i h fJE/  
nkU/ j B sk Tj do; BK bJh gj |uh ns/ r|p{ i h B| nkgD/ wfj bK ftu b? nkUh. Tj  
B/ r|p{ i h ns/ ; rsk dh pj |s ; /tk ehsh. okDh d/ g|so B| r|p{ i h B/ e/; a o|yD bJh  
fejk. gB BdB e' j kE rfj uoBB go gkU/. j fJ gq B ; h g|e| ej : ' f; o e/  
oyhi? nk: X fpd: k e/ fpy? ; |s fBgB eohi ?] <sup>42</sup> okDh B/ r|p{ i h B| spek d/ pD/  
j'U/ vo pko/ fejk sk r|p{ i h B/ fejk spek s| voB dh bV Bj h| JBk dk oki ysw j'  
i kt|rk. ykb; k gE fJB| dk oki yj bt|rk. fJ; T|Eb^g|Eb ftu sj kv/ oki B| eUh  
nku Bj h| nkt|rh. r|p{ i h B/ okfJg|b dh okDh d|nkok ehsh rJh ; /tk s/ gq B j' e/  
Tj d/ g|so B| fJe yVr ns/ f; go GN ehsh ns/ fejk fe fJ; dh g|k eoBh.  
sj kB| ; kol ; |y gokgs j Dr/. okfJg|b dh okDh d/ feb/ ftu fJe r|pd|nkok pfDnk  
j fJnk n| th w| d j? fJj GkUh ; sy f; x B/ nkg i k e/ dfynk j? ej? eth; d

---

<sup>41</sup> skok j fo Bo'sw, *g|t n|es*, gBk 136l r|ppuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, *g|t n|es*,  
gB/ 41^42||

<sup>42</sup> GkUh ; sy f; x, *g|t n|es*, *fi bd pkj oth|*, 1993, gBk 4838||

sjk e/ j b/ f; odkok, nfp b" wkBfjA dbr wfjA ; G EkB ; [Xkok] <sup>43</sup> okfJgb fi bl  
gueþk ftu j? fi j Vh ; Ve npkb/ sA tkfJnk potkbb ns/ BokfJDrVl okj hA gueþ/  
i Kdh j? Tj; Tj/ fJj SNk fi j k e; pk j? rþd[nkok ; kfj p okDh d/ feb/ ftu ni  
th wí ð j?

skok j fo Bo'sw ns/ rþpuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x tþA fdsh  
i kDekoh GkJh ; yfdnkb f; x Bkb wþ ykdh j? skok j fo Bo'sw B/ fJj ; EkB fl bk  
npkbb, Ne/ sA 9 ej gSw tb fbfnk j? rþpuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x B/  
wí ðk i kDekoh nBj; ko fbfnk j? fe fJj ; EkB j fonkDk gþs d/ npkbb fl b/ dh  
BokfJDrVl sfj ; hb ftu ; fEs j? rþ{ rfpd f; x i h gkTnK ; kfj p sA nBdgp B  
tkg; i kfdnk fJE/ nkJ/ ; B. ekBf; x BkGk B/ okfJgb d/ oki / dk BK cs/ f; x  
fbfnk j? pkeh fposks GkJh ; sy f; x dh fbys Bkb fwbdk j? <sup>44</sup>

---

<sup>43</sup> Tjës, gB/4839^4840H

<sup>44</sup> skok j fo Bo'sw, gþt næs, gBk 139I rþpuB f; x BJhno ; yfdnkb f; x, gþt næs,  
gBk 32I ekBf; x, BkGk, gþt næs, gBk 1031H

## f; ZNk

GkJh ; s'y f; x B/ nkgDh fbys ; *h rþ gþkg ; þi rÆ Tj* ; wA fbyh  
; h i dA fe f; *þk ftu fJfsj k; fbyD dh ebk ni / fte; s Bj hA ; h j'Jh. GkTA fe*  
1843 JhH se fe; / f; *þ bye tþA f; þ fJfsj k; B{ fJfsj k; e Bi þhJ/ sA fJfsj k; dh*  
*y' seBhe nB; ko fbyDk Pþ{ Bj hA j fJnk ; h. fJfsj k; e ft; k^t; s{ B{ gogfoe*  
*sohe/ nB; ko j h fbfynk i kdk ; h. gogfoe sohek ; h eftsk ftu fbyD dk.*  
*ekfte^; þh th m/m gi kph Bj hA j þh ; h ; rA fJj fpj ; þh ftu fbyDk j h Tj ; wA*  
*nS/ bye dh fB; kþh ; wfMnk i kdk ; h. fJ; ekfte^; þh ftu th fJfsj k; B{ fBob*  
*fJfsj k; e sEK d/ nXkos eoe/ Bj hA fbfynk i kdk ; h ; rA fJ; ftu gogokk ns/*  
*fwfEj k; e eEktk dk fwbr'Gk j þk ; h sk fe ; pfxs ft; k^t; s{ B{ tX sA tX ofue*  
*pDkfJnk i k ; el. ; *h rþ{ rÆ ; kfj p dh ; gkdBk (1604JhH) sA fgSA i' th fbysk**  
*rþwyh ftu 1843 JhH se fbyhnk rJhnk ; B GkTA Tj Xkofwe ; d/ a dD tkbhnk*  
*; B GkTA fJfsj k; d/ ftPk^t; s{ Bkb ; pXs ; B, Tj ; G ekte^; þh ftu j h ; B*  
*ns/ fwfEj k; e eEktk Bkb ob^rþ ; B. GkJh ; s'y f; x dh fbys th fJ; / gogok*  
*dh bVh ftu ; h. go GkJh ; kfj p dk ew nkgD/ gfj b/ byek BkþA fJ; rþA fGB ; h*  
*fe TþA B/ nkgDk ew gþ/ nfXnB ns/ y' gVskb eoB sA fgSA fbfynk ; h. fJj h*  
*ekoB ; h fe GkJh ; kfj p tþA ; *h rþ gþkg ; þi rÆ d/ f; obly j h fbfynk frnk**  
*rÆ f; þ rþ{ ; kfj pþB ns/ pdk pj kdo d/ ; wlu/ i htB^fposks B{ gþ/ ft; Eko ; fj s*  
*gP eodk j?*

GkJh ; sy f; x B/ Gkta fbfnk sk gfj b/ byek dh soft eftsk ns/  
fpj GkPk ftu jh ; h. go TBll dh fbys f; y fJfsjk; ekoh ftu fJe pj s tmh  
gokgsh pD el ; kj wD/ nkTldh j? feTlfe GkJh ; kfj p B/ rpl fJfsjk; Bt pj s  
nfXnB eoB pknd ns/ gVubtA Bl ohJ/ nBt ko fbfnk j? fJj nfXnB ns/  
gVubtA gj ju TBll sl gfj bk d/ byek dhnk fbysk ftu Bi o Bj hA nkTldh. d; rpl  
; kfj pKB pko/ GkJh ; sy f; x sl gfj bk f; oca el; o f; x fSbo, ; og dk; Gbk ns/  
tho f; x pb B/ jh fbfnk j? TBll dk fposks pj s ; lg ns/ n; g; N j? gfj b/  
byek tA fdS/ rJ/ ; B ; ws th rbs ; kps j' rJ/ j B ns/ TBll fbysk d/ ftu f; y  
Xow dh fdsh rJh ofj s wfo: kdk th wBD : r Bj hA j? fJj h rBk GkJh ; sy f; x  
dhnk ekch j d se mhe wBhnk rJhnk j B.

cb; og, GkJh ; sy f; x f; y fJfsjk; ekok ftu nkgDk ; ot'sw  
; EkB oyd tkbh wj kB ; ya hns j? GkJh ; kfj p Bt f; y fJfsjk; ekoh ftu ; ot'sw  
fJfsjk; eko ; Ekfgs eoB ftu ; G sl tmh dD Tj BK tA fby/ ft; Ekos f; y  
fJfsjk; e rE ; rB gskg ; bi rE dh j? GkJh ; sy f; x i h rBpkDh ns/  
rBwfs d/ f; Xksk ns/ oj t k dh vxh ; wM oyd tkb/ f; y bye ; B. ; G sl tmh rB  
fJj fe i eo fe; / f; y fJfsjk; eko d/ rE dh ftnkfnk (eEk) rBpdkfonk ftu  
j dh j? sk fJj tfvnkjh th GkJh ; sy f; x d/ fj t / j h nkjh j?

GkJh ; sy f; x B/ Tlwo Go dh nDEe fwj Bs pknd 1823 Jh ftu  
BkBe gpk; ans/ 1843 Jh ftu ; bi gpk; a fbfnk. BkBe gpk; agVQel ; g; N gsk

brdk j? fe eth i h B/ ; kohnK i Bw ; kyhnK dk nfXnB ehsk s/ i Bw ; kyhnK sA  
fJbktk j'o fbysK d/ th ; gZ N j tkb/ tos/ fJ; sA Tgos TB B/ d; K j h rpb{  
; kfj pKB dk i htB, eJh rpbfbk; s/ fJfsj k; e fbysK i ' nA ; kBZ gZgs Bj hA j B,  
efmBKJh Bkb gZgs eoe/ fwj Bs Bkb fbfynk. nftef; s seBhek ns/ ; j bsk d/  
pkti d GkJh ; sy f; x B/ nkgD/ ; wA ftu rpb n; EkBK dk ; ot/ eoe/ f; y  
fJfsj k; e n; EkBK dk i ' toBD fdsk j? Tj th ni / fe; / j'o wYb/ f; y bye d/ fj z /  
Bj hA nkfJnk.

GkJh ; sy f; x nkgD/ ; wA dhnk fj d; skBh Gk; ktk (noph, cto; h,  
; z feq, fpj , fj dh nkfd) dh wjj kos TB dhnk ouBktk ftuA dyh i k ; edh j?  
GkJh ; kfj p dh ftbyDsk fJ; rb ftu th j? fe GkJh ; kfj p fi E/ ; godkjh goGkt  
sA wjes j B TE/ Tj nkgD/ ; wA d/ oki Bhfse goGkt sA th go/ oj / j B.

; h rb gskg ; bi rE fJe pj s j h ft; kb, ekft^wJh, rpbwlyh  
nyok go emB Gk; k ftu j? fJ; eoe/ j h fJfsj k; eok dk ns/ fJfsj k; d/  
yi eok dk : sB GkJh ; kfj p dh fJ; fbys BZ gph soA gVB ftu ; koEe Bj hA j '  
; fenk. fJ; soA fJj fbys fJfsj k; d/ yi eok d/ nfXnB sA go/ j h oj h j?  
fJh eok j? fe yi eok fJ; fbys BZ fJfsj k; e sb s/ tosD sA eBh esokT d/ nk  
oj / j B. fpBK gV ns/ fpBK gVskb/ j h fe; / fbys BZ od eo dDk fJfsj k; d/  
yi koEh dk ew Bj hA j?

f; ŷ i rs ns/ fJfsj k; ekoh dh dβhnk ftu nkgDk ftbŷD ; EkB oŷD  
tkb/ wj keth GkJh ; ŷy f; x dk i Bw 1788 JhH ftu j fJnk ; h. 1843 JhH ftu  
TβH dk nekb ubkDk j' frnk ; h. fJj ; kb f; ŷ fJfsj k; ftu pj ſ j h wj ſtgŵB  
; B feTfē fJBH d'bkB fJfsj k; dhnk nBēk wj ſtgŵB xNBktk tkgo uŷhnk ; B.  
; sbŷi sŷ go/ wj koki k oDi hs f; x dk oki ; h ns/ ; sbŷi sŷ Tŵko (dŷD^gŵp  
tb) f; ŷ fonk; sk ; B fi j Vhnk fJ; N fJvhnk egBh d/ nXhB ; B.

GkJh ; ŷy f; x i h B/ nkgDk ew ; rŵ gŷkg ; ŷi rē 1843 JhH  
ftu gŵk ehsk ; h. fJ; Bŷ gŵk eoB ftu xN sŷ xN 8 ; kb dk ; wk bŷrnk ; h.  
fJ; sŷ i kgdk j? fe GkJh ; kfj p gk; f; ŷ fJfsj k; Bŷ fbyD tk; s/ ngko ; j ŷsk  
; B ns/ fJj BK ngko ; j ŷsk ; dek j h Tj nBk tvk ew eo ; e/ ; B.

; rŵ gŷkg ; ŷi rē dk nfXnB eoB sŷ pknd gfj bh rŵ GkJh  
; kfj p dh fJj Tŵo e/ ; kj wD/ nkTŵdh j? fe TβH B/ f; ŷ rŵ{ ; kfj pkb dk fJfsj k;  
feTŷ fbfynk j? fJ; rŵ dk Tŷo fdfdnk TβH B/ fbfynk j? fe rŵ{ nwodk; i h d/  
; wŷ GkJh j dkb d/ j E rŵ{ nrnd d/t tβŷ GkJh pkb/ okj hŷ fbykjh i Bw; kyh nk rJh  
; h. fgSŷ Tj; dh n'bkd B/ epho gEhnk Bkb fw b e/ n; b i Bw; kyh d/ gB/ gkV e/  
fpnk; dfonk d/ gkDh ftu tj k fdŷ/ ns/ nkgDh Bhu s/ xNhnk ; ŷ Bkb nkgDh tP  
f Tŵo uŷD bJh Bthŷ i Bw ; kyh fby fdŷh.

*rŵ nrnd i h i' fbykth. pj [ Bfj fbyh oj h fJe EkJh. fJe epho pŷ h  
fw b sk j h. HHHHHefo eŷow nB; X pBkJh. ngBk tvk i kB fj dkbŷ fsj eh*

ehofs fbyh fp; kb{ g6p g'Eh j sh i [ ; 'Jh. dJh fpgk; k phu vp'Jh. gB/  
Sd/dJ/pj kJh. i ' ; q rp nrd fbytkJh. fsj e' sksgoi ; fG uhB/. nfXe  
puB ngB/fbfy dhB/.

fJj th TB d/wB ftu pj s fuo dh fJsk ; h fe pkeh B" rp{ ; kfj pkB  
dk i htB fposks th fbfynk i kt/. Gkjh ; sy f; x B/fJj th df; nk j? fe B" rp{  
; kfj pkB dk fJfsj k; fbyD bJh wB{ i ' fbysk fw b oj hnk ; B TB ftu f; y ftoXh  
rbk dk obk pj s ; h. d{ h rb fe; / th EK s/ ; kol rp{ ; kfj pkB pko/fJe EK fJemk  
fbfynk j fJnk fJfsj k; Bj hA ; h fwbdk. fJ; ekoi bJh tkfj rp{ dh feogk Bkb  
wb/jE fJe g'Eh brh. fJj g'Eh ftu ; kok Tj fJfsj k; ; h i ' Gkjh okwe{Jo i h B/  
rp{ rfpd f; x i h sA ; fDnk ; h. Gkjh okwe{Jo i h dk fpoX ; oho dly el f; y  
; rsk B/ TB B{ pBsh ehsh fe feogk eoe/ ; kB{ Tj fJfsj k; ; DkfJnk i kt/ i ' s; hA  
d; tA rp{ i h ebA ; fDnk j? ; rsk dh pBsh wB el Gkjh okwe{Jo i h B/ B" rp{  
; kfj pkB dk fJfsj k; ; DkfJnk. fi ; B{ Gkjh ; kfj p f; x B/ fbfynk ; h.

; q rp e' fJfsj k; i rs wfjA. ob fwfb oj : ' Jk Eb ; fG BfjA. fi w f; esk  
wfjA euB fw b? phB vktbk b/ fsj Gb? sEk i rs s/wA u{B bT{. eEk ; w; s  
; [ fby efo dT{] HHHg6p wA ; q BkBe eEk. SdB fpy? ouh wfs i Ek. pj s  
poy phs/ i p bj/. rp i ; [ oufB ukj s/ oj/. T6 nfGbkyk fBfs eh wbh.  
; fsrp feogk fdq fN efo j bh. G: ' nukBe ; u? nkjh. ; op rpfB e' i ; [  
; wdkjh. ukj s GJ/nkg rp i pj{ Gk ; u? d; rp i ; [ ; fG j{ j fo T{wr wfj

wB nkJh. eoB br: 'fJj rE ; j kJh. okweJJo e/ wJy s/ eEk. poB! ; fG  
wA j'Jh i Ek. ; kfj p f; x fbykoh bkfJt. ; fG ; fsrp eh eEk fbykfJt.

GkJh okw eJJo tba fbyh fi ; fbys dk j tkbk GkJh ; sy f; x B/ fdsk j?  
fJ; dk Gkt ; ' ; kyh sa j? j' ; edk j? fe Tj ; wA fJ; dk neko tkk j' t/.

GkJh ; kfj p B/ rp fJfsjk; fbyD bfrnk rp{ ; kfj p k B kb i M/  
ftneslnk dhnk fbysk B{ fi nkdk Go; t' r wfBnk j? fJ; ; pXh TB{ fbfynk th  
j? GkJh ; kfj p d/ fby/ nB{ ko TB{ B{ Tj ; wA j h fJj gq B gFSnk frnk ; h fe i'  
s; h fby oj/ j' Tj feBk e[ gowkfDe j k fJ; d/ i tkp ftu GkJh ; kfj p B/ TB{ B{  
df; nk fe wbh fbys dk nXko ; r rp{ rE ; kfj p dh pkDh, GkJh rpdk; i h ns/  
GkJh wBh f; x dhnk fbysk j B. fJe j' o wj stgpb r b TB{ dh fbys sa fJj  
; kj wD/ TGo e/ nkTdh j? fe TB{ B/ fJfsjk; e sEK B{ fJefmnk eoe/ TB{ dh tosa  
r p wfs dk gouko eoB fJ s ehsh. TB{ B/ ty^ty rp{ ; kfj p k B kb tba nkgD/ f; yk B{  
fdshnk f; fynktk B{ nkgDh fbys ftu ft; a EK fdsh. GkJh ; kfj p B/ j oe gJA  
rp{ ; kfj p k B B{ ; ot'sw do; kTD dk : sB ehsk j? GkJh ; kfj p B/ j oe go; r ftu  
fJj : sB ehsk j? fe rp{ ; kfj p i h B kb i Mh j'Jh r b ftu' ; rsk B{ e'Jh Bk e'Jh  
f; fynk fw b/ i k ; rsk s/ fJj goGkt gt/ fe rp{ ; kfj p ; op ; aeshwkB j B. f; y B{  
be^gobe d/ ; kol ; y d/ ; ed/ j B. fi ; GktBk B kb TB{ B/ fJj rE fbfynk ; h  
Tda sa b? e/ jD se fJ; rE d/ gouko ftu brksko tkXk j' fojk j? jo  
fJfsjk; e ns/ gof; X rpdlnko/ ftu fJ; dh eEk ; kw t b/ ehsh i kd h j? eM r b k



Gkt/ fJfsj k; e sEK nBf; ko mhe Bj hA j B s/ eM e[ f; y ft; atk; a nBf; ko th mhe  
Bj hA j B. go fJj ; G eM ; wA wfskpe ; wfMnk i k ; edk j?

fJj r b wj stgob j? fe rpb{ ; kfj pKB d/ i htB ; pXh fi Bh fBto s/  
ft; Eko Goh fJfsj k; e ; wroh fJ; rE ftu fwbdh j? j'o feXo/ Bj hA fwbdh. GkJh  
; sy f; x dk eEB j? fe rpb{nk dh eEk i rs ftu fJ; soH obh j'Jh j? fi ; soH  
XV ftu ; Bk i k dj h ndo fxT[ fwfbnk j dk j?

*; r b e' fJfsj k; i rs wfjA ob fwfb oj : 'Jk Eb ; fG BfjA*

*ffi w f; esk wfjA euB fw b? phB vktbk b? fsj Gb?]*

GkJh ; kfj p B/ pVh fwj Bs Bkb Tj; Bf bfGnk s/ fJeBo ehsk j?  
xy^ftuko e/ dof; s ehsk j? ns/ Tj; Bf fJe soshp d/ e/ ; rfms s/ mhe og ftu  
fJ; rE ftu g/ a ehsk j?

fJ; soH rpb{nk d/ i htB ekb dhnk brGr 250 ; kbk dhnk  
go; fEshnk Tj/ ft; Ekogote gpk; agkTdk fJj gfj bk rE j? efj D sA Gkt j? fe  
rpb{^ekb d/ gi kp d/ i B^i htB dh ; fGnkukoe, oki Bhfse, ; wkfi e uSBk, bek  
ftu i krh ; ssosk dh GktBk, wrbk d/ gsh ftoX s/ prkts dh ; p ; j h og ftu  
i eo feXo/ ; DkJh gldh j? sk fJ; ; r b gskg ; bi rE ftuA j h gldh j? gi kp  
dk ssekhhB, ; fese, oki Bhfse, ; wkfi e ns/ Bfse fJfsj k; dk ; Luk ns/  
i kBdko fuBo fJ; / wj stgob rE ftu fwbdk j? Gkos ftu nfi j/ fJfsj k; k d/  
ouB dh gogok oj h j? ; r b gskg ; bi rE d; rpb{nk d/ ; wkfi e s/

nfXnkswe f; Xksk s/ nkdo; k dk jh toBD Bj hA eodk, s/ Bk e/tb TBll d/ rfj ; Eh  
s/ gfotkoe i htB dh jh ej kDh gkTldk j? fJ; d/ Bkb jh fJj TBll d/ i Bw^Tjs; tk,  
ftnkj k, i wD^woB d/ ; z ekok, ohsk, o; wk fotki k dk gy th toDB eodk j? ns/  
xob{ i htB dhnk fBhlnk fBhlnk rbk th d; dk j? b'ek d/ ft; ak; k, tfj wk,  
i htB^fBotkj d/ Yr solfenk ns/ nkb/ dlnkb/ d/ j kbks s/ th gpek; a gkTldk j?  
nkofEe d; k Tjs/ i / pj sk Bj hA sk ekch eM fbfynk fJ; rE ftu fwbdk j?  
wlrbk d/ gfotkoe ns/ oki ; h ; x0; a Bt th fpnkfBnk frnk j? ; G sA tzh rb  
fJj j? fe fJj ; G eM ; XkoB fi jh f; nkDg ns/ fdq Nh dh tosa Bkb nfes Bj hA  
ehsk frnk. ; rA fJBl ftu ew eoB tkbh uwsekoh pX s/ ; M fJe i r^fdq Nk s/  
i r^f; q Nk ebkeko dh j? fi ; ftu i kdJh f; ca ftnkge j? fJ; ouBk ftu fJe  
be^BkfJe dh ; aesh s/ gfsGk dk gpek; aj? ; tk goTgeko, fsnkr, t'kr, d: k,  
; i w s/ ; dkuko Bt fdq/kfJnk frnk j?

i dA n; hA GkJh ; sy f; x dh fbys Bt TBll sA gfj bk d/ b'yeK dhnk  
fbysk Bkb spBk e/ nfXnB eod/ j k sk ; kBt ; s^f; X jh gsk brdk j? fe GkJh  
; kfj p B/ nkgD/ ; wA d/ b'yeK dhnk fbysk sA fes/ fi nkdk tyoh ns/ fBtebh fe; w  
dh fbys fbyh j? GkJh ; kfj p B/ f; y fJfsj k; Bt BthA ftnkfynk fdsh j? fJj  
ftnkfynk e/ o f; x fSp0 ns/ ; og dk; Gbk dh ftnkfynk sA fpbeb fGB j?

GkJh ; sy f; x d/ ; wekbh f; y fJfsj k; d/ b'yeK dhnk fbysk ns/  
i htB gVB sA gfj bk fsB f; y b'yeK B/ d; rpb{ ; kfj pkB dk fJfsj k; fbfynk j?

; G sll gfj bk e/; o f; x fSpo ns/ ; oğ dk; Gbk nfi j / f; ÿ bye ; B fi Bll B/ rpb{  
; kfj pkb dk fJfsj k; fbyfdnk Bkb Bkb nkgD/ gotkoe ykBdkB d/ ftneslnk Bf  
TlGkoB dh th ef; a a ehsh j? fi E/ GkJh e/; o f; x fSpo dh fbys ftuA nkgDh ep  
gogok dh go; a k ftu Tj; dh ojuh tyh i k ; edh j? Tj; dh ojuh ; oğ dk; Gbk d/  
ndo th ; h. GkJh ; sy f; x dh fbys sll fJ; soll dh eJh rb Bi o Bj hA nkTldh.  
Tj rpb{ ; kfj p i h Bfj o gyl op dk ; ky; ks og, ; op; æshwkb, nkgD/ f; ÿ d/ j o  
; wA ; j kJh, b'e gob'e d/ oky/ ns/ f; ÿ dhnk Pğ wBGktBK Bf gpb eoB tkb/  
do; kTldk j? sh; ok bye tho f; x pb f; ÿ gE ftu nkgDh eJh pj sh EK Bj hA  
pDk ; fenk. f; ÿ fJfsj k; d/ y'i hnK B/ th fJ; ouBk tb eJh yk; fXnkB Bj hA  
fdsk. go i dA n; hA GkJh ; sy f; x tBll fby/ f; ÿ fJfsj k; dh rb eod/ j k sk  
fB; fus oğ ftu d' tM/ fJfsj k; eko ; kv/ ; kj wD/ nkTld/ j B. fJBll ftu fJe wë;  
nkoEo wëkfbc j? ns/ d{ ok frnkBh frnkB f; x. wë; nkoEo wëkfbc tBll fby/  
f; ÿ fJfsj k; d/ brGr ; kol go; r ns/ TBl dh soshp GkJh ; sy f; x tkbh j h  
j? i eo fJj efj fbnk i kt/ fe wë; nkoEo wëkfbc tBll fby/ f; ÿ fJfsj k; dk  
wp ; wk GkJh ; sy f; x dh fbys ; r pb gskg ; pi rE j h ; h sk fJ; ftu eJh  
nseEBh Bj hA j? fJj mhe j? fe wëkfbc B/ eM Ektk s/ nkgDh okfJ tyoh do; kJh  
j? fi ; d/ j tkb/ fJ; y'i gopX ftu fdS/ rJ/ j B. frnkBh frnkB f; x dh fNgDhL  
pj sh ; kol rpb{ e/ fgnkol f; x, f; ÿ i ' nroi h clo; h sk urh soll gVll j J/ ; B, go  
rpbwlyh EVh w; k glm^wkso j h i kDd/ ; B. Tj BK ftuA nBek B/ wBf fejk fe n; hA

b'e d; k rpbnk d/ fppks sll tkeca j'D dh pjjs fJsk oydl/ jk, go BkBe gpek; a s/  
 ; pi gpek; a i' pjjs ft; Eko tkb/ ns/ Sdkpdh ftu fby/ gj; se j B n; hll Tj BK Bf  
 ; kca gV0 Bj hll ; ed/ i / gV0 bJhJ/ sk : EkoE ; wM Bj hll ; ed/ ns/ Bk j h B'ehnk  
 eofdnl eb JBK ; wK j? ; ' fJj ; kohnk emBkJhnl sd dp j phnk j B i / sf; hll  
 ; ykpk eoe/ gi kph pbh ftu ; G j kb fby fdU. fJj BK gphnk dh pBsh B/ wbk  
 fdb n? k fyfunk fe wll J; Bf gogeto dk ew s/ rpb{ i h dk i ; i kD e/ pjjs j h  
 ; pXk Bkb nkoG ehsk. fJ; / eoe/ fJ; dk Bkw jD tkose rp gpkg ; pi gpek; a  
 Xfonk j? gV0 e/ sk eJh Pæk j h Bj hll ofj i kdih fe Tj; dh fbys "stkoh\ rpb{  
 ykb; k Gkr gfj bk" dk nXko ; o's eh ; h< fJEll sè fe Tj; dh fbys "stkoh\ rpb{  
 ykb; k" dk NkJhNb j h gfj bk "gE GPB GkJh ; sy f; x i h ofus ; pi gpek; a dk  
 tkose Nhek, stkohy rpb{ ykb; k" ; h.

fJ; sll pknd ; kv/ eb GkJh ekB0 f; x BkGk tball fbfnk "rpb{ pd  
 osBkeo wj kB e'; a' ftu nBèk tkoh Bktk Ektk ns/ f; yh f; Xksk Bf ; gè N eoB  
 bJh ; h rpb gpkg ; pi rE ftuall fi B/ j tkb/ fdls/ rJ/ j B fJB/ j tkb/ fe; / j' b f; y  
 fJfsjk; e gj; se ftuall Bj h fdls/ rJ/. fi Ell sè GkJh ; sy f; x d/ TBl ; wekbh  
 blyek dk ; pX j? fi Bll B/ f; y fJfsjk; fbfnk j? TBl ftuall GkJh osB f; x Gr{ dh  
 ghVk sk GkJh ; sy f; x torh j h j? fi tll GkJh ; sy f; x d/ wB ftu ; h fe epho  
 gEhnl ns/ j dkbhnl tball rpb{ BkBe d/t i h dk i htB ftrkV e/ gj; a ehsk i k fojk j?  
 sk TBl B/ fB; uk ehsk fe wll f; y fJfsjk; ; rsk sè gjjudk eokrk. fJ; soll j h

i dA GkJh osB f; x Gr{ B{ gsk brdk j? fe pN/ ; kj wbt h f; yK dk fJfsj k;  
nroA k bJh fby foj k j? sk Tj fusK d/ ftu nroA a n | ; oK B{ fw b e/ d; dk j? fe  
fcoe{ j D eoe/ fJj f; yK dk mhe fJfsj k; Bj hA fby ; edk. fco osB f; x Gr{ B/  
nroA k B{ i kDekoh dD fj s f; y fJfsj k; fbfnk ; h. go GkJh ; sy f; x ; kj wD/  
r{ dhnk ; rsk j B Tj fi B{ d/ wBK ndo f; y r{ ; kfj pKB dk fgnko gdk eoBk  
ukj dk j? i dA fe GkJh osB f; x Gr{ i kD^ nDi kD/ ykb; k oki d/ d; wDK B{  
i kDekoh d/ foj k ; h. GkJh ; sy f; x d/ ; kj wD/ pj s tMh ; wf; nk f; y r{  
; kfj pKB d/ fyw^ gM/ fJfsj k; B{ fJe EK fJefmnk eoB dh ; h. i dA GkJh osB f; x  
Gr{ d/ ; goe ftu eJh n? / i kDeko f; y b'e ; B fi B{ B/ nkg i K TB{ d/ tfvnk B/  
nmkothA ; dh d/ f; y ; xo; aftu fj z k fbnk ; h. fJ; sA fpB{ wj koki k T{? f; x d/  
; goe ftu nkT{ sA gfj bK GkJh ; sy f; x eb o'i h^ oNh d/ th ur/ gopX Bj hA  
; B. fi EA sE GkJh ; kfj p d/ fJe j' b ; wekbh } b f; y bye nfj wd ; kj pNkbth  
tbA fb{y/ f; y fJfsj k; dk ; pX j? T{ B/ GktA fbfnk sk r{ BkBe d/ i h sA b? e/  
f; y fw; bK d/ ; wA sE dk fJfsj k; j? go T{ dk wBoE f; yK pko/ i kDekoh d/ e/  
nroA k B{ y; a eoBk ; h. ; h r{ gskg ; pi rE dh ouBk eotkT{ fgS/ wj koki k  
T{? f; x ns/ T{ d/ gfotko dk pj s tMk ; fj : 'r ; h. fi EA sE GkJh ; kfj p dh  
ftfdnk gokgsh dh r' b j? TB{ B/ nkgD/ ; wA d/ pj s T{ / ftdtkB frnkBh ; s f; x  
e' bA gokgs ehsh ; h. frnkBh ; s f; x JBk goGkt; kbh ftresh ; h fe T{ dh  
; y; hns dk wj koki k oDi hs f; x th pj s ; fseko eodk ; h.

GkJh ; sy f; x d/ fby/ f; y fJfsj k; sA fJj r b ; kj wD/ nkTldh j?  
fe Tj B/ f; y otkfJsk Bkb i V e/ r b{ ; kfj p k B dk i htB fbfynk j? Tj B/ r b{  
BkBe d/t i h dk i htB fbyD bfrnk d' wYbhnk f; y otkfJsk B nXko pDk fbnk  
j? fJ; eoe/ Tj B/ r b{ BkBe d/t i h dk i Bw e se dh g b Bwk; h 1469 JhH dk  
næs ehsk j? d; oh r b i ' otkfJs r b{ nrd d/t i h Bkb i Mh j ' Jh j? fe T B B/ B/  
nkgD/ i htB ekb ftu r b{ BkBe d/t i h dk i htB fposks fbytkfJnk ; h. fi ; B/  
GkJh pkb/ tkbh i Bw ; kyh d/ Bkw Bkb f; y i rs B/ : kd ofynk j?

GkJh ; sy f; x B/ ; G sA gfj b k fbysh o g ftu f; y ; rsk B d f; nk  
fe r b{^xo d/ d; wDK B/ r b{ BkBe d/t i h dh n; b i Bw; kyh gkV e/ fpnk; dfonk  
ftu oV fdsh ; h. ni ' e/ ; wA tkr Tj ; wA th eM b'ek B/ soe Gogb sohe/ Bkb  
T B B/ g f Snk fe GkJh ; kfj p i h fi j Vh s; hA f; y r b{nk dh eEk fby oj / j', fJ;  
dk eh nXko j k s j kv/ eb fej V k ^ fej V k ; wk j k fi ; sA s; hA r b{ ; kfj p k B dk  
fJfsj k; fby oj / j < GkJh ; kfj p B/ fJ; gq B dk Tso fdd/ j ' J/ i ' ; pd fby e/  
næs ehs/ j B Tj f; y fJfsj k; d/ y' i hnk ns/ byek bJh pj s t v h gobBk pD e/  
; kj wD/ nkTld/ j B. T B B/ fejk fe w b/ t b A i ' r b{ ; kfj p k B dk eEk o g fJfsj k;  
fbfynk i k foj k j? Tj dk nXko r b{ n E ; kfj p i h dh p k Dh, GkJh r b{dk; ns/ GkJh  
wBh f; x tor/ wj k B f; y k dh ouBktk j B. fi B B/ r b{ ; kfj p k B i h dh ofj B w k Jh  
j h i htB pshs ehsk ns/ j ' o eJh t v / ekoi ehs/ j B. i Bw ; kyh nk sA p k nd r b{  
BkBe d/t i h p k / ft; Eko ; fj s r b{ BkBe d/t i h d/ i htB fposks GkJh ; sy f; x

B/ j h fbfnk j? T B B/ brGr j o T; EK s/ r p p k D h d/ j t k b/ B k b d f; n k j? fe  
r p { B k B e d/ t i h B/ c b k D/ n k d w h B f f; f y n k d D b J h r p p k D h d k f J j ; p d  
; D k f J n k ; h. G k t A fe T B B/ e M ; p d r p { B k B e d/ t i h d h p k D h d/ j t k b/ B k b  
n f i j / t h f d s/ j B f i j V/ fe ; r p { r E ; k f j p i h d h n k w i p k p h V K f t u B j h A j B.  
f i B B f; y g E B/ d w d w h p h V d k ; o g w f B n k j? f J; s o l j h G k J h ; k f j p B/ i '  
T p k; h n k d k t b t k f d s k j? T; B k b n X f B e f J f s j k; e k o k d h ; f j w s h B j h A j?  
G k J h ; s y f; x B/ r p { i h d h n k T p k; h n k p k o/ e J h f w s h B j h A f b y h i ' fe T B d h  
f J e p j s t i h x k N w B h i k ; e d h j?

G k J h ; k f j p d h f; y f J f s j k; e k o h B f d D p k o/ f e j k i k ; e d k j? fe i '  
e w f; y f J f s j k; d k G k J h ; k f j p B/ e h s k j? T j T j B K d/ ; w A s A g f j b k d/ j o b y e  
s A f e s/ f i n k d k j? p/ æ G k J h ; k f j p d/ e w f t u f t; E k o p j s f i n k d k j? g o  
f t; E k o t h f p B K f r n k B d/ B j h A f d s k i k ; e d k. p/ æ G k J h ; k f j p d h e k f t e ^; b h  
n e k; h ^ T p k o h n k t k b h j? g o e f t s k f t u n e k; a ^ T p k o h d k t h f J e w j s t j p k j?  
e f t s k d h n e k; a ^ T p k o h r p { ; k f j p k B d h w f j w k b J h t o s h r J h j? r p ^ f J f s j k; B f  
f b y D k t h r p { ; k f j p k B d h w f j w k B f; k j w D/ f b n k T p k j p k j? f J j ; k v k e w j? fe  
n; h A n k X f B e ; w A f t u p h/ G k J h ; k f j p d/ e w B f fe; d f o; N h s A d y D k u j p/ j k.

G k J h ; s y f; x t b A f b y l r J l ; r p g p k g ; b i r E B f b e k t b A  
; f s e k o B k b w j k e k f t d k B k f d s k f r n k j? b e k f t u f J j ; r p g p k g ; b i g p k ; a  
d/ B k w B k b w; j p j? n s/ f J; f t u d; r p { ; k f j p k B d k i h t B f p o s k s f b f y n k

frnk j? fJj fJe ; ot'sw ekft ; ouBk j? ns/ nkgDh Tjusk ns/ : 'rdkB bJh fJj  
pj s Tjsw nkfenk i kdk j? fJj nkgD/ nkg ftu fJe gftso ouBk frfDnk i kdk  
j? ns/ rp{ xok ftu eEk tfynkB bJh tofsnk i kdk j? ; *h rp gskg ; bi rE*  
f; y rpnk d/ i htB gsh i kDekoh dD tkbh fJe wj kB ekft ouBk j? fJj Bj h fe  
fJj pj s ft; kb j? pbfe ; kBdko th j? fJj f; y rpnk dh Tj; ss tfynkB eoB  
tkbk rE j? fJ; rE B/f; y fJfsjk; d/ goWhnk ndo Tj; kj gdk eoB bJh twh  
Gfwek fBGJh j? fJj rb fXnkB dD : 'r j? fe ; *h rp gskg ; bi rE* fJe  
fJfsjk; e ekft ouBk j? fJfsjk; ftu skohk s/ xNBktk d/ mhe fdS/ i kD s/ i b  
fdSk i kdk j? i d fe fJfsjk; e ekft ftu Tgo'es sA SN fJe yk; usBk th j ph  
j? Gkjh ; sy f; x B/fJ; / soll dh ; i ht usBk s/ gup tho GktBk Bkb f; y rpnk  
dk fJfsjk; fbfnk j? Gkjh ; sy f; x B/ ; *h rp gskg ; bi rE* ftu ekft dh  
; ot'sw ebgBk Bkb rp{ ; kfj pKB B i hts og ftu g/ a ehsk j? Tj; B/ e'Jh oyk  
fušo Bj h pbfe ; gpb fposks g/ a ehsk j? fi tA fe e'Jh ; gpb ordko s; tho  
j't/ fJj ouBk gpb og ftu fJfsjk; e j? fJ; ftu fJfsjk; e ; fwnk dk fi eo  
th j? fi tA fe j o fJfsjk; eko eodk j? rfj ok nfxnB eoe/ gsk brdk j? fe  
Gkjh ; sy f; x rp{ ; kfj pKB dhnk gogoktK sA ekch i kD{ ; h. go Tj; dh ebgBk  
dh TjvkB eoe/ Tj; dh fbys ftu rpnk dh gogok B i nbr eoBk fJe nfs wj eb  
ew j? ykwhnk d/ pkti d th fJj rE rpnk Bkb ; pXs i kDekoh gokgs eoB bJh  
; G sA tvk ; wk j?



GkJh ; sy f; x dh xkbDk pfw; kb j? : ehB ehsk i k ; edk j? nsl  
fJj ; kps th ehsk i k ; edk j? fe ; kv/ eb ; *h rþ BkBe gþk; a nsl ; h rþ gþkg*  
; *þi rþ Bk j þk sk rþ{ ekb dk nX/ sA fi nkdK gowkfDe fJfsj k; nb'g j' i kDk*  
; h. fJj TB dh fj ws ; h fe Tj fGnkBe TEb^gEb d/ ; wA th Tj fJsBk eM  
; Gkb rJl. d{ ol, sh; ol, uE/, gi tA, ; stA, nmtA ; fsrþK pko/ f; tkJ/ ; *h rþ*  
*gþkg ; þi rþ sA ; kv/ gk; j' o eM th Bj hA ; h. fJfsj k; Tj j? fi ; fbys ftu*  
; j h fJfsj k; e i kDekoh s/ fJfsj k; e nBgt j 't/. i ' fJfsj k; e i kDekoh ; kB{ GkJh  
; sy f; x d/ fby/ rþ sA fwbdh j? Tj fe; / nkXfBe f; y fJfsj k; eko d/ ; ko/ rþ{  
; kfj pKB pko/ fby/ byK ftuA th Bj hA fwbdh. ; *h rþ gþkg ; þi rþ sA gfj bK ; h*  
rþ{ ; Gk, rþ fpbk; , *p; ktbhBkwk d; K gksPkj hnk ek , wj wk gþk; a nkfd rþnk*  
d/ i htB fJfsj k; B{ fpnkB eoB tkb/ fJfsj k; e ekft^rþK dh ouBk j' uþh ; h go  
fJB ouBtkk dk dkfJok ; hws ; h nsl fJB ftu gokgs ; kwroh ftuA ; wJl/  
rþ^fJfsj k; dh ft; sfos i kDekoh gokgs Bj hA j þh j? n; b ftu ; *h rþ gþkg*  
; *þi rþ fJe^fJe n? k ftbyD fe; w dk rþ fi ; ftu rþ^gogok d/ fJfsj k; B{*  
gþ/ ft; Eko Bkb fdsk frnk j?

GkJh tho f; x tþA fJ; rþ dk ehsk frnk ; gkdeh eko i pj þ j h  
wj þtgþB j? go eM byek tþA TB d/ fJ; eko i s/ ehshnk rJhnk fNgDhnk B{  
d/y e/ gsk brdk j? fe GkJh ; kfj p tþA ehs/ wly eko i dk Gkt fJ; rþ B{ eEkekK  
bJh ; yB eoBk ; h sk i ' Tj fJ; eEk B{ mhe Yr Bkb eo ; eD.

eM fbysk ftu fJj dġ; nk frnk j? fe GkUh ; kfj p fBowb ; godk  
Bkb ; pXs ftdtkB ; B, go Tj fBowb ; godk d/ ftdtkB Bj ħA ; B. GkUh ; kfj p  
e/tb rġwfs d/ j h ftdtkB Bj ħA ; B ; rġ fJe ; cb Nhekeko, ftukotkB, e' ; æko  
ns/ nBġtkde th ; B. Tġġ tbġ ; z feš d/ nwo e' ; a ns/ pkbwheh owkfJD dk  
rġwyh ftu nBġtkd ehsk frnk. Tġġ tbġ i ġi h ; kfj p dk Nhek ehsk frnk fi ; dk  
nġ th wj ġtgġB ; EkB j?

rġ{ nrd d/t i h sġ b? e/ rġ{ sġ pġkdo i h sġ f; ġy fJfsj k; ftu  
pġ ġs ; kohnk n? ħnk rġk j B fi j Vġnk GkUh ; sġy f; x B/ j h ; G sġ ġfj bk ; ġj wD/  
fbnkġġnk j B. GkUh ; kfj p d; d/ j B fe f; ġy ġE ftu ft; ġyh d/ wB/ dh Pġġnks j h  
rġ{ nwodk; i h B/ rġġġtkb sġ ehsh ; h. fJ; d/ ġġS/ Tġġ B/ ekoB fJj dġ; nk j?  
fe GkUh ġko' tor/ f; nkD/ f; ġy B/ rġ{ nwodk; i h Bġ pBsh ehsh fe e'Jh n? k fdB  
fB; fus eo' fi ; fdB fJE/ ; ko/ f; ġy fJġm/ j D. ; ko/ f; ġy d/ fJġm/ j D Bkb Tġġ  
ftu nġ; ftu ġnko tXġk. rġ{ nwodk; i h B/ GkUh ġko' dh pBsh wB e/ f; ġy  
; rsk Bġ ġewBkw/ fbytk e/ ġġ / fe ; ko/ f; ġy ft; ġyh Bġ rġġġtkb ; kfj p ġj ġ'. fJ;  
soġ f; ġy ġE dk ftek; eoB dhnk ftTġsk pDkTD tkb/ f; ġy GkUh ġko' Bġ "ġow j z "  
dh TġġXh d/ e/ rġ{ i h B/ fBtkfi nk ; h. ġktġ fe GkUh ; sġy f; x B/ 22 wġ ħnk d/  
wġ ġdkok dk fi æo sk Bj ħA ehsk go Tġġ B/ fJj i oġ dġ; nk j? fe rġ{ i h B/ ġfj bh  
wġ h GkUh ġko' Bġ ns/ dġ h wġ h GkUh wkDe ud Bġ p\ ; ġ ; h. GkUh ; kfj p nBġ ko  
GkUh wkDe ud Tj f; ġy ; h fi ; B/ nġġDh i kB dh ġotġj ehs/ prġ rġġġtkb dh

pkTlph dk eV0sfVnk ; h. GkJh ; sy f; x B/ ft; Eko ; fj s fi æo ehsk j? fe rþ{  
noi B d/t i h fybk| fgEh ud rþ{ okwdk; i h d/ ; wA jh fetA ; ki PK ouB bñ  
fgnk ; h fi ; eoe/ Tj; Bt rþ{ okwdk; i h B/ jh "whDk" efj fdsk ; h. w; d gEk  
rþ{ okwdk; i h ; wA Pþ{ j'Jh ns/ rþ{ noi B d/t i h d/ ; wA f; \o s/ gj uh. w; d  
gEk pko/ ; gt N og ftu eJh fi æo Bj hA ehsk j? ; G sA gfj bh tko fJj th  
dñ; nk j? fe rþ{ noi B d/t i h B/ soBskoB t; kTD bJh gbk; b ns/ ykBtkb fgV  
d/ b'ek ebA fJj Gwh Tj ; wA ftu wþ yohdh ; h. rþ{ noi B d/t i h dh ; j hdh d/  
ekoBK Bt ft; Eko ; fj s fpnkfBnk j? go Tj; ftu wly d; h fXok fsB dñ hnk j B.  
gfj bh fXo fgEh ud, dñ oh ud{ dhkB ns/ sh; oh Tj uko Grs (ekB, ghb, Sñ {  
; kj j { B) fi B dh pkDh Bt rþ{ rE ; kfj p ftu ; kfwB Bj hA ; h ehsk frnk. nfj wd  
; kj ; oj dh ns/ i j krho pkd; kj tbA ehsh rþ{ xoh ftoXsk dk Tj fi æo Bj hA  
ehsk i' jD nXfBe f; y byek B/ ehsk j? rþ{ j forfþd ; kfj p i h Bt pugB ftu  
i kB' wkoB bJh fgEh ud tbA ouhñk ; ki PK dk ; G sA ft; Eko Bkb fi æo ehsk  
frnk j? ns/ fJ; otkfJs Bt th TB dh B/ pj s TGko e/ g/ a ehsk j? fe pkpk pñk i h  
tbA ehsh nodk; eoB d/ Bkb TB dh dk i Bw j fJnk ; h. eñe dh gpBwk; h Bt rþ{  
BkBe d/t i h dk i Bw rþgþp rþ{ j forfþd ; kfj p i h B/ BBekDk ; kfj p i k e/  
wBkfJnk ; h. SñA rþ{ i h B/ fi tA Tþk; h ; godk d/ wlyh pkpk ; h ud i h Bt f; y gE  
Bkb ; dhth sb s/ i fVnk ; h. fJj ; KM fco wV ed/ Bk Nñ ; eh. rþ{ j forfþd  
; kfj p i h d/ i rK dh soshp Tj h j? fi ; Bt f; y i rs tbA gotkD ehsk frnk j?

GkJh ; sy f; x B/ r{ nwodk; i h ns/ r{ j fookfJ i h d/ i Bw fdB dhnk  
fwshnk næs Bj hā ehshnk j B. r{ j fookfJ ; kfj p tba wkbt/ ftu i k e/ eV/  
okj ek B{ fetā Btā f; foU t; kfJnk fJj i kDekoh pj s tāh j? okwokfJ tba  
n'brī p B{ fdykJhnk 72 eokwksk ns/ Tj; B{ r{ xo ftuā pd\ b eoB dk ft; Eko  
; fj s fl eo ehsk j? r{ j fofeq B ; kfj p d/ do; B eoB dh n'brī p d/ g{so  
ndo pj s fJsk ; h Tj SNk j dk fi d eoe/ nkg r{ i h d/ do; BK B{ frnk. Tj;  
dh fJj fJsk g{h eoB ftu oki k i? f; x B/ g{h wdd ehsh ; h. GkJh ; sy f; x  
nBj ko r{ s/r pj kdo i h dh r{skrādh pko/ ; æktk Tdā ysw j 'Jhnk ; B i dā pkpk  
pYk i h d/ gfotko ftuā pkpk r{pfdsk i h B/ nBdgp ; kfj p tkbh EK s/ TBA B{ nkD  
e/ d; skok ns/ j' b t; sk GN ehshnk ; B. nBdgp (wky'tkb, uē BkBeh) dh  
gfj bh tko wVā th pkpk r{pfdsk i h B/ rāh ; h.

GkJh ; sy f; x B/ r{ s/r pj kdo ; kfj p i h d/ ; | ok dh pj s ft; Eko  
ehsk j? fJj th dā; nk j? fe i dā n'brī p B/ wB ftu egN oY e/ oki k wkB f; x  
B{ nk; kw dh wfj w s/ Gfi nk ; h fe fJj TE/ nkg j h bVdk wo i ktrk, go oki k  
wkB f; x nk; kw dh wfj w s/ Bkb r{ s/r pj kdo i h B{ Bkb b' frnk ; h. r{ i h dh  
gobBk Bkb nk; kw dk oki k ns/ oki k wkB f; x nkg; ftu gārtN Gok pD rJ/  
; B. n? h i kDekoh fe; / j' b nā ftuā ft; Eko ; fj s Bj hā fwbdh. r{ nrd dā i h  
sā b? e/ r{ s/r pj kdo i h sē d/ r{ ; kfj pkB d/ i htB fposks ftu eM xkNK i k  
nXpkgD th ; kj wD/ nkTādk j? r{ s/r pj kdo Bkb i fVnk ; kok fposks ; gā N

Bj hA j? TBl d/ Bkb ; j hd j 'J/ d' j' b gwy f; xK GkJh ; sh dk; ns/ GkJh fdnkbk  
i h dh ; j kds dk fi æo sÆ Bj hA ehsk, Bk j h Tj f; y d/ Bkw dk fi æo ehsk j?  
fi j Vk rþ{ i h dk ; h; fdbh sA b? e/ nBdgb gj funk ; h. rþ{ i h d/ XV dk ; ; eko  
fej V/ f; y B/ ehsk fJ; d/ BK dk th fi æo Bj hA ehsk. go fco th TBl tA fdzk  
frnk ; ko/ rþ{ ; kfj pKB i h dk i htB fposks f; y fJfsj k; dk fJe wþ ; o's pD e/  
; kj wD/ nkTldk j?

rþ{ rfpd f; x d/ i htB dk nFXnB eofdnk wly og ftu fJj rþ  
TGo e/ ; kj wD/ nkTldh j? fe ; ~~h~~ rþ gskg ; bi rE ftu rþ{ ; kfj p dk i htB  
soshp^pX Yr Bkb pj s j h ft; Eko ; fj s fbfnk j? TBl d/ i htB dh j oE  
xNBk pugB, ftdnk gokgsh, ftnkj , ykb; k ; ki Bk ns/ i rK Bt pj s j h ft; Eko  
; fj s ns/ fJfsj k; d/ gbksB rþwlyh ; o'sk d/ nXko s/ fbfnk j? GkJh ; sy f; x  
Bl ; ~~h~~ rþ gskg ; bi ftu eM nfi j hnk xNBktk dk fi æo ehsk j? i' fe; / j' b fbys  
ftu Bj hA fwbdhnk fi tA fe egkb wuB pko/ i kDekoh, fdbh i k e/ rþ{ sr pj kdo  
; kfj p i h d/ XV d/ ; ; eko tkbh EK s/ TBl dh : kdrko Tj koBh, rþ{ i h d/ gf eo  
i kD pko/ ns/ BKdV ; kfj p dh i whB pko/ fbyDk. rþ{ i h i dA BKdV fty/ nkgDk  
fNekDk eo fbnk sk TE/ d/ wjrbk B/ rþ{ i h Bkb MrVk ehsk fe fJj EK ; kvh j?  
s; hA fJE/ Bj hA ofj ; ed/ MrVk pj kdo ; kj d/ dopko ftu gj u frnk. rþ{ i h B/  
fB; kBhnk dz e/ fJj ; kps eo fdzk fe fJj EK TBl dh j? rþ{ i h B/ wjrbk Bt fejk  
fe i / fJj EK sj kvh j? sk eJh fB; kBh dz '. gos{ Tj fJ; ; pXh eM Bk efj ; e/

wf{bk B/ EK gNtkJh s/ r{ i h d/ tkek B; ; u i kfdnk. r{ i h B/ fco th eM wj ok  
fJ; i whB pdb/ TEA d/ wkbek B; fdshnk. TB eb' d{pkok i whB d/ ekri a fsnko  
eotk bJ/, oki hBkwk eoe/ TB B; TEA ftdkn ehsk. nftef; s seBhek ns/ ; j {bsk  
d/ pkti { GkJh ; sy f; x B/ nkgD/ ; wA ftu r{ n; EkBK dk ; ot/ eoe/ f; y  
fJfsjk; e n; EkBK dk i' toBD fdsk j? Tj th ni / fe; / j'o wYb/ f; y bye d/  
fj z / Bj hA nkfJnk.

go r{ r{pd f; x i h ns/ pdk f; x pj kdo pko/ GkJh ; sy f; x tba  
fby/ fposks ftu pj { xkNK ns/ rbs f{pnkBhnk ; kj wD/ nkT{dhnk j B. fi B dk  
gsk, f; y fJfsjk; d/ r{ r{pd f; x ns/ pdk f; x pj kdo d/ Bkb i M/ ; o'sk ns/  
nXfBe fJfsjk; eok dhnk fbysk d/ nfXnB eoB sA pknd gsk b{rdk j? r{  
r{pd f; x i h tba d/th dh gi k eoB pko/ fbyDk r{ i h d/ i htB f; Xks d/ fybk |  
j? J/tA j h ykb; k ; ki B dk ; ws Bj hA fbfnk frnk. ; kfj pi kfdnk dhnk ; j kdsd d/  
Bktk ns/ Ektk pko/ ehsk frnk fi eo th mhe Bj hA j? pdk f; x pj kdo d/ nfwsgkB  
eoB pko/ eM Bj hA fbfnk frnk. i' fposks pdk f; x pj kdo pko/ fbfnk frnk  
j? Tj dh eJh soshp ns/ ; g; Nsk Bj hA j? fi B pko/ ft; Eko ; fj s fi eo ; pXs  
nfXnkfJ ftu ehsk frnk j?

GkJh ; sy f; x eM n; EkBK s/ f; oc fJ; bJh rJ/ feT{ fe Tj  
ukj {d/ ; B fe wA fJ; rb dh yd i k e/ gVskb eok fe fJ; ; EkB Bkb i Mh j Jh  
otkfJs mhe j? i k rbs. nkXfBe fJfsjk; eko th wBd/ j B fe ; otlyD dk wBoE

fJj j þk j? fe ; pXs ; EkB dhnk wfye (nfbysH) otkfJsk B{ fJæso eoel fbysh  
oġ ftu gP ehsk i kt/ i dA fe; / ; EkB Bkb i Mhnk otkfJsk ns/ gogoktK B{ fbysh  
oġ fdġsk i kt/ sk Tj fbyS fJfsj k; dk fJe Btk ; wk pD i Kdh j? fw; kb d/ s'ò s/  
GkJh ; kfj p fbyd/ j BL wA fgv wþtkb pko/ ; fDnk ; h fe TE/ rþ{ sr pj kdo i h  
nkJ/ ; B. fgv d/ yfj dk gkDh yokok ; h. GkJh okJhnk ns/ rAd/ d/ pBsh eoB s/ rþ{  
i h B/ fJ; yfj B{ ; k| eotk e/ fco pkDh gVA sk eM ; wA ftu j h yfj dk gkDh ; tS  
j' frnk. TEA dh otkfJs nB{ ko rþ{ i h d/ j æwK ; dek d; yfj j h br ; ed/ ; B,  
frnkotK Bj hA GkJh ; sy f; x B/ fbfnk j? fe wA T{ fgv i k e/ TEA d/ f; nkD/  
pfdnk ebA fJ; pko/ gS^gVskb ehsh sk fJj otkfJs ; Lh ; h. GkJh ; kfj p sA  
gfj bk fe; / th f; y bye B/ fJ; soB Bj hA fbfnk fe wA nkg i k e/ fJj ; EkB  
dfynk ns/ TEA dh otkfJs B{ gVskfbnk j? GkJh ; kfj p B/ rþ{ ; kfj pKB Bkb  
; pfxs n; EkBK dh sbk; a ehsh ns/ TB dk ; otyD ehsk. ; otyD d/ oġ ftu  
GkJh ; kfj p B/ fJB n; EkBK d/ fJfsj k; e fgSeV B{ sk fpnkfBnk j h j? ; rA fJB  
n; EkBK dh T{ ; wA dh ; fEsh B{ th fpnkfBnk j? i' GkJh ; kfj p d/ ; wA ftu ; h.  
GkJh ; kfj p dh rþ fJfsj k; gsh fJj h ; G sA tVh dD j?

## ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ

### ਨਰੋਲੀ

- Ahluwalia, R.S. *Founder of The Khalsa, Guru Gobind Singh Foundation, Chandigarh, 1996.*
- Attar Singh *Travels of Guru Teg Bhadur and Guru Gobind Singh, The Indian Public Opinion Press, Allahabad, 1876.*
- Banerjee, A.C. *Guru Nanak to Guru Gobind Singh, Rajesh Publishers, Allahabad, 1978.*
- Banerjee, A.C. *Guru Nanak and His Times, Punjabi University, Patiala, 1994.*
- Bhagat Lakshman Singh *Guru Gobind Singh as seen by a Devotee, Author, Rawalpindi, 1919.*
- Bhagat Lakshman Singh *Short Sketch of the Life and Work of Guru Gobind Singh (1883), Language Department, Punjab Patiala, 1970 (Reprint).*
- Dharam Singh *Dynamics of the Social Thought of Guru Gobind Singh, Punjabi University, Patiala, 1998.*
- Fauja Singh *Travels of Guru Gobind Singh (Atlas), Punjabi University, Patiala, 1968.*



- Fauja Singh (ed.) *History of the Punjanb (1000 AD-1526)*, Punjabi University, Patiala, 1990.
- Ganda Singh *Guru Nanak : His Life and Teachings*, Singapore Sikh Missionary Tract Society, Singapore, 1940.
- Ganda Singh *Guru Gobind Singh's Death at Nander-An Examination of Succession Theories*, Guru Nanak Foundation, Faridkot, 1973.
- Gandhi, S.S. *Struggle of the Sikhs eor Sovereignty*, G.D.K. Publications, Delhi, 1980.
- Gobind Singh Mansukhani *The Quintessence of Sikhism*, SGPC, Amriatsar, 1965.
- Gokal Chand Narang *Transformation of Sikhism*, New book Society of India, New Delhi, 1912.
- Gopal singh *Guru Gobind Singh*, National Book Trust, New Delhi, 1969.
- Grewal, J.S. and S.S. Bal *Guru Gobind Singh : Biographical Study*, Punjab University, Chandigarh, 1967.
- Grewal, J.S. *From Guru Nanak to Maharaja Ranjit Singh-Essays in Sikh History*, G.N.D.U., Amritsar, !972.
- Grewal, J.S. *Guru Teg Bhadur and The Persian Chroiclars*, Guru Nanak Dev Unniversity, Amritsar, 1976.

- Grewal, J.S. *Historical Perspectives on Sikh Identity*, Punjabi University, Patiala, 1997.
- Gurbachan Singh Talib *Rosery and the Sword : A Brief Sketch Tract Society*, Lahore, 1934.
- Harbans Kaur Sagoo *Banda Singh Bhadur and Sikh Sovereignty*, Deep & Deep Publications, New Delhi, 2001.
- Harbans Singh *The Heritage of the Sikhs, (revised)*, Manohar Publishers & Distributors, New Delhi, 1994.
- Harbans Singh Doabia *Life Story of Sri Satguru Gobind Singh ji Maharaj and Some of His Hymns*, Self, Chandigarh, 1974.
- Hari Ram Gupta *Studies In Later Mughal History of the Punjab, 1707-1793*, Mineeva, Lahore, 1944.
- Henry Court *History of the Sikhs (1888)*, Sushil Gupta (India), Private Limited, Calcutta, 1959.
- Isher Singh *The Philosophy of Guru Nanak : A Comparative Study*, Ranjit Publishing House, New Delhi, 1969.
- Jadu Nath Sarkar *Fall of the Mughal Empire*, M.C. Sarkar and Sons, Calcutta, 1916.
- Jagjit Singh *Guru Gobind Singh : A Study*, Pritpal Kaur, Bombay, 1968.

- Jasbir Singh Ahluwalia *The Doctrine of Dynamics of Sikhism*, Punjabi University, Patiala, 1999.
- Jodh Singh *Life of Shri Guru Amar Das Ji*, Sikh Tract Society, Lahore, 1921 (Ludhiana 1953).
- Jodh Singh *Religion & Religious Life as Conceived by Guru Nanak*, Sikh Tract Society Lahore, 1925.
- Kartar Singh *Guru Arjan Dev : The Great Teacher and The Martyr*, Self (n.d., np)
- Khushwant Singh *A History of the Sikhs, Vol. 1*, Oxford University Press, Oxford, 1966.
- Kohli, S.S. *Life and Ideals of Guru Gobind Singh*, Munshi Ram Manohar Lal, Lucknow, 1958.
- Madanjit Kaur *The Golden Temple : Past and Present*, Guru Nanak dev University, Amritsar, 1983.
- Madanjit kaur and Piar Singh (Eds.) *Selected Works of Sirdar Kapur Singh : Some Insights into Sikhism*, Guru Nanak Dev University, Amritsar, 1995.
- McLeod, W.H., *Guru Nanak and the Sikh Religion*, Oxford University Press, Oxford, 1968.

- Partap Singh, Gyani      *History and Guide to The Golden Temple, Amritsar, n.d.*
- Piar Singh      *Guru Nanak's Siddha Goshti, Guru Nanak Dev University, Amritsar, 1996.*
- Piar Singh      *Gatha Sri Adi Granth and the Controversy, Ananat Education and Rural Development, INC., Michigan, 1996.*
- Pritam Singh Gill      *History of Sikh Nation-Foundation, New Academic Publishing Co., Jullunder, 1978.*
- Puran Singh, Prof.,      *Guru Gobind Singh : Reflections and Offerings, Gur Gobind Singh Founadation, Chandigarh, 1966.*
- Sahib Singh      *Guru Gobind Singh, Raj publications, Delhi, 1967.*
- Sahib Singh      *About Compilation of Sri Guru Granth Sahib, Lok Sahit Parkashan, Amritsar, 1996.*
- Satbir Singh (Ed. and  
Compiled)      *Guru Gobind Singh, Takhat Harimandir Ji Patna sahib, 1967*
- Sher Singh, Dr.      *Social and Political Philosophy of Guru Gobind Singh, Sterling Publishing House, Delhi, 1967.*

- Sher Singh, Dr. *Philosophy of Sikhism*, Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee, Amritsar, 1986 (Previously Published By Sikh University, Press, Lahore, 1944).
- Sohan Singh Seetal *Prophet of man : Guru Gobind Singh*, Lyall Book Depot, Ludhiana, 1968.
- Sukhdial Singh *Origion and Evolution of the Khalsa Commonwealth :1469-1716*, Bhai Chattar Singh, Amritsar, 2007.
- Surinder Singh Johar *Guru Gobind Singh : A Biography*, Sterling Publishers, Delhi, 1977.
- Trilochan Singh *Brief Life Sketch of Guru Gobind Singh*, Delhi Gurudwar Parbandhak committee, Delhi, 1965.
- Trilochan Singh *Guru Teg Bhadur : Prophet And Martyr (A Biography)*, Delhi Gurudwar Parbandhak committee, Delhi, 1967.
- Trilochan Singh *A Biography of Guru Nanak : Foundation of Sikhism*, Delhi Gurdwra Parbandhak Committee, Delhi, 1969.
- The Tribune, 21 Oct 2004. ( Amritsar stories)
- Wazir Singh *Philosophy of Sikh Religion*, Ess Ess Publications, New Delhi, 1981.

**gi kph**

- nwo f; x i Bw ; kyh, rɔ{ rɔpɔd f; x i h, f; ʔ pɛ egBh, nɔwɔ; o, 1973H
- nwb, nʔ H nʔ H (; H), *Jɛ wɔs nBɛ do; B*, okw f; x ; ud/t, i bɔxo, 1967H
- ntsko f; x nkl kd, wod nɔwVk, (wʔ kekft), rɔ{ rɔpɔd f; x ckTɔv; B, uɔhrVQ 1967H
- fɔdoi hs f; x sp; h *gow gpy rɔ{ BkBe gksPkj, wʔ kekft, gi kp*  
: Bhtof; Nh, uɔhrVQ 1970H
- JhPo f; x Bkok frnkBh, t; ky *Bj h^eɛe, dj bh rN pl ko, fdɔh,*  
1970H
- ; opi hs f; x *Ugo; B pbɛ Eɔo, f; x pɔdoi ɔ nɔwɔ; o, 2004H*
- ; opfi do f; x (; H) *BkBe gɛk; ɔ gɔsɛk, Xow fuse ft; ɔ a nɛ, gi kph*  
: Bhtof; Nh, gfNnkkb, i B 2007H
- ; fpɔdoi hs f; x, ; kro *fj; Nɔheb nBɔf; ; nkca BkBe gɛk; ɔ rɔ{ BkBe dt*  
: Bhtof; Nh, nɔwɔ; o, 1993H
- ; fspho f; x *rɔ{ Gkoh i htBh rɔ{ j forɔpɔd i h, gi kph : Bhtof; Nh,*  
gfNnkkb, 1988H
- ; fspho f; x *fɔfs fi fB eoh (i htBh ; ɔ rɔ{ sr pj kdo i h), fBT{*  
pɛ egBh, i bɔxo, 2004H

; fsplo f; x                    *gby GrtsL i htBh r{ rfpd f; x i h, fBT{ p{e egBh,*  
    *i bXo, 1980H*

; od{ eth; o                    *f; y Xow do; B, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1969H*

; oXk okw fcb{bh                *f; yk d/ oki dh ftfEnk, fw; B gi b{XnkDk, 1868*  
    *(gEo Skg).*

; og dk; Gbk                    *r{ BkBe wfj wk noEks wfj wk g{ek; a (Gkr^1), (; H*  
    *T{sw f; x GkNhnk), Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk,*  
    *1999H*

; k r{ r{E ; kfj p i H            *dwdwh phV*

; k d; w r{E ; kfj p            *r{p{nkok oki XkBh p{rk fBj r f; xk, fgw wfj o{, fi b{*  
    *wrk (gi kp), 1999H*

*P{ d; w r{E ; kfj p*            *; Nhe, fi bd nmth{, (Nhekeko frnkBh BoD f; x*  
    *w{ r{ tb), GkJh uso f; x i htB f; x, nfw{; o,*  
    *1994,*

*P{ d; w r{E ; kfj p*            *d; w ; k r{ r{E ; kfj p dk Nhek, (Nhekeko, frnkBh*  
    *Jh; o f; x) Gkr^S/tk, r{p{nkok oki XkBh p{rk fBj r*  
    *f; xk, fgw wfj o{, fi b{ wrk (gi kp), 1999H*

; og dk; Gbk                    *wfj wk g{ek; , Gkr^2 (y{1^2), (; H T{sw f; x*  
    *GkNhnk), Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 2003H*

- ; og f; x, efPP *rb{ ehnk ; kyhnk, (; H fgnkok f; x gdw), f; x ppoi a  
nfwf; o, 2003H*
- ; kfj p f; x *i htB fppks rb{ rfpd f; x i h, f; x ppol , nfwf; o,  
1966H*
- ; hsk okw ej bh (; H) *cfsj Bkwk rb{ ykb; k i h ek, wfj ewk ga kph,  
gfNnkbk, 1952H*
- ; yfdnkb f; x *ykb; k gGf sk f; Xks noEks ykb; / dhnk oki Bhse  
; z Ektk, f; y fJN'hi ? hnk c'ow, gfNnkbk, 1987H*
- ; yfdnkb f; x *rb{ j forfpd ; kfj p, i htB : X ns/ : ksoktk, ga kph  
: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1998H*
- ; yfdnkb f; x *ga kp dk fJfsj k; , fi bd ga thA, ga kph : Bhtof; Nh,  
gfNnkbk, 2000H*
- ; yfdnkb f; x *f; oh nekb sys ; kfj p, rpwts gpk; B, fdbh, 2002H*
- ; yfdnkb f; x *GkJh pkb/ tkbh ns/ gpksB i Bw ; kyh n; bhns eh  
j k" gq hfvr i a rb{ ekb d/ ; fsk ftu rb{ BkBe ; kfj pl  
i htB sl ; y; hns, (26tk ; kkbk ; whBko, 22^23  
Btpo, 2011), rb{ BkBe dt : Bhtof; Nh, nfwf; o,  
2011H*



- ; fođo f; x eĵ bh (; H) *i Bw; kyh Gkjh pkbk, gi kp : Bhtof; Nh, umhrVQ*  
1975H
- ; ĳk f; x, Gkjh *rb fpbk; gks; ĳjh 10(1797), Gk; k ftGkr, gi kp,*  
*gfNnkbk, 1989H*
- Pb f; x, vkh *rĵwfs doPB, ; ĵDh rĵdĵnkok gĵXe ewNh,*  
*nfwŕ; o, 1979H*
- ; /tk f; x Gkjh *efpŕ ; tĳ ? Gkjh rĵdk; ; Nhe, f; x pĵol ,*  
*nfwŕ; o, 2009H*
- ; Bkgfs eth *; ĳ rb ; Gk, (; H rvk f; x) gi kph : Bhtof; Nh,*  
*gfNnkbk, 1996H*
- ; ĵ B f; x ; ĳsb *f; ĳ fw; bk s/ ; odko xokD/, bkj b pĳe ; ĳg, bĴXnkDk,*  
*1979H*
- ; ĵ B f; x ; ĳsb *f; ĳ oki fetĳ pfDnk, ; ĳsb gĳ se Gvko, bĴXnkDk,*  
*1950H*
- ; ĵ B f; x ; ĳsb *f; ĳ fw; bk, rĵws ; kfj s GtB, bĴXnkDk, 1952H*
- ; w; b f; x n; ĳe (; H) *rĵ{ ykb; k d/ fB; tB ns/ jĳewBkw/, f; ĳ fĴfsj k;*  
*oh; ou pĵv, nfwŕ; o, 1967H*
- j opz f; x *rĵ{ rĵpd f; x, rĵ{ rĵpd f; x ckTĳ/ B, umhrVQ*  
*1971H*

- j opz eb, ; kr{ *fJfsjk; d/ Moy/ \*u', wBgls gpkPB, fdbh^i bXo, 2003H*
- j oGi B f; x *Pq d; w rE ; kfj p eosk ; pXh fttkd dh gBo^; whfynk, fpple gpkPB, nfw\$; o, 2012,*
- j oehos f; x *rbpkDh dh GkPk s/ ftnkeoD, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1997H*
- j owhs f; x (; H) *wj keth GkJh ; sy f; x, gi kph nekdwh BthA fdbh, 1991H*
- j foado f; x wfj pp *; fj i / ofuU ykb; k, f; x ppol , nfw\$; o, 2000H*
- j hok f; x dod (; H) *eow f; x fj ; NohnB dh fJfsjk; e yi , ; H rH gH ewNh, nfw\$; o 1975H*
- eosko f; x *i htB eEk rpf rfpd f; x i h, bkj 'b ple ; kg, bkj 'b, 1935H*
- eosko f; x *i htB eEk rpf BkBe d/t i h, bkj 'b ple ; kg, 1947H*
- eow f; x fj ; NohnB *pj wp/ fJfsjk; e by, f; x ppoi a wkJh ; /tk, nfw\$; o, 1963H*
- eow f; x fj ; NohnB *eše fe ft; ky, bkj 'b ple Pkg, bFXnkDk, 1979H*
- eow f; x fj ; NohnB *pdk f; x pj kdo ns/ pdk pj kdo eD ; h, ; H rH gH ewNh, nfw\$; o 1998H*

eow f; x fj ; NohnB *pkpk nkbk f; x, bkj 'b ple ; tg, bfXnkDk, 2006H*

ekBQf; x, BkGk *rbPpd osBkeo wj kB e; q Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999H*

feogkb f; x *i Bw ; kyh ggok, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk,1990H*

feogkb f; x, frnkBh *; h j fowdo ; kfj p dk ; Bfj oh fJfsjk; , ; h rH gH ewNh, ; h nfwS; o, 1991H*

feogkb f; x *f; y fJfsjk; dl ftPP g-y, ; h rH gH ewNh, ; h nfwS; o, 1997H*

feogkb f; x (; H) *rb{ rfpd f; x i h ; kXBk nsl/ ; kfj s, rfpd ; dB, BthA fdbh, 1999H*

epftdo f; x, pki tk (; H) *wfj wk gpk; a (tkose), f; x pdoi a nfwS; o, 2004H*

el; o f; x fSpo *pr; ktbhBkwk d; k gks; kj hnk ek, fgnkok f; x gdw (; H), f; x pdoi a nfwS; o, 1997H*

yi kB f; x, frnkBh *i htB eEk uMk wfd eft GkJh ; sy f; x i h, wj k eth GkJh ; sy f; x : kdrko ewNh, BthA fdbh, 1966H*

rMk f; x *f; y fJfsjk; pkol, gi dfonk, fB; ps ov, bkj 'b, 1946H*

rMk f; x *; h rb ; Gk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1967H*

- r̀bwfs g`ek; a ; wDh r̀bdlnkok g`pXe ewNh,  
nfw` ; o, ngb, 1999 (ykb; k sPskpdh nē).
- frnkB f; x, frnkBh ; h r̀b gE g`ek; a (gE g`ek; a), gEo Skg dfi h,  
nfw` ; o, 1889H
- frnkB f; x frnkBh fBowb gE g`phgek, fBowb gu`sh nykVk, eByb,  
1962H
- frnkB f; x, frnkBh d; k gks; tj hnk d/ r̀pXkwk d/ do; B noEks stkoh\  
r̀bdlnfonk, GkJh pNk f; x g`skg f; x, nfw` ; o, ; B  
næs Bj hA j?
- frnkBh r̀pfd` f; x (; H) f; x ; Gk g`fs`ek, ; spo, 1983H
- r̀puoB f; x (; H) GkJh tho f; x dh ; kfj se g`fsGk, gi kph ; kfj s  
nekdwh, b`XnkDk, 1989H
- r̀pp\; f; x w; sh dk Bwki h r̀p{ BkBe, gi kph : Bhtof; Nh  
gfNnkbk, 1970H
- r̀ppuB f; x, BJhno, r̀p{ r̀p`d f; x (: ksok n; EkB, gogokk ns/ : kd  
fuB), (fJe ; otyD), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk,  
1989H
- r̀ppuB f; x BJhno wfyē fJfsjk; , B? Bb p`e nkorBkJhi t; B, BthA fd`bh,  
1990H

- rpl ko f; x, (; d) *gi kp e; a fi bd gfj bh, Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1990H*
- rpk f; x (; H) *eM e/ gpkSB f; y^fJfsj k; e gsf ftuH by "dfp; skfB^wi kfj p, feş wj f; B ctBh, BkBe gEh", cptkVh, bkj 'b, 1931H*
- rpk f; x *J/ fppUrñch nkca gi kp, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1966H*
- rpk f; x (; H) *j ewBkw/, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1967H*
- rpk f; x *; odko i z k f; x nkj bftkbhnk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1969H*
- rpk f; x *dk gi kp gk; N nM gñ N, (fi bd dñ h), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1969H*
- rpk f; x *pdk f; x pj kdo, ; ñ rñ gñ ewNh, nfwş; o, cotoh, 2010H*
- i ri hs f; x *i Bw ; kyhnk ; ñ rp BkBe d/t i h dk skofee nfxnB, gi kph GtB, bfxnkDk, 1970H*
- i ri hs f; x *; yg fJfsj k; ; ñ dopko ; kfj p soBskoB, rpdñnkok gpXe ewNh, soBskoB, 1931H*
- i ri hs f; x *f; y fJBebkp, plj oh gpbhe/, Bi a Bth fdbh, 1982H*

- i B ; kfj s ( ; ħ nBdgb ; kfj p ft; ħ a næ, Gk; ħ ftGkr ,  
 gi kp, gfNnkkb, 1988 (wV goek; s)
- i ?GrtkkB rfJb ; ħ rþ gþkg ; bi ( ; fygs) 1, gi kph : Þhtof; Nh,  
 gfNnkkb, 1972H
- i ?GrtkkB rfJb wj keth GkJh ; sy f; x i htB ns/ ouBk, gi kph  
 : Þhtof; Nh, gfNnkkb, 1992H
- i X f; x, GkJh ; ħ eoskogþh þhV d/ do; B, gi kph : Þhtof; Nh,  
 gfNnkkb, 1980H
- vh; 'i ħ nV eþeoBh feogkb f; x dk bly @fj ; Nkoheb oh; ou fJB gi kph@  
 fj ; NohUrokch fJB fJvhnB bArUfi i a fdbh, 1972H
- vh; 'i ħ nV eþeoBh |'i k f; x dk bly @ ; 'of; ; nkca fj ; Noh fJB gi kph@  
 fj ; NohUrokch fJB fJvhnB bArUfi i a fdbh, 1972H
- sokB f; x rþpkDh dhnk ftnkfynk gþkbhnk, gi kph : Þhtof; Nh,  
 gfNnkkb, 1997H
- sokB f; x rþ{ rfpd f; x, rþ{ rfpd f; x ckTfMPB, uvrVQ  
 1996H
- sokB f; x rþ{ nrd d/t i h, gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkkb, 1975H
- skok j fo Bo'sw, gfvs ; ħ rþ{^stoE ; rþj, fBowb gukfJsh nykVk,  
 j fodlnko (eByb), 1975H

- fsp'uB f; x *i hitB ufoBq rpf{ BkBe d/t, fdbh f; y r'pdlnkok p'ov, fdbh, 1972H*
- s'i k f; x *f; y Xow, Xow g'uko ewNh ; q nfwS; o, 1998H*
- s'i k f; x r'vk f; x *f; y fJfsj k; L 1469^1765 (gi kph nB/tkd), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkkb, 1985H*
- dwdwh Ne; kb, *; lg fJfsj k; dwdwh Ne; kb, g'ekPe, dwdwh Ne; kb i Ek fG'vok (wfj sk) nfwS; o, 2006H*
- dhtkB f; x *d; w rpf{ i hitB ns/ Py; hns, f; x n'v ; Bi q nfwS; o, 1967H*
- fBoi B f; x, B'p *rpf{ r'pd f; x i h ofus l coBk'wk gi kph s/ n'rof h nB/tkd, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkkb, 1999H*
- gi kph fN'fpTB *": wBk Bro ftu e'Jh : kdrko Bj h' Gk'Jh ; s'y f; x dh", uvhrVQ 24 ngob 2013, gBk 9*
- fgnkok f; x gdw *dPw r'F do; B, ebw wfdo, b': o wkb, gfNnkkb, 1968H*
- fgnkok f; x gdw *rpf{ eh'nk ; kyh'nk, ebw wfdo, gfNnkkb, 1986H*
- fgnkok f; x gdw *rpf{ r'F ; e's e'; q gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkkb, 2000H*

- fgnkok f; x gdw ; *h rpl gE gpk; a* ebw wfdo, b': o wkb, gfNnkbk, 1990H
- fgnkok f; x gdw (; H) *ofj sBkw/*, ebw wfdo, b': o wkb, gfNnkbk, 1984H
- fgnkok f; x gdw *wj keth ; sy f; x*, ebw wfdo, b': o wkb, gfNnkbk, 1954H
- fgnkok f; x gdw *gi kph tkok*, ebw wfdo b': o wkb, gfNnkbk, 1980H
- fgnko f; x ; *h rpl sr pjkdol clo; h ; os*, rpl BkBe dt : Bhtof; Nh, nfw $\text{\textcircled{S}}$ ; o, 1976H
- g $\text{\textcircled{S}}$ sw f; x, (; H) *fBowb ; gpkfJ*, rpl BkBe dt : Bhtof; Nh, nfw $\text{\textcircled{S}}$ ; o, 1981H
- c' k f; x, skoB f; x *rpl sr pjkdol i htB s/ ouBk*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1976H
- c' k f; x *rpl sr pjkdol : ksok n; EkB, gogoktK s/ : kd fuB*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1976H
- c' k f; x, (; H) *gi kp dk fJfsj k; L 1000^1526, fi bd shi h*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1988H
- c' k f; x skoB f; x *rpl sr pjkdol i htB s/ ouBk*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1976H



- c'k f; x (; H) *jlewBkw/ ; r b{ sr pj kdo ; kfj p, gi kph*  
: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1976H
- pbeko f; x *nekb syS ; kfj p i fs s/ i /rfs, ; r H gH ewNh,*  
nfwS; o, 1995H
- GkJh r bdk; i h *tkok, n? H i hH ghH ; hH, nfwS; o, 1977H*
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, wsp? nkcskp, gi kp bkj 'b wa*  
dhtkB pNk f; x, wkbe e/ nfxeko ; /Sgk: k r: k, ; ws  
; BkBe i h 415, ; ws fpeowkfdS 1941, ; B Jh; thA  
1884H
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, fi bd gfj bh,(; H GkJh tho*  
f; x), Gk; ftGkr gi kp, gfNnkbk, 1989H
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, fi bd dfi h,(; H GkJh tho f; x),*  
Gk; ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1989H
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, fi bd shi h,(; H GkJh tho*  
f; x), Gk; ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1989H
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, fi bd uEh,(; H GkJh tho f; x),*  
Gk; ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1990H
- GkJh ; sy f; x *; r b gSkg ; bi rE, fi bd gi th,(; H GkJh tho*  
f; x), Gk; ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1990H

- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bdS/thl*,( ; H GkJh tho f; x),  
Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1990H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd ; -sth*,( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1989H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd n-mth*, ( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1990H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd B'th*,( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1991H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd d; th*,( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1993H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd frnkollth*, ( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1991H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd pkollth*, ( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1992H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd sbollth*,( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1992H
- GkJh ; s'y f; x ; *h rþ gþskg ; þi rÆ, fi bd u'dth*,( ; H GkJh tho  
f; x), Gk; H ftGkr, gja kp, gfNnkkbk, 1992H

GkJh ; s'y f; x ; ħ rþ BkBe gþk; ,a gþpkoX (Gkr gfj bk), (; H vkh feogkb f; x), (; ħ rþ għ ewNh) ; ħ nfwþ; o, wJh 2006H

GkJh ; s'y f; x ; ħ rþ gþkg ; þi rE, ftuA rþ{ noiB d/t dk i htB^fposks (Gkr gfj bk), feogkb f; x (; H), ; ħ rþ għ ewNh, ; ħ nfwþ; o, 2009H

GkJh ; s'y f; x ; ħ rþ gþkg ; þi rE, ftuA ; ħ rþ{ j forfþd ; kfj p i hdk i htB^fposks (Gkr gfj bk), feogkb f; x (; H), ; ħ rþ għ ewNh, ; ħ nfwþ; o, 2011H

GkJh ; s'y f; x ; ħ rþ gþkg ; þi rE, ftuA ; ħ rþ{ j forfþd ; kfj p i hdk i htB^fposks (Gkr dþ k), feogkb f; x (; H), ; ħ rþ għ ewNh, ; ħ nfwþ; o, 2012H

GkJh osB f; x Gr{ ; ħ rþ gE gþkP, (; H GkJh tho f; x), ykb; k ; wkuko, nfwþ; o, 1962H

GkJh tho f; x (; H) gþksB i Bw; kyh ; ħ rþ{ BkBe d/t i h, GkJh tho f; x ; kfj s ; dB, BthA fdbh, 1996H

GkJh ekBQf; x, BkGk rþ{ wfj wk osBktbh, (; H għsw f; x, feq Ð bkb ), rþ{ BkBe d/t : Þhtof; Nh, nfwþ; o, 1984H

- wfj dlo f; x, fYbA fJfsj k; ; h j fowdo ; kfj p, ; wDh rpdlnkok gpXe  
ewNh, nfwf; o, (fwsh Bj hA)
- wj K f; x, frnkBh (; H) *wkbt k d; a oNB eh ; kyh gEh, ykb; k ; wkuko,*  
nfwf; o, 1968H
- wj wd bshca *gi kp dk fJfsj k; , (Gkr ^2), (gH nBh rpwly f; x*  
'rpwly'), bkj 'b ple ; kg, bFXnkDk, 1994H
- wf; nkoEo wfkfbc *f; y Xow rpf ; kfj pKB, gftso ouBktK ns/ ouBkeko,*  
*fi bd gfj bh, (gH nBh feogkb f; x), gi kph*  
: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 2003H
- wf; nkoEo wfkfbc *f; y fJfsj k; , Gkr gfj bk^d fi k, (gi kph soi wvk), bkj 'b*  
ple ; kg, bFXnkDk, 2005H
- wf; nkoEo wfkfbc *f; y fJfsj k; , Gkr shi k, (gi kph soi wvk), bkj 'b ple*  
; kg, bFXnkDk, 2005H
- oDXho f; x GkJh (; H) *gfv ; wkor noEks ykb; kJh i htB i ku, fBT{ ple*  
egBh, i bXo, 1953H
- oDXho f; x GkJh (; H) *; h rpf rfpd f; x i h dh ; pfd wofs dk fJfsj k; ,*  
; wDh rpdlnkok gpXe ewNh, nfwf; o, 1962H
- oDXho f; x GkJh (; H) *rpf gDkbnk, f; y fJfsj k; oh; ou pov, nfwf; o,*  
1977H

- osB f; x i rh                    rþ{ BkBe dh ftukoXkok, Bt: r gpfb; oi a fdbh,  
1969H
- osB f; x i rh (; H)            'e/ o f; x fSþo dk p; ktbhBkwk d; K gks; tj hnk ek',  
wri hB, goy, gi kp : Þhtof; Nh, uwhrVQ 1972H
- osB f; x i rh                    GkJh rþdk; i htB s/ ouBk, gi kph : Þhtof; Nh,  
gfNnkkb, 1974H
- osB f; x i rh (; H)            i Bw; kyh GkJh pkbk, rþ{ BkBe d/t : Þhtof; Nh,  
nfwþ; o, 1974H
- osB f; x i rh                    gi kph ; kfj s dk ; os^wþbe fJfsj k; , (Gkr dji k, gþt  
wXeko), gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkkb, 1998H
- osB f; x i rh                    gi kph ; kfj s dk ; os^wþbe fJfsj k; , (Gkr gi tk),  
gi kph : Þhtof; Nh, gfNnkkb, 2002H
- osB f; x i rh                    f; ý gE ftPt eP (Gkr gfj bk), rþosB gpfb; oi ,  
gfNnkkb, 2005H
- osB f; x, i rh                    f; ý gE ftPt eP (Gkr dji k), rþosB gpfb; oi ,  
gfNnkkb, 2005H
- osB f; x, i rh                    d; w rE gfou: , rþpd ; dB, Bth fdbh, 1990,  
okJ i ; tho f; x (; H)        rþ{ BkBe pkDh dk ft; at ftnkgh Bi ðhnk, rþ{ BkBe  
d/t : Þhtof; Nh, nfwþ; o, 1998H

ofgdo eb, ekj bñ *wj keth ; sy f; x ofus ; r b gskg ; bi rE dh*  
*nBewfDek, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1998H*

tho f; x, pb *f; x ; kro, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1986H*

tho f; x, GkUh (; H) *r b pkbw ; kyhnl, ykb; k ; wkuko, nfwf; o, 1958H*

**| ko; h**

nfj wd Pkj pNkbth *skohy^J^gi kp, (nBñ r bpyP f; x), gi kph*  
*: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1969H*

; i kB okfJ, Gmkoh *ybk; s s stkohy (gi kph soi wk), gi kph : Bhtof; Nh,*  
*gfNnkbk, 1972H*

; i kB okfJ, Gmkoh *\bk; k^T^stkohy^fpnkB, f; y r b{ ; kfj pkb s/ f; yk d/*  
*Xkowe s/ ; Pb i htB dk, rmk f; x (; H), c ptkVh,*  
*bkj 'b, 1931H*

eBWhnk bkb *soh^J^gi kp, (gñ nBñ i hs f; x ; hsb), gi kph*  
*: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1968H*

ekl h | eho wj wd *i kfw^U^stkohy^ j kb esb pdk f; x, rmk f; x (; H)*  
*c ptkVh, bkj 'b, 1931H*

rmk f; x (; H) *sll fe^I j kfroh, ro{ noi B ; kfj p dh Pj h d h, c ptkVh,*  
*bkj 'b, 1931H*

rpkw j ; B \kB

; h: o^Tl^w\sk\ohB^ fl eo f; y rphk, pdk f; x  
pkdo s/ f; yk dk, (g, nB[ sl ; rmk f; x), cptkVh,  
bkj 'b, 1931H

|'i k f; x (; H)

; keh w; sknd yk, wnkf; fo nkbwrtoh, (gH nB[  
do; B f; x, ntkok), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk,  
1977H

wfpe wj f; B ckbh

dfp; skfB wi hfj p ftuH BkBe gEh, (g, nB[ sl ; rmk  
f; x), cptkVh, bkj 'b, 1931H

## ABSTRACTS

### ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ

(Historical Study of Sri Gur Partap Suraj Granth)

The Great Poet Bhai Santokh Singh ‘Churamani’ has a special respect and distinct place among sikh world and sikh historians. He was born in 1788 in village- Noordi Saran ( which is called “ Kila Kavi Santokh Singh” now a days).He passed away in Kaithal in 1843 after living a life of 55 years. In this time period he made two translations. One of them is translation of Japu Ji Sahib which is named as ‘Garab Ganjni Tikka’. Second one was translation of ‘ Aatam Puran’ He also translated two great books of Sanskrit ‘Amar Kosh’ and ‘Balmiki Ramayna’ into Gurmukhi script and Hindi language. Translated ‘Amar Kosh’ was renamed as ‘Naam Kosh’.

Except these he wrote two Granths on history of sikh Gurus. First is ‘Sri Guru Nanak Parkash’ and the second one is ‘Sri Gur Partap Suraj Granth’. Complete life history and incidents related to Guru Nanak Dev Ji is fully explained in first one. In the second, one history of nine Sikh Gurus from Guru Angad Dev ji to Guru Gobind Singh is fully explained. Apart from this a brief history of Banda Bahadur is also mentioned in this. This Book Edited by Bhai Vir Singh has 14 Volumes and 6671 pages. ‘Sri Guru Nanak Parkash’ is also merged in it and it is



known as ‘Sri Gur Partap Suraj Parkash Granth.’ Research Work done on this book has subject:- “ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ”. This research work is divided into 5 chapters. Historical background of Sikh History written before Bhai Santokh Singh is explained in it. Life of Bhai Santokh Singh is explained in context of sikh historians and their writings and it is also explained that Bhai Sahib wrote sikh history in which circumstances. The persons who sponsored Bhai Sahib economically and politically. In this, we tried to explain life history of sikh gurus by analyzing and comparing basic sources of sikh history, contemporary historians of Bhai Sahib and modern sikh historians that the history of sikh gurus written by Bhai Sahib has a great historical importance. By surveying places related to sikh gurus mentioned by Bhai Sahib, their present geographical position is explained and some pictures of these places are provided in the end. The catalogue of the books which are used for comparative studies of “ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ” is also attached with.

**Key words :- Jiwan-Birtant, Sikh-Panth, Guru Sahiban, Janamsakhi, Adhiaain**

ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ

## ABSTRACTS

(ਅਬਸਟ੍ਰੈਕਟ)

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ

ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ

ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸਕਾਰਾਂ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਮਹਾਂ ਕਵੀ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ‘ਚੂੜਾਮਣੀ’ ਦਾ ਇਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਤਿਕਾਰਤ ਅਤੇ ਵਿਲੱਖਣ ਸਥਾਨ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜਨਮ 1788 ਈ. ਵਿਚ ਪਿੰਡ ਨੂਰਦੀ ਸਰਾਂ (ਜਿਸ ਨੂੰ ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ “ਕਿਲ੍ਹਾ ਕਵੀ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ” ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ 55 ਸਾਲ ਬਤੀਤ ਕਰਕੇ 1843 ਈ. ਨੂੰ ਕੈਥਲ ਵਿਖੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣਾ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦੋ ਟੀਕੇ ਲਿਖੇ ਇਕ ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਟੀਕਾ ਲਿਖਿਆ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਗਰਬ ਗੰਜਨੀ ਟੀਕਾ’ ਹੈ। ਦੂਸਰਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ‘ਆਤਮ ਪੁਰਾਣ’ ਦਾ ਟੀਕਾ ਲਿਖਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਦੋ ਮਹਾਨ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ‘ਅਮਰ ਕੋਸ਼’ ਅਤੇ ‘ਬਾਲਮੀਕੀ ਰਮਾਇਣ’ ਦਾ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਹਿੰਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ। ਅਨੁਵਾਦਤ ‘ਅਮਰ ਕੋਸ਼’ ਦਾ ਨਾਮ ਬਦਲ ਕੇ ‘ਨਾਮ ਕੋਸ਼’ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਦੋ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖੇ ਹਨ। ਪਹਿਲੇ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼’ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਸਰੇ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ’ ਹੈ। ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼’ ਵਿਚ ਵਿਸਥਾਰ ਸਹਿਤ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ-ਬਿਰਤਾਂਤ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ’ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਤੱਕ ਨੌਂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦਾ ਜੀਵਨ-ਬਿਰਤਾਂਤ ਬਹੁਤ ਵਿਸਥਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬੰਦਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਦਰ ਦਾ ਜੀਵਨ-ਬਿਰਤਾਂਤ ਸੰਖੇਪ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਸੰਪਾਦਤ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀਆਂ 14 ਜਿਲਦਾਂ ਅਤੇ 6671 ਪੰਨੇ ਹਨ। ਇਸ ਵਿਚ ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼’ ਵੀ ਸੰਮਲਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ’ ਹੈ।

ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਉਪਰ ਕੀਤੇ ਖੋਜ-ਕਾਰਜ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ' ਹੈ। ਇਸ ਖੋਜ ਪਰਬੰਧ ਨੂੰ ਪੰਜ ਅਧਿਆਇਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਖੋਜ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਲਿਖੀ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸਕਾਰੀ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਪਿਛੋਕੜ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਲੇਖਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਸੰਦਰਭ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਕਿੰਨਾਂ ਪ੍ਰਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਕਿਹੜੇ-ਕਿਹੜੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਾਜਸੀ ਅਤੇ ਆਰਥਿਕ ਪੱਖੋਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਖੋਜ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ' ਵਿਚ ਲਿਖੇ ਦਸ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਜੀਵਨ-ਬਿਰਤਾਂਤ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ ਸੋਮਿਆਂ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਸਮਕਾਲੀ ਲਿਖਤਾਂ ਅਤੇ ਅਧੁਨਿਕ ਸਿੱਖ ਲਿਖਤਾਂ ਨਾਲ ਤੁਲਨਾਤਮਿਕ ਅਧਿਐਨ ਕਰਕੇ ਇਹ ਦੱਸਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਲੋਂ ਲਿਖੇ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਕੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗੁਰ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦੇ ਸਰਵੇਖਣ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਅਜੋਕੀ ਭੂਗੋਲਿਕ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਅੰਤਿਕਾ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਕੁਝ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵੀ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕਰਕੇ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ' ਵਿਚਲੇ ਇਤਿਹਾਸਕ-ਬਿਰਤਾਂਤ ਦਾ ਤੁਲਨਾਤਮਿਕ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੁਸਤਕ ਸੂਚੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

**ਮੁੱਖ ਸ਼ਬਦ :- ਜੀਵਨ-ਬਿਰਤਾਂਤ, ਸਿੱਖ-ਪੰਥ, ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ, ਜਨਮਸਾਖੀ, ਸਿੱਖ-ਲੇਖਕ**

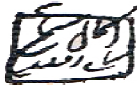


ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਕਵੀ ਚੁੜਾਮਣਿ  
ਕਰਤਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ।

## ਅੰਤਕਾ 1



ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆ ਦਾਤੇ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਇਹ ਪੱਥਰ ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ, ਸ਼੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਸ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਉੱਪਰ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਘੰਟਾ ਘਰ ਵਾਲੇ ਪਾਸੇ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੋਨੇ ਅਤੇ ਸੰਗਮਰਮਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੋਲੋਂ ਕਰਵਾਈ ਸੀ।

  
 سرکار پنجاب  
 اہتمام سے جاری کیا گیا ہے۔  
 رقم نمبر 191/1989  
 تاریخ 12/12/89  
 سکریٹری  
 محکمہ تعلیم و کونزرویشن  
 لاہور

१ मंत्रिमंडलीसिद्धिसिधुबुधसा  
 पूवानगीसूकारकी॥

ਇਸ ਦਾ ਤਰਜਮਾ ਇਹ ਹੈ:-  
 ਅਸਲ ਦੀ ਨਕਲ

ਅਕਾਲ ਸਹਾਇ  
 ਭਾਈ ਉਦਯ ਸਿੰਘ

ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਅਹਿਲਕਾਰ ਤੇ ਪਿੰਡ ਮੋਥਲੀ ਦੇ ਜ਼ਿਮੀਦਾਰ ਇਹ ਜਾਣ ਲੈਣ ਕਿ ਉਕਤ ਪਿੰਡ ਸੰਮਤ ੧੮੯੧ ਦੀ ਹਾਲੀ ਵੇ ਆਦਿ ਤੋਂ, ਬਾਲਮੀਕ ਰਾਮਾਯਣ ਦੀ ਰਚਨਾ ਪਰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਜਾਕੇ ਸਿੱਤੋਖ ਸਿੰਘ ਦੇ ਨਾਮ ਅਰਦਾਸ ਹੋਕੇ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। (ਅਗੋਂ ਨੂੰ) ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਿੰਡ ਦੀ ਆਮਦਨ ਹਰ ਫਸਲ ਦੀ ਉਕਤ (ਸਿੱਤੋਖ ਸਿੰਘ ਨੂੰ) ਪੁਸ਼ਤ ਦਰ ਪੁਸ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ, ਇਸ ਗਲ ਤੇ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਸਖਤ ਤਾਕੀਦ ਨਾਲ ਅਮਲ ਕਰਨ। ਲਿਖੀ ਮਿਤੀ ਜੇਠ ਸ਼ਬਦੀ ਦਸ ਮੰ: ੧੮੯੧ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਰੂਬਰੂ ਸਰਕਾਰ ਤੇ ਨਰੋਣ ਸਿੰਘ ਤੋਸ਼ੇ ਖਾਨੇ ਵਾਲਾ। ਬਾਲਾ ਕੋਠੀ। ਫਕਤ।

੧ ਮੋਜੇ ਮੋਥਲੀ ਸਿੱਤੋਖ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਾ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਸਰਕਾਰ ਕੀ\*।

ਪੰਨਵਾਦ ਸਾਹਿਤ; ਭਾਈ ਸਿੱਤੋਖ ਸਿੰਘ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ, ਜਿਲਦ ਪਹਿਲੀ,  
 (ਸੰ.ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ), ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਪੰਜਾਬ, ਪਟਿਆਲਾ, 1989. ਵਿਚੋਂ।

### ਅੰਤਕਾ 3



ਕੈਥਲ ਵਿਖੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਉਦੈ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ੇਰਾਂ ਵਾਲੀ ਹਵੇਲੀ ਦੀ ਬਾਹਰਲੀ ਤਸਵੀਰ।



ਕੈਥਲ ਵਿਖੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਉਦੈ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ੇਰਾਂ ਵਾਲੀ ਹਵੇਲੀ ਦੀ ਦੂਸਰੀ ਮੰਜ਼ਿਲ ਦੀ ਤਸਵੀਰ।

## ਅੰਤਕਾ 4



ਮਹਾਰਾਜਾ ਉਦੇ ਸਿੰਘ ਦੇ ਕੈਥਲ ਵਿਖੇ ਕਿਲੇ ਦਾ ਉਹ ਭਾਗ ਜਿਥੇ ਅੱਜ-ਕੱਲ੍ਹ ਸਿਟੀ ਥਾਣਾ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।



ਮਹਾਰਾਜਾ ਉਦੇ ਸਿੰਘ ਦੇ ਕੈਥਲ ਵਿਖੇ ਕਿਲੇ ਦੀ ਖੰਡਰਾਤ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਪਿਛਲਾ ਪਾਸਾ



## ਅੰਤਕਾ 5



ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਤਪਿਆਣਾ ਸਾਹਿਬ, ਦੂਸਰੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਵਿਖੇ ਬਣੀ ਭਾਈ ਬਾਲਾ ਜੀ ਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਵਜੋਂ ਬਣੀ ਸਮਾਧ।

## ਅੰਤਕਾ 6



ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਲਖਨੌਰ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਉੱਥੇ ਪਿਆ ਇੱਕ ਇਹ ਮੰਜਾ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਰਵਾਇਤ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਗੁਜਰੀ ਜੀ ਇਥੇ ਆਏ ਸਨ ਤਾਂ ਉਹ ਇਸ ਉਪਰ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਹੋਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।

## ਅੰਤਕਾ 7



ਕਿਲ੍ਹਾ ਰਾਏਪੁਰ ਰਾਣੀ ਵਿਖੇ ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਬਣਿਆ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ।

## ਅੰਤਕਾ 8

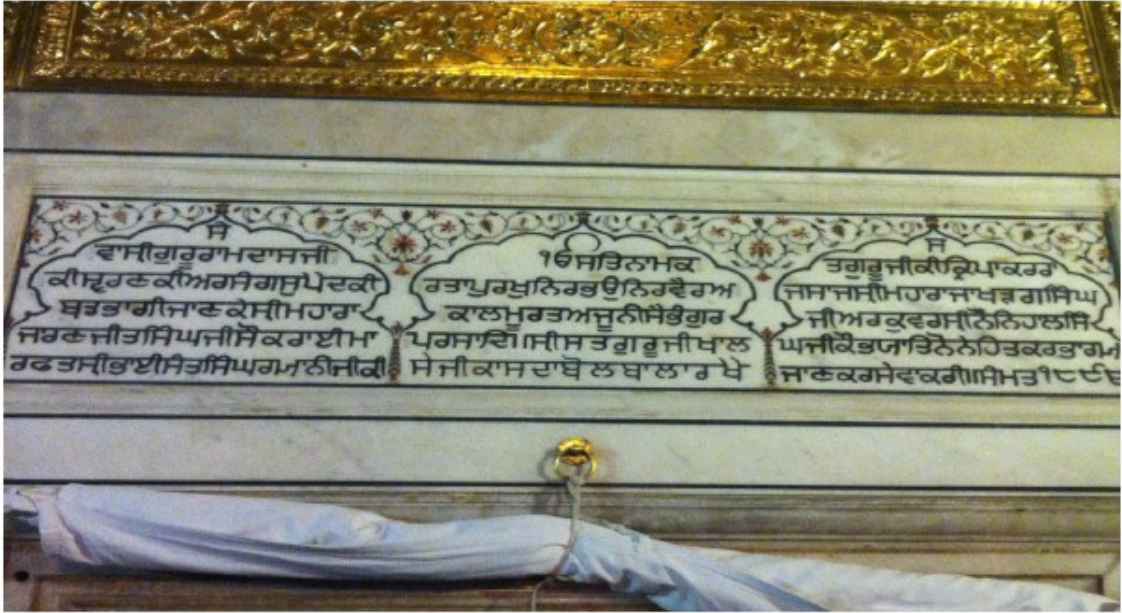


ਜਮਨਾ ਨਦੀ ਦੇ ਕੰਡੇ ਤੇ ਸਸ਼ੋਭਿਤ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪਾਉਂਟਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਅਤੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਪਈਆਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀਆਂ ਕਲਮਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਰਵਾਇਤ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਲਮਾਂ ਨਾਲ ਸਾਹਿਤ ਰਚਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।



ГКJh ; њy f; x eth uMkwfD  
eosk Pq rp gsgk ; њi rњ.

nsek 1



GkJh ; sY f; x i h d. ftfdnk dks. frnkBh ; S f; x i h dh : kd ftU fJj gEo Pq  
 j fowdo ; kfj p, Pq nfw; o fty/Pq j fowdo ; kfj p d/T; dotki /Tfgo brk  
 j fJnk j? fi j Vk dotki k xNk xo tkb/gk; /tkbk j? Pq j fowdo ; kfj p dh ; B/ns/  
 ; rwoowo dh ; /tk wj koki k oDi hs f; x B/frnkBh ; S f; x i h ebl eotkJh ; h.



nsek 3



eEb fty, wj koki k Tđ f; x tbi GkUđ ; sy f; x B; foj kfJP bJđ fdđh Pbk tkbh  
j tbi dh pkj obh s; tho.



eEb fty, wj koki k Tđ f; x tbi GkUđ ; sy f; x B; foj kfJP bJđ fdđh Pbk tkbh  
j tbi dh đđ oh wđl b dh s; tho.



nsek 4



wj koki k Tpl. f; x di. eEb fty, feb. dk Tj Gkr fi E. nī ^ebi f; Nh EKdk pfDnk j fJnk j?



wj koki k Tpl. f; x di. eEb fty, feb. dh yvoks fpbfvr dk fgSbk gk; k

nsek 5



rþdñkok sfgnkDk ; kfj p, dđ oh gksPkj h Pł rþ nrđ d/t i h fty pDh Gkjh pkbk  
i h dh : kdrko ti A pDh ; wkX.

nsek 6



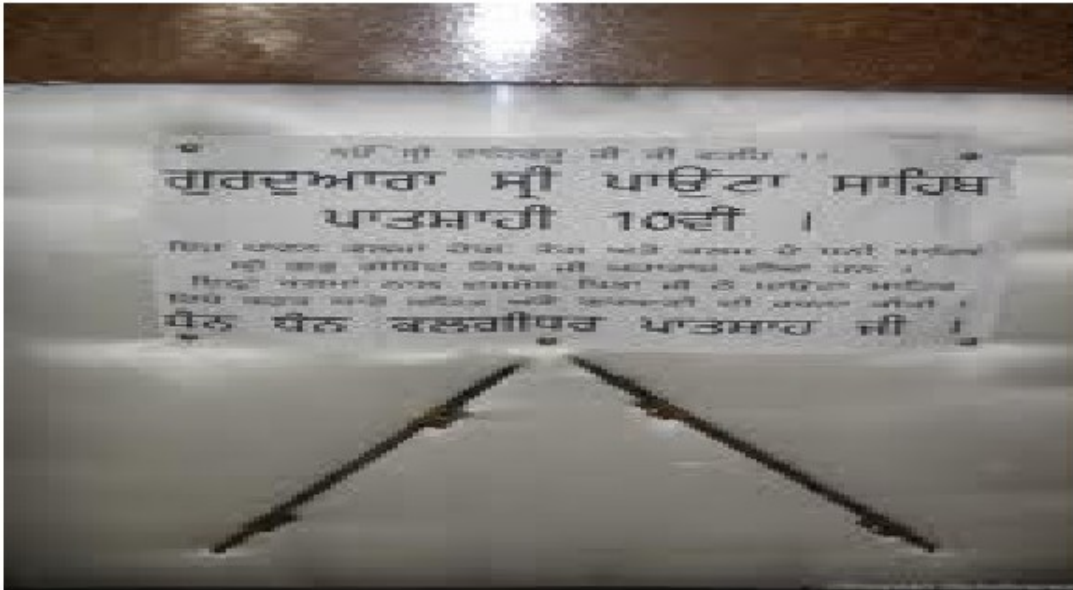
rpdlkok byBb ; kfj p ns, TE fgnk fJb fJj wi k fi ; pko,otkfJs j fe  
i dA rp{r'fpd f; x i h ns/wksk r'j oh i h fJE/nkJ/ ; B sk Tj fJ; Tgo  
fpoki wkB j fJnk eod/ ; B.

nsek 7



febl okJgb okDh fty, Pł rpl rfpd f; x i h dh : kd ftZu pfDnk rpdłkok ; kfj p.

nsek 8



i wBk Bdh d. ev. s. ; PfGs rþdþkok gkTþNk ; kfj p dh fJwkos ns. rþdþkok ; kfj p ftþu gJhþk rþ{i h dhþk ebwK fi Bþ pko/otkfJs j ?fe rþ{i h fJBþ ebwK Bkb ; kfj s ofunk eod/ ; B.

## ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ

ਮੈਂ ਬਿਆਨ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਧਿਐਨ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਲਿਖੇ ਇਸ ਖੋਜ-ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿਚਲਾ ਖੋਜ-ਕਾਰਜ ਨਿਰੋਲ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਆਪਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਅਜਿਹਾ ਖੋਜ-ਕਾਰਜ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਲਈ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਂ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਵਲੋਂ ਕੋਈ ਡਿਗਰੀ ਜਾਂ ਡਿਪਲੋਮਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।

ਨਿਗਰਾਨ:

  
( ਡਾ. ਸੁਖਦਿਆਲ ਸਿੰਘ )

ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ,

ਪੰਜਾਬ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਭਾਗ,

ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ।

ਖੋਜਾਰਥਣ:

ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ

ਜਸਵਿੰਦਰ ਕੌਰ

## ਤਤਕਰਾ

ਪੰਨਾ ਨੰ:

ਜਾਣਕਾਰੀ

(ਇਤਿਹਾਸਕ ਪਿਛੋਕੜ)

1-50

ਅਧਿਆਇ-ਪਹਿਲਾ

ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਦਾ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸਮਾਂ

51-100

ਅਧਿਆਇ-ਦੂਜਾ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸੰਦੇਸ਼

101-216

ਅਧਿਆਇ-ਤੀਜਾ

ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਤੱਕ  
ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦਾ ਵਿਕਾਸ

217-369

ਅਧਿਆਇ-ਚੌਥਾ

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਬੰਦਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਦਰ

370-459

ਅਧਿਆਇ-ਪੰਜਵਾਂ

ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਗੁਰ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦਾ ਸਰਵੇਖਣ

460-482

ਸਿੱਟਾ ( Conclusion )

483-503

ਅੰਤਿਕਾਵਾਂ

504-511

ਪੁਸਤਕ ਸੂਚੀ

512-535

## ਤਤਕਰਾ

ਪੰਨਾ ਨੰ:

ਜਾਣਕਾਰੀ

(ਇਤਿਹਾਸਕ ਪਿਛੋਕੜ)

1-50

ਅਧਿਆਇ-ਪਹਿਲਾ

ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਦਾ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸਮਾਂ

51-100

ਅਧਿਆਇ-ਦੂਜਾ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸੰਦੇਸ਼

101-216

ਅਧਿਆਇ-ਤੀਜਾ

ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਤੱਕ  
ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦਾ ਵਿਕਾਸ

217-369

ਅਧਿਆਇ-ਚੌਥਾ

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਬੰਦਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਦਰ

370-459

ਅਧਿਆਇ-ਪੰਜਵਾਂ

ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਗੁਰ ਅਸਥਾਨਾਂ ਦਾ ਸਰਵੇਖਣ

460-482

ਸਿੱਟਾ ( Conclusion )

483-503

ਅੰਤਿਕਾਵਾਂ

504-511

ਪੁਸਤਕ ਸੂਚੀ

512-535



# i kDekoh

(fJfsj k; e fgS'eV)

rp{ BkBe d/t i h d/ ft; tftnkgh dfonk (Tjdk; hnk) Bkb ns/ TBI d/  
gouko ns/ r'; Nhnk ; dek f; y Xow dh pFBnk d oyh rJh ; h. rp{ i h d/ fJ;  
gouko ns/ r'; Nhnk dk sS; ko TBI dh pkDh ftu ; wfJnk j fJnk j? fJj pkDh  
TBI B/ ; wA^; wA s/ Tjukoh ; h. fJ; f; y Xow dh ft; t sk fJj ; h fe rp{ BkBe d/t  
i h d/ ; wA sA j h f; y ; rsk ftu rppkDh d/ gVB^fbyD dh ns/ fJ; pko/ nfXnB  
eoB dh gogok ; p{ j' rJh ; h. GkJh rpdk; i h dh gfj bh tko dh 38th gTMh  
fJ; / sE tb fJ; kok eodh j? fJ; dk Gkt j? fe rp{ BkBe ; kfj p nkgDhnk ; G  
: ksokk (Tjdk; hnk) TgoS tkg; eoskogp ; kfj p nk e/ ofj D br gJ/ ; B ns/  
TBI B/ : ksokk tkbk ; kok Gy (gfj okk) Tsko fdsk ; h. fJE/ nkW ; z koh  
ftneshnk tkbk gfj okk gfj B e/ wi h s/ pth e/ f; y ; rsk Bt Tgd/ a fdd/ ; B.  
nkgD/ wlykofpd 'uA n? h pkDh Tjukod/ ; B fi ; Bkb beK dk nfrnkB ysw j' e/  
frnkB dk goek; aj jdk ; h. eoskogp fty/ j o ; wA frnkB dhnk r'; NK ns/ uoukK  
j dhnk ofj dhnk ; B ns/ rp{ i h d/ nekb dh Grsh ftu or/ nrwh ; pdk dhnk  
XBK rfi dhnk ofj dhnk ; B. ; tb tb/ i gji h ; kfj p dk gkm j jdk ; h ns/ ; kw Bt ; 'do[

d/ ; pd ns/ ehosB ; j b/ dk gkm j dtk ; h. <sup>1</sup>

gVUJh^fbykJh dh fJj gogok rp{ nrd d/t i h d/ ; wA j'o th fte; s  
j' rJh ; h. gogfoe sb s/ rp{ nrd d/t i h Bkb eM n? hnK gogokK ns/  
ft; atk; i M/ j'U/ j B fi B sA ; kps j dtk j? fe TB B/ rpwlyh fbgh ns/ gi kph p'bh  
B fbyD bJh pj s j d se fte; s eo fdsk ; h. fJj th fe TB d/ ; wA gi kph p'bh  
dh wlybh gVUJh eokTD bJh rpwlyh fbgh ftu ekfJd/ th fby/ rJ/ ; B s/ fJB B f  
f; y Xow d/ vfonK (Xkofwe n; EkBK) ns/ Xow; kbktk ftu gVUfJnk th i kdk  
; h. <sup>2</sup> rp{ nrd d/t i h Bkb fJj ft; atk; th i fVnk j fJnk j? fe TB B/ rp{ BkBe  
d/t i h d/ i htB pko/ fJe i Bw; kyh th fbytkJh ; h fi ; B GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh  
fej k i kdk j? <sup>3</sup> nã d/ ftdtkBK tba GkA GkJh pkb/ tkbh i Bw; kyh pko/ ekch  
fes{^gos{ ehs/ i kd/ j B go fJj ft; atk; p fBnk d^ofj s Bj hã j? fe rp{ nrd d/t

---

<sup>1</sup> fco pkpk nkfJnk eoskogfo Gly[ Tdk; h ; rb Tskok.  
gfj fo ; z koh egV/wi h pfm ehnk ntskok. HHHHHH  
pkDh wlyj [ Tjukoh? j fJ of BkJh fwN? nfXnkok.  
frnkB[ r; fN uouk ; dk nBj fd ; pfd Tm/ XBekok.  
; do[ nkosh rktin? nfw s tbi kg[ Tjukok. GkJh rpdk; i h, tok, n? h i hH ghH ; hH,  
nfw s; o, 1977, gBk 19H

<sup>2</sup> frnkB f; x, frnkBh, ; h rp gE gpk; a (gE gpk; j), gEo Skg d f h, nfw s; o, 1889,  
gBk 57H

<sup>3</sup> dy' e[ o f; x fSpa, pz ktbhBkwk d; k gks; ij hnk ek, uoB d f k, pd 42tkl ns/ ; og  
dk; Gbk, wfj wk gpk; a (eftsk), Gk; i ftGkr, gi kp, gfNnkbb, 1971, gBk 12H, j'o dya  
frnkB f; x, frnkBh, stkohy rp{ ykb; k (gEo Skg) f; nkbeN, 1891 JhH, gBk 175H,  
ns/ ; fodo f; x ej bh ( ; H), i Bw; kyh GkJh pkbk, gi kp : Bhtof; Nh, uxhrVQ 1990, gBk  
47H

i h B/ rþ{ BkBe d/t i h pko/ eM Bk eM i oþ fbytkfJnk ; h. rþwlyh dhnk wlybhnk  
fbysk fJ; sE pko/ pj s ; koh i kDekoh fddhnk j B. <sup>4</sup>

rþ{ nwodk; i h d/ ; wA th rþpkDh B{ TukoD dk ns/ fbyD^gVØ dk  
ew i koh ; h. rþJdtkb ; kfj p tkbhnk gEhnk fJ; / rþ dh rtkj h Godhnk j B.  
fJj gogok rþ{ okwdk; i h ns/ rþ{ noi B d/t i h d/ ; wA th pkefJdk i koh oj h  
; h. rþ{ noi B d/t i h B/ sk 1604 JhL ftu nkfd ; rþ{ rþE ; kfj p i h dh ; gkdBk  
eo e/ f; y i rs ftu gVUJh^fbykUj d/ ew B{ gþh so ; Ekgs eo fdsk ; h. ; rþ  
rþ{ rþE ; kfj p dhnk phVK d/ Tsko/ th j d/ ; B ns/ rþpkDh d/ ftukoK B{ th  
; wMkfJnk i Kdk ; h. rþ{ j forfþd ; kfj p d/ ; wA GktA TBØ tbA rþpkDh dh ouBk  
Bj hA ehsh rJh ; h go rþpkDh dk gouko^gk; ko pkefJdk oþ ftu i koh ; h. rþ{  
j forfþd ; kfj p d/ ; wA f; yk ftu fJØ tyoh fe; w d/ ; kfj s dh ouBk j Dh ; p{ j '  
rJh ; h. fJj tho^; kfj s dhnk tBrhnk ; kB{ fe; / fB; us fbys ftu Bj hA fwbdhnk  
go eM fbysk ftu ; kB{ fJ; tho^; kfj s dh tBrhwkso i kDekoh i oþ fwbdh j ?  
fi tA fe BEk wb Ykvh dh fJj tko j !

d' sbtkohA pXhnk fJe who dh fJe gho dh.

fJe ni ws dh fJe oki dh fJe okyh eo/ ti ho dh.

fj ws pkj k eN rVØdotki k pbya pyho dh.

eNe f; gjk h Bhb Bb wko d; NK eo/ skrho i h.

---

<sup>4</sup> Tjes ; kohnk j h fbysk.

fJj pho^o; ; kfj s ; h i ' r{ j for f p d ; kfj p t b l ; p { e h s / r J / w h o h  
 n s / g h o h d / ; z e s ; æ b g d h w j s s k B f d o ; k T l d k ; h . G k J h r p d k ; i h B / t h r p {  
 j for f p d ; kfj p d / ; w l f b y D k ; p { e h s k ; h . T B l B / n k g D h g f j b h t k o o k j h l r p {  
 B k B e d / t i h d k f p o s k s f b f y n k ; h . f J j f p o s k s G k t A ; y g j ? f c o t h f J j f b y s  
 r p { e k b d / ; w l f b y / r J / f ; y ; kfj s d h g f j b h f b y s j ? : e h B e h s k i k ; e d k j ?  
 f e f i j V h i B w ; k y h r p { B k B e d / t i h d h r p { n r d d / t i h B / G k J h p k b / t b l  
 f b y t k J h ; h , G k J h r p d k ; i h d k f p o s k s i o p j h T ; s / n k X k o s j ' t r k . f J ; s o l l  
 G k J h r p d k ; i h o k j h l f ; y ; kfj s f ; o f i n k i k D k ; p { j ' f r n k ; h f i j V k f e f J ; r b  
 B f ; k p s e o d k j ? f e f ; y X o w f t u ; kfj s f ; o i D k d k e w r p { B k B e d / t i h d / ; w l  
 s l j h ; p { j ' f r n k ; h .

fJj ; kfj s f ; o i D k r p { r f p d f ; x i h d / ; w l g b / f ; y o s / g j l u r J h  
 ; h . r p { ; kfj p g k ; 52 e t h n k d / e t h ^ d o p k o j D d h g o g o k p V / s e V / f t ; a t k ; B k b  
 w B h i k d h j ? f J j 52 e t h t h f ; y ; kfj s d h f ; o i B k e o d / ; B . n B e k e t h n k  
 d h n k o u B k t k ; k B f n i t h f w b d h n k j B . ; G s l n f j w o u B k e t h ; B k g f s d h ; h  
 r p ; G k <sup>5</sup> j ? f J ; f t u r p { r f p d f ; x i h d / i h t B p k o / f b f y n k f r n k j ? f i ; s o l l  
 G k J h r p d k ; i h d h g f j b h t k o d k f p o s k s r p { B k B e d / t i h p k o / f ; y k t b l g o t k D  
 e h s k f r n k j ? T ; / s o l l e t h ; B k g f s t b l f b f y n k f r n k r p { r f p d f ; x i h d k i h t B  
 f p o s k s t h g o t k D e h s k f r n k j ?

<sup>5</sup> ; B k g f s d h ; h r p ; G k B f j D s e d ' b y e k t b l ; g k d s e h s k f r n k j ? f J j j B l n e k b h  
 e b f ; x ( ; H ) , ; B k g f s o f u s ; h r p ; G k , n f w s ; o , ; p s 1982 (1925 J h L ) l r v k f ; x  
 ( ; H ) , ; h r p ; G k , g i k p h : B h t o f ; N h , g f N n k b k , 1967 H

rþ{ ekb d/ d'bkB j h fJe j' b gogok ftu f; ÿ ; kfj s fbfynk i kDk  
; þ{ j' frnk ; h. fJj gogok ; h fwj opkB d/ xo dh. fwj opkB Tj; fgoEh ud dk  
gþso ; h fi ; B/ fe nkgD^'nkg B{ rþ{ noi B d/t i h d/ w{ekpb/ s/ gi tk rþ{  
nytkfJnk ; h. fwj opkB B{ S/tk rþ{ fejk i kdk ; h. fJ; ftoXh M{ekn oÿD eoe/  
j h f; ÿ i rs tba fgoEh ud B{ ns/ Tj; dh ; skB B{ whD/ fejk i kdk j? whD/ dk  
wsbp j? fe fi j Vk f; o Bhtk eoe/ tko eo/. Gkt fe u'oh^u'oh j wbk eo/. ; kj wD/  
wE/ j' e/ Bk bV/. fwj opkB B/ fJe i Bw; kyh rþ{ BkBe d/t i h dh fbyh. fJ;  
i Bw; kyh B{ fwj opkB tkbh i Bw; kyh fejk i kdk j? fJ; i Bw; kyh dk n; b nkeko  
rþ{ rE ; kfj p fi M k ; h. fJ; i Bw; kyh ftu ekch ouBk eftsk d/ oÿ ftu  
fwj opkB dh nkgDh th ; h. eM rþ{ BkBe d/t i h dh pkDh dhnk sþk B{ th eM  
ndb^pdb eoe/ fdsk frnk ; h. n; b ftu fJj whfDnk dk rE ; h fi ; B{ Tj ; þ  
rþ{ rE ; kfj p d/ tkr j h fgoEh ud ns/ fwj opkB dk rE efj d/ ; B. GkJh pkb/  
tkbh ; kyh dk th i' fprkV fgnk dE; nk i kdk j? Tj ; G fwj opkB d/ ; wA j h gkfJnk  
frnk ; h sk fe fwj opkB tkbh i Bw; kyh dh gowkfDesk B{ do; kfJnk i k ; e/. fgSA  
fwj opkB tkbh i Bw; kyh B{ ; yg eoBk ; þ{ j' frnk ; h. nã gþksB i Bw; kyh d/  
oÿ ftu fi j Vh i Bw; kyh f; ÿk ftu goubs j? Tj fwj opkB tkbh i Bw; kyh dk j h  
; yg ehsk frnk oÿ j? ph^40 i Bw; kyh th gþksB i Bw; kyh dk j' b fi nkdk ; yg

ehsk frnk og j? <sup>6</sup>

rb{ ekb d/ ; wA j h rb{^xo Bkb ; pXs GNK tba GN^tj hnk<sup>7</sup> fbyhnk  
rJhnk ; B. fJj GN^tj hnk rb{ ; kfj pKB i K TB dh ; skB dhnk i Bw^fwshnk pko/  
ukBDk gkT dhnk j B. feT fe GN j o i Bw ; wA rb{^xo ftu tXkJhnk bD i Kd/ ; B  
ns/ Tj ; wA Tj ; pXs pL/ d/ i Bw dh fwsh, fsEh, ns/ ; wK gS e/ BN eo bkd/  
; B. fJj ; sA fJbtk GNK dhnk tj hnk ftu rb{ ; kfj pKB d/ i 'sh^i's ; wKTD pko/ th  
tbt/ doi j B. eM bVkJhnk pko/ th fwsh^pX tbt/ j B. fJj ; ko/ tbt/ f; y  
fJfsj k; bJh pV/ wj tsgbB j B.

rb{^ekb d/ dbkB j h ; kv/ gk; rb{ ; kfj pKB d/ fby/ j 'J/ j j ewBkw<sup>8</sup> th  
TgbGd j B. fJj j ewBkw/ rb{ sr pj kdo i h ns/ rb{ rfpd f; x i h d/ ; wA d/  
j B. rb{ rfpd f; x i h d/ ; wA sk j ewBkfwnk Bt gph soshp Bkb, Bpo gk e/ ns/  
fwshnk gk e/ pkekJdk fbykohnk tba fbynk i Kdk ; h. fJj rb wj tsgbB j? fe  
j ewBkfwnk Tgo fpeowh ; ws dhnk fwshnk toshnk i Kdhnk ; B. fi ; fJbke/ dh  
; rs Bt fJj j ewBkw/ fby/ i Kd/ ; B Tj ; rs d/ wyhnk d/ Bkw th fJB ftu fby/

---

<sup>6</sup> ft; Eko bJh dyl ; yfdnkb f; x dk bly " Gkjhpkb/ tkbh ns/gpksB i Bw ; kyh n; bhns  
eh j z" gq hfvr i a rb{ ekb d/ ; pK ftu rb{ BkBe ; kfj pL i htB s/ ; y; hrs, (26tk  
; kbk Bk ; whBko, 22^23 Btpo, 2011), rb{ BkBe dlt : Bhtof; Nh, nfwf; o, 2011, gBl  
51^70H

<sup>7</sup> GN tj hnk wly og ftu rb{ j forfpd ; kfj p, rb{ sr pj kdo ns/ rb{ rfpd f; x i h d/  
; pX ftu j h fwbdhnk j B. fJB bJh dyl' fgnkok f; x gdw, rb{ ehnk ; kyhnk,  
gfNnkbk, 1986, ns/ cl k f; x skoB f; x, rb{ sr pj kdol i htB s/ ouBk, gi kph  
: Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1976H

<sup>8</sup> ; w; b f; x n; e, (; H), rb{ ykb; k d/ fB; lB ns/ j ewBkw/ f; y fJfsj k; oh; ou pov,  
nfwf; o, 1967I ns/ rvk f; x (; H), j ewBkw/ gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1967H

i kd/ ; B. fJTf fJj j lēwBkw/ th f; ŷ fJfsj k; Bf gBo^fbyD ftu pV/ wj tsgōB  
j B.

rþ^ekb d/ fgSA ; G sA gfj bh fbys rþfþbk; gks; kj h S/thA ; kj wD/  
nkTdh j? fi j Vh pfbnkdh og ftu fbyh sk 1715^18 Jh ftu j h rJh ; h go fJ;  
fgSA th eM Bk eM tkXk^xkNk j þk foj k ; h. fJ; fbys ftu wj koki k oDi hs f; x  
d/ ; wA d/ tbt/ th fwbd/ j B. fi ; sA fJj ; wfMnk i k ; edk j? fe fJ; ; wA j b  
ft; k t; s( th i fVnk i kdk foj k j? fbys pfbnkdh og ftu rþ{ j forfþd ; kfj p  
i h d/ i htB pko/ j? go fJ; ftu nBek tbt/ n? / j B fi BK Bf f; ŷ Xow d/ i k  
gogok d/ nBep Bj hA wfBnk i k ; edk. fJ; / soA fJ; fbys d/ bye pko/ th ni /  
se eJh fBoDk Bj h j' ; fenk. eJh byek tba eth ; j B Bf fJ; dk bye wfBnk  
frnk j? go fbys ftuA fJ; soA dh eJh i kDekoh Bj hA fwbdh. fJ; soA fJ;  
fbys ftuA, rþ^ekb d/ BMb/ ; wA dh j D d/ pkti d th, fJfsj k; e s/ Go; k r  
i kDekoh Bj hA bJh i k ; edh. <sup>9</sup>

1733^34 Jh ftu f; ŷ ; xō; a Btkp egō f; x dh nrTkJh j h wV  
sA i Eþd j Dk ; þ{ j fJnk ; h ns/ 1748 Jh se gj lu e/ fJj ; xō; a nkgDh gōh  
j d nyfsnko eo ufenk ; h. 1748 Jh dh ft; kyh s/ ykb; / B/ ; þ nekb sys  
; kfj p s/ ; opš ykb; k ; wkrw ftu rþwsk eoel ; odko i z k f; x dh nrTkj h j h

---

<sup>9</sup> fJ; fbys Bf j D sē eJh ogk ftu goek; s elsk frnk j? wly og ftu dyl Gk; k  
ftGkr, gi kp, gfNnkbk tba goek; s, rþfþbk; gks; kj h S/thA, gfNnkbk, 1970h ns/  
frnkBh fJdo f; x frb (; h), rþfþbk; S/thA gks; kj h, nfwš; o, 1968h

db ykb; k dh i E/ρdh pDk e/ pkefJdk oġ ftu ; ššosk dh i r SM fdsh rJh ; h.  
fJ; ; wA ftu GkTA Bkdo ; kj th nk e/ ġi kp ns/ fdh dh spkj h eo uġfenk ; h  
ns/ f; ŷK dk ġfj bk xbġkok (1746 JhH) th tkgo uġfenk ; h. go nmkothA ; dh d/  
fJ; uE/ ns/ ġi tA dj ke/ ftu th n? h e'Jh fbys ; kj wD/ Bj hA nkJh fi j Vh f; ŷK  
tbA SMh rJh i d^i fj d Bġ toBD eodh j 't/. ykch ykB ns/ wB; h rġkw j ġ B  
dhnk fbysk ftu th f; oc pdk f; x pj kdo se dk j h fposks j?

Gkjh uġk f; x dk fJe ofj sBkwk j? fi ; Bġ fJ; ; wA dh fbys wfBnk  
i k ; edk j? GkTA fJ; ofj sBkw/ ftu fbyD dk ; wK Bj hA dġ; nk frnk ns/ fJj  
fbys fJfsj k; th toBD Bj hA eo ojh fco th fJ; ftu f; ŷ ofj s^wfo: kdk pko/  
dġ; nk frnk j? Gkjh uTġk f; x B/ rġ{ rġpġ f; x i h d/ ; wġ/ i htB Bġ pj š  
BfVTġ sġfenk ; h. fJ; fj ; kp Bkb f; ŷ ofj s^wfo: kdk pko/ Tġ dh fbys f; ŷ  
i rs ftu ns/ f; ŷ fJfsj k; ekoh ftu pVh wepġ j Dh ukj hdh ; h go fJ; fbys Bġ  
fJsBh wj šsk j k; b Bj hA j? fJ; fbys ftu fJe spe tbA wġrb ; kwoki dhnk  
i Vġ fj bk dD dh rġ ehsh rJh j? fJ; soġ fJj fJ; ġok Bkdo; kj tb j? Bkdo; kj  
B/ 1739 JhH ftu ġi kp ns/ fj dġ; skB Tġgo j wbk ehsk ; h. fJ; dk wsbp j? fe  
fJj fbys ftu Bk j h sk ġfj b/ xbġkko/ dk fi æo j? ns/ Bk j h nfj wd ; kj  
npdkbh dk. ġfj bk xbġkok 1746 JhH ftu tkġfonk ; h. fJ; bJh wfBnk i k



; edk j? fe GkJh uTgk f; x B/ nkgDk ofj sBkwk<sup>10</sup> 1740 JhH ns/ 1745 JhH d/ ; kbK  
ftu fbfnk ; h.

fynkb ehsk i kdk j? fe GkJh uTgk f; x j h gfj bk b/ye ; h fi ; B/  
ofj sBkwk fby e/ fbyD i rs ftu fJe Bth gogok ; p{ ehsh ; h. fJ; sA pknd j h  
ofj sBkw/ fby/ i kD dh gogok ; p[ j Jh ; h. fJe ofj sBkwk, sBytj Bkwk ns/ ; kyh  
ofj s eh, GkJh Bđ bkb dh fbyh j Jh fwbdh j? fJ; d/ fbyD dh fwsh fJ; ftu th  
eJh Bj hA fdšh rJh . nkw sb s/ fJ; d/ fbykoh GkJh Bđ bkb B{ Tj h Bđ bkb  
wfBnk i kdk j? fi j Vk r{ rfpd f; x dk dopkoh eth ; h ns/ noph^|ko; h dk  
wj k^ftdtkB ; h. go fJ; GkJh Bđ bkb dhnk i' fbysk j p se ; kj wD/ nkJhnk  
j B Tj f; oc |ko; h ftu j h j B ns/ fe; / th b/ye B/ fJB tA r{wlyh ftu fbyh  
rJh fe; / th fbys dk fi æo Bj h ehsk. i æo ; Lwju j h Tj / GkJh Bđ bkb B/ fJj  
ofj sBkwk, sBytj Bkwk ns/ ; kyh ofj s eh, fbyh j p{ sk j o j kbs ftu fJ; dk  
fi æo Tj; dhnk go; h nB ftu fbyh nk fbysk d/ Bkb nkTpk ; h. fJj th fe fJB  
fbysk dh ; h ns/ ; pdktbh ftu cto; h i k Tpd{ dk Gok^Go th goGkt Bj hA j?  
fJ; eoe/ fJe r{ sk gēh j? fe fJ; dk b/ye GkJh Bđ bkb Tj Bđ bkb Bj hA j?  
fi j Vk r{ i h dk dopkoh eth ; h ns/ noph^|ko; h dk frnksk ; h. fJj GkJh Bđ  
bkb eJh j' b ; h. fJj ; wekbh th j' ; edk j? ns/ fgS d k th.

---

<sup>10</sup> fJ; ofj sBkw/ftu dyl fgnkok f; x gdw (; H), ofj sBkw/ gfNnkbk, 1984, gB/80^133H

1748 JhH sA gi kp ftu fJe pVh j h pfužo fe; w dk go fGnkBe  
 ns/yB vbtK ; x0; a fSfVnk ; h. fJj ; x0; a nkgDh j h fe; w dk ; h. gi kp ftuA  
 wlr̄b ; kwoki B{ eYD bJh f; ŷ ; x0; a db ykb; / dh i Epdh B/ ; p{ ehsk j fJnk  
 ; h. d{ / gk; / fJ; / j h wlr̄b ; kwoki B{ bND bJh nfj wd ; kj npdkbh nkgD/ j wb/  
 ; p{ eo ufenk ; h. fJ; ; ko/ ; wA d'okB ft; a r̄b fJj ; h fe p/ ; e fdbh ftu wlr̄b  
 pkd; kj dh skes xNh j 'Jh ; h go fdbh dh fJ; xNh j 'Jh skes d/ pkti d th gi kp  
 ftu fJe^d{ / BkbA tX fBgB ns/ : 'rsk tkb/ ; pdko nkJ/ ; B. fJj r̄b j 'okB eoB  
 tkbh j? 1713 JhH ftu npd{ ; wD ykB sA ; p{ j ' e/ 1753 JhH se who wB{ dh  
 ; pdkoh sē gi kp B{ ekpb sA ekpb ; pdko fwbdk foj k j? fJj h ekoB ; h fe  
 gi kp d/ ftu f; ŷ fJBebkp B{ pph soA doV fdžk frnk ; h go f; ŷ th fJsB/  
 f; oVh ns/ dfoV fJokd/ tkb/ ; B fe Tj pph soA fbskV/ i kD d/ pkti d th nkyo  
 1748 JhH ftu fco sA n? h j Ad ftu nk rJ/ ; B i dA fe fJB B/ gph pkekfJdrh  
 Bkb fco sA wlr̄b ; kwoki B{ ysw eoB bJh nkgDk ; x0; a ; p{ eo fdžk ; h. go  
 fJB wj kB ekoBkfwNk dk fposks dD tkbh eJh fJe th fbys fJ; ; wA ; kj wD/  
 Bj hA nk ; eh.

1769 JhH ftu e/ o f; x fSpo B/ nkgDh fbys pz ktbhBkwk d; K  
 gks; kj hnk ek fbyh.<sup>11</sup> e/ o f; x fSpo dk ; kok ykBdkB r̄p{xo Bkb i fVnk  
 j fJnk ; h. fJ; bJh fSpo B{ r̄p{ ; kfj pkB pko/ ; koh i kDekoh pVh nk; kBh Bkb

<sup>11</sup> dyl osB f; x i r̄h ( ; H), 'e/ o f; x fSpo dk pz ktbhBkwk d; K gks; kj hnk ek', wri hB, goy, gi kp : Bhtof; Nh, uwhrVQ 1972H

gkgs j' ; edh ; h. go fSpo dh fbys, fJ; fj ; kp Bkb eJh pj sh wepösk j k; b  
Bj hA eo ; eh. Tj; B/ rþ{ BkBe d/t i h sA b? e/ rþ{ rfpd f; x i h se d; / rþ{  
; kfj pKB dk i htB fposks, fco pdk f; x pj kdo, wksk ; þdoh i h ns/ ; wekbh f; ÿk  
dk fposks th fbfnk j? pdk f; x pj kdo ns/ ; wekbh f; ÿk dk fposks j h f; oc  
fJfsj k; e wj ßsk oÿdk j? rþ{ ; kfj pKB pko/ Tj; d/ pj s/ tbt/ fJfsj k; e sb s/  
mhe Bj hA j B. fSpo feTife yd pokj wD ; h fJ; bJh Tj nkgDh ; koh fbys ftu  
pokj wDtkd Bf j h ; kj wD/ oÿ foj k j? rþ{ xo ftu sk eJh i ks^gks j? j h Bj hA ; h  
go fSpo rþ{ xo ftu pokj wDK d/ ft; a nfXekok dh rþ eodk ofj dk j? fJj  
rþ wBD: r Bj hA j?

rþ{ BkBe d/t i h dk i Bw Tj; B/ eße ; þh gþBwk; h fbfnk j? fJj  
do; s j? rþ{ rfpd f; x i h dk i Bw Tj; B/ 1661 JhL fbfnk j? go goubs  
ft; ðk; nBf; ko 1666 JhL wfBnk i k foj k j? ykb; k ; ki / i kD pko/ ns/ ykb; k  
ofj s^wfo: kdk pko/ fSpo d/ eEB wBD: r Bj hA j B. fSpo gfj bk f; ÿ bye j?  
fi ; B/ pdk pj kdo dk fposks pj s tXhnk fdßk j? ; wekbh f; ÿk dk fposks th  
nkgD^nkg ftu pj s mhe j? fJj fbys f; oc 1745 JhH se d/ j kbksk Bf j h  
toDB eodh j? go fJj fbyh 1769 JhH ftu rJh ; h. fJ; ; wA fSpo 70 ; kb dh  
Tjwo dk pi þr ; h. fnkb ehsk i kdk j? fe Tj 1745 JhH sA pknd gi kp sA pkj o  
ubk frnk j t'rk fJ; bJh Tj; d/ nkgD/ BM/ d/ ; wA dh eJh xNBk Tj; dh fbys ftu  
Bj hA nk ; eh.

1765 JhH ftu gi kp dh Xosh s/ ykb; k oki ; Ekgs j' frnk ; h go  
fJ; ; wA se nfj wd ; kj npdkbh wfonk Bj hA ; h fJ; eoel/fJ; ykb; k oki Tgo  
npdkbh dk ysok j o ; wA pfDnk ofj dk ; h. p/ e npdkbh Bf f; yK B/ eJh tko  
j ok fdšk ; h go npdkbh j ko/ i kD d/ pkti d th, f; yK bJh j Tfnk pfDnk j fJnk  
; h. npdkbh fJe Tl^eNh dk i oBb ns/ i rpkia ; h. ; G fj d; skBh Btkp T; d/  
Bkb ; B. T; eb ncrkfB; skB ftu nEkj ; fBe skes ; h. fJ; eoel/ i dA th  
npdkbh ekpb sA fj d; skB tb nkTdk ; h sk f; y T; dk fJe dw wlekp bk Bj hA  
eod/ ; B. npdkbh Bkb f; y T; ; wA bVd/ ; B i dA Tj fj d; skB ns/ gi kp ftu  
bV^bV e/ Ee s/ nE ufenk j dk ; h. Ee/ ns/ nE/ j J/ npdkbh Bf f; y ukol  
gkf; UA n? h wko fdd/ ; B fe npdkbh ; kj wD/ gi kp Bf Sx e/ tkg; ekpb Bf i kD sA  
fpB j 'b e'Jh o; sk j h Bj hA j dk ; h.

npdkbh 1772 JhH ftu wo frnk ; h. T; d/ wo i kD Bkb gi kp d/  
ykb; k oki Bf fJe pj s tzh okj s fw b rJh ; h. npdkbh d/ tko; K swp ; kj ns/  
; kj i wkB Bf ykb; k ; wMdk j h eM Bj hA ; h. nkyoeko ; wLhNk ykb; k fw; bk B/  
; kj i wkB Bf 1798 JhH ftu wlewb og ftu eY e/ wj koki k oDi hs f; x B/ bkj 'b Bf  
oki XkBh pDk e/ pkefJdk og ftu ykb; k oki ; Ekgs eo fbnk ; h. sfj wk; ykB  
fw; ehB ns/ eki h Bp wj wd dhNk fbysk sA pknd fJ; ; wA pko/ ; wekbh tbt/ dD  
tkbh e'Jh th go; hNB i K rpwlyh dh e'Jh fbys ; kj wD/ Bj hA nkJh. rpwlyh dh  
fJe fbys wfj wk gek; a 1776 JhH ftu fbyh rJh ; h. wfj wk gek; a d/ f; oby j m

d' fbysk fwbdhnk j B. fJe wfj wk gæk; a tkose ns/ dñ h wfj wk gæk; a eftsk ftu j? fJB B; ; oğ dk; Gbk B/ fbfynk ; h. wfj wk gæk; a tkose ftu f; oc rþ{ BkBe d/t i h dk i htB fposks j? i dñ fe wfj wk gæk; a eftsk eftsk d/ d' Gkr j B. gfj b/ Gkr dk BK rþ{ BkBe wfj wk j? ns/ dñ / Gkr wfj wk gæk; a ftu rþ{ nrđ d/t i h sñ b? e/ pðk f; x pj kdo se dk fposks j? fJj d'tA fbysk 1776 Jhñ ftu ; gpb ehshnk rJhñk ; B. ; oğ dk; Gbk GktA rþ{ nwodk; i h d/ tz aftuñ ; h go Tj , fi tA fe BK sñ j h ; gñ N j? 1776 Jhñ se ykb; k ofj s^wfo: kdk ftu Bj hñ nkfJnk ; h. Tj d/ BK ; oğ dk; i k ; oğ ud sñ ; gñ N j? fe Tj nfwXkoh f; x Bj hñ ; h pbfe f; ÿ i rs sñ nbr ; h. Tj rþ{ nwodk; i h dh tz aftuñ j D eoe/ nkgD/ nkg B{ f; ÿ i rs sñ ft; a oğ ftu nbr ns/ Tšw ; wMdk ; h.

Tj tbñ fdšk frnk d; / rþ{ ; kfj pkB dk fposks e'Jh pj šh fJfsj k; e wj šk j k; b Bj hñ eo ; fenk. Tj dhñk pj š rbk rbs ; kps j' rJhñk j B. pðk f; x pj kdo dk tðtk GktA Tj B/ pj š EVñ fdšk j? go fJj th rbs j? pðk f; x pj kdo Bkb ; pXs ; yg fbys th gÿgksh otJhJ/ tkbh j? ; oğ dk; Gbk f; ÿ fJfsj k; sñ e'Jh pj šk tkeca Bj hñ i kgdk. 1776 Jhñ se gi kp ftu f; ÿ fw; bk dk oki ; Ekgs j' frnk ; h. go ; oğ dk; dh fbys ftu fJ ; pXh ; æš wkso th i kDekoh Bj hñ j? brdk fJTñ j? fi tA fe ; oğ dk; B/ f; ÿ fw; bk dk oki j D eoe/ j h nkgDhñk fbysk fbyhñk j D feTñ fe Tj fJTñ eoe/ f; ÿ fw; bdkok ebñ nkgD/ vb/ tk; s/ e'Jh i whB i k i krho gokgs eo ; edk ; h. fi tA

fe ; oğ dk; Gbk r{ nwođk; i h dh tz a ftuA ; h ns/ ; ko/ f; ŷ ; kfenK dk ; wekbh ; h fJ; soİ sk T; dh fbys B{ pj ŷ fJfsj k; e wj ŷsk tkbh ; kps j Dk ukj hdk ; h. go fJj wj ŷsk T; dh fbys gokgs Bj hA eo ; eh. fJ; eoe/ T; pko/ fJj efj Dk rbs Bj hA j 'trk fe nkw vbdkođ dh soİ ; oğ dk; Gbk th fJe vbdko j h ; h go f; ŷ ; odkok eb' i wvB^i krho gŷgs eoB bJh T; B/ ekj bh ekj bh ftu ns/ T{b^goİ sA ; kyhnk s/ eEktK i V e/ nkgDhnk fbysk fbyhnk ; B.

nmkothA ; dh d/ nyhob/ dj ke/ Gkt fe 1790 JhH ftu r{ ehnk ; kyhnk fbyhnk rJhnk ; B. gfj bk fJj GN^nyoh ftu j h fbyhnk rJhnk ; B. fJ; dk bŷe ; h GkJh ; oğ f; x ef; a a fJj GNK d/ ykBdkB ftuA j h GN ; h. fJ; B/ nkgD/ xo ftu nkgD/ t{v^tvfonk tba fbyhnk GN^tj hnk d/ nkXko s/ fJj r{ ehnk ; kyhnk fbyhnk. fJj ; kyhnk r{ j forfpd ; kfj p sA ; b{ j' e/ pkpk pdk f; x pj kdo se j B. fJ; soİ f; ŷ fJfsj k; dk fJj nfj w ; o's j B. feTİfe gfj bk fJj GN^nyoh ftu fbyhnk rJhnk ; B fJ; bJh GN Sİ { f; x B/ seohpB 70^80 ; kb pknd 1868 JhH ftu fJBİ dk r{wŷh ftu Tŷkok ehsk. fJ; r{wŷh Tŷko/ tkb/ yoV/ B{ frnkBh roi k f; x B/ bfGnk ns/ ; gkds ehsk ; h. fJ; ; gkds ehs/ yoV/ B{ fgkok f; x gdw B/ 1986 JhH ftu gfNnkB/ sA frnkBh roi k f; x ns/ fgkok f; x gdw d/ ; KM/ BktK j m Skg fdŷk ; h.

r{ ehnk ; kyhnk d/ eosk ; oğ f; x ef; a a dk fJe SNk Gok ; h ; /tk f; x GN. fJ; ; /tk f; x GN B/ 1803 JhH d/ BM/ sM/ GN^tj hnk d/ nkXko s/ GkJh

wBh f; x dk i htB fposks eftsk ftu fb fynk. fJ; fbys dk f; oby ; h ; j hd  
fpbk; GkJh wBh f; x. fJ; ; j hd fpbk; B{ th S{ f; x B/ 1870 Jh ftu r{pwyh  
ftu fb fynk ; h. fJ; fbys B{ frnkBh roi k f; x B/ 1961 Jh ftu b{XnkDk dh  
g{ kph ; kfj s nekdw h s{ Sg tkfJnk ; h. GkJh wBh f; x i h d/ ; pX ftu fJj fJe  
pj { j h gowkfDe fbys j?

nmkothA ; dh d/ nyhob/ d' dj kfenk d'bkB eM : {ghnB : ksoh gi kp  
ftu nkJ/ ; B. fJj fi nkdks Jh; N fJmhk egBh Bkb ; pXs ; B. Jh; N fJmhk  
egBh dk oki d{yD^g{p t{tXdk j fJnk fJ; ; w{ se fdbh d/ r{hKY se gj {  
frnk ; h. fJ; eoe/ fi j V/ th : {ghnB : ksoh i k bye gi kp ftu nkT{d/ ; B Tj  
f; X/ i k nf; X/ s{ s/ Jh; N fJmhk egBh Bkb j h ; pXs j {d/ ; B. T{B{ dh w{y  
wB; k f; {y k pko/ i kDekoh fJe-so eob dh j h j {dh j? feT{fe f; {y gi kp ftu fJe  
oki ; h skes pD e/ T{Go oj / ; B fJ; eoe/ Jh; N fJmhk egBh d/ nfXekoh j o  
j kbs ftu f; {y k pko/ tX s{ tX i kDekoh fJemh eobk ukj {d/ ; B. go fJj fi ; so{  
dh i kDekoh gokgs eo oj / ; B Tj b'ek s{ g{S e/ j h gokgs eo oj / ; B. fJ; so{  
: {ghnB byek d{nkok fbyhnk rJhnk fbysk T{B{ dh nkgDh gfj bh gokgs ehsh  
i kDekoh (First Information Report) Bj h{ j? pbfe fe; / d{ / okj h{ fd{sh rJh fog{N  
j? go fJ; so{ dh fJes{ ehsh i kDekoh B{ : {ghnB byek B/ g{oh so{ ; s{ps  
og ftu g/ a ehsk j? feT{fe fJe sk fJj : {ghnB bye gi kp ns/ f; {y  
; fGnkuko s{ nDi kD ; B ns/ gi kph p{bh B{ th Bj h{ ; wMd/ ; B. d{ k fJj bye

gSwi Yr dh f; fynk ftu j Y/ j 'J/ j 'D eoel gi kph gogokk ns/ d/ h f; fynk sA  
nDi kD ; B. fJ; bJh fJB dhnk fbysk ftu fJ; so dhnk nBek rbshtk j B.  
fJj : bghnB bye fJj ; BL wi o i wi a pokTB, ckdo i bw i thno, i j B ; owB  
nM nvtov ; NhcB; B, eoBb Jh nbl nzh gbhno, ukob; ftbfeBi , i koi  
c; No, ns/ ftbhnw colafbB. fJB dhnk fbysk B i k fu^h^g^ok B vkh rvk  
f; x B/ 1962 Jh ftu fJemk ns/ ; gkds eoel ebe^s/ sA nobh : bghnB  
nekT^N; nkca d f; y; d/ f; oby j m SgkfkJnk ; h.

1787 Jh ftu Gkjh ; yk f; x tba rpfpbk; gks; kj h d; th<sup>12</sup> fbys  
fbyh rJh ; h. feT^fe fJ; ; wa se gi kp ftu f; y oki ; Ekgs j' u^fenk ; h fJ;  
bJh ; kXk, ; sk, vbdkok, n^h^nk ns/ eEkekok ftu fJj j V br rJh ; h fe Tj  
f; y ; odkok ; kj wD/ nkgDh j id do; kTD bJh eM Bk eM fby e/ g/ a eod/ ; B.  
f; y ; odko f; yh d/ BK s/ j o fbykoh B i k Xkofwe ; s^wj kswk B Tj d/ vbl d/ BK  
i k rpd^nk/ d/ BK i whB^i krho brtk fdd/ ; B. Gkjh ; yk f; x sys ; h e/ rV0  
; kfj p, nkBdgb ; kfj p dk gli koh ; h. Tj ; wa ni / n^h^nk nkfd d/ nj f^dnk dk  
Bh: w gub^s Bj hA ; h j fJnk. Tj ; wa fi j V/ th NkTA NkTA rpd^nk/ ; B Tj d/  
; tkdko i k sk nkgD/ nkg B^wj s nytkT^d/ ; B s/ i k gli koh. Gkjh ; yk f; x th  
gli koh ; h.

---

<sup>12</sup> ; yk f; x, Gkjh, rpfpbk; gks; kj h 10 (1797), Gk; k ftGkr, gi kp, gfNnkbbk, 1989,  
(wV^gpk; s)h



rpfpbk; gks; kj h d; thA ftu rpf{ rfpd f; x i h dk i htB^fposks j?  
go fJj i htB fposks fJfsjk; e Bj hA j? fJ; ftu wB'ebfgs, fwfEjk; e ns/  
g'bkfDe eEktk dh Gowko j? rpf{ rfpd f; x i h Bt d/th dk gli koh df; nk frnk j?  
fJ; / eoe/ rpf{ i h Bt d/th gorN eoB bJh j tB eod/ fdykfJnk frnk j? ykb; k  
ofj s^wfo: kdk Bt ftrkV e/ g/ a ehsk frnk j? ; B^; ws seohpB ; ko/ j h rbs  
jB. xNBktk dk tbt f; bf; btko Bj hA j? fJj ; Ng fi j k eEB j? fi ; okj hA ; yk  
f; x dh fbys Bt fpnkfBnk i k ; edk j? bye sys ; e/ rVQ ; kfj p i ? / wj kB  
Xkofwe ; EkB ns/ fJfsjk; e ; EkB dk ; tkdko (gli koh) j 't/ go rpf{ rfpd f; x i h  
Bt d/th dk gli koh do; k fojk j 't/ fJ; / r b sA j h fJj ndki k brkfJnk i k ; edk j?  
fe fJj bye^'be fej' fi j h ; u d/ XkoBh j 'Dr/. nfi j / byek tba gkJ/ j 'J/  
Gow^Gpfynk Bt j h pknd ftu f; x ; Gk bfj o B/ do; s eoB dh ef; a a ehsh ; h.  
fJj fbys 1797 ftu fby e/ gph ehsh rJh ; h go f; y oki pko/ f; y bVkJhnk  
pko/ ns/ j 'b ; wekbh xNBktk pko/ fJ; ftu e'Jh wVh^wNh i kDekoh th Bj hA j?  
fJ; fbys dh p'bh th ga kph Bj hA j? fJj fj dth i k ; kXth Gk; k ftu fbyh rJh  
j? fJ; p'bh Bt nkw s' b s/ fpj Gk; k efj fdsk i kdk j? fpj Gk; k dk Gkt j? fj dh  
ns/ y/soh p'bhnk dh fwbr'Gh Gk; k. fJj fpj G'wh (T'so gpl/ ) ftu ofj D tkb/  
ftdtkBK dh p'bh ; h. nyo p/ e rpwlyh d/ j B go rpwlyh nyok ftu fj dh p'bh Bt  
fbfynk frnk j? rpfpbk; gks; kj h d; thA dh fbys pj s nyh ns/ T'sk dD  
tkbh j? ga kph p'bh Bkb fJ; dk d'p dk th fo; sk Bj hA j?

1827 JhH ftu tho f; x pb tba f; x ; kro ouBk fbyh rJh. fJ;  
 ftu rpb{ rfpd f; x i h dk i htB fposks fdsk frnk j? feTffe rpb{ i h B/ f; yk Bf  
 nfw\$ Sek e/ f; x pDkfJnk ; h fJ; bJh eth B/ nkgDh g; se dk f; obly f; x  
 ; kro j h ofynk ; h. go fJj ouBk fe; / th soH Gkjh ; yk f; x dh rfpfbk;  
 gks; kj h d; thA sA pj sh tyoh Bj hA j? gj ju th Tj h j? ns/ ewi 'ohnk th T; / soH  
 dhnk j B. 1832^33 JhH ftu tho f; x pb B/ j h ; h rpehos gpk; a BK dh g; se  
 fbyh. fJ; ftu d; / rpb{ ; kfj pkb dk i htB fposks fdsk frnk j? Gk; k fpj j h  
 tosh rJh j? ns/ ; pdktbh pj s emB j? n; b ftu tho f; x pb B/ gfNnkbk d/  
 oki k eow f; x dh ; ogq sh j m ofj e/ nkgDhnk ouBktk fbyhnk ; B. oki k eow  
 f; x Bf ftdtkB oYD dk ns/ TBH gk; A f; y fJfsj k; ns/ f; y Xow pko/ fbytkTD  
 dk ekch ; le ; h. T; d/ gk; j o fe; w d/ ftdtkB ; B. ftdtkBK ftu j V bth j Jh  
 ; h eM Bk eM fby e/ fdykTD dh. tho f; x pb B/ th fJ; / GktBk sfj s f; x ; kro  
 ns/ ; h rpehos gpk; a ouBktk Bf fbfynk ; h.

Gkjh ; kfj p dk ; wk j 'bBK f; y byek Bkb th Gogb ; h. go fJBH  
 dhnk fbysk sA i kgdk j? fe fJBH dk nkg; ftu okpsk e'Jh Bj hA ; h. fi tA fe Gkjh  
 ; kfj p d/ fJe ; wekbh bye osB f; x Gr{ j B. osB f; x Gr{ wskp f; x whok  
 eNhJ/ d/ g'sol, okJ/ f; x d/ g'so ns/ f; nkw f; x eoV f; x hJ/ dk dj sk ; h.

P: kw f; x e' dj s osB f; x fi ; Bkw.

; ħ ; [k; o fYr fi ; ?whoKeN frokw] <sup>13</sup>

fJB f nkgD/ tvfonk sA fbyD gVB ns/ f; ŷ fJfsj k; dh i kDekoh  
dh ; M gġgs j Jh.

np wA fbyA f; xB eh ; kyh. fi j fpX pvB n; kvB nkyh.

nġ gġksB s/ Gh ; Bħ. j s/ i [ fpoX f; ŷ pj [ rBħ. <sup>14</sup>

; H Gr{ B/ 1808 Jh sA b? e/ 1841 Jh 33 ; kb dh efmB fwj Bs Bkb  
; ħ rġ gE gġkP fbfynk. fi ; ftu rġ gE dh pfw; kb xkbDk do; kJh rJh j?  
fi tA GkJh ; sŷ f; x B/ ; ħ rġ gġkg ; bi rE ftu rġhK d/ i htB xNBkew f  
ft; Eko Bkb fpnkfBnk j? Tġ / soġ ; H osB f; x Gr{ B/ ; ħ rġ gE gġkP ftu  
Pj hd ns/ woi htV/ f; xK d/ i htB ns/ xNBkew f ft; Eko ; fj s fpnkB ehsk j?  
GkJh osB f; x Gr{ B/ eġNB wol f ; ktXkBh Bkb ; fus ehsk j? fe nroġ i ' f; ŷ  
fJfsj k; f i kBD tk; s/ wġ; bwkB bŷek (pN/ Pkj tor/ wŷ; th) sA rġ gE dh  
ej kDh fbytkTġk ukj d/ j B Tġ mhe Bj hA j? feTġfe wġ; bwkB i otkD/ j kewK s/ Xow  
fBnkJ/ ; Ekgs eoB d/ fJSġe ns/ I ġow s/ I kbw dk BkP eoB tkb/ f; xK dh bwħ  
ykBk i rħ ekoD wŷnġ bh bŷe mhe ns/ ; [k f; ŷ fJfsj k; ed/ Bj hA fby ; ed/  
osB f; x Gr{ fJj th i kDdk ; h, fe i ġeo eJh fj d{ bŷe th f; ŷ Pj hdK dh rġ  
fbyrk sk Tġ Bħhthnk s/ gSVhnk i kshnk sA f; x ; i / ; ġphok dh pj kdoh fJB^fpB  
Bj hA fbyrk, feTġfe nfi j/ eJh bŷek d/ wBK ftu fJB f; ŷK gġh B|os j?

<sup>13</sup> GkJh osB f; x Gr{ ; ħ rġ gE gġkP, (; H GkJh tho f; x), ykb; k ; wkuko, nfwŷ; o,  
1962, gBk 470H

<sup>14</sup> Tġes, gBk 15H

nrol fJfsj k; eko th gfj bk j h ykb; / d/ oki s/ fBrkj fNekJh pñ/ j B. fJ;  
bJh bye B/ pj š j h fwj Bs Bkb egskB wol i ' fdžh d/ oñ hvñ nXhB bFXnkD/  
ns/ npkb/ d/ f; nk; h kwfbnk dk fJuko i ; h d/ efj D s/ nrol k f nkgD/ f; ž  
fJfsj k; dh i kDekoh dD fj š nkgD/ pl prk ebñ i ' i kDekoh fJežh ehsh, Tj ; koh  
tžwžh i kDekoh j h ; *h rp gE gpkP j?*

; ' woh j wko' fws G: ', wfj fco ej : ' pbtkfJ.

fi w Tšgfs GJh ykb; / fsw s[w d] [ fbykfJ ] <sup>15</sup>

bye B/ fJ; ftu pj š j h ; žg ftu rp{ ; kfj pkB dk i htB fbfnk  
j? pkeh ; kok fJfsj k; 18thñ ; dh/ d/ f; žk Bkb ; pXs j? fJ; rñ dk ouBekb  
; ws 1898 fpL wškpe 1841 Jhñ dk j?

fpew p; [ rñ nfj ; ; h phss Gb/ ; [ ; kb.

gkme ; š/ fBs oj ñ fBj kb fBj kb fBj kb. <sup>16</sup>

GkJh ; šy f; x ns/ GkJh osB f; x Gr{ ; wekbh bye ; B. dñK  
dhñk fbysk dh f; ž Xow ftu pj š nfj whns j? GkJh ; kfj p dh fbys dk xbk  
pj š ft; kb j? fi ; ftu brGr 247 ; kbK (1469 Jhñ sñ 1716 Jhñ se) dk  
rp^fJfsj k; ft; Eko ftu fbfnk j fJnk j? i dñ fe ; H Gr{ dh fbys dk xbk wž  
sñ s/ f; oc 18thñ ; dh d/ f; ž fJfsj k; Bkb ; pXs j? GkJh ; kfj p B/ f; ž Xow  
Bkb ; pXs ; kfj s dk nfXñB ehsk i dñ fe ; H Gr{ dh fbys ftu nfi j k Bjñ j?

<sup>15</sup> Tšs, gBk 20ñ

<sup>16</sup> Tšs, gBk 471ñ GkJh ekBñf; x, BkGk, *rp wfj wk osBktbh, gbt nes*, gBk 361ñ

GkJh ; kfj p dk fJfsj k; fbyD dk wB'oE r{ ; kfj pkB d/ i htB dh Tlusk B{ f; yK  
 ns/ ; oXkbfnk d/ wBK s/ ; Ekgs eoBk ; h. go ; H Gr{ dh fbys dk wB'oE nroi K  
 B{ f; yK d/ fJfsj k; pko/ i kDekoh dDk ; h. nkeko d/ gYA th ; H Gr{ dh fbys  
 brGr 550 gfBnk dh j? i d fe ; r{ r{ gskg ; pi r{ 6415 gfBnk dk j? GkJh  
 ; kfj p dh fbys B/ f; yK B{ r{^xo Bkb ; dk i M e/ ofj D dh gpBk fdsh. fi ; dh  
 ; G sA tVh Tpkj oD ; kw B{ fe; / th fJfsj k; e i k ; fj o d/ tV/ rpdlnko/ ftu GkJh  
 ; kfj p dh fbys ; r{ r{ gskg ; pi r{ dh eEk ; DB bJh fJešo j'J/ ; ofsnk sA  
 dlyh i k ; edh j?

vkH rvk f; x B/ ; H Gr{ ns/ Tj; dh fbys pko/ fbfnk j? fe osB  
 f; x Gr{ nkW sb s/ fJe urk tkfecæko fbykoh ns/ Go'; t' r fJfsj k; eko j? go  
 Tj; dh fbys ; D's s/ nXkfos j? <sup>17</sup> eow f; x fj ; NohnB fbydk j? fe w? ; L  
 efj dk j k fe i / fJj gE gpk; a Bk j pk sk nA ; kvk fJfsj k; j h Bk j pk . Gkta  
 ; odko osB f; x B/ e/tb nkgD/ ykBdkB d/ j kb j h fby/ j B ns/ j' b j kb ; fj i  
 ; GkT[ j h nkT[ d/ rJ/ j B. <sup>18</sup> osB f; x Gr{ dh fbys Gkta 18thA ; dh d/ gi kp dk  
 ; wLuk brksko fJfsj k; Bj hA gos{ fJ; ftu f; y bfj o d/ brGr wj šsk: 'r ; wj  
 ndkfonk ns/ ftnešnk dk toDB ; pM/ j'J/ fdq NheD sA ehsk frnk j? <sup>19</sup>

---

<sup>17</sup> rvk f; x, pdk f; x pj kdo, ; r{ r{ gH ewNh, nfwš; o, cotoh 2010, gBk 13H  
<sup>18</sup> eow f; x fj ; NohnB dh fJfsj k; e yI, ( ; j hok f; x dod) ; r{ r{ gH ewNh, nfwš; o  
 1975, gBk 34H  
<sup>19</sup> r{puB f; x Bjhno, wfy fJfsj k; , B? Bb p{ nkorBKJhi t B, Bth fdbh, 1990, gBk  
 216H

nrb/ ; wekbh b/ye ; kX{ nBdxD j B. ; kX{ nBdxD d/ i htB pko/ gōB i kDekoh Bj hā fwbdh go i ' sE fJBē dīnkok ehs/ Nhfenk dh rtkj h d/ nkXko s/ fwbd/ j B Tj fJj j B fe nkg Tpk; h gogok Bkb ; pfxs ; B. pkpk f; oh ud i h d/ TšokfXekoh pkpk okw fdnkb i h d/ ub/ ; B. nkg ekch ; wK vbk pkpk BkBe fty/ oj/. i ks d/ pīj wD ; B. Tīu ftfdnk dh gīgsh bJh ek; h th rJ/. ek; h fty/ nkgD/ i gli h, nkosh, Unæko, f; X r'; fN, nBd ; kfj p ns/ nk; k dh tko dk Nhek ehsk. fJBē dk gwīy Nhek i gli h dk j? Nhe/ ouB dk ; wK 1825 Jhh dk j? <sup>20</sup>

; kX{ nkBdxD d/ i gli h d/ Nhe/ d/ gšheow ti A GkJh ; kfj p B/ i gli h dk Nhek fbfnk. fi ; Bē rop rā Bh Nhek fejk i kdk j? dBK fbykohnk ftu eM rōk dk ; [wb j? ns/ eM rōk ftu ftoX. dBA j h ; wīu/ sō s/ ndštkd tb eM Mēl j'J/ j B. ; kX{ i h B/ i gli h dh grsh rō^Jh; o, rō/ rōy/ powk rō/ gkopsh wkJh] dk nk; ok b? e/ rō{ BkBe d/t i h Bē S/ rō{nk dk ubk wfBnk j? go GkJh ; kfj p B/ rō{ i h Bē gow/ o dk ; kfynks ntsko wfBnk j? GkJh ; kfj p dh rōpkDh Nhekekoh ; wā fJj wV nkfJnk fe Nhekeko rōpkDh dh ; kfj se wj kBsk th grN eo/. Tj; dh ; pd uD, nbækoē gōX, fppktbh nkfd dh uouk eo/. GkJh ; kfj p B/ fJe^fJe grsh d/ eJh^eJh noE ehs/ j B. i dā fe nkBdxD B/ fJe grsh d/ fJe j h noE ehs/ j B. ; kX{ B/ d/th gī k d/ f; Xks Bē rōwfs dk f; Xks fejk j? go

---

<sup>20</sup> osB f; x i r'h, gbt nes, f; jy gE ft; te; q gBk 107H

GkJh ; kfj p d/th^d/tfsnk dh gfi k Bf rpl^xo ftu gqkB Bj h eod/.<sup>21</sup> nkBdxD B/ nkgDh ftdtsk dk fdytk eoB bJh Nhek fbfynk, eJh EKJh noEK d/ nBoE eo fdS/ go GkJh ; kfj p B/ Tj; dh ftdnk Bf f; y Xow bJh trko ; wM e/ Tj; d/ gsheow ti h Nhek fbfynk. GkJh ; fj p gfj b/ Nhekeko ; B fi Bll Bf fe; / oki / dh ; ogq sh fwbh. osB f; x i rh dk efj Dk j? fe GkJh Tj? f; x dh gfj bh fJsk ; h fe nkBdxD d/ Nhe/ ftub/ d'; ankoGD dk ; kfj fse fdq Nh sA ; j h Yr Bkb i tkp fdsk i kJ/. GkJh ; kfj p d/ Nhe/ d/ Bkw sA j h ; g; N j? fe nkBdxD dlnkok nkgDh ftdtsk dk jeko ns/ fJ; N^pXh d/ ftyvB dk gsheow j h rop ri Bh Nhek j?<sup>22</sup>

nfj wdPkj pNkbth th GkJh ; kfj p dk ; wekbh ; h. fJBll dh f; y fJfsj k; Bkb ; pXs ouBk skohy^J^gi kp d/ f; obly j m ; kj wD/ nkJh j? fJj pNkb/ d/ Tj; gf; X ekdoh tz a Bkb ; pX oJydk ; h i ' tXbl eoe/ whnk xokD/ d/ BK Bkb gf; X ; h. fJ; tP f Pkj i j kB d/ ; wA sA wkBsk gJgs ; h. wdo; k^J^ekfdoh dk gpX TBhAtha ; dh d/ nkoG ftu nfj wd Pkj d/ jE nkfJnk. fJj nkgD/ ; wA fJe ftdtkB ns/ dorkj d/ wi kto dh j Phns ftu j h gf; X Bj hA ; rA nwhok d/ sb s/ th fJBll dk ; fseko ; h. fJj fsyh fJfsj k; e ; M pM tkb/ ftdtkB ; B. skohy^J^gi kp fJBll B/ bcnhBn wol d/ ej / s/ fbyh feTfe Tj; f; y Xow d/ nkoG, f; yk dh gqsh, TBll dh ; j h Pesh ns/ wj koki k oDi hs f; x d/ dopko pko/ gph^gph i kDekoh gJgs eoBk ukj d/ ; h. fJ; wBoE dh gJgsh bJh pNkb/ ftu

<sup>21</sup> Tjes, gB/93^112, 119^137H

<sup>22</sup> tXbl i kDekoh bJh dly', Tjes, gB/107, 584^85H

nfj wd Pkj sA fJbtk j' b e'Jh : 'r ftneš bGDk n'yk ; h. fJ; ew f f; o/ ukVB  
 bJh gfj bK wo/ B/ fJB Bkb fwšosk pDkJh fco egskB tV fJ; dh ; ogq sh eodk  
 foj k. wj koki k oDi hs f; x B/ ekdhnk sA bkj 'b nkTD ; wA pNkbth f nkgD/ Bkb  
 fbnkd. pNkb/ d/ gpX f mhe eoB fj š wj koki / B/ pNkbth Bkb ; bkj eoe/ TE/ d/  
 gpXek f pdb fdšk. fJ; b'ye dh ouBk ftu d; r{ ; kfj pKB dk i htB, pdk  
 pj kdo pko/ i kDekoh ns/ P'eužhink fw; b d/ ; odko uVš f; x pko/ i kDekoh fdšh  
 rJh j? <sup>23</sup> fi j Vhnk r'bk dh d'BK ftu ; wkBsk ; h. T; nB; ko d'BK b'yeK dk  
 nkg^'nkgD/ wj kokfi nk d/ dopko ftu pj š ; BwkB ; h. go wj koki k Td? f; x dh  
 pkd; kj h d/ w'ekpb/ wj koki k oDi hs f; x dh pkd; kj h pj š tVh ; h. go fi BK tVk  
 ekoi GkJh ; kfj p B/ fJe SNh fonk; s ftu ofj e/ ehsk, T; d/ w'ekpb/ e'Jh j' b  
 b'ye JBk tVk ekoi Bj hA eo ; fenk. GkA nfj wd ; kj pNkbthA B/ r{ BkBe dt  
 i h sA b? e/ f; y fw; bk se dk fJfsj k; fbfynk. go T; d/ ndo f; y Xow pko/  
 GkJh ; kfj p torh fB; mk Bj hA ; h. ; G sA tVk nso fJj j? fe nfj wd ; kj pNkbth  
 nroA B i kDekoh dD fj s fJfsj k; fby foj k ; h. i ' f; yK B r'okw pDkTDk ukj d/  
 ; B. i dA fe GkJh ; kfj p B/ f; yK d/ wBK ndo f; yh GkTBk gouV eoB fj s  
 fbfynk. fj dh, gi kph ; kfj s ns/ f; y Xow ftu i ' ; EkB GkJh ; kfj p dhnk fbysk  
 dk j? T; d/ pokpo nfj wd ; kj dh fbys dk ; EkB BKj d/ pokpo j?

---

<sup>23</sup> nfj wd Pkj pNkbth, *skohy^J^gi kp*, (nB r'ppyP f; x), gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1969, gB/ 4,5,7h



frnkBh ; s f; x fuBN, fl bll Mr, fBtk; h ePstq ep GPD GkJh ; ps  
 f; x frnkBh d/ ; gso ; B. fi BK dk i Bw ; ws 1825 fpL wskpe 1768 JhH ftu  
 j fJnk.<sup>24</sup> ykb; / dh gpDk Bkb fJBll B/ ; q j fowdo ; kfj p, nfwps; o ftu ; ws  
 1847 sll ; q rpb{ rF ; kfj p dh fBs eEk nkoGh. GkJh ; sy f; x B/ nkg sll j h  
 ; kfj s: Pk; so\*, gfVhnk ; h. frnkBh ; s f; x B/ eJh rF fby/ j B. 'okwkPwX\*  
 dk fj dh nBtkd ; ws 1877 ftu ehsk j? fJBll dk dj ks ; ws 1889 fpL wskpe  
 ; B 1842 JhH ftu j fJnk.<sup>25</sup> frnkBh i h B/ slp; h okwk: D dk Nhek th fbfynk.  
 GkJh ; sy f; x i h B/ 10 ; kb nkg i h eb ofj e/ ftfdnk gqgs ehsh ns/ nkgDhnk  
 ouBktk ftu frnkBh ; s f; x dh Tgwk ehsh j? fi ; sll frnkBh i h dh pj [ gylh  
 ; h; hns d/ do; B j d/ j B.

fBs j h Grfs os, Bkw ehB' fprfs fusl ; sB ; ll fj s nfs, ; s f; x\* Bkw j?  
 ; li B, fdnkb, Xho, Xow fp; kb Xfo, i k; p? pkb j { s/ Gi B ; ll ekw j?  
 i kel/ uoB'de eh pd wll pdB gkfJ, ; wfs ; dB G: ', edB fpokw j?  
 ske/ nofpd gd ; do wled dd, pd eo pdBK ; dk wll ; ly Xkw j? 0<sup>26</sup>

frnkBh ; s f; x dk f; y i rs ftu fJe ftdtkB ti ll pj s ; fseko  
 ; h. fJBll d/ dkdk GkJh okw f; x B/ gSwih gi kp ftu f; yh dk pj s guko ehsk.

<sup>24</sup> osB f; x i rh, gbt nes, gBk 362H

<sup>25</sup> gi kp uhcaftu i' ; B 1804 doi aj? Tj rbs j? fJ; sll nBe byek B/ Gb ehsh j? (rp  
 wfj wk osBktbh, gbt nes, (gBk 157, 58) frnkBh ; s f; x d/ dj ks dk fl eo GkJh  
 tho f; x B/ ; ws 1889 fpL wskpe 1842 JhH df; nk j? GkJh ; sy f; x, ; q rpb gskg  
 ; pi rF, fi bd gj bh, (; ll GkJh tho f; x), Gk; ll ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1989, gBk  
 92H

<sup>26</sup> GkJh ; sy f; x, gbt nes, fi bd df h, 1989, gBk 63H

fgsk d/ dj ks sA pknd GkJh ; ps f; x nfwf; o nk rJ/. nkg gi kph |ko; h d/ ur/ ftdtkB ; B. frnkBh ; s f; x B/ Xkofwe ftfdnk nkgD/ fgsk sA gkg eish, fpj GkPk ns/ ; z fef dk nfXnB oktb fgvh d/ E'j k e; p/ d/ gfvs fBj kb f; x eb eisk. nkg d/ fgsk sA pknd wjkoki k oDi hs f; x B/ frnkBh ; s f; x f ; q j fowdo ; kfj p dk wly gpXe Ekg e/ ; KG ; Gkb dk ekoi , rpd ndo fusoekoh, whBkekoh ns/ ; B/ d/ gsol uVITD dh ; tk ; lgh. fi ; dh rtkj h ; q j fowdo ; kfj p d/ xNk xo tkb/ gk; / dotkl / Tlgo br/ ; rwowo d/ gEo ftu Tjoh j'Jh j? fi ; dh fJpkos ; tk ; q rp{okwdk; i h eh ; toB no ; r^; gbd eh pvGkrh i kD e/ ; q wjkoki k oDi hs f; x i h ; "eokJh, wkocs ; q GkJh ; s f; x i h eh j? fJ; dh cN' nfsek 1 ftu fdsh rJh j? frnkBh feogkb f; x B/ frnkBh ; s f; x d/ rpwfs ftfdnk gVITD d/ ekoB f GkJh wBh f; x ns/ pkpk dhg f; x d/ ekoB Bkb i fVnk j? ; godkfJ gogok ns/ Bthnk fbysh ; {Bktk d/ nB; ko frnkBh ; s f; x, pkpk dhg f; x Pjhd ns/ wBh f; x Pjhd tbA rppkDh noE pX bJh nkoG eish dwdwh Ne; kb d/ S/tA TjsokfXekoh ; B. <sup>27</sup> ; q j fowdo ; kfj p o'l kBk eEk eoB sA fJbtkk Tj rppkDh dh ; fEnk eotkTD dk ekoi th eod/ ; B. TBll d/ Bkw s/ nfwf; o ftu fJe eNVk (wj bk) j? fi ; f nI th GkJh ek eNVk i k eNVk GkJh ; s f; x fejk i kdk j? fJj eNVk pbh rN ns/ yI kBk rN d/ ndo j? <sup>28</sup> nkg B/ nkgDk ; kok

<sup>27</sup> ; l'g fJfsjk; dwdwh Ne; kb, gpePe, dwdwh Ne; kb i Ek fGvol (wfj sk) nfwf; o, 2006, gBk 61H

<sup>28</sup> feogkb f; x, frnkBh, ; q j fowdo ; kfj p dk ; Bfj oh fJfsjk; , ; q rH gl ewNh, ; q nfwf; o, 1991, gBk 280H

i htB f; ŷ Xow d/ guko nsl rþpkDh dh ftnkfynk eofdnl psht ehsk. nkg B/ ; þ rþ{ ufosi gGkeo dlnkok rþ{ ; kfj pkB dhnk i htBhnk s/ Mks gkJh. nkg dh gþBk ; dek j h GkJh ; sŷ f; x ; þ rþ BkBe gþkP nsl ; þ rþ gþkg ; þi rE i ? hnk ouBktk dh f; oi Bk eoB d/ ; woE j 'J/ ; B. <sup>29</sup> wj koki k oDi hs f; x nkg dk pj ŷ ; BwkB eod/ ; B feTfē Mr dh bVkJh ; wA wj koki k oDi hs f; x i ŷwh j' el febl dh ; þh ykJh ftu fvīr gJ/ ; B. frnkBh ; s f; x B/ wj koki k Bf nkgDh fgīm s/ uþ el nkgD/ vbl ftu fbnk el TBl dh i kB pukJh ; h. fJ; nfj ; kB Bf wj koki k oDi hs f; x B/ ; koh Tlwo : kd ofynk s/ frnkBh i h dk pj ŷ fl nkd ; fseko eod/ oj/. <sup>30</sup> eM ; wA pknd nkg d/ tlv/ Gok GkJh rþdk ; f; x i ' dopko ; kfj p ftu ; /tk eod/ ; h uVlJh eo rJ/ Tj ; sA pknd nkg wj koki / d/ dopko d/ ; z koe ew nkgD/ gþso GkJh rþwŷ f; x f ; gþd eoel ; þ dopko ; kfj p dh ; /tk eoB bīr rJ. nkg eJh rþhnk d/ Tj ; skd th ; B.

fJEI j h GkJh ; sŷ f; x dk fbyD ekb ; þ{ j þk j? fJ; soB GkJh ; sŷ f; x rþwŷh fbysk dh bVh ftu ; twb j' el nkgD/ ; þ rþ gþkg ; þi rE dh fbys fsnko eodk j? Tj ; Bf fto; / ftu gi kph ; kfj s dk fJe nwho yi Bk gokgs j fJnk ; h. Tj ; d/ ; sbjī Tþko d/ f; ŷ okfi nk^wj kokfi nk Bkb th pj ŷ BM/ d/ ; pX ; B. ; þ dopko ; kfj p, nfwþ; o d/ j v rEh frnkBh ; s f; x i h Bkb th pj ŷ nS/ ; pX ; B. GkJh ; sŷ f; x dk fbyD ekb 1821 JH sA b? el 1843 JH

<sup>29</sup> osB f; x i rīh, gþt næs, gBk 63, 62H

<sup>30</sup> feogkb f; x, frnkBh, gþt næs, gB/ 279^80H

d/ ; kbK sĕ dk ; h. fJ; ; wA gi kp ftu ykb; k oki nkgD/ f; yo dh skes s/ gj fJnk j fJnk ; h. fJ; oki ; h uVdh ebk d/ goGkt ti A j h GkJh ; kfj p B/ th nkgDh fbys dk f; obly ; ħ rĕ gĕkg ; ĩ rĕ ofynk ; h fi ; dk wsbp j ? fe rĕ ; kfj pĕB d/ goskg dk ; ĩ Tĕ? j ' frnk j ?

pMhJ<sup>31</sup> fty/ GkJh ; kfj p B/ d' rĕK dh ouBk ehsh Bkw e'; a nsl ; ħ rĕ BkBe gĕk; a Bkw e'; a ; ws 1878 fpH wĕskpe 1821 JhH Bĕ ; gĕB j fJnk. ; ws d; n; Nk ; j ; pjĕ nmĕok pĕs. fe: ' frĕ gĕB Gb/ rĕh gYfj A Xfo uhs. <sup>32</sup> ; ħ rĕ BkBe gĕk; a ; ws 1880 fpL wĕskpe 1823 JhL Bĕ eĕe dh gĕBwk; ħ tkb/ fdB pMhJ/ fty/ ; gĕB j fJnk.

*Je nke no n; N efo pjĕ n; N go ; B.*

*ekfse gĕBwk fpy/ G: ' rĕ fpBTĕ. <sup>33</sup>*

; ħ rĕ BkBe gĕk; a GkJh ; kfj p dh gfj bh wfbe ouBk j ? fJ; ftu rĕ{ BkBe d/ i h d/ i htB Bĕ ft; Eko Bkb d' GkrK ftu tfvnk frnk j ? fJ; dh ; ħ ekfte^fpĕ j ? fJ; ftu fbyDk fJe ur/ bye dh fB; ħBh ; wfMnk i Kdk ; h.

---

<sup>31</sup> pMhnk fJ; ; wA j fonkDk gĕs d/ fi bĕ : wBkBro, sfj ; hb i rkXoh ftu gĕdk j ? fJj fgv nĕkb/ sĕ gĕp tkb/ gk; / brGr 60 febwhNo j ? i rkXoh sĕ 10 febwhNo gĕp tb j ? fJE/ pMhnk ; kfj p rĕ{ sĕ pjĕkdo i h dk rĕdĕnkok j ? rĕ{ i h rĕrĕh fwB sĕ gfj bĕ gotko ; ws 1714 fpH wĕskpe 1657 JhH dh ft; kyh Bĕ j fodĕko rJ/ sĕ TEĕ wVd/ j J/ pMhnk fty/ eM fdB mfj ol ; B. fco ; ws 1727 fpH wĕskpe 1670 JhH ftu rĕ{ rĕpd f; x i h j odĕko sĕ byBb ; kfj p nkTĕ/ j J/ fJE/ nkJ/ ; B. cĕ k f; x, rĕ{ sĕ pjĕkdoL : ksok n; EkB, gogoktĕ s/ : kd fuB, gi kph : Bĕtof; Nh, gfNnkĕk, 1976, gBk 199H

<sup>32</sup> GkJh ; sy f; x, gĕt nĕs, fi bd gfj bh, gBk 96H

<sup>33</sup> GkJh ; sy f; x, gĕt nĕs, fi bd uEh, gBk 1258H

ekfte ; bh ftu th fJfsj k; Bf fBob fJfsj k; e sEK s/ nkXkfos eoe/ Bj ha fbfsnk  
i kdk ; h ; rA fJ; ftu gogokk ns/ fwfEj k; e eEkk dk fwbrGk j bk ; h skfe  
; pXs ft; Bf tX sA tX o'ue pDkfJnk i k ; e/ fJ; fbys ftu th fJfsj k; d/  
Bkb^Bkb fwfEj k; e xNBktk th ; kfwb j B. fi tA Gkjh wBh f; x B/ fbfsnk j? fe  
whfDnk B/ i Bw ; kyhnk Bf fJTf Gr ehsk j? fi tA dX ftu gkDh gk dUhdk j? s/ rpf  
BkBe dh ; y; hns d/ nk; æ no ; u/ y'i hnk B/ fJTf dX s/ gkDh nbfj dk eoBk j?  
fi tA j; eod/ j B. n; ha fJ; dX ftu gkDh fwfbnk dy e/ ; kok dX Bkbh ftu Bj ha  
tj k dDk.

Gkjh ; sy f; x B/ nkgDk ew gbl nfXnB ns/ y'i ^gVskb eoB sA  
fgSA fbfsnk ; h. fJh ekoB ; h fe ; h rpb gskg ; bi rE d/ f; oby j m fbfsnk  
frnk rE f; y rpf ; kfj pkb ns/ pdk f; x pj kdo d/ ; wlu i htB^fposks Bf gbl  
ft; Eko Bkb g/ aeodk j?

; h rpb BkBe gpk; a Bf d' Gkrk ftu tfvnk j? gbpkoX ns/  
TšokoX. gbpkoX dk noE j? gfj bk nXk fj k ns/ TšokoX dk noE j? fgSbk  
nXk fj k. fJ; rE d/ ep 130 nfXnkfJ ns/ 9700 pd j B. gbpkfXnkJ/ ftu 73  
ns/ TšokfXnkJ/ ftu 57 nfXnkJ/ j B.<sup>34</sup> fJ; rE bJh Gkjh ; kfj p B/ fi nkdkso  
; wroh i Bw; kyhnk s/ wfj wk gpk; a sA bJh j? fi E/ fes/ eJh rpb Tj BK Bf : 'r  
Bj ha i kgh Tj/ y'i gVskb eoB Tgos ; j h sE g/ aeob dk : sB ehsk j? fJ; dh

<sup>34</sup> Tšes, fi bd gfj bh, gBk 2H

ouBk dk ; wk d' ; kb dk j? fJ; d/ nkoG ftu 88 pdk dk wrbkuoD j? fi ; ftu  
 nekb gpy sA fJbktk r{ ; kfj pkB gsh fJ; N GktBk dh nfGftnesh j'Jh j? GkJh  
 ; kfj p B/ nkgD/ ftdnk r{ dh wfj wk eoB Tjgos Tj BK ; kXBK dh wfj wk th ehsh  
 j? fi j BK B/ Bkw^f; woB d/ pb 's/ Gt^; kro Bf; Yk gko eo fbnk ; h.<sup>35</sup>

fJfsjk; ftu th ekgfBe nz aj' ; ed/ j B go fJj ebgBk Bktbeko  
 dh ebgBk torh Bj hA j dh. fJj wBwkBh nyfsnkoh ns/ tfufo ebgBk Bj hA j Dh  
 ukjhdh fi tA fe fJe rbgeko dh j dh j? fJj ; ebgBk ebgBk j dh j? i' nkgD/  
 i kDekoh d/ ; wA Bf gogb eodh j? ; r{ BkBe gpk; aftu bye tA ebgBk dk  
 gq 'r th ehsk frnk j? ebgBk prb n; hA nkb/ d/nkb/ d/ ; z ko Bf ; wM Bj hA  
 ; ed/ ebgBk fJfsjk; bJh th i oph j? wkb/ B/ " n? i d nB fj ; Noh" ftu  
 fbfnk j? " gpB fJfsjk; eko ftu nBh ; eash; kbh ebgBk j Dh nfnns i oph j?  
 fi ; Bkb Tj nkgDh tkosk Bf gGkt; kbh s/ wBj o pDk ; el. "<sup>36</sup> fJfsjk; e ebgBk  
 bJh fsB rbk i oph j B fi j BK sA Bktbeko wles j d/ j BL^

1H i' fdq ag; a ehsk i kt/ Tj; dk ; EkB s/ ; wk fbfnk i kt/.

2H jo fJe t; s{ jo d{ h d/ nBeb j't/ GktA Tj Gf rbe toDB j't/ GktA  
 ekb eowe j't/.

<sup>35</sup> osB f; x, i rh, f; y gE ft; at e; a r{ osB gpfB; di a gfNnkBk, 2005, gBk 683H  
<sup>36</sup> vkH feogkb f; x tA fds/ rJ/ j tkb/ nBf ko, g{ se, GkJh ; sy f; x, ; r{ BkBe  
 gpk; , agpkoX (Gkr gfj bk), (; vkH feogkb f; x), Xow guko ewNh, (; r{ gH ewNh)  
 ; rfwf; o, wJh 2006, gBk 17H

3H ; G sA tMh rb fJfsjk; dk fyfunkt fdq a ft; d a eoe/ Tj; d/ fJfsjk; e^; æsk i K rtkj hnk Bkb wb ykdk j't/. fJfsjk; e ebgBk Tj ekoi j? fi ; dlnkok n; hA ndobk fynkb gø/ ft; Eko Bkb g/ a eoB dk : sB eod/ j K. fJ; soA tosWB ekb dh rtkj h tos e/ Tj; dh Gšekb dh rtkj h bAd/ j K. Gšekb dh ; koh ebfgs gBo Tj; koh dk wBoE w' d k tosWB sA Gšekb dh Tj; koh j? s/ tosWB ftu ; æbgh j'Jh ebgBk ew eo oj h j' dh j? <sup>37</sup>

GkJh ; sy f; x B/ GkA d; / rþ{ ; kfj pKb d/ fJfsjk; B{ toDB eoB dh ef; a a ehsh j? go fJj ; kok toDB TþA B/ gogfoe ns/ ekft^; t; so d/ pXBK ftu ofj e/ ehsk j? fJ; bJh GkJh ; kfj p dh fbys ftu wly og ftu ekft^; t; so d/ fB: wK dk fi nkdK goGkt fd; dk j? ; h rþ{ BkBe gæk; a ftu f; ly Xow d/ dko; fBe f; XksK dh ftnkfynk ehsh rJh j? fes^/fes/ rþpkDh d/ gowkD th tos/ rJ/ j B fi ; sA gsk brdk j? fe GkJh ; kfj p pkD/ s/ pkDh d/ XkoBh wj kB ftdtkB rþwfs frnkB d/ Gmko ; B. fJ; ftu j m^: 'r, eow, Grsh nkfd dh ft; Eko Bkb uouk ehsh rJh j? ns/ f; ly wš dh gj; Nh s/ ftnkfynk ehsh rJh j? gow/ o, pj w B{ ; ot ; h m wfBnk frnk j? eJh EktK s/ rþpkDh d/ wj žt s/ gæk; a gkfJnk j? nkgDh rb d/ gowkD bJh rþpkDh d/ gowkD th fdš/ j B.

p/ æ fJ; rE dh Gk; t fpj j? go nyo rþwlyh tos/ rJ/ j B. fJ; ftu Tþd{ cto; h, gi kph, bfj dh d/ ; pdK dh tosA ehsh rJh j? wj kto/ ns/

---

<sup>37</sup> Tjes, gBk 18H

nykDk okj hA Gk; t Bf l'odko pDkfJnk frnk j? GkJh ; kfj p gk; ; pdK dk nEkj  
; wdo j? fJ; sA gfj bk Bkw^e'; adh ouBk j' ufeh ; h. GkJh ; kfj p B/ oge, : we,  
Tgwk, nfs; a'esh, Tsgfynk nkfd nbeko tos/ jB. fJj ekfte ; kfj s ftu  
nbekoK dhnk fe; wk jB. i' brGr 20 soA dhnk GkJh ; kfj p B/ fJ; nE ftu  
toshnk jB. nbeko dk noE j l^ fe; / ; pd i k noE Bf toDB eoB dh Tj ohs  
i' ekft dh ; Gk tXkt/.<sup>38</sup> fi tA eJh ; pd pko^pko nkt/ s/ noE fGB^fGB grN eo/  
Tj; Bf : we nbeko efj d/ jB.<sup>39</sup>

fJj nE dj fonk ns/ u'gJhink ftu ofunk frnk j? fJ; ftu dj ok,  
; 'omk, u'gJh, efps, ; tJhink, Gf r gfonks Sdk dh tos' ehsh rJh j? fJ; soA  
fJ; ftu nBek geko d/ Sd tos/ rJ/ jB. fJ; ftu B" geko d/ o; k dh tosa  
ehsh rJh j? gos( gkK B o; ; ks o; j? o; ; pd d/ eJh noE jB. fi tA Gi B  
dk ; tkd, ekft^og ftu fJ; d/ noE jB fi ; Bf gVle/ i k ; D el/ wB ndo gbk  
j fJnk Tj Gkt fi ; Bkb wBly dk wB GNeDk sA ofj s j' el ; ks j' t/ o; B' (9)  
geko d/ wB/ rJ/ jB. j k; o; , eoDk o; , o'do o; , tho o; , GhkBe o; , phGs;  
o; , ndGjs o; , ns/ ; ks o; .<sup>40</sup> vkH i ; gkb f; x dk eEB j? fe pj s wj stgpb  
rb j? fe j' b ethnk ftuA fe; / dh ekft ouBk ftu f; rko o; , fe; / dh ekft ouBk  
ftu pho o; , fe; / dh ekft ouBk ftu eoDk o; ns/ fe; / dh ekft ouBk ftu pbkr  
o; dh gkK Bsk j? go GkJh ; sy f; x dh ouBk ftu ; ko/ o; k Bf TfuS Ektk s/ gq 'r

<sup>38</sup> GkJh ekBof; x BkGk, gpt næs, gBk 86H

<sup>39</sup> GkJh ; sy f; x, fi bd gfj bh, gpt næs, gBk 212H

<sup>40</sup> GkJh ekBof; x, BkGk, gpt næs, gBk 101



ftu fbnkdk frnk j? <sup>41</sup> ; pi gpek; a rpf BkBe d/t i h sll fJbktk pkeh B' rpf  
; kfj pkb d/ i htB ufošo Bf gq sš eoB tkbk ft; sš fJfsj k; e ekft^gpX j?  
GkJh ; sy f; x B/ nkgD/ ; wll dhnk gšgs, seohpB ; kohnk ; kfj se ouBktk dk  
rfjB nfxnB eo e/ ns/ fJXo^TšXo fpyoh j 'Jh fJfsj k; e ; kfwrl Bf fJe EK 's/  
fJešo eo e/ fJ; ; wkB fJfsj k; e ekft dh ouBk ehsh. fJ; ekft dh ouBk sll  
gfj bk th ; rpf ; Gk, rpf fpbk; , pž ktbhBkwk, wfj wk gpek; a nkfd rpfnk d/  
i htB^fJfsj k; Bf fufss eoB tkb/ fJfsj k; e ekft^rEK dh ouBk j' ušh ; h go  
fJJBK ouBktk dk dkfJok ; hws ; h ns/ fJJBK ftu gšgs ; kfwrl 'uA ; wlu/ rpf/  
fJfsj k; dh ft; sš i kDekoh gšgs Bj hll j dh. n; b ftu ; pi gpek; a fJe' fJe  
n? k ftblyD ekft^gpX j? fi ; ftu rpf^gogok d/ fJfsj k; Bf gb/ ft; sko Bkb  
ekft oš fdsk frnk j?

n; b ftu ohsh ekb<sup>42</sup> d/ ; wlu/ ekft ftu fe; / n? / ftnkge f; Xks dk  
gšhtkdB Bj hll j fJnk fi j Vk ekft^fusB Bf Bthl fd; ll gpkB eoB ftu ; j kfJe  
j jdk, feTšfe fJ; ekb d/ ; kfj s dh wly ft; š sk f; rkofoesk ns/ of; esk j? ns/  
dopkoh tsktoD d/ gškt j hll fJ; ; wll dh ; koh ; kfj s ouBk f; rko ož d/ nkb/  
dlnkb/ j h ftuodh oj h j? go gi kp ftu ou/ i kD tkb/ ; kfj s dh nkgDh fBtebh

<sup>41</sup> vkll i ; gkb f; x dk bly, ' ; pi gpek; aftu Grsh dk ; ebg', wj keth GkJh ; sy f; x, ( ; ll  
j owhs f; x) gi kph nekdw h Bthl fdbh, 1991, gBk 27H

<sup>42</sup> 'fj dh ; kfj s d/ fJfsj k; ekok B/ ; ws 1700 sll 1900 she d/ ekb Bf ohfs ekb fejk j?  
GkJh ; sy f; x fJ; ekb d/ nsbl/ uoD d/ eth ; B. ' vkll wj hg f; x dk bly "GkJh ; sy  
f; x dh gšsGk", wj k eth GkJh ; sy f; x, ( ; ll j owhs f; x), gi kph nekdw h, fdbh,  
1991, gB/ 51^55H

gSkD ; h. fJj ; kfj s ; wkfi e usBk Bkb gb j? ns/ fJ; ; kfj s ftu f; rnkfoesk  
ns/ of; esk dh EK 's/ Grsh ns/ thosk dhnk goftoshnk Bf gEfwesk fdsh rJh  
j? fJj BK fBtbbhnk ft; t sktk ekoB j h gi kp ftu ofunk frnk ; kfj s ; k; fepe  
ns/ ok; Noh ndbB d/ ftek; ftu pj s ; j kJh j fJnk j?

j ehes j? fe i dA Gkos d/ j' b gEsk ftu ; wkfi e ns/ Xkofwe  
edok^ehwsk dk gsB j' upek ; h, TdA f; y ; wki nkgD/ ; k; fepe fto; / ns/ Xowh  
nkuoD Tgo gbk gfj ok d/ fojk ; h. gi kp gE s ns/ f; y ; wki dh fJ; nByh  
gEgsh dk ekoB rp{ ; kfj pKB tA gEkb ehsh rJh ; wkfi e, oki Bhse ns/ Xkofwe  
nr tkJh ; h. rp{ gogok B/ brksko nkgD/ gb'ekok Bf fJ; fe; w dh soplms fdsh  
; h fe Tj nfs fpyV/ ; wA th Gkosh ; ; fesh d/ nbpodko pD/ oj/. fJj rp{nk dh  
ftbD nr tkJh dk j h Bsh k ; h fe i dA th f; y oki k dh ; EkgBk j' Jh sk Tj BK d/  
dopkoh wkj b ftu ftbk; sk fes/ Bj hA ; h. ; kfj s ouBk ftu th ftbk; sk ns/  
f; rko dh EK 's/ gEksk, Grsh s/ thosk Bf gEgs ; h.

rpwfs ; kfj s dh fJ; / ftbD gogok Bf i hts oD tkb/ wYh ethnk  
'uA GkJh ; sy f; x i h gwly j B ns/ Tj BK dk f; ofi nk rp gEkg ; pi rE, fJ;  
gogok dhnk ouBktk 'uA ndsh j? <sup>43</sup> GkJh ; sy f; x nkgDh fbys d/ sb s/ f; y  
i rs ftu fJsB/ gof; X j' J/ j B fe TBA sA fgSA th Tlu^eNh d/ blyek tA TBA d/  
ew pko/ fBm e/ fbfnk frnk j? fi tA fe frnkBh frnkB f; x ns/ GkJh tho f; x

---

<sup>43</sup> tXb/ i kDekoh bJh dly', vkh i ; gkb f; x dk bly, gbt nes, gB/ 26^28H

B/. fJB sA fJbtk j b th ; ekboK ns/ yi hnk B/ nkgD^nkGD/ Bi dhJ/ nBf; ko  
GkJh ; kfj p pko/ fbfynk j? fJB ; G dk ; yg tbtK nr/ fdšk i k foj k j?

frnkBh frnkB f; x d/ eEB nBf; ko TB B/ ; r b gskg ; bi rE Bf  
tkose og ftu fbfynk. feTfe TB nBf; ko 1900 JhL d/ Bwbl/ ; kbK ftu pj s  
; ko/ r b{ e/ fgnko/ f; yk Bf r b wlyh pj s xN gVBh nkTdh ; h. nrrol h ns/ cto; h  
fi nkdK be i kDd/ ; B. go ' ; r b gskg ; bi rE' fJe sK Sdkp dh ftu j? ns/  
d f; ok fJ; d/ gq r pj s bwb/ j B. ; wK JtA dk ; h fe JB/ tV/ rE Bf gVB dk f; yk  
eb ; wK th Bj hA ; h pudk feTfe ew^eko dk : r ; b{ j' u ek ; h. fJ; bJh wA Jj'  
fi j/ r b{ fgnkfonk dh pBsh ; D e/ ' ; r b gskg ; bi rE' dhnk ; kyhnk sA fpBK  
GkJh okw eb tkbh gi ; ' ; kyh ns/ d' b/ dhnk ; kyhnk s/ fco^sp e/ ur^ur/ gbkD/  
f; deh f; xk ebl fposks ; D e/ fby/ j B. J/ / eoe/ fJ; dk Bkw j D 'tkose r b  
gskg ; bi gsk; i Xfonk j? <sup>44</sup>

; G sA gfj bK ; r b gskg ; bi rE Bf dhkB pNk f; x B/ bkj 'b sA  
Skfgnk. fJ; Skg/ dhnk eM fi bdk fJ; ; wA gi kp fJfsj k; nfXnB ftGkr, gi kph  
: Bhtof; Nh, gfNnkbk dh o'ok; bKfJp dh ftu gJhnk j B. <sup>45</sup> go fJj gphnk Bj hA  
j B. fJj gEo Skg ftu j B. GkJh tho f; x B/ ; spo 1934 JhL (; ktD 1991 fph  
; ws) Bf ; r b gskg ; bi rE ; gkds ehsk. fi ; Bf ykb; k NfN ; f; kfJNh B/ d'

<sup>44</sup> frnkB f; x frnkBh, stkoHy r b{ ykb; k, (Gkr gfj bK), Gk; h ftGkr, gi kp, gfNnkbk, 1999, gB/1145^46H

<sup>45</sup> wsp? nkcskp, gi kp bkj 'b wA dhkB pNk f; x, wkbe e/ nfXeko ; / Sgk: k r: k, ; ws ; r BkBe i h 415, ; ws fpeowkfdš 1941, ; B Jh; thA 1884H

tko Skfgnk. gj bh tko ; spo 1934 JhH ns/ dñ h tko 1936 JhH Bñ fJ; sñ  
 pknd fJ; rñ Bñ fco wJh 1954 JhH ftu ns/ fco i ðkjh 1961 JhH sñ b? e/ i ðkjh  
 1965 JhH sñ tñ^tñ wj hfBnk ftu tñ^tñ gEhñk ykb; k ; wkuko, nfwñ; o tñ  
 Skghñk rJhñk. Gkjh tho f; x B/ wkou 1954 JhH ftu fJ; rñ dh wñ Sgkjh  
 eotkjh. fco fJ; Bñ Gk; ð ftGkr gñ kp, gfNñk bk B/ 1989 JhH sñ 1992 JhH sñ  
 Skfgnk. bñk dh wr s/ fJ; rñ Bñ SkgD bñh wJh 1954 JhH tkb/ ; ð eod Bñ  
 nkXko pDkfJnk. fi ; ftu eñh th spdñbh Bjññ ehsh rJh. vkfJoñNo, Gk; ð  
 ftGkr, gñ kp nBñ ko fJj ; ð eod fJe fe; w dh 1954 JhH tkb/ ; ð eod dh  
 cNekgh j h j? 1925 JhH d/ Bñ/ Gkjh tho f; x B/ wfj ; ð ehsk fe f; ð eEkeko  
 fJ; rñ dh mñe sol eEk Bjññ eo gk oj/.<sup>46</sup> feTñfe fJe sk fJ; rñ ftu nkj/  
 nñ/ ; ðdk d/ noEK (gñ k:<sup>47</sup>) dk eEkekok Bñ gsk Bjññ j? dñ ok fJ; rñ ftu nkj/  
 j tkfñk dh gñh i kDekoh Bjññ j? fJ; bñh Gkjh tho f; x B/ fJ; rñ Bñ ; gkdB  
 eofdñk nñ/ ; ðdk d/ noE th fdñ/ ns/ fJfsj k; e^fwfEj k; e j tkfñk dh i kDekoh  
 th d/ fdñh. eñ sEK ns/ xNBktk dh i kDekoh ; g; ñ eoB bñh Tññ nkgD/ tñ  
 eñh bñb/ Bñ th fdñ/ j B. fJ; ; wñ se Gkjh ; sñ f; ð d/ ; wñ Bkññ ; ðko ; kXBK  
 ftu pj ð tkXk j' uñk ; h. pj ð ; kohnk xNBktk ns/ i kDekoh ; g; ñ j' uñh ; h.

Gkjh tho f; x B/ fJ; rñ dh gj bh fi bd ft; Ekos wñ pd ti ñ  
 fbyh fi ; d/ 256 gB/ j B ns/ pkeh dhñk sbñ (13) fi bdñ ftu Gkjh ; sñ f; x tñ

<sup>46</sup> Gkjh ; sñ f; x, gñt nes, fi bd gj bh, gBk 9ñ

<sup>47</sup> Tñs, gBk 254ñ

fbfynk w~~b~~ gkm j? gfj bh fi bd ftu GkJh tho f; x B/ GkJh ; sy f; x d/ i htB,  
ftfdnk ns/ ehs/ ekoi K pko/ ekch sE fJem/ eoe/ ft; Ekos i kDekoh fdsh j? <sup>48</sup>  
GkJh ; sy f; x B/ fi j V/ rEK s/ ; sk sA i kDekoh bJh j? GkJh tho f; x B/ Gfwek  
ftu TB~~l~~ rEK s/ ; sk pko/ ; yg og ftu i kDekoh fdsh j? <sup>49</sup> GkJh tho f; x dk wly  
ekoi ; ~~h~~ rb gskg ; bi rE B~~t~~ eEkekoK d/ eEk eoB bJh ; yB eoBk ; h. fi tA  
fe TB~~l~~ d/ fby/ pko/ fgS/ d~~f~~; nk frnk j? fe TB~~l~~ B/ fJj ekoi fJ; bJh ; p~~t~~ ehsk  
; h feT~~f~~e eEkekoK B~~t~~ fJ; rE ftu nyl/ ; pdK d/ noE gsk Bk jD eoe/ fJ; dh  
eEk eoB ftu efmBkJh nk ojh ; h. j bkBh fJ; rb dh j? fe GkJh tho f; x gk;  
; ~~h~~ rb gskg ; bi rE dk wfbe yoVk Bj hA ; h. TB~~l~~ d/ nkgD/ d~~t~~ / nB~~t~~; ko TB~~l~~ eb  
fi j Vk ; G sA gpkDk yoVk ; h Tj 1919 fph ; ws (1862 JhH) dk ; h. pkeh yofVnk  
Tgo fwshnk nes Bj hA ; B. <sup>50</sup> go TB~~l~~ B/ fJ; rE dk gkm do~~t~~; s eoB tk; s/ T~~t~~  
; pd^i V B~~t~~ fi nkdK mhe ; wfMnk i' fi nkdK T~~t~~skfonK ftu fJe^fi j k ; h. GkJh  
; kfj p d/ nkgD/ fbyD nB~~t~~; ko i eo TB~~l~~ B~~t~~ nkgDh ; kfj se ; M^pM nB~~t~~; ko fe; /  
; pd^i V pko/ wfj ; { j fJnk fe fJj ; pd^i V rbs j? go Tj ; pd^i V ; ko/  
T~~t~~skfonK ftu fJe^fi j k ; h sk TB~~l~~ B/ T~~t~~; ; pd^i V B~~t~~ Bj hA pdfbnk. <sup>51</sup> eJh EktK  
s/ TB~~l~~ B/ ; es fdsk j? fe fJj ; pd GkJh ; sy f; x tA ehsh ftnkfynk d/ T~~t~~N

---

48 T~~t~~es, gB/85^135H  
49 T~~t~~es, gB/176^192H  
50 T~~t~~es, gB/10^11H  
51 T~~t~~es, gBk 11H

j?fJ; bJh TBI B{ brdk j?fe fJj ; pd fe; / B/ fgSA obk gkfJnk j? <sup>52</sup> GkUh ; sy  
 f; x B/ i Bw^; kyhnk B{ nkXko pDk e/ rp{ BkBe d/t i h d/ i ' d?th e?se nkgD/ rE  
 ftu fby/ j B GkUh tho f; x B/ gSw d/ eM ftdtkBK dhnk g; sek d/ j tkb/ Bkb  
 Tj BK B{ ; u wfBnk j? <sup>53</sup> TBI B/fJ; fbys ftu nkJ/ gbkfDe j tkfbnk Bkb i Mhnk  
 ej kDhnk B{ ; yg tkose og ftu fby e/ fJB{ B{ ; wMD ftu nk oj h efmBkJh B{  
 d? eoB dk : sB ehsk j? fJ; rE ftu nkJ/ fJfsjk; e ftnesnk, Xoksbh  
 Bktk^Ektk ns/ eM j'o B{efsnk dh ; g; Nsk tk; s/ BN fdS/ j B. <sup>54</sup> eJh Ektk s/ cN  
 BN dD bJh frnkBh frnkB f; x dh fbyh *stkojy rp{ ykb; k B{ ; s ti A tofsnk*  
 j? <sup>55</sup> GkUh ; sy f; x dh fbys Bkb{ eJh Ektk s/ gpksB i Bw; kyh ftu nkJ/  
 j tkfbnk B{ fi nkd k mhe wfBnk j? <sup>56</sup> eM fJe Ektk s/ fbfnk frnk j?fe fJ; rE  
 ftu nkfJnk j tkbk j dkbhnk tkbh i Bw; kyh dk j' ; edk j? <sup>57</sup> GkUh tho f; x tB{  
 ehsk ekoi p/ e pj s tXk, tXhnk ns/ wYbk ekoi j? fJj th d{; nk frnk j?fe  
 fJ; rE ftu w{^gkm d/ ; pdk ftu nkUhnk pjshnk rbsnk Tsko/ eoB tkb/  
 ; i DK s{ j'Jhnk i kgdhnk j B. fco th GkUh tho f; x tB{ ehsk/ rJ/ fJ; ew ftu  
 TBI dk nkgDk Bi dhnk fi nkd k Gko{ j? feT{fe gpksB i Bw; kyh j'o eM Bj h{ j?

<sup>52</sup> T{es, fi bd shi h, gBk 473H

<sup>53</sup> T{es, tXb/ i kDekoh bJh dyl T{es, fi bd gfj bh, gB/ 65^67H T{es, fi bd shi h, gB/ 513, 518^519, 612^613 nkfd.

<sup>54</sup> tXb/ i kDekoh bJh dyl GkUh ; sy f; x, *gpt nes*, fi bd d{ h, gB/ 304^305, T{es, fi bd shi h, gB/ 493, 519, 529^530, 533, 537^539, T{es, fi bd uEh, gBk 781H

<sup>55</sup> tXb/ i kDekoh bJh dyl T{es, fi bd shi h, gB/ 559, 576, I T{es, fi bd uEh, gB/ 783, 784, 785, 960 nkfd.

<sup>56</sup> T{dkj oD bJh dyl T{es, fi bd uEh, gBk 912H

<sup>57</sup> T{es, fi bd shi h, gBk 497I T{es, fi bd uEh, gBk 937H

f; oc GkJh ; kfj p dh nkgDh ouBk j? tbš tkbh ; kyh dk cN' dk Bf; yk, j kci kpkdh  
 Bf; y/ dk gEo d/ Skg/ dk Bf; yk, i' fw; No wəkbc tkbk gf; X j? s/ f; x ; Gk bkj b  
 d/ gEo d/ Skg/ dk Bf; yk, sħk dk wəkpbk eoe/ fJj Tškok fsnko j fJnk j? <sup>58</sup>  
 ehsk frnk fJj ew fJe nSh ; pħks jh ; h. feTfē nBek gŷ n? / j B fi Bħ pko/  
 ew eoBk ni / pkeh j? GkJh tho f; x dk wŷ ekoi fJ; nē dk fJfsj k; e s' b s/  
 nfXnB eoBk Bj ħ ; h. TBħ dk n; b we; d rpwfs d/ Bēs/ sħ eEk eoB bJh  
 fJ; nē Bf; ŷB eoBk ; h. p/ ě TBħ B/ eM fJfsj k; e j tkfbnk pko/ i kDekoh dD  
 dh ef; a a ehsh j? fi tA fe r{ noi B d/t i h Bf; y; o' fwfbnk i K Bj ħ, phph ebk,  
 r{ rfpd f; x tbħ d/th gf; B ns/ okrwkbk tor/ eJh w; fbnk s/ ft; Ekos BN  
 fdš/ j B. go TBħ B/ eJh w; fbnk pko/ nkgDk eJh ; g; N fBoDk i K ft; Ekos BN  
 Bj ħ fdš. fi tA fe r{ BkBe d/t i h d/ eše i K ft; ky i Bw fdB pko/ ubd/ fttkd  
 pko/ ; ħ j fowdo ; kfj p dh Bħj fe; B/ oŷh, r{ noi B d/t i h i K ; KJh whnk who  
 Bk i eo GkJh ; sŷ f; x B/ r{ nwodk; i h dh i Bw fwsh Bj ħ fdšh sk GkJh tho  
 f; x th fJ; pko/ ulg jh oj. fJ; soħ fJfsj k; e gŷ sħ GkJh ; kfj p d/ ew ftu  
 pj š yġ/ j B fi j V/ fe fJ; yi ^gpX ftu gb/ eoB dh rGho ef; a a ehsh rJh j?  
 fJ; ftu pj š ; kohnk fJfsj k; e xNBktk ns/ w; fbnk pko/ gpkD/ s/ nXfBe byek  
 dhnk fbysk Bkb GkJh ; sŷ f; x dh fbys dk spBksfwe nfXnB ehsk j? fi tA

---

<sup>58</sup> *gpkSB i Bw; kyh, ; ħ r{ BkBe d/t i h, ( ; ħ GkJh tho f; x) GkJh tho f; x ; kfj s ; dB, Bthā fdħ, 1996, gBk 9ħ*

fe shi / nfXnkJ/ftu rþ{ BkBe d/t i h dh i Bw fwsh pko/ft; Ekos uouk ehsh j?  
uE/ nfXnkJ/ftu ; þ j fowdo ; kfj p dh Bhj oýD tkb/w; b/ ; pXh uouk ehsh j?

GkJh ; sy f; x nBj ko rþ{ BkBe d/t i h dh poks ; þskBgb bXh sA  
tNkb/ nkjh ; h. go GkJh tho f; x sbtvñ sA nkjh wBd/j B. i' mhe Bj hA. nA  
th otkfJs nBj ko jo ; kb fJ; : kd ftu tNkbk fty/ ; þ rþ{ BkBe d/t i h dk  
ftnkj ^gpp wBkfJnk i kdk j? fJ; fdB ; þskBgb bXh sA j h Bro ehosB tNkb/  
nkTþk j? GkJh tho f; x dk fJj wBDk th mhe Bj hA j? fe yf; o' rþ{ noi B d/t i h  
Bf fwfbnk j h Bj hA ; h. GkJh tho f; x fJj th wBd/j B fe rþ{ j forfpd ; kfj p i h  
dh Tj; ss ftu rkjh Ykvh BEk wb s/ npdþk dh tko Bj hA fwbdh. gos{ fJj tko  
fwbdh j? <sup>59</sup> fJ; sA fpBK rþ{ j forfpd ; kfj p i h dhnk i rK pko/ GkJh tho f; x B/  
e'Jh wþæD Bj hA ehsk. GkJh ; sy f; x nBj ko i dA e; wñoh gvs rþ{ sr pj kdo  
i h eb nBdgb ; kfj p nkj/ ; B sk Tj ; wA sA ni / rþ{ rfpd f; x i h gND/ sA  
nBdgb ; kfj p Bj hA gj þ/ ; B. TþB Bf byBb ; kfj p nkD e/ gsk bñk fe rþ{ sr  
pj kdo fdbh otkBk j' uþ/ j B. fJ; wj þtgbB w; b/ pko/ GkJh tho f; x B/ e'Jh  
uouk Bj hA ehsh. rþ{ sr pj kdo i h d/ gþkoe dfonk ; pXh ft; Eko ; fj s fi æo  
ehsk j? go GkJh tho f; x d/ ; wA fJBþ ; EkBK dhnk eh gq fEshnk ; B, d^uko  
Ektk Bf Sþ e/ pkeh e'Jh i kDekoh Bj hA fdþh.

---

<sup>59</sup> osB f; x i rñ, f; ý gE ft; æe; a (Gkr dñ k), rþ osB gpfb; ði a gfNnkþk, 2005, gBk  
1004H fgnkok f; x gdw, gi kph tokk, ebw wfdo b': o wkb, gfNnkþk, 1980, gB/  
23^24H



n; b ftu GkJh ; kfj p Bk j h sK fJfsj k; d/ ftdnkoEh ; B ns/ Bk  
 j h ; pi gpek; a Bf ; gkds eoB ; wA TBf dk fJ; Bf fe; / fJfsj k; e Bi dhJ/ sA dyD  
 dk eJh we; d j h ; h. GkJh ; kfj p dh fJfsj k; goSh ; u sK TBf dh fJ; / rb sA  
 j h ; g; N j ' i Kdh j ? i dA fe Tj gq sktBk ftu fJj fbyd/ j B fe f; y Xow  
 fJfsj k; ^nkf; f j h Bj hA j ? f; y Xow Bf fJfsj k; ^nkf; f Bj hA j ? efj D sA Gkt TBf  
 dk fJj j h j ? fe fi j Vh xNBk fJfsj k; e sB s/ xNh j 'Jh fJfsj k; okj hA ; kps Bj hA  
 j dh Tf Bf f; oc fJ; / eoel oD eo fdSk i kDk mhe Bj hA j ? fe fJ; dk eJh  
 fJfsj k; e gowkD Bj hA fwbdk. Tdkj oD ti A GkJh ; kfj p rp( BkBe d/ t i h d/ nsw  
 ; wA dh fw; kb fdd/ j 'J/ efj d/ j B fe f; y ; oXkbhK dk ft; atk; j ? fe rp( i h nsw  
 ; wA nkgD/ fj d[ ns/ wf; fbw ; oXkbhK dj K dk j h gy gbd/ j 'J/ ; D/ dj h gobE  
 f; Xko rJ/ ; B feTf fe i dA dj K fcofenk d/ bek B/ ukdo uE e/ dfynk ; h sK j hK  
 eM th Bj hA ; h. GkJh ; kfj p efj d/ j B fe i eo fJ; xNBk Bf fJfsj k; Bj hA wBdk  
 sK fJj Mh EVk j ' ; edh j ?

GkJh ; kfj p dh fJfsj k; dh fJj ftnkfynk nkgD^ nkg ftu j h fJj  
 do; kTf dh j ? fe GkJh ; kfj p Bf fJfsj k; dh ; wM Bj hA ; h. fJfsj k; dk Xow Bkb  
 tb Bj hA j ? ns/ Bk j h fJj fe; / soA Xow dh ftnkfynk ftu nfVek pDdk j ?  
 fJfsj k; rp( ; kfj pkB d/ TBf ekoBkfwNk Bf ; kj wD/ fbnkTf dk j ? fi j V/ TBf nkgD/  
 gi ^Gse ; ohoe i kfwnk ftu ftuo e/ fJ; i rs ftu ehs/ ; B. Xow TBf d/ TBf  
 f; Xksk dk ; r f j j ? fi j V/ TBf B/ wBlyh i htB dh ; X bJh fBoXkos ehs/ ; B. fJ;

sol Xow ns/fJfsj k; fJe^d{ / d/ gpe j' e/ ubd/ j B Bk fe fJe^d{ / d/ ftoXh j'  
e/. GkJh tho f; x dh ; gkdBk pko/ ns/ T{B dh fJfsj k; gph do; kJh rJh gj lu  
pko/ eJh nkXfBe blyek B/ th nkbUBkswe og ftu fbfnk j? fJB dh ; yg  
tbt fJT j?

p/ e ; pi hs j k; bVA tX GkJh ; kfj p dk nbue j? go T{ dh fbys  
B{ nDrfbnk th Bj hA ehsk i k ; edk. ; pi hs j k; dk efj Dk j? fe GkJh tho f; x B/  
j w fj d{ Bj hA dh fusk ftu GkJh osB f; x Gr{ d/ g{uhB gE gpek; a B{ ; gkdB  
eofdnl 'fj d{nkB e/ rp{ B{ 'f; yB e/ rp{ pDk fdsk j? go GkJh tho f; x ; h rp  
g{kg ; pi r{ B{ ; gkdB eofdnl nfi j k fJ; eoe/ Bj hA eo ; e/ feT{fe fJj r{  
GkJh tho f; x d/ ; gkdB eoB sA gfj bk Sg upek ; h. go tho f; x B/ g{uhB gE  
gpek; a tkbh ekN ek ew gd fuB{ fNgDhnk ns/ ftnkfnk ftu ehsk. fi E/ T{B dh  
g/ a Bj hA rJh Tj ug eo rJ/. ; pi hs j k; GkJh tho f; x t{A ; h rp g{kg ; pi  
d/ pdb/ nfXnkfJnk d/ f; obyK B{ th mhe Bj hA ; wMd/. GkJh tho f; x t{A fdS/ cN  
BNK dk eJh ; p{ Bj hA j? T{B d{nkok fdshnk fNgDhnk th eJh tko w{p gkm Bkb  
JBhnk ; pXs Bj hA j dhnk j B. ; pi hs j k; dk efj Dk j? fe GkJh tho f; x fe; /  
; j kfJe dh wdd b{d/ oj / fi j Vh xkse f; X j'Jh j? GkJh tho f; x dk 20thA ; dh  
dh f; y fJfsj k; ekoh s/ n; o i op j? go fJ; dh g{kfDesk w; e{e j? <sup>60</sup>

---

<sup>60</sup> ft; Eko bJh t{L ; pi hs j k; dk by, "GkJh tho f; x^ f; y fJfsj k; ekoh dh g{pBk," I  
GkJh tho f; x ; kfj s ; t ko, ( ; h vkh fpeow f; x x{wD s/ ; fodo pho) gB/94^102h

fJfsj k; gph Gkjh ; kfj p dh pbVh gj lu Bf vkh Xow f; x th fJj  
 efj e/ Beko fddk j?fe Gkjh tho f; x B/ 60 ; cdf; oc fJ; Bles/ pko/ jh fby fdb/  
 j B fe fJfsj k; eh j? ns/ fJ; dhnk feBhnk fe; wk j B, i' pbV/ Gk; d/ j B. go  
 ; ~~h~~ r~~b~~ g~~ph~~g ; ~~bi~~ d/ fJfsj k; e gy pko/ wf; eb Bkb jh 10 ; c/ fwbd/ j B. w~~b~~  
 gkm fsnko eoB dh ftXh ftu T~~D~~skjh fJj j?fe Gkjh tho f; x B/ fi B~~l~~ r~~h~~ B~~l~~  
 fJ; ; gkdBk bjh nkXko pDkfJnk ns/ fi B~~l~~ g~~ph~~s fbghnk Bkb w~~b~~ e/ gkmksq doi  
 ehs/ j B, T~~B~~ pko/ eJh ; uBk Bj ha fdsh. i eo Tj ni jh ; uBk d/ dhd/ sk fJ; s~~l~~  
 Gftys yi eko bkG T~~h~~nk ; ed/ ; B. <sup>61</sup>

Gkjh tho f; x t~~h~~ ; ~~h~~ r~~b~~ g~~ph~~g ; ~~bi~~ r~~h~~ dh ehsh rJh ; gkdBk pko/  
 i fsdo eb ; X{ B/ r~~b~~{ BkBe d/t : Bhtof; Nh d/ fJfsj k; ftGkr s~~l~~ Gkjh tho f; x\*  
 i a n~~h~~hfN~~r~~ nkca ; ~~bi~~ g~~ph~~g ; a p~~h~~ Gkjh ; sy f; x ft; d/ s/ 1998 Jhh ftu nkgDk yi  
 g~~ph~~g fbfynk. ; r bfyek d/ nB~~l~~ ko Gkjh tho f; x B/ ; ~~h~~ r~~b~~ g~~ph~~g ; ~~bi~~ r~~h~~ B~~l~~  
 ; gkds eod/ j J/ i' th c~~N~~<sup>BN</sup> ns/ fN~~g~~Dhnk fdshnk j B Tj ftrnkBe Y~~r~~ Bkb  
 Bj ha j B. eJh Ektk s/ fdb/ rJ/ noE th rbs j B ns/ to~~s~~ ftu Bj ha nkT~~h~~d/ eJh  
 noE ; g~~h~~ N Bj ha j B, Gkjh tho f; x B/ nkgD/ nB~~l~~ ko jh noE ehs/ j B.  
 yi ^eosk B/ fJj th fbfynk j?fe Gkjh tho f; x dh byDh ftu fJe; kosk Bj ha j?  
 fJi ag~~ph~~s j ~~h~~ j?fe fi ta c~~N~~<sup>BN</sup> Gkjh ; kfj p dk nkgD/ j Eha ehsk ew Bj ha j? fJ;

---

<sup>61</sup> ft; Eko bjh ty~~l~~ vkh Xow f; x dk by, "Gkjh tho f; x dh ; gkdB ebk, \*r~~b~~ g~~ph~~g ; ~~bi~~ r~~h~~ d/ ; doG ftul Gkjh tho f; x dh ; kfj se g~~ph~~sGk, gi kph ; kfj s nekdw~~h~~, b~~f~~XnkDk, 1989, gB/ 161<sup>176</sup>h

bJh fe; / ; j kfJe dk nk; ok fbnk frnk j? GkJh tho f; x dh fJ; nE Bf; gkdB  
 eoB dh i |rs th ffrnkBe gXo dh Bj h j? Tj B/ j o e nfXnkJ/ Bf nkgD/  
 nBf; ko f; obyK ftu tfvnk j? ft; d/ nBf; ko i' f; oby mhe i kg/ Tj j h fdS/  
 j B. GkJh tho f; x nBf; ko f; y Xow ns/ f; y ; wdkfJ ; op^; m j? GkJh tho  
 f; x nBf; ko fJ; nE Bf; ; gkdB eoB dk wly Td/ a r{ dh tfvnkJh ns/ f; y  
 f; Xksk Bf j o tor d/ beK se gj ukTDk ; h. f; yK ftu Tj ; wA i' plj wDtkdh  
 ephshnk nk u ehnk ; B Tj BK sA f; yK Bf pukTDk ; h. fJ; bJh Tj BK B/ j o sohe/  
 Bkb rpnk dh tfvnkJh eoBh : r ; wMh. f; y Xow do; B Bf j' oBK XowK BkbA  
 ; op ; m f; X eoB dk j o ; Gt : sB ehsk ns/ eEkeok bJh fJ; dh eEk eoB  
 Bf ; yB pDk fdsk. <sup>62</sup>

fgnkok f; x gdw B/ wj keth ; sy f; x Bkw dh gj; se 1954 Jh ftu  
 fbyh. fi ; ftu pj s j h ; yg s/ nkw i kDekoh j? fJj ep 84 gfBnk dh j? fJ;  
 d/ 1964 Jh tkb/ d/ ; ; eoD dh fJe ekgh vkh rvk f; x oco; bkJpoh, gi kph  
 : Bhtof; Nh, gfNnkbk fty/ gJh j?

frnkBh yi kB f; x B/ 18 i Btoh, 1953 Jh Bf GkJh ; sy f; x d/ Bkw  
 s/ wj keth GkJh ; sy f; x : kdrko ewNh dh ; EkgBk ehsh. <sup>63</sup> TBl B/ f; y gE d/  
 gsts/ ; i DK Bf Bkb b? e/ GkJh ; kfj p dk fgw ; okJ/ Bp dhB ( soBskoB sA Mpkb

<sup>62</sup> Jatinder Kaur, sandhu. *Bhai Vir Singh's editing of Suraj Parkash by Bhai Santokh Singh*,  
 Guru Nanak Dev University, Amritsar, 1998, pages 146-150.

<sup>63</sup> yi kB f; x, frnkBh, *i htB eEk uMk wD eft GkJh ; sy f; x i h, wj k eth GkJh ; sy*  
 f; x : kdrko ewNh, Bth fdh, 1966, gBk 3H

ov) i k e/ TB d k x o b fGnk. fJj x o b k b k d h B k B k E e b f r o t h ; h. i d A  
frnkBh ya k B f; x ns/ j' o ewN h w p o b k b k d h B k B k E B f f w b/ s k T B f e j k f e T f;  
d/ t v b/ T f; B f d z r J/ ; B f e n r o e d h f J; x o d k e' J h t k o; n k t/ s k s f; h f J;  
x o d h n k u k p h n k f p B f f e; / f j u e u k j N d/ T B f B f d/ d D k. 20 ; s p o, 1953 J h h B f  
G k J h ; s y f; x d h : k d r k o p D k T D b J h T B f d/ f g v G k J h ; s y f; x : k d r k o e w N h  
t b A ; h n e k b s y s ; k f j p d/ s s e k b h i E d k o f r n k B h n S o f; x n s/ ; h j f o w d o  
; k f j p d/ s s e k b h j v r e h f r n k B h G f g d o f; x e b A B h j g E o o y t k f J n k. <sup>64</sup> 1966  
J h h f t u f r n k B h y a k B f; x n k g n s/ e M j' o b y e k e b A b y f b y t k e/ i h t B e E k  
u/ k w f D e f t G k J h ; s y f; x d/ B k w j m f J e g f; s e S g k J h. f J; s A p k n d ; h v D h  
r p d f n k o k g p i x e e w N h B/ G k J h ; s y f; x : k d r k o e w N h d/ p B s h e o B s l ; h  
d o p k o ; k f j p d/ n k N k w w h t k b/ g k; / t k b/ j k b d k B k w G k J h ; s y f; x f; y o c o k;  
b k f J p p h o y f d z k.

i ? G r t k k B r f J b B l t h ; h r p g p k g ; b i r e p k o l d' g f; s e k L ; h r p  
g p k g ; b i ( ; f y g s ) 1972 J h h n s l w j k e t h G k J h ; s y f; x i h t B n s/ o u B k 1992  
J h h f b y h n k j B. f J j d B A g f; s e k g i k p h : B h t o f; N h g f N n k b k B/ g e k f; s e h s h n k  
j B. b y e B l r p g p k g ; b i ( ; f y g s ) g f; s e f t u 46 g f B n k d h p j f g y h f d; k t k  
f t u G f w e k f b y h j ? f i ; f t u G k J h ; s y f; x d k ; e s w k s o i h t B, T B f d h n k  
o u B k t k d h ; y g o g f t u i k D e k o h f d z h j ? n s/ ; e s w k s o o u B k t k d k f t; k ^ t; s f

---

<sup>64</sup> T e s, g B/ 8 ^ 9 H

Gk; k nsl ; kfj se gÿy fdb/ j J/ j B. fco 200 gfBnk Tÿgo ; rÿp gÿk ; bi rÿftu tÿy^tÿy ftf; nk, wrbkuoB, ekft^Tÿkoh, ekft d/ o; k pko/ uDtA Sd fJÿem/ eoel/fdb/ rJ/ j B. i ?GrtkB rÿfJb dh dÿ oh gÿ; se wj keth GkJh ; sÿy f; x i htB s/ ouBk n; b ftu Tÿgoes fbyh gfj bh gÿ; se dh Gÿfwek dk j h j' o ft; Eko j? go ; r bÿye dk ; kok i b ; bi gÿk; a d/ ; kfj se gÿy Bÿj h ; kj wD/ fbnkTÿD s/ bÿrk j? Tÿj nkgD/ ew ftu fJfsj k; e gÿy Bÿ Tÿk j h Bj h Sÿj d/.

; fpdoi hs f; x ; kro Bl rÿp{ BkBe d/ t : Bÿhtof; Nh nÿfwÿ; o sl fj ; Nohob nBbf; ; nkca BkBe gÿk; a GkJh ; sÿy f; x ft; i sl 1993 ftu Sgk fJnk. fJ; d/ sh; ol nÿXnkJ/ ftu vkl ; kro Bl rÿp BkBe gÿk; a Bÿ fJe i Bw; kyh d/ oÿg ftu j h fbnk j? TÿBÿ Bl fJ; dk fsB Gkrk ftu tv e/ nÿXnB ehsk j? gfj b/ Gkr ftu TÿBÿ Bl i Bw; kyh nk dk ; yg oÿg ftu nÿXnB eofd nk TÿBÿ dh gj ÿ ftXh dk fBohyD ehsk j? dÿ ol Gkr ftu TÿBÿ rÿp BkBe gÿk; a dk fJe i Bw; kyh d/ sb s/ nÿXnB eofd nk Tÿ; dh gj ÿ ftXh dk fBohyD ehsk j? sh; ol Gkr ftu TÿBÿ BkBe gÿk; a dh gj ÿ ftXh dk skofee ftXh Bkb nÿXnB ehsk j? <sup>65</sup> gÿ; se d/ uE/ nÿXnkJ/ ftu vkl ; kro Bl GkJh ; sÿy f; x dk fJfsj k; gošh Bi ðh nk fpnkB ehsk j? fi ; ftu TÿBÿ Bl fejk j? fe Gÿšekb Bkb rtkj h dk fJe ft; i a skofee ; pÿX j ðk j? fi ; Bÿ; wMD ftu GkJh ; sÿy f; x n; cb fojk j? Tÿ; Bl : kdrkok dh nk gogokrs wkBsktK Bÿj h wB fbnk j? s/ fJ; soÿ ; ukJh Bÿ i kBD

<sup>65</sup> ; fpdoi hs f; x ; kro, fj ; Nohob nBbf; ; nkca BkBe gÿk; a (GkJh ; sÿy f; x) , rÿp{ BkBe d/ t : Bÿhtof; Nh, nÿfwÿ; o, 1993, gBk 38h

dh ef; a a Bj ha ehsh. TBI eb fe; / ouBk ftub/ ob/ d/ soe dk th frnkB Bj ha ; h. <sup>66</sup> TBI Bl rp BkBe gpk; aftu tos/ ; k dk th skofee ftXh Bkb nfXnB Bj ha ehsk. fJj th fe TBI dh fbys Tgo fj dkbhnk, tdkS nkfd dk gGkt j? vKL ; kro Bl rp BkBe gpk; aftu do; kJ/ rp{ BkBe d/t i h d/ ; cdk ; wA tkgohnK xNBktk ns/ TBI d/ pkeh i htB pko/ fJfsj k; e gYA e'Jh nfXnB Bj ha ehsk. Bk j h f; y fJfsj k; d/ pkeh ; k Bkb e'Jh sbBksfwe nfXnB eoe/ f; y fJfsj k; ekoh ftu fJ; gYA e'Jh tkXk ehsk j? go fJ; ; G^eM d/ j D d/ pkti d th fJB rnk dk fXnkB oYDk pj s i oph j? fe fJ; sol dhnk rnk n; ha n d/ ; wA ftu pm e/ eo oj / j k. GkJh ; sy f; x dk ; wK n d/ ; wA BkbA pj s fgS/ dk ; h. nkgD/ ; wA d/ nBf; ko GkJh ; kfj p dk ew fJfsj k; dh fJe Tsw ouBk ; h. ; kbf j o rb Tj ; wA dhnk go; fEshnk Bf; kj wD/ oY e/ j h eoBh ukj hkh j?

ofgdo eb ekj ba dh fbyh gj; se *wj keth GkJh ; sy f; x ofus ; h rp gskg ; pi rE d/ nBewfDek* (1998 JhH) ftu gi kph : Bhtof; Nh Bl gpkf; s ehsh j? vKL ekj ba Bl gj; se d/ gfj b/ Gkr ftu 40 gfBnk ftu GkJh ; sy f; x d/ i htB ns/ ; kfj s pko/ ; yg i kDekoh fdfdNK TBI dhnk ouBktk dk ; yg og ftu wpaED th ehsk j? <sup>67</sup> gj; se d/ d/ ol Gkr ftu sseol/ d/ og ftu ; *h rp gskg ; pi*

<sup>66</sup> Tjes, gBk 68H

<sup>67</sup> ofgdo eb, ekj ba, *wj keth ; sy f; x ofus ; h rp gskg ; pi rE dh nBewfDek*, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk, 1998, gB/ 21^30H

rE ftu nkJ/ Bktk, Ektk, ns/ gq rK pko/ rpwlyh fbgh d/ nlyo eww nBf; ko d/ el  
fco ; *h* r*b* g*skg* ; *bi* rE ftu nkJ/ næk dk tbtk fdisk j? <sup>68</sup>

j oh f; x i kue B/ 2003 Jh ftu gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk sA  
GkJh ; sy f; x d/ ou/ f; y ; kfj s dk nbuBkswe nfXnB ehsk. vkh i kue d/ fi tA  
fe Tgo'es ft; i sA j h ; g; N j? fe ; *h* r*b* g*skg* ; *bi* rE d/ fJfsj k; e nfXnB d/  
ft; i BkbA fpbeb tyok j? fJ; ftu vkh i kue B/ GkJh ; kfj p tA rpwfs dh ehsh  
rJh ftnkfynd d/ ty ty gfj bñk fi tA Gk; k, ftnkfynd dk Yr, ftnkfynd d/  
ft; i a bSDK pko/ nfXnB ehsk j? fJ; sA fpBK TB A B/ ; *h* r*b* g*skg* ; *bi* rE ftu  
r*b*{ ; kfj p*B* pko/ nkJ/ g'okfDe j tkfbnk dk th yvB ehsk j?

eldoh ; *h* r*b*{ f; x ; Gk i Epdh tA gæk; s ehsl i kd/ f; x ; Gk gfsæk  
dk r*b* g*skg* ; *bi* rE dk fJe ft; i a næ 1983 ftu eFYnk frnk. fJ; ftu  
ty^ty byek ns/ ftdtkBK d/ 15 (gdok) by j B. i' fi nkdksso eoe/ GkJh ; sy  
d/ i htB ns/ fbysk pko/ ; yg i kDekoh dD tkb/ j B. fJ; ftu fJfsj k; e s'b s/  
GkJh ; kfj p dhnk fJfsj k; e fbysk dk eJh nfXnB Bj hA j?

gH j owhs f; x B/ 1991 Jh ftu *wj keth GkJh* ; sy f; x d/ Bkw dh  
gf; se ; gkds eoe/ gi kph nekdw, fdbh tA SgtkJh. n; b ftu fJj gf; se  
fdbh fty/ GkJh ; sy f; x pko/ eotk/ rJ/ fJe ; whBko ftu gV rJ/ gofunk dk  
; wj j? gf; se ftu ; whBko dh fwsh Bj hA fdsh rJh. fJ; ftu Sg/ by ; yg og

---

<sup>68</sup> Tjes, gBk x



ftu GkUh ; sy f; x d/ i htB gfsGk, fJfsjk; e ; M, ekft ns/ ; kfj se byDh d/  
; pX ftu j B. fJj ; XkoD gXo d/ by j B ns/ fJB ftu fe; / th gy dk e'Jh rGho  
nfXnB Bj h j?

GkUh tho f; x sA pknd fJ; ; wA GkUh ; sy f; x d/ ; h rb gskg  
; bi rE sl ew vkh feogkb f; x eo oj / j B. fi j V/ fe gi kp d/ fJfsjk; d/ gf; X  
fJfsjk; eko j B. fJj gj eN ; wDh rbdnkok gpxe ewNh dnkok Tphfenk frnk  
j? gj eN dk Bkw j? f; y ; o's fJfsjk; e rE ; gkdBk gj eN. Gkt fe fJ; rE Bf  
f; y fJfsjk; dk fJe wj tsgoB ; o's wB e/ fJ; dh wV sA ; gkdBk ehsh i kDh j?  
fJ; soA fJ; gj eN dk Td/ a sk pj s tvk s/ wj tsgoB ; h go fi sBhnk fi bdk<sup>69</sup>  
fJ; gj eN dhnk j D se Sghnk j B TB ftu d/ nfXnB sA gsk brdk j? fe fJ; Bf  
fJfsjk; e dfo; NheD sA xN dfynk frnk j? ns/ gbkfDe ns/ pokj wDtkdh  
dfo; NheD s' fi nkdk dfynk frnk j? efj D dk Gkt f; oc fJj j? fe GkUh ; kfj p  
d/ fJ; wj kB rE ftuA gbkfDe ns/ j' b n? / tbftnk Bf eY e/ nbr ehsk i k foj k  
j? fi B Bf pokj wDtkdh i k fwEj k; e fejk i kdk j? fJj rb dyD tkh j? fe  
gfj b/ byek dk fbyD Yr j h n? k ; h fe Tj f; y fJfsjk; d/ tbftnk d/ Bkb^Bkb  
eM gbkfDe j tkb/ th fdd/ ; B sk fe fJe sk f; y fJfsjk; e sEK dk fj d{ ; kfj s  
Bkb spBkswe nfXnB j' ; e. fJ; Bkb eM j d se Bkb^Bkb fj d{ ; kfj s d/ j tkb/

<sup>69</sup> fJj ew j D se 13 fi bdk ftu Sg ufenk j? fJB ftul ; h rb{ BkBe gpk; a uko  
fi bdk, ; h rb{ nrd dt i h dk i htB fJe fi bd, ; h rb{ nwodk; i h dk i htB fJe  
fi bd, ; h rb{ okwdk; i h dk i htB fJe fi bd, ; h rb{ noi B dt i h dk i htB fsB  
fi bdk, ; h rb{ j forfpd i h dk i htB fsB fi bdk ftu j?

th fwb i kd/ ; B. fJB B{ nbt eo fdS/ i kD Bkb fJe sk fbys dh wfbesk ysw  
 j' i kdj j? ns/ ; gkde d/ nkgD/ ftukoK dh pj bsk j' i kdj j? fe; / fbys d/  
 wlp^gkm ftuA eM j tkb/ eN fdS/ i kD dh rb B{ GkJh tho f; x B/ th oD ehsk j?  
 GkJh tho f; x B/ fbfnk j? fe i dA wA fJ; rE dh ; gkdBk eo foj k ; h sk Tj ; wA  
 wB{ pj s ; ko/ ; DK B/ fejk fe fJ; rE ftuA ntKfSs (nDukj) fj z / eN fdS/  
 i kD. nfi j k eoBk ; kB{ fJ; bJh urk Bk b{rk feT{fe ; kfj se dBhnK ftu fJ;  
 soA eoBk pj s tzh wkvh rb ; wMh i kdj j? <sup>70</sup> d{ k fJ; soA eoB Bkb b{ye dk  
 Tj we; d th ysw j' i kdj j? fi ; we; d B{ ; kj wD/ o{y e/ Tj f; y fJfsj k; B{  
 toDB eo foj k j{dk j? fpBK ; B GkJh ; sy f; x dk we; d r{ ; kfj pKB dh  
 go; z k eoBk j? b{ye d/ nB{ ko fJj go; z k gpkfDe j tkfbnK Bkb dfoV{j dh j?  
 fJ; soA nfi j / j tkfbnK dh eN^tY eoe/ fJ; we; d B{ ftrkV fdSk i kdj j? i'  
 fe Bj hA j Dk ukj hdk. fJ; g{ eN d/ Sg/ j J/ ew sA fi j Vh rb ; kj wD/ nkT{dh j?  
 Tj fJj j? fe pi kJ/ fJfsj k; e ns/ fwfEj k; e j tkfbnK pko/ ft; Eko gpte  
 i kDekoh dD d/ fJE/ f; oc wlp^gkm d/ e/tb ; ob^noE jh ehs/ rJ/ jB. jo  
 u{gNo dk p{ B ; konz a fdSk frnk j? go w{y i b ; ob^noE eoB s/ jh fdSk  
 frnk j? ; konz A ftu th i kDekoh nbuBksfwe Bj hA j? ; rA fJj th ; ob^noEK  
 i ? h j h j? fJ; bJh fJ; g{ eN sA fi ; soA d/ fJfsj k; e ft; b/ D dh T{whd ehsh  
 i k oj h ; h Tj soA dk ew Bj hA ehsk frnk .

---

<sup>70</sup> fi bd gfj bh, gBk 10H